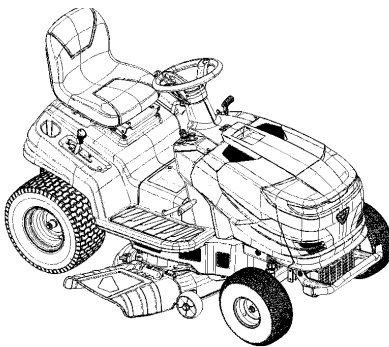
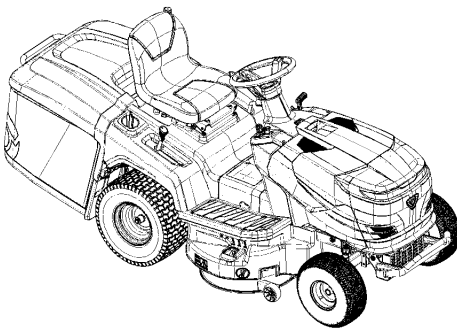


BETRIEBSANLEITUNG RASENTRAKTOREN

EASY 13-86.6 M-A | EASY 13-92.6 CS-A
COMFORT 14-86.6 HD-A | COMFORT 14-92.6 HDS-A
EASY PRO T 14-86.6 HD-A | EASY PRO T 14-92.6 HDS-A



DE

GB

NL

FR

ES

PT

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RO

BG

RU

UA

GR

MK

TR



Inhaltsverzeichnis

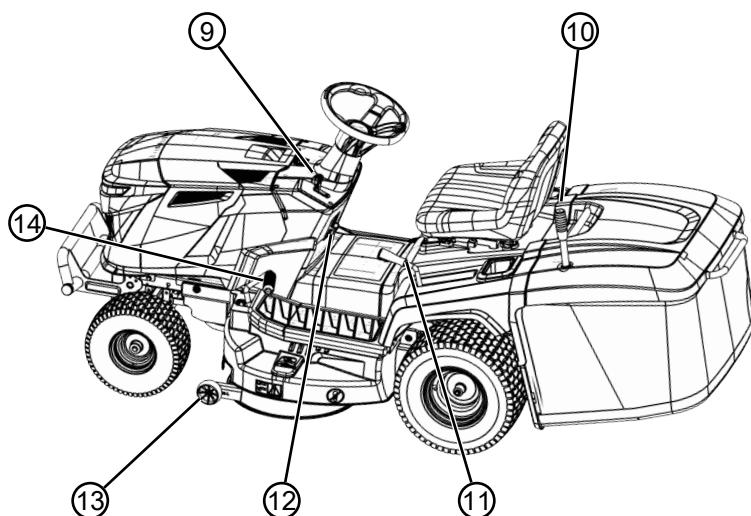
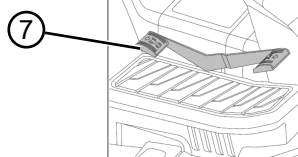
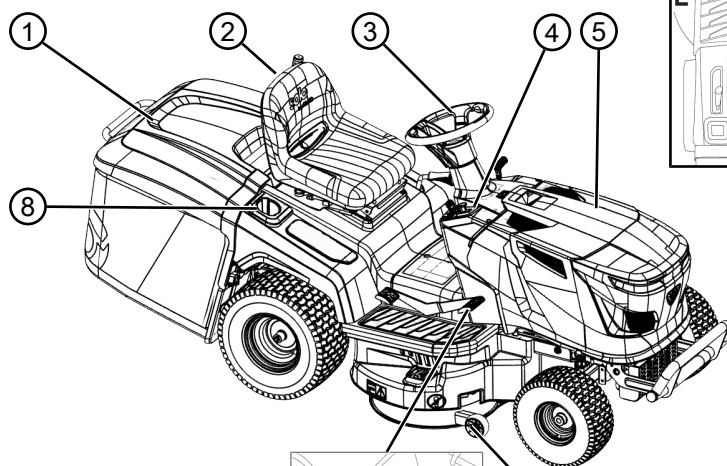
Deutsch	12
English	33
Nederlands	52
Français	73
Español	95
Portuguese	117
Italiano	139
Slovenščina	161
Hrvatski	180
Српски	200
Polski	222
Česky	244
Slovenská	264
Magyar	285
Dansk	306
Svensk	326
Norsk	345
Suomi	364
Eesti	383
Lietuvių	402
Latviešu	422
Român	443
български	464
Русский	487
Україна	511
Ελληνικά	534
Македонски	557
Türkçe	580

© 2025

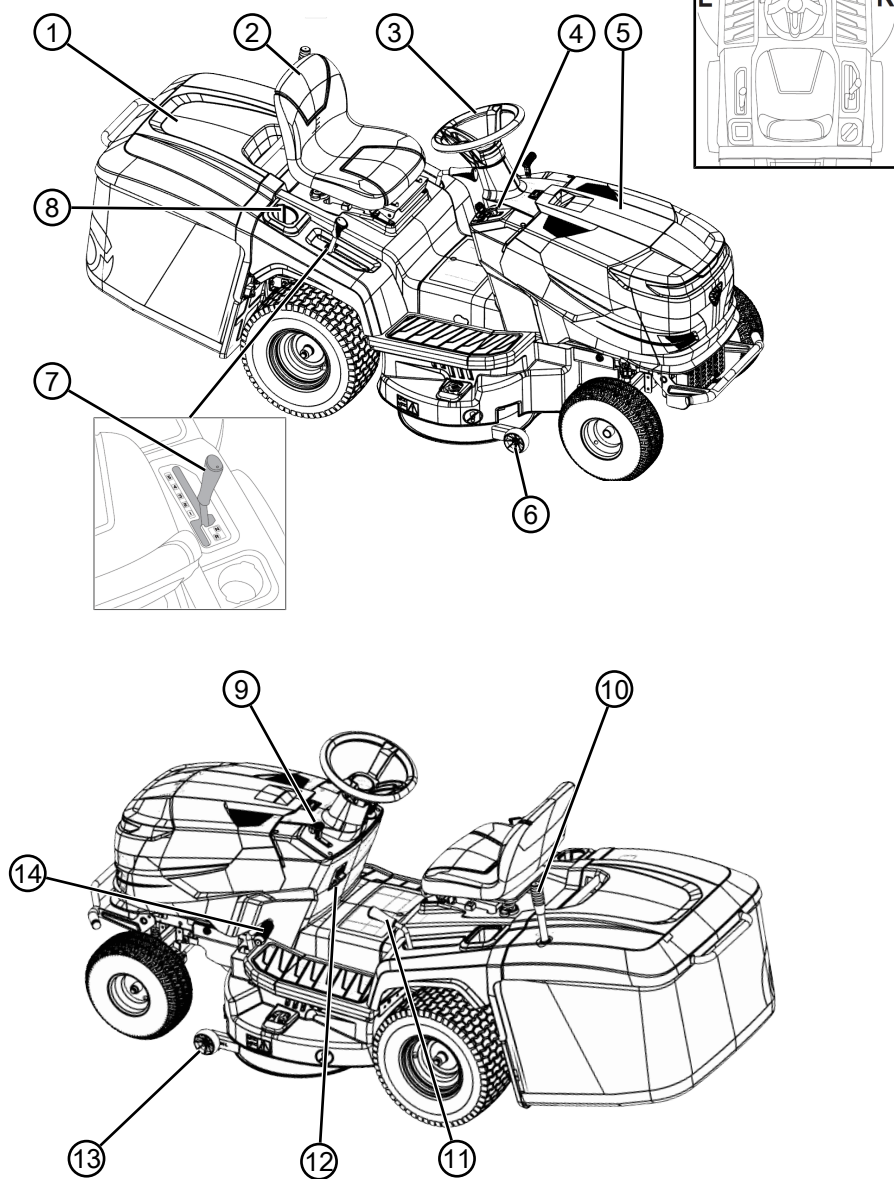
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01

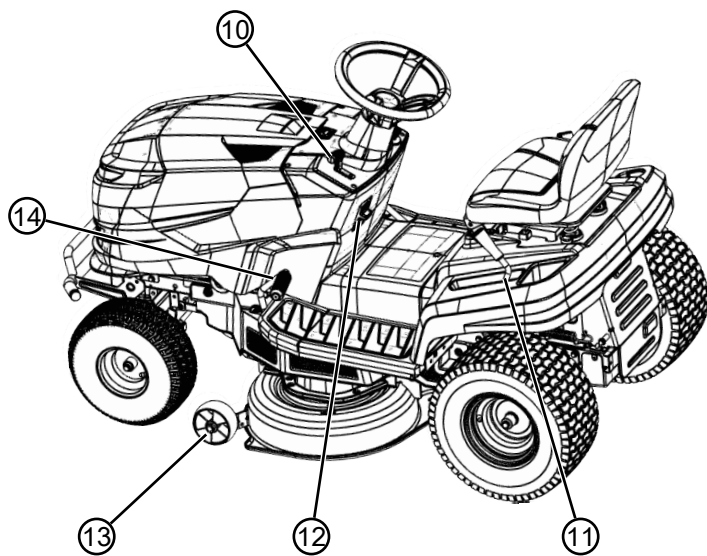
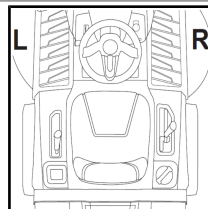
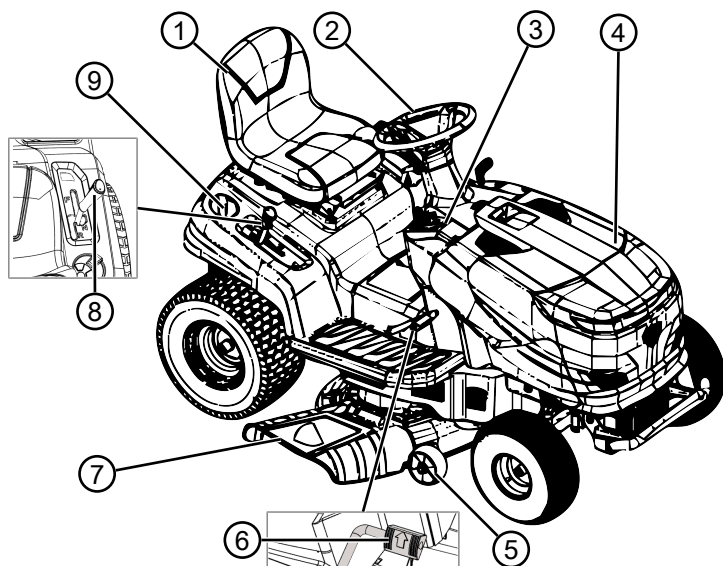


EASY PRO T 14-86.6 HD-A
COMFORT 14-86.6 HD-A
EASY PRO T 14-92.6 HDS-A
COMFORT 14-92.6 HDS-A

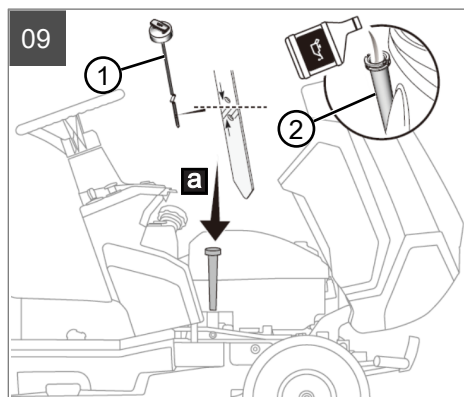
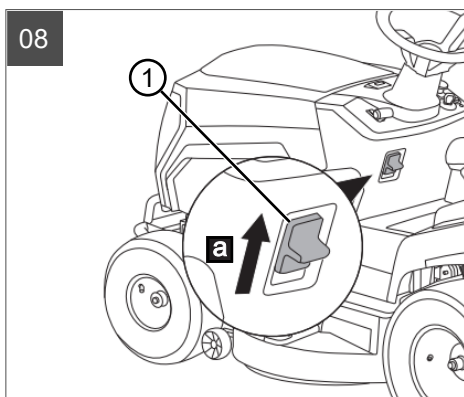
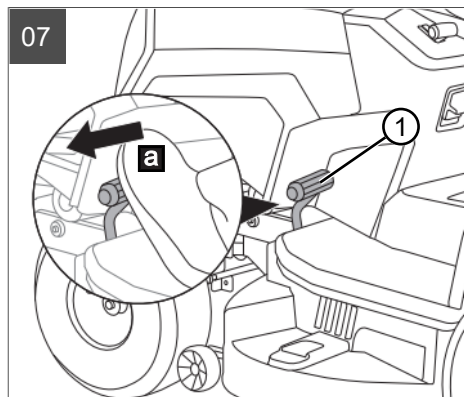
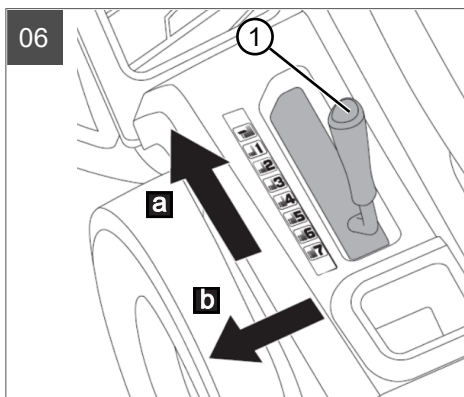
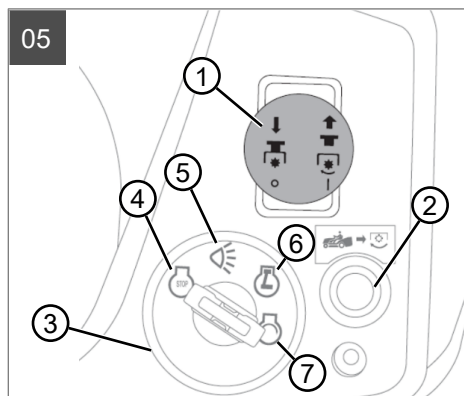
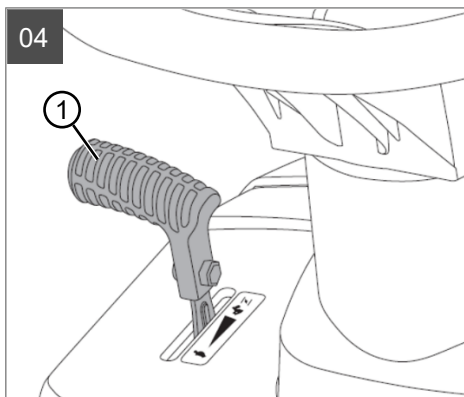


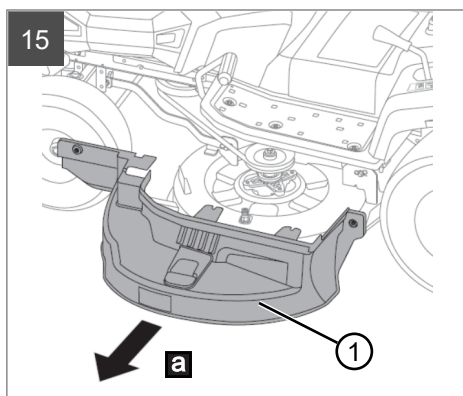
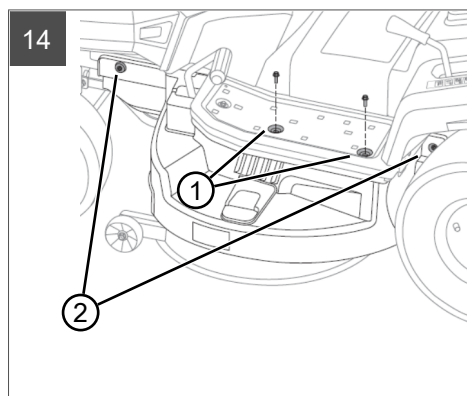
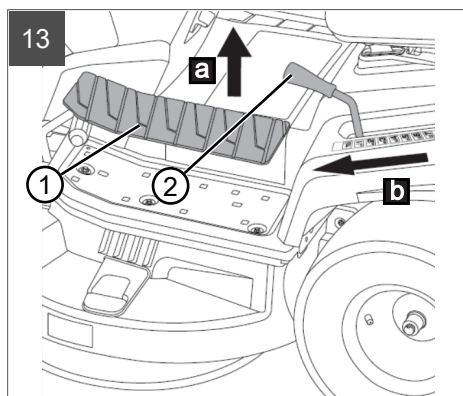
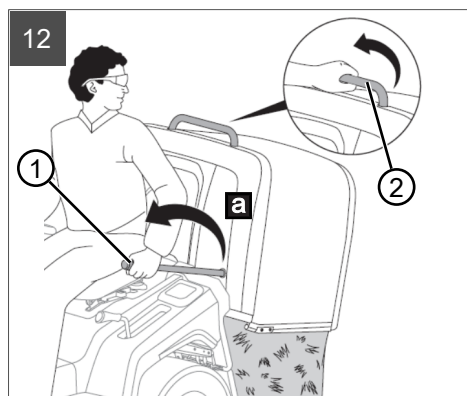
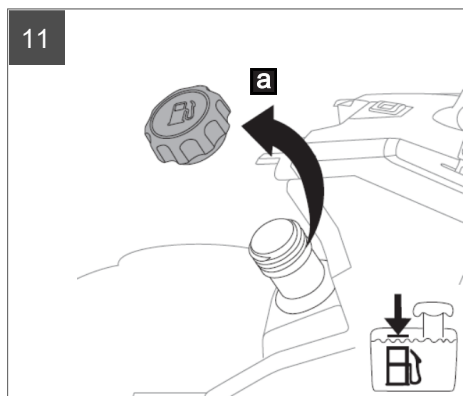
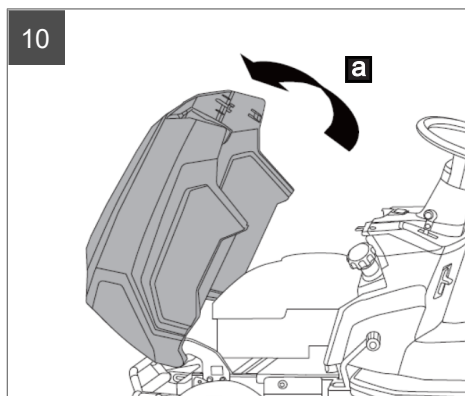
EASY 13-86.6 M-A

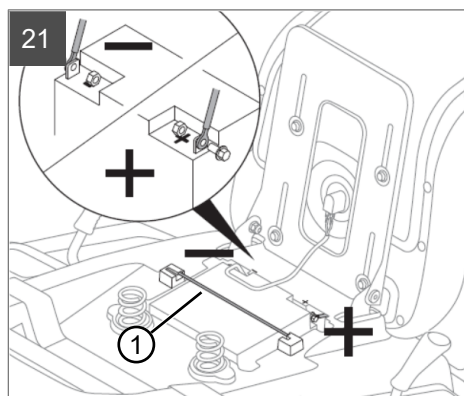
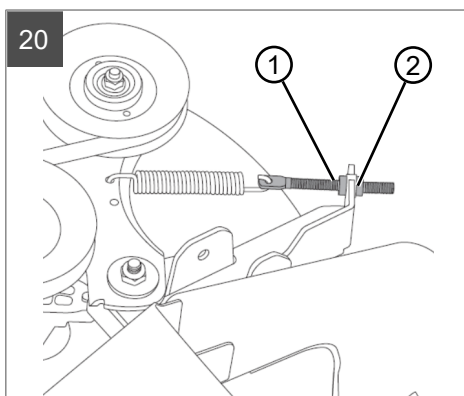
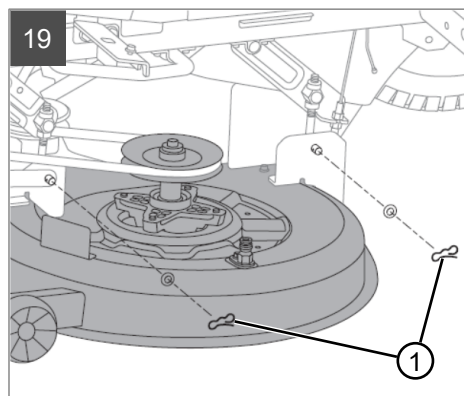
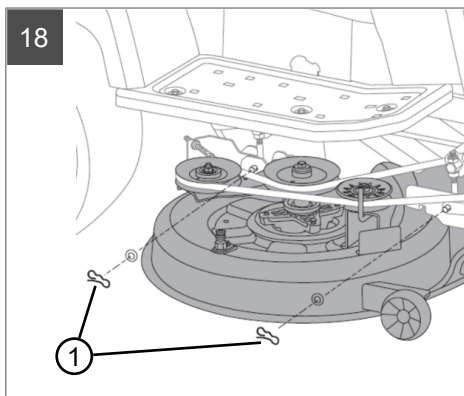
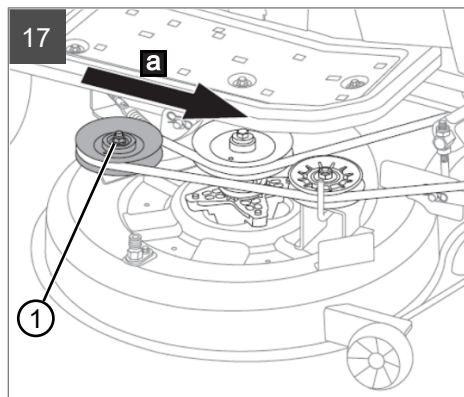
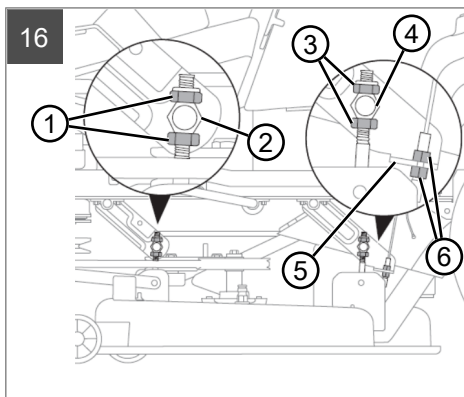
03

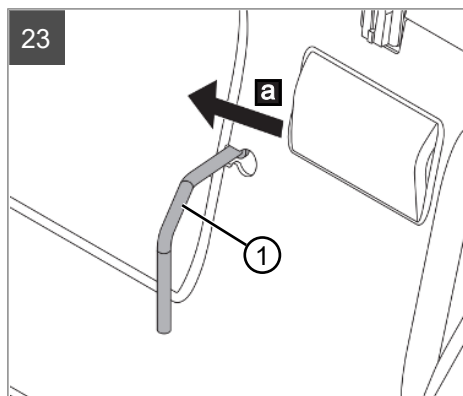
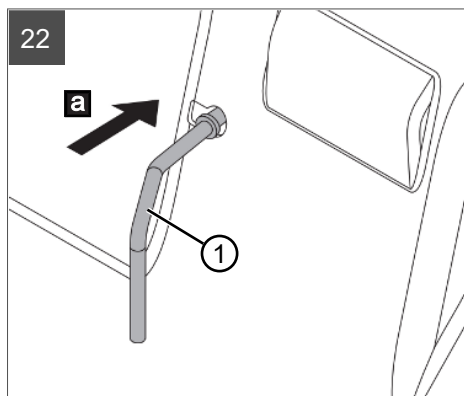


EASY 13-92.6 CS-A









	EASY PRO T 14-86.6 HD-A	EASY PRO T 14-92.6 HDS-A	EASY 13-86.6 M-A	EASY 13-92.6 CS-A	COMFORT 14-86.6 HD-A	COMFORT 14-92.6 HDS-A
	127818	127819	114115	114116	114117	114118
	6 l					
	1,2 l		0,8 l		1,2 l	
	AL-KO pro 450		AL-KO pro 400		AL-KO pro 430	
	452 cm³		352 cm³		432 cm³	
	9,2 kW		7,2 kW		8,8 kW	
	2800 min ⁻¹					
	240x97x106 cm	175x112x106 cm	240x97x106 cm	175x112x106 cm	240x97x106 cm	175x112x106 cm
	188 kg	178 kg	180 kg	170 kg	188 kg	178 kg
	9 km/h					
	4 km/h			5 km/h	4 km/h	
	86 cm	92 cm	86 cm	92 cm	86 cm	92 cm
	30 - 90 mm					

	EASY PRO T 14-86.6 HD-A	EASY PRO T 14-92.6 HDS-A	EASY 13-86.6 M-A	EASY 13-92.6 CS-A	COMFORT 14-86.6 HD-A	COMFORT 14-92.6 HDS-A
	424943 (left) 424942 (right)	424944 (left and right)	424943 (left) 424942 (right)	424944 (left and right)	424943 (left) 424942 (right)	424944 (left and right)
	250 l	-	250 l	-	250 l	-
	Front: 15" x 6-6 Rear: 18" x 8,5-8					
	Front: 1 bar Rear: 1,5 bar					
	12 V					
	15 Ah					
	Max 18% (10°)					
	$L_{pA} = 84,5$ dB(A) K= 3 dB(A)	$L_{pA} = 83,8$ dB(A) K= 3 dB(A)	$L_{pA} = 84,6$ dB(A) K= 3 dB(A)	$L_{pA} = 85,2$ dB(A) K= 3 dB(A)	$L_{pA} = 84,5$ dB(A) K= 3 dB(A)	$L_{pA} = 84,1$ dB(A) K= 3 dB(A)
	Measured: $L_{WA} = 98,1$ dB(A), K= 1,80 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)	Measured: $L_{WA} = 97,6$ dB(A), K= 1,81 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)	Measured: $L_{WA} = 98,2$ dB(A), K= 1,85 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)	Measured: $L_{WA} = 96,5$ dB(A), K= 2,10 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)	Measured: $L_{WA} = 97,9$ dB(A), K= 1,92 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)	Measured: $L_{WA} = 97,5$ dB(A), K= 2,03 dB(A) Guaranteed: 100 dB (A)
	4,3 m/s ² K= 1,5 m/s ²	4,6 m/s ² K= 1,5 m/s ²	4,73 m/s ² K= 1,5 m/s ²	2,74 m/s ² K= 1,5 m/s ²	3,68 m/s ² K= 1,5 m/s ²	2,78 m/s ² K= 1,5 m/s ²

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	13	6.6	Mähwerkschalter (05).....	22
1.1	Symbole auf der Titelseite	13	6.7	Scheinwerfer verwenden (05)	22
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	13	6.8	Motor starten und stoppen (04 - 07)...	22
2	Produktbeschreibung	13	6.9	Mähen mit dem Rasentraktor	23
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung... ..	13	6.9.1	Stützräder einstellen (01 - 03).....	23
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch.....	13	6.9.2	Rückwärts mähen (05, 07).....	24
2.3	Restrisiken	14	6.9.3	Weiterführende Informationen zum Mähen	24
2.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	14	6.9.4	Grasfangbox entleeren (12)	24
2.5	Symbole am Gerät.....	14	7	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik	25
2.6	Produktübersicht - Fußhydrostat (01)	15	7.1	Mähintervall	25
2.7	Produktübersicht - Manuell (02).....	16	7.2	Mähen von hohem Gras.....	25
2.8	Produktübersicht - CVT (03)	16	7.3	Mulchen.....	25
2.9	Bedienelemente	16	8	Wartung und Pflege	25
2.9.1	Standard-Armaturenbrett (04, 05)	16	8.1	Rasentraktor reinigen	25
2.9.2	Symbole	17	8.1.1	Grasfangbox reinigen.....	25
3	Sicherheitshinweise	17	8.1.2	Reinigen des Auswurfkanals.....	26
3.1	Sicherheitshinweise für Rasentraktoren.....	17	8.2	Wartungsplan	26
4	Montage	19	8.3	Mähdeck nivellieren (13 - 16).....	27
5	Inbetriebnahme	19	8.4	Mähwerk ausbauen (17 - 19)	27
5.1	Mähwerk prüfen	19	8.5	Spannung des Mähdeckriemens einstellen (20)	27
5.2	Motoröl prüfen und nachfüllen (09)....	19	8.6	Starterbatterie (21).....	27
5.3	Kraftstoff tanken (10, 11)	19	8.7	Traktor schieben (22, 23)	28
5.4	Reifendruck prüfen	20	8.8	Traktor abschleppen	28
6	Bedienung	20	9	Transport	29
6.1	Fußhydrostat-Getriebe (01)	20	10	Lagerung	29
6.1.1	Fahrpedal	20	11	Hilfe bei Störungen	29
6.1.2	Fahren an Hängen	20	12	Entsorgung	32
6.2	Manuelles Getriebe (02)	20	13	Kundendienst/Service.....	32
6.2.1	Schalten und Fahren	21	14	Information zur Konformitätserklärung	32
6.2.2	Fahren an Hängen	21	15	Garantie	32
6.3	CVT-Getriebe (03)	21			
6.3.1	Schalten und Fahren	21			
6.3.2	Fahren an Hängen	21			
6.4	Brems-/Kupplungspedal (07).....	22			
6.5	Feststellbremse (08).....	22			

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.
- Die Rasentraktoren werden in unterschiedlichen Ausstattungsvarianten ausgeliefert. Bitte beachten Sie, dass die Bilder vom Original etwas abweichen können. Sollten Sie Schwierigkeiten haben die Beschreibungen nachzuvollziehen, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt oder den Hersteller.
- Beachten Sie die beiliegende Montageanleitung und die Betriebsanleitung des Benzinmotors.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Benzingerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen betreiben.

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

ℹ HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Rasentraktoren mit Heckauswurf oder Seitenauswurf werden in unterschiedlichen Ausführungen hergestellt. Achten Sie bei folgenden Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung darauf, dass Sie die zu Ihrem Rasentraktor passende Beschreibung lesen.

Merkmale Ihres Rasentraktors:

- Getriebe: Fußhydrostat (01), Manuell (02) oder CVT (03)
- Messerkupplung: elektromagnetisch
- Boxvolumen: 250 l oder Seitenauswurf
- Boxentleerung: Teleskophebel

Außerdem gibt es Unterschiede bei Schnitt- und Auswurfsystem, Motortyp, Motorleistung und Schnittbreite.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasentraktor ist zum Mähen von Rasenflächen in privaten Haus- und Hobbygärten bestimmt. Die maximale Hangneigung darf nicht überschritten werden (siehe technische Daten). Zusätzliche Anwendungen sind nur unter Verwendung des Original-Zubehörs und unter Einhaltung der maximalen Belastungswerte gestattet.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Der Rasentraktor ist nicht für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks, Sportstätten, Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch Überbelastung des Rasentraktors! Achten Sie insbesondere bei der Verwendung eines Anhängers darauf, die zulässigen Zuglasten und Steigungen/Gefälle nicht zu überschreiten. Eine Überschreitung kann die Bremsleistung des Rasentraktors überfordern und zu gefährlichen Situationen führen!

ℹ️ HINWEIS Beachten Sie, dass der Rasentraktor keine Straßenzulassung besitzt und damit nicht auf öffentlichen Straßen betrieben werden darf!

2.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in die sich drehenden Schneidmesser.

2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch entfernte oder manipulierte Schutzeinrichtungen! Jeglicher Betrieb mit entfernten oder manipulierten Schutzeinrichtungen ist verboten. Defekte Schutzeinrichtungen müssen umgehend repariert oder ausgetauscht werden!

Die hier genannten Sicherheits- und Schutzeinrichtungen sind Bestandteile des Sicherheitskonzepts zur Verhinderung von Gefährdungen des Benutzers. Durch dieses Sicherheitskonzept lässt sich der Rasentraktor durch Drehen des Schlüssel-Drehschalters mit dem Sicherheitsschlüssel nur unter folgenden Bedingungen einschalten:

- Der Fahrmotor ist aus.
- Das Mähwerk ist ausgeschaltet.
- Der Benutzer sitzt auf dem Fahrersitz.

Schlüssel-Drehschalter

Der Rasentraktor kann nur durch den Schlüssel-Drehschalter mit eingestecktem Zündschlüssel eingeschaltet werden.

Mähwerkschalter

Der Mähwerkschalter stellt sicher, dass sich der Rasentraktor nur mit ausgeschaltetem Mähwerk einschalten lässt.

Sitzkontaktschalter

Der Sitzkontaktschalter stellt sicher, dass sich sowohl der Rasentraktor nicht einschalten lässt, als auch sich die Motoren für den Fahrtrieb und für das Mähwerk ausschalten, sobald sich keine Person auf dem Fahrersitz befindet.

Gehäuse des Mähdecks

Das Gehäuse des Mähdecks verhindert den Kontakt mit den Schneidmessern und das Wegschleudern von Gegenständen, z. B. Steinen.

Kontaktschalter Grasfangbox (Nur Heckauswurf)

Der Kontaktschalter Grasfangbox stellt sicher:

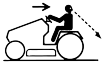
- dass sich der Mähwerksmotor nicht einschalten lässt, wenn die Grasfangbox nicht korrekt eingehängt ist.
- dass sich der Mähwerksmotor abschaltet, sobald die Grasfangbox bei eingeschaltetem Mähwerk nicht korrekt eingehängt ist.

Grasfangbox (Nur Heckauswurf)

Die Grasfangbox dient zur Aufnahme des Schnittguts und verhindert auch das Wegschleudern von Gegenständen, z. B. Steinen. Vor jedem Mähen muss deshalb der Grasfangkorb auf Beschädigungen überprüft und im Schadensfall ausgetauscht werden.

2.5 Symbole am Gerät

	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
	Sicherheitsabdeckungen müssen montiert und funktionstüchtig sein!

	Warnung – Rotierende Maschinenteile! Hände und Füße können durch rotierende Maschinenteile, besonders unter dem Mähdeck, schwer verletzt und amputiert werden. Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!
	Während des Mähens sind weitere Personen, besonders Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernzuhalten!
	Kollisions- und Verletzungsgefahr beim Rückwärtsmähen! Beobachten Sie das rückwärtige Umfeld besonders aufmerksam! Personen, insbesondere Kinder, können überfahren und schwer verletzt werden. Kontakt mit drehenden Schneidmessern führt zu schweren Verletzungen.
	Warnung – Gefahr schwerer Verletzungen! Nehmen Sie keine Passagiere auf dem Rasentraktor mit, auch wenn das Mähwerk ausgeschaltet ist! Herunterfallende Passagiere können schwer verletzt werden.
	Warnung – Gefahr schwerer Verletzungen! An Hängen von über 10° Gefälle nicht vorwärtsfahren! Der Rasentraktor kann sich überschlagen.

	Warnung – Rotierende Maschinenteile! Das Mähwerk kann an Händen und Füßen schwere Verletzungen hervorrufen. Das Mähwerk läuft nach dem Ausschalten nach. ■ Hände und Füße vom Mähwerk fernhalten! ■ Beschädigtes, offenes Mähdeck sofort austauschen lassen! ■ Warten Sie, bis das Mähwerk stillsteht bevor sie es berühren! ■ Drehen Sie die Schneidmesser nicht von Hand!
	Warnung - Verletzungsgefahr durch herausschleudernde Gegenstände! Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten!
	Gefahr: Hier nicht betreten!
	Elektrische und elektronische Bauteile nicht mit einem Hochdruckreiniger besprühen!
	Achtung: Hoher Schallleistungspegel! Schallleistungspegel von 100 dB (LWA).
	Rasentraktor nicht ohne Auswurf betreiben!

2.6 Produktübersicht - Fußhydrostat (01)

Nr.	Bauteil
1	Grasfangbox*
2	Fahrersitz
3	Lenkrad
4	Bedienelemente
5	Motorhaube
6	Stützrad rechts

Nr.	Bauteil
7	Fußhydrostat-Pedal
8	Becherhalter
9	Gas-/Choke Hebel
10	Hebel für Boxentleerung*
11	Hebel für Schnitthöhenverstellung
12	Feststellhebel für Bremspedal
13	Stützrad links
14	Brems-/Kupplungs Pedal

*Heck-/Seitenauswurf ist modellabhängig.

2.7 Produktübersicht - Manuell (02)

Nr.	Bauteil
1	Grasfangbox
2	Fahrersitz
3	Lenkrad
4	Bedienelemente
5	Motorhaube
6	Stützrad rechts
7	Schalthebel
8	Becherhalter
9	Gas-/Choke Hebel
10	Hebel für Boxentleerung
11	Hebel für Schnitthöhenverstellung
12	Feststellhebel für Bremspedal
13	Stützrad links
14	Brems-/Kupplungs Pedal

2.8 Produktübersicht - CVT (03)

Nr.	Bauteil
1	Fahrersitz
2	Lenkrad
3	Bedienelemente
4	Motorhaube
5	Stützrad rechts
6	Gas-Pedal

Nr.	Bauteil
7	Seitenauswurf
8	Schalthebel
9	Becherhalter
10	Gas-/Choke Hebel
11	Hebel für Schnitthöhenverstellung
12	Feststellhebel für Bremspedal
13	Stützrad links
14	Brems-/Kupplungs Pedal

2.9 Bedienelemente

Im Folgenden werden die Bedienelemente der Rasentraktoren beschrieben. Achten Sie darauf, dass Sie die zu Ihrem Rasentraktor passende Beschreibung lesen.

2.9.1 Standard-Armaturenbrett (04, 05)

Im Folgenden werden die Elemente des Standard-Armaturenbrettes erläutert.

Regelung der Motordrehzahl

HINWEIS Beachten Sie, dass die Betätigung des Reglers im Fahrbetrieb die Geschwindigkeit beeinflusst!

Bei Regler mit integriertem Choke: Durch Verschieben des Reglers (04/1) wird die Motordrehzahl erhöht und verringert. In der obersten Stellung wird der Choke zugeschaltet.

Stellung	Funktion
	Choke zuschalten: Regler ganz nach oben zum Choke-Zeichen schieben. Diese Position ausschließlich zum Starten des Motors verwenden.
	Mähbetrieb: In dieser Position läuft der Motor mit der maximalen Drehzahl (SCHNELL).
	Leerlauf: In dieser Position läuft der Motor mit der niedrigsten Drehzahl (LANGSAM).

Zündschloss (05/3)

Stellung	Funktion
	Motor aus. (05/4) Der Zündschlüssel kann abgezogen werden. (STOP)
	Scheinwerfer ein. (05/5) Nach dem Start des Motors werden in dieser Stellung die Scheinwerfer zugeschaltet.
	Betriebsstellung (05/6), wenn der Motor läuft. (RUN)
	Startstellung zum Anlassen des Motors. (05/7) Sobald der Motor läuft, lassen Sie den Schlüssel los. Er springt dann auf die Betriebsstellung RUN zurück. (START)

2.9.2 Symbole

Symbol	Erläuterung
	Überbrückungstaste für das Mähen im Rückwärtsgang
	Feststellbremse
	Feststellbremse-Sperre
	Feststellbremse entriegeln
	Mähwerkschalter AN (Messer eingeschaltet)
	Mähwerkschalter AUS (Messer ausgekuppelt)

	Niedrige Schnitthöhe
	Hohe Schnitthöhe

3 SICHERHEITSHINWEISE

HINWEIS Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitshinweise am Beginn dieser Betriebsanleitung.

3.1 Sicherheitshinweise für Rasentraktoren Training

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, den Rasentraktor zu benutzen.
 - Jugendliche unter 16 Jahren dürfen den Rasentraktor nicht benutzen.
 - Kinder und Jugendliche sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Rasentraktor spielen.
 - Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Denken Sie daran, dass Sie als Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich sind.
- Bei Müdigkeit, Krankheit oder nach der Einnahme von Alkohol, von Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder von Drogen darf nicht mit dem Rasentraktor und/oder mit einem daran befestigten Zubehör gearbeitet werden.

Vorbereitende Maßnahmen

- Tragen Sie beim Betrieb des Rasentraktors immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie den Rasentraktor nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie

das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Rasentraktor eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfasst und weggeschleudert werden können (z. B. Steine, Spielzeug, Stöcke, Drähte).
- Prüfen Sie immer vor dem Gebrauch des Rasentraktors, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und das gesamte Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.

Handhabung

- Mähen Sie nicht oder mit besonderer Vorsicht in schwer befahrbarem Gelände in dem der Rasentraktor umkippen könnte, z. B. an Hängen, in der Nähe von Gräben oder Böschungen, an Deichen oder nahegelegenen Müllhalden.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung, welche die in den technischen Daten angegebene Neigung überschreitet. Nie quer zum Hang fahren.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Beachten Sie die örtlichen, kommunal erlaubten Betriebszeiten.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei Regen oder aufziehenden Gewittern. Kein Schutz vor Blitzschlag!
- Benutzen Sie den Rasentraktor niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen. Beschädigte Schutzeinrichtungen und -abdeckungen sind zu ersetzen, fehlende Schutzeinrichtungen und -abdeckungen sind richtig anzubringen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Rasentraktor niemals Kopfhörer und hören Sie damit keine laute Musik. Dies kann ablenken, bzw. Ihre Aufmerksamkeit und Wahrnehmung beeinträchtigen.

- Es dürfen keine Passagiere auf dem Rasentraktor mitgenommen werden.
- Vermeiden Sie – wenn möglich – den Einsatz des Rasentraktors bei nassem Gras. Nasses Gras verklumpt und kann das Mähwerk und den Auswurfkanal verstopfen.
- Schalten Sie das Mähwerk aus und heben Sie es zur Vermeidung von Beschädigungen bis zur maximalen Position an, wenn Sie über nicht zu mähende Flächen fahren, die steinig oder uneben sind.
- Aktivieren Sie vor dem Verlassen und Parken des Rasentraktors die Feststellbremse, um ein Wegrollen zu verhindern.
- Schalten Sie den Rasentraktor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie den Rasentraktor verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor Sie den Rasentraktor überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasentraktor und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasentraktor arbeiten.
- Falls der Rasentraktor anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - Suchen Sie nach Beschädigungen.
 - Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
 - Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Wartung, Lagerung und Transport

- Reparaturen am Rasentraktor müssen durch den Hersteller bzw. eine seiner Kundendienststellen erfolgen.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und der Rasentraktor in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass bei Rasentraktoren mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.
- Der Rasentraktor hat keine Straßenzulassung und darf öffentliche Wege und Straßen nicht befahren.
- Dieser Rasentraktor darf nicht abgeschleppt werden. Für den Transport auf öffentlichen Verkehrswegen ein geeignetes Fahrzeug verwenden.
- Der Rasentraktor kann durch sein Eigengewicht schwere Verletzungen verursachen. Beim Auf- und Abladen des Rasentraktors zum Transport in einem Fahrzeug oder Anhänger ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen.

4 MONTAGE

Beachten Sie die beiliegende Montageanleitung zum Auspacken und zur Montage des Traktors. Beachten Sie auch die beiliegende Betriebsanleitung des Benzinmotors.

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Rasentraktors kann zu schweren Verletzungen und zur Beschädigung führen.

- Nehmen Sie den Rasentraktor nur in Betrieb, wenn er komplett montiert ist.
- Führen Sie alle in der Montageanleitung beschriebenen Montagearbeiten durch. Fragen Sie im Zweifel vor der Inbetriebnahme einen Fachmann, ob die Montage korrekt ausgeführt wurde!
- Prüfen Sie, ob alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind!

5 INBETRIEBNAHME

5.1 Mähwerk prüfen

Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer durch neue ersetzt werden.

5.2 Motoröl prüfen und nachfüllen (09)

ⓘ HINWEIS Motorhandbuch. Vor der Erstinbetriebnahme muss der Motor mit Öl befüllt werden. Ausführlichere Informationen sind dem Motorhandbuch zu entnehmen. Es ist außerdem darauf zu achten, dass der Ölstand in regelmäßigen Abständen kontrolliert und bei Bedarf Öl nachgefüllt wird.

Motoröl prüfen und nachfüllen

1. Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen. Den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen. Der Bereich um die Öleinfüllöffnung muss sauber sein.
2. Den Peilstab (09/1) entfernen und anhaften-des Öl vollständig abwischen.
3. Den Peilstab einsetzen und festziehen.
4. Den Peilstab erneut herausziehen und den Ölstand prüfen.
5. Der Ölstand muss oberhalb der „FULL“-Markierung auf dem Peilstab liegen.
6. Liegt der Ölstand bei „FULL“, den Peilstab einsetzen und festziehen.
7. Liegt der Ölstand bei „ADD“, Motoröl über den Öleinfüllstutzen nachfüllen (09/2).
8. Etwa eine Minute warten, anschließend den Ölstand erneut prüfen.
9. Nach Abschluss der Kontrolle den Peilstab einsetzen und festziehen.

5.3 Kraftstoff tanken (10, 11)

⚠️ WARNUNG! Gefahren beim Umgang mit Kraftstoff! Kraftstoff ist hochgradig entflammbar. Kraftstofftank nur im Freien befüllen! Nicht rauchen! Nicht bei laufendem oder heißem Motor tanken!

- Verwenden Sie zum Betanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf den Motor, das Gehäuse oder die Erde verschüttet werden kann.
- Den Kraftstofftank nicht überfüllen. Um eine Ausdehnung des Kraftstoffs zu ermöglichen,

darf nicht über den Boden des Tankstutzens hinaus befüllt werden.

- Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Zündflammen, Hitze und anderen Zündquellen fernhalten.
- Jeglicher Startversuch ist zu vermeiden bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Kraftstoffleitungen, Tank, Deckel und Anschlüsse regelmäßig auf Risse oder Undichtigkeiten prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Nur bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 91 ROZ verwenden.

Tank befüllen

1. Motor abstellen und ihn mindestens 3 Minuten abkühlen lassen.
2. Die Motorhaube anheben, um den Tankdeckel zugänglich zu machen (10/a).
3. Verunreinigungen aus dem Bereich des Tankdeckels entfernen.
4. Tankdeckel abschrauben und an sauberer Stelle lagern (11/a).
5. Den Kraftstofftank befüllen. Achtung, vermeiden Sie ein Überfüllen des Kraftstoffbehälters.
6. Den Tankdeckel verschließen und die Motorhaube schließen.

5.4 Reifendruck prüfen

Für eine optimale Traktion und beste Mähergebnisse:

Vorderreifen: 14 psi ($\approx$ 0,97 bar)

Hinterreifen: 22 psi ($\approx$ 1,52 bar)

Reifendruck, siehe Technische Daten

6 BEDIENUNG

⚠ WARNUNG! Gefahren durch unzureichende Kenntnis über den Rasentraktor! Lesen Sie sich die Betriebsanleitung genau durch, bevor Sie starten! Achten Sie insbesondere auf alle Sicherheitshinweise! Führen Sie alle Montagearbeiten und alle Arbeiten zur Inbetriebnahme gewissenhaft durch. Fragen Sie im Zweifel den Hersteller!

6.1 Fußhydrostat-Getriebe (01)

Das Fußhydrostat-Getriebe wird durch ein Pedal (01/7) betätigt.

6.1.1 Fahrpedal

Die Rasentraktoren mit einem Fußhydrostat-Getriebe sind mit einem Fahrpedal (01/7) ausgestattet, das in die Räder eingreift und die Fahrgeschwindigkeit und -richtung der Maschine steuert.

HINWEIS Pedal Neutralstellung. Beim Starten des Rasentraktors darf weder das vordere noch das hintere Pedal betätigt werden. Das Pedal geht beim Loslassen automatisch in die Neutralstellung. Wird das Pedal bei angezogener Feststellbremse vorwärts oder rückwärts betätigt, wird der Motor abgestellt.

Vorwärtsfahren

1. Sicherstellen, dass das Bremspedal gelöst ist.
2. Mit der Fußspitze auf das vordere Pedal drücken.
3. Durch erhöhten Pedaldruck erhöht sich die Vorwärtsgeschwindigkeit der Maschine stufenlos.

HINWEIS Vorbedingung beim Rückwärtsfahren. Der Rückwärtsgang darf nur bei Stillstand der Maschine eingelegt werden.

Rückwärtsfahren

1. Mit der Ferse das hintere Pedal betätigen, um den Rückwärtsgang einzulegen.
2. Durch erhöhten Pedaldruck erhöht sich die Rückwärtsgeschwindigkeit der Maschine stufenlos.

6.1.2 Fahren an Hängen

1. Maschine an Hängen nur mit niedriger Geschwindigkeit fahren.
2. Ein plötzliches starkes Betätigen des Fahrpedals kann dazu führen, dass die Vorderseite der Maschine anhebt.
3. Starten an Hängen vermeiden – falscher Betrieb kann zu Kippunfällen führen.
4. Steigungen über 10° dürfen nicht befahren werden.

6.2 Manuelles Getriebe (02)

Dieser Rasentraktor ist nicht mit einem Gaspedal ausgestattet. Die Fahrgeschwindigkeit wird ausschließlich über die Schalthebelstellung (02/7) geregelt.

6.2.1 Schalten und Fahren

HINWEIS Fahrkomfort erhöhen. Bremspedal stets langsam loslassen, um den Rasentraktor in Bewegung zu setzen. Dies erhöht den Fahrkomfort und verbessert das Fahrerlebnis.

HINWEIS Vorbedingungen beim Starten. Beim Starten muss der Ganghebel in Leerlaufstellung stehen.

Vorwärtsfahrt

1. Rasentraktor vollständig zum Stillstand bringen.
2. Ganghebel in den gewünschten Gang stellen.
3. Fuß langsam vom Bremspedal nehmen.
 - Traktor fährt vorwärts.

Rückwärtsfahrt

1. Rasentraktor vollständig zum Stillstand bringen.
2. Vor dem Rückwärtsfahren nach hinten schauen.
3. Ganghebel in den Rückwärtsgang stellen.
4. Fuß langsam vom Bremspedal nehmen.
 - Traktor fährt rückwärts.

6.2.2 Fahren an Hängen

- Beim Bergauffahren im 1., 2. oder 3. Gang vorwärts fahren.
- Beim Befahren von Hängen nicht in höhere Gänge schalten. Der 4. und 5. Gang sind ausschließlich für das Fahren auf ebener Fläche vorgesehen.
- Hohe Geschwindigkeit am Hang kann zu Kippunfällen führen.
- An Hängen nicht anfahren.
- Beim Bergauffahren mit voller Grasfangbox kann die Leistung des Rasentraktors vermindert sein. Falls erforderlich, kann durch schrittweises Herunterschalten in niedrigere Gänge die Effizienz verbessert werden. Es wird empfohlen, mit voller Grasfangbox bergauf im 1. Gang zu fahren.

6.3 CVT-Getriebe (03)

Das CVT-Getriebe wird durch ein Pedal (03/6) und einen Schalthebel (03/8) betätigt.

6.3.1 Schalten und Fahren

⚠️ WARNUNG! Geschwindigkeit in Kurven reduzieren. Scharfe Kurven können die Kontrolle über den Rasentraktor beeinträchtigen. Geschwindigkeit immer vor dem Einlenken in scharfe Kurven reduzieren.

HINWEIS Getriebeschäden beim Schalten vermeiden. Nicht schalten, während der Rasentraktor in Bewegung ist. Das Getriebe kann dabei schwerwiegend beschädigt werden. Vor jedem Schaltvorgang stets das Bremspedal betätigen, um den Rasentraktor vollständig zum Stillstand zu bringen.

HINWEIS Geschwindigkeit in Kurven reduzieren. Scharfe Kurven können die Kontrolle über den Rasentraktor beeinträchtigen. Geschwindigkeit immer vor dem Einlenken in scharfe Kurven reduzieren.

HINWEIS Schwergängigkeit beim Schalten. Wenn das Einlegen des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs schwerfällt, leicht auf das Fahrpedal treten und anschließend den Gang einlegen. Hebel niemals mit Gewalt betätigen.

Vorwärts- oder Rückwärtsfahrt

1. Den Traktor stets im Leerlauf starten.
2. Bremspedal vollständig durchtreten und die Feststellbremse lösen.
3. Hebel in den Vorwärtsgang (F) oder Rückwärtsgang (R) stellen.
4. Bremspedal langsam loslassen.
5. Fahrpedal allmählich betätigen. Je weiter das Pedal durchgetreten wird, desto höher ist die Geschwindigkeit in die gewählte Richtung.

6.3.2 Fahren an Hängen

1. Maschine an Hängen nur mit niedriger Geschwindigkeit fahren.
2. Ein plötzliches starkes Betätigen des Fahrpedals kann dazu führen, dass die Vorderseite der Maschine anhebt.
3. Starten an Hängen vermeiden – falscher Betrieb kann zu Kippunfällen führen.
4. Steigungen über 10° dürfen nicht befahren werden.

6.4 Brems-/Kupplungspedal (07)

HINWEIS Keine Regulierung der Fahrgeschwindigkeit mit dem Bremspedal. Das Bremspedal darf nicht zur Regulierung der Fahrgeschwindigkeit verwendet werden. Eine Nutzung zur Geschwindigkeitssteuerung führt zu vorzeitigem Verschleiß des Antriebsriemens.

- Vor jedem Schaltvorgang ist das Bremspedal (07/1) zu betätigen, um den Rasentraktor vollständig zum Stillstand zu bringen.
- Verwenden Sie das Bremspedal ausschließlich zum Abbremsen und Anhalten des Rasentraktors.

6.5 Feststellbremse (08)

HINWEIS Verwendung der Feststellbremse.

- Zum Starten des Motors muss das Bremspedal betätigt werden.
- Der Feststellhebel für das Bremspedal muss aktiviert sein, wenn der Bediener bei laufendem Motor den Fahrersitz verlässt, da sich der Motor sonst automatisch abschaltet.

Feststellbremse arretieren

1. Bremspedal (07/1) vollständig durchtreten.
2. Feststellhebel für das Bremspedal nach oben schieben.
3. Bremspedal loslassen.
 - Feststellhebel für das Bremspedal bleibt oben.

Feststellbremse lösen

1. Bremspedal vollständig durchtreten.
 - Feststellhebel für das Bremspedal entriegelt sich automatisch.

6.6 Mähwerkschalter (05)

Der Mähwerkschalter (05/1) befindet sich am rechten Bedienfeld des Rasentraktors. Der Schalter steuert die elektrische Kupplung, die an der Unterseite der Motorkurbelwelle angebracht ist. Durch Einkuppeln der Kupplung wird die Leistung auf das Mähdeck übertragen, um das Mähwerk einzuschalten.

Ein- und Auskuppeln der Messer

1. Gashebel (04/1) auf SCHNELL-Stellung stellen.
2. Mähwerkschalter (05/1) nach oben ziehen.
 - Mähwerk wird eingeschaltet.
3. Zum Abschalten des Mähwerks den Mähwerkschalter nach unten drücken.

6.7 Scheinwerfer verwenden (05)

HINWEIS Scheinwerferbetrieb bei ausgeschaltetem Motor. Wenn die Scheinwerfer bei ausgeschaltetem Motor eingeschaltet bleiben, wird die Batterie schnell entladen.

Scheinwerfer ein- und ausschalten

1. Zum Einschalten der Scheinwerfer Zündschlüssel von der RUN-Position in die Scheinwerfer-Position (05/5) drehen.
2. Zum Ausschalten der Scheinwerfer Schlüssel von der Scheinwerfer-Position zurück in die RUN-Position (05/6) drehen.

6.8 Motor starten und stoppen (04 - 07)

- Der Motor darf nicht gestartet werden, wenn die Zündkerze entfernt ist.
- Wenn sich zu viel Kraftstoff im Motor befindet, den Gashebel in die SCHNELL-Stellung bringen und weiter starten, bis der Motor startet.
- Motor im Freien starten und betreiben.
- Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder betreiben, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern.

Motor starten

1. Ölstand prüfen. Siehe Kapitel „*Motoröl prüfen und nachfüllen*“.
2. Zündschlüssel in das Zündschloss (05/3) stecken.
3. Sicherstellen, dass das Mähwerk nicht zugechaltet ist.
4. Sicherstellen, dass sich das Getriebe in der Neutralstellung befindet.
5. Bremspedal (07/1) ganz durchtreten.
6. Gashebel (04/1) in die CHOKE-Stellung bringen.
7. Zündschlüssel in die START-Stellung drehen und halten, bis der Motor startet. Nachdem der Motor gestartet ist, Schlüssel loslassen. Er kehrt in die RUN-Stellung zurück.

Gas-/Choke Hebel verwenden

Der Choke-Hebel befindet sich auf der linken Seite des Armaturenbretts des Rasentraktors.

Zum Starten eines kalten Motors den Choke-Hebel ganz nach vorne in die Stellung „CHOKE“ drücken (04).

Motor stoppen



WARNUNG! Gefahr durch heißen Motor!

Achten Sie beim Abstellen des Fahrzeugs darauf, dass heiße Motorteile (z. B. der Schalldämpfer) keine in der Nähe befindlichen Gegenstände oder Materialien entzünden können!

1. Mähwerkschalter (05/1) ausschalten, falls eingeschaltet.
2. Antrieb in Leerlaufstellung schalten.
3. Gashebel (04/1) auf LANGSAM stellen.
4. Zündschlüssel in die AUS-Position drehen und Schlüssel abziehen.
5. Feststellbremse arretieren.

6.9 Mähen mit dem Rasentraktor



GEFAHR! Gefahr durch rotierende Messer. Diese Maschine kann Hände und Füße abtrennen und Gegenstände schleudern. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Maschine nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung betreiben.
- Löcher, Spurrillen, Unebenheiten, Steine oder andere verdeckte Hindernisse vermeiden.
Unregelmäßiges Gelände kann zum Umkippen der Maschine führen oder bewirken, dass der Bediener das Gleichgewicht oder den Halt verliert.
- Das ausgeworfene Material niemals auf Personen richten.
Material nicht gegen Wände oder Hindernisse schleudern, da es zurückprallen kann.
- Mähwerk abschalten, bevor Schotter- oder Kiesflächen überquert werden.
- Eine laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt lassen. Immer auf ebener Fläche parken, das Mähwerk auskuppeln, die Feststellbremse aktivieren, den Motor abstellen und den Schlüssel abziehen.



HINWEIS Mähen Vorbedingungen.

- Der Mähwerkschalter muss beim Starten des Motors ausgeschaltet sein.
- Beim Mähen sollte der Gashebel stets auf SCHNELL stehen.
- Betrieb mit niedriger Drehzahl kann zu vorzeitigem Batterieverschleiß und mangelnder Schnittqualität führen.

Um ein sauberes Mähergebnis zu erhalten, ist die Fahrgeschwindigkeit den Rasenverhältnissen

anzupassen. Wählen Sie zum Mähen maximal 2/3 der möglichen Fahrgeschwindigkeit am Pedal. Die maximale Geschwindigkeit des Traktors ist ausschließlich für den Fahrbetrieb ohne eingeschaltetes Mähwerk bestimmt.

Im Normalfall beträgt die Schnitthöhe 4 - 5 cm. Dies entspricht der 2. oder 3. Position der Höhenverstellung (06). Bei feuchtem und nassem Gras mähen Sie mit höherer Schnitthöhe.

Bei sehr hohem Gras ist es zweckmäßig, in zwei Durchgängen zu mähen. Stellen Sie das Mähwerk beim ersten Durchgang auf maximale Schnitthöhe. Beim zweiten Durchgang können Sie dann auf die gewünschte Höhe einstellen.

6.9.1 Stützräder einstellen (01 - 03)

Die genaue Montage der Stützräder wird in der Montageanleitung beschrieben.

1. Rasentraktor auf ebener Fläche abstellen und Feststellbremse (08) arretieren.
2. Motor stoppen (05/4), Zündschlüssel abziehen und warten, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Mähdeck (06) auf die gewünschte Höhe einstellen.
4. Schraube und Mutter entfernen, die das Rad (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) in Position halten.
5. Rad so positionieren, dass es sich ca. 3–13 mm über dem Boden befindet. Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit minimiert, dass der Rasen zu kurz über der Rasenfläche abgeschnitten wird.
6. Schraube und Mutter wieder einsetzen und fest anziehen.
7. Vorgang am anderen Stützrad wiederholen und darauf achten, dass beide Räder gleich eingestellt sind.

6.9.2 Rückwärts mähen (05, 07)

⚠ GEFAHR! Sicherer Zugang zur MIR-Option. Rückwärtsmähen kann für Unbeteiligte, insbesondere Kinder, äußerst gefährlich sein.

- Kinder vom Arbeitsbereich fernhalten und ständig beaufsichtigen.
- Keine Passagiere mitführen, besonders keine Kinder, auch nicht bei ausgeschalteten Mähwerk.
- Nur rückwärts mähen, wenn unbedingt erforderlich.
- Vor und während des Rückwärtsfahrens stets nach unten und nach hinten sehen.
- Wenn die Maschine rückwärts mäht, ohne dass die Rückwärtsoption aktiviert wurde, den Betrieb sofort einstellen und einen Vertragshändler kontaktieren.

i HINWEIS Rückwärtsfahren und Mähen.

Der Motor stoppt automatisch, wenn beim Rückwärtsfahren der Mähwerkschalter eingeschaltet ist und die MIR-Taste nicht gedrückt wird.

Rückwärtsmähen aktivieren (MIR)

Sobald das Mähwerk eingeschaltet ist:

1. Brems-/Kupplungspedal drücken und gedrückt halten, um das Fahrzeug anzuhalten.
2. Taste MIR (05/2) drücken. Je nach Modell muss die MIR-Taste gedrückt gehalten werden, sonst geht der Motor aus und die Maschine kommt zum Stillstand.
3. Rückwärtsgang einlegen.
4. Brems-/Kupplungspedal (07/1) langsam loslassen.

6.9.3 Weiterführende Informationen zum Mähen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer und herausgeschleuderte Gegenstände. Unbeteiligte, Helfer, Kinder und Haustiere während des Mähbetriebs vom Arbeitsbereich fernhalten. Die Maschine sofort anhalten, wenn jemand den Mähbereich betritt.

- Immer mit Gashebel in SCHNELL-Stellung mähen, um eine saubere Schnittqualität zu erzielen.
- Scharfe Messer verwenden: Abgestumpfte Messer können braune Spitzen oder Rasekrankheiten verursachen.
- Jeden Durchgang um ca. 5–7 cm überlappen, um ungeschnittene Bereiche zu vermeiden.

- Mährichtung regelmäßig ändern, um Spurrillen im Rasen zu verhindern.
- Schnitthöhe an den Rasentyp anpassen: Zu kurzes Mähen schwächt das Wurzelsystem, da das Gras seine Energie nur in das Blattwachstum steckt.
- Schnitthöhe im Sommer und bei Trockenheit erhöhen, um Stress für den Rasen zu reduzieren.
- Nicht während der heißesten Tageszeit mähen, das Gras wird stark belastet.
- 1/3-Regel beachten: Pro Mähdurchgang nicht mehr als ein Drittel der Grashalmhöhe abschneiden.
- Bei langem oder dichtem Gras gegebenenfalls in einem niedrigeren Gang fahren oder den Bereich ein zweites Mal mähen.

6.9.4 Grasfangbox entleeren (12)

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer.

- Wenn der Auswurfkanal blockiert ist: Gesamteltes Gras nur mit geeignetem Werkzeug entfernen (nicht mit der Hand oder dem Haltegriff), sonst besteht Schnittverletzungsgefahr.
- Grasfangbox niemals öffnen, solange die Messer eingeschaltet sind – ausgeworfenes Material kann Personen treffen oder den Rasen verschmutzen.

i HINWEIS Entleeren der Grasfangbox.

- Grasfangbox nur entleeren, wenn das Mähwerk abgeschaltet ist, sonst stoppt der Motor.
- Die Grasfangbox nicht zu voll werden lassen, da sonst der Sammelkanal verstopfen kann.

Der Rasentraktor ist mit einem Warnsummer ausgestattet. Ist die Grasfangbox voll, ertönt ein akustisches Signal.

1. Mähwerk auskuppeln, indem der Mähwerkschalter nach unten in die ausgeschaltete (AUS)-Position gedrückt wird.
2. Rasentraktor auf eine geeignete Fläche fahren.
3. Den Ausschütthebel (12/1) herausziehen oder den hinteren Haltegriff (12/2) greifen und die Grasfangbox nach oben kippen, um sie zu entleeren.
4. Grasfangbox schließen, bis sie einrastet.
5. Eine falsche Montage verhindert, dass die Messer wieder einkuppeln können.

7 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK

7.1 Mähintervall

Berücksichtigen Sie, dass Gras zu verschiedenen Zeiten unterschiedlich wächst. Empfehlenswert ist zu Beginn des Frühjahrs ein kürzeres Mähintervall zu wählen. Vergrößern Sie das Mähintervall, wenn die Wachstumsrate des Grasses im Laufe des Jahres abnimmt.

7.2 Mähen von hohem Gras

Mähen Sie, wenn das Gras länger als üblich gewachsen oder wenn es zu feucht ist, den Rasen mit einer höheren Schnitthöheneinstellung. Mähen Sie den Rasen anschließend mit der niedrigeren, normalen Einstellung noch einmal.

7.3 Mulchen

Für ein optimales Mulchergebnis sollte der Rasen regelmäßig gemäht werden (ca. 1 bis 2-mal wöchentlich). Dabei 1/3 der Grashöhe abschneiden, z. B. 2 cm bei 6 cm Rasenhöhe. Dadurch wird das Schnittgut sauber in den noch verbleibenden Rasen eingearbeitet.

8 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch unsachgemäße Wartung. Wartungsarbeiten durch unqualifizierte Personen, die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sowie das Entfernen oder Abändern von Sicherheitseinrichtungen können im Betrieb zu schweren Verletzungen und sogar zum Tode führen.

- Entfernen Sie keine Sicherheitseinrichtungen und setzen Sie diese nicht außer Funktion.
- Verwenden Sie nur zugelassene Original-Ersatzteile.
- Sorgen Sie durch regelmäßige und sachgerechte Wartung dafür, dass sich das Gerät in einem funktionsfähigen und sauberen Zustand befindet.

⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr bei Wartungsarbeiten. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und zu einer Beschädigung des Geräts führen.

- Reparaturen am Gerät nur von Fachbetriebern durchführen lassen.

8.1 Rasentraktor reinigen

⚠ WARNUNG! Gefahren bei der Reinigung! Bei allen Reinigungsarbeiten gilt:

- Stellen Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Ziehen Sie den/die Zündkerzenstecker ab.
- Für die Reinigung entfernte Schutzeinrichtungen müssen nach der Reinigung wieder montiert werden.
- VERBRENNUNGSGEFAHR: Reinigen Sie den Rasentraktor erst, wenn er abgekühlt ist. Motor, Getriebe und Schalldämpfer sind sehr heiß!
- SCHNITTGEFAHR: Achten Sie bei Arbeiten an den Schneidwerkzeugen auf die scharfen Messer. Bei mehrschneidigen Mähwerkzeugen kann die Bewegung eines Schneidwerkzeuges zur Bewegung des Anderen führen!

ACHTUNG! Beschädigung der elektrischen Anlage und der mechanischen Bauteile durch eindringendes Wasser! Wasser in der elektrischen Anlage führt zu Kurzschlüssen und Beschädigung. Wasser in den Lagerstellen kann zum Verlust der Schmierung und somit zur Zerstörung der Lager führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung bevorzugt Druckluft und Bürste/Pinsel!
- Spritzen Sie den Motor und alle Lagerstellen (Räder, Getriebe, Messerlagerung) nicht mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger ab!
- Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz und Grasresten einen Lappen, Handbesen, langstieligen Pinsel oder Ähnliches!

Für eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer muss der Rasentraktor regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie nach jedem Betrieb den Rasentraktor von anhaftenden Verschmutzungen.

8.1.1 Grasfangbox reinigen

Nehmen Sie dazu die Grasfangbox ab und spritzen Sie die Box innen und außen mit einem Wasserteig ab. Fester anhaftende Verschmutzungen müssen vorsichtig, zum Beispiel mit einer Bürste, abgekratzt werden. Achten Sie insbeson-

dere bei Grasfangboxen mit Gewebebezug darauf, das Gewebe nicht zu beschädigen.

HINWEIS Entleeren Sie die Grasfangbox vor der Reinigung wie beschrieben. Eine volle Grasfangbox ist zu schwer, um sie sicher abnehmen zu können.

Abnehmen einer Grasfangbox

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Heben Sie die Grasfangbox leicht an.
3. Entnehmen Sie die Grasfangbox nach oben.

8.1.2 Reinigen des Auswurfkanals

Durch regelmäßiges Reinigen wird die Leichtgängigkeit der Schnitthöhenverstellung gewährleistet.

Der Auswurfkanal besteht aus zwei ineinander geschobenen Teilen. Das untere Teil ist im Mähgehäuse fest eingerastet. Das obere Teil kann zur Reinigung herausgezogen werden.

1. Entfernen Sie die Grasfangbox.
2. Entfernen Sie die Schrauben links und rechts am Auswurfkanal.

3. Ziehen Sie den Auswurfkanal durch die Rückwand nach hinten heraus.
4. Reinigen Sie den oberen und unteren Auswurfkanal gründlich.
5. Stecken Sie den Auswurfkanal in die Rückwand. Dabei darauf achten, dass oberer und unterer Teil sauber zusammengeführt werden.
6. Schrauben Sie ihn mit den beiden Befestigungsschrauben fest.
7. Montieren Sie die Grasfangbox.

8.2 Wartungsplan

Folgende Arbeiten dürfen vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Alle übrigen Wartungs-, Service und Instandsetzungsarbeiten müssen bei einer autorisierten Service-Werkstätte durchgeführt werden.

HINWEIS Bei starker Beanspruchung und bei hohen Temperaturen können kürzere Wartungsintervalle als in der oben angegebenen Tabelle erforderlich sein.

Bitte beachten Sie zusätzlich die empfohlenen, jährlichen Abschmierungen gemäß Schmierplan.

Tätigkeit	Vor jedem Einsatz	Nach jedem Einsatz	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 25 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Vor jeder Einlagerung
Motorölstand überprüfen ^{*)}	X					
Motoröl wechseln ^{*)}			X			X
Luftfilter reinigen ^{*)}				X		
Luftfilter austauschen ^{*)}					X	
Zündkerze überprüfen ^{*)}					X	
Bremse überprüfen (Probebremsung auf gerader Strecke)	X					
Reifendruck überprüfen	X					
Mähmesser überprüfen	X					
Auf lose Teile überprüfen	X					X
Keilriemen überprüfen (Sichtkontrolle)				X		
Reinigen des Rasentraktors		X				
Luftansauggitter am Motor reinigen ^{*)}	X					
Getriebe von Gras- und Mähresten reinigen		X		X		

^{*)} siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

8.3 Mähdeck nivellieren (13 - 16)

Wenn der Rasen nach dem Mähen uneben geschnitten erscheint, kann eine Nivellierung des Mähdecks notwendig sein. Vorher sicherstellen, dass die Reifen den empfohlenen Luftdruck haben.

Vorbereitungsschritte

1. Traktor in Leerlaufstellung bringen.
2. Motor abstellen, Feststellbremse aktivieren und Zündschlüssel abziehen.
3. Mähdeck über den Hebel (13/2) in die unterste Position absenken.
4. Trittblech (13/1) entfernen.
5. Zwei Schrauben (14/1) unterhalb des Trittblechs lösen und zwei Bolzen (14/2) an der Schutzabdeckung abschrauben.
6. Schutzabdeckung (15/1) entfernen.
7. Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

 **WARNUNG! Schnittverletzungsgefahr.** Messer sind scharf. Messerbereich schützen (z. B. mit Tuch umwickeln) oder Schutzhandschuhe tragen und vorsichtig arbeiten.

HINWEIS Reihenfolge beim Verstellen.

- Beim Anheben zuerst die obere Einstellmutter drehen.
- Beim Absenken zuerst die untere Einstellmutter drehen.

Seitliche Einstellung des Mähdecks

1. Messer so ausrichten, dass ihre Spitzen seitlich zum Rasentraktor zeigen.
2. Abstand von der unteren äußeren Schneidspitze jedes Messerblattes zum Boden messen.
3. Wenn die gemessenen Werte mehr als ca. 5 mm voneinander abweichen, fortfahren. Einstellmutter (16/1, 16/3, 16/6) gleichmäßig drehen, um die rechte Seite des Mähdecks auszurichten:
4. Nach oben drehen: rechte Deckseite anheben.
5. Nach unten drehen: rechte Deckseite absenken.
6. Nach dem Einstellen obere und untere Mutter gegeneinander kontern.
7. Diese Schritte auf der anderen Seite wiederholen.
8. Messerabstand erneut messen.

9. Das Mähdeck ist richtig eingestellt, wenn beide Messerblatt-Spitzen den gleichen Abstand zum Boden haben.

8.4 Mähwerk ausbauen (17 - 19)

 **WARNUNG! Schnittverletzungsgefahr.** Messer sind scharf. Messerbereich schützen (z. B. mit Tuch umwickeln) oder Schutzhandschuhe tragen und vorsichtig arbeiten.

Vorgehensweise

1. Traktor in Leerlaufstellung bringen.
2. Motor abstellen, Feststellbremse aktivieren und Zündschlüssel abziehen.
3. Mähdeck in die unterste Position absenken.
4. Schutzabdeckung entfernen (siehe Kapitel *Mähdeck nivellieren*).
5. Spannrolle (17/1) nach vorne ziehen, um den Mähriemen zu entlasten, und Riemen abnehmen.
6. Zwei Riegel (18/1) auf der rechten Seite lösen und entfernen.
7. Zwei Riegel (19/1) auf der linken Seite lösen und entfernen.
8. Mähwerk seitlich unter dem Traktor hervorziehen.
9. Zum Montieren des Mähwerks obenstehende Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

8.5 Spannung des Mähdeckriemens einstellen (20)

Wenn Sie eine Verschlechterung der Schnittleistung feststellen, müssen Sie möglicherweise die Spannung des Mähdeckriemens anpassen.

 **HINWEIS** Stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Vorgehensweise

1. Riemenspannung durch Verstellelement erhöhen.
2. Anschließend die Muttern (20/1 und 20/2) kontern.

8.6 Starterbatterie (21)

Im Lieferumfang des Rasentraktors ist kein Ladegerät für die Starterbatterie enthalten.

Genauere Batteriebezeichnung: siehe Batteriekasten. Die Starterbatterie befindet sich unter der Motorabdeckhaube.

Grundsätzlich ist die Starterbatterie ab Werk geladen.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch falschen Umgang mit der Starterbatterie! Zur Vermeidung von Gefahren, die vom falschen Umgang mit der Batterie ausgehen können, beachten Sie folgende Punkte!

- Die Starterbatterie darf nicht in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer gelagert, verbrannt oder auf Heizungen abgestellt werden. Es droht Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie die Starterbatterie zur Winterlagerung in einem kühlen, trockenen Raum (10 – 15 °C) auf. Temperaturen unter dem Gefrierpunkt sollten bei der Lagerung vermieden werden.
- Lassen Sie die Starterbatterie nicht über einen längeren Zeitraum ungeladen. Wenn die Starterbatterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollte sie mit einem geeigneten Ladegerät aufgeladen werden.
- Die Starterbatterie nicht zerstören. Der Elektrolyt (Schwefelsäure) verursacht Verätzungen auf der Haut und Bekleidung – sofort mit viel Wasser auswaschen.
- Die Starterbatterie sauber halten. Nur mit einem trockenen Tuch abwischen. Kein Wasser, Benzin, Verdünnungsmittel oder ähnliches dazu verwenden!
- Die Anschlusspole sauber halten und mit Polfett einfetten.
- Anschlusspole nicht kurzschließen.

Laden der Starterbatterie

Die Aufladung ist erforderlich:

- Vor der Einlagerung zur Winterpause.
- Bei längerer Standzeit des Gerätes (länger als 3 Monate).

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch falsches Aufladen der Starterbatterie! Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen. Bei höherer Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Starterbatterie! Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel ab.

Wir empfehlen, diese wartungsfreie und gasdichte Starterbatterie mit einem speziell dafür geeigneten Ladegerät aufzuladen (zu beziehen über den Fachhandel).

Beachten Sie vor dem Laden der Starterbatterie die Bedienungsanleitung des Ladegeräteherstellers.

⚠️ VORSICHT! Kurzschlussgefahr! Um einen Kurzschluss zu vermeiden, immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab- und als letztes wieder anklemmen! Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel ab!

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab (05/3).
2. Öffnen Sie die Motorhaube (10/a).
3. Verbinden Sie die Klemmen des Ladegerätes mit den Anschlusspolen der Batterie (21/1).

ℹ️ HINWEIS Beachten Sie die Polarität:

- Rote Klemme = Pluspol (+)
 - Schwarze Klemme = Minuspol (-)
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz und schalten Sie es ein.

8.7 Traktor schieben (22, 23)

Das manuelle Schieben des Traktors kann erforderlich sein, z. B. beim Ein- oder Ausrangieren aus einer Garage oder beim Verladen auf einen Anhänger.

Vorgehensweise

1. Mähwerkschalter (05/1) ausschalten.
2. Motor abstellen, siehe Motor stoppen.
3. Feststellbremse (08/1) lösen.
4. Getriebe in Leerlaufstellung schalten.
5. Bypass-Ventil (Hydro Getriebe) nach vorn drücken (22/1), dann nach links verriegeln (23/1), sonst lässt sich der Traktor nicht schieben.
6. Traktor von Hand schieben.

8.8 Traktor abschleppen

- Ausrüstung ausschließlich am vorgesehenen Ankupplungspunkt befestigen.
- Das gesamte Zuggewicht (Anhänger + Ladung) darf max. 180 kg betragen.
- Die Stützlast darf max. 9 kg betragen.
- Beim Abschleppen keine Steigungen über 5° befahren. Das Zuggewicht kann an Hängen zu Traktionsverlust und Kontrollverlust führen.
- Keine Personen, insbesondere Kinder, in oder auf der gezogenen Ausrüstung mitführen.
- Nicht in den Leerlauf schalten und bergab rollen lassen.

9 TRANSPORT

Vor dem Transport:

- Kraftstofftank mit einer Saugpumpe entleeren.
- Motor starten und laufen lassen, bis restlicher Kraftstoff verbraucht ist.
- Tankdeckel fest verschließen.
- Motor vollständig abkühlen lassen.

Be- und Entladen:

- Rampen in voller Breite verwenden.
- Beim Be- und Entladen extreme Vorsicht walten lassen.
- Maschine nicht auf Rampen hinauf- oder hinunterfahren. Kippgefahr mit schweren Verletzungen!
- Maschine zum sicheren Be- und Entladen von Hand über die Rampe(n) schieben.

10 LAGERUNG

WARNUNG! Explosions- und Brandgefahr.

- Maschine niemals mit Kraftstoff in einem geschlossenen, schlecht belüfteten Gebäude lagern.
- Kraftstoffdämpfe können Zündquellen (z. B. Ofen, Warmwasserbereiter) erreichen und eine Explosion verursachen.
- Maschine nicht in der Nähe von Öfen, Herden oder anderen offenen Flammen / Funkenquellen lagern – Kraftstoffdämpfe können sich entzünden.

Der Rasentraktor soll vor Witterungseinflüssen, insbesondere vor Feuchtigkeit, Regen und längerer direkter Sonneneinstrahlung geschützt, abgestellt werden.

Bewahren Sie den Rasentraktor niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können. Stellen Sie den Rasentraktor nur in Räumen ab, die für das Abstellen von Kraftfahrzeugen geeignet sind.

Stellen Sie den Rasentraktor bei längeren Einlagerungen, wie Überwinterung, möglichst nicht mit

vollem Kraftstofftank ab. Der Kraftstoff kann verdunsten.

Vor Langzeiteinlagerung sollte der Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser abgelassen werden, um Ablagerungen und damit Startschwierigkeiten vorzubeugen. Befragen Sie hierzu bitte Ihre Fachwerkstatt.

Vorbereitung des Traktors für die Lagerung

1. Feststellbremse aktivieren.
2. Schlüssel abziehen.
3. Maschine vollständig abkühlen lassen.
4. Akku entnehmen, um die Lebensdauer zu verlängern.
5. Akku voll aufgeladen, kühl und trocken lagern.
6. Wenn die Batterie in der Maschine bleibt: Minuspol (-) abklemmen.

Vor der Wiederinbetriebnahme

1. Alle Flüssigkeitsstände prüfen.
2. Wartungspunkte gemäß Handbuch kontrollieren.
3. Akku komplett aufladen.
4. Probelauf ohne Last, um sicherzustellen, dass alle Systeme ordnungsgemäß funktionieren.

11 HILFE BEI STÖRUNGEN

 **VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

 **HINWEIS** Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Vor allen Wartungs- oder Einstellarbeiten

1. Alle Bedienelemente deaktivieren.
2. Motor abstellen.
3. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
4. Zündkerzenkabel abziehen.
5. Schutzbrille tragen während des Betriebs sowie bei Einstell- oder Reparaturarbeiten.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor springt nicht an.	Kraftstoffmangel.	Tank füllen; Tankentlüftung überprüfen; Kraftstofffilter überprüfen.

Störung	Ursache	Beseitigung
	Schlechter, verschmutzter Kraftstoff, alter Kraftstoff im Tank.	Verwenden Sie stets frischen Kraftstoff aus sauberen Behältern; Vergaser reinigen (Kundendienstwerkstatt).
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen (siehe Bedienungsanleitung des Motorherstellers).
	Kein Zündfunke.	Zündkerze reinigen, evtl. neue einsetzen, Zündkabel prüfen, Zündanlage prüfen (Kundendienstwerkstatt).
	Der Motor ist geflutet.	Choke ausschalten.
	Durch mehrmalige Startversuche zu viel Kraftstoff im Motorbrennraum.	Zündkerze herausdrehen und abtrocknen.
	Die Pole der Batterie sind verschmutzt.	Pole reinigen.
	Die Batterie ist entladen oder leer.	Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie ihn.
	Lose oder defekte Kabel.	Kontrollieren Sie die Verkabelung visuell. Wenn die Drähte ausgefranst oder gebrochen sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Händler.
	Der Hebel der Gangschaltung befindet sich im Rückwärtsgang.	Bringen Sie den Schalthebel in die neutrale Position.
Der Motor startet schwer oder läuft schlecht.	Das Kraftstoffgemisch ist zu fett.	Reinigen Sie den Luftfilter.
Der Motor klopft.	Niedriger Ölstand.	Prüfen Sie das Öl und füllen Sie es bei Bedarf nach.
	Falsche Sorte des Öls.	Siehe Motoröl prüfen und nachfüllen
Der Motor läuft, aber der Fahrer kann nicht fahren.	Das Getriebe ist im Leerlauf	Stellen Sie den Bypasshebel auf "Fahren" (optional beim Fußhydrostat-Getriebe).
	Die Feststellbremse ist angezogen.	Lösen Sie die Feststellbremse.
Anlasser funktioniert nicht.	Leere oder schwache Starterbatterie.	Starterbatterie aufladen.
	Sicherheitsschalter am Fahrersitz nicht in Funktion.	Richtig auf dem Fahrersitz Platz nehmen; Schalter defekt.
	Sicherheitsschalter am Bremspedal nicht in Funktion.	Bremspedal ganz niederdrücken.
	Mähwerk zugeschaltet.	Mähwerk ausschalten.
	Sicherung am (+) Kabel der Starterbatterie.	Sicherung überprüfen, gegebenenfalls tauschen.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motorleistung lässt nach.	Zu hohes oder zu feuchtes Gras.	Schnitthöhe korrigieren; Freiraum für das Mähwerk schaffen durch kurzes Zurückfahren.
	Auswurfkanal/Mähdeck verstopft.	Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen! Auswurfkanal/Mähdeck reinigen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen (siehe Bedienungsanleitung des Motorherstellers).
	Vergasereinstellung stimmt nicht.	Einstellung überprüfen lassen (Kundendienstwerkstatt).
	Messer stark abgenutzt.	Messer austauschen (Kundendienstwerkstatt).
	Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit verringern.
	Die Geschwindigkeit des Motors ist zu langsam.	Einstellung auf SCHNELL-Gas.
	Der Motor hat nicht die Betriebstemperatur erreicht.	Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Min. warmlaufen.
Rasentraktor vibriert stark.	Mähwerk ist beschädigt.	Mähwerk prüfen (Kundendienstwerkstatt).
Unsauberer Schnitt.	Messer abgenutzt, unscharf.	Messer austauschen oder nachschleifen. Nachgeschliffene Messer auswuchten (Kundendienstwerkstatt)!
	Falsche Schnitthöhe.	Schnitthöhe korrigieren.
	Zu geringe Motordrehzahl.	Maximale Motordrehzahl einstellen.
	Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit vermindern.
	Unterschiedlicher Reifendruck auf den Rädern.	Auf richtigen Luftdruck aufpumpen. Siehe Kapitel „Technische Daten“
Grasfangbox füllt nicht.	Schnitthöhe zu tief eingestellt.	Schnitthöhe korrigieren.
	Gras ist feucht - ist zu schwer, um vom Luftstrom transportiert zu werden.	Mähzeit verschieben, bis die Rasenfläche abgetrocknet ist.
	Messer stark abgenutzt.	Messer austauschen. (Kundendienstwerkstatt)
	Rasen zu hoch.	Rasen 2-mal mähen: ■ 1. Durchgang: max. Schnitthöhe ■ 2. Durchgang: gewünschte Schnitthöhe.
	Gewebesack verstopft – kein Luftdurchlass.	Gewebesack säubern.

Störung	Ursache	Beseitigung
	Auswurfkanal Mähdeck verschmutzt.	Auswurfkanal/Mähdeck reinigen.
Füllanzeig sprich nicht an.	Mähreste am Füllanzeighebel.	Mähreste am Füllanzeighebel entfernen. Dann auf Leichtgängigkeit überprüfen.
Fahrtrieb, Bremse, Kupplung und Mähwerk.		Ausschließlich von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen!

12 ENTSORGUNG

Beauftragen Sie eine Servicestelle des Herstellers oder einen Fachhändler mit der Entsorgung.

13 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

15 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these instructions for use.....	34	6.7	Use of headlights (05)	42
1.1	Symbols on the title page	34	6.8	Starting and stopping the engine (04-07)	42
1.2	Legends and signal words	34	6.9	Mowing with the lawn tractor	43
2	Product description	34	6.9.1	Adjusting the jockey wheels (01 - 03)	43
2.1	Designated use	34	6.9.2	Mowing in reverse (05, 07)	43
2.2	Foreseeable potential misuse	34	6.9.3	Further information on mowing	44
2.3	Residual risks	35	6.9.4	Emptying the grass catcher (12) ..	44
2.4	Safety and protective devices	35	7	Working behaviour and working technique	44
2.5	Symbols on the appliance	35	7.1	Mowing interval	44
2.6	Product overview- foot hydrostat (01)	36	7.2	Mowing high grass	44
2.7	Product overview - Manual (02)	36	7.3	Mulching	44
2.8	Product overview - CVT (03)	37	8	Maintenance and care	44
2.9	Controls	37	8.1	Cleaning the lawn tractor	45
2.9.1	Standard dashboard (04, 05)	37	8.1.1	Cleaning the grass catcher	45
2.9.2	Symbols	37	8.1.2	Cleaning the discharge channel ..	45
3	Safety instructions	38	8.2	Maintenance schedule	45
3.1	Safety warnings for lawn tractors	38	8.3	Levelling the mower deck (13- 16)	46
4	Assembly	39	8.4	Removing the mower mechanism (17- 19)	47
5	Start-up	39	8.5	Adjusting the tension of the mower deck belt (20)	47
5.1	Checking the mower mechanism	39	8.6	Starter battery (21)	47
5.2	Checking and topping up the engine oil (09)	39	8.7	Pushing the tractor (22, 23)	48
5.3	Refuelling (10, 11)	40	8.8	Towing the tractor	48
5.4	Checking the tyre pressure	40	9	Transport	48
6	Operation	40	10	Storage	48
6.1	Foot hydrostat transmission (01)	40	11	Help in case of malfunction	49
6.1.1	Drive pedal	40	12	Disposal	51
6.1.2	Driving on slopes	40	13	After-Sales/Service	51
6.2	Manual transmission (02)	41	14	Information on the Declaration of Conformity	51
6.2.1	Shifting gears and driving	41	15	Guarantee	51
6.2.2	Driving on slopes	41			
6.3	CVT transmission (03)	41			
6.3.1	Shifting gears and driving	41			
6.3.2	Driving on slopes	41			
6.4	Brake/clutch pedal (07)	41			
6.5	Parking brake (08)	42			
6.6	Mower mechanism switch (05)	42			

1 ABOUT THESE INSTRUCTIONS FOR USE

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.
- The lawn tractors are supplied with different levels of equipment. Please note that the illustrations may differ somewhat from the original. Please contact a specialist workshop or the manufacturer if you encounter difficulties in following the descriptions.
- Comply with the enclosed installation instructions and the operating instructions for the petrol engine.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Never operate the petrol powered device in the vicinity of open flames or heat sources.

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

Lawn tractors with rear discharge or side discharge are manufactured in different versions. When reading the following descriptions in these operating instructions, make sure you are referring to the right description for your lawn tractor.

Features of your lawn tractor:

- Transmission: Foot hydrostat (01), manual (02) or CVT (03)
- Blade clutch: electromagnetic
- Grass catcher capacity: 250 l or side discharge
- Grass catcher emptying: Telescopic lever

There are also differences in the cutting and discharge system, engine type, engine rating and cutting width.

2.1 Designated use

The lawn tractor is intended for mowing lawns in domestic gardens and allotments. Do not exceed the maximum slope (see Technical data). Additional applications are only permitted as long as the original accessories are used and the maximum load values are not exceeded.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Foreseeable potential misuse

The lawn tractor is not designed for commercial use in public parks, sports grounds, agriculture and forestry.

⚠ WARNING! Dangers due to overloading the lawn tractor! In particular, when using a trailer make sure not to exceed the permitted pulling forces and uphill/downhill gradients. Exceeding these values may exceed the braking capacity of the lawn tractor and lead to dangerous situations!

i NOTE Bear in mind that the lawn tractor does not have approval for road use, and thus is not allowed to be driven on public roads!

2.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings dust if no face mask is worn.
- Lacerations from reaching into the rotating cutting blades.

2.4 Safety and protective devices

⚠ WARNING! Danger if protective devices are removed or manipulated! Do not operate with any protective devices removed or manipulated. Defective protective devices must be repaired or renewed immediately!

The safety and protective devices mentioned here are components of the safety concept to prevent risks to the user. Due to this safety concept, the lawn tractor can only be switched on by turning the key-operated rotary switch with the safety key under the following conditions:

- The drive motor is switched off.
- The mower mechanism is switched off.
- The user is sitting in the operator's seat.

Key-operated rotary switch

The lawn tractor can only be switched on with the key-operated rotary switch when the ignition key is inserted.

Mower mechanism switch

The mower mechanism switch ensures that the lawn tractor can only be switched on when the mower mechanism is switched off.

Seat contact switch

The seat contact switch ensures that the lawn tractor cannot be switched on and that the motors for the travel drive and mower mechanism are switched off when there is no-one in the operator's seat.

Mower deck housing

The mower deck housing prevents contact with the cutting blades and prevents objects such as stones being thrown out.

Grass catcher contact switch (rear discharge only)

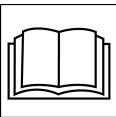
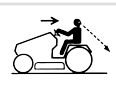
The grass catcher contact switch ensures that:

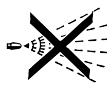
- The mower mechanism motor cannot be switched on if the grass catcher is not correctly attached.
- The mower mechanism motor switches off as soon as the grass catcher is not correctly attached when the mower mechanism is switched on.

Grass catcher (rear discharge only)

The grass catcher is used to collect the cuttings and also prevents objects such as stones being thrown out. The grass catcher must therefore be inspected for damage every time before mowing and replaced if there is any damage.

2.5 Symbols on the appliance

	Pay special attention when handling!
	Read the operating instructions before starting operation.
	Safety covers must be fitted and functional.
	Warning – Rotating machine parts! Hands and feet can be seriously injured or even amputated by rotating machine parts, particularly under the mower deck. Keep your hands and feet away from the blade system!
	Keep other people, in particular children and animals, out of the working area during mowing!
	Risk of collisions and injury when mowing in reverse! Pay particular attention to the area behind you! People, in particular children, can be run over and seriously injured. Contact with rotating cutting blades will cause serious injury.

	Warning – Danger of serious injury! Never transport passengers on the lawn tractor, even when the mower mechanism is switched off! Passengers falling off could be seriously injured.
	Warning – Danger of serious injury! Do not drive forwards on slopes steeper than 10°. The lawn tractor could tip over.
	Warning – Rotating machine parts! The mower mechanism can cause serious injuries to your hands and feet. The mower mechanism runs on after being switched off. ■ Keep hands and feet away from the mower mechanism! ■ Have a damaged or open mower deck replaced immediately! ■ Wait until the mower mechanism has come to a standstill before touching it! ■ Do not rotate the cutting blades by hand!
	Warning – Risk of injury from objects being thrown out! Keep people and animals away from the work area!
	Danger: Do not step here!
	Do not spray electrical and electronic components with a high-pressure cleaner!
	Caution: High sound power level! Sound power level of 100 dB (LWA).
	Do not operate the lawn tractor without discharge unit!

2.6 Product overview- foot hydrostat (01)

No.	Component
1	Grass catcher*
2	Operator's seat
3	Steering wheel
4	Controls
5	Engine cover
6	Jockey wheel right
7	Foot hydrostat pedal
8	Cup holder
9	Throttle/choke lever
10	Lever for grass catcher emptying*
11	Lever for cutting height adjustment
12	Brake pedal locking lever
13	Jockey wheel left
14	Brake/clutch pedal

* Rear discharge/side discharge depends on the model.

2.7 Product overview - Manual (02)

No.	Component
1	Grass catcher
2	Operator's seat
3	Steering wheel
4	Controls
5	Engine cover
6	Jockey wheel right
7	Selector lever
8	Cup holder
9	Throttle/choke lever
10	Lever for grass catcher emptying
11	Lever for cutting height adjustment
12	Brake pedal locking lever
13	Jockey wheel left
14	Brake/clutch pedal

2.8 Product overview - CVT (03)

No.	Component
1	Operator's seat
2	Steering wheel
3	Controls
4	Engine cover
5	Jockey wheel right
6	Accelerator pedal
7	Side discharge
8	Selector lever
9	Cup holder
10	Throttle/choke lever
11	Lever for cutting height adjustment
12	Brake pedal locking lever
13	Jockey wheel left
14	Brake/clutch pedal

2.9 Controls

The control of the lawn tractor are described below. Ensure that you read the right description for your lawn tractor.

2.9.1 Standard dashboard (04, 05)

The elements of the standard dashboard are explained below.

Controlling the engine speed

NOTE Please note that operating the controller while driving influences the speed!

For controller with integrated choke: Moving the controller (04/1) increases or decreases the engine speed. The choke is activated in the highest position.

Position	Function
	Engage choke: Push the controller all the way up to the choke symbol. Use this position only for starting the engine.
	Mowing: In this position, the engine runs at maximum speed (FAST).
	Idling: In this position, the engine runs at the lowest speed (SLOW).

Ignition lock (05/3)

Position	Function
	Engine off. (05/4) The ignition key can be removed. (STOP)
	Headlights on. (05/5) In this position the headlights are switched on after the engine has started.
	Operating position (05/6) when the engine is running. (RUN)
	Start position for starting the engine. (05/7) Release the key as soon as the engine is running. It then jumps back to the operating position RUN. (START)

2.9.2 Symbols

Symbol	Explanation
	Override button for mowing in reverse
	Parking brake
	Parking brake lock
	Release parking brake
	Mower mechanism switch ON (blades switched on)
	Mower mechanism switch OFF (blades disengaged)

	Low cutting height
	High cutting height

3 SAFETY INSTRUCTIONS

NOTE Observe the general safety warnings at the beginning of these operating instructions.

3.1 Safety warnings for lawn tractors

Training

- Read the operating manual carefully. Familiarise yourself with the control devices and the correct use of the appliance.
- Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the lawn tractor.
 - Juveniles under the age of 16 are not permitted to use the lawn tractor.
 - Children and juveniles should be supervised to ensure they do not play with the lawn tractor.
 - Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
 - Local regulations may specify the minimum age of the user.
- Never mow when there is anyone, especially children or animals, in the vicinity. Keep other people out of the danger area.
- Remember that you, as the user, are responsible for accidents involving other people or their property.
- Do not operate the lawn tractor and/or accessories attached to it if you are tired or ill or have consumed alcohol, medications that impair your reactions or drugs.

Preparatory measures

- Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the lawn tractor. Do not operate the lawn tractor when barefoot or wearing light sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with dangling cords or belts.
- Check the area where the lawn tractor is to be used and remove any objects that could

be picked up and thrown out by the appliance (e.g. stones, toys, sticks, wires).

- Before using the lawn tractor, always inspect the cutting blades, mounting bolts and the entire mower mechanism for wear or damage. Worn or damaged cutting blades and fastening bolts must only be replaced as a set to avoid unbalance. Worn or damaged information signs must be replaced.

Handling

- Do not mow, or mow with particular care, in difficult terrain where the lawn tractor could tip over, such as on slopes, near ditches or embankments, along dykes and near landfill sites.
- Do not mow on slopes with an incline that exceeds the slope specified in the technical data. Never drive transversely to the slope.
- Be especially careful when changing the direction of travel on a slope.
- Comply with the permitted operating times in your region.
- Only mow during daylight hours or with good artificial lighting.
- Do not work with the appliance in bad weather conditions, especially when it is raining or when thunderstorms are approaching. No protection against lightning strikes!
- Never use the lawn tractor with damaged protective devices or protective grilles or without mounted protective devices, e.g. baffle plates and/or grass catcher. Damaged and/or missing protective equipment and covers must be replaced and correctly fitted.
- Never put your hands or feet on or under rotating parts.
- When working with the lawn tractor, never wear headphones and use them to listen to loud music. This can be distracting and may impair your attentiveness and awareness.
- Do not carry passengers on the lawn tractor.
- If possible, avoid using the lawn tractor on wet grass. Wet grass clumps together and can clog the mower mechanism and the discharge channel.
- Switch off the mower mechanism and raise it to its maximum position to prevent damage when driving over areas that are not to be mowed and which are stony or uneven.
- Before leaving and parking the lawn tractor, activate the parking brake to prevent it from rolling away.

- Switch off the lawn tractor and remove the ignition key. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when leaving the lawn tractor,
 - before removing blockages or clogging in the discharge channel,
 - before inspecting, cleaning or working on the lawn tractor,
 - after colliding with a foreign object. Check for damage to the lawn tractor and carry out the necessary repairs before re-starting and working with the lawn tractor.
- If the lawn tractor starts to vibrate in an unusual way, an immediate check is required:
 - Check for damage.
 - Carry out the necessary repairs of damaged parts.
 - Make sure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened.

Maintenance, storage and transport

- Repairs to the lawn tractor must be carried out by the manufacturer or by one of its customer service centres.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened and that the lawn tractor is in a safe working condition.
- Regularly check the grass catcher for wear or loss of functional capability.
- For safety reasons, replace any worn or damaged parts.
- On lawn tractors fitted with multiple cutting blades, note that the movement of one cutting blade can cause the other cutting blades to rotate.
- When maintaining the cutting blades, be aware that the cutting blades can be moved even when the power supply is switched off.
- For safety reasons, replace any worn or damaged parts. Only use original spare parts and accessories.
- The lawn tractor does not have approval for road use and may not be driven on public roads.
- This lawn tractor must not be towed. Use a suitable vehicle for transport on public roads.
- The lawn tractor can cause serious injuries due to its dead weight. Take particular care when loading and unloading the lawn tractor before/after transport on a vehicle or trailer.

4 ASSEMBLY

Comply with the supplied assembly instructions for unpacking and assembling the tractor. Also comply with the enclosed operating instructions for the petrol engine.

⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Operation of an incompletely assembled lawn tractor can result in serious injury and damage to the lawn tractor.

- Put the lawn tractor into operation only when it has been fully assembled.
- Carry out all assembly work described in the assembly instructions. If you are uncertain about anything, ask a specialist to confirm that assembly has been carried out correctly before putting the lawn tractor into operation!
- Check whether all safety and protective devices are in place and functioning correctly!

5 START-UP

5.1 Checking the mower mechanism

Before use, always look and check whether the cutter, fastening pin and the entire mowing unit are worn or damaged. Worn or damaged blades must be renewed by new ones in order to avoid any imbalance.

5.2 Checking and topping up the engine oil (09)

NOTE **Engine manual.** The engine must be filled with oil before starting for the first time. More detailed information can be found in the engine manual. Also ensure that the oil level is checked at regular intervals and that oil is topped up when necessary.

Checking and topping up the engine oil

1. Park the machine on a level surface. Switch off the engine and remove the ignition key. The area around the oil filler neck must be clean.
2. Remove oil dipstick (09/1) and completely wipe off the adhering oil.
3. Insert the dipstick again and screw tight.
4. Remove the dipstick again and check the oil level.
5. The oil level must be above the 'FULL' mark on the dipstick.
6. If the oil level is at 'FULL', insert the dipstick and screw it tight.

7. If the oil level is at 'ADD', top up the engine oil via oil filler neck (09/2).
8. Wait for about one minute, then check the oil level again.
9. After completing the check, insert the dipstick and screw it tight.

5.3 Refuelling (10, 11)

WARNING! Dangers when handling fuel!

Fuel is highly inflammable. Only fill the fuel tank outdoors! Do not smoke! Do not refuel when the engine is running or is hot!

- Use a suitable funnel or a filler pipe when refuelling so that no fuel is spilled onto the engine, the housing or the ground.
- Do not overfill the fuel tank. To allow for expansion of the fuel, do not fill beyond the bottom of the filler neck.
- Keep fuel away from sparks, naked flames, pilot lights, heat and other sources of ignition.
- Do not try to start the mower until the fuel vapours have evaporated.
- Inspect fuel lines, tank, cap and connections for cracks or leaks at regular intervals and replace if necessary.
- Store the fuel only in containers intended for this purpose.
- Use only lead-free petrol with a minimum octane rating of 91 RON.

Filling the tank

1. Switch off the engine and allow it to cool down for at least 3 minutes.
2. Lift the engine cover to access the tank cap (10/a).
3. Remove any soiling from around the tank cap.
4. Unscrew the tank cap and place to one side in a clean place (11/a).
5. Fill the fuel tank. Caution! Avoid overfilling the fuel tank.
6. Close the tank cap and lower the engine cover.

5.4 Checking the tyre pressure

For optimum traction and the best mowing results:

Front tyres: 14 psi (≈ 0.97 bar)

Rear tyres: 22 psi (≈ 1.52 bar)

Tyre pressures, see 'Technical data'

6 OPERATION

 **WARNING! Dangers due to inadequate knowledge of the lawn tractor!** Read the operating instructions for use carefully before you start! Pay particular attention to all safety instructions! Carry out all assembly and start-up work conscientiously. Ask the manufacturer if you have any doubts!

6.1 Foot hydrostat transmission (01)

The foot hydrostat transmission is operated by a pedal (01/7).

6.1.1 Drive pedal

Lawn tractors with a foot hydrostat transmission have a drive pedal (01/7) that acts on the wheels and controls the driving speed and direction of the machine.

 **NOTE Pedal neutral position.** The pedal should not be pressed forwards or downwards when starting the lawn tractor. The pedal automatically returns to the neutral position when released. If the pedal is pressed forwards or backwards while the parking brake is engaged, the engine switches off.

Drive forwards

1. Ensure that the parking brake is released.
2. Press the pedal forwards with the tip of your foot.
3. Increasing the pressure on the pedal steplessly increases the forward speed of the machine.

 **NOTE Precondition for reversing.** Reverse gear may only be engaged when the machine is stationary.

Drive backwards

1. Press the pedal downwards with your heel to engage reverse gear.
2. Increasing the pressure on the pedal steplessly increases the reverse speed of the machine.

6.1.2 Driving on slopes

1. Drive the machine slowly on slopes.
2. Suddenly pressing the drive pedal can cause the front end of the machine to rear up.
3. Avoid starting on slopes – incorrect operation can cause accidents due to the machine tipping over.
4. Do not drive on gradients of more than 10°.

6.2 Manual transmission (02)

This lawn tractor does not have an accelerator pedal. The driving speed is controlled exclusively by the shift lever position (02/7).

6.2.1 Shifting gears and driving

NOTE **Increasing driving comfort.** Always release the brake pedal slowly to set the lawn tractor in motion. This increases driving comfort and improves the driving experience.

NOTE **Preconditions for starting.** When starting, the gear lever must be in neutral.

Driving forwards

1. Bring the lawn tractor to a complete stop.
2. Select the desired gear with the gear lever.
3. Slowly lift your foot from the brake pedal.
 - The tractor drives forwards.

Driving backwards

1. Bring the lawn tractor to a complete stop.
2. Look behind you before reversing.
3. Select reverse gear with the gear lever.
4. Slowly lift your foot from the brake pedal.
 - The tractor drives backwards.

6.2.2 Driving on slopes

- Drive forwards in 1st, 2nd or 3rd gear when driving uphill.
- Do not shift to higher gears when driving on slopes. 4th and 5th gears are intended only for driving on level surfaces.
- Driving at high speeds on slopes can lead to accidents due to the machine tipping over.
- Do not start on slopes.
- The performance of the lawn tractor may be reduced when driving uphill with a full grass catcher. If necessary, efficiency can be improved by gradually shifting down to lower gears. We recommend using 1st gear when driving uphill with a full grass catcher.

6.3 CVT transmission (03)

The CVT transmission is operated with a pedal (03/6) and a selector lever (03/8).

6.3.1 Shifting gears and driving

WARNING! **Reduce speed in curves.** Sharp turns can impair your control of the lawn tractor. Always reduce speed before turning in sharp corners.

NOTE **Avoid transmission damage when shifting gears.** Do not shift gears while the lawn tractor is in motion. This can cause serious damage to the transmission. Always press the brake pedal to bring the lawn tractor to a complete stop before shifting gears.

NOTE **Reduce speed in curves.** Sharp turns can impair your control of the lawn tractor. Always reduce speed before turning in sharp corners.

NOTE **Difficulty changing gears.** If it is difficult to engage forward or reverse gear, press the drive pedal lightly and then engage the gear. Never force the selector lever.

Driving forwards and backwards

1. Always start the tractor in neutral.
2. Press the brake pedal down fully and release the parking brake.
3. Move the selector lever to forward (F) or reverse (R).
4. Slowly release the brake pedal.
5. Gradually press the drive pedal. The further the pedal is pressed, the higher the tractor speed in the selected direction.

6.3.2 Driving on slopes

1. Drive the machine slowly on slopes.
2. Suddenly pressing the drive pedal can cause the front end of the machine to rear up.
3. Avoid starting on slopes – incorrect operation can cause accidents due to the machine tipping over.
4. Do not drive on gradients of more than 10°.

6.4 Brake/clutch pedal (07)

NOTE **No regulation of the driving speed with the brake pedal.** The brake pedal must not be used to regulate the driving speed. Using the brake pedal to control speed will result in premature wear of the drive belt.

- Always press brake pedal (07/1) to bring the lawn tractor to a complete stop before shifting gears.
- Use the brake pedal only to slow down and stop the lawn tractor.

6.5 Parking brake (08)

NOTE Use of the parking brake.

- The brake pedal must be pressed in order to start the engine.
- The locking lever for the brake pedal must be activated when the operator leaves the operator's seat while the engine is running, otherwise the engine will switch off automatically.

Engaging the parking brake

1. Press brake pedal (07/1) down completely.
2. Push the locking lever for the brake pedal up.
3. Release the brake pedal.
 - The locking lever for the brake pedal remains in the upper position.

Releasing the parking brake

1. Press the brake pedal down completely.
 - The locking lever for the brake pedal is disengaged automatically.

6.6 Mower mechanism switch (05)

Mower mechanism switch (05/1) is located on the right-hand control panel of the lawn tractor. The switch controls the electric clutch attached to the underside of the engine crankshaft. Engaging the clutch transfers power to the mower deck to start the mower mechanism.

Engaging and disengaging the blades

1. Move throttle lever (04/1) to the FAST position.
2. Pull mower mechanism switch (05/1) upwards.
 - Mower mechanism is engaged.
3. Press the mower mechanism switch down to switch off the mower mechanism.

6.7 Use of headlights (05)

 **NOTE** Use of headlights with the engine switched off. If the headlights remain switched on with the engine switched off, the battery will quickly become discharged.

Switching the headlights on and off

1. To switch on the headlights, turn the ignition key from the RUN position to the Headlight position (05/5).
2. To switch off the headlights, turn the key from the Headlights position back to the RUN position (05/6).

6.8 Starting and stopping the engine (04-07)

- The engine must not be started if the spark plug has been removed.
- If there is too much fuel in the engine, move the throttle lever to the FAST position and continue starting until the engine starts.
- Start and operate the engine outdoors.
- Do not start or operate the engine in enclosed spaces, even with the doors or windows open.

Starting the engine

1. Check the oil level. See chapter 'Checking and topping up the engine oil'.
2. Insert the ignition key into ignition lock (05/3).
3. Ensure that the mower mechanism is not engaged.
4. Ensure that the transmission is in neutral.
5. Press brake pedal (07/1) down completely.
6. Move throttle lever (04/1) to the CHOKE position.
7. Turn the ignition key to the START position and hold it until the engine starts. Once the engine has started, release the key. It returns automatically to the RUN position.

Using the throttle/choke lever

The choke lever is located on the left-hand side of the lawn tractor dashboard.

To start a cold engine, push the choke lever all the way forward to the 'CHOKE' position (04).

Stopping the engine

 **WARNING!** Danger if the engine is hot! When stopping the vehicle, ensure that hot engine parts (e.g. the silencer) cannot set fire to objects or materials located nearby!

1. Turn off mower mechanism switch (05/1), if it is switched on.
2. Shift the drive to neutral.
3. Move throttle lever (04/1) to SLOW.
4. Turn the ignition key to the OFF position and remove the key.
5. Engage the parking brake.

6.9 Mowing with the lawn tractor

DANGER! Danger due to rotating blades.

This machine can sever hands and feet and throw out objects. Failure to follow the safety instructions can result in serious injury or even death.

- Operate the machine only in daylight or with sufficient artificial lighting.
- Avoid holes, ruts, uneven surfaces, stones or other hidden obstacles.
Uneven terrain can cause the machine to tip over or cause the operator to lose balance or footing.
- Never direct the discharged material towards people.
Do not discharge material against walls or obstacles, as it may rebound.
- Switch off the mower mechanism before crossing gravel or pebble surfaces.
- Never leave a running machine unattended.
Always park on level ground, disengage the mower mechanism, engage the parking brake, switch off the engine and remove the key.

NOTE Preconditions for mowing.

- The mower mechanism switch must be turned off when starting the engine.
- The throttle lever should always be in the FAST position during mowing.
- Operating at low engine speeds can result in premature battery wear and poor cutting quality.

Adapt the driving speed to the lawn conditions in order to achieve a good mowing result. Select at most 2/3 of the possible driving speed with the pedal when mowing. The maximum speed of the tractor is exclusively intended for driving without the mower mechanism switched on.

Normally the cutting height is 4 - 5 cm. This corresponds to the 2nd or 3rd position of height adjustment (06). Mow with a higher cutting height if the grass is moist or wet.

If the grass is very long, it is a good idea to mow in two passes. Set the mower mechanism to the maximum cutting height on the first pass. You can then reduce it to the desired height for the second pass.

6.9.1 Adjusting the jockey wheels (01 - 03)

The exact installation of the jockey wheels is described in the assembly instructions.

1. Park the lawn tractor on a level surface and engage the parking brake (08).
2. Stop the engine (05/4), remove the ignition key and wait until the blades have come to a complete standstill.
3. Adjust the mower deck (06) to the desired height.
4. Remove the bolt and nut holding the wheel (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) in position.
5. Position the wheel so that it is approximately 3–13 mm above the ground. This minimises the likelihood of cutting the grass too close to the lawn surface.
6. Insert the bolt and nut again and tighten securely.
7. Repeat the process on the other support wheel and ensure that both wheels are set to the same height.

6.9.2 Mowing in reverse (05, 07)

DANGER! Safe access to the MIR option.

Mowing in reverse can be extremely dangerous for bystanders, especially children.

- Keep children away from the work area and supervise them at all times.
- Do not transport passengers, especially children, even when the mower mechanism is switched off.
- Mow in reverse only when absolutely necessary.
- Look down and behind you at all times before and while mowing in reverse.
- If the machine mows in reverse without the reverse option having been activated, stop operation immediately and contact an authorised dealer.

 **NOTE Reversing and mowing.** The engine stops automatically while reversing if the mower mechanism switch is turned on and the MIR button has not been pressed.

Activating mowing in reverse (MIR)

As soon as the mower mechanism is switched on:

1. Press and hold the brake/clutch pedal to stop the vehicle.
2. Press the MIR button (05/2). Depending on the model, the MIR button may have to be held down, otherwise the engine will shut off and the machine will come to a standstill.

3. Engage reverse gear.
4. Slowly release brake/clutch pedal (07/1).

6.9.3 Further information on mowing

⚠ WARNING! Risk of injury from rotating blades and ejected objects. Keep bystanders, helpers, children and pets away from the working area during mowing. Stop the machine immediately if anyone enters the mowing area.

- Always mow with the throttle lever in the FAST position to obtain a clean cut.
- Use sharp blades: Blunt blades can cause brown grass tips or lawn diseases.
- Overlap each pass by approx. 5–7 cm to avoid unmown areas.
- Change the mowing direction at regular intervals to prevent ruts in the lawn.
- Adapt the cutting height to the type of lawn: Mowing too short weakens the root system, as the grass puts all its energy into leaf growth.
- Increase the cutting height in summer and during dry periods to reduce stress on the lawn.
- Do not mow during the hottest part of the day, as this puts a lot of strain on the grass.
- Observe the 1/3 rule: Do not cut more than one third of the grass blade length per mowing pass.
- If the grass is long or dense, use a lower gear or mow the area a second time, if necessary.

6.9.4 Emptying the grass catcher (12)

⚠ WARNING! Risk of injury due to rotating blades.

- If the discharge channel is blocked: Remove collected grass only with a suitable tool (not with your hand or the handle), otherwise there is a risk of cutting injuries.
- Never open the grass catcher while the blades are running – ejected material can hit people or soil the lawn.

f NOTE Emptying the grass catcher.

- Empty the grass catcher only when the mower mechanism is switched off, otherwise the engine will stop.
- Do not allow the grass catcher to become too full, as this may block the collection channel.

The lawn tractor has a warning buzzer. An acoustic signal sounds when the grass catcher is full.

1. Disengage the mower mechanism by pressing the mower mechanism switch down into the OFF position.
2. Drive the lawn tractor to a suitable area.
3. Pull out discharge lever (12/1) or grasp rear handle (12/2) and tilt the grass catcher upwards to empty it.
4. Close the grass catcher until it clicks into place.
5. Incorrect installation prevents the blades from engaging again.

7 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE

7.1 Mowing interval

Please take into account that grass grows differently at different times. We recommend using a shorter interval between mowing during early spring. You can increase the mowing intervals as the growth rate of the grass begins to decline during the course of the year.

7.2 Mowing high grass

Mow with a higher cutting height adjustment when the grass is longer than normal or when it is wet. Then re-mow the grass with a lower, normal setting.

7.3 Mulching

For optimum mulching results, the grass should be mowed on a regular basis (approx. 1 or 2 times per week). Cut 1/3 of the grass height (e.g. if grass height is 6 cm, mow 2 cm). This will ensure that the mown grass will be properly inter-mixed in the remaining grass.

8 MAINTENANCE AND CARE

⚠ DANGER! Risk of injury or death due to improper maintenance. Maintenance work carried out by unqualified persons and the use of non-approved spare parts, as well as removing or modifying safety devices can result in serious injuries and even death during operation of the appliance.

- Do not remove or deactivate any safety installations.
- Use only approved OEM spare parts.
- Ensure through regular and proper maintenance that the appliance is in a clean and functional condition at all times.

⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

⚠ WARNING! Risk of injury during maintenance work. Improper maintenance can result in serious injury and damage to the appliance.

- Have repairs to the appliance carried out only by qualified companies.

8.1 Cleaning the lawn tractor

⚠ WARNING! Dangers when cleaning!
During all cleaning work:

- Switch off the engine and remove the ignition key.
- Remove the spark plug connector.
- Protective devices removed for cleaning must be reinstalled afterwards.
- DANGER OF BURNS: Do not clean the lawn tractor until it has cooled down. The engine, transmission and silencer get very hot!
- DANGER OF LACERATIONS: When working on the cutters, pay attention to the sharp blades. In mowers with more than one blade, moving one cutter can cause the other to move as well!

IMPORTANT! Damage to the electrical system and the mechanical components due to water penetration! Water in the electrical system results in short circuits and damage. Water in the bearing points can lead to loss of lubrication, and thus cause irreparable damage to the bearings.

- Preferably use compressed air and a brush for cleaning!
- Do not use water or a high-pressure cleaner to spray the engine or any of the bearing points (wheels, transmission, blade bearing).
- Use a cloth, hand brush, long-stemmed brush or similar to remove dirt and grass residues.

The lawn tractor must be cleaned regularly to ensure optimum function and a long service life. Clean the lawn tractor after each use to remove adhering dirt and detritus.

8.1.1 Cleaning the grass catcher

To do this, remove the grass catcher and clean it by spraying inside and out with a water hose. Firmly adhering soiling must be scraped off carefully, such as by using a brush. Especially in grass catchers with a fabric covering, take care not to damage the fabric.

NOTE Empty the grass catcher before cleaning as described. A full grass catcher is too heavy to be removed safely.

Removing a grass catcher

1. Switch off the engine.
2. Lift the grass catcher slightly.
3. Remove the grass catcher upwards.

8.1.2 Cleaning the discharge channel

Regular cleaning ensures the smooth operation of the cutting height adjustment mechanism.

The discharge channel consists of two parts pushed one inside the other. The lower part is firmly engaged in the lower deck. The upper part can be pulled out for cleaning.

1. Remove the grass catcher.
2. Remove the screws on the left and right of the discharge channel.
3. Pull the discharge channel through the back wall and out to the rear.
4. Thoroughly clean the upper and lower discharge channel.
5. Insert the discharge channel into the back wall. When doing this, make sure that the upper and lower parts fit cleanly one inside the other.
6. Screw it on tight using the two fastening screws.
7. Install the grass catcher.

8.2 Maintenance schedule

The following jobs are allowed to be carried out by the user independently. All other maintenance, service and repair work must be carried out in an authorised service workshop.

NOTE It may be necessary to shorten the maintenance intervals compared to those stated in the table above in case of severe loading and at high temperatures.

In addition, please also comply with the recommended annual lubrication tasks as indicated in the lubrication plan.

Activity	Before each use	After each use	After the first 5 hours	Every 25 operating hours	Every 50 operating hours	Each time before putting into storage
Check the engine oil level)*	X					
Change the engine oil)*			X			X
Clean the air filter)*				X		
Replace the air filter)*					X	
Check the spark plug)*					X	
Check the brake (test braking on a straight path)	X					
Check the tyre pressure	X					
Check the mowing blades	X					
Check for loose parts	X					X
Check V-belts (visual check)				X		
Clean the lawn tractor		X				
Clean the air intake grille on the engine)*	X					
Clean the transmission to remove grass and mowing residues		X		X		

)* Refer to the operating instructions of the engine manufacturer

8.3 Levelling the mower deck (13- 16)

If the lawn appears to have been cut unevenly after mowing, it may be necessary to level the mower deck. First ensure that the tyres have the recommended pressure.

Preparatory steps

1. Put the tractor in neutral.
2. Switch off the engine, engage the parking brake and remove the ignition key.
3. Lower the mower deck to the lowest position with lever (13/2).
4. Remove the step (13/1).
5. Loosen the two screws (14/1) under the step and unscrew the two bolts (14/2) of the protective cover.
6. Remove protective cover (15/1).
7. Repeat the procedure on the opposite side.

⚠ WARNING! Risk of cuts. Blades are sharp. Shield off the blade area (e.g. by wrapping the blades in a cloth) or wear protective gloves and work carefully.

NOTE Adjustment sequence.

- To raise the mower deck, first turn the upper adjustment nut.
- To lower the mower deck, first turn the lower adjustment nut.

Lateral adjustment of the mower deck

1. Align the blades so that their tips are pointing towards sides of the lawn tractor.
2. Measure the distance between the lower outer cutting tip of each blade and the ground.
3. If the measured values differ by more than approx. 5 mm, continue with the adjustment. Turn adjustment nuts (16/1, 16/3, 16/6) uniformly to align the right side of the mower deck:
4. Turn upwards: raise the right side of the deck.

5. Turn downwards: Lower the right side of the deck.
6. After adjustment, lock the upper and lower nuts against one another.
7. Repeat these steps on the opposite side.
8. Measure the blade clearance again.
9. The mower deck is correctly adjusted when both blade tips are the same distance from the ground.

8.4 Removing the mower mechanism (17-19)

 **WARNING! Risk of cuts.** Blades are sharp. Shield off the blade area (e.g. by wrapping the blades in a cloth) or wear protective gloves and work carefully.

Procedure

1. Put the tractor in neutral.
2. Switch off the engine, engage the parking brake and remove the ignition key.
3. Lower the mower deck to the lowest position.
4. Remove the protective cover (see chapter *Levelling the mower deck*).
5. Pull the tensioner pulley (17/1) forward to relieve the tension of the mower belt and remove the belt.
6. Loosen and remove the two latches (18/1) on the right-hand side.
7. Loosen and remove the two latches (19/1) on the left-hand side.
8. Pull the mower mechanism out from under the tractor sideways.
9. To install the mower mechanism again, carry out the above steps in reverse order.

8.5 Adjusting the tension of the mower deck belt (20)

If you notice a deterioration in cutting performance, the tension of the mower deck belt may have to be adjusted.

 **NOTE** Switch off the engine, engage the parking brake and remove the ignition key.

Procedure

1. Increase the belt tension using the adjustment element.
2. Then lock nuts (20/1 and 20/2).

8.6 Starter battery (21)

The lawn tractor scope of supply does not include a charger for the starter battery.

Precise battery designation: see battery box. The starter battery is located under the engine cover. The starter battery is always supplied from the factory pre-charged.

Safety instructions

 **WARNING! Danger if the starter battery is not handled correctly!** The following points must be complied with to avoid the dangers arising from incorrect handling of the battery!

- Do not store the starter battery in the immediate vicinity of naked flames, do not burn it or place it on heaters. Risk of explosion.
- Store the starter battery in a cool, dry room (10 - 15 °C) over the winter. Avoid storing at temperatures below the freezing point.
- Do not leave the starter battery uncharged for a long period. If the starter battery has not been used for a long period of time, it should be charged using a suitable charger.
- Do not destroy the starter battery. The electrolyte (sulphuric acid) causes chemical burns to the skin and clothing – immediately rinse off with plenty of water.
- Keep the starter battery clean. Wipe clean using only a dry cloth. Do not use water, petrol, thinners or similar products for this purpose!
- Keep the terminals clean and grease them with terminal grease.
- Do not short-circuit the terminals.

Charging the starter battery

Charging is necessary:

- Before storing for the winter break.
- If the appliance will not be used for a longer period of time (longer than 3 months).

 **WARNING! Danger if the starter battery is not charged correctly!** The charging current of the charger must not exceed 5 A, and the charging voltage can only be max. 14.4 V. Risk of explosion of the starter battery if the charging current is more powerful! Always remove the ignition key before starting work on the battery.

We recommend charging this maintenance-free, gas-tight starter battery using a specifically suitable charger (which can be obtained through retail outlets).

Observe the operating instructions of the charger manufacturer before charging the starter battery.

⚠ CAUTION! Danger of a short circuit! To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) of the battery first, and reconnect it last! Always remove the ignition key before starting work on the battery!

1. Remove the ignition key (05/3).
2. Open the engine cover (10/a).
3. Connect the charger terminals to the terminals of the battery (21/1).

f NOTE Observe the correct polarity:

- Red terminal = positive pole (+)
 - Black terminal = negative pole (-)
4. Connect the charger to the mains power supply and switch it on.

8.7 Pushing the tractor (22, 23)

Manual pushing of the tractor may be necessary e.g. when manoeuvring it into or out of a garage or when loading it onto a trailer.

Procedure

1. Turn off mower mechanism switch (05/1).
2. Switch off the engine, see Stopping the engine.
3. Release parking brake (08/1).
4. Shift the transmission to neutral.
5. Push the bypass valve (hydrostat transmission) forward (22/1), then push it to the left to lock it (23/1), otherwise the tractor cannot be pushed.
6. Push the tractor by hand.

8.8 Towing the tractor

- Attach equipment only to the designated coupling point.
- The total towing weight (trailer + load) must not exceed 180 kg.
- The max. vertical load must not exceed 9 kg.
- Do not drive on gradients steeper than 5° when towing. The towing weight can lead to loss of traction and loss of control on slopes.
- Do not transport persons, in particular children, in or on the towed equipment.
- Do not shift into neutral and allow the tractor to roll downhill.

9 TRANSPORT

Before transport:

- Empty the fuel tank with a suction pump.

- Start the engine and allow it to run until the remaining fuel has been consumed.
- Tightly close the tank cap.
- Allow the engine to cool down completely.

Loading and unloading:

- Use the full width of ramps.
- Exercise extreme caution when loading and unloading.
- Do not drive the machine up or down ramps. Risk of tipping and serious injuries!
- Push the machine manually up or down the ramp(s) for safe loading and unloading.

10 STORAGE

⚠ WARNING! Risk of explosion and fire.

- Never store the machine with fuel in a closed, poorly ventilated building.
- Fuel vapours can spread to ignition sources (e.g. ovens, water heaters) and cause an explosion.
- Do not store the machine near ovens, stoves or other naked flames/sources of sparks – fuel vapours can ignite.

The lawn tractor should be stored where it is protected against the effects of weather, especially moisture, rain and lengthy exposure to direct sunlight.

Never store the lawn tractor inside a building with fuel in the fuel tank if there is a possibility of fuel vapours coming into contact with naked flames or sparks. Park the lawn tractor only in rooms that are suitable for the storage of motor vehicles.

When storing the lawn tractor for long periods, such as over winter, the fuel tank should be empty if possible. The fuel can evaporate.

Before long-term storage, the fuel should be drained from the tank and the carburettor in order to avoid any build-up of deposits, which could result in problems when starting. Please contact your specialist workshop for advice.

Preparing the tractor for storage

1. Engage the parking brake.
2. Remove key.
3. Allow the machine to cool down completely.
4. Remove the battery to prolong its service life.
5. Store the fully charged battery in a cool, dry place.
6. If the battery remains in the machine: Disconnect the negative pole (-).

Before restarting

1. Check all fluid levels.
2. Check maintenance points according to the manual.
3. Fully charge the battery.
4. Carry out a test run without load to ensure that all systems are functioning properly.

11 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

 **CAUTION!** Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Before starting all maintenance or adjustment work

1. Deactivate all controls.
2. Switch off the engine.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Disconnect the spark plug cable.
5. Wear protective glasses during operation and when carrying out adjustment and repair work.

Malfunction	Cause	Remedy
Engine does not start.	Lack of fuel.	Fill tank; check tank bleeding; check fuel filter.
	Poor quality, contaminated fuel, old fuel in tank.	Always use fresh fuel from clean containers; clean carburettor (customer service workshop).
	Air filter contaminated.	Clean air filter (see operating instructions from engine manufacturer).
	No ignition spark.	Clean the spark plug, replace with a new one if necessary, check ignition cable, check ignition system (customer service workshop).
	The engine is flooded.	Disengage the choke.
	Too much fuel in engine combustion chamber due to repeated starting attempts.	Unscrew spark plug and wipe dry.
	The battery poles are soiled.	Clean the poles.
	The battery is discharged or dead.	Charge or replace the battery.
The engine is difficult to start or does not run smoothly.	Loose or defective cables.	Visually inspect the wiring. If the wires are frayed or broken, contact an authorised service dealer.
	The gear shift lever is in reverse gear.	Move the gear shift lever to the neutral position.
The engine is difficult to start or does not run smoothly.	The fuel mixture is too rich.	Clean the air filter.
The engine knocks.	Low oil level.	Check the oil level and top up, if necessary.
	Incorrect oil grade.	See 'Checking and topping up the engine oil'

Malfunction	Cause	Remedy
The engine is running, but the operator cannot drive.	The transmission is in neutral	Move the bypass lever to 'Drive' (optional on foot hydrostat transmission).
	The parking brake is engaged.	Release the parking brake.
Starter does not work.	Starter battery flat or with low charge.	Charge the starter battery.
	Safety switch on operator's seat does not function.	Sit on operator's seat correctly; switch defective.
	Safety switch on brake pedal does not function.	Press brake pedal down fully.
	Mower mechanism engaged.	Switch off the mower mechanism.
Engine loses power.	Fuse on (+) cable of starter battery.	Check fuse, replace if necessary.
	Grass too long or too wet.	Correct the cutting height; make clearance for mower mechanism by moving back a short distance.
	Discharge channel/mower deck blocked.	Stop engine and remove ignition key! Clean discharge channel/mower deck.
	Air filter contaminated.	Clean air filter (see operating instructions from engine manufacturer).
	Carburettor setting incorrect.	Have the setting checked (customer service workshop).
	Blades severely worn down.	Replace blades (customer service workshop).
	Ground travel speed too high.	Reduce ground travel speed.
	The engine speed is too low.	Move the throttle lever to FAST.
	The engine has not reached operating temperature.	Start the engine and allow it to warm up for a few minutes.
	Mower mechanism is damaged.	Check mower mechanism (customer service workshop).
Unclean cut.	Blade worn, blunt.	Renew or regrind blade. Reground blades must be balanced (customer service workshop)!
	Incorrect cutting height.	Correct the cutting height.
	Engine speed too slow.	Set maximum engine speed.
	Ground travel speed too high.	Reduce ground travel speed.
	Different tyre pressures on the wheels.	Inflate to correct air pressure. See chapter 'Technical data'
Grass catcher is not filled.	Cutting height set too low.	Correct the cutting height.
	Grass is wet – it is too heavy to be transported by the air stream.	Mow at a later time when the lawn has dried.

Malfunction	Cause	Remedy
	Blades severely worn down.	Change blade. (Customer service workshop)
	Grass too high.	Mow grass twice: ■ 1st pass: max. cutting height ■ 2nd pass: desired cutting height.
	Fabric bag blocked – no air throughput.	Clean fabric bag.
	Discharge channel/mower deck contaminated.	Clean discharge channel/mower deck.
Fill level display does not respond.	Mown grass stuck to fill level display lever.	Remove mown grass from fill level display lever. Then check for ease of movement.
Travel drive, brake, clutch and mower mechanism.		Have the check performed only in a customer service workshop!

12 DISPOSAL

Commission one of the manufacturer's service centres or a specialist dealer for the disposal.

13 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

15 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are heeded
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card
- Internal combustion engines (these are covered by the guarantee provisions of the corresponding engine manufacturers)

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINALE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruikershandleiding	53	6.3	CVT-drijfwerk (03)	61
1.1	Symbolen op de titelpagina	53	6.3.1	Schakelen en rijden	61
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	53	6.3.2	Rijden op hellingen	61
2	Productomschrijving	53	6.4	Rem-/koppelingspedaal (07)	61
2.1	Reglementair gebruik	53	6.5	Parkeerrem (08)	62
2.2	Mogelijk te voorzien verkeerd gebruik	54	6.6	Maaierwerk schakelaar (05)	62
2.3	Overige risico's	54	6.7	Koplampen gebruiken (05)	62
2.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	54	6.8	Motor starten en stoppen (04 - 07)	62
2.5	Symbolen op het apparaat	54	6.9	Maaien met de gazontrekker	63
2.6	Productoverzicht - voetbediende hydrostaat (01)	55	6.9.1	Steunwielen instellen (01 - 03)	63
2.7	Productoverzicht - handmatig (02)	56	6.9.2	Achteruit maaien (05, 07)	63
2.8	Productoverzicht - CVT (03)	56	6.9.3	Verdere informatie over het maaien	64
2.9	Bedieningselementen	56	6.9.4	Grasopvangbak legen (12)	64
2.9.1	Standaard instrumentenpaneel (04, 05)	56	7	Werkhouding en werktechniek	64
2.9.2	Symbolen	57	7.1	Maaitijd	64
3	Veiligheidsinstructies	57	7.2	Hoog gras maaien	64
3.1	Veiligheidsaanwijzingen voor gazonttractors	57	7.3	Mulchen	64
4	Montage	59	8	Onderhoud en verzorging	65
5	Ingebruikname	59	8.1	De gazontrekker reinigen	65
5.1	Maaier controleren	59	8.1.1	De grasopvangbak reinigen	65
5.2	Motorolie controleren en bijvullen (09)	59	8.1.2	Uitwerpkanaal schoonmaken	66
5.3	Brandstof tanken (10, 11)	59	8.2	Onderhoudsplan	66
5.4	Bandenspanning controleren	60	8.3	Maaidek nivelleren (13 - 16)	67
6	Bediening	60	8.4	Maaierwerk uitbouwen (17 - 19)	67
6.1	Voetbediend hydrostatisch drijfwerk (01)	60	8.5	Spanning van de maaidekriem instellen (20)	67
6.1.1	Rijpedaal	60	8.6	Startaccu (21)	67
6.1.2	Rijden op hellingen	60	8.7	Gazonttractor duwen (22, 23)	68
6.2	Handmatig drijfwerk (02)	60	8.8	Gazonttractor afslepen	68
6.2.1	Schakelen en rijden	60	9	Transport	68
6.2.2	Rijden op hellingen	61	10	Opslag	69
			11	Hulp bij storingen	69
			12	Afvoer	72
			13	Klantenservice/service centre	72
			14	Informatie bij de conformiteitsverklaring ...	72
			15	Garantie	72

1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- De gazontrekkers worden geleverd in verschillende uitvoeringsvarianten. Houd er rekening mee dat de afbeeldingen iets kunnen verschillend van het origineel. Indien u moeilijkheden zou hebben om de beschrijvingen te begrijpen, neem contact op met een erkende reparatiewerkplaats of de fabrikant.
- Neem de meegeleverde montagehandleiding en de gebruikshandleiding van de benzine-motor in acht.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbol	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Gebruik het benzineapparaat niet in de buurt van open vlammen of hittebronnen.

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

 **GEVAAR!** Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

 **WAARSCHUWING!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

 **VOORZICHTIG!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

 **OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

De gazonttractors met achter- of zij-uitworp worden in verschillende uitvoeringen vervaardigd. Let er bij de volgende beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing op dat u de beschrijving leest die bij uw gazonttractor hoort.

Kenmerken van uw gazonttractor:

- Drijfwerk: voetbediende hydrostaat (01), handmatig (02) of CVT (03)
- Meskoppeling: elektromagnetisch
- Bakinhoud: 250 l of zij-uitworp
- Bakleging: telescopische hendel

Er zijn ook verschillen bij het snij- en uitwerpsysteem, motortype, motorvermogen en de maai-breedte.

2.1 Reglementair gebruik

De gazonttractor is bestemd voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en hobbytuinen. De maximale helling mag niet worden overschreden (zie technische gegevens). Aanvullende toepassingen zijn alleen toegestaan wanneer originele accessoires worden gebruikt en de maximale belastingswaarden worden gerespecteerd.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

2.2 Mogelijk te voorzien verkeerd gebruik

De gazontrekker is niet gemaakt voor bedrijfsmatig gebruik in openbare parken, op sportterreinen, in de land- en bosbouw.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaren door overbelasting van de gazontrekker! Let er bij het gebruik van een aanhangwagen vooral op dat u de toegestane aanhangergewichten en hellingen omhoog/omlaag niet overschrijdt. Overschrijding hiervan kan het remvermogen van de gazontrekker overbelasten en kan tot gevaarlijke situaties leiden!

ⓘ OPMERKING Houd er rekening mee dat de gazontrekker geen wegvergunning heeft en dus niet op de openbare weg mag rijden!

2.3 Overige risico's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van maaigoed, grond en kleine stenen.
- Inademen van afgesneden gewasdeeltjes als er geen adembescherming wordt gedragen.
- Snijwonden als er in de draaiende snijmesses wordt gegrepen.

2.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door beveiligingsvoorzieningen die verwijderd of gemanipuleerd zijn! Elk gebruik met verwijderde of gemanipuleerde beveiligingsvoorzieningen is verboden. Defecte beveiligingsvoorzieningen moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen!

De hier vermelde veiligheids- en beschermingsvoorzieningen maken deel uit van het veiligheidsconcept om gevaar voor de gebruiker te voorkomen. Door dit veiligheidsconcept kan de gazontrektractor door het draaien van de sleutel-draaischakelaar met de veiligheidssleutel alleen onder de volgende voorwaarden worden ingeschakeld:

- De rijmotor is uit.
- Het maaierwerk is uitgeschakeld.
- De gebruiker zit op de bestuurdersstoel.

Sleutel-draaischakelaar

De gazontrektractor kan alleen worden ingeschakeld door de sleutel-draaischakelaar met ingestoken contactsleutel.

Maaierwkschakelaar

De maaierwkschakelaar zorgt ervoor dat de gazontrektractor alleen ingeschakeld kan worden als het maaierwerk uitgeschakeld is.

Stoelcontactschakelaar

De stoelcontactschakelaar zorgt ervoor dat de gazontrektractor niet ingeschakeld kan worden en dat ook de motoren voor de rijaandrijving en voor het maaierwerk uitgeschakeld worden zodra er niemand meer op de bestuurdersstoel zit.

Behuizing van het maaidek

De behuizing van het maaidek voorkomt het contact met de snijmesses en het wegslingeren van voorwerpen als bijv. stenen.

Contactschakelaar grasopvangbak (alleen achteruitworp)

De contactschakelaar grasopvangbak zorgt ervoor:

- dat de maaierwkmotor niet ingeschakeld kan worden als de grasopvangbak niet correct is bevestigd;
- dat de maaierwkmotor uitschakelt zodra de grasopvangbak bij ingeschakeld maaierwerk niet correct is bevestigd.

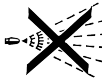
Grasopvangbak (alleen achteruitworp)

De grasopvangbak dient voor het opvangen van het maaigoed en voorkomt ook het wegslingeren van voorwerpen als bijv. stenen. Telkens vóór het maaien moet daarom de grasopvangbak op beschadigingen gecontroleerd en bij schade vervangen worden.

2.5 Symbolen op het apparaat

	Ben zeer voorzichtig bij het hanteren!
	Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing door!
	Veiligheidsafdekkingen moeten gemonteerd zijn en functioneren!

	Waarschuwing - Draaiende machinedelen! Handen en voeten kunnen door draaiende machinedelen, vooral onder het maaidek, ernstig gewond raken en zelfs geamputeerd worden. Blijf met uw handen en voeten uit de buurt van het snijmechanisme!
	Houd tijdens het maaien andere personen, vooral kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied!
	Gevaar voor botsingen en letsel bij achteruit maaien! Houd het gebied achter u heel goed in de gaten! Personen, met name kinderen, kunnen overreden worden en ernstig gewond raken. Contact met draaiende snijmesses veroorzaakt ernstig letsel.
	Waarschuwing – Gevaar voor ernstig letsel! Laat nooit passagiers meerijden op de gazontractor, ook niet wanneer het maaierwerk is uitgeschakeld! Vallende passagiers kunnen ernstig gewond raken.
	Waarschuwing – Gevaar voor ernstig letsel! Rijd niet vooruit op hellingen met een hellingshoek van meer dan 10°! De gazontractor kan over de kop slaan.

	Waarschuwing - Draaiende machinedelen! Het maaierwerk kan ernstig letsel veroorzaken aan handen en voeten. Het maaierwerk loopt na het uitschakelen na. ■ Houd handen en voeten uit de buurt van het maaierwerk! ■ Laat een beschadigd, open maaidek onmiddellijk vervangen! ■ Wacht totdat het maaierwerk stilstaat voordat u het aanraakt! ■ Draai de snijmesses niet met de hand!
	Waarschuwing - Gevaar voor letsel door voorwerpen die eruit worden geslingerd! Houd personen en dieren uit de buurt van het werkgebied!
	Gevaar: betreed dit gebied niet!
	Spuit elektrische en elektronische componenten niet met een hogedrukreiniger af!
	Let op: hoog geluidsvermogensniveau! Geluidsvermogensniveau van 100 dB (LWA).
	Gebruik de gazontractor niet zonder uitworp!

2.6 Productoverzicht - voetbediende hydrostaats (01)

Nr.	Onderdeel
1	Grasopvangbak*
2	Bestuurdersstoel
3	Stuur
4	Bedieningselementen

Nr.	Onderdeel
5	Motorkap
6	Steunwiel rechts
7	Pedaal voetbediende hydrostaat
8	Bekerhouder
9	Gas-/chokehendel
10	Hendel voor bakleging*
11	Hendel voor maaihoogteverstelling
12	Vastzethendel voor rempedaal
13	Steunwiel links
14	Rem-/koppelingspedaal

*Achter-/zij-uitworp is afhankelijk van het model.

2.7 Productoverzicht - handmatig (02)

Nr.	Onderdeel
1	Grasopvangbak
2	Bestuurdersstoel
3	Stuur
4	Bedieningselementen
5	Motorkap
6	Steunwiel rechts
7	Schakelhendel
8	Bekerhouder
9	Gas-/chokehendel
10	Hendel voor bakleging
11	Hendel voor maaihoogteverstelling
12	Vastzethendel voor rempedaal
13	Steunwiel links
14	Rem-/koppelingspedaal

2.8 Productoverzicht - CVT (03)

Nr.	Onderdeel
1	Bestuurdersstoel
2	Stuur
3	Bedieningselementen
4	Motorkap

Nr.	Onderdeel
5	Steunwiel rechts
6	Gaspedaal
7	Zij-uitworp
8	Schakelhendel
9	Bekerhouder
10	Gas-/chokehendel
11	Hendel voor maaihoogteverstelling
12	Vastzethendel voor rempedaal
13	Steunwiel links
14	Rem-/koppelingspedaal

2.9 Bedieningselementen

Hierna worden de bedieningselementen van de gazottractors beschreven. Let erop dat u de beschrijving leest die bij uw gazottractor hoort.

2.9.1 Standaard instrumentenpaneel (04, 05)

Hieronder worden de elementen van het standaard instrumentenpaneel toegelicht.

Regeling van het motortoerental

OPMERKING Houd er rekening mee dat de bediening van de regelaar in rijmodus de snelheid beïnvloedt!

Bij regelaar met geïntegreerde choke: Door het verplaatsen van de regelaar (04/1) wordt het motortoerental verhoogd en verlaagd. In de bovenste stand wordt de choke ingeschakeld.

Stand	Werking
	Choke inschakelen: Schuif de regelaar helemaal naar boven tot aan het choke-symbool. Gebruik deze stand uitsluitend om de motor te starten.
	Maaien: In deze stand draait de motor met het maximale toerental (SNEL).
	Stationair: In deze stand draait de motor met het laagste toerental (LANGZAAM).

Contactslot (05/3)

Stand	Werking
	Motor uit. (05/4) De contactsleutel kan worden uitgetrokken. (STOP)
	Koplampen aan. (05/5) Nadat de motor is gestart, worden in deze stand de koplampen ingeschakeld.
	Werkstand (05/6) als de motor draait. (RUN)
	Startstand om de motor te starten. (05/7) Laat de sleutel los zodra de motor draait. Deze springt dan terug naar de werkstand RUN. (START)

2.9.2 Symbolen

Symbool	Toelichting
	Overbruggingsknop voor het maaien in de achteruitversnelling
	Parkeerrem
	Parkeerremblokkering
	Parkeerrem ontgrendelen
	Maaiwerkschakelaar AAN (mes ingeschakeld)
	Maaiwerkschakelaar UIT (mes uitgekoppeld)

	Lage maaihoogte
	Hoge maaihoogte

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

OPMERKING Neem goed nota van de algemene veiligheidsaanwijzingen aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

3.1 Veiligheidsaanwijzingen voor gazontractors

Training

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Laat kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, nooit gebruikmaken van de gazontractor.
 - Jongeren onder 16 jaar mogen de gazontractor niet gebruiken.
 - Kinderen en jongeren dienen onder toezicht te staan zodat zij niet met de gazontractor kunnen spelen.
 - Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
 - Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Ga nooit maaien terwijl er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn. Houd derden uit de buurt van de gevarenszone.
- Vergeet niet dat u als gebruiker verantwoordelijk bent voor ongelukken met andere personen of hun eigendommen.
- Bij vermoeidheid, ziekte of na de inname van alcohol, van geneesmiddelen die het reactievermogen belemmeren, of van drugs mag niet worden gewerkt met de gazontractor en/of met een accessoire dat daaraan bevestigd is.

Voorbereidende maatregelen

- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek wanneer u met de gazontractor werkt.

Gebruik de gazontractor niet met blote voeten of in lichte sandalen. Vermijd het dragen van losse kleding of kleding met hangende veters of riemen.

- Controleer het terrein waarop de gazontractor wordt gebruikt, en verwijder alle voorwerpen die door het apparaat gepakt en weggeslingerd kunnen worden (bijv. stenen, speelgoed, stokken, draden).
- Controleer vóór het gebruik van de gazontractor altijd of de snijmesses, de bevestigingsbouten en het gehele maaiwerk versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijmesses en bevestigingsbouten mogen alleen als set worden vervangen om onbalans te voorkomen. Versleten of beschadigde informatieborden moeten worden vervangen.

Gebruik

- Maai niet of bijzonder voorzichtig op moeilijk berijdbaar terrein waarop de gazontractor zou kunnen kantelen, bijv. op hellingen, in de buurt van greppels of bermen, op dijken of in de buurt van vuilstortplaatsen.
- Maai niet op hellingen met een hellingshoek die groter is dan de hellingshoek die in de technische gegevens staat vermeld. Rijd nooit dwars t.o.v. een helling.
- Ben vooral voorzichtig wanneer u van rijrichting verandert op een helling.
- Neem de lokale, door de gemeente toegestane gebruikstijden in acht.
- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Werk niet met het apparaat in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij regen of dreigend onweer. Geen bescherming tegen blikseminslag!
- Gebruik de gazontractor nooit met beschadigde beschermingsvoorzieningen of beschermroosters of zonder gemonteerde beschermingsvoorzieningen, bijv. stootplaten en/of grasopvangvoorzieningen. Beschadigde beschermingsvoorzieningen en -afdekkingen moeten worden vervangen, ontbrekende beschermingsvoorzieningen en -afdekkingen moeten goed worden aangebracht.
- Plaats nooit handen of voeten op of onder draaiende onderdelen.
- Draag bij het werken met de gazontractor nooit een koptelefoon en luister daarmee niet naar harde muziek. Dit kan afleiden of uw aandacht en waarneming verslapen.

- Er mogen geen passagiers op de gazontractor worden meegenomen.
- Vermijd, indien mogelijk, het gebruik van de gazontractor op nat gras. Nat gras klontert samen en kan het maaiwerk en het uitwerpkanaal verstoppem.
- Schakel het maaiwerk uit en til het om beschadigingen te voorkomen tot aan de maximale positie op, als u over terrein rijdt dat niet gemaaid hoeft te worden, stenen bevat of oneffen is.
- Activeer vóór het verlaten en parkeren van de gazontractor de parkeerrem om weggrollen te voorkomen.
- Schakel de gazontractor uit en trek de contactsleutel uit. Overtuig uzelf ervan dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - telkens wanneer u de gazontractor verlaat,
 - voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen in het uitwerpkanaal verwijdert,
 - voordat u de gazontractor controleert, schoonmaakt of eraan werkt,
 - als een vreemd voorwerp werd geraakt. Zoek naar schade aan de gazontractor en voer de vereiste reparaties uit voordat u de gazontractor opnieuw in gebruik neemt en ermee werkt.
- Als de gazontractor abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
 - Zoek naar beschadigingen.
 - Voer de vereiste reparaties aan beschadigde onderdelen uit.
 - Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid.

Onderhoud, opslag en transport

- Reparaties aan de gazontractor moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een werkplaats van de klantenservice.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid en dat de gazontractor zich in een veilige werktoestand bevindt.
- Controleer de grasopvangvoorziening regelmatig op slijtage of verlies van functionaliteit.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Houd er rekening mee dat bij gazontractors met meerdere snijmesses de beweging van

één snijmes tot draaiingen van de andere snijmessen kan leiden.

- Let er bij het onderhoud van de snijmessen op dat de snijmessen zelfs wanneer de stroom is uitgeschakeld kunnen worden bewogen.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.
- De gazontractor is niet goedgekeurd voor de weg en u mag er niet mee op openbare wegen en straten rijden.
- Deze gazontractor mag niet worden afgesleept. Gebruik voor het transport over de openbare weg een geschikt voertuig.
- De gazontractor kan door zijn eigen gewicht ernstig letsel veroorzaken. Bij het laden en lossen van de gazontractor voor transport in een voertuig of een aanhangwagen moet extra voorzichtig worden gehandeld.

4 MONTAGE

Neem goed nota van de bijgevoegde montagehandleiding bij het uitpakken en afmonteren van de gazontractor. Neem ook goed nota van de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de benzinemotor.



WAARSCHUWING! Gevaren door onvolledige montage! Het gebruik van een onvolledig gemonteerde gazontrekker kan ernstig letsel en schade aan het apparaat veroorzaken.

- Stel de gazontrekker alleen in gebruik als hij geheel gemonteerd is.
- Voer alle montagewerkzaamheden uit die in de montagehandleiding worden beschreven. Vraag in geval van twijfel vóór de inbedrijfstelling aan een vakman of de montage correct werd uitgevoerd!
- Controleer of alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen aanwezig zijn en functioneren!

5 INGEBRUIKNAME

5.1 Maaier controleren

Voor het gebruik moet altijd visueel worden geïnspecteerd of het snijmechanisme, de bevestigingsbouten en de totale snijeenheid versleten of beschadigd zijn. Om een onbalans te vermijden, moeten versleten of beschadigde messen door nieuwe worden vervangen.

5.2 Motorolie controleren en bijvullen (09)



OPMERKING Motorhandboek. Vóór de eerste ingebruikname moet de motor met olie worden gevuld. Uitvoerige informatie is te vinden in het motorhandboek. Er moet bovendien op worden gelet dat het oliepeil regelmatig gecontroleerd en indien olie bijgevoerd moet worden.

Motorolie controleren en bijvullen

1. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond. Zet de motor uit en trek de de contactsleutel uit. Het gebied rond de olievlopening moet schoon zijn.
2. Verwijder de peilstok (09/1) en veeg de daarop zittende olie helemaal af.
3. Breng de peilstok aan en draai hem vast.
4. Trek de peilstok er opnieuw uit en controleer het oliepeil.
5. Het oliepeil moet boven de "FULL"-markering op de peilstok liggen.
6. Als het oliepeil zich bij "FULL" bevindt, breng de peilstok aan en draai hem vast.
7. Als het oliepeil zich bij "ADD" bevindt, vul dan via de olievlopening motorolie bij (09/2).
8. Wacht ongeveer een minuut en controleer vervolgens het oliepeil opnieuw.
9. Breng na voltooiing van de controle de peilstok aan en draai hem vast.

5.3 Brandstof tanken (10, 11)



WAARSCHUWING! Gevaren bij de omgang met brandstof! Brandstof vat uiterst gemakkelijk vlam. Maak de brandstoftank alleen leeg in de openlucht! Rook niet! Tank niet wanneer de motor draait of heet is!

- Gebruik voor het tanken een geschikte vultrechter of vulbuis om zo te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst op de motor, de behuizing of de grond.
- Maak de brandstoftank niet te vol. Om uitzetting van de brandstof mogelijk te maken, mag er niet verder worden gevuld dan de onderkant van de tankopening.
- Houd brandstof uit de buurt van vonken, open vuur, ontstekingsvlammen, hitte en andere ontstekingsbronnen.
- Er mag absoluut geen poging tot starten worden gedaan tot de brandstofdampen vervlogen zijn.

- Controleer brandstofleidingen, tank, deksel en aansluitingen regelmatig op scheuren of lekkages en vervang deze zo nodig.
- Bewaar brandstof uitsluitend in kannen die hiervoor bedoeld zijn.
- Gebruik alleen loodvrije benzine met een octaangetal van ten minste 91.

Tank vullen

1. Zet de motor uit en laat hem ten minste 3 minuten afkoelen.
2. Zet de motorkap omhoog om de tankdop toegankelijk te maken (10/a).
3. Verwijder vervuilingen rondom de tankdop.
4. Draai de tankdop eraf en leg hem op een schone plek neer (11/a).
5. Vul de brandstoftank. Let op, maak de brandstoftank niet te vol.
6. Sluit de tankdop en sluit de motorkap.

5.4 Bandenspanning controleren

Voor een optimale tractie en de beste maaieresultaten:

voorbanden: 14 psi (≈ 0,97 bar)

achterbanden: 22 psi (≈ 1,52 bar)

bandenspanning, zie technische gegevens

6 BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING! **Gevaren door ontoreikende kennis van de gazontrekker!** Lees de gebruikshandleiding nauwkeurig voordat u start! Neem vooral alle veiligheidsinstructies in acht! Voer alle montagewerkzaamheden en alle werkzaamheden voor de ingebruikname nauwgezet uit. Informeer in geval van twijfel bij de fabrikant!

6.1 Voetbediend hydrostatisch drijfwerk (01)

Het voetbediende hydrostatische drijfwerk wordt middels een pedaal (01/7) bediend.

6.1.1 Rijpedaal

De gazontractors met een voetbediend hydrostatisch drijfwerk zijn uitgerust met een rijpedaal (01/7) dat in de wielen ingrijpt en de rijsnelheid en -richting van de machine regelt.

i OPMERKING **Pedaal neutrale stand.** Bij het starten van de gazontractor mag noch het voorste noch het achterste pedaal worden bediend. Het pedaal gaat bij het loslaten automatisch naar de neutrale stand. Als het pedaal bij een aangetrokken parkeerrem vooruit of achteruit wordt geduwd, wordt de motor uitgezet.

Vooruitrijden

1. Overtuig u ervan dat het rempedaal losgezet is.
2. Duw met de punt van de voet op het voorste pedaal.
3. Door een verhoogde pedaaldruk wordt voorwaartse snelheid van de machine traploos verhoogd.

i OPMERKING **Voorwaarde bij het achteruitrijden.** De machine mag alleen bij stilstand in de achteruit worden gezet.

Achteruitrijden

1. Duw met de hiel op het achterste pedaal om de machine in de achteruit te zetten.
2. Door een verhoogde pedaaldruk wordt achterwaartse snelheid van de machine traploos verhoogd.

6.1.2 Rijden op hellingen

1. Rijd met de machine alleen met een lage snelheid op hellingen.
2. Plotseling sterk induwen van het rijpedaal kan ertoe leiden dat de voorkant van de machine omhoog komt.
3. Vermijd starten op hellingen, een verkeerde werking kan leiden tot ongevallen door kantelen van de machine.
4. Er mag niet op hellingen van meer dan 10° worden gereden.

6.2 Handmatig drijfwerk (02)

Deze gazontractor is niet uitgerust met een gaspedaal. De rijsnelheid wordt uitsluitend via de stand van de schakelhendel (02/7) geregeld.

6.2.1 Schakelen en rijden

i OPMERKING **Rijcomfort verhogen.** Laat het rempedaal steeds langzaam los om de gazontractor in beweging te zetten. Dit verhoogt het rijcomfort en verbetert de rijervaring.

i OPMERKING **Voorwaarden bij het starten.** Bij het starten moet de versnellingshendel in stationaire stand staan.

Vooruitrijden

1. Breng de gazontractor helemaal tot stilstand.
2. Zet de versnellingshendel in de gewenste versnelling.
3. Neem uw voet langzaam van het rempedaal.
 - De tractor rijdt vooruit.

Achteruitrijden

1. Breng de gazontractor helemaal tot stilstand.
2. Kijk naar achter voordat u achteruit gaat rijden.
3. Zet de versnellingshendel in de achteruit.
4. Neem uw voet langzaam van het rempedaal.
 - De tractor rijdt achteruit.

6.2.2 Rijden op hellingen

- Rijd bergop in versnelling 1, 2 of 3 vooruit.
- Schakel bij het rijden op hellingen niet naar hogere versnellingen. De versnellingen 4 en 5 zijn uitsluitend bestemd voor het rijden op een vlakke ondergrond.
- Een hoge snelheid op een helling kan leiden tot ongevallen door kantelen van de machine.
- Begin op hellingen niet met rijden.
- Bij het bergop rijden met een volle grasopvangbak kan het vermogen van de gazontractor lager zijn. Indien nodig kan door stapsgewijs omlaagschakelen naar lagere versnellingen de efficiëntie worden verbeterd. Er wordt aangeraden om met een volle grasopvangbak in versnelling 1 bergop te rijden.

6.3 CVT-drijfwerk (03)

Het CVT-drijfwerk wordt bediend door een pedaal (03/6) en een schakelhendel (03/8).

6.3.1 Schakelen en rijden

⚠ WAARSCHUWING! Snelheid in bochten verlagen. Scherpe bochten kunnen de controle over de gazontractor verminderen. Verlaag de snelheid altijd voordat u scherpe bochten instuurt.

ⓘ OPMERKING Drijfwerkschade bij het schakelen vermijden. Schakel niet als de gazontractor in beweging is. Het drijfwerk kan daardoor zwaar beschadigd raken. Duw vóór elke schakelhandeling altijd het rempedaal in om de gazontractor helemaal tot stilstand te brengen.

ⓘ OPMERKING Snelheid in bochten verlagen. Scherpe bochten kunnen de controle over de gazontractor verminderen. Verlaag de snelheid altijd voordat u scherpe bochten instuurt.

ⓘ OPMERKING Schakelen gaat stroef. Als het lastig is om de machine in zijn vooruit of achteruit te zetten, trap dan lichtjes op het rijpedaal en zet vervolgens de machine in de gewenste versnelling. Bedien de hendel nooit met geweld.

Vooruit- of achteruitrijden

1. Start de tractor altijd in stationaire stand.
2. Trap het rempedaal helemaal in en zet de parkeerrem los.
3. Zet de hendel in de vooruit (F) of in de achteruit (R).
4. Laat het rempedaal langzaam los.
5. Duw het rijpedaal geleidelijk in. Hoe verder het pedaal wordt ingedrukt, des te hoger is de snelheid in de gekozen richting.

6.3.2 Rijden op hellingen

1. Rijd met de machine alleen met een lage snelheid op hellingen.
2. Plotseling sterk induwen van het rijpedaal kan ertoe leiden dat de voorkant van de machine omhoog komt.
3. Vermijd starten op hellingen, een verkeerde werking kan leiden tot ongevallen door kantelen van de machine.
4. Er mag niet op hellingen van meer dan 10° worden gereden.

6.4 Rem-/koppelpedaal (07)

ⓘ OPMERKING Geen regeling van de rijsnelheid met het rempedaal. Het rempedaal mag niet worden gebruikt om de rijsnelheid te regelen. Het gebruik voor snelheidsregeling leidt tot een voortijdige slijtage van de aandrijfriem.

- Duw vóór elke schakelhandeling het rempedaal (07/1) in om de gazontractor helemaal tot stilstand te brengen.
- Gebruik het rempedaal uitsluitend voor het afremmen en stoppen van de gazontractor.

6.5 Parkeerrem (08)

OPMERKING Gebruik van de parkeerrem.

- Om de motor te starten, moet het rempedaal worden ingedruwd.
- De vastzethendel voor het rempedaal moet geactiveerd zijn wanneer de gebruiker bij draaiende motor de bestuurdersstoel verlaat, omdat de motor anders automatisch uitschakelt.

Parkeerrem vergrendelen

1. Duw het rempedaal (07/1) helemaal in.
2. Schuif de vastzethendel voor het rempedaal naar boven.
3. Laat het rempedaal los.
 - De vastzethendel voor het rempedaal blijft boven.

Parkeerrem loszetten

1. Duw het rempedaal helemaal in.
 - De vastzethendel voor het rempedaal ontgrendelt automatisch.

6.6 Maaiwerkschakelaar (05)

De maaiwerkschakelaar (05/1) bevindt zich op het rechter bedieningspaneel van de gazontractor. De schakelaar regelt de elektrische koppeling die aan de onderkant van de kruk van de motor is aangebracht. Door de koppeling in te koppelen wordt het vermogen overgebracht naar het maaidek om het maaiwerk in te schakelen.

Messen in- en uitkoppelen

1. Zet de gashendel (04/1) op de FAST-stand.
2. Trek de maaiwerkschakelaar (05/1) omhoog.
 - Maaiwerk wordt ingeschakeld.
3. Duw voor het uitschakelen van het maaiwerk de maaiwerkschakelaar omlaag.

6.7 Koplampen gebruiken (05)

 **OPMERKING** Gebruik van de koplampen bij uitgeschakelde motor. Wanneer de koplampen bij een uitgeschakelde motor ingeschakeld blijven, wordt de accu snel ontladen.

Koplampen in- en uitschakelen

1. Draai voor het inschakelen van de koplampen de contactsleutel van de RUN-stand naar de koplamp-stand (05/5).
2. Draai voor het uitschakelen van de koplampen de sleutel van de koplamp-stand terug naar de RUN-stand (05/6).

6.8 Motor starten en stoppen (04 - 07)

- De motor mag niet worden gestart wanneer de bougie verwijderd is.
- Wanneer zich te veel brandstof in de motor bevindt, zet dan de gashendel in de FAST-stand en start verder tot de motor start.
- Start en gebruik de motor in de vrije buitenlucht.
- Start of gebruik de motor niet in gesloten ruimtes, ook niet bij geopende deuren of ramen.

Motor starten

1. Controleer het oliepeil. Zie het hoofdstuk "*Motorolie controleren en bijvullen*".
2. Steek de contactsleutel in het contactslot (05/3).
3. Overtuig u ervan dat het maaiwerk niet is ingeschakeld.
4. Overtuig u ervan dat het drijfwerk in de neutrale stand staat.
5. Duw het rempedaal (07/1) helemaal in.
6. Zet de gashendel (04/1) in de CHOKE-stand.
7. Draai de contactsleutel in de START-stand en houd deze daar tot de motor start. Laat nadat de motor is gestart de sleutel los. Deze keert terug naar de RUN-stand.

Gas-/chokehendel gebruiken

De chokehendel bevindt zich aan de linkerkant van het instrumentenpaneel van de gazontractor. Duw voor het starten van een koude motor de chokehendel helemaal naar voren in de stand "CHOKE" (04).

Motor stoppen

 **WAARSCHUWING!** Gevaar door hete motor! Let er bij het uitschakelen van het voertuig op dat hete motoronderdelen (zoals de uitlaatdemper) geen voorwerpen of materialen in de nabije omgeving, kunnen ontsteken!

1. Schakel de maaiwerkschakelaar (05/1) uit als deze is ingeschakeld.
2. Schakel de aandrijving naar de stationaire stand.
3. Zet de gashendel (04/1) op SLOW.
4. Draai de contactsleutel in de OFF-stand en trek de sleutel eraf.
5. Vergrendel de parkeerrem.

6.9 Maaien met de gazontrekker

⚠ GEVAAR! Gevaar door draaiende messen. Deze machine kan handen en voeten afsnijden en voorwerpen wegslingeren. Veronachtzaming van de veiligheidsaanwijzingen kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of voldoende kunstlicht.
- Vermijd gaten, sporen, oneffenheden, stenen of andere bedekte obstakels. Een ongelijkmatig terrein kan leiden tot het kantelen van de machine of ervoor zorgen dat de gebruiker zijn evenwicht of houvast verliest.
- Richt het uitgeworpen materiaal nooit op personen. Slinger het materiaal niet tegen muren of obstakels omdat het kan terugspringen.
- Schakel het maaiwerk uit voordat vlakken met steengruis of kiezel worden overgestoken.
- Laat een draaiende machine nooit zonder toezicht. Parkeer altijd op een vlakke ondergrond, koppel het maaiwerk uit, activeer de parkeerrem, zet de motor uit en trek de sleutel eraf.

i OPMERKING Voorwaarden voor maaien.

- De maaiwerkschakelaar moet bij het starten van de motor uitgeschakeld zijn.
- Bij het maaien moet de gashendel altijd op FAST staan.
- Gebruik met een laag toerental kan leiden tot een voortijdige accuslijtage en een maaikwaliteit die te wensen overlaat.

Voor een goed maaieresultaat moet de rijsnelheid worden aangepast aan de gazonomstandigheden. Kies voor het maaien maximaal 2/3 van de mogelijke rijsnelheid met het pedaal. De maximale snelheid van de gazontrekker is uitsluitend bestemd voor de rijmodus zonder ingeschakeld maaiwerk.

Doorgaans bedraagt de maaihogte 4 - 5 cm. Dit komt overeen met de 2e of 3e stand van de hoogteverstelling (06). Als het gras vochtig en nat is, maait u met een hogere maaihogte.

Als het gras erg hoog is, is het raadzaam om in twee maaibeurtjes te maaien. Zet het maaiwerk bij de eerste maaibeurt op de maximale maaihogte. Bij de tweede maaibeurt kunt u deze dan op de gewenste hoogte instellen.

6.9.1 Steunwielen instellen (01 - 03)

De precieze montage van de steunwielen wordt beschreven in de montagehandleiding.

1. Parkeer de gazontrekker op een vlakke ondergrond en vergrendel de parkeerrem (08).
2. Stop de motor (05/4), trek de contactsleutel eraf en wacht tot de messen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
3. Stel het maaidek (06) op de gewenste in.
4. Verwijder schroef en moer die het wiel (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) in positie houden.
5. Plaats het wiel zodanig dat het zich ca. 3-13 mm boven de grond bevindt. Daardoor wordt de kans verminderd dat het gazon te kort boven het grasvlak wordt gemaaid.
6. Breng schroef en moer weer aan en draai deze stevig vast.
7. Herhaal de procedure bij het andere steunwiel en let erop dat beide wielen hetzelfde zijn ingesteld.

6.9.2 Achteruit maaien (05, 07)

⚠ GEVAAR! Veilige toegang tot de MIR-optie. Achteruit maaien kan zeer gevaarlijk zijn voor omstanders, vooral kinderen.

- Houd kinderen uit de buurt van het werkgebied en houd hen voortdurend in de gaten.
- Neem geen passagiers, vooral geen kinderen mee, ook niet bij uitgeschakeld maaiwerk.
- Maai alleen achteruit als het absoluut noodzakelijk is.
- Kijk vóór en tijdens het achteruitrijden voortdurend omlaag en naar achter.
- Wanneer de machine achteruit maait zonder dat de achteruit-optie werd geactiveerd, moet u direct stoppen met het werk en contact opnemen met een dealer.

i OPMERKING Achteruitrijden en maaien.

De motor stopt automatisch wanneer bij het achteruitrijden de maaiwerkschakelaar ingeschakeld is en de MIR-knop niet wordt ingedrukt.

Achteruit maaien activeren (MIR)

Zodra het maaiwerk is ingeschakeld:

1. Duw op het rem-/koppelingspedaal en houdt dit ingedrukt om het voertuig te stoppen.
2. Druk op de MIR-knop (05/2). Afhankelijk van het model moet de MIR-knop ingedrukt worden gehouden, anders gaat de motor uit en komt de machine tot stilstand.

3. Zet de machine in de achteruit.
4. Laat het rem-/koppelingspedaal (07/1) langzaam los.

6.9.3 Verdere informatie over het maaien

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door roterende messen en weggeslingerde voorwerpen. Houd omstanders, helpers, kinderen en huisdieren tijdens het maaien uit de buurt van het werkgebied. Stop de machine meteen als iemand het maaigebied betreedt.

- Maai altijd met de gashendel in FAST-stand om een goede maaikwaliteit te verkrijgen.
- Gebruik scherpe messen: botte messen kunnen bruine punten of grasziektes veroorzaken.
- Laat elke maaibaan ca. 5-7 cm overlappen om ongemaaide gebieden te voorkomen.
- Verander regelmatig van maairichting om spoorvorming in het gazon te voorkomen.
- Pas de maaahoogte aan het soort gazon aan: te korte maaien verzwakt het wortelstelsel omdat het gras zijn energie alleen in de groei van sprietten steekt.
- Verhoog de maaahoogte in de zomer en bij droogte om stress voor het gazon te verminderen.
- Maai niet tijdens het heetste moment van de dag, want dan wordt het gras te sterk belast.
- Denk aan de 1/3-regel: maai per maaibeurt niet meer dan een derde van de grassprietlengte.
- Rijd bij lang of dicht gras eventueel in een lagere versnelling of maai het gebied een tweede keer.

6.9.4 Grasopvangbak legen (12)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door draaiende messen.

- Als het uitwerpkanaal geblokkeerd is: opvangen gras alleen met een geschikt gereedschap verwijderen (niet met de hand of de handgreep), anders bestaat gevaar voor snijletsel.
- Open de grasopvangbak nooit zolang de messen zijn ingeschakeld, uitgeworpen materiaal kan personen raken of het gazon vernielen.

i OPMERKING Grasopvangbak legen.

- Maak de grasopvangbak alleen leeg wanneer het maaierwerk is uitgeschakeld, anders stopt de motor.
- Laat de grasopvangbak niet te vol worden omdat anders het opvangkanaal verstopt kan raken.

De gazontractor is uitgerust met een waarschuwingszoemer. Als de grasopvangbak vol is, dan is een geluidssignaal te horen.

1. Koppel het maaierwerk uit door de maaierwerk-schakelaar omlaag naar de uitgeschakelde (OFF)-stand te duwen.
2. Rijd met de gazontractor naar een geschikt vlak.
3. Trek de ledigingshendel (12/1) uit of pak de achterste handgreep (12/2) vast en kantel de grasopvangbak naar boven om deze leeg te maken.
4. Sluit de grasopvangbak tot hij vastklikt.
5. Een verkeerde montage verhindert dat de messen weer kunnen inkoppelen.

7 WERKHOUDING EN WERKTECHNIEK

7.1 Maaitijd

Houd er rekening mee dat gras op verschillende tijdstippen anders groeit. Wij adviseren om bij het begin van de lente een kortere maaitijd te kiezen. Vergroot het maai-interval wanneer het gras in de loop van het jaar minder snel gaat groeien.

7.2 Hoog gras maaien

Maai het gras, wanneer dit langer is dan gewoonlijk of te vochtig, met een hogere maaahoogte-instelling. Maai het gras aansluitend nog eens met de lagere, normale instelling.

7.3 Mulchen

Voor een optimaal mulchresultaat moet het gras regelmatig worden gemaaid (ong. 1 tot 2 keer per week). Hierbij 1/3 van de hoogte van het gras afmaaien, bijv. 2 cm 6 cm grashoogte. Daardoor wordt het gemaaid gras secuur in het nog resterende gazon verwerkt.

8 ONDERHOUD EN VERZORGING

⚠ GEVAAR! Levensgevaar door ondeskundig onderhoud. Onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel, het gebruik van niet toegestane reservedelen en het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kunnen tijdens het gebruik tot zeer ernstig letsel leiden of zelfs de dood veroorzaken.

- Verwijder geen veiligheidsinrichtingen en stel deze nooit buiten werking.
- Gebruik uitsluitend originele, toegelaten reservedelen.
- Zorg door regelmatig en deskundig onderhoud ervoor, dat het apparaat steeds in een functionele en schone staat verkeert.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel tijdens onderhoudswerkzaamheden. Verkeerd onderhoud kan ernstig letsel en schade aan de machine veroorzaken.

- Reparaties aan de machine alleen laten uitvoeren door gespecialiseerde bedrijven.

8.1 De gazontrekker reinigen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar bij het reinigen! Voor alle reinigingswerkzaamheden geldt:

- zet de motor af en trek de contactsleutel uit.
- Trek de stekker(s) van de bougiesdoppen uit.
- Nadat deze gereinigd zijn, moeten verwijderde beveiligingsvoorzieningen opnieuw worden gemonteerd.
- RISICO OP BRANDWONDEN: reinig de gazontrekker pas wanneer die is afgekoeld. Motor, transmissie en uitlaatdemper zijn zeer heet!
- RISICO OP SNIJWONDEN: let bij werkzaamheden aan snijwerktuigen op de scherpe messen. Bij maaiwerktuigen met meerdere messen kan de beweging van het ene snijwerktuig de beweging van het andere veroorzaken!

LET OP! Beschadiging van de elektrische installatie en van de mechanische onderdelen door binnendringend water! Water in het elektrische systeem veroorzaakt kortsluitingen en beschadiging. Water in de lagers kan leiden tot verlies van smering en dus tot vernieling van de lagers.

- Gebruik voor de reiniging bij voorkeur perslucht en een borstel/kwast!
- Spuit de motor en alle lagers (wielen, versnellingsbak, meslager) niet met water of een hogedrukreiniger af!
- Gebruik voor het verwijderen van vuil en grasrestanten een doek, handborstel, borsteltjes met lange steel of iets soortgelijks!

Voor een optimale werking en een lange levensduur moet de gazontrekker regelmatig worden gereinigd.

Reinig de gazontrekker na elk gebruik en verwijder aankloekend vuil.

8.1.1 De grasopvangbak reinigen

Verwijder hiervoor de grasopvangbak en spuit de bak van binnen en buiten met een waterslang af. Vuil dat vastzit, moet voorzichtig, bijvoorbeeld met een borstel, worden afgeschraapt. Let er vooral bij grasopvangbakken met textiele bekleding op dat het textiel niet wordt beschadigd.

i OPMERKING Leeg de grasopvangbak zoals beschreven voordat u begint met schoonmaken. Een volle grasopvangbak is te zwaar om veilig te kunnen verwijderen.

Grasopvangbak verwijderen

1. Zet de motor uit.
2. Til de grasopvangbak iets omhoog.
3. Pak de grasopvangbak naar boven toe weg.

8.1.2 Uitwerpkanaal schoonmaken

Door regelmatig schoonmaken wordt gewaarborgd dat de maaahoogteverstelling soepel blijft werken.

Het uitwerpkanaal bestaat uit twee in elkaar geschoven delen. Het onderste deel is stevig vastgeklit in de maaibehuizing. Het bovenste deel kan er voor schoonmaken uit worden getrokken.

1. Verwijder de grasopvangbak.
2. Verwijder de schroeven aan de linker- en rechterzijde van het uitwerpkanaal.
3. Trek het uitwerpkanaal er door de achterwand naar achter toe uit.
4. Maak het bovenste en onderste uitwerpkanaal grondig schoon.

5. Steek het uitwerpkanaal in de achterwand. Let er daarbij op dat het bovenste en onderste deel netjes worden samengevoegd.
6. Schroef deze met de twee bevestigingschroeven vast.
7. Monteer de grasopvangbak.

8.2 Onderhoudsplan

Volgende werkzaamheden mogen door de gebruiker zelf worden uitgevoerd. Alle overige onderhouds-, service- en reparatiewerkzaamheden moeten door een erkende service reparatiewerkplaats worden uitgevoerd.

OPMERKING Bij zware belasting en bij hoge temperaturen kunnen kortere onderhoudsintervallen nodig zijn dan in de tabel hierboven zijn vermeld.

Denk ook aan de aanbevolen jaarlijkse smeringen conform smeerplan.

Activiteit	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Na de eerste 5 uur	Elke 25 bedrijfsuren	Elke 50 bedrijfsuren	Voor elke opslag
Motoroliepeil controleren ^{*)}	X					
Motorolie vervangen ^{*)}			X			X
Luchtfilter reinigen ^{*)}				X		
Luchtfilter vervangen ^{*)}					X	
Bougje controleren ^{*)}					X	
Rem controleren (remtest op een rechte weg)	X					
Bandenspanning controleren	X					
Maaimessen controleren	X					
Controleren op losse onderdelen	X					X
Aandrijfriem controleren (visuele controle)				X		
Reinigen van de gazontrekker		X				
Luchtaanzuigrooster op de motor reinigen ^{*)}	X					
Gras- en maaiestanten van versnellingsbak verwijderen		X		X		

^{*)} zie de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant

8.3 Maaidek nivelleren (13 - 16)

Wanneer het gras er na het maaien ongelijk gemaaid uit ziet, kan het noodzakelijk zijn om het maaidek te nivelleren. Overtuig u er van te voren van dat de banden de aanbevolen bandenspanning hebben.

Vorbereidende stappen

1. Zet de gazontractor in stationaire stand.
2. Zet de motor uit, activeer de parkeerrem en trek de contactsleutel eraf.
3. Laat het maaidek via de hendel (13/2) in de onderste stand zakken.
4. Verwijder de stootplaat (13/1).
5. Draai de twee schroeven (14/1) onder de stootplaat los en schroef de twee bouten (14/2) op de veiligheidsafdekking eraf.
6. Verwijder de veiligheidsafdekking (15/1).
7. Herhaal de procedure aan de andere kant.

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor snijwonden.** Messen zijn scherp. Scherm het mesgedeelte af (wikkel er bijv. een doek om) of draag veiligheidshandschoenen en werk voorzichtig.

OPMERKING Volgorde bij het verstellen.

- Draai bij het optillen eerst aan de bovenste instelmoer.
- Draai bij het neerlaten eerst aan de onderste instelmoer.

Zijwaartse instelling van het maaidek

1. Lijn de messen zodanig uit dat de punten ervan opzij naar de gazontractor wijzen.
2. Meet de afstand van de onderste buitenste snijpunt van elk mes tot de grond.
3. Wanneer de gemeten waarden meer dan ca. 5 mm van elkaar afwijken, ga dan door. Draai gelijkmatig aan de instelmoeren (16/1, 16/3, 16/6) om de rechterzijde van het maaidek uit te lijnen:
4. Naar boven draaien: rechterzijde maaidek optillen.
5. Naar beneden draaien: rechterzijde maaidek laten zakken.
6. Borg na het instellen de bovenste en onderste moer ten opzichte van elkaar.
7. Herhaal deze stappen aan de andere kant.
8. Meet de mesafstand opnieuw.
9. Het maaidek is correct ingesteld wanneer beide mespunten dezelfde afstand tot de grond hebben.

8.4 Maaiwerk uitbouwen (17 - 19)

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor snijwonden.** Messen zijn scherp. Scherm het mesgedeelte af (wikkel er bijv. een doek om) of draag veiligheidshandschoenen en werk voorzichtig.

Werkwijze

1. Zet de gazontractor in stationaire stand.
2. Zet de motor uit, activeer de parkeerrem en trek de contactsleutel eraf.
3. Laat het maaidek naar de onderste stand zakken.
4. Verwijder de veiligheidsafdekking (zie hoofdstuk *Maaidek nivelleren*).
5. Trek de spanrol (17/1) naar voren om de maaiarm te ontlasten en pak de riem weg.
6. Maak twee borgpennen (18/1) aan de rechterkant los en verwijder ze.
7. Maak twee borgpennen (19/1) aan de linker kant los en verwijder ze.
8. Trek het maaiwerk opzij onder de gazontractor uit.
9. Voer voor het monteren van het maaiwerk de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

8.5 Spanning van de maaidekriem instellen (20)

Wanneer u een verslechtering van de maairesultaten vaststelt, moet u mogelijk de spanning van de maaidekriem aanpassen.

 **OPMERKING** Zet de motor uit, activeer de parkeerrem en trek de contactsleutel uit.

Werkwijze

1. Verhoog de riemspanning met het verstelelement.
2. Borg vervolgens de moeren (20/1 en 20/2).

8.6 Startaccu (21)

Bij de levering van de gazontractor is geen oplader voor de startaccu inbegrepen.

Precieze accubenaming: zie accubak. De startaccu bevindt zich onder de motorkap.

In principe is de startaccu af fabriek opgeladen.

Veiligheidsaanwijzingen

 **WAARSCHUWING! Gevaar door verkeerde omgang met de startbatterij!** Neem de volgende punten in acht om gevaren te vermijden die kunnen ontstaan door foutieve omgang met de batterij!

- De startaccu mag niet in de directe nabijheid van open vuur opgeslagen, verbrand of op een verwarming gelegd worden. Er dreigt explosiegevaar.
- Bewaar de startaccu in een koele, droge ruimte (10 – 15 °C) voor opslag in de winter. Temperaturen onder het vriespunt moeten tijdens de opslag vermeden worden.
- Laat de startaccu niet gedurende een langere tijd ongeladen. Wanneer de startaccu gedurende langere tijd niet werd gebruikt, moet deze met een geschikte oplader worden opgeladen.
- Vernietig de startaccu niet. De elektrolyt (zwavelzuur) veroorzaakt chemische brandwonden op de huid en verbranding van kleding, was onmiddellijk met veel water.
- Houd de startaccu schoon. Veeg alleen af met een droge doek. Gebruik hiervoor geen water, benzine, verdunningsmiddel of iets dergelijks!
- Houd de aansluitpolen schoon en vet deze met poolvet in.
- Sluit de aansluitpolen niet kort.

De startaccu opladen

Opladen is vereist:

- vóór opslag tijdens de winterpauze
- bij een langere periode van stilstand van het apparaat (langer dan 3 maanden)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door foutief opladen van de startbatterij! De laadstroom van de oplader mag niet hoger zijn dan 5 A en de laadspanning mag max. 14,4 V bedragen. Bij hogere laadspanning bestaat explosiegevaar van de startbatterij! Trek bij werkzaamheden aan de batterij altijd de contactsleutel uit.

We adviseren om deze onderhoudsvrije en gasdichte startaccu met een speciaal hiervoor geschikte oplader op te laden (verkrijgbaar bij de dealer).

Lees vóór het opladen van de startaccu de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de oplader.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op kortsluiting! Sluit altijd als eerste de minkabel (-) aan de batterij af en klem deze als laatste weer aan om kortsluiting te vermijden! Trek bij werkzaamheden aan de batterij altijd de contactsleutel uit!

1. Trek de contactsleutel uit (05/3).
2. Open de motorkap (10/a).

3. Verbind de klemmen van de oplader met de aansluitpolen van de accu (21/1).

ⓘ OPMERKING Let op de polariteit:

- rode klem = pluspool (+)
- zwarte klem = minpool (-)

4. Verbind de oplader met het elektriciteitsnet en schakel hem in.

8.7 Gazontractor duwen (22, 23)

Het kan nodig zijn om de gazontractor met de hand te duwen, bijv. als hij in of uit een garage moet worden gehaald of als hij op een aanhangertje moet worden geladen.

Werkwijze

1. Schakel de maaiwerkschakelaar (05/1) uit.
2. Zet de motor uit, zie "Motor stoppen".
3. Zet de parkeerrem (08/1) los.
4. Schakel het drijfwerk naar de stationaire stand.
5. Duw het bypassventiel (hydrostatisch drijfwerk) naar voren (22/1), vergrendel het naar links (23/1), anders kan de gazontractor niet worden geduwd.
6. Duw de gazontractor met de hand.

8.8 Gazontractor afslepen

- Bevestig de uitrusting uitsluitend op het hiervoor bestemde aankoppelpunt.
- Het totale trekgewicht (aanhanger + lading) mag max. 180 kg bedragen.
- De belasting van de koppeling mag max. 9 kg bedragen.
- Rijd bij het afslepen niet op hellingen van meer dan 5°. Het trekgewicht kan op hellingen leiden tot het verlies van tractie en controle.
- Neem geen personen, met name kinderen in of op de getrokken uitrusting mee.
- Schakel niet naar de stationaire stand en laat het geheel bergaf rollen.

9 TRANSPORT

Vóór het transport:

- Maak de brandstoftank met een zuigpomp leeg.
- Start de motor en laat deze lopen tot de rest van de brandstof op is.
- Sluit de tankdop goed af.
- Laat de motor volledig afkoelen.

Laden en lossen:

- Gebruik oprijplaten over de volle breedte.
- Ga bij het laden en lossen uiterst voorzichtig te werk.
- Rijd de machine niet op oprijplaten omhoog of omlaag. Gevaar voor kantelen met ernstig letsel tot gevolg!
- Duw de machine voor veilig laden en lossen met de hand over de oprijplaat/oprijplaten.

10 OPSLAG

WAARSCHUWING! Explosie- en brandgevaar.

- Berg de machine nooit met brandstof in een gesloten, slecht geventileerd gebouw op.
- Brandstofdampen kunnen ontstekingsbronnen (bijv. oven, geiser) bereiken en een explosie veroorzaken.
- Berg de machine niet in de buurt van ovens, kachels of ander open vuur/andere ontstekingsbronnen op, brandstofdampen kunnen ontsteken.

De gazontractor moet worden opgeborgen op een plek waar deze beschermd is tegen weersinvloeden, vooral tegen vochtigheid, regen en langere directe blootstelling aan zonlicht.

Berg de gazontractor nooit met brandstof in de tank binnenin een gebouw op waar de brandstofdampen mogelijk in contact kunnen komen met open vuur of vonken. Berg de gazontrekker enkel in ruimtes op die geschikt zijn voor het opbergen van motorvoertuigen.

Berg de gazontractor tijdens langere perioden van opslag, zoals overwintering, indien mogelijk niet met een volle brandstoftank op. De brandstof kan verdampen.

Voor een langdurige opslag moet de brandstof uit de tank en de carburateur worden afgetapt om afzettingen en daardoor startproblemen te voorkomen. Raadpleeg hiervoor uw erkende reparatiewerkplaats.

Gazontractor voor opslag voorbereiden

1. Activeer de parkeerrem.
2. Trek de sleutel uit.
3. Laat de machine volledig afkoelen.
4. Verwijder de accu om de levensduur ervan te verlengen.
5. Bewaar de accu volgeladen, koel en droog.
6. Wanneer de accu in de machine blijft zitten: klem de minpool (-) af.

Vóór de hernieuwde ingebruikname

1. Controleer alle vloeistofpeilen.
2. Controleer de onderhoudspunten volgens het handboek.
3. Laad de accu helemaal op.
4. Laat de gazontractor proefdraaien om er zeker van te zijn dat alle systemen correct functioneren.

11 HULP BIJ STORINGEN

 **VOORZICHTIG!** Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

 **OPMERKING** Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Vóór alle onderhouds- of instelwerkzaamheden

1. Deactiveer alle bedieningselementen.
2. Zet de motor uit.
3. Wacht tot alle bewegende onderdelen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
4. Trek de bougiekabel eraf.
5. Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik evenals bij instel- of reparatiewerkzaamheden.

Storing	Oorzaak	Maatregel
Motor springt niet aan.	Brandstofgebrek.	Vul de tank; controleer de tankontluchting; controleer de brandstoffilter.
	Slechte, vervuilde brandstof, oude brandstof in de tank.	Gebruik altijd verse brandstof uit schone kannen; maak de carburateur schoon (werkplaats van de klantenservice).
	Luchtfilter vervuild.	Maak de luchtfilter schoon (zie gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant).

Storing	Oorzaak	Maatregel
	Geen ontstekingsvonk.	Maak de bougie schoon, plaats evt. een nieuwe, controleer de ontstekingskabels, controleer het ontstekingssysteem (werkplaats van de klantenservice).
	De motor is 'verzopen'.	Schakel de choke uit.
	Te veel brandstof in de motorverbrandingsruimte door meerdere startpogingen.	Draai de bougie eruit en droog deze af.
	De polen van de accu zijn vuil.	Maak de polen schoon.
	De accu is ontladen of leeg.	Laad de accu op of vervang hem.
	Losse of defecte kabels.	Controleer de bekabeling visueel. Wanneer de aders franjes vertonen of gebroken zijn, neem dan contact op met een erkende servicedealer.
	De hendel van de versnellingsbak staat in de achteruit.	Zet de schakelhendel in de neutrale stand.
De motor start moeilijk of draait slecht.	Het brandstofmengsel is te vet.	Maak de luchtfilter schoon.
De motor klopt.	Laag oliepeil.	Controleer de olie en vul deze indien nodig bij.
	Verkeerde soort olie.	Zie "Motorolie controleren en bijvullen"
De motor draait, maar de bestuurder kan niet rijden.	Het drijfwerk staat in stationaire stand.	Zet de bypasshendel op "Rijden" (optioneel bij het voetbediende hydrostatische drijfwerk).
	De parkeerrem is aangetrokken.	Zet de parkeerrem los.
Starter werkt niet.	Lege of zwakke startaccu.	Laad de startaccu op.
	Veiligheidsschakelaar op de bestuurdersstoel werkt niet.	Ga correct op de bestuurdersstoel zitten; schakelaar defect.
	Veiligheidsschakelaar op het rempedaal werkt niet.	Duw het rempedaal helemaal in.
	Maaierwerk ingeschakeld.	Schakel het maaierwerk uit.
	Zekering op (+) kabel van de startaccu.	Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.
Motorvermogen wordt minder.	Te hoog of te vochtig gras.	Corrigeer de maaierhoogte; creëer vrije ruimte voor het maaierwerk door kort achteruit te rijden.
	Uitwerpkanaal/maaidek verstopt.	Schakel de motor uit en trek de contactsleutel uit! Maak het uitwerpkanaal/maaidek schoon.
	Luchtfilter vervuild.	Maak de luchtfilter schoon (zie gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant).

Storing	Oorzaak	Maatregel
	Instelling carburateur klopt niet.	Laat de instelling controleren (werkplaats van de klantenservice).
	Messen sterk versleten.	Vervang de messen (werkplaats van de klantenservice).
	Rijsnelheid te hoog.	Verlaag de rijsnelheid.
	De snelheid van de motor is te langzaam.	Instelling op FAST-gas.
	De motor heeft de gebruikstemperatuur niet bereikt.	Start de motor en laat hem enkele minuten warmdraaien.
Gazontractor trilt sterk.	Maaierwerk is beschadigd.	Controleer het maaierwerk (werkplaats van de klantenservice).
Onzuiver maaieresultaat.	Messen versleten, bot.	Vervang de messen of slijp ze. Geslepen messen moeten worden uitgebalanceerd (werkplaats van de klantenservice)!
	Verkeerde maaelhoogte.	Corrigeer de maaelhoogte.
	Te laag motortoerental.	Stel het maximale motortoerental in.
	Rijsnelheid te hoog.	Verlaag de rijsnelheid.
	Verschillende bandendruk op de wielen.	Pomp op tot de juiste bandendruk. Zie hoofdstuk "Technische gegevens"
Grasopvangbak wordt niet gevuld.	Maaelhoogte te laag ingesteld.	Corrigeer de maaelhoogte.
	Gras is te vochtig - is te zwaar om door de luchtstroom te worden getransporteerd.	Stel het maaien uit tot het gazon is gedroogd.
	Messen sterk versleten.	Vervang de messen. (werkplaats van de klantenservice)
	Gazon te hoog.	Maai het gazon 2 keer: ■ 1e maaibeurt: max. maaelhoogte ■ 2e maaibeurt: gewenste maaelhoogte
	Textiele zak verstopt – geen luchtdoorlaat.	Maak de textiele zak schoon.
	Uitwerpkanaal/maaidek vervuild.	Maak het uitwerpkanaal/maaidek schoon.
Vulaanduiding reageert niet.	Maairesten op de hendel van de vulaanduiding.	Verwijder de maairesten van de hendel van de vulaanduiding. Controleer vervolgens of alles soepel werkt.
Rijaandrijving, rem, koppeling en maaierwerk.		Laat deze uitsluitend controleren door een werkplaats van de klantenservice!

12 AFVOER

Laat een servicepunt van de fabrikant of een dealer de afvoer uitvoeren.

13 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres: www.alko-garden.com/service-contacts

15 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruiksaanwijzing
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid
- Verbrandingsmotoren (hierop zijn de garantiebepalingen van toepassing van de betreffende motorfabrikant)

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice	74	6.2.2	Rouler dans les pentes	82
1.1	Symboles sur la page de titre	74	6.3	Transmission CVT (03)	82
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	74	6.3.1	Passer une vitesse et rouler	82
2	Description du produit	74	6.3.2	Rouler dans les pentes	83
2.1	Utilisation conforme	74	6.4	Pédale de frein/d'embrayage (07).....	83
2.2	Éventuelles utilisations abusives prévisibles	75	6.5	Frein d'immobilisation (08)	83
2.3	Autres risques.....	75	6.6	Contacteur du mécanisme de coupe (05).....	83
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	75	6.7	Utilisation des phares (05).....	83
2.5	Symboles sur l'appareil.....	76	6.8	Démarrer et arrêter le moteur (04 - 07).....	83
2.6	Aperçu du produit - Transmission hydrostatique à pied (01).....	77	6.9	Tondre avec la tondeuse autoportée .	84
2.7	Aperçu du produit - Transmission manuelle (02).....	77	6.9.1	Régler les roues porteuses (01 - 03).....	85
2.8	Aperçu du produit - CVT (03).....	77	6.9.2	Tondre en marche arrière (05, 07).....	85
2.9	Éléments de commande	77	6.9.3	Informations complémentaires sur la tonte	85
2.9.1	Tableau de bord standard (04, 05)	77	6.9.4	Vider le bac de ramassage (12)...	86
2.9.2	Symboles.....	78	7	Comportement au travail et technique de travail	86
3	Consignes de sécurité.....	78	7.1	Intervalle entre les tontes	86
3.1	Consignes de sécurité pour tondeuses autoportées	78	7.2	Tonte d'herbes hautes	86
4	Installation	80	7.3	Mulchage.....	86
5	Mise en service	80	8	Maintenance et entretien	86
5.1	Vérification du plateau de coupe	80	8.1	Nettoyage de la tondeuse autoportée	87
5.2	Vérifier l'huile moteur et faire le plein (09)	80	8.1.1	Nettoyer le bac de ramassage	87
5.3	Remplir le réservoir de carburant (10, 11).....	81	8.1.2	Nettoyage du canal d'éjection.....	87
5.4	Vérification de la pression des pneus	81	8.2	Programme de maintenance.....	87
6	Utilisation.....	81	8.3	Mettre à niveau le plateau de coupe (13 - 16).....	88
6.1	Transmission hydrostatique à pied (01)	81	8.4	Démonter le mécanisme de coupe (17 - 19).....	89
6.1.1	Pédale d'accélération	81	8.5	Régler la tension de la courroie du plateau de coupe (20)	89
6.1.2	Rouler dans les pentes.....	82	8.6	Batterie de démarrage (21)	89
6.2	Transmission manuelle (02)	82	8.7	Pousser la tondeuse (22, 23)	90
6.2.1	Passer une vitesse et rouler.....	82	8.8	Remorquer la tondeuse.....	90
			9	Transport	90

10	Stockage	91
11	Aide en cas de pannes.....	91
12	Élimination.....	94
13	Service clients/après-vente	94
14	Informations relatives à la déclaration de conformité	94
15	Garantie	94

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.
- Les tondeuses autoportées sont disponibles en différentes variantes d'équipement. Veuillez noter SVP que les illustrations peuvent différer quelque peu des originaux. En cas de difficultés pour comprendre les descriptions, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé ou au fabricant.
- Observez la notice de montage ci-jointe et la notice d'utilisation du moteur essence.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Ne pas utiliser un appareil à essence à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

ℹ REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Les tondeuses autoportées à éjection arrière ou latérale sont fabriquées en différentes versions. Dans cette notice d'utilisation, veuillez à ce que les descriptions suivantes correspondent bien à votre tondeuse autoportée.

Caractéristiques de votre tondeuse autoportée :

- Boîte de vitesses : Hydrostatique à pied (01), Manuelle (02) ou CVT (03)
- Embrayage de lame : électromagnétique
- Contenance du bac : 250L ou éjection latérale
- Vidage du bac : levier télescopique

En outre, il existe des différences entre les systèmes de coupe et d'éjection, le type de moteur, la puissance du moteur et la largeur de coupe.

2.1 Utilisation conforme

La tondeuse autoportée est conçue pour la tonte de pelouses dans les jardins privés et d'agrément. L'inclinaison maximale de la pente ne doit pas être dépassée (voir les caractéristiques techniques). Les utilisations complémentaires sont uniquement autorisées en employant les accessoires d'origine et en respectant les valeurs maximales de charge.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une uti-

lisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie de conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

2.2 Éventuelles utilisations abusives prévisibles

La tondeuse autoportée n'a pas été conçue pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, en agriculture ou en sylviculture.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à une surcharge de la tondeuse autoportée ! Veillez particulièrement lors de l'utilisation d'une remorque à ne pas dépasser les limites de charges tractées ainsi que les pentes, montées et descentes, autorisées. Un dépassement peut causer une sollicitation trop importante de la puissance de freinage de la tondeuse autoportée et entraîner des situations dangereuses !

ℹ REMARQUE Tenez compte du fait que la tondeuse autoportée ne possède pas d'autorisation de circuler sur la voie publique et donc elle ne doit pas y être déplacée !

2.3 Autres risques

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Projection de débris végétaux, de terre et de cailloux.
- Inhalation de particules de sciure si aucune protection respiratoire n'est portée.
- Coupures en cas de passage des mains dans les lames de coupe en rotation.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger lié aux dispositifs de protection retirés ou manipulés ! Tout fonctionnement, avec des dispositifs de protection retirés ou manipulés, est interdit. Les dispositifs de protection défectueux doivent être rapidement réparés ou remplacés !

Les dispositifs de sécurité et de protection ici mentionnés font partie intégrante du concept de sécurité visant à empêcher la mise en danger de l'utilisateur. Ce concept de sécurité prévoit qu'il est uniquement possible de mettre en marche la tondeuse autoportée en tournant le commutateur

rotatif à clé avec la clé de sécurité dans les conditions suivantes :

- Le moteur de traction est éteint.
- Le plateau de coupe est hors circuit.
- L'utilisateur est assis sur le siège du conducteur.

Commutateur rotatif à clé

La tondeuse autoportée peut seulement être mise en marche en insérant la clé dans le commutateur rotatif à clé.

Commutateur du mécanisme de coupe

Le commutateur du mécanisme de coupe garantit qu'il est possible de mettre en marche la tondeuse autoportée uniquement lorsque le mécanisme de coupe est à l'arrêt.

Contacteur de siège

Le contacteur de siège fait en sorte qu'il est impossible de mettre en marche la tondeuse autoportée et que les moteurs de traction et d'entraînement du mécanisme de coupe se déconnectent dès que le siège conducteur n'est pas occupé.

Carter du plateau de coupe

Le carter du plateau de coupe empêche tout contact avec les lames ainsi que la projection d'objets, par ex. cailloux.

Contacteur de bac de ramassage d'herbe (éjection arrière uniquement)

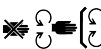
Le contacteur de bac ramassage d'herbe garantit :

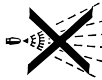
- qu'il est impossible de mettre en marche le moteur du mécanisme de coupe si le bac de ramassage d'herbe n'est pas correctement accroché.
- que le moteur du mécanisme de coupe s'arrête dès que le bac de ramassage d'herbe n'est pas correctement accroché alors que le mécanisme de coupe est en marche.

Bac de ramassage d'herbe (éjection arrière uniquement)

Le bac de ramassage d'herbe sert à réceptionner l'herbe coupée et empêche également la projection d'objets, par ex. cailloux. Avant de tondre, il faut vérifier si le bac de ramassage d'herbe n'est pas endommagé et le remplacer si nécessaire.

2.5 Symboles sur l'appareil

	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Lire la présente notice d'utilisation avant la mise en service !
	Les couvercles de sécurité doivent être montés et fonctionnels !
	Avertissement – Pièces de la machine en rotation ! Les mains et les pieds peuvent être gravement blessés et amputés par des pièces de la machine en rotation, notamment au-dessous du plateau de tonte. Tenir les mains et les pieds à distance du système de coupe !
	Pendant la tonte, les autres personnes, en particulier les enfants et les animaux, doivent être tenus à l'écart de la zone de travail !
	Risque de collision et de blessures lors de la tonte en marche arrière ! Observer la zone arrière et ses environs avec une attention particulière ! Des personnes, notamment des enfants, peuvent se faire écraser et être gravement blessées. Tout contact avec des lames de coupe en rotation entraîne de graves blessures.
	Avertissement – Risque de graves blessures ! Ne prenez aucun passager sur la tondeuse autoportée, même lorsque le mécanisme de tonte est arrêté ! Les passagers qui tombent peuvent se retrouver gravement blessés.

	Avertissement – Risque de graves blessures ! Ne pas engager de marche avant sur les pentes à déclivités supérieures à 10° ! La tondeuse autoportée peut se retourner.
	Avertissement – Pièces de la machine en rotation ! Le mécanisme de coupe peut occasionner de graves blessures des mains et des pieds. Le mécanisme de coupe continue à tourner après avoir été arrêté. ■ Maintenir les mains et les pieds à l'écart du mécanisme de coupe ! ■ Remplacer immédiatement un plateau de tonte détérioré et ouvert ! ■ Attendez que le mécanisme de coupe s'immobilise avant de le toucher ! ■ Ne tournez pas les lames de coupe à la main !
	Avertissement - Risque de blessures causé par des projections d'objets ! Maintenir les personnes et les animaux à l'écart de la zone de travail !
	Danger : Ne pas pénétrer ici !
	Ne pas pulvériser les composants électriques et électroniques avec un nettoyeur haute pression !
	Attention : Niveau de puissance sonore élevé ! Niveau de puissance sonore de 100 dB (LWA).
	Ne pas utiliser la tondeuse autoportée sans éjection !

2.6 Aperçu du produit - Transmission hydrostatique à pied (01)

N°	Pièce
1	Bac de ramassage d'herbe*
2	Siège conducteur
3	Volant
4	Éléments de commande
5	Capot moteur
6	Roue porteuse droite
7	Pédale hydrostatique
8	Porte-gobelets
9	Manette des gaz/Levier du starter
10	Levier pour vidage du bac*
11	Levier pour régler la hauteur de coupe
12	Levier de blocage pour pédale de frein
13	Roue porteuse gauche
14	Pédale de frein/d'embrayage

*L'éjection arrière/latérale dépend du modèle.

2.7 Aperçu du produit - Transmission manuelle (02)

N°	Pièce
1	Bac de ramassage d'herbe
2	Siège conducteur
3	Volant
4	Éléments de commande
5	Capot moteur
6	Roue porteuse droite
7	Levier de vitesses
8	Porte-gobelets
9	Manette des gaz/Levier du starter
10	Levier pour vidage du bac
11	Levier pour régler la hauteur de coupe
12	Levier de blocage pour pédale de frein

N°	Pièce
13	Roue porteuse gauche
14	Pédale de frein/d'embrayage

2.8 Aperçu du produit - CVT (03)

N°	Pièce
1	Siège conducteur
2	Volant
3	Éléments de commande
4	Capot moteur
5	Roue porteuse droite
6	Pédale d'accélération
7	Éjection latérale
8	Levier de vitesses
9	Porte-gobelets
10	Manette des gaz/Levier du starter
11	Levier pour régler la hauteur de coupe
12	Levier de blocage pour pédale de frein
13	Roue porteuse gauche
14	Pédale de frein/d'embrayage

2.9 Éléments de commande

Une description des éléments de commande de la tondeuse autoportée est disponible ci-dessous. Veillez à ce que les descriptions que vous lisez correspondent bien à votre tondeuse autoportée.

2.9.1 Tableau de bord standard (04, 05)

Le paragraphe suivant décrit les éléments du tableau de bord standard.

Réglage du régime moteur

i REMARQUE Veuillez noter que le fait d'activer le régulateur en marche influence la vitesse !

Pour les régulateurs avec starter intégré : Un déplacement du curseur (04/1) permet d'augmenter et de réduire le régime moteur. En position supérieure, le starter est mis.

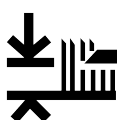
Position	Fonction
	Connecter le starter : placer le régulateur dans la position la plus haute. Utiliser cette position exclusivement pour démarrer le moteur.
	Processus de tonte : dans cette position, le moteur tourne au régime maximal (RAPIDE).
	Ralenti : dans cette position, le moteur tourne au régime minimal (LENT).

Serrure de contact (05/3)

Position	Fonction
	Moteur arrêté. (05/4) La clé de contact peut être retirée. (STOP)
	Projecteurs en marche. (05/5) Après le démarrage du moteur, dans cette position, les projecteurs sont mis en marche.
	Position de fonctionnement (05/6) lorsque le moteur tourne. (RUN)
	Position de départ pour mettre le moteur en marche. (05/7) Dès que le moteur tourne, relâchez la clé. Elle repasse alors à la position de fonctionnement RUN. (START)

2.9.2 Symboles

Symbole	Signification
	Touche de pontage pour la tonte en marche arrière
	Frein d'immobilisation

	Blocage du frein d'immobilisation
	Déverrouiller le frein d'immobilisation
	Contacteur du mécanisme de coupe MARCHE (lame embrayée)
	Contacteur du mécanisme de coupe ARRÊT (lame débrayée)
	Petite hauteur de coupe
	Grande hauteur de coupe

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

REMARQUE Observez les consignes générales de sécurité au début de la présence notice d'utilisation.

3.1 Consignes de sécurité pour tondeuses autoportées

Formation

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas la notice d'utilisation à utiliser la tondeuse autoportée.
 - Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la tondeuse autoportée.
 - Les enfants et les adolescents doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la tondeuse autoportée.
 - Ne pas laisser des enfants effectuer le nettoyage et la maintenance.

- Des réglementations locales peuvent définir l'âge minimum requis de l'utilisateur.
- Ne passez jamais la tondeuse quand des personnes, notamment des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité. Maintenir les tiers à distance de la zone à risque.
- N'oubliez pas que, en qualité d'utilisateur, c'est vous qui êtes responsable des accidents en lien avec des tiers ou avec leurs biens.
- En cas de fatigue, de maladie ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments altérant les réaction ou sous l'emprise de la drogue, l'utilisation de la tondeuse autoportée et/ou des accessoires y étant fixés n'est pas autorisée.
- Respectez les horaires de travail locaux autorisés par la municipalité.
- Tondez exclusivement quand il fait jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, notamment en cas de pluie ou de menaces d'orage. Pas de protection contre la foudre !
- N'utilisez jamais la tondeuse autoportée avec des dispositifs de sécurité ou des grilles de protection endommagés ou sans dispositifs de protection montés, tels que déflecteurs et/ou dispositifs de ramassage de l'herbe. Remplacer les dispositifs et les capots de protection endommagés, monter correctement les dispositifs et capots de protection absents.

Préparatifs

- Pendant le fonctionnement de la tondeuse autoportée, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. N'utilisez pas la tondeuse autoportée pieds nus ou en sandalettes. Évitez de porter des vêtements amples ou avec des lacets ou des ceintures qui pendent.
- Vérifiez le terrain sur lequel la tondeuse autoportée sera utilisée et enlevez tous les objets pouvant être happés et éjectés par l'appareil (par ex. cailloux, jouets, bâtons, câbles).
- Vérifiez toujours, avant d'utiliser la tondeuse autoportée, si les lames, les boulons de serrage et le mécanisme de coupe complète présentent des traces d'usure ou d'endommagement. Les lames et boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux complets afin d'éviter tout balourd. Les panneaux de signalisation usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Ne passez jamais es mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en mouvement.
- Lorsque vous utilisez la tondeuse autoportée, ne portez jamais d'écouteurs et n'écoutez pas de musique bruyante. Cela peut vous distraire ou altérer votre attention et perception.
- Il est interdit de transporter un passager sur la tondeuse autoportée.
- Évitez, si possible, d'utiliser la tondeuse autoportée lorsque l'herbe est humide. L'herbe mouillée s'agglomère et risque d'obturer le plateau de coupe et le canal d'éjection.
- Désactiver le plateau de coupe et le relever en position maximale pour éviter les endommagements lorsque vous vous déplacez sur des surfaces pierreuses ou accidentées, où il n'y a rien à tondre.
- Avant de quitter et de garer la tondeuse autoportée, activer le frein d'immobilisation afin d'éviter tout déplacement involontaire.
- Arrêtez la tondeuse autoportée et retirez la clé de contact. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement arrêtées :

Manipulation

- Ne tondez pas, ou bien faites-le avec une vigilance particulière, dans les terrains difficilement praticables où la tondeuse autoportée pourrait se renverser, par ex. dans des pentes, à proximité de fossés ou de talus, de digues ou de décharges.
- Ne tondez pas sur les pentes d'inclinaison supérieure à l'inclinaison indiquée dans les caractéristiques techniques. Ne jamais tondre en travers de la pente.
- Un changement de direction sur une pente exige une prudence particulière.
- à chaque fois que vous quittez la tondeuse autoportée,
- avant d'éliminer des blocages ou de remédier à des bourrages dans le canal d'éjection,
- avant de contrôler la tondeuse autoportée, de la nettoyer ou d'effectuer des travaux sur celle-ci,
- si vous avez heurté un corps étranger. Vérifiez si la tondeuse autoportée a subi des dommages et effectuez les réparations.

tions nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse autoportée.

- Si la tondeuse autoportée commence à vibrer particulièrement fort, un contrôle immédiat est nécessaire :
 - Recherchez des endommagements.
 - Procédez aux réparations nécessaires de pièces endommagées.
 - Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

Maintenance, stockage et transport

- Les réparations sur la tondeuse autoportée doivent être effectuées par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que la tondeuse autoportée se trouve dans un état de sûreté générale.
- Vérifiez régulièrement l'absence d'usure ou de mauvais fonctionnement du dispositif de ramassage de l'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Notez que, pour les tondeuses autoportées à plusieurs lames, le mouvement de l'une des lames risque d'entraîner la rotation des autres lames.
- Notez que, lors de l'entretien des lames, ces lames risquent de se mettre en mouvement même lorsque l'appareil est hors tension.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces détachées et accessoires d'origine.
- La tondeuse autoportée n'est pas autorisée à circuler sur les routes et ne peut pas rouler sur les chemins et routes publiques.
- Cette tondeuse autoportée ne doit pas être remorquée. Utiliser un véhicule adapté pour la transporter sur la voie publique.
- La tondeuse autoportée peut provoquer des blessures graves du fait de son propre poids. Lors du chargement et du déchargement, sur un véhicule ou une remorque, en vue du transport de la tondeuse autoportée, il convient d'être très prudent.

4 INSTALLATION

Respecter la notice de montage fournie pour le déballage et le montage de la tondeuse. Obser-

vez également la notice ci-jointe du moteur à essence.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à une installation incomplète ! L'utilisation d'une tondeuse dont l'installation est incomplète peut entraîner des blessures graves et endommager.

- Mettez uniquement la tondeuse autoportée en service lorsque celle-ci est complètement montée.
- Effectuez tous les travaux de montage décrits dans la notice de montage. En cas de doute, demandez à un professionnel avant la mise en service si le montage a été correctement effectué !
- Vérifiez si tous les dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles et opérationnels !

5 MISE EN SERVICE

5.1 Vérification du plateau de coupe

Avant l'utilisation, il convient d'effectuer toujours un contrôle visuel pour vérifier si l'outil de coupe, les goujons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Afin d'éviter un déséquilibre, les lames usées ou endommagées doivent être remplacées par des neuves.

5.2 Vérifier l'huile moteur et faire le plein (09)

ℹ REMARQUE Manuel du moteur. Avant la première mise en service, le moteur doit être rempli d'huile. Le manuel du moteur comprend plus de détails. Il faut en outre veiller à ce que le niveau d'huile soit contrôlé à intervalles réguliers et que l'appoint d'huile soit effectué si nécessaire.

Vérifier l'huile moteur et faire le plein

1. Placer la machine sur une surface plane. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact. La zone autour de l'orifice de remplissage d'huile doit être propre.
2. Retirer la jauge (09/1) et essuyer complètement l'huile.
3. Introduire la jauge et la visser.
4. Extraire de nouveau la jauge et vérifier le niveau d'huile.
5. Le niveau d'huile doit être au-dessus du repère « FULL » sur la jauge.

6. Si le niveau d'huile atteint « FULL », introduire la jauge et la visser.
7. Si le niveau d'huile atteint « ADD », faire l'appoint d'huile moteur via l'orifice de remplissage (09/2).
8. Attendre quelques minutes, puis vérifier de nouveau l'huile moteur.
9. Une fois le contrôle terminé, introduire la jauge et la visser.

5.3 Remplir le réservoir de carburant (10, 11)

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à la manipulation de carburant ! Le carburant est hautement inflammable. Ne remplir le réservoir à carburant qu'à l'air libre ! Ne pas fumer ! Ne pas faire le plein avec moteur en marche ou très chaud !

- Utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage pour faire le plein afin d'éviter que du carburant ne soit renversé sur le moteur, le carter ou la terre.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Pour permettre une dilatation du carburant, il ne faut pas remplir au-dessus du fond de la tubulure du réservoir.
- Éloigner le carburant des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et d'autres sources d'inflammation.
- Tout essai de démarrage est à proscrire avant l'évaporation des vapeurs de carburant.
- Vérifier régulièrement si les conduites de carburant, le réservoir, le couvercle et les branchements présentent des fissures ou défauts d'étanchéité et les remplacer si nécessaire.
- Ne conservez le carburant que dans les bidons prévus à cet effet.
- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane minimal de 91 ROZ.

Faire le plein du réservoir

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant minimum 3 minutes.
2. Soulever le capot moteur pour accéder au couvercle du réservoir (10/a).
3. Éliminer les impuretés de la zone du couvercle du réservoir.
4. Dévisser le couvercle du réservoir et le conserver dans un endroit propre (11/a).

5. Remplir le réservoir de carburant. Attention, évitez un débordement du réservoir de carburant.
6. Fermer le couvercle du réservoir et fermer le capot moteur.

5.4 Vérification de la pression des pneus

Pour une traction optimale et de meilleurs résultats de tonte :

Pneus avant : 14 psi (≈ 0,97 bar)

Pneus arrière : 22 psi (≈ 1,52 bar)

Pression des pneus, voir les caractéristiques techniques.

6 UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT ! Risques provoqués par un manque de connaissance de la tondeuse autoportée ! Lisez avec attention la notice d'utilisation complète avant de démarrer ! Veillez plus particulièrement aux consignes de sécurité ! Effectuez tous les travaux de montage et de mise en route de manière consciencieuse. En cas de doute demandez au fabricant !

6.1 Transmission hydrostatique à pied (01)

La transmission hydrostatique à pied est actionnée par une pédale (01/7).

6.1.1 Pédale d'accélération

Les tondeuses autoportées avec une transmission hydrostatique à pied sont équipées d'une pédale d'accélération (01/7) qui s'engrène dans les roues et commande la vitesse et la direction de déplacement de la machine.

i REMARQUE Pédale au point mort. Lors du démarrage de la tondeuse autoportée, ni la pédale avant ni la pédale arrière ne doit être actionnée. La pédale retourne automatiquement au point mort lorsqu'elle est relâchée. Si la pédale est actionnée vers l'avant ou vers l'arrière lorsque le frein d'immobilisation est serré, le moteur est coupé.

Marche avant

1. S'assurer que la pédale de frein est relâchée.
2. Appuyer avec la pointe du pied sur la pédale avant.
3. Lorsque la pression exercée sur la pédale augmente, la vitesse en marche avant de la machine augmente en continu.

REMARQUE **Condition préalable pour la marche arrière.** La marche arrière doit uniquement être enclenchée lorsque la machine est à l'arrêt.

Marche arrière

1. Avec le talon, appuyer sur la pédale arrière pour enclencher la marche arrière.
2. La vitesse en marche arrière de la machine augmente en continu lorsque la pression exercée sur la pédale augmente.

6.1.2 Rouler dans les pentes

1. Rouler dans les pentes à faible vitesse uniquement.
2. Un actionnement brutal de la pédale d'accélération peut soulever l'avant de la machine.
3. Éviter de démarrer dans les pentes – une commande incorrecte peut entraîner un risque de basculement.
4. Il est interdit d'emprunter des pentes supérieures à 10°.

6.2 Transmission manuelle (02)

Cette tondeuse autoportée n'est pas équipée d'une pédale d'accélération. La vitesse de déplacement est uniquement régulée à l'aide de la position du levier de vitesses (02/7).

6.2.1 Passer une vitesse et rouler

REMARQUE **Augmenter le confort de conduite.** Toujours relâcher lentement la pédale de frein pour mettre en mouvement la tondeuse autoportée. Cela augmente le confort de conduite et améliore l'expérience de conduite.

REMARQUE **Conditions préalables pour le démarrage.** Lors du démarrage, le levier de vitesses doit être en position de ralenti.

Marche avant

1. Immobiliser totalement la tondeuse autoportée.
2. Mettre le levier de vitesses dans la position souhaitée.
3. Retirer lentement le pied de la pédale de frein.
 - La tondeuse autoportée avance.

Marche arrière

1. Immobiliser totalement la tondeuse autoportée.
2. Regarder en arrière lors de la marche arrière.

3. Mettre le levier de vitesses en marche arrière.
4. Retirer lentement le pied de la pédale de frein.
 - La tondeuse autoportée recule.

6.2.2 Rouler dans les pentes

- Lors de la montée, avancer en 1ère, 2nde ou 3e.
- Dans les pentes, ne pas passer un rapport supérieur. La 4e et la 5e sont uniquement prévues pour se déplacer sur une surface plane.
- Une vitesse élevée en pente peut entraîner un risque de basculement.
- Ne pas démarrer en pente.
- Lors de la montée avec le bac de ramassage d'herbe plein, la puissance de la tondeuse autoportée peut être réduite. Si nécessaire, la puissance peut être améliorée en rétrogradant progressivement. Il est recommandé de monter en 1ère lorsque le bac de ramassage d'herbe est plein.

6.3 Transmission CVT (03)

La transmission CVT est actionnée par une pédale (03/6) et un levier de vitesses (03/8).

6.3.1 Passer une vitesse et rouler

AVERTISSEMENT ! Réduire la vitesse dans les virages. Les virages serrés peuvent altérer le contrôle de la tondeuse autoportée. Toujours réduire la vitesse avant de prendre des virages serrés.

REMARQUE **Éviter les dommages de la boîte lors du changement de vitesses.** Ne pas changer de vitesses lorsque la tondeuse autoportée est en mouvement. Cela pourrait gravement endommager la boîte de vitesses. Avant chaque changement de vitesse, toujours actionner la pédale de frein pour immobiliser complètement la tondeuse autoportée.

REMARQUE **Réduire la vitesse dans les virages.** Les virages serrés peuvent altérer le contrôle de la tondeuse autoportée. Toujours réduire la vitesse avant de prendre des virages serrés.

REMARQUE **Changement de vitesse difficile.** Lorsque le passage en marche avant ou arrière est difficile, appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur puis passer une vitesse. Ne jamais actionner le levier en forçant.

Marche avant ou arrière

1. Toujours démarrer la tondeuse autoportée au point mort.
2. Enfoncer complètement la pédale de frein et desserrer le frein d'immobilisation.
3. Mettre le levier en marche avant (F) ou en marche arrière (R).
4. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Actionner progressivement la pédale d'accélération. Plus la pédale est enfoncée, plus la vitesse est élevée dans la direction sélectionnée.

6.3.2 Rouler dans les pentes

1. Rouler dans les pentes à faible vitesse uniformément.
2. Un actionnement brutal de la pédale d'accélération peut soulever l'avant de la machine.
3. Éviter de démarrer dans les pentes – une commande incorrecte peut entraîner un risque de basculement.
4. Il est interdit d'emprunter des pentes supérieures à 10°.

6.4 Pédale de frein/d'embrayage (07)

REMARQUE Pas de régulation de vitesse avec la pédale de frein. La pédale de frein ne doit pas être utilisée pour réguler la vitesse. Cela entraînerait une usure prématurée de la courroie d'entraînement.

- Avant chaque changement de vitesse, actionner la pédale de frein (07/1) pour immobiliser complètement la tondeuse autoportée.
- Utilisez la pédale de frein uniquement pour freiner et arrêter la tondeuse autoportée.

6.5 Frein d'immobilisation (08)

REMARQUE Utilisation du frein d'immobilisation.

- Pour démarrer le moteur, la pédale de frein doit être actionnée.
- Le levier de blocage de la pédale de frein doit être activé lorsque l'opérateur quitte le siège conducteur lorsque le moteur tourne, car le moteur s'arrête automatiquement le cas échéant.

Bloquer le levier de blocage

1. Enfoncer complètement la pédale de frein (07/1).
2. Pousser le levier de blocage de la pédale de frein vers le haut.

3. Relâcher la pédale de frein.

- Le levier de blocage de la pédale de frein reste en haut.

Desserrer le levier de blocage

1. Enfoncer complètement la pédale de frein.
 - Le levier de blocage de la pédale de frein se déverrouille automatiquement.

6.6 Contacteur du mécanisme de coupe (05)

Le contacteur du mécanisme de coupe (05/1) est situé sur le panneau de commande droit de la tondeuse autoportée. Le contacteur commande l'embrayage électrique qui est situé sur la partie inférieure du vilebrequin du moteur. Lors de la mise en prise de l'embrayage, la puissance est transmise au plateau de coupe pour démarrer le mécanisme de coupe.

Embrayage et débrayage des lames

1. Mettre la manette des gaz (04/1) en position RAPIDE.
2. Tirer le commutateur de plateau de coupe (05/1) vers le haut.
 - Le mécanisme de coupe est activé.
3. Pour désactiver le mécanisme de coupe, enfoncer le contacteur du mécanisme de coupe vers le bas.

6.7 Utilisation des phares (05)

REMARQUE Fonctionnement des phares lorsque le moteur est coupé. Lorsque les phares restent allumés alors que le moteur est coupé, la batterie se décharge rapidement.

Allumer et éteindre les phares

1. Pour allumer les phares, tourner la clé de contact de la position RUN à la position Phares (05/5).
2. Pour éteindre les phares, tourner la clé de contact de la position Phares à la position RUN (05/6).

6.8 Démarrer et arrêter le moteur (04 - 07)

- Le moteur ne doit pas être démarré lorsque la bougie d'allumage est retirée.
- Lorsqu'il y a trop de carburant dans le moteur, mettre la manette des gaz en position RAPIDE et recommencer jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Démarrer et utiliser le moteur à l'air libre.
- Ne pas démarrer ou utiliser le moteur dans des locaux fermés, même si les portes ou fenêtres sont ouvertes.

Démarrage du moteur

1. Vérifier le niveau d'huile. Voir le chapitre « *Vérifier l'huile moteur et faire le plein* ».
2. Introduire la clé de contact dans la serrure de contact (05/3).
3. Vérifier que le mécanisme de coupe n'est pas activé.
4. Vérifier que la boîte de vitesses est au point mort.
5. Enfoncer complètement la pédale de frein (07/1).
6. Mettre la manette des gaz (04/1) en position CHOKE.
7. Tourner la clé de contact en position START et la maintenir dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Après avoir démarré le moteur, relâcher la clé. Elle retourne en position RUN.

Utiliser la manette des gaz/le levier du starter

Le levier du starter est situé à gauche du tableau de bord de la tondeuse autoportée.

Pour démarrer un moteur froid, enfoncer complètement le levier du starter vers l'avant en position « CHOKE » (04).

Arrêt du moteur

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger en raison d'un moteur très chaud ! Après arrêt du moteur, veillez à ce que des parties très chaudes du moteur (par ex. silencieux) ne puissent pas enflammer des objets ou matériaux se trouvant à proximité !

1. Arrêter le contacteur du mécanisme de coupe (05/1) s'il est en marche.
2. Mettre l'entraînement en position de ralenti.
3. Mettre la manette des gaz (04/1) sur LENT.
4. Tourner la clé de contact dans la position ARRÊT et retirer la clé.
5. Bloquer le levier de blocage.

6.9 Tondre avec la tondeuse autoportée

⚠ DANGER ! Risque dû à des lames en rotation. Cette machine peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- Éviter les trous, ornières, irrégularités du sol, pierres ou autres obstacles dissimulés. Un terrain irrégulier peut entraîner le basculement de la machine ou peut faire perdre l'équilibre ou le contrôle à l'opérateur.
- Ne jamais orienter la matière éjectée vers des personnes. Ne pas projeter la matière contre des murs ou obstacles car elle peut rebondir.
- Arrêter le mécanisme de coupe avant de traverser des routes pavées ou gravillonnées.
- Ne jamais laisser une machine tourner sans surveillance. Toujours stationner sur une surface plane, débrayer le mécanisme de coupe, activer le frein d'immobilisation, couper le moteur et retirer la clé.

i REMARQUE Conditions préalables pour la tonte.

- Le contacteur du mécanisme de coupe doit être désactivé lors du démarrage du moteur.
- Lors de la tonte, la manette des gaz doit toujours être sur RAPIDE.
- Une utilisation à bas régime peut entraîner une usure prématurée de la batterie et une qualité de coupe insuffisante.

Pour obtenir un résultat de tonte propre, il convient d'adapter la vitesse à l'état du gazon. Pour la tonte, optez pour un maximum de 2/3 de la vitesse possible sur la pédale. La vitesse maximale de la tondeuse est exclusivement réservée au déplacement sans que le plateau de coupe soit branché.

La hauteur de coupe normale est de 4 - 5 cm. Cela correspond à la position 2 ou 3 Position du réglage de la hauteur (06). Lorsque l'herbe est humide et mouillée, coupez avec une hauteur supérieure.

Lorsque l'herbe est très haute, il est approprié de couper en deux passages. Pour le premier passage, réglez le plateau de coupe sur la hauteur de coupe maximale. Pour le second passage, vous pouvez alors régler sur la hauteur souhaitée.

6.9.1 Régler les roues porteuses (01 - 03)

Le montage exact des roues porteuses est décrit dans la notice de montage.

1. Arrêter la tondeuse autoportée sur une surface plane et bloquer le frein d'immobilisation (08).
2. Arrêter le moteur (05/4), retirer la clé de contact et attendre que les lames soient complètement immobilisées.
3. Régler le plateau de coupe (06) sur la hauteur souhaitée.
4. Retirer la vis et l'écrou qui maintiennent la roue (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) en position.
5. Positionner la roue de manière à ce qu'elle se trouve env. 3–13 mm au-dessus du sol. Cela réduit ainsi la probabilité que l'herbe soit coupée trop courte à la surface de la pelouse.
6. Remonter la vis et l'écrou et serrer.
7. Répéter l'opération sur l'autre roue porteuse et veiller à ce que les deux roues soient réglées de la même manière.

6.9.2 Tondre en marche arrière (05, 07)

DANGER ! Accès sécurisé à l'option MIR.

La tonte en marche arrière peut être extrêmement dangereux pour les personnes situées à proximité et notamment les enfants.

- Éloigner les enfants de la zone de travail et les surveiller en permanence.
- Ne pas transporter de passagers et notamment des enfants, même si le mécanisme de coupe est arrêté.
- Tondre uniquement en marche arrière si cela est absolument nécessaire.
- Avant et pendant la marche arrière, toujours regarder vers le bas et vers l'arrière.
- Lorsque la machine tond en marche arrière sans que l'option marche arrière n'ait été activée, arrêter immédiatement le fonctionnement et contacter un revendeur agréé.

REMARQUE Marche arrière et tonte.

Le moteur s'arrête automatiquement lorsque le contacteur du mécanisme de coupe est activé en marche arrière et que la touche MIR n'est pas enfoncée.

Activer la tonte en marche arrière (MIR)

Dès que le mécanisme de coupe est activé :

1. enfoncer la pédale de frein/d'embrayage et la maintenir dans cette position pour arrêter la machine.

2. Appuyer sur la touche MIR (05/2). Selon le modèle, la touche MIR doit être maintenue enfoncée, sinon le moteur s'arrête et la machine s'immobilise.
3. Enclencher la marche arrière.
4. Relâcher lentement la pédale de frein/d'embrayage (07/1).

6.9.3 Informations complémentaires sur la tonte

 **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié aux lames en rotation et aux objets projetés.** Éloigner les passants, assistants, enfants et animaux domestiques de la zone de travail pendant la tonte. Arrêter immédiatement la machine si quelqu'un entre dans la zone de tonte.

- Toujours tondre avec la manette des gaz en position RAPIDE pour obtenir une qualité de coupe propre.
- Utiliser des lames tranchantes : Les lames émoussées peuvent entraîner des pointes brunes ou des maladies de la pelouse.
- Faire chevaucher chaque passage d'env. 5–7 cm pour éviter les zones non tondues.
- Modifier régulièrement le sens de tonte pour éviter les ornières dans la pelouse.
- Adapter la hauteur de coupe au type de pelouse : Une tonte trop courte affaiblit le système racinaire car l'herbe tire uniquement son énergie dans la croissance des feuilles.
- Augmenter la hauteur de coupe en été et en cas de sécheresse pour ne pas trop stresser la pelouse.
- Ne pas tondre aux heures les plus chaudes car cela sollicite fortement l'herbe.
- Observer la règle 1/3 : Ne pas couper plus d'un tiers de la longueur du brin par passage.
- En cas d'herbe haut ou dense, rouler avec un rapport plus petit ou tondre la zone une deuxième fois.

6.9.4 Vider le bac de ramassage (12)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié à des lames en rotation.

- Lorsque le canal d'éjection est bloqué : Retirer l'herbe accumulée uniquement avec un outil approprié (pas avec la main ou la poignée), sinon il existe un risque de coupures.
- Ne jamais ouvrir le bac de ramassage tant que les lames sont en marche – la matière éjectée peut heurter des personnes ou encrasser la pelouse.

f REMARQUE Vidage du bac de ramassage.

- Vider uniquement le bac de ramassage lorsque le mécanisme de coupe est arrêté, sinon le moteur s'arrête.
- Ne pas trop remplir le bac de ramassage car sinon cela peut boucher le canal collecteur.

La tondeuse autoportée est équipée d'un avertisseur sonore. Lorsque le bac de ramassage est plein, un signal acoustique retentit.

1. Débrayer le mécanisme de coupe en enfonceant le contacteur du mécanisme de coupe vers le bas en position arrêtée (ARRET).
2. Déplacer la tondeuse autoportée sur une surface appropriée.
3. Tirer le levier de déversement (12/1) ou saisir la poignée arrière (12/2) et basculer le bac de ramassage vers le haut pour le vider.
4. Fermer le bac de ramassage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Un montage incorrect empêche les lames de se réaccoupler.

7 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL

7.1 Intervalle entre les tontes

Veuillez prendre en compte que le gazon ne pousse pas à la même vitesse selon les périodes. Nous vous recommandons des intervalles de tonte plus courts au début du printemps. Allongez l'intervalle de tonte quand la croissance du gazon se ralentit au cours de l'année.

7.2 Tonte d'herbes hautes

Quand le gazon est plus haut que d'habitude ou qu'il est trop humide, tondez le gazon avec une plus grande hauteur de coupe. Tondez ensuite une nouvelle fois le gazon à l'aide d'un réglage classique, plus bas.

7.3 Mulchage

Pour un mulching parfait, le gazon doit être tondu régulièrement (env. 1 à 2 fois par semaine). Dans ce cas, couper environ 1/3 de la hauteur de gazon, par ex. pour un gazon de 6 cm de haut, tondre 2 cm. Les déchets de coupe seront ainsi mieux intégrés dans le gazon restant.

8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ DANGER ! Danger de mort lié à une maintenance inappropriée. Les travaux de maintenance réalisés par des personnes non qualifiées, l'utilisation de pièces de rechange non homologuées ainsi que le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent occasionner des blessures graves voire mortelles en cours de fonctionnement.

- Ne retirez aucun dispositif de sécurité et ne les mettez pas hors service.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.
- Grâce à une maintenance régulière et correcte, assurez-vous que l'appareil soit opérationnel et propre.

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de blessures par coupures. Risque de coupures si la main est introduite dans les pièces de l'appareil à arêtes vives et mobiles ainsi que dans les outils de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours éteindre l'appareil.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lors de travaux de maintenance. Une maintenance inappropriée peut entraîner des blessures graves et endommager l'appareil.

- Ne faire effectuer des réparations sur le fendeur de bûches que par des entreprises spécialisées.

8.1 Nettoyage de la tondeuse autoportée

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés au nettoyage ! À noter pour tous les travaux de nettoyage :

- Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Retirez le(s) capuchon(s) de bougie(s).
- Les dispositifs de protection enlevés pour le nettoyage doivent être remis en place après ce nettoyage.
- **DANGER DE BRÛLURE :** Nettoyez la tondeuse autoportée uniquement lorsqu'elle a refroidi. Le moteur, le réducteur et le silencieux sont très chauds !
- **DANGER DE COUPURE :** Lors des travaux faites attention aux outils de coupe, les lames sont tranchantes. Avec les outils de coupe multiples le mouvement d'une des lames peut provoquer le mouvement d'une autre !

ATTENTION ! Endommagement de l'installation électrique et des composants mécaniques par infiltration d'eau ! De l'eau dans l'installation électrique provoque des courts-circuits et des endommagements. L'eau dans les logements de roulements peut provoquer une perte de graissage et ainsi la destruction du roulement.

- Pour le nettoyage, utilisez de préférence de l'air comprimé et une brosse/un pinceau !
- N'aspergez pas le moteur et ni toutes les zones de paliers (roues, réducteur, roulements des lames) avec de l'eau ni avec un nettoyeur haute pression !
- Pour enlever la saleté et les résidus d'herbe, utilisez un chiffon, une balayette, une balayette, un pinceau à long manche ou un instrument similaire !

Pour un fonctionnement optimal et une durée de vie très longue, la tondeuse autoportée doit être nettoyée régulièrement.

Nettoyez la tondeuse autoportée après chaque utilisation afin d'enlever les salissures restantes.

8.1.1 Nettoyer le bac de ramassage

Pour cela, enlevez le bac de ramassage et passez-le au jet d'eau à l'intérieur et à l'extérieur.

Les saletés incrustées doivent être enlevées avec précaution, par ex. avec une brosse. Sur les bacs de ramassage d'herbe avec revêtement tissu, faites particulièrement attention à ne pas abîmer le tissu.

REMARQUE Videz le bac de ramassage avant de le nettoyer comme décrit. Un bac de ramassage plein est trop lourd pour pouvoir l'enlever en toute sécurité.

Enlèvement d'un bac de ramassage

1. Arrêtez le moteur.
2. Soulevez légèrement le bac de ramassage.
3. Enlevez le bac de ramassage par le haut.

8.1.2 Nettoyage du canal d'éjection

Le nettoyage régulier garantit le bon fonctionnement du réglage de la hauteur de coupe.

Le canal d'éjection est constitué de deux pièces imbriquées l'une dans l'autre. La pièce inférieure est fixée dans le carter de la tondeuse. La pièce supérieure peut être retirée pour le nettoyage.

1. Enlevez le bac de ramassage.
2. Enlevez les vis à gauche et à droite du canal d'éjection.
3. Retirez le canal d'éjection vers l'arrière par la cloison arrière.
4. Nettoyez à fond les parties supérieure et inférieure du canal d'éjection.
5. Introduisez le canal d'éjection dans la cloison arrière. Veillez alors à ce que les parties supérieure et inférieure soient assemblées correctement ensemble.
6. Fixez-le à l'aide des deux vis de fixation.
7. Montez le bac de ramassage.

8.2 Programme de maintenance

Les travaux suivants peuvent être réalisés soi-même par l'utilisateur. Tous les autres travaux d'entretien, de service et de réparations doivent être effectués dans un atelier de service homologué.

REMARQUE Sous forte charge et à des températures élevées, des entretiens plus fréquents que ceux prévus dans le tableau ci-dessus peuvent s'avérer nécessaires.

Veillez également respecter les graissages annuels recommandés conformément au plan de graissage.

Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Après les 5 premières heures de fonctionnement	Toutes les 25 heures de fonctionnement	Toutes les 50 heures de fonctionnement	Avant chaque remisage
Vérifier le niveau d'huile moteur ^{*)}	X					
Vidanger l'huile ^{*)}			X			X
Nettoyer le filtre à air ^{*)}				X		
Remplacer le filtre à air ^{*)}					X	
Vérifier la bougie d'allumage ^{*)}					X	
Vérifier le frein (essai de freinage sur voie rectiligne)	X					
Vérifier la pression des pneus	X					
Vérifier la lame de coupe	X					
Vérifier si des pièces sont desserrées	X					X
Vérifier la courroie trapézoïdale (contrôle visuel)				X		
Nettoyer la tondeuse auto-portée		X				
Nettoyer la grille d'aspiration d'air moteur ^{*)}	X					
Nettoyer les restes d'herbe et autres résidus sur la boîte de vitesses		X		X		

^{*)} se reporter à la notice d'utilisation du fabricant du moteur

8.3 Mettre à niveau le plateau de coupe (13 - 16)

Lorsque l'herbe semble coupée de manière irrégulière après la tonte, une mise à niveau du plateau de coupe est nécessaire. S'assurer au préalable que les pneus sont gonflés à la pression recommandée.

Étapes de préparation

1. Mettre la tondeuse au point mort.
2. Arrêter le moteur, activer le frein d'immobilisation et retirer la clé de contact.
3. Avec le levier (13/2), régler le plateau de coupe dans la position la plus basse.
4. Retirer le marchepied (13/1).

5. Desserrer deux vis (14/1) sous le marchepied et dévisser deux boulons (14/2) sur le capot de protection.
6. Retirer le capot de protection (15/1).
7. Répéter l'opération de l'autre côté.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de coupures.
Les lames sont aiguisées. Protéger la zone des lames (par ex. enrouler avec un chiffon) ou porter des gants de protection et travailler prudemment.

i REMARQUE Ordre lors du réglage.

- Lors de la montée, tourner d'abord l'écrou de réglage supérieur.
- Lors de la descente, tourner d'abord l'écrou de réglage inférieur.

Réglage latéral du plateau de coupe

1. Orienter les lames de manière à ce que leurs pointes soient orientées sur le côté de la tondeuse autoportée.
2. Mesurer la distance entre la pointe de coupe extérieure inférieure de chaque lame et le sol.
3. Lorsque les valeurs mesurées diffèrent de plus de 5 mm environ, continuer. Tourner les écrous de réglage (16/1, 16/3, 16/6) de manière uniforme pour orienter le côté droit du plateau de coupe :
4. Tourner vers le haut : soulever le côté droit du plateau.
5. Tourner vers le bas : abaisser le côté droit du plateau.
6. Après le réglage, bloquer les écrous supérieur et inférieur.
7. Répéter ces étapes de l'autre côté.
8. Remesurer la distance des lames.
9. Le plateau de coupe est correctement réglé lorsque les deux pointes de lames ont la même distance par rapport au sol.

8.4 Démonter le mécanisme de coupe (17 - 19)



AVERTISSEMENT ! Risque de coupures.

Les lames sont aiguisées. Protéger la zone des lames (par ex. enrouler avec un chiffon) ou porter des gants de protection et travailler prudemment.

Méthode

1. Mettre la tondeuse au point mort.
2. Arrêter le moteur, activer le frein d'immobilisation et retirer la clé de contact.
3. Abaisser le plateau de coupe dans la position la plus basse.
4. Retirer le capot de protection (voir le chapitre *Mettre à niveau le plateau de coupe*).
5. Tirer le galet de tension (17/1) vers l'avant pour décharger la courroie de coupe et retirer la courroie.
6. Desserrer deux verrous (18/1) du côté droit et les retirer.
7. Desserrer deux verrous (19/1) du côté gauche et les retirer.
8. Tirer le plateau de coupe latéralement sous la tondeuse.
9. Pour monter le plateau de coupe, effectuer les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

8.5 Régler la tension de la courroie du plateau de coupe (20)

Si vous observez une diminution de la puissance de coupe, vous devrez peut-être adapter la tension de la courroie du plateau de coupe.

REMARQUE Coupez le moteur, activez le frein d'immobilisation et enlevez la clé de contact.

Méthode

1. Augmenter la tension de la courroie avec l'élément de réglage.
2. Puis bloquer les écrous (20/1 et 20/2).

8.6 Batterie de démarrage (21)

Aucun chargeur de batterie n'est livré avec la tondeuse autoportée.

Dénomination exacte de la batterie : cf. compartiment batterie. La batterie de démarrage se trouve sous le capot moteur.

Généralement la batterie de démarrage est chargée en usine.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger lié à une manipulation erronée de la batterie de démarrage ! Afin d'éviter les risques liés à une mauvaise manipulation de la batterie, respectez les points suivants !

- La batterie de démarrage ne doit pas être rangée à proximité d'un feu ouvert, brûlée ou posée sur des radiateurs. Risque d'explosion.
- Pour le stockage d'hiver, conservez la batterie de démarrage dans un local frais et sec (10 - 15 °C). Il convient d'éviter les températures inférieures à zéro pour le stockage.
- Ne laissez pas la batterie de démarrage déchargée pendant une longue période. Lorsque la batterie de démarrage n'a pas été utilisée pendant une longue période, vous devez la recharger à l'aide d'un chargeur approprié.
- Ne pas détruire la batterie de démarrage. L'électrolyte (acide sulfurique) cause des brûlures sur la peau et les vêtements – rincer immédiatement à grande eau.
- Garder la batterie de démarrage propre. Essuyer uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau, d'essence, de diluant ou produit similaire pour cela !

- Les pôles de raccordement sont à garder propres et à graisser avec de la graisse pour contact.
- Les pôles de raccordement ne doivent pas être court-circuités.

Charge de la batterie de démarrage

La charge est nécessaire :

- avant le stockage pour l'hiver.
- en cas de longue période d'inactivité de l'appareil (plus de 3 mois).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié à une mauvaise charge de la batterie de démarrage ! Le courant de charge ne doit pas être supérieur à 5 A et la tension de charge ne doit pas dépasser 14,4 V. Si la tension de charge est supérieure, il y a risque d'explosion de la batterie de démarrage ! Lors de travaux sur la batterie toujours enlever la clé de contact.

Nous recommandons de charger cette batterie de démarrage qui est sans entretien et étanche au gaz, avec un chargeur adapté (à commander chez votre revendeur agréé).

Respectez, avant la charge de la batterie de démarrage, les recommandations de la notice d'utilisation du fabricant de chargeurs.

⚠ ATTENTION ! Risque de court-circuit ! Afin d'éviter un court-circuit, toujours débrancher le câble négatif (-) de la batterie en premier et le rebrancher en dernier ! Lors de travaux sur la batterie toujours retirer la clé de contact. !

1. Retirez la clé de contact (05/3).
2. Ouvrez le capot moteur(10/a).
3. Connectez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie (21/1).

ℹ REMARQUE Prenez garde à la polarité :

- Borne rouge = pôle plus (+)
 - Borne noire = pôle négatif (-)
4. Reliez le chargeur au réseau électrique et mettez-le en marche.

8.7 Pousser la tondeuse (22, 23)

Il peut être nécessaire de pousser manuellement la tondeuse, par ex. lors de l'entrée ou de la sortie d'un garage ou lors du chargement sur une remorque.

Méthode

1. Arrêter le contacteur du mécanisme de coupe (05/1).
2. Couper le moteur, voir Arrêter le moteur.

3. Desserrer le frein d'immobilisation (08/1).
4. Mettre la transmission en position de ralenti.
5. Enfoncer la vanne de dérivation (transmission hydraulique) vers l'avant (22/1), puis verrouiller vers la gauche (23/1), sinon il est impossible de pousser la tondeuse.
6. Pousser la tondeuse manuellement.

8.8 Remorquer la tondeuse

- Fixer l'équipement uniquement au point d'attelage prévu.
- Le poids de traction total (remorque + chargement) doit être de max. 180 kg.
- La charge de support doit être de max. 9 kg.
- Lors du remorquage, ne pas rouler sur des pentes supérieures à 5°. Le poids de traction peut entraîner une perte de traction et de contrôle dans les pentes.
- Ne pas faire monter des personnes et notamment des enfants dans ou sur l'équipement tracté.
- Ne pas rouler au point mort et en roues libres en descente.

9 TRANSPORT

Avant le transport :

- Vider le réservoir de carburant avec une pompe aspirante.
- Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que le reste de carburant soit consommé.
- Bien refermer le couvercle du réservoir.
- Laisser refroidir entièrement le moteur.

Charger et décharger :

- Utiliser les rampes sur toute la largeur.
- Procéder avec la plus grande prudence lors du chargement et du déchargement.
- Ne pas monter ou descendre la machine sur des rampes. Risque de basculement et de blessures graves !
- Pousser la machine pour charger et décharger manuellement et en toute sécurité sur la ou les rampes.

10 STOCKAGE

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion et d'incendie.

- Ne jamais stocker la machine avec du carburant dans un bâtiment fermé et mal ventilé.
- Les vapeurs de carburant peuvent atteindre des sources d'inflammation (par ex. four, chauffe-eau) et provoquer une explosion.
- Ne pas stocker la machine à proximité de fours, cuisinières ou autres flammes nues / sources d'inflammation – les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.

La tondeuse autoportée doit être protégée des intempéries, en particulier de l'humidité, la pluie et les rayonnements directs du soleil.

Ne stockez jamais la tondeuse autoportée à l'intérieur d'un bâtiment avec du carburant dans le réservoir, dans lequel il des vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles. Ne garer la tondeuse autoportée que dans des locaux adaptés pour le remisage des véhicules à moteur.

Pour les stockages de longue durée, comme les périodes hivernales, évitez si possible d'avoir du carburant dans le réservoir. Le carburant peut s'évaporer.

Avant de procéder à un stockage de longue durée, il convient de vider le carburant du réservoir et de purger le carburateur afin d'éviter tout dépôt et par conséquent se prémunir des difficultés aux démarrages. Veuillez demander ici conseil à votre atelier spécialisé.

Préparation du tracteur pour le stockage

1. Activer le frein d'immobilisation.
2. Retirer la clé.
3. Laisser refroidir entièrement la machine.

4. Retirer la batterie pour rallonger la durée de vie.
5. Stocker la batterie entièrement chargée dans un endroit froid et sec.
6. Lorsque la batterie reste dans la machine : Débrancher la borne positive (-).

Avant la remise en service

1. Vérifier tous les niveaux de liquide.
2. Contrôler les points d'entretien conformément au manuel.
3. Recharger complètement la batterie.
4. Effectuer une marche d'essai sans charge pour vérifier que tous les systèmes fonctionnent correctement.

11 AIDE EN CAS DE PANNES

 **ATTENTION ! Risque de blessures.** Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

 **REMARQUE** En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Avant tous les travaux d'entretien et de réglage

1. Désactiver tous les éléments de commande.
2. Arrêter le moteur.
3. Patienter jusqu'à ce que toutes les pièces en mouvement soient entièrement immobilisées.
4. Retirer le câble de la bougie.
5. Porter des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement et pendant les travaux de réglage ou de réparation.

Panne	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant.	Remplir le réservoir ; vérifier la purge du réservoir ; vérifier le filtre à carburant.
	Carburant de mauvaise qualité, encrassé ou ancien dans le réservoir.	Utilisez systématiquement du carburant neuf provenant de récipients propres ; nettoyez le carburateur (atelier du service après-vente).
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air (voir mode d'emploi du fabricant du moteur).

Panne	Cause	Remède
	Pas d'étincelle de démarrage.	Nettoyer la bougie, en mettre une nouvelle au besoin, contrôler le câble d'allumage, contrôler le système d'allumage (atelier du service après-vente).
	Le moteur est noyé.	Arrêter le starter.
	Trop de carburant dans la chambre de combustion en raison des nombreuses tentatives de démarrage.	Dévisser la bougie et la sécher.
	Les bornes de la batterie sont encrassées.	Nettoyer les bornes.
	La batterie est déchargée ou vide.	Rechargez la batterie ou remplacez-la.
	Câble desserré ou défectueux.	Contrôlez visuellement le câblage. Si les fils sont effilochés ou cassés, contactez un revendeur agréé.
	Le levier de vitesses est en marche arrière.	Mettez le levier de vitesses au point mort.
Le moteur démarre difficilement ou fonctionne mal.	Le mélange de carburant est trop gras.	Nettoyez le filtre à air.
Cliquetis du moteur.	Niveau d'huile bas.	Vérifiez l'huile et faites l'appoint si nécessaire.
	Type d'huile incorrect.	Voir Vérifier l'huile moteur et faire l'appoint
Le moteur tourne mais le conducteur ne peut pas rouler.	La boîte de vitesses est au point mort	Mettez le levier de dérivation sur « Conduite » (en option sur la transmission hydrostatique à pied).
	Le frein d'immobilisation est serré.	Desserrez le frein d'immobilisation.
Le démarreur ne fonctionne pas.	Batterie de démarrage à plat ou faible.	Charger la batterie de démarrage.
	Le commutateur de sécurité du siège du conducteur est hors fonction.	S'asseoir correctement sur le siège du conducteur ; commutateur défectueux.
	Le commutateur de sécurité de la pédale de frein est hors fonction.	Enfoncer à fond la pédale de frein.
	Plateau de coupe commuté.	Désactiver le plateau de coupe.
	Fusible sur le câble (+) de la batterie de démarrage.	Vérifier le fusible, le remplacer au besoin.

Panne	Cause	Remède
Baisse de puissance du moteur.	Gazon trop haut ou trop humide.	Corriger la hauteur de coupe, créer un espace libre pour le plateau de coupe par de brèves marches arrière.
	Canal d'éjection/plateau de coupe bouché.	Arrêter le moteur et retirer la clé de contact ! Nettoyer le canal d'éjection/le plateau de coupe.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air (voir mode d'emploi du fabricant du moteur).
	Le réglage du carburateur est incorrect.	Faire vérifier le réglage (atelier du service après-vente).
	Lame très usée.	Remplacer la lame (atelier du service après-vente).
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduire la vitesse de déplacement.
	La vitesse du moteur est trop lente.	Réglage sur RAPIDE.
La tondeuse autoportée vibre trop.	Le moteur n'a pas atteint la température de service.	Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes.
	Le plateau de coupe est détérioré.	Contrôler le plateau de coupe (atelier du service après-vente).
Coupe imprécise.	Lame usée, non affûtée.	Remplacer la lame ou l'affûter. Équilibrer les lames réaffûtées (atelier du service après-vente) !
	Hauteur de coupe inadaptée.	Corriger la hauteur de coupe.
	Régime moteur trop bas.	Régler le régime moteur maximal.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduire la vitesse de déplacement.
	Pression des pneus différente selon les roues.	Gonfler à la pression adaptée. voir le chapitre « <i>Caractéristiques techniques</i> »
Le bac de ramassage d'herbe ne se remplit pas.	Hauteur de coupe réglée trop basse.	Corriger la hauteur de coupe.
	L'herbe est humide – elle est trop lourde pour être transportée par le flux d'air.	Repousser l'heure de la tonte jusqu'à ce que le gazon soit sec.
	Lame très usée.	Remplacer la lame. (Atelier de service après-vente)
	Gazon trop haut.	Tondre en 2 fois : ■ 1er passage : hauteur de coupe maximale ■ 2e passage : hauteur de coupe désirée.

Panne	Cause	Remède
	Sac en toile bouché : l'air ne passe pas.	Nettoyer le sac en toile.
	Canal d'éjection plateau de coupe encrassé.	Nettoyer le canal d'éjection/le plateau de coupe.
L'indicateur de remplissage ne se déclenche pas.	Restes de tonte sur le levier indicateur de remplissage.	Retirer les restes de tonte sur le levier indicateur de remplissage. Puis vérifier qu'il se manœuvre facilement.
Entraînement, freins, embrayage et plateau de coupe.		Faire inspecter uniquement dans un atelier du service après-vente !

12 ÉLIMINATION

Confier l'élimination à un service de maintenance du fabricant ou un revendeur spécialisé.

13 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

15 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas de :

- Respect du présent manuel d'utilisation
- Utilisation correcte,
- Utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas de :

- Tentatives de réparation par l'utilisateur
- Modifications techniques par l'utilisateur
- Utilisation non conforme

Sont exclus de la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x)
- Les moteurs à explosion (ces derniers sont garantis par les réglementations de garantie des constructeurs respectifs des moteurs)

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, muni de cette déclaration et de la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones .	96	6.2	Cambio manual (02).....	104
1.1	Símbolos de la portada.....	96	6.2.1	Cambiar de marcha y conducir	104
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	96	6.2.2	Conducción en pendientes	104
2	Descripción del producto.....	96	6.3	Cambio CVT (03)	104
2.1	Uso previsto	96	6.3.1	Cambiar de marcha y conducir	104
2.2	Posible uso indebido previsible	97	6.3.2	Conducción en pendientes	105
2.3	Riesgos residuales	97	6.4	Pedal de freno/embrague (07)	105
2.4	Dispositivos de seguridad y protección	97	6.5	Freno de mano (08)	105
2.5	Símbolos en el aparato.....	98	6.6	Interruptor del mecanismo de segado (05).....	105
2.6	Vista general del producto - Cambio hidrostático por pedal (01).....	98	6.7	Uso de los faros (05).....	105
2.7	Vista general del producto - Cambio manual (02).....	99	6.8	Arranque y parada del motor (04 - 07).....	105
2.8	Vista general del producto - Cambio CVT (03).....	99	6.9	Segado con el tractor cortacésped	106
2.9	Elementos de mando.....	99	6.9.1	Ajuste de las ruedas de apoyo (01 - 03)	107
2.9.1	Panel de mandos estándar (04, 05)	99	6.9.2	Segado marcha atrás (05, 07)	107
2.9.2	Símbolos	100	6.9.3	Información secundaria sobre el segado	107
3	Instrucciones de seguridad	100	6.9.4	Vaciado del recogedor de césped (12).....	108
3.1	Instrucciones de seguridad para tractores cortacésped	100	7	Proceso y técnica de trabajo	108
4	Montaje	102	7.1	Intervalo de segado	108
5	Puesta en funcionamiento.....	102	7.2	Segado de césped alto	108
5.1	Comprobación del mecanismo de segado.....	102	7.3	Mantillo	108
5.2	Controlar y rellenar el aceite del motor (09)	102	8	Mantenimiento y limpieza	108
5.3	Repostar combustible (10, 11).....	103	8.1	Limpieza del tractor cortacésped	109
5.4	Comprobación de la presión de los neumáticos	103	8.1.1	Limpieza del recogedor de césped	109
6	Funcionamiento.....	103	8.1.2	Limpieza del canal de descarga ..	109
6.1	Cambio hidrostático operado por pedal (01).....	103	8.2	Plan de mantenimiento	109
6.1.1	Pedal del acelerador	103	8.3	Nivelación de la cubierta (13 - 16)	110
6.1.2	Conducción en pendientes.....	104	8.4	Desmontaje del mecanismo de segado (17 - 19).....	111
			8.5	Ajuste de la tensión de la correa de la cubierta (20)	111
			8.6	Batería del estérter (21)	111
			8.7	Desplazamiento del tractor (22, 23) ...	112
			8.8	Remolque del tractor	112

9	Transporte.....	112
10	Almacenamiento	113
11	Ayuda en caso de avería	113
12	Eliminación.....	116
13	Servicio de atención al cliente/servicio técnico.....	116
14	Información sobre la declaración de conformidad	116
15	Garantía	116

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.
- Los tractores cortacésped se suministran con diferentes variantes de equipamiento. Tenga en cuenta que las imágenes pueden diferir en cierta medida del original. Si tiene alguna dificultad para comprender las descripciones, diríjase a un taller especializado o al fabricante.
- Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas y el manual de instrucciones del motor de gasolina.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones

Símbolo Significado



No opere el aparato a gasolina cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

 **¡ATENCIÓN!** Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los tractores cortacésped con descarga trasera o descarga lateral se fabrican en varios modelos. En las siguientes descripciones del presente manual de instrucciones, asegúrese de leer la descripción adecuada para su tractor cortacésped.

Características de su tractor cortacésped:

- Cambio: hidrostático operado por pedal (01), manual (02) o CVT (transmisión variable continua) (03)
- Acoplamiento de cuchilla: electromagnético
- Volumen del recogedor: 250 l o descarga lateral
- Vaciado del depósito: palanca telescópica

Además existen diferencias en los sistemas de corte y descarga, el tipo de motor, la potencia del motor y la anchura de corte.

2.1 Uso previsto

El tractor cortacésped está destinado al segado de superficies de césped en jardines privados domésticos y recreativos. No está permitido superar la pendiente máxima (consulte los datos técnicos). Otras aplicaciones adicionales solo se permiten si se utilizan los accesorios originales y se respetan los valores de carga máximos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

El tractor cortacésped no se ha diseñado para el uso industrial en parques públicos, instalaciones deportivas ni en agricultura y silvicultura.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a una sobrecarga del tractor cortacésped. A la hora de utilizar un remolque, preste especial atención a no sobrepasar las cargas de tracción ni las cuestas/desniveles permitidos. En caso de sobrepasarse, la potencia de frenado del tractor cortacésped se puede ver desbordada y ello puede provocar situaciones peligrosas.

📌 NOTA Tenga en cuenta que el tractor cortacésped no posee ninguna homologación para circular por carretera y por ello no se puede operar por vías públicas.

2.3 Riesgos residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Proyección de material cortado, tierra y piedras pequeñas a gran velocidad.
- Inhalación de partículas de material cortado sin no se lleva una mascarilla.
- Lesiones por cortes al meter las manos en las cuchillas de corte giratorias.

2.4 Dispositivos de seguridad y protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a la retirada o manipulación de los dispositivos de protección. Queda prohibida toda operación si los dispositivos de protección se han retirado o manipulado. Los dispositivos de protección defectuosos se deben reparar o sustituir de inmediato.

Los dispositivos de seguridad y protección mencionados en este manual forman parte del concepto de seguridad y sirven para evitar peligros para el usuario. Gracias a este concepto de seguridad el tractor cortacésped solo se puede en-

cender girando el selector de llave con la llave de seguridad si se cumplen las siguientes condiciones:

- El motor de marcha está apagado.
- El mecanismo de segado está desconectado.
- El usuario está sentado en el asiento del conductor.

Selector de llave

El tractor cortacésped solo puede encenderse introduciendo la llave de encendido en el selector de llave.

Interruptor del mecanismo de segado

El interruptor del mecanismo de segado garantiza que el tractor cortacésped únicamente se pueda encender con el mecanismo de segado apagado.

Interruptor de contacto del asiento

El interruptor de contacto del asiento garantiza, por un lado, que el tractor cortacésped no se pueda encender y, por otro lado, que los motores para el accionamiento y el mecanismo de segado se apaguen en cuanto no haya nadie sentado en el asiento del conductor.

Carcasa de la cubierta

La carcasa de la cubierta evita el contacto con las cuchillas de corte y la proyección de objetos, p. ej., piedras.

Interruptor de contacto del recogedor de césped (solo en el caso de descarga trasera)

El interruptor de contacto del recogedor de césped garantiza lo siguiente:

- Que el motor del mecanismo de segado no se puede encender si el recogedor de césped no está correctamente enganchado.
- Que el motor del mecanismo de segado se desconecta en cuanto el recogedor de césped no esté correctamente enganchado si el mecanismo de segado está encendido.

Recogedor de césped (solo en el caso de descarga trasera)

El recogedor de césped sirve para alojar el material cortado y también impide la proyección de objetos, p. ej., piedras. Por eso, antes de cada proceso de segado debe comprobarse si el recogedor de césped presenta daños y, en caso afirmativo, debe sustituirse.

2.5 Símbolos en el aparato

	Preste especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento de la máquina.
	Las cubiertas de seguridad deben estar montadas y operativas.
	Advertencia: piezas giratorias de la máquina. Las manos y los pies pueden sufrir lesiones graves y amputaciones debido a las piezas giratorias de la máquina, en especial debajo de la cubierta. Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de corte.
	Durante el segado se debe mantener a terceras personas, y en especial a los niños y animales, alejados del área de trabajo.
	Peligro de colisión y de lesiones si se siega marcha atrás. Observe con especial atención el entorno que se encuentra detrás. Puede pasarse por encima de otras personas, en especial niños, y provocar lesiones graves. El contacto con las cuchillas de corte que se encuentren girando provoca lesiones graves.
	Advertencia: peligro de lesiones graves. No lleve a otras personas en el tractor cortacésped, aunque el mecanismo de segado esté apagado. La caída de los pasajeros puede provocar lesiones graves.
	Advertencia: peligro de lesiones graves. No avance hacia delante en pendientes con una inclinación superior a 10°. El tractor cortacésped puede darse la vuelta.

	Advertencia: piezas giratorias de la máquina. El mecanismo de segado puede provocar lesiones graves en manos y pies. El mecanismo de segado sigue funcionando en inercia tras apagarlo. ■ Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de segado. ■ Si la cubierta está dañada y/o abierta, sustitúyala de inmediato. ■ Espere hasta que el mecanismo de segado se detenga antes de tocarlo. ■ No gire las cuchillas de corte con la mano.
	Advertencia: peligro de lesiones debido a los objetos que salen despedidos. Mantenga alejados del área de trabajo a personas y animales.
	Peligro: No pisar aquí.
	No pulverice los componentes eléctricos y electrónicos con un limpiador de alta presión.
	Atención: Alto nivel de potencia acústica. Nivel de potencia acústica de 100 dB (LWA).
	No operar el tractor cortacésped sin un sistema de expulsión.

2.6 Vista general del producto - Cambio hidrostático por pedal (01)

N.º	Componente
1	Recogedor de césped*
2	Asiento del conductor
3	Volante

N.º	Componente
4	Elementos de mando
5	Cubierta del motor
6	Rueda de soporte derecha
7	Pedal del cambio hidrostático
8	Portabebidas
9	Palanca del acelerador/estárter
10	Palanca para vaciado del depósito*
11	Palanca para ajustar la altura de corte
12	Palanca de bloqueo del pedal de freno
13	Rueda de soporte izquierda
14	Pedal de freno/embrague

*La descarga trasera/lateral depende del modelo.

2.7 Vista general del producto - Cambio manual (02)

N.º	Componente
1	Recogedor de césped
2	Asiento del conductor
3	Volante
4	Elementos de mando
5	Cubierta del motor
6	Rueda de soporte derecha
7	Palanca de cambio
8	Portabebidas
9	Palanca del acelerador/estárter
10	Palanca para vaciado del depósito
11	Palanca para ajustar la altura de corte
12	Palanca de bloqueo del pedal de freno
13	Rueda de soporte izquierda
14	Pedal de freno/embrague

2.8 Vista general del producto - Cambio CVT (03)

N.º	Componente
1	Asiento del conductor
2	Volante
3	Elementos de mando
4	Cubierta del motor
5	Rueda de soporte derecha
6	Pedal del acelerador
7	Descarga lateral
8	Palanca de cambio
9	Portabebidas
10	Palanca del acelerador/estárter
11	Palanca para ajustar la altura de corte
12	Palanca de bloqueo del pedal de freno
13	Rueda de soporte izquierda
14	Pedal de freno/embrague

2.9 Elementos de mando

A continuación se describen los elementos de mando de los tractores cortacésped. Asegúrese de leer la descripción adecuada para su tractor cortacésped.

2.9.1 Panel de mandos estándar (04, 05)

A continuación se explican los elementos del panel de mandos estándar.

Regulación del número de revoluciones del motor

NOTA Tenga en cuenta que el accionamiento del regulador durante la marcha influye en la velocidad.

En el caso de reguladores con estárter integrado: Al desplazar el regulador (04/1) se aumenta y se reduce el número de revoluciones del motor. En la posición superior se conecta el estárter.

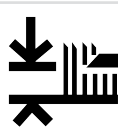
Posición	Funcionamiento
	Conectar el estérter: Desplazar el regulador totalmente hacia arriba hasta el signo del estérter. Utilizar esta posición exclusivamente para arrancar el motor.
	Operación de segado: En esta posición el motor funciona con el número máximo de revoluciones (RÁPIDO).
	En ralentí: En esta posición el motor funciona con el número mínimo de revoluciones (LENTO).

Cerradura de encendido (05/3)

Posición	Funcionamiento
	Motor encendido. (05/4) La llave de encendido se puede extraer. (STOP)
	Faros encendidos. (05/5) Tras arrancar el motor, en esta posición se conectan los faros.
	Posición de operación (05/6) cuando el motor está en marcha. (RUN)
	Posición de inicio para arrancar el motor. (05/7) En cuanto el motor esté en marcha, suelte la llave. Retrocederá a la posición de operación RUN. (START)

2.9.2 Símbolos

Símbolo	Explicación
	Tecla de puenteo para el segado con la marcha atrás
	Freno de mano

	Bloqueo del freno de mano
	Desbloquear el freno de mano
	Interruptor del mecanismo de segado ENCENDIDO (cuchilla conectada)
	Interruptor del mecanismo de segado APAGADO (cuchilla desacoplada)
	Altura de corte baja
	Altura de corte alta

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

NOTA Observe las instrucciones generales de seguridad recogidas al principio del presente manual de instrucciones.

3.1 Instrucciones de seguridad para tractores cortacésped

Formación

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con las piezas de mando y el uso correcto del aparato.
- Nunca permita que utilicen el tractor cortacésped niños u otras personas que no conozcan el manual de instrucciones.
 - Los jóvenes menores de 16 años no deben utilizar el tractor cortacésped.
 - Debe vigilarse a los niños y jóvenes para que no jueguen con el tractor cortacésped.
 - Los niños no pueden realizar trabajos de limpieza ni de mantenimiento.
 - Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

- Nunca utilice el aparato si hay otras personas, especialmente niños o animales, a su alrededor. Mantenga a terceros alejados de la zona de peligro.
- Recuerde que usted como usuario es el responsable de los accidentes que sufran otras personas o de daños materiales a su propiedad.
- No se puede trabajar con el tractor cortacésped y/o con un accesorio fijado a este si se siente cansancio, se está enfermo o tras haber consumido alcohol, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción o drogas.
- No trabaje con el aparato en condiciones atmosféricas adversas, en especial si llueve o se avecina una tormenta. No cuenta con protección contra rayos.
- Nunca utilice el tractor cortacésped con los dispositivos de seguridad o las rejillas de protección dañados o sin ningún dispositivo de seguridad montado, p. ej., chapa deflectora y/o dispositivos recolectores de césped. Los dispositivos y cubiertas de protección dañados se deben sustituir, y los dispositivos y cubiertas de protección faltantes se deben colocar correctamente.

Medidas preparatorias

- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando opere el tractor cortacésped. No opere el tractor cortacésped descalzo o con sandalias. Evite llevar ropa holgada o ropa con cordones o cinturones que cuelguen.
- Examine el terreno en el que va a utilizarse el tractor cortacésped y retire todos los obstáculos que puedan verse arrastrados y salir despedidos (p. ej., piedras, juguetes, palos, alambres...).
- Antes de utilizar el tractor cortacésped, compruebe siempre si las cuchillas de corte, los pernos de fijación y el mecanismo de segado completo presentan desgaste o daños. Para evitar un desequilibrio, las cuchillas de corte y pernos de fijación desgastados o dañados solamente deben sustituirse por juegos. Deben sustituirse los carteles de advertencia desgastados o dañados.
- Nunca introduzca las manos ni los pies en piezas giratorias o debajo de ellas.
- Nunca utilice auriculares cuando trabaje con el tractor cortacésped y no escuche música alta. Esto puede distraer o reducir su atención y percepción.
- No se puede llevar ningún pasajero en el tractor cortacésped.
- En la medida de lo posible, evite utilizar el tractor cortacésped sobre césped mojado. El césped mojado se apelmaza y puede atascar el mecanismo de segado y el canal de descarga.
- Apague el mecanismo de segado y levántelo hasta la máxima posición para evitar que sufra daños si va a desplazarse sobre una superficie que no se va a segar, que sea pedregosa o irregular.
- Antes de dejar aparcado el tractor cortacésped active el freno de mano para evitar que salga rodando.
- Apague el tractor cortacésped y retire la llave de encendido. Cerciórese de que todas las piezas en movimiento están completamente paradas:

Manejo

- No sigue, o hágalo con especial precaución, en terrenos difícilmente transitables en los que el tractor cortacésped pueda volcar, p. ej., en pendientes, en las proximidades de zanjas o taludes, en diques o en vertederos cercanos.
- No sigue por pendientes con una inclinación que supere la inclinación indicada en los datos técnicos. Nunca se desplace en sentido transversal con respecto a la pendiente.
- Sea especialmente cauto cuando cambie la dirección de marcha en pendiente.
- Respete las horas de operación permitidas en su localidad y comunidad.
- Siegue únicamente con luz diurna o con una buena iluminación artificial.
- siempre que deje solo el tractor cortacésped,
- antes de solucionar un bloqueo o atasco en el canal de descarga,
- antes de realizar comprobaciones, limpieza o trabajos en el tractor cortacésped
- si se ha topado con un cuerpo extraño. Antes de volver a arrancar el tractor cortacésped y trabajar con él, compruebe la presencia de daños y, si es necesario, repárelo.
- Cuando el tractor cortacésped empiece a vibrar mucho y de manera anormal, debe reali-

zar inmediatamente las siguientes comprobaciones:

- Busque la presencia de daños.
- Si es necesario, repare las piezas dañadas.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están bien apretados.

Mantenimiento, almacenamiento y transporte

- Las reparaciones del tractor cortacésped solamente deben ser realizadas por el fabricante o por uno de sus servicios de atención al cliente autorizados.
- Mantenga bien apretados todas las tuercas y tornillos y asegúrese de que el tractor cortacésped esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Compruebe periódicamente la presencia de desgaste o pérdida de funcionalidad en el dispositivo recolectores de césped.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- En tractores cortacésped con varias cuchillas de corte, tenga en cuenta que el movimiento de una cuchilla de corte puede provocar que giren las otras cuchillas de corte.
- Cuando realice trabajos de mantenimiento en las cuchillas de corte tenga en cuenta que, aunque la fuente de tensión esté desconectada, la cuchilla de corte aún puede moverse.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuestos originales.
- El tractor cortacésped no posee ninguna homologación para circular por carretera y por ello no puede transitar por vías y carreteras públicas.
- Este tractor cortacésped no se puede remolcar. Para el transporte por vías de circulación públicas, utilizar un vehículo adecuado.
- El tractor cortacésped puede provocar lesiones graves a causa de su peso propio. A la hora de cargar y descargar el tractor cortacésped para transportarlo en un vehículo o remolque se debe proceder con especial cuidado.

4 MONTAJE

Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas para desembalar y montar el tractor.

También tenga en cuenta el manual de instrucciones del motor de gasolina adjuntas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligros debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un tractor cortacésped que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves y daños.

- El tractor cortacésped únicamente se puede poner en funcionamiento si está completamente montado.
- Lleve a cabo todos los trabajos de montaje descritos en las instrucciones de montaje. En caso de duda, antes de la puesta en marcha pregunte a un técnico especializado si el montaje se ha efectuado correctamente.
- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad y protección están disponibles y funcionan perfectamente.

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5.1 Comprobación del mecanismo de segado

Antes del uso siempre se debe efectuar un control visual para comprobar si la herramienta de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o daños. Para evitar un desequilibrio, las cuchillas desgastadas o dañadas se deben sustituir por unas nuevas.

5.2 Controlar y rellenar el aceite del motor (09)

📘 NOTA Manual del motor. Antes de la primera puesta en marcha, el motor se debe llenar con aceite. Encontrará información más detallada en el manual del motor. Además, debe procurarse controlar el nivel de aceite a intervalos regulares y, en caso necesario, rellenar con aceite.

Controlar y rellenar el aceite del motor

1. Coloque la máquina sobre una superficie lisa. Detenga el motor y retire la llave de encendido. El área en torno a la abertura de llenado de aceite debe estar limpia.
2. Retire la varilla medidora (09/1) y limpie totalmente el aceite que ha quedado adherido.
3. Coloque la varilla medidora y apriétela.
4. Vuelva a desenroscar la varilla medidora y compruebe el nivel de aceite.
5. El nivel de aceite debe situarse por encima de la marca «FULL» de la varilla medidora.

- Si el nivel de aceite se sitúa en la marca «FULL», coloque la varilla medidora y apriétela.
- Si el nivel de aceite se sitúa en «ADD», rellene con aceite de motor mediante el tubo de llenado de aceite (09/2).
- Espere aproximadamente un minuto y a continuación vuelva a comprobar el nivel de aceite.
- Una vez finalizada la comprobación, coloque la varilla medidora y apriétela.

5.3 Repostar combustible (10, 11)

 **¡ADVERTENCIA! Peligro durante la manipulación de combustible.** El combustible es altamente inflamable. Llenar el depósito de combustible únicamente al aire libre. No fumar. No llenar el depósito con el motor en marcha o caliente.

- Utilice un embudo o un tubo de llenado adecuado para llenar el depósito y así evitar que se derrame combustible en el motor, la carcasa o el suelo.
- No llene en exceso el depósito de combustible. Para permitir que el combustible se expanda, no debe llenarse por encima del fondo de la boca del depósito.
- Mantenga el combustible alejado de cualquier chispa, llama abierta, llama de encendido, calor y otras fuentes de ignición.
- Se debe evitar cualquier intento de arranque hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Compruebe con regularidad si los tubos de combustible, el depósito, la tapa y las conexiones presentan grietas o fugas, y sustitúyalos en caso necesario.
- Guarde el combustible únicamente en los recipientes previstos para ello.
- Utilice únicamente gasolina sin plomo con un octanaje mínimo de 91 ROZ.

Llenado del depósito

- Apague el motor y déjelo enfriar durante al menos 3 minutos.
- Levante la cubierta del motor para poder acceder a la tapa del depósito (10/a).
- Elimine la suciedad del área de la tapa del depósito.
- Desenrosque la tapa del depósito y guárdela en un lugar limpio (11/a).

- Llene el depósito de combustible. Atención, evite llenar en exceso el depósito de combustible.
- Cierre la tapa del depósito y la cubierta del motor.

5.4 Comprobación de la presión de los neumáticos

Para conseguir una tracción perfecta y los mejores resultados de segado:

Neumáticos delanteros: 14 psi ($\approx 0,97$ bar)

Neumáticos traseros: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)

Consulte la presión de los neumáticos en los datos técnicos

6 FUNCIONAMIENTO

 **¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un conocimiento insuficiente del tractor cortacésped.** Antes de comenzar, lea atentamente el manual de instrucciones. Preste especial atención a todas las indicaciones de seguridad. Lleve a cabo a conciencia todos los trabajos de montaje y todos los trabajos de puesta en marcha. En caso de duda consulte al fabricante.

6.1 Cambio hidrostático operado por pedal (01)

El cambio hidrostático operado por pedal se acciona mediante un pedal (01/7).

6.1.1 Pedal del acelerador

Los tractores cortacésped con un cambio hidrostático operado por pedal están equipados con un pedal del acelerador (01/7) que interviene en las ruedas y controla la dirección y la velocidad de marcha de la máquina.

 **NOTA Posición neutra del pedal.** Al arrancar el tractor cortacésped no se debe accionar el pedal delantero ni el trasero. Al soltarlo, el pedal se coloca automáticamente en la posición neutra. Si el pedal se acciona hacia delante o hacia atrás con el freno de mano puesto, el motor se detiene.

Marcha hacia delante

- Asegúrese de que el pedal de freno está suelto.
- Presione el pedal delantero con la punta del pie.
- A medida que se aumenta la presión sobre el pedal aumentará de forma gradual la velocidad hacia delante de la máquina.

NOTA **Condición previa para la marcha atrás.** La marcha hacia atrás solo se puede iniciar cuando la máquina esté parada.

Marcha atrás

1. Accione el pedal trasero con el talón para iniciar la marcha hacia atrás.
2. A medida que se aumenta la presión sobre el pedal aumentará de forma gradual la velocidad hacia atrás de la máquina.

6.1.2 Conducción en pendientes

1. Conduzca la máquina en pendientes solo a una velocidad reducida.
2. Si el pedal del acelerador se acciona de forma fuerte y repentina, esto puede provocar que la parte delantera de la máquina se levante.
3. Evite arrancar en pendientes; una operación incorrecta puede provocar accidentes por vuelco.
4. No se debe conducir por inclinaciones superiores a 10°.

6.2 Cambio manual (02)

Este tractor cortacésped no está equipado con un pedal de acelerador. La velocidad de marcha se regula únicamente mediante la posición de la palanca de cambios (02/7).

6.2.1 Cambiar de marcha y conducir

NOTA **Aumente la comodidad de conducción.** Suelte siempre lentamente el pedal de freno para poner en movimiento el tractor cortacésped. Esto aumenta la comodidad de conducción y mejora la experiencia de conducción.

NOTA **Condiciones previas para el arranque.** A la hora de arrancar, la palanca de cambios debe estar en la posición de ralentí.

Marcha hacia delante

1. Detenga por completo el tractor cortacésped.
2. Coloque la palanca de cambios en la marcha que desee.
3. Retire lentamente el pie del pedal de freno.
 - El tractor se desplaza hacia delante.

Marcha atrás

1. Detenga por completo el tractor cortacésped.
2. Antes de iniciar la marcha atrás, mire hacia atrás.
3. Coloque la palanca de cambios en la marcha atrás.

4. Retire lentamente el pie del pedal de freno.
 - El tractor se desplaza hacia atrás.

6.2.2 Conducción en pendientes

- A la hora de conducir cuesta arriba, hágalo hacia delante con la 1ª, la 2ª o la 3ª marcha.
- Cuando conduzca en pendientes no cambie a marchas más altas. Las marchas 4ª y 5ª están previstas exclusivamente para conducir por una superficie lisa.
- Una velocidad elevada en una pendiente puede provocar accidentes por vuelco.
- No arranque el tractor en pendientes.
- Al conducir cuesta arriba con el recogedor de césped lleno, la potencia del tractor cortacésped puede verse reducida. En caso necesario, la eficiencia puede mejorarse reduciendo de forma gradual a marchas más bajas. Se recomienda utilizar la 1ª marcha para conducir cuesta arriba con el recogedor de césped lleno.

6.3 Cambio CVT (03)

El cambio CVT se acciona mediante un pedal (03/6) y una palanca de cambios (03/8).

6.3.1 Cambiar de marcha y conducir

⚠ ¡ADVERTENCIA! Reduzca la velocidad en las curvas. Las curvas pronunciadas pueden perjudicar al control sobre el tractor cortacésped. Reduzca la velocidad siempre antes de tomar curvas pronunciadas.

NOTA **Evite los daños en el cambio al cambiar la marcha.** No cambie de marcha mientras el tractor cortacésped está en movimiento. Si lo hace, el cambio puede dañarse gravemente. Antes de cada proceso de cambio, accione siempre el pedal de freno para detener por completo el tractor cortacésped.

NOTA **Reduzca la velocidad en las curvas.** Las curvas pronunciadas pueden perjudicar al control sobre el tractor cortacésped. Reduzca la velocidad siempre antes de tomar curvas pronunciadas.

NOTA **Dificultad para cambiar de marcha.** Si cuesta trabajo meter la marcha hacia delante o hacia atrás, pise ligeramente el pedal del acelerador y a continuación meta la marcha. Nunca accione la palanca de forma violenta.

Marcha hacia delante o hacia atrás

1. Arrancar el tractor siempre en ralentí.

2. Pise a fondo y completamente el pedal de freno y suelte el freno de mano.
3. Coloque la palanca en la marcha hacia delante (F) o en la marcha hacia atrás (R).
4. Vaya soltando lentamente el pedal de freno.
5. Accione gradualmente el pedal del acelerador. Cuanto más se pise a fondo el pedal, mayor será la velocidad en la dirección elegida.

6.3.2 Conducción en pendientes

1. Conduzca la máquina en pendientes solo a una velocidad reducida.
2. Si el pedal del acelerador se acciona de forma fuerte y repentina, esto puede provocar que la parte delantera de la máquina se levante.
3. Evite arrancar en pendientes; una operación incorrecta puede provocar accidentes por vuelco.
4. No se debe conducir por inclinaciones superiores a 10°.

6.4 Pedal de freno/embrague (07)

NOTA La velocidad de marcha no se regula con el pedal de freno. El pedal de freno no debe utilizarse para regular la velocidad de marcha. Si se utiliza para controlar la velocidad, esto provocará un desgaste prematuro de la correa de accionamiento.

- Antes de cada proceso de cambio debe accionarse el pedal de freno (07/1) para detener por completo el tractor cortacésped.
- Utilice el pedal de freno únicamente para frenar y detener el tractor cortacésped.

6.5 Freno de mano (08)

NOTA Uso del freno de mano.

- Para arrancar el motor es necesario accionar el pedal de freno.
- El freno de mano para el pedal de freno debe activarse si el usuario abandona el asiento del conductor con el motor en marcha, ya que de lo contrario el motor se apaga automáticamente.

Bloquear el freno de mano

1. Pise a fondo y por completo el pedal de freno (07/1).
2. Deslice hacia arriba el freno de mano para el pedal de freno.
3. Suelte el pedal de freno.
 - El freno de mano para el pedal de freno queda arriba.

Soltar el freno de mano

1. Pise a fondo y por completo el pedal de freno.
 - El freno de mano para el pedal de freno se desbloquea automáticamente.

6.6 Interruptor del mecanismo de segado (05)

El interruptor del mecanismo de segado (05/1) se encuentra en el panel de mando derecho del tractor cortacésped. El interruptor controla el acoplamiento eléctrico que está situado en la parte inferior del cigüeñal del motor. Al realizar el acoplamiento, la potencia se transmite a la cubierta para encender el mecanismo de segado.

Acoplamiento y desacoplamiento de las cuchillas

1. Coloque la palanca del acelerador (04/1) en la posición RÁPIDO.
2. Tire hacia arriba del interruptor del mecanismo de segado (05/1).
 - El mecanismo de segado se enciende.
3. Para apagar el mecanismo de segado, empuje hacia abajo el interruptor del mecanismo de segado.

6.7 Uso de los faros (05)

NOTA Funcionamiento de los faros con el motor apagado. Si los faros permanecen encendidos con el motor apagado, la batería se descargará rápidamente.

Encendido y apagado de los faros

1. Para encender los faros, gire la llave de encendido de la posición RUN a la posición del faro (05/5).
2. Para encender los faros, gire la llave de encendido de la posición RUN a la posición del faro (05/6).

6.8 Arranque y parada del motor (04 - 07)

- El motor no se debe arrancar si se ha retirado la bujía.
- Si hay demasiado combustible en el motor, coloque la palanca del acelerador en la posición SCHNELL y siga encendiendo hasta que el motor arranque.
- Arranque y opere el motor al aire libre.
- No arranque ni opere el motor en espacios cerrados aunque tenga las puertas y ventanas abiertas.

Arrancar el motor

1. Compruebe el nivel de aceite. Véase el capítulo «Comprobar y rellenar el aceite del motor».
2. Introduzca la llave de encendido en la cerradura (05/3).
3. Asegúrese de que el mecanismo de segado no está conectado.
4. Asegúrese de que la palanca de cambios se encuentra en la posición neutra.
5. Pise a fondo el pedal del freno (07/1).
6. Coloque la palanca del acelerador (04/1) en la posición CHOKE.
7. Gire la llave de encendido a la posición START y manténgala allí hasta que el motor arranque. Una vez que el motor ha arrancado, suelte la llave. Regresará a la posición RUN.

Uso de la palanca del acelerador/estárter

El mando estárter se encuentra en el lado izquierdo del panel de mandos del tractor cortacésped.

Para arrancar un motor frío, empuje el mando estárter del todo hacia delante hasta la posición «CHOKE» (04).

Parada del motor

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro a causa del motor caliente. A la hora de detener el vehículo, preste atención a que las partes calientes del motor, como el silenciador, no puedan incendiar ninguno de los elementos o materiales que se encuentran en las proximidades.

1. Apague el interruptor del mecanismo de segado (05/1) si está encendido.
2. Cambie el accionamiento a la posición de ralentí.
3. Coloque la palanca del acelerador (04/1) en la posición LENTO.
4. Gire la llave de encendido a la posición APAGADO y retire la llave.
5. Bloquee el freno de mano.

6.9 Segado con el tractor cortacésped

⚠ ¡PELIGRO! Peligro debido a las cuchillas giratorias. Esta máquina puede seccionar manos y pies, lanzar despedidos objetos. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Opere la máquina únicamente durante el día o con una iluminación artificial suficiente.
- Evite los agujeros, surcos, irregularidades, piedras u otros obstáculos ocultos. Un terreno irregular puede hacer que la máquina vuelque o que el usuario pierda el equilibrio o la estabilidad.
- Nunca dirija el material expulsado hacia una persona. No arroje el material contra paredes u obstáculos ya que puede rebotar.
- Apague el mecanismo de segado antes de atravesar superficies de grava o gravilla.
- Nunca deje sin vigilancia una máquina que esté en marcha. Aparque siempre sobre una superficie lisa, desacople el mecanismo de segado, active el freno de mano, detenga el motor y retire la llave.

📌 NOTA Condiciones previas para el segado.

- El interruptor del mecanismo de segado debe estar apagado al arrancar el motor.
- A la hora de segar la palanca del acelerador debe estar siempre en RÁPIDO.
- El funcionamiento con un número de revoluciones bajo puede provocar el desgaste prematuro de la batería y una calidad de corte deficiente.

Para lograr un resultado de segado esmerado la velocidad de marcha se debe adaptar a las condiciones del césped. Emplee como máximo 2/3 de la velocidad de marcha posible en el pedal para realizar el segado. La velocidad máxima del tractor está destinada exclusivamente para la operación de marcha sin el mecanismo de segado conectado.

En un caso normal la altura de corte es de 4 - 5 cm. Esto corresponde a la 2ª o 3ª Posición de la regulación de altura (06) En caso de que el césped esté húmedo y mojado, realice el segado con la altura de corte máxima.

Si el césped está muy alto, resulta útil segarlo en dos pasadas. En la primera pasada ajuste el mecanismo de segado con la altura de corte máxima. En la segunda pasada puede ajustar la altura que desee.

6.9.1 Ajuste de las ruedas de apoyo (01 - 03)

El montaje exacto de las ruedas de apoyo se describe en las instrucciones de montaje.

1. Detenga el tractor cortacésped sobre una superficie lisa y bloquee el freno de mano (08).
2. Detenga el motor (05/4), retire la llave de encendido y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
3. Ajuste la cubierta (06) con la altura que desee.
4. Retire el tornillo y la tuerca que mantienen la rueda (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) en su sitio.
5. Coloque la rueda de tal modo que se encuentre a aprox. 3–13 mm por encima del suelo. Así se minimiza la probabilidad de que el césped se corte demasiado corto por encima de la superficie de césped.
6. Vuelva a colocar y apriete el tornillo y la tuerca.
7. Repita este proceso con la otra rueda de apoyo y procure que ambas ruedas queden ajustadas iguales.

6.9.2 Segado marcha atrás (05, 07)

⚠ ¡PELIGRO! Acceso seguro para la opción MIR (segado marcha atrás). El segado marcha atrás puede resultar sumamente peligroso para las personas que no participen en los trabajos, en especial los niños.

- Mantenga a los niños alejados del área de trabajo y constantemente vigilados.
- No lleve a otras personas en el tractor, en especial niños, aunque el mecanismo de segado esté apagado.
- Solo realice el segado marcha atrás cuando sea imprescindible.
- Antes y durante el desplazamiento marcha atrás mire siempre hacia abajo y hacia atrás.
- Si la máquina siega marcha atrás sin que se haya activado la opción de marcha atrás, detenga la operación de inmediato y póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

ℹ NOTA Desplazamiento marcha atrás y segado. El motor se para automáticamente si durante el desplazamiento marcha atrás el interruptor del mecanismo de segado está encendido y no se está pulsando la tecla MIR.

Activación del segado marcha atrás (MIR)

En cuanto se conecta el mecanismo de segado:

1. Presione el pedal de freno/embrague y manténgalo presionado para que el vehículo se detenga.
2. Pulse la tecla MIR (05/2). En función del modelo, la tecla MIR deberá mantenerse pulsada, de lo contrario el motor se apaga y la máquina se detiene.
3. Meta la marcha atrás.
4. Suelte lentamente el pedal de freno/embrague (07/1).

6.9.3 Información secundaria sobre el segado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a las cuchillas giratorias y a objetos que salen despedidos. Durante la operación de segado mantenga alejados del área de trabajo a las personas que no participen en los trabajos, ayudantes, niños y mascotas. Detenga de inmediato la máquina si alguien entra en el área de segado.

- Siegue siempre con la palanca del acelerador en la posición RÁPIDO para obtener una calidad de corte óptima.
- Utilice unas cuchillas afiladas: unas cuchillas romas pueden provocar que el césped presente un aspecto pajizo o sufra diversas enfermedades.
- Solapar cada pasada en aprox. 5–7 cm para evitar que queden áreas sin cortar.
- Cambie la dirección de segado con regularidad para evitar que queden surcos en el césped.
- Adapte la altura de corte al tipo de césped: un segado demasiado corto debilita el sistema de las raíces, ya que la hierba concentra su energía únicamente en el crecimiento de las hojas.
- Aumente la altura de corte en verano y en condiciones de sequedad para reducir el estrés del césped.
- No realice el segado durante las horas de más calor del día ya que esto supone un gran esfuerzo para la hierba.
- Observe la regla de 1/3: No corte más de un tercio de la longitud de la brizna de hierba en cada pasada de segado.
- Si la hierba es larga o gruesa, en caso necesario utilizar una marcha más corta o segar el área una segunda vez.

6.9.4 Vaciado del recogedor de césped (12)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a las cuchillas giratorias.

- Si el canal de descarga está bloqueado: retire la hierba acumulada únicamente con una herramienta adecuada (no con la mano o con la empuñadura), de lo contrario existe peligro de lesiones por corte.
- Nunca abra el recogedor de césped mientras las cuchillas están conectadas; el material expulsado puede alcanzar a alguien o ensuciar el césped.

i NOTA Vaciado del recogedor de césped.

- Vacíe el recogedor de césped únicamente cuando el mecanismo de segado esté desconectado, de lo contrario el motor se para.
- No deje que el recogedor de césped se llene demasiado, porque en ese caso el canal colector se puede atascar.

El tractor cortacésped está equipado con una señal de aviso. Si el recogedor de césped está lleno, sonará una señal acústica.

1. Desacople el mecanismo de segado presionando hacia abajo el interruptor del mecanismo de segado hasta la posición de desconectado (APAGADO).
2. Desplace el tractor cortacésped hasta una superficie adecuada.
3. Tire de la palanca de vaciado (12/1) o agarre la empuñadura trasera (12/2) y vuelque el recogedor de césped hacia arriba para vaciarlo.
4. Cierre el recogedor de césped hasta que encaje.
5. Un montaje incorrecto impide que las cuchillas se puedan volver a acoplar.

7 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO

7.1 Intervalo de segado

Tenga en cuenta que el césped crece de forma distinta en las diferentes épocas. Se recomienda seleccionar un intervalo de segado más corto al inicio de la primavera. Aumente el intervalo de segado si la tasa de crecimiento del césped disminuye a lo largo del año.

7.2 Segado de césped alto

Cuando el césped haya crecido más de lo habitual o cuando esté demasiado húmedo, siéguelo con un ajuste más alto de la altura de corte. A

continuación siegue el césped de nuevo con el ajuste normal más bajo.

7.3 Mantillo

Para obtener un resultado óptimo de mantillo se debe segar el césped periódicamente (aprox. entre 1 y 2 veces a la semana). Al hacerlo, corte 1/3 de la altura del césped, p. ej., en un césped de 6 cm de altura, siegue 2 cm. De esta manera, el material cortado se integra limpiamente en el césped restante.

8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de muerte debido a un mantenimiento inadecuado. Los trabajos de mantenimiento efectuados por personas no cualificadas, el uso de piezas de repuesto no autorizadas, así como la retirada o modificación de dispositivos de seguridad pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte durante la operación.

- No retire ninguno de los dispositivos de seguridad ni los deje inutilizados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales autorizadas.
- Procure que el aparato se encuentre en un estado limpio y apto para el funcionamiento realizando un mantenimiento periódico y adecuado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones durante los trabajos de mantenimiento. Un mantenimiento indebido puede provocar lesiones graves y daños en el aparato.

- Las reparaciones en el aparato únicamente pueden ser realizadas por un técnico especializado.

8.1 Limpieza del tractor cortacésped

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro durante la limpieza. A la hora de efectuar todos los trabajos de limpieza se aplica:

- Apague el motor y retire la llave de encendido.
- Retire el/los enchufe(s) de la bujía.
- Los dispositivos de protección retirados para la limpieza se deben volver a montar tras la limpieza.
- PELIGRO DE QUEMADURAS: proceda a limpiar el tractor cortacésped una vez que se haya enfriado. El motor, el cambio y el silenciador están muy calientes.
- PELIGRO DE CORTE: preste atención a las cuchillas afiladas a la hora de realizar trabajos en las herramientas de corte. En el caso de herramientas de segado de varios filos, el movimiento de una herramienta de corte puede provocar el movimiento de otra.

⚠ ¡ATENCIÓN! Daños en el sistema eléctrico y en los componentes mecánicos debido a la penetración de agua. El agua en el sistema eléctrico provoca cortocircuitos y daños. El agua en los puntos de rodamientos puede provocar la pérdida de la lubricación y con ello el deterioro del rodamiento.

- Para la limpieza utilice preferiblemente aire comprimido y un cepillo/pincel.
- No rocíe con agua ni con un limpiador de alta presión el motor y todos los rodamientos (ruedas, cambio, soporte de las cuchillas).
- Para eliminar la suciedad y los restos de césped utilice un trapo, un cepillo, un pincel de mango largo o algún elemento similar.

Para conseguir un funcionamiento óptimo y una vida útil prolongada, el tractor cortacésped se debe limpiar periódicamente.

Limpie la suciedad adherida al tractor cortacésped tras cada operación.

8.1.1 Limpieza del recogedor de césped

Para proceder a su limpieza, descuelgue el recogedor de césped y lávelo por dentro y por fuera con una manguera de agua. La suciedad fuertemente adherida se debe raspar con cuidado, por

ejemplo, con un cepillo. Preste atención a no dañar el tejido, en especial en el caso de recogedores de césped con funda de tela.

📌 NOTA Antes de la limpieza vacíe el recogedor de césped como se describe. Un recogedor de césped lleno es demasiado pesado para poder retirarlo de forma segura.

Retirada de un recogedor de césped

1. Pare el motor.
2. Eleve ligeramente el recogedor de césped.
3. Extraiga hacia arriba el recogedor de césped.

8.1.2 Limpieza del canal de descarga

Una limpieza periódica garantiza el buen funcionamiento de la regulación de la altura de corte.

El canal de descarga se compone de dos piezas, una dentro de la otra. La parte inferior está firmemente encajada en la carcasa. La parte superior se puede extraer para realizar la limpieza.

1. Retire el recogedor de césped.
2. Retire los tornillos a izquierda y derecha del canal de descarga.
3. Saque el canal de descarga hacia atrás a través de la pared posterior.
4. Limpie a fondo el canal de descarga superior e inferior.
5. Introduzca el canal de descarga en la pared posterior. Al hacerlo preste atención a que la parte superior y la inferior se unan limpiamente.
6. Atornille firmemente el canal de descarga con los dos tornillos de fijación.
7. Monte el recogedor de césped.

8.2 Plan de mantenimiento

Los siguientes trabajos pueden ser efectuados por el propio usuario. Todos los demás trabajos de mantenimiento, servicio técnico y reparación deben ser efectuados en un taller de servicio técnico autorizado.

📌 NOTA En caso de uso intenso y de altas temperaturas, puede que sean necesarios unos intervalos de mantenimiento más cortos que los indicados en la tabla anterior.

Tenga en cuenta además las lubricaciones anuales recomendadas según el plan de lubricación.

Tarea	Antes de cada uso	Tras cada uso	Tras las primeras 5 horas	Cada 25 horas de servicio	Cada 50 horas de servicio	Antes de cada almacenamiento
Comprobar el nivel de aceite del motor)*	X					
Cambiar el aceite del motor)*			X			X
Limpiar el filtro de aire)*				X		
Sustituir el filtro de aire)*					X	
Comprobar la bujía)*					X	
Comprobar el freno (frenado de prueba en un tramo recto)	X					
Comprobar la presión de los neumáticos	X					
Comprobar las cuchillas de segado	X					
Comprobar si hay piezas sueltas	X					X
Comprobar la correa trapezoidal (control visual)				X		
Limpiar el tractor cortacésped		X				
Limpiar la rejilla de aspiración de aire del motor)*	X					
Limpiar el cambio de restos de césped y segado		X		X		

*Consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor.

8.3 Nivelación de la cubierta (13 - 16)

Si el césped parece cortado de forma irregular tras el segado, puede que sea necesario nivelar la cubierta. Antes asegúrese de que los neumáticos tienen la presión de aire recomendada.

Pasos de preparación

1. Ponga el tractor en la posición de ralentí.
2. Detenga el motor, active el freno de mano y retire la llave de encendido.
3. Haga descender la cubierta a la posición más baja mediante la palanca (13/2).
4. Retire el peldaño (13/1).
5. Afloje los dos tornillos (14/1) situados debajo del peldaño y desenrosque los dos pernos (14/2) de la cubierta de protección.
6. Retire la cubierta de protección (15/1).

7. Repita el proceso por el lado contrario.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por corte. Las cuchillas están afiladas. Proteja la zona de las cuchillas (p. ej., enrollándolas con un paño) o utilice guantes de protección y trabaje con precaución.

i NOTA Orden para la regulación.

- Para elevar, gire primero la tuerca de ajuste superior.
- Para bajar, gire primero la tuerca de ajuste inferior.

Ajuste lateral de la cubierta

1. Alinee las cuchillas de tal forma que sus puntas queden apuntando a los laterales del tractor cortacésped.
2. Mida la distancia desde la punta de corte exterior inferior de cada hoja de cuchilla con respecto al suelo.

3. Si los valores medidos difieren entre sí en más de aprox. 5 mm, continúe con el ajuste. Gire las tuercas de ajuste (16/1, 16/3, 16/6) de manera uniforme para alinear el lado derecho de la cubierta:
4. Giro hacia arriba: levantar el lado derecho de la cubierta.
5. Giro hacia abajo: bajar el lado derecho de la cubierta.
6. Tras realizar el ajuste, apriete las tuercas superior e inferior una contra la otra.
7. Repita estos pasos en el otro lado.
8. Vuelva a medir la distancia de las cuchillas.
9. La cubierta quedará ajustada correctamente cuando ambas puntas de la hoja de las cuchillas presenten la misma distancia con respecto al suelo.

8.4 Desmontaje del mecanismo de segado (17 - 19)

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones por corte. Las cuchillas están afiladas. Proteja la zona de las cuchillas (p. ej., enrollándolas con un paño) o utilice guantes de protección y trabaje con precaución.

Procedimiento

1. Ponga el tractor en la posición de ralentí.
2. Detenga el motor, active el freno de mano y retire la llave de encendido.
3. Haga descender la cubierta a la posición más baja.
4. Retire la cubierta de protección (véase el capítulo *Nivelación de la cubierta*).
5. Tire hacia delante del rodillo tensor (17/1) para descargar la correa de segado y extraiga la correa.
6. Afloje y retire los dos pasadores (18/1) del lado derecho.
7. Afloje y retire los dos pasadores (19/1) del lado izquierdo.
8. Saque el mecanismo de segado de debajo del tractor por un lado.
9. Para montar el mecanismo de segado realice los pasos anteriores en orden inverso.

8.5 Ajuste de la tensión de la correa de la cubierta (20)

Si constata que la potencia de corte está empeorando, es posible que deba ajustar la tensión de la correa de la cubierta.

 **NOTA** Apague el motor, active el freno de mano y retire la llave de encendido.

Procedimiento

1. Aumente la tensión de la correa mediante el elemento regulador.
2. A continuación apriete las tuercas (20/1 y 20/2).

8.6 Batería del estérter (21)

El volumen de suministro del tractor cortacésped no incluye ningún cargador para la batería del estérter.

Denominación exacta de la batería: véase la caja de la batería. La batería del estérter se encuentra bajo la cubierta del motor.

En principio la batería del estérter está cargada de fábrica.

Instrucciones de seguridad

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro debido a un manejo incorrecto de la batería del estérter. Para evitar los peligros que se puedan derivar de un manejo incorrecto de la batería, tenga en cuenta los siguientes puntos.

- La batería del estérter no se debe almacenar en las proximidades de una llama abierta, no se debe quemar ni depositar sobre fuentes de calefacción. Existe peligro de explosión.
- Para el almacenamiento invernal, guarde la batería del estérter en un lugar seco y fresco (10 - 15 °C). Durante el almacenamiento se deben evitar las temperaturas inferiores al punto de congelación.
- No deje la batería del estérter descargada durante un período de tiempo prolongado. Si la batería del estérter no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, se debe recargar con un cargador adecuado.
- No destruya la batería del estérter. El electrolito (ácido sulfúrico) provoca quemaduras cutáneas y abrasiones en la ropa; lávelos de inmediato con agua abundante.
- Mantenga limpia la batería del estérter. Límpiela únicamente con un paño seco. Para ello no utilice agua, gasolina, diluyentes ni ningún producto similar.
- Mantenga limpios los polos de conexión y aplíqueles grasa para polos de batería.
- No cortocircuite los polos de conexión.

Carga de la batería del estérter

La recarga es necesaria:

- Antes del almacenamiento para la pausa invernal.
- En caso de un período de inactividad prolongado del aparato (superior a 3 meses).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a una recarga incorrecta de la batería del estérter. La corriente de carga del cargador no debe sobrepasar los 5 A y la tensión de carga debe ser como máximo de 14,4 V. En caso de emplear una tensión de carga más alta existe peligro de explosión de la batería del estérter. A la hora de efectuar trabajos en la batería, retire siempre la llave de encendido.

Recomendamos recargar esta batería del estérter estanca al gas y que no requiera mantenimiento con un cargador especialmente adecuado para ello (adquirir en comercios especializados).

Antes de cargar la batería del estérter tenga en cuenta el manual de instrucciones del fabricante del cargador.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de cortocircuito. Para evitar un cortocircuito, siempre desconecte primero el cable negativo (-) de la batería y vuelva a conectarlo el último. A la hora de efectuar trabajos en la batería, retire siempre la llave de encendido.

1. Extraiga la llave de encendido (05/3).
2. Abra la cubierta del motor (10/a).
3. Conecte los bornes del cargador a los polos de conexión de la batería (21/1).

ℹ NOTA Preste atención a la polaridad:

- Borne rojo = polo positivo (+)
- Borne negro = polo negativo (-)

4. Conecte el cargador a la red de corriente y enciéndalo.

8.7 Desplazamiento del tractor (22, 23)

El desplazamiento manual del tractor puede ser necesario, p. ej., para maniobrar al meterlo o sacarlo de un garaje o para cargarlo en un remolque.

Procedimiento

1. Apague el interruptor del mecanismo de segado (05/1).
2. Detenga el motor, véase Parada del motor.
3. Suelte el freno de mano (08/1).
4. Cambie a la posición de ralentí.

5. Empuje hacia delante la válvula de derivación (cambio hidrostático) (22/1) y luego bloquéela hacia la izquierda (23/1), de lo contrario el tractor no se podrá desplazar.
6. Desplace el tractor manualmente.

8.8 Remolque del tractor

- Fije el equipo únicamente al punto de sujeción previsto.
- El peso remolcable total (remolque + carga) puede ser como máximo de 180 kg.
- La carga vertical puede ser como máximo de 9 kg.
- A la hora de remolcarlo, no conduzca por pendientes superiores a 5°. El peso de tracción puede provocar pérdida de tracción y pérdida de control en pendientes.
- No lleve a otras personas, en especial niños, en o sobre el equipo remolcado.
- No cambie a la posición de ralentí ni permita que ruede cuesta abajo.

9 TRANSPORTE

Antes del transporte:

- Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración.
- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el combustible restante.
- Cierre firmemente la tapa del depósito.
- Deje enfriar el motor completamente.

Carga y descarga:

- Utilice rampas que abarquen toda la anchura.
- Proceda con suma precaución durante la carga y la descarga.
- No conduzca la máquina subiendo o bajando rampas. Peligro de vuelco con lesiones graves.
- Para garantizar la seguridad durante la carga y descarga, desplace la máquina manualmente por la(s) rampa(s).

10 ALMACENAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión e incendio.

- Nunca almacene la máquina con combustible en un edificio cerrado y mal ventilado.
- Los vapores del combustible pueden alcanzar alguna fuente de ignición (p. ej., hornos, calentadores de agua) y provocar una explosión.
- No almacene la máquina en las proximidades de hornos, cocinas u otras fuentes de chispas/llamas abiertas; los vapores del combustible pueden inflamarse.

El tractor cortacésped se debe almacenar protegido de los factores atmosféricos, en especial de la humedad, la lluvia y la radiación solar directa y prolongada.

Nunca guarde el tractor cortacésped con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores del combustible pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas. Almacene el tractor cortacésped únicamente en espacios adecuados para almacenar automóviles.

En caso de un almacenamiento prolongado, como durante el invierno, a ser posible no guarde el tractor cortacésped con el depósito de combustible lleno. El combustible puede evaporarse.

Antes de un almacenamiento prolongado, el combustible se debe vaciar del depósito y del carburador para impedir que se produzcan sedimentaciones y que ello dificulte el arranque. Consulte a este respecto a su taller especializado.

Preparación del tractor para el almacenamiento

1. Active el freno de mano.
2. Retire la llave.
3. Deje enfriar la máquina completamente.

4. Extraiga la batería para prolongar su vida útil.
5. Almacene la batería totalmente cargada, fría y seca.
6. Si la batería se deja en la máquina. Desemborne el polo negativo (-).

Antes de la nueva puesta en funcionamiento

1. Compruebe los niveles de todos los líquidos.
2. Controle los puntos de mantenimiento según el manual.
3. Cargue completamente la batería.
4. Realice una marcha de prueba sin carga para asegurarse de que todos los sistemas funcionan correctamente.

11 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

 ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

 **NOTA** En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o ajuste

1. Desactive todos los elementos de mando.
2. Detenga el motor.
3. Espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
4. Retire el cable de la bujía.
5. Utilice gafas de protección durante el funcionamiento, así como a la hora de realizar cualquier trabajo de ajuste o reparación.

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	Escasez de combustible.	Llene el depósito; compruebe la purga del depósito; compruebe el filtro de combustible.
	Combustible sucio y viciado, combustible viejo en el depósito.	Utilice siempre combustible nuevo de un recipiente limpio; limpie el carburador (taller de servicio al cliente).
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire (véase el manual de instrucciones del fabricante del motor).

Problema	Causa	Solución
	No hay chispa de encendido.	Limpie la bujía, en caso necesario, instale una nueva, compruebe el cable de ignición, compruebe el sistema de encendido (taller de servicio al cliente).
	El motor está inundado.	Desactive el estérter.
	Demasiado combustible en la cámara de combustión del motor debido varios intentos de arranque.	Desenrosque la bujía y extráigala, séquela.
	Los polos de la batería están sucios.	Limpie los polos.
	La batería está descargada o vacía.	Recargue la batería o sustitúyala.
	Cable suelto o defectuoso.	Realice una inspección visual del cableado. Si los cables están deshilachados o rotos, diríjase a un distribuidor de servicio técnico autorizado.
	La palanca del cambio de marchas se encuentra en la marcha atrás.	Coloque la palanca de cambio en la posición neutra.
Al motor le cuesta arrancar o funciona con dificultad.	La mezcla de combustible es demasiado grasa.	Limpie el filtro de aire.
El motor produce un golpeo.	Nivel de aceite bajo.	Compruebe el aceite y rellénelo si es necesario.
	Tipo de aceite incorrecto.	Véase Controlar y rellenar el aceite del motor.
El motor está en marcha pero el conductor no consigue desplazarse.	El cambio está en ralentí	Coloque la palanca de derivación en «Desplazamiento» (opcional en el caso del cambio hidrostático operado por pedal).
	El freno de mano está puesto.	Suelte el freno de mano.
El arrancador no funciona.	Batería del estérter vacía o muy baja.	Recargue la batería del estérter.
	El interruptor de seguridad del asiento del conductor no funciona.	Siéntese correctamente en el asiento del conductor; interruptor defectuoso.
	El interruptor de seguridad del pedal de freno no funciona.	Pise a fondo el pedal de freno.
	Mecanismo de segado conectado.	Desconecte el mecanismo de segado.
	Fusible en el cable (+) de la batería del estérter.	Compruebe el fusible y en caso necesario cámbielo.

Problema	Causa	Solución
La potencia del motor va disminuyendo.	Césped demasiado alto o demasiado húmedo.	Corrija la altura de corte; haga sitio para el mecanismo de segado dando marcha atrás ligeramente.
	Canal de descarga/cubierta atascada.	Detenga el motor y retire la llave de encendido. Limpie el canal de descarga/la cubierta.
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire (véase el manual de instrucciones del fabricante del motor).
	El ajuste del carburador no es correcto.	Encargue la comprobación del ajuste (taller de servicio técnico).
	Cuchilla muy desgastada.	Sustituya las cuchillas (taller de servicio técnico).
	Velocidad de marcha demasiado alta.	Reduzca la velocidad de marcha.
	La velocidad del motor es demasiado lenta.	Ajuste el acelerador en RÁPIDO.
	El motor no ha alcanzado la temperatura de servicio.	Arranque el motor y déjelo calentar unos minutos.
El tractor cortacésped vibra de forma intensa.	El mecanismo de segado está dañado.	Compruebe el mecanismo de segado (taller de servicio técnico).
El corte no es limpio.	Cuchilla desgastada o roma.	Sustituya o afile las cuchillas. Equilibre las cuchillas que se hayan vuelto a afilar (taller de servicio técnico).
	Altura de corte incorrecta.	Corrija la altura de corte.
	Número de revoluciones del motor demasiado reducido.	Ajuste el número máximo de revoluciones del motor.
	Velocidad de marcha demasiado alta.	Reduzca la velocidad de marcha.
	Presión de los neumáticos diferente en las ruedas.	Hínchelos hasta alcanzar la presión de aire correcta. Consulte el capítulo « <i>Datos técnicos</i> »
El recogedor de césped no se llena.	Altura de corte ajustada demasiado profunda.	Corrija la altura de corte.
	El césped está húmedo, pesa demasiado para ser transportado por la corriente de aire.	Aplazue el momento de segado hasta que la superficie del césped se haya secado.
	Cuchilla muy desgastada.	Sustituya las cuchillas. (Taller de servicio técnico)
	Césped demasiado alto.	Siegue el césped 2 veces: ■ 1ª pasada: altura de corte máx. ■ 2ª pasada: altura de corte deseada.

Problema	Causa	Solución
	Saco de tejido atascado, no pasa el aire.	Limpie el saco de tejido.
	Suciedad en canal de descarga/cubierta.	Limpie el canal de descarga/la cubierta.
El indicador de llenado no reacciona.	Restos de césped en la palanca del indicador de llenado.	Retire los restos de césped de la palanca del indicador de llenado. Luego compruebe que funciona correctamente.
Accionamiento, freno, embrague y mecanismo de segado.		Encargue la comprobación exclusivamente a un taller de servicio técnico.

12 ELIMINACIÓN

Encargue la eliminación al servicio técnico del fabricante o a un distribuidor especialista.

13 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:

www.alko-garden.com/service-contacts

15 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto
- Motores de combustión (en este caso se aplican las regulaciones de garantía propias del fabricante del motor correspondiente)

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

Índice

1	Acerca deste manual de instruções	118	6.3	Transmissão CVT (03)	126
1.1	Símbolos na capa	118	6.3.1	Mudanças e condução	126
1.2	Explicação dos símbolos e palavras-sinal	118	6.3.2	Condução em declives	126
2	Descrição do produto	118	6.4	Pedal do travão/embragem (07)	127
2.1	Utilização prevista	118	6.5	Travão de estacionamento (08)	127
2.2	Possível utilização incorreta previsível	119	6.6	Interruptor do mecanismo de corte (05)	127
2.3	Riscos residuais	119	6.7	Utilizar os faróis (05)	127
2.4	Dispositivos de segurança e proteção	119	6.8	Ligar e parar o motor (04 - 07)	127
2.5	Símbolos no aparelho	119	6.9	Cortar relva com o trator corta-relva ..	128
2.6	Vista geral do produto - Hidrostática de pedal (01)	120	6.9.1	Ajustar as rodas de suporte (01 - 03)	128
2.7	Vista geral do produto - Manual (02) ..	121	6.9.2	Cortar a relva em marcha-atrás (05, 07)	129
2.8	Vista geral do produto - CVT (03)	121	6.9.3	Informações adicionais sobre o corte da relva	129
2.9	Elementos de controlo	121	6.9.4	Esvaziar a caixa de recolha da relva (12)	129
2.9.1	Painel de instrumentos padrão (04, 05)	121	7	Postura e técnica de trabalho	130
2.9.2	Símbolos	122	7.1	Intervalo do corte	130
3	Indicações de segurança	122	7.2	Corte de relva alta	130
3.1	Indicações de segurança para tratores corta-relvas	122	7.3	Trituração	130
4	Montagem	124	8	Manutenção e conservação	130
5	Colocação em funcionamento	124	8.1	Limpar o trator corta-relva	130
5.1	Verificar o mecanismo de corte	124	8.1.1	Limpar a caixa de recolha da relva	131
5.2	Verificar o óleo do motor e reabastecer (09)	124	8.1.2	Limpeza do canal de ejeção	131
5.3	Abastecer com combustível (10, 11) ..	124	8.2	Plano de manutenção	131
5.4	Verificar a pressão dos pneus	125	8.3	Nivelar a unidade de corte (13 - 16) ...	132
6	Operação	125	8.4	Desmontar o mecanismo de corte (17 - 19)	132
6.1	Transmissão hidrostática de pedal (01)	125	8.5	Ajustar a tensão da correia da unidade de corte (20)	133
6.1.1	Pedal de condução	125	8.6	Bateria de arranque (21)	133
6.1.2	Condução em declives	125	8.7	Empurrar o trator (22, 23)	134
6.2	Transmissão manual (02)	125	8.8	Rebocar o trator	134
6.2.1	Mudanças e condução	126	9	Transporte	134
6.2.2	Condução em declives	126	10	Armazenamento	134

11 Assistência em caso de avaria.....	135
12 Eliminação.....	137
13 Serviço de assistência técnica/pós-venda	137
14 Informações relativas à declaração de conformidade	137
15 Garantia	138

1 ACERCA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

- A versão alemã é o manual de instruções original. Todas as demais versões linguísticas são traduções do manual de instruções original.
- Preserve sempre este manual de instruções para que o possa consultar sempre que necessitar de informações acerca do aparelho.
- Se ceder o aparelho a terceiros, entregue sempre o manual de instruções com ele.
- Leia e respeite as indicações de segurança e advertência contidas neste manual de instruções.
- Os tratores corta-relvas são fornecidos em diferentes versões de equipamento. Tenha em atenção que as imagens podem diferir ligeiramente do original. Caso tenha dificuldades em compreender as descrições, contacte uma oficina especializada ou o fabricante.
- Respeite as instruções de montagem em anexo e o manual de instruções do motor a gasolina.

1.1 Símbolos na capa

Símbolo	Significado
	Antes de proceder à colocação em funcionamento, deve ler atentamente o manual de instruções. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
	Manual de instruções
	Nunca operar o aparelho a gasolina nas imediações de chamas descobertas ou fontes de calor.

1.2 Explicação dos símbolos e palavras-sinal

⚠ PERIGO! Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.

⚠ AVISO! Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesão grave.

⚠ ATENÇÃO! Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesão ligeira ou moderada.

⚠ ATENÇÃO! Indica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

ℹ NOTA Observações especiais para melhor compreensão e manuseamento.

2 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os tratores corta-relvas com ejeção traseira ou ejeção lateral são fabricados em diferentes versões. Ao ler as descrições que se seguem no presente manual de instruções, certifique-se de que lê a descrição que corresponde ao seu trator corta-relva.

Características do seu trator corta-relva:

- Transmissão: hidrostática de pedal (01), manual (02) ou CVT (03)
- Embraiagem das lâminas: eletromagnética
- Volume da caixa: 250 l ou ejeção lateral
- Esvaziamento da caixa: Alavanca telescópica

Existem também diferenças nos sistemas de corte e ejeção, modelo do motor, potência do motor e largura de corte.

2.1 Utilização prevista

O trator corta-relva destina-se a cortar relvados em jardins de casas particulares e como hobby. A inclinação máxima não deve ser excedida (consulte os dados técnicos). As aplicações adicionais só são permitidas se forem utilizados acessórios de origem e se forem respeitados os valores máximos de carga.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado. Qualquer outra utilização, assim como adições ou modificações não autorizadas são consideradas contrárias à utilização prevista e levam à exclusão da garantia e à perda da conformidade, bem como à desresponsabilização do

fabricante perante danos sofridos pelo utilizador ou por terceiros.

2.2 Possível utilização incorreta previsível

O trator corta-relva não foi concebido para uso comercial em parques públicos, instalações desportivas, agricultura e silvicultura.



AVISO! Perigos devido à sobrecarga do trator corta-relva! Especialmente durante a utilização de um reboque, certifique-se de que não excede as cargas e inclinações/declives admissíveis ao reboque. Ao ultrapassar este limite, pode sobrecarregar o desempenho de travagem do trator corta-relva e provocar situações de perigo!



NOTA Tenha em atenção que o trator corta-relva não dispõe de uma licença rodoviária e, portanto, não pode ser operado na via pública!

2.3 Riscos residuais

Mesmo com uma utilização correta do aparelho, existe sempre um certo risco residual, que não pode ser eliminado. O tipo e a construção do aparelho podem estar na origem dos potenciais perigos a seguir indicados, em função da utilização:

- Projecção do material cortado, terra e pequenas pedras.
- Inalação de partículas do material cortado, se não for usada proteção respiratória.
- Ferimentos por corte se se tocar nas lâminas em rotação.

2.4 Dispositivos de segurança e proteção



AVISO! Perigo em caso de remoção ou adulteração de dispositivos de proteção! É proibida qualquer operação com os dispositivos de proteção removidos ou adulterados. Os dispositivos de proteção com defeito devem ser imediatamente reparados ou substituídos!

Os dispositivos de segurança e proteção aqui indicados fazem parte do conceito de segurança, que assenta na prevenção de perigos ao utilizador. Com base neste conceito de segurança, o trator corta-relva só pode ser ligado rodando o interruptor rotativo com chave de segurança nas seguintes condições:

- O motor de tração está desligado.
- O mecanismo de corte está desligado.
- O utilizador está sentado no banco do condutor.

Interruptor rotativo com chave

O trator corta-relva só pode ser ligado com a chave de ignição inserida no interruptor rotativo.

Interruptor do mecanismo de corte

O interruptor do mecanismo de corte permite assegurar que o trator corta-relva só pode ser ligado com o mecanismo de corte desligado.

Interruptor de contacto do banco

O interruptor de contacto do banco permite assegurar que o trator corta-relva não pode ser ligado e que os motores de tração e do mecanismo de corte são desligados assim que deixar de haver uma pessoa no banco do condutor.

Carcaça do mecanismo de corte

A carcaça do mecanismo de corte impede o contacto com as lâminas de corte e a projecção de objetos, como pedras.

Interruptor de contacto da caixa de recolha da relva (apenas ejeção traseira)

O interruptor de contacto da caixa de recolha da relva assegura:

- que o motor do mecanismo de corte não possa ser ligado se a caixa de recolha da relva não estiver devidamente engatada.
- que o motor do mecanismo de corte se desligue assim que, com o mecanismo de corte ligado, a caixa de recolha da relva deixe de estar devidamente engatada.

Caixa de recolha da relva (apenas ejeção traseira)

A caixa de recolha da relva destina-se à recolha do material cortado e também impede a projecção de objetos, como pedras. Por isso, antes de cada corte, é necessário verificar se o cesto de recolha da relva apresenta danos e, se for caso disso, substituí-lo.

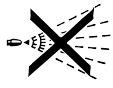
2.5 Símbolos no aparelho



Empregue especial cuidado durante o manuseamento!



Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções!

	As coberturas de segurança devem estar montadas e operacionais!
	Aviso – Peças rotativas da máquina! As mãos e os pés podem sofrer ferimentos graves e amputações devido às peças rotativas da máquina, especialmente sob o mecanismo de corte. Mantenha as mãos e os pés afastados do mecanismo de corte!
	Durante o corte, mantenha quaisquer terceiros, especialmente crianças e animais, afastados da área de trabalho!
	Risco de colisão e ferimentos ao cortar em marcha-atrás! Preste especial atenção ao espaço traseiro! Existe o risco de as pessoas, especialmente crianças, serem atropeladas e gravemente feridas. O contacto com as lâminas de corte em rotação resulta em ferimentos graves.
	Aviso – Perigo de ferimentos graves! Não transporte passageiros no trator corta-relva, mesmo que o mecanismo de corte esteja desligado! A queda de passageiros pode resultar em ferimentos graves.
	Aviso – Perigo de ferimentos graves! Não conduza em marcha em frente em declives com uma inclinação superior a 10°. O trator corta-relva pode capotar.
	Aviso – Peças rotativas da máquina! O mecanismo de corte pode provocar ferimentos graves nas mãos e nos pés. O mecanismo de corte continua a funcionar por inércia após a desativação. ■ Mantenha as mãos e os pés afastados do mecanismo de corte! ■ Substitua imediatamente o mecanismo de corte se este estiver danificado e aberto! ■ Aguarde até que o mecanismo de corte esteja completamente parado antes de tocar no mesmo! ■ Não gire as lâminas de corte com as mãos!
	Aviso - Risco de ferimentos devido à projeção de objetos! Mantenha quaisquer pessoas e animais afastados da área de trabalho!
	Perigo: Não entrar!
	Não pulverize componentes elétricos e eletrónicos com um produto de limpeza a alta pressão!
	Atenção: elevado nível de potência acústica! Nível de potência acústica de 100 dB (LWA).
	Não utilize o trator corta-relva sem ejetor!

2.6 Vista geral do produto - Hidrostática de pedal (01)

N.º	Componente
1	Caixa de recolha da relva*
2	Banco do condutor
3	Volante

N.º	Componente
4	Elementos de controlo
5	Capô do motor
6	Roda de suporte direita
7	Pedal do sistema hidrostático de pedal
8	Suporte de copo
9	Alavanca de aceleração/estrangulamento
10	Alavanca de esvaziamento da caixa*
11	Alavanca de ajuste da altura de corte
12	Alavanca de bloqueio do pedal do travão
13	Roda de suporte esquerda
14	Pedal do travão/embraiagem

*A ejeção traseira/lateral depende do modelo.

2.7 Vista geral do produto - Manual (02)

N.º	Componente
1	Caixa de recolha de relva
2	Banco do condutor
3	Volante
4	Elementos de controlo
5	Capô do motor
6	Roda de suporte direita
7	Alavanca de comutação
8	Suporte de copo
9	Alavanca de aceleração/estrangulamento
10	Alavanca de esvaziamento da caixa
11	Alavanca de ajuste da altura de corte
12	Alavanca de bloqueio do pedal do travão
13	Roda de suporte esquerda
14	Pedal do travão/embraiagem

2.8 Vista geral do produto - CVT (03)

N.º	Componente
1	Banco do condutor
2	Volante
3	Elementos de controlo
4	Capô do motor
5	Roda de suporte direita
6	Pedal de aceleração
7	Ejeção lateral
8	Alavanca de comutação
9	Suporte de copo
10	Alavanca de aceleração/estrangulamento
11	Alavanca de ajuste da altura de corte
12	Alavanca de bloqueio do pedal do travão
13	Roda de suporte esquerda
14	Pedal do travão/embraiagem

2.9 Elementos de controlo

A seguir, são descritos os elementos de controlo dos tratores corta-relvas. Certifique-se de que lê a descrição que corresponde ao seu trator corta-relva.

2.9.1 Painel de instrumentos padrão (04, 05)

Os elementos do painel de instrumentos padrão são explicados abaixo.

Controlo da velocidade do motor

NOTA Tenha em atenção que o acionamento do regulador no modo de condução influencia a velocidade!

Para reguladores com estrangulamento integrado: Ao deslocar o regulador (04/1), a velocidade do motor aumenta e diminui. O estrangulamento é acionado na posição superior.

Posição	Função
	Ativar o estrangulamento: Empurre o regulador até ao símbolo do estrangulamento. Utilize esta posição exclusivamente para arrancar o motor.

Posição	Função
	Corte da relva: nesta posição, o motor funciona à velocidade máxima (RÁPIDO).
	Ralenti: nesta posição, o motor funciona à velocidade mais baixa (LENTO).

Canhão da ignição (05/3)

Posição	Função
	Desligar o motor. (05/4) É possível retirar a chave de ignição. (STOP)
	Ligar os faróis. (05/5) Após o arranque do motor, é possível ligar os faróis nesta posição.
	Posição de funcionamento (05/6) com o motor em funcionamento. (RUN)
	Posição de arranque do motor. (05/7) Assim que o motor arrancar, solte a chave. Esta regressa à posição de funcionamento RUN. (START)

2.9.2 Símbolos

Símbolo	Explicação
	Botão de desativação para corte em marcha-atrás
	Travão de estacionamento
	Bloqueio do travão de estacionamento

	Desbloqueio do travão de estacionamento
	Interruptor do mecanismo de corte LIGADO (lâminas ligadas)
	Interruptor do mecanismo de corte DESLIGADO (lâminas desativadas)
	Altura de corte baixa
	Altura de corte elevada

3 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

NOTA Respeite as indicações gerais de segurança presentes no início deste manual de instruções.

3.1 Indicações de segurança para tratores corta-relvas

Formação

- Leia atentamente o manual de instruções. Deve familiarizar-se com as peças de ajuste e a utilização correta do aparelho.
- Nunca deixe as crianças ou outras pessoas que não conheçam o manual de instruções utilizar o trator corta-relva.
 - Os jovens com idade inferior a 16 anos não podem utilizar o trator corta-relva.
 - As crianças e os jovens devem ser mantidos sob vigilância para não brincarem com o trator corta-relva.
 - A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças.
 - Os regulamentos locais podem determinar a idade mínima do utilizador.
- Nunca corte a relva com pessoas, sobretudo crianças ou animais, nas proximidades. Mantenha quaisquer terceiros afastados da área de perigo.

- Lembre-se de que o utilizador é responsável por acidentes com terceiros ou a sua propriedade.
- Em caso de cansaço, doença ou após o consumo de álcool, medicamentos que afetem a capacidade de reação ou drogas, não é permitida a realização de trabalhos com o trator corta-relva e/ou com qualquer acessório aco- plado ao mesmo.

Medidas preparatórias

- Quando utilizar o trator corta-relva, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere o trator corta-relva descalço ou com sandálias ligeiras. Evite usar vestuário solto ou com fitas ou cintos pendentes.
- Verifique o terreno no qual o trator corta-relva é utilizado e remova todos os objetos que podem ser recolhidos e projetados pelo apa- relho (p. ex., pedras, brinquedos, paus, fios).
- Antes da utilização do trator corta-relva, veri- fique sempre se as lâminas, os pinos de fixa- ção e o mecanismo de corte completo estão gastos ou danificados. As lâminas e os pinos de fixação gastos ou danificados só podem ser substituídos por jogos completos, para evitar desequilíbrios. As placas de indicação gastas ou danificadas têm de ser substituídas.

Manuseamento

- Não corte a relva ou tenha especial cuidado em terrenos difíceis de percorrer, nos quais o trator corta-relva possa tombar, p. ex., em declives, perto de valas ou taludes, em di- ques ou aterros próximos.
- Não corte relva em declives cuja inclinação exceda a inclinação indicada nos dados téc- nicos. Nunca conduza transversalmente ao declive.
- Tenha especial cuidado ao mudar o sentido da marcha no declive.
- Respeite os horários de funcionamento per- mitidos pelas autoridades locais.
- Apenas corte a relva à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Não utilize o aparelho no caso de más condi- ções climáticas, sobretudo com chuva ou quando se estiver a levantar uma tempesta- de. O aparelho não está protegido contra a queda de raios!
- Nunca utilize o trator corta-relva com disposi- tivos ou grelhas de proteção danificados ou sem os dispositivos de proteção montados,

p. ex., defletores e/ou dispositivos de recolha da relva. Os dispositivos e as tampas de pro- teção danificados devem ser substituídos, os dispositivos e as coberturas de proteção em falta devem ser aplicados corretamente.

- Nunca coloque as mãos ou os pés em ou sob peças em rotação.
- Nunca use auscultadores nem ouça música alta enquanto estiver a trabalhar com o trator corta-relva. Tal pode distraí-lo ou prejudicar a sua atenção e percepção.
- Não é permitido o transporte de passageiros no trator corta-relva.
- Evite, se possível, utilizar o trator corta-relva com a relva molhada. A relva molhada aglo- mera-se e pode obstruir o mecanismo de corte e o canal de ejeção.
- Desligue o mecanismo de corte e eleve-o até à posição máxima para evitar danos ao pas- sar por áreas que não precisam de ser corta- das, que sejam rochosas ou que sejam irre- gulares.
- Antes de sair e estacionar o trator corta-rel- va, ative o travão de estacionamento para evitar que este se desloque.
- Desligue o trator corta-relva e retire a chave de ignição. Certifique-se de que todas as pe- ças em movimento ficam completamente imobilizadas:
 - sempre que sair do trator corta-relva,
 - antes de soltar bloqueios ou eliminar en- tupimentos do canal de ejeção,
 - antes de verificar e limpar o trator corta- relva ou de realizar trabalhos no mesmo,
 - se tiver sido atingido um corpo estranho. Verifique o trator corta-relva quanto a da- nos e realize as reparações necessárias, antes de ligar e trabalhar novamente com o trator corta-relva.
- Se o trator corta-relva começar a vibrar mais do que o habitual, é necessária uma verifica- ção imediata:
 - Verifique se existem danos.
 - Realize as reparações necessárias de peças danificadas.
 - Garanta que todas as porcas, os pinos e os parafusos estão bem apertados.

Manutenção, armazenamento e transporte

- As reparações no trator corta-relva devem ser efetuadas pelo fabricante ou por um dos seus pontos de assistência técnica.

- Certifique-se de que todas as porcas, os pinos e os parafusos estão bem apertados e que o trator corta-relva se encontra num estado de funcionamento seguro.
- Verifique regularmente o dispositivo de recolha da relva quanto a desgaste ou perda da capacidade de funcionamento.
- Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- Nos tratores corta-relvas com várias lâminas, tenha em atenção que o movimento de uma lâmina pode levar a rotações das restantes lâminas.
- Ao fazer a manutenção das lâminas, tenha em conta que as lâminas podem deslocar-se, mesmo com a fonte de tensão desligada.
- Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas. Utilize exclusivamente peças de substituição e acessórios originais.
- O trator corta-relva dispõe de uma licença rodoviária e não pode ser operado em vias e estradas públicas.
- Este trator corta-relva não deve ser rebocado. Utilize um veículo adequado para o transporte na via pública.
- O trator corta-relva pode causar lesões graves devido ao seu próprio peso. Tenha especial cuidado ao carregar e descarregar o trator corta-relva para transporte num veículo ou reboque.

4 MONTAGEM

Respeite as instruções de montagem em anexo para desembalar e montar o trator. Respeite também o manual de instruções do motor a gasolina.

⚠ AVISO! Perigos devido a montagem incompleta! A operação de um trator corta-relva não totalmente montado pode causar ferimentos graves e danos.

- Utilize o trator corta-relva apenas quando este estiver completamente montado.
- Realize todas as tarefas de montagem descritas nas instruções de montagem. Em caso de dúvida, antes da colocação em funcionamento, pergunte a um especialista se a montagem foi realizada corretamente!
- Verifique se todos os dispositivos de segurança e proteção se encontram no devido lugar e funcionais!

5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

5.1 Verificar o mecanismo de corte

Antes de utilizar, verifique sempre visualmente se a ferramenta de corte, os parafusos de fixação e toda a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar desequilíbrios, as lâminas gastas ou danificadas devem ser substituídas por lâminas novas.

5.2 Verificar o óleo do motor e reabastecer (09)

ⓘ NOTA Manual do motor. Antes da colocação em funcionamento, deve abastecer o motor com óleo. Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual do motor. Além disso, é necessário verificar regularmente o nível de óleo e, se necessário, reabastecer.

Verificar o óleo do motor e reabastecer

1. Estacione a máquina numa superfície plana. Desligue o motor e retire a chave de ignição. A área em torno da abertura de enchimento de óleo deve estar limpa.
2. Retire a vareta (09/1) e limpe completamente o óleo existente.
3. Insira a vareta e aperte-a.
4. Retire novamente a vareta e verifique o nível de óleo.
5. O nível de óleo deve estar acima da marca "FULL" da vareta.
6. Se o nível de óleo estiver em "FULL", insira a vareta e aperte-a.
7. Se o nível de óleo estiver em "ADD", reabasteça com óleo do motor através do bocal de enchimento de óleo (09/2).
8. Aguarde cerca de um minuto e, em seguida, verifique novamente o nível de óleo.
9. Quando concluir a verificação, insira a vareta e aperte-a.

5.3 Abastecer com combustível (10, 11)

⚠ AVISO! Perigo devido ao manuseamento de combustível! O combustível é extremamente inflamável. Abasteça o depósito de combustível apenas em espaços ao ar livre! Não fume! Não abasteça com o motor quente ou em funcionamento!

- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para o reabastecimento, para que não seja derramado qualquer combustível sobre o motor, a estrutura ou o solo.

- Não abasteça excessivamente o depósito de combustível. Para permitir a expansão do combustível, não deve abastecer para além da base do gargalo do depósito.
- Mantenha o combustível afastado de faíscas, chamas descobertas, chamas de ignição, calor e outras fontes de ignição.
- Evite qualquer tentativa de arrancar o motor até que os vapores de combustível tenham evaporado.
- Verifique regularmente se há fissuras ou fugas nas tubagens de combustível, no depósito, nas tampas e nas ligações e substitua-os, se necessário.
- Armazene o combustível apenas nos recipientes previstos para o efeito.
- Utilize apenas gasolina sem chumbo com um índice de octanas mínimo de 91 RON.

Abasteça o depósito

1. Desligue o motor e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 3 minutos.
2. Levante o capô do motor para aceder à tampa do depósito (10/a).
3. Remova a sujidade da área da tampa do depósito.
4. Desenrosque a tampa do depósito e guarde-a num local limpo (11/a).
5. Abasteça o depósito de combustível. Atenção: evite o abastecimento excessivo do depósito de combustível.
6. Feche a tampa do depósito e o capô do motor.

5.4 Verificar a pressão dos pneus

Para alcançar a tração ideal e os melhores resultados de corte:

Pneus dianteiros: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Pneus traseiros: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Pressão dos pneus, consulte os dados técnicos

6 OPERAÇÃO

⚠ AVISO! Perigo em caso de conhecimento insuficiente acerca do trator corta-relva! Leia atentamente o manual de instruções antes de o arrancar! Preste particular atenção a todas as indicações de segurança! Realize todos os trabalhos de montagem e de colocação em funcionamento de forma consciente. Em caso de dúvida, pergunte ao fabricante!

6.1 Transmissão hidrostática de pedal (01)

A transmissão hidrostática de pedal é operada através de um pedal (01/7).

6.1.1 Pedal de condução

Os tratores corta-relvas com transmissão hidrostática de pedal estão equipados com um pedal de condução (01/7), que atua sobre as rodas e controla a velocidade e o sentido de condução da máquina.

❗ NOTA **Pedal na posição neutra.** Ao arrancar o trator corta-relva, não deve ser acionado nem o pedal dianteiro nem o pedal traseiro. O pedal volta automaticamente à posição neutra quando é solto. Se o pedal for acionado para a frente ou para trás com o travão de estacionamento puxado, o motor desliga-se.

Condução em marcha em frente

1. Certifique-se de que o pedal do travão está solto.
2. Pressione o pedal dianteiro com a ponta do pé.
3. Ao aumentar a pressão no pedal, a velocidade de avanço da máquina aumenta de forma contínua.

❗ NOTA **Condição prévia para a condução em marcha-atrás.** A marcha-atrás só pode ser engatada com a máquina parada.

Condução em marcha-atrás

1. Acione o pedal traseiro com o calcanhar para engatar a marcha-atrás.
2. Ao aumentar a pressão no pedal, a velocidade de marcha-atrás da máquina aumenta de forma contínua.

6.1.2 Condução em declives

1. A máquina só deve ser conduzida em declives a uma velocidade baixa.
2. Uma pressão súbita e forte sobre o pedal de condução pode fazer com que a parte dianteira da máquina se levante.
3. Evite arrancar em declives – um funcionamento incorreto pode provocar acidentes com capotamento.
4. Não conduza em inclinações superiores a 10°.

6.2 Transmissão manual (02)

Este trator corta-relva não está equipado com um pedal do acelerador. A velocidade de condução é regulada exclusivamente através da posição da alavanca de comutação (02/7).

6.2.1 Mudanças e condução

NOTA **Aumento do conforto de condução.** O pedal do travão deve ser sempre solto lentamente para pôr o trator corta-relva em marcha. Tal aumenta o conforto de condução e melhora a experiência de condução.

NOTA **Condições prévias para o arranque.** Ao arrancar, a alavanca das mudanças deve estar na posição de ralenti.

Marcha em frente

1. Pare completamente o trator corta-relva.
2. Coloque a alavanca das mudanças na mudança pretendida.
3. Retire lentamente o pé do pedal do travão.
 - O trator inicia a marcha em frente.

Marcha-atrás

1. Pare completamente o trator corta-relva.
2. Olhe para trás antes de conduzir em marcha-atrás.
3. Coloque a alavanca das mudanças na posição de marcha-atrás.
4. Retire lentamente o pé do pedal do travão.
 - O trator inicia a marcha-atrás.

6.2.2 Condução em declives

- Ao conduzir em subidas, avance na 1.^a, 2.^a ou 3.^a mudança.
- Ao conduzir em declives, não coloque mudanças mais altas. A 4.^a e a 5.^a mudanças destinam-se exclusivamente à condução em superfícies planas.
- Conduzir a uma velocidade elevada em declives pode provocar acidentes com capotamento.
- Não arranque em declives.
- Ao conduzir em subidas com a caixa de recolha da relva cheia, o desempenho do trator corta-relva poderá ser reduzido. Se necessário, é possível melhorar a eficiência reduzindo gradualmente para velocidades mais baixas. Com a caixa de recolha da relva cheia, recomenda-se conduzir em subidas na 1.^a mudança.

6.3 Transmissão CVT (03)

A transmissão CVT é operada através de um pedal (03/6) e de uma alavanca de comutação (03/8).

6.3.1 Mudanças e condução

AVISO! **Reduza a velocidade nas curvas.** Curvas apertadas podem comprometer o controlo do trator corta-relva. Reduza sempre a velocidade antes de entrar em curvas apertadas.

NOTA **Evite danos na transmissão ao mudar de mudança.** Não mude de mudança enquanto o trator corta-relva estiver em movimento. Tal pode causar danos graves na transmissão. Antes de cada mudança, acione sempre o pedal do travão para imobilizar completamente o trator corta-relva.

NOTA **Reduza a velocidade nas curvas.** Curvas apertadas podem comprometer o controlo do trator corta-relva. Reduza sempre a velocidade antes de entrar em curvas apertadas.

NOTA **Dificuldade em mudar de mudança.** Se tiver dificuldade em engatar a marcha em frente ou a marcha-atrás, pressione levemente o pedal de condução e, em seguida, engate a mudança. Nunca acione a alavanca com força.

Marcha em frente ou marcha-atrás

1. O trator deve arrancar sempre em ralenti.
2. Pressione totalmente o pedal do travão e solte o travão de estacionamento.
3. Coloque a alavanca na marcha em frente (F) ou na marcha-atrás (R).
4. Solte lentamente o pedal do travão.
5. Pressione gradualmente o pedal de condução. Quanto mais o pedal for pressionado, maior será a velocidade na direção selecionada.

6.3.2 Condução em declives

1. A máquina só deve ser conduzida em declives a uma velocidade baixa.
2. Uma pressão súbita e forte sobre o pedal de condução pode fazer com que a parte dianteira da máquina se levante.
3. Evite arrancar em declives – um funcionamento incorreto pode provocar acidentes com capotamento.
4. Não conduza em inclinações superiores a 10°.

6.4 Pedal do travão/embraiagem (07)

NOTA Não regule a velocidade de condução com o pedal do travão. O pedal do travão não deve ser utilizado para regular a velocidade de condução. A sua utilização para controlar a velocidade provoca um desgaste prematuro da correia de acionamento.

- Antes de cada mudança, o pedal do travão (07/1) deve ser acionado para imobilizar completamente o trator corta-relva.
- Utilize o pedal do travão exclusivamente para travar e parar o trator corta-relva.

6.5 Travão de estacionamento (08)

NOTA Utilização do travão de estacionamento.

- Para arrancar o motor, é necessário pressionar o pedal do travão.
- A alavanca de bloqueio do pedal do travão deve estar ativada quando o operador sai do banco do condutor com o motor em funcionamento, caso contrário, o motor desliga-se automaticamente.

Bloquear o travão de estacionamento

1. Pressione totalmente o pedal do travão (07/1).
2. Empurre a alavanca de bloqueio do pedal do travão para cima.
3. Solte o pedal do travão.
 - A alavanca de bloqueio do pedal do travão permanece na posição superior.

Soltar o travão de estacionamento

1. Pressione totalmente o pedal do travão.
 - A alavanca de bloqueio do pedal do travão desbloqueia automaticamente.

6.6 Interruptor do mecanismo de corte (05)

O interruptor do mecanismo de corte (05/1) encontra-se no campo de controlo direito do trator corta-relva. O interruptor controla a embraiagem elétrica, que está montada na parte inferior da cambota do motor. Ao acionar a embraiagem, a potência é transmitida à unidade de corte, ativando assim o mecanismo de corte.

Ativar e desativar as lâminas

1. Coloque a alavanca de aceleração (04/1) na posição RÁPIDO.
2. Puxe o interruptor do mecanismo de corte (05/1) para cima.
 - O mecanismo de corte é ligado.

3. Para desativar o mecanismo de corte, pressione o interruptor do mecanismo de corte para baixo.

6.7 Utilizar os faróis (05)

NOTA Funcionamento dos faróis com o motor desligado. Se os faróis permanecerem ligados com o motor desligado, a bateria descarrega rapidamente.

Ligar e desligar os faróis

1. Para ligar os faróis, rode a chave de ignição da posição RUN para a posição dos faróis (05/5).
2. Para desligar os faróis, rode a chave da posição dos faróis de volta para a posição RUN (05/6).

6.8 Ligar e parar o motor (04 - 07)

- O motor não deve ser ligado se a vela de ignição estiver removida.
- Se houver combustível em excesso no motor, coloque a alavanca de aceleração na posição RÁPIDO e continue a ligar até que o motor arranque.
- Coloque o motor em funcionamento e utilize-o ao ar livre.
- Não ligue nem utilize o motor em espaços fechados, mesmo com as portas ou janelas abertas.

Arrancar o motor

1. Verifique o nível de óleo. Consulte o capítulo "Verificar o óleo do motor e reabastecer".
2. Insira a chave de ignição no canhão da ignição (05/3).
3. Certifique-se de que o mecanismo de corte não está ativado.
4. Certifique-se de que a transmissão se encontra na posição neutra.
5. Pressione totalmente o pedal do travão (07/1).
6. Coloque a alavanca de aceleração (04/1) na posição CHOKE.
7. Rode a chave de ignição para a posição START e mantenha-a nessa posição até o motor arrancar. Depois de o motor arrancar, solte a chave. Volta à posição RUN.

Utilizar a alavanca de aceleração/ estrangulamento

A alavanca de estrangulamento situa-se no lado esquerdo do painel de instrumentos do trator corta-relva.

Para arrancar um motor frio, empurre a alavanca de estrangulamento totalmente para a frente até à posição "CHOKE" (04).

Parar o motor

AVISO! Perigo devido ao motor quente!

Ao desligar o veículo, certifique-se de que não existe a possibilidade de as peças quentes do motor (p. ex., o silenciador) incendiarem quaisquer objetos ou materiais circundantes!

1. Desligue o interruptor do mecanismo de corte (05/1), se estiver ligado.
2. Coloque o acionamento na posição de ralentí.
3. Coloque a alavanca de aceleração (04/1) na posição LENTO.
4. Rode a chave de ignição para a posição desligada e retire a chave.
5. Bloqueie o travão de estacionamento.

6.9 Cortar relva com o trator corta-relva

PERIGO! Perigo devido a lâminas rotativas.

Esta máquina pode cortar mãos e pés e projetar objetos. A inobservância das indicações de segurança pode causar ferimentos graves ou fatais.

- Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com iluminação artificial suficiente.
- Evite buracos, sulcos, irregularidades, pedras ou outros obstáculos ocultos. Um terreno irregular pode causar o capotamento da máquina ou fazer com que o operador perca o equilíbrio ou a estabilidade.
- Nunca direcione o material ejetado para pessoas. Não projete o material contra paredes ou obstáculos, pois há possibilidade de ricochetear.
- Desligue o mecanismo de corte antes de passar por superfícies de brita ou gravilha.
- Nunca deixe uma máquina em funcionamento sem supervisão. Estacione sempre em superfícies planas, desative o mecanismo de corte, ative o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave.

NOTA Condições prévias para cortar a relva.

- O interruptor do mecanismo de corte deve estar desligado durante o arranque do motor.
- Ao cortar a relva, a alavanca de aceleração deve estar sempre na posição RÁPIDO.
- O funcionamento a baixa velocidade pode causar o desgaste prematuro da bateria e falta de qualidade do corte.

Para obter um resultado de corte limpo, ajuste a velocidade de condução às condições do relva. Para o corte de relva, selecione, no máximo, 2/3 da velocidade de condução disponível no pedal. A velocidade máxima do trator destina-se exclusivamente à condução com o mecanismo de corte desativado.

Normalmente, a altura de corte é de 4 - 5 cm. Isto corresponde à 2.ª ou 3.ª posição do ajuste da altura (06). Para relva húmida e molhada, corte com uma altura de corte mais elevada.

Caso a relva esteja muito alta, aconselhamos o corte em duas passagens. Ajuste o mecanismo de corte para a altura de corte máxima para a primeira passagem. Para a segunda passagem, pode então ajustar à altura pretendida.

6.9.1 Ajustar as rodas de suporte (01 - 03)

A montagem exata das rodas de suporte está descrita no manual de montagem.

1. Estacione o trator corta-relva numa superfície plana e bloqueie o travão de estacionamento (08).
2. Pare o motor (05/4), retire a chave de ignição e aguarde até que as lâminas fiquem totalmente imobilizadas.
3. Ajuste a unidade de corte (06) à altura pretendida.
4. Remova o parafuso e a porca que mantêm a roda (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) na devida posição.
5. Posicione a roda de forma que fique a cerca de 3–13 mm acima do solo. Deste modo, reduz-se a probabilidade de a relva ser cortada demasiado rente ao solo.
6. Volte a colocar o parafuso e a porca e aperte firmemente.
7. Repita o processo na outra roda de suporte e certifique-se de que ambas as rodas estão ajustadas de igual forma.

6.9.2 Cortar a relva em marcha-atrás (05, 07)

⚠ PERIGO! Acesso seguro à opção MIR. O corte em marcha-atrás pode ser extremamente perigoso para pessoas não envolvidas, especialmente crianças.

- Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho e supervise-as constantemente.
- Não transporte passageiros, especialmente crianças, mesmo com o mecanismo de corte desligado.
- A relva só deve ser cortada em marcha-atrás se tal for absolutamente necessário.
- Antes e durante a condução em marcha-atrás, olhe sempre para baixo e para trás.
- Se a máquina cortar a relva em marcha-atrás sem que a opção de marcha-atrás tenha sido ativada, interrompa imediatamente o funcionamento e contacte um distribuidor autorizado.

i NOTA Condução em marcha-atrás e corte da relva. O motor para automaticamente se, ao conduzir em marcha-atrás, o interruptor do mecanismo de corte estiver ligado e o botão MIR não estiver pressionado.

Ativar o corte em marcha-atrás (MIR)

Assim que o mecanismo de corte estiver ligado:

1. Pressione o pedal do travão/embraiagem e mantenha-o pressionado para parar o veículo.
2. Pressione o botão MIR (05/2). Dependendo do modelo, o botão MIR deve ser mantido pressionado, caso contrário, o motor desliga-se e a máquina para.
3. Engate a marcha-atrás.
4. Solte lentamente o pedal do travão/embraiagem (07/1).

6.9.3 Informações adicionais sobre o corte da relva

⚠ AVISO! Risco de ferimentos devido a lâminas rotativas e objetos projetados. Durante o corte da relva, mantenha pessoas não envolvidas, ajudantes, crianças e animais de estimação afastados da área de trabalho. Pare imediatamente a máquina se alguém entrar na área de corte.

- Corte sempre com a alavanca de aceleração na posição RÁPIDO, de modo a obter uma qualidade de corte limpa.

- Use lâminas afiadas: as lâminas desgastadas podem provocar pontas castanhas ou doenças na relva.
- Sobreponha cada passagem em cerca de 5–7 cm, para não deixar áreas por cortar.
- Mude regularmente a direção de corte para evitar sulcos na relva.
- Ajuste a altura de corte ao tipo de relva: cortar a relva demasiado curta enfraquece o sistema radicular, pois a relva dirige toda a sua energia apenas para o crescimento das folhas.
- Aumente a altura de corte no verão e em períodos de seca para reduzir o stress na relva.
- Não corte a relva durante as horas mais quentes do dia, pois tal causa um grande desgaste na relva.
- Respeite a regra de 1/3: por cada passagem de corte, não corte mais do que um terço do comprimento da relva.
- No caso de relva alta ou densa, utilize uma velocidade mais baixa ou corte a área uma segunda vez.

6.9.4 Esvaziar a caixa de recolha da relva (12)

⚠ AVISO! Risco de ferimentos devido a lâminas rotativas.

- Se o canal de ejeção estiver bloqueado: remova a relva recolhida apenas com ferramentas adequadas (não com as mãos ou com a pega), caso contrário, existe o perigo de ferimentos por corte.
- Nunca abra a caixa de recolha da relva enquanto as lâminas estiverem ligadas – o material ejetado pode atingir pessoas ou sujar a relva.

i NOTA Esvaziar a caixa de recolha da relva.

- Esvazie a caixa de recolha da relva apenas quando o mecanismo de corte estiver desligado, caso contrário, o motor para.
- Não deixe a caixa de recolha da relva ficar demasiado cheia, pois tal pode obstruir o canal de recolha.

O trator corta-relva está equipado com um sinal sonoro. Quando a caixa de recolha da relva estiver cheia, é emitido um sinal acústico.

1. Desative o mecanismo de corte, pressionando o interruptor do mecanismo de corte para baixo até à posição desligada (OFF).

2. Conduza o trator corta-relva para uma área adequada.
3. Puxe a alavanca de esvaziamento (12/1) ou segure na pega traseira (12/2) e incline a caixa de recolha da relva para cima para a esvaziar.
4. Feche a caixa de recolha da relva até encaixar.
5. Uma montagem incorreta impede que as lâminas voltem a engatar.

7 POSTURA E TÉCNICA DE TRABALHO

7.1 Intervalo do corte

Tenha em conta que a relva cresce de forma diferente em alturas diferentes. Recomenda-se que opte por um intervalo de corte mais curto no início da primavera. Aumente o intervalo de corte se o ritmo de crescimento da relva diminuir ao longo do ano.

7.2 Corte de relva alta

Se a relva tiver crescido mais do que o habitual ou estiver demasiado húmida, corte a relva com uma altura de corte mais elevada. Depois, corte novamente a relva com uma altura mais baixa.

7.3 Trituração

Para obter um resultado de trituração ideal, deve cortar a relva regularmente (aproximadamente 1 a 2 vezes por semana). Corte 1/3 da altura da relva, p. ex., 2 cm numa relva com 6 cm de altura. Desta forma, a relva cortada ajusta-se perfeitamente ao restante relvado.

8 MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

⚠ PERIGO! Perigo de morte devido a manutenção incorreta. Trabalhos de manutenção realizados por pessoas não qualificadas, a utilização de peças sobresselentes não aprovadas, assim como a remoção ou alteração dos dispositivos de segurança podem causar ferimentos graves e mesmo fatais durante o funcionamento.

- Não remover nem desativar os dispositivos de segurança.
- Usar apenas peças sobresselentes originais.
- Garantir mediante uma manutenção regular e correta a boa limpeza e o bom estado de funcionamento do aparelho.

⚠ AVISO! Perigo de ferimentos por corte.

Perigo de ferimentos por corte se se agarrar em peças do aparelho afiadas e móveis, bem como utensílios de corte.

- Antes de realizar trabalhos de manutenção, conservação e limpeza, desligue sempre o aparelho.
- Utilize luvas de proteção sempre que realizar trabalhos de manutenção, conservação e limpeza.

⚠ AVISO! Perigo de ferimentos durante os trabalhos de manutenção. Uma manutenção incorreta pode provocar ferimentos graves e danos no aparelho.

- As reparações do aparelho só podem ser efetuadas por empresas especializadas.

8.1 Limpar o trator corta-relva

⚠ AVISO! Perigo durante a limpeza! O seguinte aplica-se a todos os trabalhos de limpeza:

- Desligue o motor e retire a chave de ignição.
- Desligue a(s) ficha(s) de vela de ignição.
- Os dispositivos de proteção removidos para a limpeza devem ser reinstalados após a mesma.
- PERIGO DE QUEIMADURA: Limpe o trator corta-relva apenas quando este arrefecer. O motor, a transmissão e o silenciador ficam muito quentes!
- PERIGO DE CORTE: Preste atenção às lâminas afiadas durante a realização de trabalhos nas ferramentas de corte. No caso de ferramentas de corte com várias lâminas, o movimento de uma ferramenta de corte pode provocar o movimento de outra!

ATENÇÃO! Danos no sistema elétrico e nos componentes mecânicos devido à infiltração de água! A presença de água no sistema elétrico provoca curtos-circuitos e danos. Nos rolamentos, a água pode levar à perda de lubrificação e, portanto, à degradação dos rolamentos.

- Para limpar, utilize preferencialmente ar comprimido e uma escova/pincel!
- Não pulverize o motor nem nenhum dos rolamentos (rodas, transmissão, rolamento das lâminas) com água ou com um produto de limpeza a alta pressão!
- Utilize um pano, uma escova ou um pincel longo, ou semelhante, para remover a sujidade e os resíduos de relva!

Por forma a garantir o funcionamento ideal e uma longa vida útil, deve limpar o trator corta-relva regularmente.

Após cada utilização, limpe qualquer sujidade existente no trator corta-relva.

8.1.1 Limpar a caixa de recolha da relva

Remova a caixa de recolha de relva e molhe o exterior e o interior da caixa com uma mangueira de água. A sujidade entranhada deve ser raspada cuidadosamente, por exemplo, com uma escova. Especialmente no caso de caixas de recolha de relva com revestimento em tecido, tenha cuidado para não danificar o tecido.

NOTA Antes da limpeza, esvazie a caixa de recolha de relva conforme descrito. Quando a caixa de recolha de relva está cheia, esta é demasiado pesada para ser removida em segurança.

Remoção de uma caixa de recolha da relva

- 1. Desligue o motor.
- 2. Levante ligeiramente a caixa de recolha de relva.
- 3. Retire a caixa de recolha da relva para cima.

8.1.2 Limpeza do canal de ejeção

A limpeza regular assegura o bom funcionamento do ajuste da altura de corte.

O canal de ejeção é composto por duas peças encaixadas uma na outra. A peça inferior está fir-

memente encaixada na estrutura do corta-relva. A parte superior pode ser retirada para limpeza.

- 1. Remova a caixa de recolha de relva.
- 2. Remova os parafusos esquerdo e direito do canal de ejeção.
- 3. Retire o canal de ejeção para trás através da parede traseira.
- 4. Limpe meticulosamente os canais de ejeção superior e inferior.
- 5. Introduza o canal de ejeção na parede traseira. Certifique-se de que as peças superior e inferior estão devidamente encaixadas.
- 6. Aparafuse-as no devido lugar com os dois parafusos de fixação.
- 7. Monte a caixa de recolha de relva.

8.2 Plano de manutenção

Os trabalhos a seguir indicados podem ser realizados pelo próprio utilizador. Todos os demais trabalhos de manutenção, serviço e reparação têm de ser realizados por uma oficina de assistência técnica autorizada.

NOTA No caso de uma solicitação mais intensa do aparelho e com temperaturas altas, podem ser necessários intervalos de manutenção mais curtos do que os indicados na tabela acima.

Realize também a lubrificação anual recomendada de acordo com o plano de lubrificação.

Atividade	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Após as primeiras 5 horas	A cada 25 horas de serviço	A cada 50 horas de serviço	Antes de cada armazenamento
Verifique o nível do óleo do motor ^{*)}	X					
Mude o óleo do motor ^{*)}			X			X
Limpe o filtro de ar ^{*)}				X		
Substitua o filtro de ar ^{*)}					X	
Inspecione a vela de ignição ^{*)}					X	
Verifique o travão (teste de travagem num percurso em linha reta)	X					
Verifique a pressão dos pneus	X					
Verifique as lâminas	X					

Atividade	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Após as primeiras 5 horas	A cada 25 horas de serviço	A cada 50 horas de serviço	Antes de cada armazenamento
Verifique quanto a peças soltas	X					X
Verifique a correia trapezoidal (inspeção visual)				X		
Limpeza do trator corta-relva		X				
Limpe a grelha da admissão de ar no motor ^{*)}	X					
Limpe os resíduos e restos de relva da transmissão		X		X		

*) consulte o manual de instruções do fabricante do motor

8.3 Nivelar a unidade de corte (13 - 16)

Se a relva parecer irregular após o corte, pode ser necessário nivelar a unidade de corte. Certifique-se primeiro de que os pneus têm a pressão de ar recomendada.

Passos preparatórios

1. Coloque o trator na posição de ralenti.
2. Desligue o motor, ative o travão de estacionamento e retire a chave de ignição.
3. Baixe a unidade de corte até à posição mais baixa através da alavanca (13/2).
4. Remova a plataforma de apoio (13/1).
5. Desaperte os dois parafusos (14/1) por baixo da plataforma de apoio e desenrosque os dois pinos (14/2) na cobertura de proteção.
6. Remova a cobertura de proteção (15/1).
7. Repita o procedimento para o lado oposto.

2. Meça a distância entre a ponta inferior exterior de cada lâmina e o solo.
3. Se os valores medidos diferirem em mais de 5 mm, continue. Rode as porcas de ajuste (16/1, 16/3, 16/6) uniformemente para alinhar o lado direito da unidade de corte:
4. Rode para cima: levanta o lado direito da unidade.
5. Rode para baixo: baixa o lado direito da unidade.
6. Após o ajuste, aperte a porca superior contra a porca inferior para fixar.
7. Repita estes passos para o lado oposto.
8. Meça novamente a distância entre as lâminas.
9. A unidade de corte está ajustada corretamente quando ambas as pontas das lâminas têm a mesma distância em relação ao solo.

8.4 Desmontar o mecanismo de corte (17 - 19)

⚠ AVISO! Perigo de ferimentos por corte.
As lâminas são afiadas. Proteja a área das lâminas (p. ex., envolvendo-as com um pano) ou use luvas de proteção e trabalhe com cuidado.

Procedimento

1. Coloque o trator na posição de ralenti.
2. Desligue o motor, ative o travão de estacionamento e retire a chave de ignição.
3. Baixe a unidade de corte até à posição mais baixa.
4. Remova a cobertura de proteção (consulte o capítulo *Nivelar a unidade de corte*).

⚠ AVISO! Perigo de ferimentos por corte.
As lâminas são afiadas. Proteja a área das lâminas (p. ex., envolvendo-as com um pano) ou use luvas de proteção e trabalhe com cuidado.

f NOTA Sequência para o ajuste.

- Para levantar, rode primeiro a porca de ajuste superior.
- Para baixar, rode primeiro a porca de ajuste inferior.

Ajuste lateral da unidade de corte

1. Alinhe as lâminas de modo que as pontas apontem lateralmente em relação ao trator corta-relva.

5. Puxe a polia tensora (17/1) para a frente para aliviar a carga sobre a correia de corte e retire a correia.
6. Solte e remova os dois trincos (18/1) do lado direito.
7. Solte e remova os dois trincos (19/1) do lado esquerdo.
8. Retire o mecanismo de corte lateralmente por baixo do trator.
9. Para montar o mecanismo de corte, execute os passos acima pela ordem inversa.

8.5 Ajustar a tensão da correia da unidade de corte (20)

Caso observe uma redução no desempenho de corte, pode ser necessário ajustar a tensão da correia da unidade de corte.

NOTA Desligue o motor, ative o travão de estacionamento e retire a chave de ignição.

Procedimento

1. Aumente a tensão da correia através do elemento de ajuste.
2. Em seguida, fixe as porcas (20/1 e 20/2) apertando-as uma contra a outra.

8.6 Bateria de arranque (21)

O trator corta-relva não é fornecido com um carregador para a bateria de arranque.

Designação exata da bateria: ver caixa de bateria. A bateria de arranque encontra-se sob a cobertura do motor.

Geralmente, a bateria de arranque é fornecida carregada de fábrica.

Indicações de segurança

AVISO! Perigo devido ao manuseamento incorreto da bateria de arranque! Para evitar perigos resultantes de um manuseamento incorreto da bateria, observe os pontos que se seguem!

- A bateria de arranque não deve ser armazenada nas imediações de chamas, queimadas ou aquecedores. Existe perigo de explosão.
- No inverno, armazene a bateria de arranque num local fresco e seco (10 – 15 °C). Devem ser evitadas temperaturas abaixo de zero durante o armazenamento.
- Não deixe a bateria de arranque sem carga durante um longo período. Caso a bateria de arranque não seja utilizada durante um longo

período, esta deve ser carregada com um carregador adequado.

- Não destrua a bateria de arranque. O eletrólito (ácido sulfúrico) provoca queimaduras químicas quando em contacto com a pele e o vestuário – lave imediatamente com água em abundância.
- Mantenha a bateria de arranque limpa. Limpe apenas com um pano seco. Não utilize água, gasolina, diluente ou semelhante!
- Mantenha os bornes limpos e aplique massa lubrificante para bornes.
- Não coloque os bornes em curto-circuito.

Carregamento da bateria de arranque

É necessária recarregar:

- Antes do armazenamento de inverno.
- Se pretender manter o aparelho parado por um período mais longo (superior a 3 meses).

AVISO! Perigo devido ao carregamento incorreto da bateria de arranque! A corrente de carregamento do carregador não deve exceder os 5 A e a tensão de carregamento não deve exceder um máximo de 14,4 V. Com tensões de carregamento mais elevadas, existe o risco de explosão da bateria de arranque! Retire sempre a chave de ignição antes da realização de trabalhos na bateria.

Recomendamos que carregue esta bateria de arranque sem manutenção e estanque a gás com um carregador especialmente concebido (disponível em revendedores especializados).

Antes de carregar a bateria de arranque, respeite o manual de instruções do fabricante do carregador.

ATENÇÃO! Perigo de curto-circuito! Para evitar um curto-circuito, desligue sempre primeiro o cabo negativo (-) da bateria e volte a ligá-lo em último lugar! Retire sempre a chave de ignição antes da realização de trabalhos na bateria!

1. Retire a chave de ignição (05/3).
2. Abra o capô do motor (10/a).
3. Ligue os terminais do carregador aos bornes da bateria (21/1).

NOTA Respeite a polaridade:

- Terminal vermelho = polo positivo (+)
 - Terminal preto = polo negativo (-)
4. Conecte o carregador à rede elétrica e ligue-o.

8.7 Empurrar o trator (22, 23)

Pode ser necessário empurrar manualmente o trator, p. ex., ao entrar ou sair de uma garagem ou ao carregá-lo para um reboque.

Procedimento

1. Desligue o interruptor do mecanismo de corte (05/1).
2. Desligue o motor, consulte Parar o motor.
3. Solte o travão de estacionamento (08/1).
4. Coloque a transmissão na posição de ralenti.
5. Empurre a válvula de bypass (transmissão hidráulica) para a frente (22/1) e, em seguida, bloqueie-a para a esquerda (23/1), caso contrário, não será possível empurrar o trator.
6. Empurre o trator manualmente.

8.8 Rebocar o trator

- Fixe o equipamento exclusivamente no ponto de engate previsto para o efeito.
- O peso rebocado total (reboque + carga) não pode exceder 180 kg.
- A carga de apoio não pode exceder 9 kg.
- Durante o reboque, não conduza em inclinações superiores a 5°. O peso rebocado pode causar perda de tração e de controlo em declives.
- Não permita a presença de pessoas, sobretudo crianças, no equipamento rebocado.
- Não coloque em ralenti e deixe descer o declive.

9 TRANSPORTE

Antes do transporte:

- Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de sucção.
- Ligue o motor e deixe-o funcionar até que o combustível restante seja consumido.
- Feche bem a tampa do depósito.
- Deixe o motor arrefecer completamente.

Carga e descarga:

- Utilize rampas em toda a largura.
- Realize a carga e a descarga com extremo cuidado.
- Não suba ou desça rampas com a máquina. Risco de capotamento com ferimentos graves!
- Para uma carga e descarga seguras, empurre a máquina manualmente sobre a(s) rampa(s).

10 ARMAZENAMENTO

AVISO! Perigo de explosão e de incêndio.

- Nunca guarde a máquina com combustível num edifício fechado e mal ventilado.
- Os vapores de combustível podem atingir fontes de ignição (p. ex., forno, esquentador) e causar uma explosão.
- Não guarde a máquina perto de fornos, fogões ou outras chamas descobertas/fontes de faíscas – os vapores de combustível podem inflamar-se.

O trator corta-relva deve ser estacionado num local não exposto a influências meteorológicas, especialmente humidade, chuva e incidência de luz solar direta prolongada.

Nunca armazene o trator corta-relva com combustível no depósito no interior de um edifício onde os vapores de combustível possam entrar em contacto com fogo ou faíscas. Estacione o trator corta-relva apenas em espaços adequados para o estacionamento de veículos motorizados.

Se possível, não estacione o trator corta-relva com o depósito cheio de combustível durante períodos de armazenamento prolongados, tais como o armazenamento de inverno. O combustível pode evaporar.

Antes do armazenamento de longo prazo, deve drenar o combustível do depósito e do carburador para evitar a criação de depósitos e consequentes dificuldades de arranque. Consulte a sua oficina especializada.

Preparação do trator para o armazenamento

1. Ative o travão de estacionamento.
2. Retire a chave.
3. Deixe a máquina arrefecer completamente.
4. Retire a bateria para prolongar a respetiva vida útil.
5. Guarde a bateria totalmente carregada num local fresco e seco.
6. Se a bateria permanecer na máquina: desligue o polo negativo (-).

Antes da nova colocação em funcionamento

1. Verifique os níveis de todos os líquidos.
2. Examine os pontos de manutenção de acordo com o manual.
3. Carregue totalmente a bateria.
4. Realize um teste de funcionamento sem carga para garantir que todos os sistemas funcionam corretamente.

11 ASSISTÊNCIA EM CASO DE AVARIA

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. Peças do aparelho afiadas e móveis podem dar origem a ferimentos.

- Utilize luvas de proteção quando realizar trabalhos de manutenção, conservação e limpeza!

i NOTA Em caso de avarias não apresentadas nesta tabela ou que não consiga solucionar sozinho, dirija-se por favor ao nosso serviço de assistência técnica.

Antes de quaisquer trabalhos de manutenção ou de ajuste

1. Desative todos os elementos de controlo.
2. Desligue o motor.
3. Aguarde até que todas as peças móveis fiquem totalmente imobilizadas.
4. Retire o cabo da vela de ignição.
5. Use óculos de proteção durante o funcionamento e nos trabalhos de ajuste ou de reparação.

Avaria	Causa	Resolução
O motor não arranca.	Falta de combustível.	Encha o depósito; verifique a ventilação do depósito; verifique o filtro de combustível.
	Combustível pobre ou contaminado; combustível antigo no depósito.	Utilize sempre combustível fresco de recipientes limpos; limpe o carburador (oficina de assistência ao cliente).
	Filtro de ar sujo.	Limpe o filtro de ar (consulte o manual de instruções do fabricante do motor).
	Não há faísca de ignição.	Limpe a vela de ignição ou, se necessário, introduza uma nova; verifique o cabo do sistema de ignição, verifique o sistema de ignição (oficina de assistência ao cliente).
	O motor está afogado.	Desative o estrangulamento.
	Excesso de combustível na câmara de combustão do motor devido a várias tentativas de arranque.	Desaperte a vela de ignição e seque-a.
	Os polos da bateria estão sujos.	Limpe os polos.
	A bateria está descarregada ou gasta.	Carregue a bateria ou substitua-a.
O motor arranca com dificuldade ou funciona mal.	Cabo solto ou defeituoso.	Inspeccione visualmente a cablagem. Se os fios estiverem desgastados ou partidos, contacte um revendedor de assistência técnica autorizado.
	A alavanca de mudança de velocidades encontra-se em marcha-atrás.	Coloque a alavanca de comutação em ponto morto.
O motor faz sons de batida.	A mistura de combustível está demasiado rica.	Limpe o filtro de ar.
	Nível de óleo baixo.	Verifique o óleo e reabasteça, se necessário.

Avaria	Causa	Resolução
	Tipo de óleo incorreto.	Consulte Verificar o óleo do motor e reabastecer
O motor funciona, mas o condutor não consegue conduzir.	A transmissão está a funcionar ao ralenti	Coloque a alavanca de bypass na posição "Conduzir" (opcional no caso de transmissão hidrostática de pedal).
	O travão de estacionamento está acionado.	Solte o travão de estacionamento.
O motor de arranque não funciona.	Bateria de arranque descarregada ou fraca.	Carregue a bateria de arranque.
	Interruptor de segurança no banco do condutor não acionado.	Sente-se corretamente no banco do condutor; interruptor defeituoso.
	Interruptor de segurança no pedal do travão não acionado.	Pressione o completamente o pedal do travão.
	Mecanismo de corte ativado.	Desligue o mecanismo de corte.
	Fusível no cabo (+) da bateria de arranque.	Verifique o fusível, substitua se necessário.
Potência reduzida do motor.	Relva demasiado alta ou demasiado húmida.	Corrija a altura de corte; crie espaço para a ferramenta de corte conduzindo brevemente em marcha-atrás.
	Canal de ejeção/mecanismo de corte obstruído.	Desligue o motor e retire a chave da ignição! Limpe a canal de ejeção/o mecanismo de corte.
	Filtro de ar sujo.	Limpe o filtro de ar (consulte o manual de instruções do fabricante do motor).
	A configuração do carburador não é a correta.	Solicite a verificação da configuração (oficina de assistência ao cliente).
	Lâminas muito gastas.	Substitua as lâminas (oficina de assistência ao cliente).
	Velocidade de condução demasiado elevada.	Reduza a velocidade de condução.
	A velocidade do motor está muito lenta.	Ajuste para aceleração RÁPIDA.
	O motor não atingiu a temperatura de funcionamento.	Ligue o motor e deixe-o aquecer durante alguns minutos.
O trator corta-relva apresenta fortes vibrações.	O mecanismo de corte está danificado.	Verifique o mecanismo de corte (oficina de assistência ao cliente).
Corte imperfeito.	Lâminas gastas, desafiadas.	Substitua ou volte a afiar as lâminas. Calibre as lâminas afiadas (oficina de assistência ao cliente).
	Altura de corte incorreta.	Corrija a altura de corte.

Avaria	Causa	Resolução
	Velocidade do motor demasiado baixa.	Ajuste a velocidade máxima do motor.
	Velocidade de condução demasiado elevada.	Reduza a velocidade de condução.
	Pressão diferente dos pneus nas rodas.	Encha com a pressão de ar correta. Consulte o capítulo " <i>Dados técnicos</i> ".
A caixa de recolha de relva não enche.	Altura de corte ajustada demasiado baixa.	Corrija a altura de corte.
	A relva está húmida - é demasiado difícil de transportar para a corrente de ar.	Adie o corte da relva para quando o relvado estiver seco.
	Lâminas muito gastas.	Substitua as lâminas. (Oficina de assistência ao cliente)
	Relva demasiado alta.	Corte a relva 2 vezes: ■ 1.ª passagem: altura de corte máxima ■ 2.ª passagem: altura de corte pretendida.
	Saco de tecido obstruído - sem passagem de ar.	Limpe o saco de tecido.
	Canal de ejeção/mecanismo de corte sujo.	Limpe a canal de ejeção/o mecanismo de corte.
O indicador de enchimento não responde.	Resíduos de relva na alavanca do indicador de enchimento.	Remova os resíduos de relva na alavanca do indicador de enchimento. Em seguida, verifique o bom funcionamento.
Tração, travão, embraiagem e mecanismo de corte.		Deve ser verificado exclusivamente por uma oficina de assistência ao cliente!

12 ELIMINAÇÃO

Contacte uma oficina de assistência técnica do fabricante ou um revendedor especializado para a eliminação.

13 SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA/PÓS-VENDA

Em caso de dúvidas relativamente à garantia, reparação ou peças sobresselentes, contacte a oficina de assistência técnica da AL-KO mais perto de si. As moradas dos serviços de assistência técnica estão disponíveis para consulta na Internet:

www.alko-garden.com/service-contacts

É possível encontrar informações adicionais relativamente às peças sobresselentes em: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAÇÕES RELATIVAS À DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos pelo presente, sob a nossa inteira responsabilidade, que este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas harmonizadas CE, as normas de segurança CE e as normas específicas do produto. A declaração de conformidade é parte integrante do manual de instruções e é fornecida juntamente com a máquina.

15 GARANTIA

Eventuais defeitos de material e de fabrico do aparelho serão por nós eliminados, dentro do prazo legal de garantia contra defeitos, de acordo com o nosso critério, ou através de reparação, ou de substituição do aparelho. O prazo legal de garantia legal é o em vigor no país onde o aparelho foi adquirido.

A aceitação dos direitos de garantia é válida apenas:

- se o presente manual de instruções for observado
- manuseamento correto do aparelho
- utilização de peças sobresselentes de origem

A garantia caducará em caso de:

- tentativas de reparação pelo próprio
- introdução de alterações técnicas pelo próprio
- utilização do aparelho sem ser para o fim a que se destina

São excluídos da garantia:

- danos de pintura provocados pelo desgaste normal
- peças de desgaste identificadas na ficha de peças sobresselentes com uma moldura xxxxxx (x)
- motores de combustão (para estes motores são válidas as disposições de garantia em separado do respetivo fabricante do motor)

O período da garantia inicia-se na data de aquisição pelo primeiro consumidor final. Determinante para efeitos de entrada em vigor da garantia é a data inscrita na fatura de compra. Por favor dirija-se ao agente ou ao centro de assistência técnica mais próximo autorizado, apresentando esta declaração de garantia e a fatura de compra. Os direitos legais do comprador relativos à garantia contra defeitos não são afetados por esta declaração de garantia.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Istruzioni per l'uso	140	6.3 Trasmissione CVT (03)	148
1.1 Simboli sulla copertina	140	6.3.1 Cambio e marcia	148
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	140	6.3.2 Guida in pendenza	148
2 Descrizione del prodotto	140	6.4 Pedale del freno/della frizione (07)	149
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ...	140	6.5 Freno di stazionamento (08)	149
2.2 Uso scorretto prevedibile	141	6.6 Interruttore dell'unità di taglio (05).....	149
2.3 Rischi residui	141	6.7 Uso dei fari (05).....	149
2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione	141	6.8 Avvio e arresto del motore (04 - 07)...	149
2.5 Simboli sull'apparecchio	141	6.9 Taglio con il trattorino	150
2.6 Panoramica del prodotto - Trasmissione idrostatica a pedale (01).....	142	6.9.1 Regolazione dei ruotini di appoggio (01 - 03).....	150
2.7 Panoramica del prodotto - Trasmissione manuale (02).....	143	6.9.2 Taglio in retromarcia (05, 07).....	151
2.8 Panoramica del prodotto - Trasmissione CVT (03).....	143	6.9.3 Informazioni aggiuntive sulla falciatura	151
2.9 Comandi	143	6.9.4 Svuotamento del cesto di raccolta (12).....	151
2.9.1 Quadro comandi standard (04, 05)	143	7 Comportamento e tecnica di lavoro	152
2.9.2 Simboli.....	144	7.1 Intervallo di taglio dell'erba	152
3 Indicazioni di sicurezza	144	7.2 Taglio di erba alta	152
3.1 Indicazioni di sicurezza per i trattorini	144	7.3 Pacciamatura	152
4 Montaggio	146	8 Manutenzione e cura	152
5 Messa in funzione	146	8.1 Pulizia del trattorino.....	152
5.1 Verifica del piatto di taglio.....	146	8.1.1 Pulizia del cesto di raccolta.....	153
5.2 Controllo e rabbocco dell'olio motore (09)	146	8.1.2 Pulizia del canale di espulsione...	153
5.3 Rifornimento di carburante (10, 11)...	146	8.2 Piano di manutenzione.....	153
5.4 Controllo della pressione dei pneumatici	147	8.3 Livellamento del piatto di taglio (13-16).....	154
6 Utilizzo.....	147	8.4 Smontaggio dell'unità di taglio (17-19).....	154
6.1 Trasmissione idrostatica a pedale (01)	147	8.5 Regolazione della tensione della cinghia del piatto di taglio (20)	155
6.1.1 Pedale di marcia.....	147	8.6 Batteria di avviamento (21)	155
6.1.2 Guida in pendenza	147	8.7 Spostamento a spinta del trattorino (22, 23)	155
6.2 Trasmissione manuale (02)	147	8.8 Trasporto del trattorino	156
6.2.1 Cambio e marcia	148	9 Trasporto	156
6.2.2 Guida in pendenza	148	10 Conservazione.....	156
		11 Supporto in caso di anomalie	157

12	Smaltimento	159
13	Servizio clienti/Assistenza.....	159
14	Informazioni sulla dichiarazione di conformità	159
15	Garanzia.....	160

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- I trattorini vengono consegnati con diverse varianti di allestimento. Tenere presente che le immagini possono discostarsi leggermente dall'originale. Se si dovessero avere difficoltà a capire le descrizioni, rivolgersi a un'officina specializzata o al costruttore.
- Attenersi alle istruzioni di montaggio accluse e alle istruzioni per l'uso del motore a benzina.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Istruzioni per l'uso
	Non utilizzare l'apparecchio a benzina in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

i AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I trattorini con scarico posteriore o scarico laterale vengono prodotti in versioni differenti. Nell'ambito delle descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso, accertarsi di leggere la descrizione specifica per il proprio trattorino.

Caratteristiche del trattorino:

- Trasmissione: idrostatica a pedale (01), manuale (02) o CVT (03)
- Frizione per le lame: elettromagnetica
- Capacità del cesto: 250 l o scarico laterale
- Svuotamento del cesto: leva telescopica

Oltre a queste caratteristiche comuni, i vari modelli presentano differenti sistemi di taglio e di scarico e diversi tipi di motore, potenze del motore e larghezze di taglio.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il trattorino è concepito per il taglio di superfici erbose di giardini privati di abitazioni e amatoriali. La pendenza massima consentita non deve essere superata (vedere i dati tecnici). Ulteriori utilizzi sono consentiti solo se vengono impiegati gli accessori originali e sempre nel rispetto dei valori massimi di carico.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla

perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

2.2 Uso scorretto prevedibile

Il trattorino non è stato concepito per l'uso commerciale all'interno di parchi pubblici, impianti sportivi, attività agricole o forestali.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo da sovraccarico del trattorino! Utilizzando il rimorchio prestare particolare attenzione a non superare i valori di carico trainato e di salita/discesa consentiti. Un superamento può sollecitare eccessivamente le prestazioni dei freni e portare a situazioni pericolose!

i AVVISO Ricordare che il trattorino non è in possesso dell'autorizzazione alla circolazione su strada e quindi non può essere utilizzato sulle pubbliche vie!

2.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Proiezione di materiale tagliato, terra e piccole pietre.
- Inalazione di particelle di materiale tagliato se non si indossa una protezione respiratoria.
- Lesioni da taglio in caso di contatto con le lame rotanti.

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

⚠ ATTENZIONE! Pericolo, non rimuovere o manipolare i dispositivi di protezione! È proibito qualsiasi tipo di utilizzo con dispositivi di protezione rimossi o manipolati. I dispositivi di protezione guasti devono essere immediatamente riparati o sostituiti!

I dispositivi di sicurezza e di protezione qui menzionati sono parti integranti del sistema di sicurezza che previene i pericoli per l'utente. Con questo sistema, il trattorino può essere acceso ruotando il selettore a chiave con la chiave di sicurezza solo se sono presenti le seguenti condizioni:

- Il motore di trazione è spento.
- L'unità di taglio è disattivata.
- L'utente è seduto sul sedile di guida.

Selettore a chiave

Il trattorino può essere acceso solo mediante il selettore a chiave con la chiave di accensione inserita.

Interruttore dell'unità di taglio

L'interruttore dell'unità di taglio assicura che il trattorino possa essere acceso solo quando l'unità di taglio è disattivata.

Contattore del sedile

Il contattore del sedile assicura che il trattorino non possa essere acceso e che i motori per trazione e unità di taglio si spengano quando il sedile di guida rimane vuoto.

Alloggiamento del piatto di taglio

L'alloggiamento del piatto di taglio impedisce il contatto con le lame e l'espulsione di oggetti, ad es. sassi.

Contattore del cesto di raccolta (solo per scarico posteriore)

Il contattore del cesto di raccolta assicura:

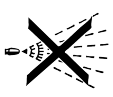
- che il motore dell'unità di taglio non possa essere acceso se il cesto di raccolta non è agganciato correttamente.
- che, con l'unità di taglio attivata, il motore dell'unità di taglio si spenga non appena il cesto di raccolta risulta non agganciato correttamente.

Cesto di raccolta (solo per scarico posteriore)

Il cesto di raccolta serve a contenere il materiale tagliato e impedisce inoltre la proiezione nelle vicinanze di oggetti, ad es. sassi. Per questi motivi, prima di avviare il lavoro di falciatura è sempre necessario controllare che il cesto raccoglierba non sia danneggiato e, nel caso, sostituirlo.

2.5 Simboli sull'apparecchio

	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Le coperture di sicurezza devono essere montate e funzionanti!

	Avvertimento - Parti rotanti della macchina! Mani e piedi possono essere gravemente feriti o amputati dal contatto con le parti rotanti della macchina, in particolare sotto il piatto di taglio. Non avvicinare mani e piedi al gruppo di taglio!		Avvertimento - Parti rotanti della macchina! L'unità di taglio può causare gravi lesioni a mani e piedi. Anche dopo essere stata disattivata, l'unità di taglio continua a girare per un certo tempo. ■ Non avvicinare mani e piedi all'unità di taglio! ■ Se il piatto di taglio è danneggiato o presenta superfici scoperte, farlo sostituire immediatamente! ■ Attendere l'arresto dell'unità di taglio prima di toccarla! ■ Non far ruotare a mano le lame di taglio!
	Durante la falciatura tenere lontane le altre persone - in particolare i bambini - e gli animali dalla zona di lavoro!		
	Pericolo di collisioni e di lesioni quando si lavora in retromarcia! Osservare l'area retrostante con particolare attenzione! Sussiste il pericolo di investire e ferire gravemente altre persone, e in particolare bambini. Il contatto con le lame di taglio rotanti causa gravi lesioni.		
	Avvertimento - Pericolo di gravi lesioni! Non trasportare mai passeggeri sul trattorino, anche se l'unità di taglio è disattivata! In caso di caduta, sussiste per i passeggeri il rischio di gravi lesioni.		
	Avvertimento - Pericolo di gravi lesioni! Non avanzare su pendenze superiori a 10°! Il trattorino potrebbe ribaltarsi.		
	Avvertimento - Pericolo di lesioni dovute alla proiezione di oggetti! Tenere altre persone e animali a distanza dalla zona di lavoro!		
	Pericolo: non accedere/salire in questo punto!		
	Non spruzzare i componenti elettrici ed elettronici con un'idropulitrice ad alta pressione!		
	Attenzione: livello di potenza sonora elevato! Livello di potenza sonora di 100 dB (LWA).		
	Non utilizzare il trattorino senza scarico!		

2.6 Panoramica del prodotto - Trasmissione idrostatica a pedale (01)

N.	Componente
1	Cesto di raccolta*
2	Sedile di guida
3	Volante
4	Elementi di comando
5	Cofano del motore

N.	Componente
6	Ruotino di appoggio di destra
7	Pedale della trasmissione idrostatica
8	Portabevande
9	Leva del gas/del choke
10	Leva per svuotamento del cesto*
11	Leva per regolazione dell'altezza di taglio
12	Leva di arresto per pedale del freno
13	Ruotino di appoggio di sinistra
14	Pedale del freno/della frizione

*Scarico posteriore/laterale in funzione del modello.

2.7 Panoramica del prodotto - Trasmissione manuale (02)

N.	Componente
1	Cesto di raccolta
2	Sedile di guida
3	Volante
4	Elementi di comando
5	Cofano del motore
6	Ruotino di appoggio di destra
7	Leva di comando
8	Portabevande
9	Leva del gas/del choke
10	Leva per svuotamento del cesto
11	Leva per regolazione dell'altezza di taglio
12	Leva di arresto per pedale del freno
13	Ruotino di appoggio di sinistra
14	Pedale del freno/della frizione

2.8 Panoramica del prodotto - Trasmissione CVT (03)

N.	Componente
1	Sedile di guida

N.	Componente
2	Volante
3	Elementi di comando
4	Cofano del motore
5	Ruotino di appoggio di destra
6	Pedale dell'acceleratore
7	Scarico laterale
8	Leva di comando
9	Portabevande
10	Leva del gas/del choke
11	Leva per regolazione dell'altezza di taglio
12	Leva di arresto per pedale del freno
13	Ruotino di appoggio di sinistra
14	Pedale del freno/della frizione

2.9 Comandi

Di seguito vengono descritti gli elementi di comando dei trattorini. Assicurarsi di leggere la descrizione specifica per il proprio trattorino.

2.9.1 Quadro comandi standard (04, 05)

Di seguito vengono illustrati gli elementi del quadro comandi standard.

Regolazione del regime del motore

AVVISO Tenere presente che l'azionamento del regolatore influenza la velocità durante la marcia!

In caso di regolazione con choke integrato: spostando la leva (04/1) si aumenta o si diminuisce il regime del motore. Portando la leva completamente verso l'alto si attiva il choke.

Posizione	Funzione
	Inserimento del choke: portare la leva completamente verso l'alto fino al simbolo del choke. Utilizzare questa posizione esclusivamente per avviare il motore.
	Funzionalità di taglio: in questa posizione il motore funziona con il numero di giri massimo (VELOCE).

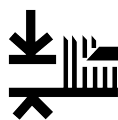
Posizione	Funzione
	Minimo: in questa posizione il motore funziona al numero di giri minimo (LENTO).

Blocchetto di accensione (05/3)

Posizione	Funzione
	Motore spento. (05/4) La chiave di accensione può essere sfilata. (STOP)
	Fari accesi. (05/5) Dopo l'avviamento del motore, in questa posizione vengono accesi i fari.
	Posizione di esercizio (05/6), quando il motore è in funzione. (RUN)
	Posizione di accensione per avviare il motore. (05/7) Non appena il motore parte, rilasciare la chiave. Questa tornerà automaticamente nella posizione di esercizio RUN. (START)

2.9.2 Simboli

Simbolo	Spiegazione
	Pulsante di bypass per il taglio in retromarcia
	Freno di stazionamento
	Bloccaggio del freno di stazionamento

	Sblocco del freno di stazionamento
	Interruttore dell'unità di taglio ON (lame attivate)
	Interruttore dell'unità di taglio OFF (lame disinnestate)
	Altezza di taglio ridotta
	Altezza di taglio elevata

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

AVVISO Prestare attenzione alle indicazioni generali di sicurezza all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

3.1 Indicazioni di sicurezza per i trattorini

Apprendimento

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con gli elementi di regolazione e con il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Non consentire mai l'uso del trattorino ai bambini o ad altre persone che non conoscono le presenti istruzioni.
 - L'uso del trattorino non è consentito ai minori di 16 anni.
 - Controllare che bambini e ragazzi non giochino con il trattorino.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere affidate a bambini.
 - L'età minima dell'utente può essere definita da specifiche disposizioni locali.
- Non tosare mai l'erba quando sono presenti nelle vicinanze persone - e in particolare bambini - o animali. Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo.
- Considerare che in qualità di utente si è responsabile per gli incidenti che coinvolgono altre persone o loro proprietà.

- Non è consentito lavorare con il trattorino e/o con un accessorio a esso collegato in caso di stanchezza, infermità o dopo l'assunzione di alcol, droghe o medicinali che possono compromettere i riflessi.

Operazioni preliminari

- Quando si utilizza il trattorino, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare il trattorino a piedi nudi o con sandali o altre calzature leggere. Evitare di indossare abiti larghi o con lacci o cinture pendenti.
- Verificare il terreno su cui verrà utilizzato il trattorino e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere catturati ed espulsi dall'apparecchio (ad es. sassi, giocattoli, pezzi di legno, fili metallici).
- Prima di utilizzare il trattorino, verificare sempre che le lame di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire eventuali lame di taglio e bulloni di fissaggio usurati o danneggiati soltanto come set per evitare sbilanciamenti. Le etichette di avvertimento usurate o danneggiate devono essere sostituite.

Uso

- Non lavorare o lavorare con particolare cautela sui terreni difficilmente transitabili su cui il trattorino potrebbe ribaltarsi, ad es. su pendii o nei pressi di fossati, scarpate, argini o discariche.
- Non lavorare su pendii con un'inclinazione superiore a quella indicata nei dati tecnici. Non procedere mai in senso trasversale rispetto alla pendenza.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di marcia su un pendio.
- Per gli orari d'uso consentiti, attenersi alle disposizioni specifiche del comune in cui ci si trova.
- Tagliare l'erba solo in presenza di luce diurna o di una buona illuminazione artificiale.
- Non lavorare con l'apparecchio in condizioni atmosferiche avverse, specialmente in caso di pioggia o temporali. Non è presente una protezione antifulmine!
- Non utilizzare mai il trattorino con dispositivi o griglie di protezione danneggiati o con dispositivi di protezione smontati, ad es. deflettori e/o raccogliherba. Dispositivi e coperture di protezione danneggiati devono essere sostituiti; eventuali dispositivi e coperture di pro-

tezione mancanti devono essere installati correttamente.

- Non mettere mai mani o piedi sopra o sotto i componenti rotanti.
- Durante il lavoro con il trattorino, non indossare mai auricolari o cuffie per ascoltare musica ad alto volume. Potrebbe essere causa di distrazione e influire negativamente sull'attenzione e sulla percezione.
- Non è consentito trasportare passeggeri sul trattorino.
- Se possibile, evitare di utilizzare il trattorino quando l'erba è bagnata. L'erba bagnata forma dei grumi e può inceppare l'unità di taglio e il canale di espulsione.
- Quando si percorrono superfici pietrose o irregolari sulle quali non si deve tagliare l'erba, disattivare l'unità di taglio e sollevarla fino alla posizione massima in modo da evitare danni.
- Prima di scendere dal trattorino parcheggiato, inserire il freno di stazionamento per evitare che si sposti.
- Spegner il trattorino e sfilare la chiave di accensione. Accertarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente fermati:
 - ogni volta che si scende e ci si allontana dal trattorino,
 - prima di rimuovere eventuali blocchi o eliminare ostruzioni nel canale di espulsione,
 - prima di controllare, pulire o sottoporre a manutenzione il trattorino,
 - dopo aver urtato un corpo estraneo. Individuare eventuali danni sul trattorino ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di riprendere il lavoro.
- Se il trattorino inizia a vibrare in modo anormale, è necessario un controllo immediato:
 - Cercare eventuali danni.
 - Eseguire le riparazioni necessarie sui componenti danneggiati.
 - Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati a fondo.

Manutenzione, rimessaggio e trasporto

- Le riparazioni sul trattorino devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza clienti.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati a fondo e che il trattorino si trovi in condizioni di funzionamento sicure.

- Controllare regolarmente il raccoglierba per rilevare un'eventuale usura o perdita di funzionalità.
- Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- **Attenzione:** sui trattorini con più lame di taglio, il movimento di una lama può causare la rotazione delle altre lame.
- Per la manutenzione delle lame di taglio, tenere presente che le lame possono essere messe in movimento anche con l'alimentazione disattivata.
- Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.
- Il trattorino non dispone dell'autorizzazione alla circolazione e non può pertanto accedere a vie o strade pubbliche.
- Questo trattorino non può essere trainato. Per il trasporto su strade pubbliche, utilizzare un veicolo adatto.
- Il trattorino può causare gravi infortuni a causa del suo proprio peso. In caso di trasporto su veicolo o rimorchio, prestare particolare attenzione durante il carico e lo scarico del trattorino.

4 MONTAGGIO

Per la rimozione dell'imballaggio e il montaggio del trattorino, attenersi alle istruzioni di montaggio accluse. Attenersi anche alle istruzioni per l'uso accluse del motore a benzina.

⚠ ATTENZIONE! Pericoli in caso di montaggio incompleto! L'utilizzo di un trattorino non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi e danni.

- Mettere in funzione il trattorino solo se completamente montato.
- Svolgere tutte le operazioni descritte nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi sulla correttezza del montaggio, prima della messa in funzione chiedere il parere di un esperto!
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

5 MESSA IN FUNZIONE

5.1 Verifica del piatto di taglio

Prima dell'uso è sempre necessario controllare visivamente se l'attrezzo di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intero gruppo di taglio sono usurati o

danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento è necessario sostituire lame usurate o danneggiate con ricambi nuovi.

5.2 Controllo e rabbocco dell'olio motore (09)

ⓘ AVVISO Manuale del motore. Prima della prima messa in funzione è necessario rifornire di olio il motore. Per informazioni più dettagliate in proposito, fare riferimento al manuale del motore. Assicurarsi inoltre che il livello dell'olio venga controllato a intervalli regolari e rabboccato secondo necessità.

Controllo e rabbocco dell'olio motore

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana. Spegner il motore e sfilare la chiave di accensione. L'area intorno al bocchettone dell'olio deve essere ben pulita.
2. Rimuovere il tappo con l'astina di livello (09/1) e ripulire completamente l'astina dall'olio residuo.
3. Inserire nuovamente l'astina di livello e serrare il tappo.
4. Estrarre nuovamente l'astina e controllare il livello dell'olio.
5. Il livello dell'olio deve essere al di sopra della marcatura "FULL" sull'astina.
6. Se il livello dell'olio si trova su "FULL", rimontare e serrare il tappo con l'astina.
7. Se il livello dell'olio si trova su "ADD", rabboccare con olio motore attraverso il bocchettone di riempimento (09/2).
8. Attendere circa un minuto, quindi controllare nuovamente il livello dell'olio.
9. Terminato il controllo, rimontare e serrare a fondo il tappo con l'astina di livello.

5.3 Rifornimento di carburante (10, 11)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo nella manipolazione di carburante! Il carburante è altamente infiammabile. Riempire il serbatoio del carburante solo all'aperto! Non fumare! Non fare rifornimento a motore acceso o molto caldo!

- Per fare rifornimento utilizzare un imbuto adatto o un tubo di riempimento per non rischiare di versare carburante sul motore, sull'alloggiamento o al suolo.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Per consentire l'espansione del carburante, evitare di riempire il serbatoio oltre la base del bocchettone.

- Mantenere il carburante a distanza da scintille, fiamme libere, fiamme pilota, calore e altre fonti di accensione.
- Evitare ogni tentativo di avviamento finché i vapori di carburante non si sono completamente volatilizzati.
- Controllare con regolarità i tubi del carburante, il serbatoio, il tappo e i collegamenti per individuare eventuali crepe o perdite. Sostituire quanto necessario.
- Conservare il carburante solo nei contenitori appositamente previsti.
- Usare solamente benzina senza piombo con un numero di ottano minimo di 91 RON.

Rifornimento del serbatoio

1. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare per almeno 3 minuti.
2. Sollevare (10/a) il cofano del motore per poter accedere al tappo del serbatoio.
3. Rimuovere l'eventuale sporcizia dall'area del tappo del serbatoio.
4. Svitare (11/a) il tappo del serbatoio e collocarlo in un punto pulito.
5. Rifornire il serbatoio del carburante. Attenzione: evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
6. Riavvitare il tappo del serbatoio e chiudere il cofano del motore.

5.4 Controllo della pressione dei pneumatici

Per una trazione e dei risultati di taglio ottimali:

Pneumatici anteriori: 14 psi ($\approx 0,97$ bar)

Pneumatici posteriori: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)

Per la pressione dei pneumatici, vedere i dati tecnici

6 UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE! Una conoscenza insufficiente del trattorino può essere fonte di pericolo! Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di avviare la macchina! Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza! Svolgere tutti i lavori di montaggio e tutti i lavori per la messa in funzione in modo scrupoloso. In caso di dubbio rivolgersi al costruttore!

6.1 Trasmissione idrostatica a pedale (01)

La trasmissione idrostatica viene azionata per mezzo di un pedale (01/7).

6.1.1 Pedale di marcia

I trattorini con trasmissione idrostatica a pedale sono dotati di un pedale di marcia (01/7) che si innesta nelle ruote e comanda la velocità e la direzione di marcia della macchina.

i AVVISO Pedale in posizione neutrale.

All'avvio del trattorino non deve essere premuto né il pedale anteriore né quello posteriore del doppio pedale. Quando viene rilasciato, il pedale ritorna automaticamente nella posizione neutrale. Se, con il freno di stazionamento inserito, il pedale viene premuto in avanti o all'indietro, il motore si spegne.

Marcia avanti

1. Accertarsi che il pedale del freno sia stato rilasciato.
2. Premere con la punta del piede il pedale anteriore.
3. Aumentando la pressione sul pedale si aumenta in modalità di regolazione continua la velocità di avanzamento della macchina.

i AVVISO Condizione preliminare per la marcia indietro. La retromarcia può essere inserita solo a macchina ferma.

Marcia indietro

1. Premere con il tallone il pedale posteriore per inserire la retromarcia.
2. Aumentando la pressione sul pedale si aumenta in modalità di regolazione continua la velocità di arretramento della macchina.

6.1.2 Guida in pendenza

1. Quando si guida la macchina su terreni in pendenza, mantenere sempre una velocità ridotta.
2. Una pressione decisa e improvvisa sul pedale di marcia può far sollevare la parte anteriore della macchina.
3. Evitare di avviare la macchina in pendenza – un errore di manovra può causare incidenti e in particolare ribaltamenti.
4. Non è consentito guidare la macchina su pendenze superiori a 10°.

6.2 Trasmissione manuale (02)

Questo trattorino non dispone di un pedale dell'acceleratore. La velocità di marcia viene controllata esclusivamente mediante le diverse posizioni della leva di comando (02/7).

6.2.1 Cambio e marcia

AVVISO Aumento del comfort di guida.

Rilasciare sempre lentamente il pedale del freno per mettere in movimento il trattorino. In questo modo si aumenta il comfort e si migliora l'esperienza di guida.

AVVISO Condizioni preliminari per l'avvio. All'avvio, la leva del cambio deve trovarsi in folle.

Marcia avanti

1. Arrestare completamente il trattorino.
2. Portare la leva del cambio nella marcia desiderata.
3. Sollevare lentamente il piede dal pedale del freno.
 - Il trattorino si sposta in marcia avanti.

Marcia indietro

1. Arrestare completamente il trattorino.
2. Prima di procedere a marcia indietro, osservare l'area retrostante.
3. Portare la leva del cambio in posizione di retromarcia.
4. Sollevare lentamente il piede dal pedale del freno.
 - Il trattorino si sposta in retromarcia.

6.2.2 Guida in pendenza

- Per procedere in salita, utilizzare la 1^a, la 2^a o la 3^a marcia avanti.
- Durante la guida in pendenza, non passare alle marce più alte. La 4^a e la 5^a marcia sono concepite esclusivamente per la guida in piano.
- Velocità elevate in pendenza possono causare incidenti e in particolare ribaltamenti.
- Evitare di avviare la macchina in pendenza.
- Se si procede in salita con il cesto di raccolta pieno, le prestazioni del trattorino possono risultarne ridotte. Se necessario, passando gradualmente a marce più basse è possibile migliorare l'efficienza del mezzo. Per la guida in salita con il cesto di raccolta pieno si raccomanda di utilizzare la 1^a marcia.

6.3 Trasmissione CVT (03)

La trasmissione CVT viene azionata per mezzo di un pedale (03/6) e di una leva di comando (03/8).

6.3.1 Cambio e marcia

ATTENZIONE! Ridurre la velocità in curva. Sulle curve strette può essere difficile mantenere il controllo sul trattorino. Prima di sterzare sulle curve strette, ridurre sempre la velocità.

AVVISO Evitare danni alla trasmissione dovuti a un cambio inadeguato. Non cambiare marcia mentre il trattorino è in movimento. Questo potrebbe danneggiare gravemente la trasmissione. Prima di ogni cambio di marcia, premere sempre il pedale del freno per arrestare completamente il trattorino.

AVVISO Ridurre la velocità in curva. Sulle curve strette può essere difficile mantenere il controllo sul trattorino. Prima di sterzare sulle curve strette, ridurre sempre la velocità.

AVVISO Cambio difficoltoso. Se l'inserimento della marcia avanti o della retromarcia risulta difficoltoso, premere leggermente sul pedale di marcia, quindi inserire la marcia. Non esercitare mai una forza eccessiva sulla leva.

Marcia avanti o marcia indietro

1. Avviare il trattorino sempre al minimo.
2. Premere fino in fondo il pedale del freno e sbloccare il freno di stazionamento.
3. Portare la leva in marcia avanti (F) o in retromarcia (R).
4. Rilasciare lentamente il pedale del freno.
5. Premere progressivamente il pedale di marcia. Più a fondo si preme il pedale, più aumenta la velocità nella direzione selezionata.

6.3.2 Guida in pendenza

1. Quando si guida la macchina su terreni in pendenza, mantenere sempre una velocità ridotta.
2. Una pressione decisa e improvvisa sul pedale di marcia può far sollevare la parte anteriore della macchina.
3. Evitare di avviare la macchina in pendenza – un errore di manovra può causare incidenti e in particolare ribaltamenti.
4. Non è consentito guidare la macchina su pendenze superiori a 10°.

6.4 Pedale del freno/della frizione (07)

AVVISO Nessuna regolazione della velocità di marcia con il pedale del freno. Il pedale del freno non deve essere utilizzato per la regolazione della velocità di marcia. Il suo uso per il controllo della velocità ha come conseguenza un'usura precoce della cinghia di trasmissione.

- Prima di ogni cambio di marcia, premere il pedale del freno (07/1) per arrestare completamente il trattorino.
- Utilizzare il pedale del freno solamente per frenare e arrestare il trattorino.

6.5 Freno di stazionamento (08)

AVVISO Uso del freno di stazionamento.

- Per avviare il motore, il pedale del freno essere azionato.
- La leva di arresto per il pedale del freno deve essere attivata quando, con il motore in funzione, l'operatore abbandona il sedile di guida. Altrimenti il motore si spegne automaticamente.

Bloccaggio del freno di stazionamento

1. Premere fino in fondo il pedale del freno (07/1).
2. Spingere verso l'alto la leva di arresto per il pedale del freno.
3. Rilasciare il pedale del freno.
 - La leva di arresto per il pedale del freno rimane in alto.

Sblocco del freno di stazionamento

1. Premere fino in fondo il pedale del freno.
 - La leva di arresto per il pedale del freno si sblocca automaticamente.

6.6 Interruttore dell'unità di taglio (05)

L'interruttore dell'unità di taglio (05/1) si trova sul pannello di comando di destra del trattorino. Questo interruttore comanda la frizione elettrica posta sul lato inferiore dell'albero motore. Con l'innesto della frizione si stabilisce la trasmissione dal motore al piatto di taglio, mettendo così in funzione l'unità di taglio.

Innesto e disinnesto delle lame

1. Portare la leva del gas (04/1) nella posizione VELOCE.
2. Tirare l'interruttore dell'unità di taglio (05/1) verso l'alto.
 - L'unità di taglio viene attivata.

3. Per disattivare l'unità di taglio, premere verso il basso il relativo interruttore.

6.7 Uso dei fari (05)

AVVISO Uso dei fari a motore spento. Se i fari rimangono accesi quando il motore è spento, la batteria si scarica rapidamente.

Accensione e spegnimento dei fari

1. Per accendere i fari, ruotare la chiave di accensione dalla posizione RUN nella posizione per i fari (05/5).
2. Per spegnere i fari, riportare la chiave dalla posizione per i fari nella posizione RUN (05/6).

6.8 Avvio e arresto del motore (04 - 07)

- Il motore non deve essere avviato se la candela è stata rimossa.
- Se nel motore è presente carburante in eccesso, portare la leva del gas nella posizione VELOCE e continuare nella procedura di avviamento finché il motore non si avvia.
- Avviare e utilizzare il motore all'aria aperta.
- Non avviare né utilizzare il motore in ambienti chiusi, anche se porte e finestre sono aperte.

Avvio del motore

1. Controllare il livello dell'olio. Vedere il capitolo "Controllo e rabbocco dell'olio motore".
2. Inserire la chiave nel blocchetto di accensione (05/3).
3. Accertarsi che l'unità di taglio non sia attivata.
4. Accertarsi che la trasmissione si trovi in posizione neutrale.
5. Premere fino in fondo il pedale del freno (07/1).
6. Portare la leva del gas (04/1) in posizione CHOKE.
7. Ruotare la chiave di accensione nella posizione START e mantenerla in tale posizione finché il motore non si avvia. Quando il motore si è avviato, rilasciare la chiave. Questa ritorna nella posizione RUN.

Uso della leva del gas/del choke

La leva del choke si trova sul lato sinistro del quadro comandi del trattorino.

Per avviare un motore a freddo, spingere la leva del choke completamente in avanti nella posizione "CHOKE" (04).

Arresto del motore

⚠ ATTENZIONE! Pericolo, motore molto caldo! Quando si arresta e si parcheggia il veicolo, assicurarsi che le parti del motore ad alta temperatura (ad es. la marmitta) non possano incendiare oggetti o materiali presenti nelle vicinanze!

1. Se l'interruttore dell'unità di taglio (05/1) si trova in posizione di attivazione, portarlo in posizione di disattivazione.
2. Portare la trasmissione in folle.
3. Portare la leva del gas (04/1) in posizione LENTO.
4. Ruotare la chiave di accensione in posizione di spegnimento (STOP) ed estrarla.
5. Bloccare il freno di stazionamento.

6.9 Taglio con il trattorino

⚠ PERICOLO! Pericolo a causa di lame rotanti. Questa macchina può tagliare mani e piedi e proiettare oggetti nei dintorni. L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza può avere come conseguenza lesioni gravi e anche mortali.

- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con un'illuminazione artificiale adeguata.
- Evitare buche, solchi, irregolarità nel terreno, pietre o altri ostacoli nascosti.
Un terreno accidentato può far perdere l'equilibrio o il controllo all'operatore, nonché causare il ribaltamento della macchina.
- Non dirigere mai il materiale espulso verso persone.
Evitare di proiettare il materiale contro muri o altri ostacoli, in quanto potrebbe rimbalzare.
- Disattivare l'unità di taglio prima di attraversare superfici ciottolose o ghiaiose.
- Non lasciare mai una macchina in funzione incustodita. Parcheggiare sempre su una superficie piana, disinnestare l'unità di taglio, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore e sfilare la chiave.

i AVVISO Condizioni preliminari per la falciatura.

- All'avvio del motore, l'interruttore dell'unità di taglio deve essere in posizione di disattivazione.
- Durante la falciatura, la leva del gas deve essere sempre in posizione VELOCE.
- L'uso a basso regime può avere come conseguenze un'usura precoce della batteria e una qualità di taglio insoddisfacente.

Per ottenere un buon risultato di taglio è importante adeguare la velocità di marcia alle condizioni del prato. Per il taglio, regolare con il pedale la velocità di marcia su non più di 2/3 del massimo possibile. La velocità massima del trattorino è concepita esclusivamente per la modalità di marcia senza piatto di taglio inserito.

Normalmente l'altezza di taglio viene regolata su 4-5 cm. Ciò corrisponde alla 2ª o alla 3ª posizione del dispositivo di regolazione dell'altezza (06). In caso di erba umida o bagnata, impostare un'altezza di taglio superiore.

In presenza di erba molto alta è utile tagliare in due passaggi. Per il primo passaggio, regolare l'unità di taglio sull'altezza di taglio massima. Al secondo passaggio è poi possibile regolare sull'altezza desiderata.

6.9.1 Regolazione dei ruotini di appoggio (01 - 03)

Il montaggio dei ruotini di appoggio viene descritto in dettaglio nelle istruzioni di montaggio.

1. Parcheggiare il trattorino su una superficie piana e bloccare il freno di stazionamento (08).
2. Arrestare il motore (05/4), sfilare la chiave di accensione e attendere finché le lame non sono completamente ferme.
3. Regolare il piatto di taglio sull'altezza desiderata (06).
4. Rimuovere la vite e il dado che mantengono il ruotino (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) in posizione.
5. Posizionare il ruotino in modo che si trovi a ca. 3–13 mm di distanza dal suolo. In questo modo si riduce al minimo la probabilità che il prato venga tagliato troppo corto sopra la superficie erbosa.
6. Rimontare vite e dado e serrarli a fondo.
7. Ripetere la procedura sull'altro ruotino di appoggio, assicurandosi che i due ruotini siano regolati nello stesso modo.

6.9.2 Taglio in retromarcia (05, 07)

PERICOLO! Accesso sicuro all'opzione di taglio in retromarcia MIR (Mow In Reverse).

Il taglio in retromarcia può risultare estremamente pericoloso per le eventuali persone non coinvolte ma presenti nelle vicinanze, e in particolare per i bambini.

- Tenere lontani i bambini dalla zona di lavoro e sorvegliarli costantemente.
- Non trasportare passeggeri, e in particolare bambini, anche se l'unità di taglio è disattivata.
- Eseguire il taglio in retromarcia solo se assolutamente necessario.
- Prima e durante la marcia indietro, guardare sempre in basso e all'indietro.
- Se la macchina esegue il taglio in retromarcia senza che sia stata attivata l'opzione di retromarcia, interrompere immediatamente il lavoro e contattare un concessionario.

 **AVVISO** Marcia indietro e taglio. Il motore si arresta automaticamente se il trattorino procede a marcia indietro con l'interruttore dell'unità di taglio in posizione di attivazione ma il pulsante MIR non è stato premuto.

Attivazione del taglio in retromarcia (MIR = Mow In Reverse)

Una volta attivata l'unità di taglio:

1. Premere il pedale del freno/della frizione e tenerlo premuto per arrestare il veicolo.
2. Premere il pulsante MIR (05/2). Su alcuni modelli il pulsante MIR deve essere mantenuto premuto, altrimenti il motore si spegne e la macchina si ferma.
3. Inserire la retromarcia.
4. Rilasciare lentamente il pedale del freno/della frizione (07/1).

6.9.3 Informazioni aggiuntive sulla falciatura

 **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni causate dalle lame rotanti o da oggetti proiettati. Durante il lavoro di falciatura tenere a distanza dalla zona di lavoro le persone non coinvolte, eventuali aiutanti e soprattutto bambini e animali. Fermare immediatamente la macchina se qualcuno entra nell'area di taglio.

- Per ottenere una buona qualità di taglio, falciare sempre il prato con la leva del gas nella posizione VELOCE.

- Utilizzare delle lame ben affilate: le lame sputate danneggiano l'erba, causando una colorazione bruna delle punte o anche malattie.
- A ogni passaggio di taglio prevedere una sovrapposizione dei tracciati di circa 5–7 cm, per evitare che rimangano delle aree non falciate.
- Cambiare direzione di taglio con regolarità per evitare che nel prato si formino dei solchi.
- Adattare l'altezza di taglio al tipo di prato: un taglio troppo corto indebolisce il sistema delle radici, in quanto l'erba concentra tutta la sua energia nella crescita dei fili.
- Aumentare l'altezza di taglio durante l'estate e in caso di siccità per ridurre lo stress sul prato.
- Non tosare il prato nelle ore più calde del giorno, in quanto l'erba viene sottoposta a un forte stress.
- Osservare la regola di 1/3: a ogni passaggio di taglio, non tagliare più di un terzo della lunghezza dei fili d'erba.
- In caso di erba alta o folta, se necessario procedere in una marcia più bassa o falciare l'area di prato una seconda volta.

6.9.4 Svuotamento del cesto di raccolta (12)

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa di lame rotanti.

- Se il canale di espulsione è bloccato: rimuovere l'erba raccolta solo con un attrezzo adatto (non con le mani o con l'impugnatura). In caso contrario sussiste il pericolo di taglio.
- Non aprire mai il cesto di raccolta finché le lame sono attivate. Il materiale espulso potrebbe colpire persone o imbrattare il prato.

AVVISO Svuotamento del cesto di raccolta.

- Svuotare il cesto di raccolta solo quando l'unità di taglio è disattivata, altrimenti il motore si arresta.
- Evitare che il cesto di raccolta si riempia eccessivamente, ciò che potrebbe intasare il canale di raccolta.

Il trattorino dispone di un avvisatore acustico. Quando il cesto di raccolta è pieno, si attiva un segnale acustico.

1. Disinnestare l'unità di taglio premendo il relativo interruttore verso il basso nella posizione di disattivazione (OFF).

2. Portare il trattorino su una superficie idonea.
3. Tirare in fuori la leva di scarico (12/1), oppure afferrare l'impugnatura posteriore (12/2) e inclinare il cesto di raccolta verso l'alto per svuotarlo.
4. Richiudere il cesto di raccolta finché non si blocca in posizione.
5. In caso di montaggio scorretto, non sarà possibile innestare nuovamente le lame.

7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO

7.1 Intervallo di taglio dell'erba

Si tenga presente che l'erba cresce in modo diverso a seconda della stagione. All'inizio della primavera si consiglia di scegliere un intervallo di taglio più breve. Aumentare l'intervallo di taglio quando la velocità di crescita dell'erba nel corso dell'anno si riduce.

7.2 Taglio di erba alta

Se l'erba è cresciuta più del normale oppure è umida, effettuare il taglio sempre con una regolazione della lunghezza superiore. Successivamente tagliare l'erba con la regolazione normale (inferiore).

7.3 Pacciamatura

Per un risultato ottimale della pacciamatura è necessario tagliare il prato regolarmente (ca. 1-2 volte a settimana). Tagliare 1/3 dell'altezza dell'erba; ad es. se l'altezza dell'erba è 6 cm, tagliare 2 cm. In questo modo l'erba tagliata viene mescolata in modo pulito nel prato.

8 MANUTENZIONE E CURA

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte dovuto a manutenzione inadeguata. Una manutenzione affidata a persone non qualificate e l'utilizzo di pezzi di ricambio non approvati possono avere come conseguenza lesioni gravi e anche mortali.

- Non rimuovere e non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali approvati.
- Assicurare mediante una manutenzione corretta e regolare che l'apparecchio sia sempre funzionante e pulito.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere sempre l'apparecchio.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni durante i lavori di manutenzione. La manutenzione inappropriata può causare lesioni gravi e danneggiare l'apparecchio stesso.

- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

8.1 Pulizia del trattorino

⚠ ATTENZIONE! Pericoli durante la pulizia! Per tutti i lavori di pulizia vale quanto segue:

- spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione.
- Sfilare la/le candele di accensione.
- I dispositivi di protezione rimossi per la pulizia dopo devono essere rimontati.
- PERICOLO DI USTIONE: pulire il trattorino solo una volta che si sia raffreddato. Motore, trasmissione e marmitta sono molto caldi!
- PERICOLO DI TAGLIO: In caso di lavori sugli utensili di taglio prestare attenzione alle lame affilate. Nel caso di utensili di taglio a più taglienti il movimento di uno di loro può indurre il movimento in un altro!

ATTENZIONE! Danni all'impianto elettrico e ai componenti meccanici in seguito a penetrazione di acqua! La penetrazione di acqua nell'impianto elettrico causa cortocircuiti e danni. La penetrazione di acqua nei punti dotati di cuscinetti può compromettere la lubrificazione e causare danni irreparabili ai cuscinetti.

- Per la pulizia utilizzare di preferenza aria compressa e una spazzola o un pennello!
- Non spruzzare acqua e non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione sul motore o sui punti dotati di cuscinetti (ruote, trasmissione, supporto lame)!
- Rimuovere sporcizia e residui di erba con un panno, uno scopino, un pennello col manico lungo o simili!

Per garantirne un funzionamento ottimale e una lunga durata di vita è necessario pulire regolarmente il trattorino.

Dopo ogni utilizzo ripulire il trattorino dalla sporcizia accumulatasi.

8.1.1 Pulizia del cesto di raccolta

Per compiere questa operazione, rimuovere il cesto di raccolta e spruzzarlo all'interno e all'esterno con un tubo dell'acqua. Lo sporco incrostato deve essere raschiato via con cautela, ad esempio con una spazzola. In particolare nei cesti di raccolta con rivestimento in tessuto, fare attenzione a non danneggiare il tessuto.

I AVVISO Prima della pulizia svuotare il cesto di raccolta come descritto. Se pieno, il cesto di raccolta è troppo pesante per poter essere rimosso in sicurezza.

Rimozione di un cesto di raccolta

1. Spegnerne il motore.
2. Sollevare leggermente il cesto di raccolta.
3. Rimuovere il cesto di raccolta verso l'alto.

8.1.2 Pulizia del canale di espulsione

Con una pulizia regolare si garantisce un funzionamento senza intoppi della regolazione dell'altezza di taglio.

Il canale di espulsione è costituito da due elementi inseriti uno nell'altro. La parte inferiore è

saldamente incastrata nel corpo di taglio. La parte superiore può essere smontata per la pulizia.

1. Rimuovere il cesto di raccolta.
2. Rimuovere le viti a sinistra e a destra sul canale di espulsione.
3. Sfilare il canale di espulsione all'indietro attraverso la parete posteriore.
4. Pulire a fondo le parti superiore e inferiore del canale di espulsione.
5. Inserire il canale di espulsione nella parete posteriore. Nel fare ciò, accertarsi che la parte superiore e inferiore si inseriscano correttamente l'una nell'altra.
6. Avvitare e serrare con le due viti di fissaggio.
7. Montare il cesto di raccolta.

8.2 Piano di manutenzione

I seguenti lavori possono essere effettuati personalmente dall'utente. Tutti gli altri lavori di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere svolti da un'officina d'assistenza autorizzata.

I AVVISO In caso di sollecitazione piuttosto intensa e alle alte temperature possono rendersi necessari intervalli inferiori a quanto indicato nella tabella di cui sopra.

Si prega di attenersi inoltre agli interventi di lubrificazione annuali raccomandati secondo il piano.

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore d'esercizio	Ogni 50 ore d'esercizio	Prima di ogni rimessaggio
Verificare il livello dell'olio ^{*)}	X					
Sostituire l'olio motore ^{*)}			X			X
Pulizia del filtro dell'aria ^{*)}				X		
Sostituire il filtro dell'aria ^{*)}					X	
Verificare le candele d'accensione ^{*)}					X	
Verificare il freno (frenatura di prova su tratto rettilineo)	X					
Verificare pressione pneumatici	X					
Verificare lame	X					
Verificare che non ci siano componenti allentati	X					X
Verificare cinghie trapezoidali (controllo visivo)				X		

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore d'esercizio	Ogni 50 ore d'esercizio	Prima di ogni rimessaggio
Pulizia del trattorino		X				
Pulire la griglia del filtro d'aspirazione sul motore)*	X					
Pulire la trasmissione da residui d'erba e di sfalcio		X		X		

)* vedere il manuale d'uso del costruttore del motore

8.3 Livellamento del piatto di taglio (13- 16)

Se, dopo la falciatura, il prato appare tagliato in modo irregolare, può essere necessario livellare il piatto di taglio. Assicurarsi prima che i pneumatici siano gonfiati alla pressione prescritta.

Operazioni preliminari

1. Mettere il trattorino in folle.
2. Spegner il motore, inserire il freno di stazionamento e sfilare la chiave di accensione.
3. Con la leva (13/2), portare il piatto di taglio nella posizione più bassa.
4. Rimuovere la piastra del gradino (13/1).
5. Svitare le due viti (14/1) sotto la piastra e i due bulloni (14/2) del coperchio di protezione.
6. Rimuovere il coperchio di protezione (15/1).
7. Ripetere questa procedura sul lato opposto.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Le lame sono affilate. Coprire la zona delle lame (ad es. avvolgendola con un panno), oppure indossare dei guanti di protezione e lavorare con particolare cautela.

f AVVISO Sequenza di regolazione.

- Per sollevare, ruotare per primo il dado di regolazione superiore.
- Per abbassare, ruotare per primo il dado di regolazione inferiore.

Regolazione laterale del piatto di taglio

1. Orientare le lame in modo che le loro punte siano rivolte verso i lati del trattorino.
2. Misurare la distanza tra la punta di taglio inferiore esterna di ogni lama e il suolo.
3. Se la differenza tra i valori misurati supera i 5 mm, procedere con la regolazione. Ruotare in modo uniforme i dadi di regolazione (16/1,

16/3, 16/6) per allineare il lato destro del piatto di taglio:

4. Ruotare verso l'alto per sollevare il lato destro del piatto.
5. Ruotare verso il basso per abbassare il lato destro del piatto.
6. Conclusa la regolazione, fissare i dadi con i controdadi.
7. Ripetere queste operazioni sul lato opposto.
8. Misurare nuovamente la distanza delle lame.
9. Il piatto di taglio è regolato correttamente quando le due punte delle lame si trovano alla stessa distanza dal suolo.

8.4 Smontaggio dell'unità di taglio (17- 19)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Le lame sono affilate. Coprire la zona delle lame (ad es. avvolgendola con un panno), oppure indossare dei guanti di protezione e lavorare con particolare cautela.

Procedura

1. Mettere il trattorino in folle.
2. Spegner il motore, inserire il freno di stazionamento e sfilare la chiave di accensione.
3. Portare il piatto di taglio nella posizione più bassa.
4. Rimuovere il coperchio di protezione (vedere il capitolo *Livellamento del piatto di taglio*).
5. Tirare in avanti il rullo tenditore (17/1) per scaricare la cinghia del piatto di taglio, quindi rimuovere la cinghia.
6. Sbloccare e rimuovere le due spine elastiche (18/1) sul lato destro.
7. Sbloccare e rimuovere le due spine elastiche (19/1) sul lato sinistro.
8. Estrarre lateralmente l'unità di taglio da sotto il trattorino.
9. Per il montaggio dell'unità di taglio, procedere nella sequenza inversa rispetto allo smontaggio sopra descritto.

8.5 Regolazione della tensione della cinghia del piatto di taglio (20)

Se si rileva un calo delle prestazioni di taglio, potrebbe essere necessario regolare la tensione della cinghia del piatto di taglio.

AVVISO Spegnerne il motore, inserire il freno di stazionamento e sfilare la chiave di accensione.

Procedura

1. Aumentare la tensione della cinghia servendosi dell'apposito elemento di regolazione.
2. Quindi serrare dado e controdado (20/1 e 20/2).

8.6 Batteria di avviamento (21)

La dotazione del trattorino non include un caricabatterie per la batteria di avviamento.

Per la denominazione esatta della batteria, vedere la scatola della batteria. La batteria di avviamento si trova sotto il cofano del motore.

In linea di principio, la batteria di avviamento viene caricata in fabbrica.

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Pericolo di manipolazione errata della batteria di avviamento! Per evitare pericoli che possono derivare da una manipolazione errata della batteria si prega di attenersi ai seguenti punti!

- La batteria di avviamento non deve essere riposta nelle immediate vicinanze di fiamme libere, incendiata o collocata su fonti di calore. Sussiste il pericolo di esplosione.
- Per l'immagazzinaggio invernale, conservare la batteria di avviamento in un locale fresco e asciutto (10 - 15 °C). Evitare temperature di immagazzinaggio inferiori al punto di congelamento.
- Non lasciare la batteria di avviamento scarica per un periodo di tempo prolungato. Se la batteria di avviamento non è stata utilizzata per un lungo periodo, dovrebbe essere ricaricata con un caricabatterie idoneo.
- Non distruggere la batteria di avviamento. L'elettrolita (acido solforico) causa gravi ustioni alla pelle e corrode i vestiti. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con acqua abbondante.
- Tenere pulita la batteria di avviamento. Strofinarla solamente con un panno asciutto. Non utilizzare acqua, benzina, diluenti o simili!

- Tenere puliti i poli di collegamento e lubrificarli con del grasso specifico per i poli delle batterie.
- Evitare di cortocircuitare i poli di collegamento.

Ricarica della batteria di avviamento

Una ricarica è necessaria:

- prima dell'immagazzinaggio per la pausa invernale.
- in caso di periodo di inattività prolungato dell'apparecchio (superiore a 3 mesi).

ATTENZIONE! Pericolo dovuto a carica errata della batteria di avviamento! La corrente di carica del caricatore non deve superare 5 A e la tensione deve corrispondere al max. a 14,4 V. In caso di tensione di carica superiore c'è il pericolo di esplosione della batteria di avviamento! In caso di lavoro sulla batteria sfilare sempre la chiave di accensione.

Si raccomanda di caricare questa batteria di avviamento, esente da manutenzione e a tenuta di gas, con un apposito caricabatterie (da acquistare presso il rivenditore specializzato).

Prima di ricaricare la batteria di avviamento, consultare le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie.

CAUTELA! Pericolo di cortocircuito! Per evitare un cortocircuito scollegare sempre il cavo negativo (-) per primo e ricollegarlo sempre per ultimo alla batteria! In caso di lavoro sulla batteria sfilare sempre la chiave di accensione!

1. Sfilare la chiave dal blocchetto di accensione (05/3).
2. Aprire (10/a) il cofano del motore.
3. Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli di collegamento della batteria (21/1).

AVVISO Attenzione alla polarità:

- Morsetto rosso = polo positivo (+)
 - Morsetto nero = polo negativo (-)
4. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica e accenderlo.

8.7 Spostamento a spinta del trattorino (22, 23)

In alcune situazioni può essere necessario spingere il trattorino, ad es. per riporlo o per farlo uscire da un garage, oppure per caricarlo su un rimorchio.

Procedura

1. Portare l'interruttore dell'unità di taglio (05/1) in posizione di disattivazione.
2. Spegner il motore, vedere "Arresto del motore".
3. Sbloccare il freno di stazionamento (08/1).
4. Portare la trasmissione in folle.
5. Spingere in avanti la valvola di bypass (trasmissione idrostatica) (22/1), quindi spingerla verso sinistra (23/1) per bloccarla. Altrimenti non sarà possibile spingere il trattorino.
6. Spingere a mano il trattorino.

8.8 Trasporto del trattorino

- Fissare l'attrezzatura esclusivamente al punto di agganciamento previsto.
- Il peso totale del carico rimorchiato (rimorchio + carico) non deve superare i 180 kg.
- Il carico verticale sul punto di aggancio non deve superare i 9 kg.
- Non trasportare il trattorino su pendenze superiori a 5°. In pendenza, il peso dell'attrezzatura rimorchiata può causare perdite di trazione e di controllo.
- Non trasportare altre persone, e in particolare bambini, nell'attrezzatura o sull'attrezzatura rimorchiata.
- Non mettere in folle per scendere lungo una pendenza.

9 TRASPORTO

Prima del trasporto:

- Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione.
- Avviare il motore e lasciarlo funzionare finché il carburante residuo non è completamente consumato.
- Chiudere bene il tappo del serbatoio.
- Lasciare raffreddare completamente il motore.

Carico e scarico:

- Utilizzare delle rampe su tutta la larghezza della macchina.
- Procedere con la massima cautela durante le operazioni di carico e scarico della macchina.
- Non guidare la macchina in salita o in discesa sulle rampe. Pericolo di ribaltamento e di gravi lesioni!
- Per caricarla e scaricarla in sicurezza, spingere la macchina a mano sulla/e rampa/e.

10 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Pericolo di esplosione e di incendio.

- Non immagazzinare mai la macchina con del carburante nel serbatoio in un edificio chiuso e scarsamente aerato.
- I vapori del carburante potrebbero entrare in contatto con fonti di accensione (ad es. stufa, scaldabagno) e provocare un'esplosione.
- Non immagazzinare la macchina nelle vicinanze di stufe, forni, fornelli o altre fiamme libere / fonti di scintille. I vapori del carburante potrebbero incendiarsi.

Il trattorino deve essere conservato al riparo dagli influssi atmosferici e in particolare da umidità, pioggia o irraggiamento solare diretto prolungato.

Non conservare mai il trattorino con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori del carburante potrebbero entrare in contatto con fiamme libere o scintille. Riporre il trattorino solo in locali indicati per il rimessaggio di veicoli a motore.

In caso di rimessaggio prolungato, ad esempio durante il periodo invernale, evitare per quanto possibile di lasciare il trattorino con il serbatoio del carburante pieno. Il carburante può evaporare.

Se si prevede un rimessaggio prolungato, il carburante dovrebbe essere scaricato dal serbatoio e dal carburatore per prevenire la formazione di depositi e le conseguenti difficoltà di avviamento. Informarsi in merito presso la propria officina specializzata.

Operazioni preliminari al rimessaggio del trattorino

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Togliere la chiave.
3. Lasciare raffreddare completamente la macchina.
4. Rimuovere la batteria per prolungarne la durata di servizio.
5. Caricare completamente la batteria e riportarla in un luogo fresco e asciutto.
6. Se la batteria rimane nella macchina: scollegare il polo negativo (-).

Prima di rimettere in funzione

1. Controllare il livello di tutti i fluidi.
2. Controllare i punti di lubrificazione come da manuale.
3. Caricare completamente la batteria.

4. Eseguire una corsa di prova senza carico per assicurarsi che tutti i sistemi funzionino correttamente.

11 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

i AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Prima di tutti i lavori di manutenzione o regolazione

1. Disattivare tutti gli elementi di comando.
2. Arrestare il motore.
3. Attendere finché tutti i componenti mobili non sono completamente fermi.
4. Staccare il cavo della candela.
5. Indossare degli occhiali di protezione sia durante il lavoro con la macchina che durante gli interventi di regolazione o riparazione.

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non parte.	Carenza di carburante.	Rifornire il serbatoio; controllare lo sfianto del serbatoio; controllare il filtro del carburante.
	Carburante di cattiva qualità; presenza di impurità nel carburante; carburante vecchio nel serbatoio.	Utilizzare sempre carburante nuovo proveniente da contenitori puliti; pulire il carburatore (officina del servizio assistenza).
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore del motore).
	Scintilla di accensione assente.	Pulire la candela, evtl. inserirne una nuova; controllare il cavo di accensione; controllare l'impianto di accensione (officina del servizio assistenza).
	Il motore è ingolfato.	Disattivare il choke.
	Troppo carburante nella camera di combustione del motore a causa di ripetuti tentativi di avviamento.	Svitare e asciugare la candela.
	I poli della batteria sono sporchi.	Pulire i poli.
Il motore si avvia con difficoltà o non funziona correttamente.	La batteria è parzialmente o completamente scarica.	Ricaricare la batteria o sostituirla.
	Cavi allentati o difettosi.	Eseguire un controllo visivo del cablaggio. Se i fili appaiono rotti o sfrangiati, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
	La leva del cambio si trova in posizione di retromarcia.	Portare la leva di comando in posizione neutrale.
	La miscela di carburante è troppo grassa.	Pulire il filtro dell'aria.

Problema	Causa	Rimedio
Battiti del motore.	Livello dell'olio basso.	Controllare l'olio e rabboccare se necessario.
	Qualità di olio non adatta.	Vedere "Controllo e rabbocco dell'olio motore"
Il motore funziona, ma il guidatore non riesce ad avanzare con la macchina.	La trasmissione è in folle.	Portare la leva di bypass nella posizione che consente lo spostamento (opzionale per la trasmissione idrostatica a pedale).
	Il freno di stazionamento è inserito.	Rilasciare il freno di stazionamento.
Lo starter non funziona.	Batteria di avviamento scarica o debole.	Caricare la batteria di avviamento.
	L'interruttore di sicurezza del sedile di guida non funziona.	Prendere posto correttamente sul sedile di guida; interruttore difettoso.
	L'interruttore di sicurezza del pedale del freno non funziona.	Premere fino in fondo il pedale del freno.
	Unità di taglio attivata.	Disattivare l'unità di taglio.
	Fusibile sul cavo (+) della batteria di avviamento.	Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo.
Il motore perde potenza.	Erba troppo alta o troppo umida.	Correggere l'altezza di taglio; creare spazio per l'unità di taglio facendo una breve retromarcia.
	Canale di espulsione/piatto di taglio intasato.	Fermare il motore e sfilare la chiave di accensione. Ripulire il canale di espulsione/il piatto di taglio.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore del motore).
	La regolazione del carburatore non è corretta.	Far controllare la regolazione (officina del servizio assistenza).
	Lame fortemente usurate.	Sostituire le lame (officina del servizio assistenza).
	Velocità di marcia troppo elevata.	Ridurre la velocità di marcia.
	La velocità del motore è troppo ridotta.	Regolare l'acceleratore su VELOCE.
	Il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio.	Avviare il motore e lasciarlo riscaldare per qualche minuto.
Forti vibrazioni del trattorino.	L'unità di taglio è danneggiata.	Controllare l'unità di taglio (officina del servizio assistenza).

Problema	Causa	Rimedio
Taglio irregolare.	Lame usurate, non affilate.	Sostituire o affilare le lame. Una volta affilate, far equilibrare le lame (officina del servizio assistenza).
	Altezza di taglio errata.	Correggere l'altezza di taglio.
	Regime del motore troppo basso.	Impostare il regime massimo del motore.
	Velocità di marcia troppo elevata.	Ridurre la velocità di marcia.
	Pressioni differenti dei pneumatici delle ruote.	Gonfiare i pneumatici con la pressione corretta. Vedere il capitolo "Dati tecnici"
Il cesto di raccolta non si riempie.	Regolazione dell'altezza di taglio troppo bassa.	Correggere l'altezza di taglio.
	L'erba è umida - è troppo pesante per essere trasportata dalla corrente d'aria.	Rimandare il taglio in attesa che il prato si asciughi.
	Lame fortemente usurate.	Sostituire le lame (officina del servizio assistenza).
	Erba troppo alta.	Tagliare l'erba in 2 passaggi: ■ 1° passaggio: altezza di taglio max. ■ 2° passaggio: altezza di taglio desiderata.
	Sacco in tessuto intasato – non passa aria.	Pulire il sacco in tessuto.
	Canale di espulsione/piatto di taglio sporco.	Ripulire il canale di espulsione/il piatto di taglio.
L'indicatore del livello di riempimento non interviene.	Residui di sfalcio sulla leva dell'indicatore di riempimento.	Rimuovere i residui di sfalcio dalla leva dell'indicatore di riempimento. Verificare quindi che si muova senza intoppi.
Trazione, freno, frizione e unità di taglio.		Far controllare esclusivamente da un'officina del servizio assistenza.

12 SMALTIMENTO

Incaricare dello smaltimento un centro di assistenza del costruttore o un rivenditore specializzato.

13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:
www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel Paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo in caso di:

- Osservanza delle presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Uso di pezzi di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti soggette a usura che sulla scheda ricambi sono contrassegnate da xxxxxx (x)
- Motori a scoppio (valgono qui le disposizioni di garanzia dei rispettivi costruttori del motore)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fa fede la data riportata sulla ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	162	6.4	Zavorni pedal/pedal sklopke (07)	169
1.1	Simboli na naslovnici	162	6.5	Parkirna zavora (08).....	170
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	162	6.6	Stikalo kosilne naprave (05).....	170
2	Opis izdelka.....	162	6.7	Uporaba žarometov (05)	170
2.1	Namenska uporaba	162	6.8	Zagon in zaustavitev motorja (04–07) 170	
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	162	6.9	Košnja s traktorsko kosilnico	171
2.3	Preostala tveganja	162	6.9.1	Nastavitev opornih koles (01 - 03).....	171
2.4	Varnostne in zaščitne naprave	163	6.9.2	Vzratna košnja (05, 07).....	171
2.5	Simboli na napravi	163	6.9.3	Dodatne informacije o košnji.....	172
2.6	Pregled izdelka - Nožni hidrostatični menjalnik (01)	164	6.9.4	Praznjenje košare za travo (12) ...	172
2.7	Pregled izdelka - Ročno (02)	164	7	Obnašanje pri delu in delovna tehnika	172
2.8	Pregled izdelka - CVT (03)	164	7.1	Interval košnje	172
2.9	Upravljalni elementi	165	7.2	Košnja visoke trave	172
2.9.1	Standardna armaturna plošča (04, 05).....	165	7.3	Mulčenje	172
2.9.2	Simboli.....	165	8	Vzdrževanje in nega	172
3	Varnostni napotki	166	8.1	Čiščenje traktorske kosilnice	173
3.1	Varnostni napotki za traktorske kosilnice	166	8.1.1	Čiščenje košare za travo.....	173
4	Montaža	167	8.1.2	Čiščenje izmetalnega kanala	173
5	Zagon	167	8.2	Načrt vzdrževanja	173
5.1	Preverjanje kosilne naprave	167	8.3	Niveliranje pokrova kosilnice (13- 16) 174	
5.2	Preverjanje in dolivanje motornega olja (09).....	167	8.4	Odstranjevanje kosilne naprave (17, 19).....	175
5.3	Točenje goriva (10, 11).....	168	8.5	Nastavljanje napetosti jermena pokrova kosilnice (20)	175
5.4	Preverjanje tlaka v pnevmatikah	168	8.6	Akumulator zaganjalnika (21).....	175
6	Upravljanje	168	8.7	Potiskanje traktorja (22, 23)	176
6.1	Nožni hidrostatični menjalnik (01).....	168	8.8	Vleka traktorja	176
6.1.1	Pedal za vožnjo	168	9	Transport	176
6.1.2	Vožnja na pobočjih	168	10	Skladiščenje	176
6.2	Ročni menjalnik (02).....	169	11	Pomoč pri motnjah.....	177
6.2.1	Prestavljanje in vožnja.....	169	12	Odstranjevanje	179
6.2.2	Vožnja na pobočjih	169	13	Servisna služba/servis	179
6.3	CVT-menjalnik (03).....	169	14	Informacije o izjavi o skladnosti	179
6.3.1	Prestavljanje in vožnja.....	169	15	Garancija	179
6.3.2	Vožnja na pobočjih	169			

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.
- Traktorske kosilnice se dobavljajo v različicah z različno opremo. Upoštevajte, da se slike lahko nekoliko razlikujejo od izvirnikov. Če imate težave pri razumevanju opisov, se obrnite na strokovno delavnico ali proizvajalca.
- Upoštevajte priložena navodila za montažo in navodila za uporabo bencinskega motorja.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Ne uporabljajte bencinske naprave v bližini odprtih plamenov ali virov toplote.

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

⚠ POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

Traktorske kosilnice z izmetavanjem zadaj ali s stranskim izmetom se proizvajajo v različnih izvedbah. Pri naslednjih opisih v teh navodilih za uporabo bodite pozorni na to, da berete opis, ki ustreza vaši traktorski kosilnici.

Značilnosti vaše traktorske kosilnice:

- Menjalnik: Nožni hidrostatični menjalnik (01), ročni (02) ali CVT (03)
- Priključek za nož: elektromagnetni
- Prostornina košare: 250 l ali stranski izmet
- Praznjenje košare: teleskopski ročaj

Razlike so tudi pri sistemih za rezanje in izmetavanje, vrsti motorja, moči motorja in širini reza.

2.1 Namenska uporaba

Traktorska kosilnica je namenjena za košnjo travnih površin na zasebnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih. Največjega nagiba ni dovoljeno prekoračiti (glejte tehnične podatke). Dodatne uporabe so dovoljene samo ob uporabi originalnega pribora in ob upoštevanju maksimalne obremenljivosti.

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpel uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

Traktorska kosilnica ni primerna za komercialno uporabo v javnih parkih, na športnih igriščih ali kmetijskih in gozdnih površinah.

⚠ OPOZORILO! **Nevarnost zaradi preobremenitve traktorske kosilnice!** Pri uporabi prikolice pazite, da ne presežete dovoljene vlečne obremenitve in nagibov. Preseganje teh vrednosti lahko povzroči preobremenitev traktorske kosilnice in privede do nevarnih situacij!

i NAPOTEK Upoštevajte, da traktorska kosilnica nima prometnega dovoljenja in je ne smete voziti po javnih cestah!

2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Odmetavanje odrezkov, zemlje in malih kamnov.

- Če ne nosite zaščite za dihala, lahko vdihnete delce odrezkov.
- Ureznine pri prijemanju vrtečega se rezalnega noža.

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi odstranjenih ali spremenjenih zaščitnih naprav!
Vsakršna uporaba z odstranjenimi ali spremenjenimi zaščitnimi napravami je prepovedana. Okvarjene zaščitne naprave je treba takoj popraviti ali zamenjati!

Navedene varnostne in zaščitne naprave so sestavni deli varnostnega koncepta, namenjenega preprečevanju nevarnosti za uporabnika. Varnostni sistem deluje tako, da traktorsko kosilnico zažene samo z obračanjem vrtljivega stikala na ključ, če so naslednji pogoji izpolnjeni:

- Pogonski motor je izklopljen.
- Kosilna naprava je izklopljena.
- Uporabnik sedi na voznikovem sedežu.

Vrtljivo stikalo na ključ

Traktorsko kosilnico lahko vklopite samo z vrtljivim stikalom na ključ z vstavljenim ključem za vžig.

Stikalo kosilne naprave

Stikalo kosilne naprave zagotavlja, da je traktorsko kosilnico možno vklopiti samo z izklopljeno kosilno napravo.

Kontaktno stikalo za sedež

Kontaktno stikalo za sedež zagotavlja, da traktorske kosilnice ni možno vklopiti, in da se motorji za pogon in kosilno napravo takoj izklopijo, če ni uporabnika na voznikovem sedežu.

Ohišje pokrova kosilnice

Ohišje pokrova kosilnice prepreči stik z rezalnim nožem in odmetavanje predmetov, npr. kamnov.

Kontaktno stikalo košare za travo (samo izmetavanje zadaj)

Kontaktno stikalo za košaro za travo zagotavlja:

- da motorja kosilne naprave ni možno vklopiti, če košara za travo ni pravilno nameščena.
- da se motor kosilne naprave izklopi, takoj ko košara za travo ob vklopljeni kosilni napravi ni pravilno nameščena.

Košara za travo (samo izmetavanje zadaj)

Košara za travo je namenjena pobiranju rezanega materiala in preprečuje odmetavanje predmetov, npr. kamnov. Zato je pred vsako košnjo treba

preveriti, ali je košara za travo poškodovana in jo zamenjati.

2.5 Simboli na napravi

	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Zaščitni pokrovi morajo biti nameščeni in delujoči!
	Opozorilo – vrteči se deli stroja! Roke in noge se lahko zaradi vrtečih se delov stroja, še posebej pod pokrovom kosilnice, hudo poškodujejo in odrežejo. Z rokami in nogami ne segajte v bližino rezil!
	Med košnjo se morajo druge osebe, zlasti otroci in živali, umakniti iz delovnega območja.
	Nevarnost trčenja in poškodb pri vzratni košnji! Bodite zelo pozorni na okolico v smeri košnje! Osebe, zlasti otroci, so lahko povoženi in težje poškodovani. Stik z vrtečimi se rezalnimi noži povzroči hude poškodbe.
	Pozor – nevarnost hudih telesnih poškodb! Na traktorski kosilnici ne vozite potnikov, tudi če je kosilna naprava izklopljena! Padajoči potniki se lahko hudo poškodujejo.
	Pozor – nevarnost hudih telesnih poškodb! Na pobočjih, strmejših od 10°, ne vozite naprej! Traktorska kosilnica se lahko prevrne.

	Opozorilo – vrteči se deli stroja! Kosilna naprava lahko povzroči hude telesne poškodbe na rokah in nogah. Kosilna naprava po izklopu deluje ■ Z rokami in nogami ne segajte v bližino kosilne naprave! ■ Takoj zamenjajte poškodovan, odprt pokrov kosilnice! ■ Počakajte, da se kosilna naprava zaustavi, preden se je dotikate! ■ Rezalnih nožev ne obračajte ročno!
	Opozorilo - nevarnost poškodb zaradi odmetavanja predmetov! Osebe in živali umaknite iz delovnega območja!
	Nevarnost: Ne vstopajte!
	Električnih in elektronskih sestavnih delov ne škropite z visokotlačnim čistilnikom!
	Pozor: Visoka raven jakosti zvoka! Raven jakosti zvoka 100 dB (LWA).
	Traktorske kosilnice ne uporabljajte brez izmeta!

2.6 Pregled izdelka - Nožni hidrostatični menjalnik (01)

Št.	Sestavni del
1	Košara za travo*
2	Voznikov sedež
3	Volan
4	Upravljalni elementi
5	Pokrov motorja
6	Desno oporno kolo

Št.	Sestavni del
7	Pedal nožnega hidrostatičnega menjalnika
8	Držalo skodelice
9	Ročica za plin/dušilne lopute
10	Ročica za praznjenje košare*
11	Ročica za nastavitev višine reza
12	Blokirna ročica za zavorni pedal
13	Levo oporno kolo
14	Pedal zavore/sklopke

*Zadnji/stranski izmet je odvisen od modela.

2.7 Pregled izdelka - Ročno (02)

Št.	Sestavni del
1	Košara za travo
2	Voznikov sedež
3	Volan
4	Upravljalni elementi
5	Pokrov motorja
6	Desno oporno kolo
7	Prestavna ročica
8	Držalo skodelice
9	Ročica za plin/dušilne lopute
10	Ročica za praznjenje košare
11	Ročica za nastavitev višine reza
12	Blokirna ročica za zavorni pedal
13	Levo oporno kolo
14	Pedal zavore/sklopke

2.8 Pregled izdelka - CVT (03)

Št.	Sestavni del
1	Voznikov sedež
2	Volan
3	Upravljalni elementi
4	Pokrov motorja
5	Desno oporno kolo
6	Pedal za plin

Št.	Sestavni del
7	Stranski izmet
8	Prestavna ročica
9	Držalo skodelice
10	Ročica za plin/dušilne lopute
11	Ročica za nastavitev višine reza
12	Blokirna ročica za zavorni pedal
13	Levo oporno kolo
14	Pedal zavore/sklopke

2.9 Upravljalni elementi

V nadaljevanju so opisani upravljalni elementi traktorske kosilnice. Bodite pozorni na to, da berte opis, ki ustreza vaši traktorski kosilnici.

2.9.1 Standardna armaturna plošča (04, 05)

V nadaljevanju so pojasnjeni elementi standardne armaturne plošče.

Regulacija števila vrtljajev motorja

NAPOTEK Upoštevajte, da aktiviranje regulatorja med vožnjo vpliva na hitrost!

Regulator z vgrajeno loputo za zagon: Če premaknete regulator (04/1), se število vrtljajev motorja poveča ali zmanjša. V najvišjem položaju se vklopi loputa za zagon.

Položaj	Funkcija
	Vklop lopute za zagon: Regulator potisnete popolnoma navzgor do oznake lopute za zagon. Ta položaj uporabljajte izključno za zagon motorja.
	Košnja: V tem položaju motor deluje z največjim številom vrtljajev (HITRO).
	Prazen tek: V tem položaju motor deluje z najmanjšim številom vrtljajev (POČA-SI).

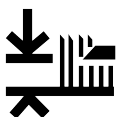
Ključavnica za vžig (05/3)

Položaj	Funkcija
	Izklopi motor. (05/4) Ključ za vžig lahko odstranite. (STOP)

Položaj	Funkcija
	Vklopi žaromete. (05/5) Po zagonu motorja se žarometi vklopijo v tem položaju.
	To je delovni položaj (05/6), ko motor deluje. RUN (delovanje)
	To je položaj za zagon motorja. (05/7) Tako ko je motor zagnan, spustite ključ. Nato se vrne v delovni položaj RUN (delovanje). (START)

2.9.2 Simboli

Simbol	Pojasnilo
	Premostitvena tipka za košnjo v vzvratni prestavi
	Parkirna zavora
	Blokada parkirne zavore
	Sprostitev parkirne zavore
	Stikalo kosilne naprave vklopljeno (nož vklopljen)
	Stikalo kosilne naprave izklopljeno (nož izklopljen)
	Nizka višina reza



Visoka višina reza

3 VARNOSTNI NAPOTKI

f NAPOTEK Upošteвайте splošne varnostne napotke na začetku teh navodil za uporabo.

3.1 Varnostni napotki za traktorske kosilnice

Usposabljanje

- Temeljito preberite navodila za uporabo. Pred uporabo se seznanite z nastavljalnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne dovolite, da bi traktorsko kosilnico uporabljali otroci ali druge osebe, ki ne poznavajo navodil za uporabo.
 - Otroci, mlajši od 16 let, ne smejo uporabljati traktorske kosilnice.
 - Otroke in mladostnike je treba nadzorovati, da se s traktorsko kosilnico ne bi igrali.
 - Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
 - Minimalna starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi določili.
- Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali živali. Poskrbite, da v območju nevarnosti ni drugih oseb.
- Pomnite, da ste kot uporabnik odgovorni za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.
- Če ste utrujeni ali bolni ali ste zaužili alkohol, zdravila, ki vplivajo na sposobnost odzivanja, ali poživila, s to traktorsko kosilnico in/ali z nanjo pritrjenimi priključki ne smete delati.

Pripravljalni ukrepi

- Pri obratovanju traktorske kosilnice vedno nosite trdne čevlje in dolge hlače. Traktorske kosilnice ne uporabljajte bosi ali v lahkih sandalih. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali trakovi.
- Preverite teren, na katerem boste uporabili traktorsko kosilnico, in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko zagrabila in odvrгла, (npr. kamne, igrače, palice, žice).
- Pred uporabo traktorske kosilnice vedno preverite, ali so rezalni nož, pritrdilni vijaki in ce-

lotna kosilna naprava obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane rezalne nože in pritrdilne vijake je treba zaradi preprečevanja neuravnoteženosti vedno menjavati v kompletu. Obrabljene ali poškodovane podatkovne ploščice je treba zamenjati.

Ravnanje

- Ne kosite, oziroma kosite s posebno pazljivostjo na težko prevoznem terenu, na katerem bi se traktorska kosilnica lahko prevrnila, npr. na pobočjih, v bližini jarkov ali nasipov, na jezovih ali v bližini odlagališč.
- Ne kosite na pobočjih katerih nagib je večji od tistega, ki je naveden v tehničnih podatkih. Nikoli ne vozite prečno na nagib.
- Posebno pozorni bodite pri menjavi smeri premikanja na pobočju.
- Upošteвайте krajevne komunalno dovoljene čase uporabe.
- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Z napravo ne delajte v zahtevnih vremenskih razmerah, zlasti med bližanjem nevihte. Ni zaščite pred udarom strele!
- Traktorske kosilnice nikoli ne uporabljajte, če so poškodovane varnostne naprave ali varnostna mrežica ali brez nameščenih varnostnih naprav, npr. prestrezne pločevine in/ali naprav za zbiranje trave. Poškodovane zaščitne naprave in pokrove je treba zamenjati, manjkajoče zaščitne naprave in pokrove je treba pravilno montirati.
- Nikoli ne segajte z rokami ali nogami pod vrteče se dele.
- Pri delu s traktorsko kosilnico nikoli ne nosite slušalk in ne poslušajte glasne glasbe. To vas lahko zamoti oz. vpliva na vašo pozornost in dojemanje.
- Na traktorski kosilnici ni dovoljeno prevažati potnikov.
- Če je mogoče, se izogibajte uporabi traktorske kosilnice na vlažni travi. Vlažna trava se kopiči in lahko zamaši kosilno napravo in izmetalni kanal.
- Izklopite kosilno napravo in dvignite jo v najvišji položaj, v izogib poškodbam, ko se peljete čez površine, ki se jih ne kosi, in ki so kamnite ali neravne.
- Pred tem ko zapustite in parkirate traktorsko kosilnico, aktivirajte parkirano zavoro, da se ne more premakniti.

- Izklopite traktorsko kosilnico in izvlecite ključ za vžig. Prepričajte se, da so vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavljeni:
 - ko zapustite traktorsko kosilnico,
 - preden odstranite oviro ali zamašitev v izmetalnem kanalu,
 - pred preverjanjem, čiščenjem in izvajanjem del na traktorski kosilnici,
 - po stiku s tujkom. Pred ponovnim zagonom in delom s traktorsko kosilnico preglejte kosilnico glede poškodb in opravite potrebna popravila.
- Če začne traktorska kosilnica neobičajno močno vibrirati, je potreben takojšnji pregled:
 - Poiščite poškodbe.
 - Opravite potrebna popravila poškodovanih delov.
 - Poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti.

Vzdrževanje, skladiščenje in transport

- Traktorsko kosilnico mora popraviti proizvajalec oz. ena njegovih servisnih služb.
- Poskrbite, da so vse matice, vijaki in sorniki trdno priviti in da je traktorska kosilnica v varnem delovnem stanju.
- Redno pregledujte napravo za zbiranje trave glede obrabe ali zmanjšane funkcionalnosti.
- Zaradi varnosti zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele.
- Bodite pozorni na to, da lahko pri traktorskih kosilnicah z več rezalnimi noži pomikanje enega noža povzroči obračanje drugih nožev.
- Pri vzdrževanju rezalnega noža upoštevajte, da se noži lahko premikajo tudi, če je napajanje izklopljeno.
- Zaradi varnosti zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele. Uporabite izključno originalne dele in pribor.
- Traktorska kosilnica nima prometnega dovoljenja, zato je ne smete voziti po javnih poteh in cestah.
- Te traktorske kosilnice ni dovoljeno vleči. Za transport po javnih cestah uporabite ustrezno vozilo.
- Traktorska kosilnica lahko zaradi lastne teže povzroči hude telesne poškodbe. Pri nalaganju in razkladanju traktorske kosilnice za transport v vozilu ali prikolici bodite posebno previdni.

4 MONTAŽA

Pri razpakiranju in montaži traktorja upoštevajte priložena navodila za montažo. Upoštevajte tudi priložena navodila za uporabo bencinskega motorja.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže! Uporaba nepopolno montirane traktorske kosilnice lahko povzroči hude poškodbe in telesne poškodbe.

- Traktorsko kosilnico lahko zaženete samo, če je povsem sestavljena.
- Opravite vsa montažna dela, opisana v navodilih za montažo. V primeru nejasnosti se s strokovnjakom posvetujte o pravilni izvedbi montaže!
- Preverite, ali so vse varnostne in zaščitne naprave montirane in delujoče!

5 ZAGON

5.1 Preverjanje kosilne naprave

Pred uporabo obvezno preglejte, ali so rezalna orodja, pritrdilni vijaki in celotna rezalna enota obrabljena ali poškodovani. Za preprečevanje neravnotežja je treba obrabljene ali poškodovane nože zamenjati z novimi.

5.2 Preverjanje in dolivanje motornega olja (09)

i NAPOTEK Priročnik za motor. Pred prvim zagonom je treba v motor natočiti olje. Priročnik za motor vsebuje podrobnejše informacije. Poleg tega je treba redno preverjati raven olja in po potrebi doliti olje.

Preverjanje in dolivanje motornega olja

1. Postavite stroj na ravno površino. Zaustavite motor in odstranite ključ za vžig. Območje okoli odprtino za točenje olja mora biti čisto.
2. Odstranite merilno palico (09/1) in povsem obrišite vsesano olje.
3. Vstavite in pritrdite merilno palico.
4. Znova odstranite merilno palico in preverite raven olja.
5. Raven olja mora biti pod oznako »FULL« (POLNO) na merilni palici.
6. Če je raven olja na »FULL« (POLNO), vstavite in pritrdite merilno palico.
7. Če je raven olja na »ADD« (DODAJTE), dolijte motorno olje z nastavkom za točenje olja (09/2).

8. Počakajte kakšno minuto, nato znova preverite nivo olja.
9. Ko zaključite kontrolo, vstavite in pritrdite merilno palico.

5.3 Točenje goriva (10, 11)

⚠ OPOZORILO! Nevarnosti pri delu z gorivom! Gorivo je močno vnetljivo. Rezervoar za gorivo polnite samo na prostem! Ne kadite! Ne točite, ko motor deluje ali je vroč!

- Za točenje uporabljajte primeren lijak ali polnilno cev, da se gorivo ne razlije na motor, ohišje ali zemljo.
- Goriva ne smete naliti preveč. Da se omogoči raztezanje goriva, ga ni dovoljeno napolniti višje od roba nastavka.
- Goriva ne približujte iskram, odprtem ognju, plamenom, vročini in drugim virom vžiga.
- Izogibajte se vsakršnemu poskusu zagona, dokler ostanki goriva ne izhlapijo.
- Redno preverjajte vode za gorivo, rezervoar, pokrov in priključke za razpoke in puščanja in po potrebi zamenjajte.
- Goriva hranite izključno v za to predvidenih posodah.
- Uporabljajte samo neosvinčen bencin z oktanskim številom najmanj 91.

Polnjenje rezervoarja

1. Zaustavite motor in ga pustite, da se ohlaja vsaj 3 minute.
2. Dvignite pokrov motorja, da lahko dostopate (10/a) do pokrova rezervoarja.
3. Odstranite nečistoče iz pokrova rezervoarja.
4. Odvijte pokrov rezervoarja in ga odložite (11/a) na čisto mesto.
5. Napolnite rezervoar z gorivom. Pozor, preprečite čezmerno polnjenje posode za gorivo.
6. Zaprite pokrova rezervoarja in pokrov motorja.

5.4 Preverjanje tlaka v pnevmatikah

Za optimalen oprijem in najboljše rezultate košnje:

Sprednje pnevmatike: 14 psi ($\approx 0,97$ bar)

Zadnje pnevmatike: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)

Za tlak v pnevmatikah glejte tehnične podatke.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! Nevarnosti zaradi nezadostnega znanja o traktorski kosilnici! Pred začetkom skrbno preberite navodila za uporabo! Posebno pozornost namenite varnostnim napotkom! Vestno opravite vsa montažna dela in vsa dela za zagon. V primeru nejasnosti se posvetujte s proizvajalcem!

6.1 Nožni hidrostatični menjalnik (01)

Nožni hidrostatični menjalnik se upravlja prek pedala (01/7).

6.1.1 Pedal za vožnjo

Traktorske kosilnice z nožnim hidrostatičnim menjalnikom so opremljene s pedalom za vožnjo (01/7), ki upravlja kolesa in krmili hitrost in smer vožnje.

i NAPOTEK Nevtralni položaj pedala. Pri zagonu traktorske kosilnice ne smete aktivirati niti sprednjega niti zadnjega pedala. Ko pedal spustite, se samodejno pomakne v nevtralni položaj. Če pedal pri aktivirani parkirni zavori aktivirate naprej ali nazaj, se motor ustavi.

Vožnja naprej

1. Prepričajte se, da je zavorni pedal sprožen.
2. S konico noge pritisnite sprednji pedal.
3. S povečanim pritiskom na pedal se brezstopenjsko poveča hitrost premikanja stroja naprej.

i NAPOTEK Predpogoj za vzvratno vožnjo. Vzvratno prestavo lahko uporabite samo, ko stroj miruje.

Vzvratna vožnja

1. S peto se dotaknite zadnjega pedala, da predstavite v vzvratno prestavo.
2. S povečanim pritiskom na pedal se brezstopenjsko poveča hitrost premikanja stroja nazaj.

6.1.2 Vožnja na pobočjih

1. Stroj na pobočjih vozite samo počasi.
2. Če nenadno močno pritisnete pedal za vožnjo, lahko pride do dviga sprednje strani stroja.
3. Izogibajte se speljevanju na pobočjih – zaradi napačne uporabe lahko pride do nesreč zaradi prevračanja.
4. Naklona preko 10° ni dovoljeno prevoziti.

6.2 Ročni menjalnik (02)

Ta traktorska kosilnica nima pedala za plin. Vozna hitrost se uravnava izključno s položajem prestavne ročice (02/7).

6.2.1 Prestavljanje in vožnja

I **NAPOTEK** Povečanje udobja pri vožnji.

Počasi spuščajte zavorni pedal, da se začne traktorska kosilnica premikati. Tako povečate udobje pri vožnji in izboljšate svojo vozno izkušnjo.

I **NAPOTEK** Predpogoji za zagon. Pri spe-

ljevanju mora biti prestavna ročica v položaju za prosti tek.

Vožnja naprej

1. Povsem zaustavite traktorsko kosilnico.
2. Prestavno ročico prestavite v želeno prestavo.
3. Počasi odstranite nogo z zavornega pedala.
 - Traktor gre naprej.

Vzratna vožnja

1. Povsem zaustavite traktorsko kosilnico.
2. Pred vzratno vožnjo se ozrite nazaj.
3. Prestavno ročico prestavite v vzratno prestavo.
4. Počasi odstranite nogo z zavornega pedala.
 - Traktor gre nazaj.

6.2.2 Vožnja na pobočjih

- Če vozite navkreber, peljite v 1., 2. ali 3. prestavi.
- Če vozite po pobočju, ne prestavljajte v višjo prestavo. 4. in 5. prestava sta namenjeni izključno vožnji po ravni podlagi.
- Zaradi visoke hitrosti na pobočju lahko pride do nesreč zaradi prevračanja.
- Ne speljujte na pobočju.
- Če se vozite navkreber s polno košaro za travo, se lahko moč traktorske kosilnice zmanjša. Po potrebi lahko postopno prestavljanje v nižjo prestavo izboljša učinkovitost. Priporočamo, da navkreber vozite s polno košaro za travo v 1. prestavi.

6.3 CVT-menjalnik (03)

CVT-menjalnik se upravlja s pedalom (03/6) in prestavno ročico (03/8).

6.3.1 Prestavljanje in vožnja

⚠ OPOZORILO! Zmanjševanje hitrosti v zavojih. V ostrih zavojih se lahko nadzor traktorske kosilnice poslabša. Vedno zmanjšajte hitrost pred zavijanjem v ostre zavoje.

I **NAPOTEK** Izognite se poškodbam menjalnika pri prestavljanju. Med premikanjem traktorske kosilnice ne prestavljajte. Menjalnik lahko tako težje poškodujete. Pred vsakim prestavljanjem pritisnite zavorni pedal, da povsem zaustavite traktorsko kosilnico.

I **NAPOTEK** Zmanjševanje hitrosti v zavojih. V ostrih zavojih se lahko nadzor traktorske kosilnice poslabša. Vedno zmanjšajte hitrost pred zavijanjem v ostre zavoje.

I **NAPOTEK** Težko prestavljanje. Če težko prestavite v prestavo za vožnjo naprej/nazaj, rahlo pohodite pedal za vožnjo in nato prestavite v prestavo. Ročice nikoli ne premikajte s silo.

Vožnja naprej/nazaj

1. Traktor vedno zaženite v prostem teku.
2. Zadržite zavorni pedal in sprostite parkirno zavoro.
3. Prestavite ročico v prestavo za vožnjo naprej (F) ali vzratno prestavo (R).
4. Počasi spustite zavorni pedal.
5. Postopoma pritiskajte pedal za vožnjo. Bolj ko pohodite pedal, višja bo hitrost v izbrani smeri.

6.3.2 Vožnja na pobočjih

1. Stroj na pobočjih vozite samo počasi.
2. Če nenadno močno pritisnete pedal za vožnjo, lahko pride do dviga sprednje strani stroja.
3. Izogibajte se speljevanju na pobočjih – zaradi napačne uporabe lahko pride do nesreč zaradi prevračanja.
4. Naklona preko 10° ni dovoljeno prevoziti.

6.4 Zavorni pedal/pedal sklopke (07)

I **NAPOTEK** Brez regulacije hitrosti vožnje z zavornim pedalom. Zavornega pedala ne smete uporabljati za regulacijo hitrosti vožnje. Zaradi uporabe za krmiljenje hitrosti se pogonski jermen predčasno obrabi.

- Pred vsakim prestavljanjem (07/1) pritisnite zavorni pedal, da povsem zaustavite traktorsko kosilnico.

- Zavorni pedal uporabljajte samo za zaviranje in zadrževanje traktorske kosilnice.

6.5 Parkirna zavora (08)

NAPOTEK Uporaba parkirne zavor.

- Za zagon motorja je treba aktivirati zavorni pedal.
- Blokirna ročica za zavorni pedal mora biti aktivirana, če upravljavec pri delujočem motorju zapusti voznikov sedež, saj se motor sicer samodejno izklopi.

Blokada parkirne zavor

1. Povsem pohodite zavorni pedal (07/1).
2. Potisnite blokirno ročico za zavorni pedal navzgor.
3. Spustite zavorni pedal.
 - Blokirna ročica za zavorni pedal ostane zgoraj.

Sprostitev parkirne zavor

1. Povsem pohodite zavorni pedal.
 - Blokirna ročica za zavorni pedal se samodejno zaskoči.

6.6 Stikalo kosilne naprave (05)

Stikalo kosilne naprave (05/1) je na desnem upravljalnem območju traktorske kosilnice. Stikalo krmili električno sklopko, ki je na spodnjem delu ročične gredi motorja. Z aktivacijo sklopke se moč prenese na pokrov kosilnice za vklop kosilne naprave.

Vklop in izklop nožev

1. Ročico za plin (04/1) preklpite v položaj HITRO.
2. Stikalo kosilne naprave (05/1) potegnite navzgor.
 - Kosilna naprava se vklopi.
3. Za izklop kosilne naprave stikalo kosilne naprave pomaknite navzdol.

6.7 Uporaba žarometov (05)

 **NAPOTEK** Delovanje žarometov pri izklopljenem motorju. Če pri izklopljenem motorju žarometi ostanejo vklopljeni, se akumulator hitro izprazni.

Vklop in izklop žarometa

1. Za vklop žarometa ključ za vžig obrnite s položaja RUN (delovanje) v položaj za žaromete (05/5).

2. Za izklop žarometa ključ obrnite (05/6) s položaja za žaromete nazaj v položaj RUN (delovanje).

6.8 Zagon in zaustavitev motorja (04–07)

- Motorja ne smete zagnati, če je vžigalna svečka odstranjena.
- Če je v motorju preveč goriva, preklpite ročico za plin v položaj HITRO in znova zaganjajte, da se motor zažene.
- Motor zaženite in uporabljajte izključno na prostem.
- Motorja ne smete zagnati in uporabljati v zaprtih prostorih, tudi pri odprtih vratih ali oknih.

Zagon motorja

1. Preverite raven olja. Glejte poglavje »Preverjanje in dolivanje motornega olja«.
2. Vstavite ključ za vžig v ključavnico za vžig (05/3).
3. Prepričajte se, da kosilna naprava ni vklopljena.
4. Preverite, ali je menjalnik v nevtralnem položaju.
5. Povsem pohodite zavorni pedal (07/1).
6. Ročico za plin (04/1) prestavite v položaj CHOKE (dušilna loputa).
7. Ključ za vžig obrnite v položaj START in držite, da se motor zažene. Ko se je motor zagnal, spustite ključ. Vrne se v položaj RUN (delovanje).

Uporaba ročice za plin/dušilne lopute

Ročica dušilne lopute se nahaja na levi strani armaturne plošče traktorske kosilnice.

Za zagon hladnega motorja ročico dušilne lopute potisnite (04) povsem naprej v položaj »CHOKE« (dušilna loputa).

Zaustavitev motorja

 **OPOZORILO!** Nevarnost zaradi vročega motorja! Pri zaustavitvi motorja poskrbite, da vroči deli motorja (npr. zvočna izolacija) ne morejo vžgati predmetov ali materialov v bližini!

1. Izklopite stikalo kosilne naprave (05/1), če je vklopljeno.
2. Vklpite pogon v položaju za prosti tek.
3. Preklpite ročico za plin (04/1) v položaj POČASI.
4. Obrnite ključ za vžig v položaj IZKLOP in izvlecite ključ.
5. Blokirajte parkirno zavoro.

6.9 Košnja s traktorsko kosilnico

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zaradi vrtečih se nožev. Ta stroj lahko odreže noge in roke in izmetava predmete. Neupoštevanje teh varnostnih navodil lahko pripelje do težkih poškodb ali smrti.

- Stroj naj deluje samo pri dnevni ali zadostni umetni svetlobi.
- Izogibajte se luknjam, kolesnicam, neravninam, kamnom ali drugim skritim oviram. Neenakomeren teren lahko povzroči prevrnitev stroja ali pa lahko upravljavec izgubi ravnotežje ali oporo.
- Izmetanega materiala nikoli ne usmerjajte v ljudi. Materiala ne smete izmetavati proti stenam ali oviram, saj se lahko od njih odbije.
- Izklopite kosilno napravo, predem prečkate prodnate ali gramozne površine.
- Nikoli ne pustite delujočega stroja nenadzorovanega. Vedno parkirajte na ravnem, odklopite kosilno napravo, aktivirajte parkirno zavoro, zaustavite motor in izvlecite ključ.

i **NAPOTEK** Pogoji za košnjo.

- Stikalo kosilne naprave mora biti pri zagonu motorja izklopljeno.
- Med košnjo mora biti ročica za plin vedno v položaju HITRO.
- Delovanje z nizkim številom vrtljajev lahko privede do obrabe akumulatorja in slabše kakovosti reza.

Za čisto košnjo je treba hitrost vožnje prilagoditi lastnostim trave. Pri košnji izberite največ 2/3 maksimalne možne hitrosti vožnje na pedal. Maksimalna hitrost traktorja je prilagojena izključno za vožnjo brez vklopljene kosilne naprave.

Običajna višina reza je 4–5 cm. To ustreza 2. ali 3. Položaj za nastavev višine (06). Pri vlažni in mokri travi kosite z višjo nastavitvijo višine reza.

Pri zelo visoki travi je primerna košnja v dveh stopnjah. Pri prvem prehodu nastavite kosilno napravo na maksimalno višino reza. Pri drugem prehodu lahko nato nastavite željeno višino.

6.9.1 Nastavev opornih koles (01 - 03)

Natančna montaža opornih koles je opisana v navodilih za montažo.

1. Traktorsko kosilnico parkirajte na ravno površino in aktivirajte parkirno zavoro (08).

2. Zaustavite motor (05/4), izvlecite ključ za vžig in počakajte, da se noži povsem ustavijo.
3. Nastavite želeno višino reza (06) na pokrovu kosilnice.
4. Odstranite vijak in matico, s katero je kolo (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) pritrjeno.
5. Kolo namestite tako, da je pribl. 3–13 mm nad tlemi. S tem se zmanjša verjetnost, da travo odrežete prenizko.
6. Znova vstavite vijak in matico in ju trdno privijte.
7. Ponovite postopek na drugem opornem kolesu in se prepričajte, da sta obe kolesi enakomerni.

6.9.2 Vzratna košnja (05, 07)

⚠ NEVARNOST! Varen dostop do možnosti MIR. Vzratna košnja je lahko zelo nevarna za neudeležene osebe, zlasti otroke.

- Otroci se ne smejo približevati delovnemu območju in jih je treba stalno nadzorovati.
- Ne vozite potnikov, zlasti otrok, tudi ne pri izklopljeni kosilni napravi.
- Vzratno košnjo uporabljajte samo, če je to nujno potrebno.
- Pred in med vzratno vožnjo vedno glejte nazaj in navzdol.
- Če stroj kosi vzratno brez aktivirane možnosti vzratne košnje, je treba delovanje takoj prilagoditi in se obrniti na zastopnika.

i **NAPOTEK** Vzratna vožnja in košnja. Motor se samodejno ustavi, če je pri vzratni vožnji stikalo kosilne naprave vklopljeno in tipka MIR ni pritisnjena.

Aktivacija vzratne košnje (MIR)

Ko je kosilna naprava vključena:

1. Pritisnite in držite zavorni pedal/pedal sklopke, da ustavite vozilo.
2. Pritisnite tipko MIR (05/2). Glede na model je treba tipko MIR držati pritisnjeno, sicer se motor in stroj ustavi.
3. Prestavite v vzratno prestavo.
4. Počasi spuščajte zavorni pedal/pedal sklopke (07/1).

6.9.3 Dodatne informacije o košnji

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se nožev in izmetanih predmetov. Neu-deležen osebe, pomagače, otroke in domače živali naj se med košnjo ne približujejo delovnemu območju. Stroj takoj ustavite, če se kdo nahaja v območju za košnjo.

- Za čist rez je treba ročico za plin vedno prestaviti v položaj HITRO.
- Uporabljajte ostre nože: Topi noži lahko povzročijo pojave konice ali nezdravo trato.
- Pri vsakem prehodu poskrbite za 5–7 cm prekrivanja, da ne pride do nepokošenih delov trate.
- Redno menjajte smer košnje, da na trati ne začnejo nastajati kolesnice.
- Prilagodite višino reza vrsti trate: Če travo režete prekratko, to oslabi njen koreninski sistem, saj trava vso energijo porablja za zeleno rast.
- Višino reza povečajte poleti in med suhimi obdobji, da zmanjšate stres za trato.
- Ne kosite v najbolj vročih dneh, saj s tem močno obremenite travo.
- Upoštevajte pravilo 1/3: Ob vsakem prehodu košnje ne odrežite več kot ene tretjine dolžine travnih stebel.
- Če je trava dolga ali gosta, po potrebi kosite v nižji prestavi ali območje pokosite dvakrat.

6.9.4 Praznjenje košare za travo (12)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se nožev.

- Če je izmetalni kanal blokiran: Nabrano travo odstranjujte samo s primernim orodjem (ne z roko ali ročajem), sicer obstaja nevarnost uresniti.
- Nikoli ne odpirajte košare za travo, dokler so noži vklopljeni – izmetani material lahko zadene osebe ali umaže trato.

i NAPOTEK Izpraznitev košare za travo.

- Košaro za travo praznite samo, ko je kosilna naprava izklopljena, sicer se motor ustavi.
- Košara za travo ne sme biti prepolna, sicer se lahko zamaši zbiralni kanal.

Traktorska kosilnica ima opozorilni brenčoč. Ko je košara za travo polna, zazveni zvočni signal.

1. Izklopite kosilno napravo, tako da stikalo kosilne naprave potisnete navzdol v položaj IZKLOP.

2. Traktorsko kosilnico zapeljite na primerno površino.
3. Izvlecite ročico za iztresanje (12/1) ali primite za zadnji ročaj (12/2) ter nagnite košaro za travo navzgor, da jo izpraznite.
4. Zaprite košaro za travo, da se zaskoči.
5. Zaradi napačne montaže se noži ne bodo mogli ponovno vklopiti.

7 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA

7.1 Interval košnje

Upoštevajte, da trava ob različnih časih različno raste. Priporočena vrednost ob začetku pomladi je kratek interval košnje. Interval košnje podaljšajte, ko se hitrost rasti trave med letom zmanjša.

7.2 Košnja visoke trave

Če trava zraste višja kot običajno ali če je preveč vlažna, jo pokosite z nastavljenjo večjo višino reza. Nato znova pokosite z običajno nižjo nastavitvijo.

7.3 Mulčenje

Za optimalen učinek mulčenja je treba travo redno kositi (pribl. 1- do 2-krat tedensko). Pri tem odrežite 1/3 višine trave, npr. 2 cm če je trava 6 cm visoka. Tako se pokosena trava čista vdela v preostalo travo.

8 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi nepravilnega vzdrževanja. Če se vzdrževalna dela izvajajo s strani nekvalificiranih oseb, če se uporabljajo neodobreni nadomestni deli, ali če se varnostne naprave odstranijo ali modificirajo, lahko med delovanjem pride do hudih telesnih poškodb in tudi smrti.

- Nikoli ne odstranjujte varnostnih naprav in jih nikoli ne izklaplajte.
- Uporabljajte samo dovoljene originalne nadomestne dele.
- Z rednim in pravilnim vzdrževanjem skrbite, da je naprava v delujočem in čistem stanju.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb pri vzdrževalnih delih. Nestrokovno vzdrževanje lahko povzroči hude telesne poškodbe in poškodbe naprave.

- Popravila naprave naj izvajajo izključno strokovna podjetja.

8.1 Čiščenje traktorske kosilnice

⚠ OPOZORILO! Nevarnosti pri čiščenju! Pri vseh čistilnih delih velja:

- Izklopite motor in izvlecite ključ za vžig.
- Izvlecite vtič(-e) vžigalne(-ih) svečk(-e).
- Po čiščenju je treba znova montirati zaščitne naprave, ki so bile zaradi čiščenja odstranjene.
- NEVARNOST OPEKLIN: Traktorsko kosilnico očistite šele, ko se ohladi. Motor, menjalnik in zvočna izolacija so zelo vroči!
- NEVARNOST UREZNIN: Pri delih na rezalnem orodju pazite na oster nož. Pri kosilnih napravah z več rezalnimi orodji lahko premik enega rezalnega orodja povzroči premik drugega!

POZOR! Poškodbe električnega sistema in mehanskih sestavnih delov zaradi vdora vode! Voda v električnem sistemu bo povzročila kratke stike in poškodbe. Voda na ležajnih mestih lahko povzroči izgubo maziv in posledično uničenje ležajev.

- Za čiščenje je najbolje uporabljati stisnjen zrak in krtačo/čopič!
- Motorja in ležajnih mest (kolesa, menjalnik, ležaje nožev) ne pršite z vodo in ne perite z visokotlačnim čistilnikom!
- Za odstranitev umazanije in ostankov trave uporabite krpo, ročno krtačo, krtačo na dolgem ročaju ali podoben pripomoček.

Za optimalno delovanje in dolgo življenjsko dobo je treba traktorsko kosilnico redno čistiti.

Po vsaki uporabi odstranite umazanijo s traktorske kosilnice.

8.1.1 Čiščenje košare za travo

V ta namen snemite košaro za travo in napršite notranjost in zunanost košare z vodno cevjo.

Trdovratno umazanijo je treba previdno postrgati, npr. s krtačo. Zlasti pri košarah za travo s tkanim nastim pokrovom pazite, da ne poškodujete tkanine.

i NAPOTEK Pred čiščenjem izpraznite košaro za travo skladno z opisom. Polna košara za travo je pretežka, da bi jo lahko varno sneli.

Snemanje košare za travo

1. Izklopite delovanje motorja.
2. Rahlo privzdignite košaro za travo.
3. Snemite košaro za travo navzgor.

8.1.2 Čiščenje izmetalnega kanala

Z rednim čiščenjem se zagotovi gladko delovanje nastavitve višine reza.

Izmetalni kanal je sestavljen iz dveh delov, ki sta potisnjena drug v drugega. Spodnji del je trdno vpet v ohišje kosilne naprave. Zgornji del je mogoče izvleči za potrebe čiščenja.

1. Odstranite košaro za travo.
2. Odstranite vijaka levo in desno na izmetalnem kanalu.
3. Izvlecite izmetalni kanal skozi zadnjo steno navzven.
4. Temeljito očistite zgornji in spodnji izmetalni kanal.
5. Vtaknite izmetalni kanal v zadnjo steno. Pri tem pazite, da se zgornji in spodnji del čisto skupaj vodita.
6. Privijte ju s pritrdilnima vijakoma.
7. Montirajte košaro za travo.

8.2 Načrt vzdrževanja

Naslednja dela lahko uporabnik opravi sam. Vsa običajna vzdrževalna dela, servisiranje in popravila mora opraviti pooblaščen servisna delavnica.

i NAPOTEK Pri večji obremenitvi in višjih temperaturah bodo morda potrebni intervali vzdrževanja, krajši od navedenih v zgornji tabeli.

Upoštevajte tudi priporočeno letno mazanje v skladu z načrtom mazanja.

Dejavnost	Pred vsa-ko upora-bo	Po vsaki uporabi	Po prvih 5 urah	Vsaki 25 ur de-lovanja	Vsaki 50 ur de-lovanja	Pred vsa-kim skla-diščenjem
Preverjanje stanja motorne-ga olja ^{*)}	X					
Zamenjava motornega olja ^{*)}			X			X
Čiščenje filtra za zrak ^{*)}				X		
Zamenjava filtra za zrak ^{*)}					X	
Preverjanje vžigalne svečke ^{*)}					X	
Preverjanje zavor (preizku-sno zaviranje na ravni stezi)	X					
Preverjanje tlaka v pnevmati-kah	X					
Preverjanje kosilnih nožev	X					
Preverjanje ohlapnih delov	X					X
Preverjanje klinastega jerme-na (pregled)				X		
Čiščenje traktorske kosilnice		X				
Čiščenje mrežice na zajemu zraka za motor ^{*)}	X					
Odstranjevanje ostankov tra-ve in košnje z menjalnika		X		X		

*) Glejte navodila za uporabo proizvajalca motorja.

8.3 Niveliranje pokrova kosilnice (13- 16)

Če je trava po košnji odrezana neravno, je morda potrebno niveliranje pokrova kosilnice. Pred tem se prepričajte, da je v pnevmatikah priporočen zračni tlak.

Koraki za pripravo

1. Traktor preklopite v položaj za prosti tek.
2. Zaustavite motor in aktivirajte parkirno zavoro in odstranite ključ za vžig.
3. Spustite pokrov kosilnice prek ročice (13/2) v najnižji položaj.
4. Odstranite pločevino (13/1).
5. Odvijte oba vijaka (14/1) pod pločevino in oba sornika (14/2) na zaščitnem pokrovu.
6. Odstranite zaščitni pokrov (15/1).
7. Postopek ponovite na nasprotni strani.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost ureznin. Noži so ostri. Zaščitite območje nožev (npr. ovijte ga s krpo) ali nosite zaščitne rokavice in delajte previdno.

NAPOTEK Zaporedje nastavljanja.

- Pri dvigovanju najprej zasukajte zgornjo nastavitevno matico.
- Pri spuščanju najprej zasukajte spodnjo nastavitevno matico.

Stranska nastavitvev pokrova kosilnice

1. Nože poravnajte tako, da so konice stransko obrnjene glede na traktorsko kosilnico.
2. Izmerite razdaljo od spodnje zunanje konice vsakega rezalnega lista do tal.
3. Če izmerjene vrednosti odstopajo znotraj pribl. 5 mm, lahko nadaljujete. Nastavitvene matice (16/1, 16/3, 16/6) sukajte enakomerno, da poravnate desno stran pokrova kosilnice:
4. Obračanje na desno: dvignite desno stran pokrova.
5. Obračanje navzdol: spustite desno stran pokrova.
6. Po nastavitvi zgornjo in spodnjo matico zavrtite v nasprotni smeri.
7. Te korake ponovite na nasprotni strani.

- Ponovno izmerite razdaljo nožev.
- Pokrov kosilnice je nastavljen pravilno, če imata obe konici rezalnega lista enako razdaljo do tal.

8.4 Odstranjevanje kosilne naprave (17, 19)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Noži so ostri. Zaščitite območje nožev (npr. ovijte ga s krpo) ali nosite zaščitne rokavice in delajte previdno.

Postopek

- Traktor prekopite v položaj za prosti tek.
- Zaustavite motor in aktivirajte parkirno zavoro in odstranite ključ za vžig.
- Pokrov kosilnice spustite v najnižji položaj.
- Odstranite zaščitni pokrov (glejte poglavje *Niveliranje pokrova kosilnice*).
- Povlecite napenjalni valj (17/1) naprej, da sprostite kosilni jermen in ga snemite.
- Sprostite in odstranite oba zapaha (18/1) na desni strani.
- Sprostite in odstranite oba zapaha (19/1) na levi strani.
- Kosilno napravo stransko potegnite izpod traktorja.
- Za montažo kosilne naprave v obratnem vrstnem redu izvedite prejšnje korake.

8.5 Nastavljanje napetosti jermena pokrova kosilnice (20)

Če ugotovite, da je zmogljivost rezanja poslabšana, je morda treba nastaviti napetost jermena pokrova kosilnice.

i NAPOTEK Zaustavite motor, aktivirajte parkirno zavoro in izvlecite ključ za vžig.

Postopek

- Povečajte napetost jermena z nastavitvenim elementom.
- Nato obe matici (20/1 in 20/2) zavrtite v nasprotni smeri.

8.6 Akumulator zaganjalnika (21)

V obsegu dobave traktorske kosilnice ni polnilnika za polnjenje akumulatorskega zaganjalnika.

Za podroben opis akumulatorja glejte Akumulatorska omarica. Akumulatorski zaganjalnik je pod pokrovom motorja.

Akumulatorski zaganjalnik je napolnjen tovarniško.

Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepravilnega ravnanja z akumulatorskim zaganjalnikom! Za preprečitev nevarnosti, do katere lahko pride zaradi nepravilnega ravnanja z baterijo, upoštevajte naslednje točke!

- Akumulatorskega zaganjalnika ne smete hraniti v neposredni bližini odprtega ognja, sežigati ali odlagati na vročini. Pri tem lahko pride do eksplozije.
- Akumulatorski zaganjalnik čez zimo hranite na hladnem, suhem mestu (10–15 °C). Pri skladiščenju se izogibajte temperaturam pod lediščem.
- Akumulatorski zaganjalnik ne sme ostati izprazen daljše obdobje. Če akumulatorskega zaganjalnika dlje časa niste uporabljali, ga je treba z ustreznim polnilnikom napolniti.
- Ne uničite akumulatorskega zaganjalnika. Elektrolit (žveplena kislina) povzroča opekline na koži in oblačilih – takoj izperite z obilo vode.
- Akumulatorski zaganjalnik ohranajte čist. Samo obrišite ga s suho krpo. V ta namen ne uporabljajte vode, bencina, razredčil ali podobnih sredstev!
- Vzdržuje priključne kontakte čiste in jih namažite s kontaktno maslo.
- Priključnih kontaktov ne smete kratkostično vezati.

Polnjenje akumulatorja zaganjalnika

Polnjenje je potrebno:

- Pred skladiščenjem za zimski počitek.
- Pri daljših obdobjih mirovanja naprave (več kot 3 mesece).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi napačnega polnjenja akumulatorskega zaganjalnika! Polnilni tok polnilnika ne sme preseči 5 A in polnilna napetost je lahko največ 14,4 V. Pri višji polnilni napetosti obstaja nevarnost eksplozije akumulatorskega zaganjalnika! Pri delih na bateriji vedno izvlecite ključ za vžig.

Priporočamo, da ta akumulator zaganjalnika, ki ne zahteva vzdrževanja in je neprepusten za pline, polnite z namenskim polnilnikom (dobavljiv pri prodajalcu).

Pred polnjenjem akumulatorskega zaganjalnika upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca polnilnika.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost kratkega stika! Da se prepreči kratki stik, vedno najprej odklopite minus kabel (-) z akumulatorja in ga zadnjega znova priklopite! Pri delih na akumulatorju vedno izvlecite ključ za vžig!

1. Izvlecite ključ za vžig (05/3).
2. Odprite pokrov motorja (10/a).
3. Povežite sponke polnilnika s priključnimi kontakti akumulatorja (21/1).

i NAPOTEK Upoštevajte polarnost:

- Rdeča sponka = plus pol (+)
 - Črna sponka = minus pol (-)
4. Priklopite polnilnik v električno omrežje in ga vklopite.

8.7 Potiskanje traktorja (22, 23)

Morda bo potrebno ročno potiskanje traktorja, npr. pri manevriranju v ali iz garaže ali pri nakladanju na prikolico.

Postopek

1. Izklopite stikalo kosilne naprave (05/1).
2. Zaustavitev motor in počakajte, da se ustavi.
3. Sprostite parkirno zavoro (08/1).
4. Menjalnik preklonite v položaj za prosti tek.
5. Potisnite obvodni ventil (hidravlični menjalnik) naprej (22/1), nato ga zapahnite v levo (23/1), sicer traktorja ni mogoče potiskati.
6. Traktor potisnite ročno.

8.8 Vleka traktorja

- Opremo lahko pritrдите izključno na predvideni priključni točki.
- Skupna vlečena teža (prikolica + tovor) ne sme presegati 180 kg.
- Vertikalna obremenitev je najv. 9 kg.
- Pri vleki ne vozite pri naklonu, večjem od 5°. Zaradi vlečene teže lahko na naklonu pride do izgube oprijema in nadzora.
- Na ali v vlečeni opremi ne vozite nobenih oseb, zlasti otrok.
- Ne smete prekloniti v prosti tek in pustiti, da se vozilo odpelje navzdol.

9 TRANSPORT

Pred transportom:

- Izpraznite rezervoar za gorivo s sesalno črpalko.
- Zaženite motor in pustite, da teče, dokler ne porabi preostalega goriva.

- Trdno zaprite pokrov rezervoarja.
- Počakajte, da se motor popolnoma ohladi.

Nakladanje in razkladanje:

- Uporabite celotno širino rampe.
- Pri nakladanju in razkladanju bodite izredno pazljivi.
- Stroj ne vozite gor ali dol po rampi. Nevarnost prevrnitve s hudimi poškodbami!
- Za varno nakladanje in razkladanje stroj ročno porinite prek rampe.

10 SKLADIŠČENJE

⚠ OPOZORILO! Nevarnost eksplozije in požara.

- Stroja z gorivom nikoli ne shranjujte v zaprtih in slabo zračenih stavbah.
- Hlapi goriva lahko dosežejo vire vžiga (npr. peči, bojlere) in povzročijo eksplozijo.
- Stroja ne shranjujte v bližini pečic, štedilnikov ali drugih virov odprtega ognja in isker – hlapi goriva se lahko vžgejo.

Traktorsko kosilnico je treba zaščititi pred vremenskimi vplivi, zlasti vlago, dežjem in daljšo izpostavljenostjo neposredni sončni svetlobi.

Sedežne kosilnice nikoli ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi, v kateri bi morebitni hlapi goriva lahko prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Traktorsko kosilnico odložite samo v prostoru, ki je primeren za parkiranje motornih vozil.

Traktorske kosilnice pri daljšem skladiščenju, npr. prezimovanju, ne puščajte s polnim rezervoarjem za gorivo. Gorivo lahko izhlapi.

Pred dolgotrajnim skladiščenjem je treba gorivo izčrpati iz rezervoarja in uplinjača, da se prepreči nastajanje oblog in s tem težave pri zagonu. Glede tega se posvetujte s svojo servisno delavnico.

Prilaga traktorja za skladiščenje

1. Aktivirajte varnostno zavoro.
2. Izvlecite ključ.
3. Počakajte, da se stroj popolnoma ohladi.
4. Da podaljšate življenjsko dobo, odstranite akumulator.
5. Akumulator hranite povsem napolnjen na suhem in hladnem mestu.
6. Če akumulator ostane v stroju: Odklopite minus pol (-).

Pred ponovnim zagonom

1. Preverite nivoje vseh tekočin.

2. Preverite vzdrževalna mesta v skladu s priročnikom.
3. Popolnoma napolnite akumulator.
4. S poskusnim obratovanjem brez obremenitve zagotovite, da vsi sistemi ustrezno delujejo.

11 POMOČ PRI MOTNJAH

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb.

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

i NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Pred vsakim vzdrževanjem ali nastavljanjem

1. Izklopite vse upravljalne elemente.
2. Zaustavite motor.
3. Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo.
4. Izvlecite kabel vžigalne svečke.
5. Med delovanjem in med nastavljanjem ali popravili nosite zaščitna očala.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Motor se ne zažene.	Ni goriva.	Napolnite rezervoar; preverite odzračevanje rezervoarja; preverite filter za gorivo.
	Gorivo je slabo, umazano; v rezervoarju je staro gorivo.	Vedno uporabljajte sveže gorivo iz čistih vsebnikov; očistite uplinjač (servisna delavnica).
	Filter za zrak je umazan.	Očistite filter za zrak (glejte navodila za uporabo proizvajalca motorja).
	Ni iskre.	Očistite vžigalno svečko, po potrebi jo zamenjajte, preverite vžigalni kabel, preverite vžigalni sistem (servisna delavnica).
	Motor je zalit.	Izklopite loputo za zagon.
	Z večkratnimi poskusi zagona se v zgorevalni komori motorja nabere preveč goriva.	Izvlecite in posušite vžigalno svečko.
	Poli akumulatorja so umazani.	Očistite pole.
	Akumulator je izprazen ali prazen.	Napolnite akumulator ali ga zamenjajte.
	Ohlapni ali okvarjeni kabli.	Vizualno preverite kable. Če so žice razcefrane ali prelomljene, se obrnite na pooblaščen servisno službo.
	Ročica za prestavljanje je v vzvratni prestavi.	Prestavite prestavno ročico v nevtralni položaj.
Motor se težko zažene ali slabo teče.	Mešanica goriva je premastna.	Očistite filter za zrak.
Motor trka.	Prenizek nivo olja.	Preverite raven olja in ga po potrebi doližite.
	Napačna vrsta olja.	Glejte poglavje Preverjanje in dolivanje motornega olja
Motor teče, voznik pa ne more voziti.	Menjalnik je v prostem teku.	Prestavite obvodno ročico na »Vožnja«A (opcijsko za nožni hidrostatični menjalnik).

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
	Parkirna zavora je aktivirana.	Sprostite parkirno zavoro.
Zaganjalnik ne deluje.	Akumulatorski zaganjalnik je prazen ali oslavljen.	Napolnite akumulatorski zaganjalnik.
	Varnostno stikalo na voznikovem sedežu ne deluje.	Pravilno se usedite na voznikov sedež; stikalo je okvarjeno.
	Varnostno stikalo na zavornem pedal ne deluje.	Popolnoma pritisnite zavorni pedal.
	Kosilna naprava je vklopljena.	Izklopite kosilno napravo.
	Varovalka na kablu (+) akumulatorskega zaganjalnika.	Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
Zmogljivost motorja upada.	Trava je previsoka ali premokra.	Popravite višino reza; rahlo zapeljite nazaj, da ustvarite prostor za kosilno napravo.
	Izmetalni kanal/pokrov kosilnice je zamašen.	Zaustavite motor in odstranite ključ za vžig! Očistite izmetalni kanal/pokrov kosilnice.
	Filter za zrak je umazan.	Očistite filter za zrak (glejte navodila za uporabo proizvajalca motorja).
	Nastavitev uplinjača ni ustrezna.	Nastavitev naj pregleda servis (servisna delavnica).
	Nož je močno obrabljen.	Zamenjajte nož (servisna delavnica).
	Hitrost vožnje je previsoka.	Zmanjšajte hitrost vožnje.
	Hitrost motorja je prenizka.	Nastavitev na HITRO-plin.
	Motor ni dosegel delovne temperature.	Zaženite motor in ga toplega pustite delovati nekaj minut.
Traktorska kosilnica se močno trese.	Kosilna naprava je poškodovana.	Preverite kosilno napravo (servisna delavnica).
Neenakomerna košnja.	Nož je obrabljen, neoster.	Zamenjajte nož ali ga nabrusite. Nabruseni nož je treba uravnotežiti (servisna delavnica)!
	Višina reza ni ustrezna.	Popravite višino reza.
	Hitrost motorja je premajhna.	Nastavite največjo hitrost motorja.
	Hitrost vožnje je previsoka.	Zmanjšajte hitrost vožnje.
	Tlak se razlikuje v pnevmatikah.	Napolnite na pravičen zračni tlak. Glejte poglavje »Tehnični podatki«.
Košara za travo se ne polni.	Nastavljena je prenizka višina reza.	Popravite višino reza.
	Trava je mokra – pretežka je, da bi jo zračni tok lahko premikal.	Prestavite košnjo na čas, ko bo površina trave suha.
	Nož je močno obrabljen.	Zamenjajte nož. (Servisna delavnica)

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
	Trava je previsoka.	Travo kosite v 2 korakih: ■ 1. prehod: maks. višina reza. ■ 2. prehod: zelena višina reza.
	Tkaninasta vreča je zamašena – ne prepušča zraka.	Očistite tkaninasto vrečo.
	Izmetalni kanal/pokrov kosilnice je umazan.	Očistite izmetalni kanal/pokrov kosilnice.
Indikator ravni napolnjenosti se ne odziva.	Na ročici indikatorja ravni napolnjenosti so ostanki košnje.	Odstranite ostanke košnje z ročice indikatorja ravni napolnjenosti. Nato preverite, ali je delovanje nemoteno.
Vozni pogon, zavora, sklopka in kosilna naprava.		Pregled naj obvezno opravi izključno servisna delavnica!

12 ODSTRANJEVANJE

Obrnite se na servisno mesto proizvajalca ali trgovca za odstranjevanje.

13 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

15 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe,
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).
- Motorji z notranjim izgorevanjem (za te veljajo garancijska določila posameznih proizvajalcev motorja)

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščenno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU**Sadržaj**

1	Informacije o Uputama za uporabu	181	6.4	Papučica kočnice/spojke (07)	189
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	181	6.5	Parkirna kočnica (08)	189
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi..	181	6.6	Sklopka mehanizma za košnju (05) ...	189
2	Opis proizvoda	181	6.7	Korištenje prednjih svjetala (05).....	189
2.1	Namjenska uporaba.....	181	6.8	Pokretanje i zaustavljanje motora (04 - 07).....	189
2.2	Moguća predvidiva nepravilna upora- ba.....	181	6.9	Košenje vrtnim traktorom	190
2.3	Ostali rizici	182	6.9.1	Podešavanje potpornih kotača (01 – 03).....	190
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji.....	182	6.9.2	Košnja unatrag (05, 07)	191
2.5	Simboli na uređaju	182	6.9.3	Dodatne informacije o košnji.....	191
2.6	Pregled proizvoda: Nožni hidrostatski pogon (01)	183	6.9.4	Pražnjenje košare za sakupljanje trave (12).....	191
2.7	Pregled proizvoda – Ručno (02).....	183	7	Ponašanje pri radu i radna tehnika	192
2.8	Pregled proizvoda – CVT (03)	184	7.1	Interval košnje	192
2.9	Upravljački elementi.....	184	7.2	Košenje visoke trave	192
2.9.1	Standardna instrumentna ploča (04, 05).....	184	7.3	Malčiranje	192
2.9.2	Simboli.....	184	8	Održavanje i njega	192
3	Sigurnosne napomene	185	8.1	Čišćenje vrtnog traktora	192
3.1	Sigurnosne upute za traktorske kosi- lice	185	8.1.1	Čišćenje košare za sakupljanje trave	192
4	Montaža	186	8.1.2	Čišćenje kanala za izbacivanje	193
5	Stavljanje u pogon.....	186	8.2	Plan održavanja	193
5.1	Provjera kosilice.....	186	8.3	Niveliranje reznog kućišta (13 - 16)....	193
5.2	Provjera i dolijevanje motornog ulja (09)	186	8.4	Demontaža mehanizma za košnju (17 - 19).....	194
5.3	Točenje goriva (10, 11).....	187	8.5	Podešavanje napetosti remena re- znog kućišta (20).....	194
5.4	Provjera tlaka u gumama.....	187	8.6	Startni akumulator (21).....	194
6	Upravljanje	187	8.7	Guranje traktora (22, 23).....	195
6.1	Nožni hidrostatski prijenos (01)	187	8.8	Vuču traktora	195
6.1.1	Papučica za vožnju	187	9	Transport	195
6.1.2	Vožnja po nagibima.....	188	10	Skladištenje	196
6.2	Ručni prijenos (02).....	188	11	Pomoć u slučaju smetnji	196
6.2.1	Mijenjanje brzina i vožnja	188	12	Zbrinjavanje	198
6.2.2	Vožnja po nagibima.....	188	13	Korisnička služba/Servis.....	198
6.3	CVT prijenos (03).....	188	14	Podaci o izjavi o sukladnosti.....	199
6.3.1	Mijenjanje brzina i vožnja	188	15	Jamstvo	199
6.3.2	Vožnja po nagibima.....	189			

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.
- Vrtni traktori isporučuju se u različitim varijantama opreme. Imajte na umu da se slike mogu nešto razlikovati od originala. U slučaju poteškoća s opisima, obratite se stručnoj radionici ili proizvođaču.
- Slijedite priložene upute za montažu i upute za uporabu benzinskog motora.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Benzinski uređaj nikada nemojte koristiti blizu otvorenog plamena ili izvora topline.

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

⚠ POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

Traktorske kosilice sa stražnjim ili bočnim izbacivanjem proizvode se u različitim modelima. Prilikom čitanja sljedećih opisa u ovim Uputama za uporabu, obratite pažnju da pročitate opis koji odgovara vašoj traktorskoj kosilici.

Karakteristike ove traktorske kosilice:

- Prijenos: Nožni hidrostatski pogon (01), ručni pogon (02) ili CVT (03)
- Spojka noža: elektromagnetska
- Zapremina spremnika: 250 l ili bočno izbacivanje
- Pražnjenje košare: Teleskopska poluga

Također postoje razlike u sustavu košnje i izbacivanja, vrsti motora, snazi motora i širini reza.

2.1 Namjenska uporaba

Traktorska kosilica namijenjena je za košnju travnjaka u privatnim kućnim vrtovima i na vrtlarskim površinama. Maksimalni nagib terena ne smije se prekoračiti (vidi tehničke podatke). Dodatne primjene dopuštene su samo uz korištenje originalne opreme i pridržavanje maksimalnih vrijednosti opterećenja.

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

Vrtni traktor nije predviđen za profesionalnu primjenu u javnim parkovima, na sportskim terenima te u poljoprivredi ni šumarstvu.

⚠ UPOZORENJE! **Opasnosti kod preopterećenja vrtnog traktora!** Kod uporabe prikolice posebno pazite na to da ne prekoračite dozvoljena opterećenja i nagibe uzbrdice/nizbrdice. Prekoračenje može previše opteretiti kočnu snagu vrtnog traktora i izazvati opasne situacije!

i NAPOMENA Imajte na umu da vrtni traktor nema dozvolu za javni promet i zbog toga se ne smije voziti na javnim prometnicama!

2.3 Ostali rizici

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- Izbacivanje odrezanog materijala, zemlje i kamenčića.
- Udisanje čestica odrezanog materijala ako se ne nosi zaštita dišnih puteva.
- Porezotine uslijed zahvaćanja rotirajućeg noža.

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od uklonjenih ili izmijenjenih zaštitnih elemenata! Zabranjen je svaki rad s uklonjenim ili izmijenjenim zaštitnim elementima. Neispravni zaštitni elementi odmah moraju biti popravljeni ili zamijenjeni!

Navedeni sigurnosni i zaštitni uređaji sastavni su dijelovi sigurnosnog koncepta za sprječavanje ugrožavanja korisnika. Zahvaljujući ovom sigurnosnom konceptu, traktorska kosilica se može uključiti okretanjem ključa na okretnom prekidaču samo pod sljedećim uvjetima:

- Vučni motor je isključen.
- Mehanizam za košnju je isključen.
- Korisnik sjedi na vozačkom sjedalu.

Okretni prekidač s ključem

Traktorska se kosilica može uključiti samo pomoću okretnog prekidača s ključem ako je umetnut kontaktni ključ.

Sklopka mehanizma za košnju

Sklopka mehanizma za košnju osigurava da se traktorska kosilica može uključiti samo kada je mehanizam za košnju isključen.

Kontaktni prekidač sjedala

Kontaktni prekidač sjedala osigurava da se traktorska kosilica ne može uključiti te da se motori za pogon i mehanizam za košnju isključuju čim nema nikoga vozačkom sjedalu.

Rezno kućište

Rezno kućište sprječava kontakt s noževima i izbacivanje predmeta, npr. kamenja.

Kontaktna sklopka košare za sakupljanje trave (samo stražnje izbacivanje)

Kontaktna sklopka košare za sakupljanje trave osigurava:

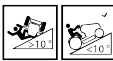
- da se motor mehanizma za košnju ne može uključiti ako košara za sakupljanje trave nije pravilno ovješena.
- da se motor mehanizma za košnju isključuje ako košara za sakupljanje trave kod uključnog mehanizma za košnju nije pravilno ovješena.

Košara za sakupljanje trave (samo stražnje izbacivanje)

Košara za sakupljanje trave služi za sakupljanje pokošene trave i sprječava izbacivanje predmeta, npr. kamenja. Prije svake košnje potrebno je provjeriti košaru na oštećenja i zamijeniti je u slučaju kvara.

2.5 Simboli na uređaju

	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu!
	Sigurnosni poklopci moraju biti montirani i ispravni!
	Upozorenje: rotirajući dijelovi stroja! Rotirajući dijelovi, osobito ispod reznog kućišta, mogu uzrokovati teške ozljede, uključujući amputaciju ruku ili nogu. Ruke i noge držite podalje od reznog mehanizma!
	Tijekom košenja se drugi ljudi, a posebno djeca, i životinje ne smiju približavati radnom području!
	Opasnost od sudara i ozljeda pri košnji unatrag! Obratite posebnu pozornost na područje iza sebe! Osobe, a posebno djeca, mogu doći pod kosilicu i teško se ozlijediti. Kontakt s rotirajućim noževima uzrokuje teške ozljede.

	Upozorenje: Opasnost od teških ozljeda! Traktorskom kosilicom nemojte prevoziti ljude, čak ni kada je mehanizam za košnju isključen! Osobe mogu pasti s uređaja i teško se ozlijediti.
	Upozorenje: Opasnost od teških ozljeda! Nemojte voziti uređaj prema naprijed na nagibu većem od 10°! Traktorska kosilica se može prevrnuti.
	Upozorenje: rotirajući dijelovi stroja! Mehanizam za košnju može izazvati teške ozljede ruku i nogu. Mehanizam za košnju nastavlja raditi i nakon isključivanja ■ Ruke i noge držite dalje od mehanizma za košnju! ■ Oštećeno ili otvoreno režno kućište odmah zamijenite! ■ Pričekajte da se mehanizam za košnju potpuno zaustavi prije nego što ga dodirnete! ■ Ne okrećite noževe rukom!
	Upozorenje: opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta! Držite osobe i životinje podalje od radnog područja!
	Opasnost: Nemojte ovdje pristupiti!
	Električne i elektroničke komponente nemojte prskati visokotlačnim čistačem!
	Pozor: Visoka razina zvučne snage! Razina zvučne snage od 100 dB (LWA).
	Nemojte koristiti traktorsku kosilicu bez izbacivanja pokošene trave!

2.6 Pregled proizvoda: Nožni hidrostatski pogon (01)

Br.	Dio
1	Košara za sakupljanje trave*
2	Vozačko sjedalo
3	Upravljač
4	Upravljački elementi
5	Poklopac motora
6	Potporni kotač desno
7	Papučica nožnog hidrostatskog pogona
8	Držač za čašu
9	Poluga gasa/prigušnice
10	Poluga za pražnjenje košare*
11	Poluga za podešavanje visine košnje
12	Ručica za blokadu papučice kočnice
13	Potporni kotač lijevo
14	Papučica kočnice/spojke

*Stražnje/bočno izbacivanje ovisi o modelu.

2.7 Pregled proizvoda – Ručno (02)

Br.	Dio
1	Košara za sakupljanje trave
2	Vozačko sjedalo
3	Upravljač
4	Upravljački elementi
5	Poklopac motora
6	Potporni kotač desno
7	Ručica mjenjača
8	Držač za čašu
9	Poluga gasa/prigušnice
10	Poluga za pražnjenje košare
11	Poluga za podešavanje visine košnje
12	Ručica za blokadu papučice kočnice

Br.	Dio
13	Potporni kotač lijevo
14	Papučica kočnice/spojke

2.8 Pregled proizvoda – CVT (03)

Br.	Dio
1	Vozačko sjedalo
2	Upravljač
3	Upravljački elementi
4	Poklopac motora
5	Potporni kotač desno
6	Papučica gasa
7	Bočni izbacivač
8	Ručica mjenjača
9	Držač za čašu
10	Poluga gasa/prigušnice
11	Poluga za podešavanje visine košnje
12	Ručica za blokadu papučice kočnice
13	Potporni kotač lijevo
14	Papučica kočnice/spojke

2.9 Upravljački elementi

U nastavku su opisani upravljački elementi traktorskih kosilica. Obratite pozornost da pročitate opis koji odgovara vašem modelu traktorske kosilice.

2.9.1 Standardna instrumentna ploča (04, 05)

U nastavku se objašnjavaju elementi standardne instrumentne ploče.

Regulacija broja okretaja motora

f NAPOMENA Uzmite u obzir to da aktivacija regulatora tijekom vožnje utječe na brzinu!

Kod regulatora s ugrađenom prigušnicom: Pomicanjem regulatora (04/1) povećava se i smanjuje broj okretaja motora. U krajnjem gornjem položaju aktivira se prigušnica.

Položaj	Funkcija
	Uključivanje prigušnice: Gurnite regulator gore do kraja do znaka prigušnice. Upotrijebite ovaj položaj samo za pokretanja motora.
	Pogon za košnju: U ovom položaju motor radi na maksimalnom broju okretaja (BRZO).
	Prazni hod: U ovom položaju motor radi na minimalnom broju okretaja (SPORO).

Kontaktne brava (05/3)

Položaj	Funkcija
	Isključite motor. (05/4) Može se izvući kontaktni ključ. (STOP)
	Prednja svjetla su uključena. (05/5) Nakon pokretanja motora u tom položaju se uključuju prednja svjetla.
	Radni položaj (05/6) tijekom rada motora. (RUN) (POKRETANJE)
	Položaj pokretanja kod aktivacije motora. (05/7) Čim se motor pokrene, pustite ključ. Zatim će se vratiti u radni položaj RUN (POKRETANJE). (START)

2.9.2 Simboli

Simbol	Objašnjenje
	Tipka za premošćivanje košnje pri vožnji unatrag
	Parkirna kočnica
	Blokada parkirne kočnice

	Deblokiranje parkirne kočnice
	Sklopka mehanizma za košnju UKLJUČENA (noževi uključeni)
	Sklopka mehanizma za košnju ISKLJUČENO (noževi isključeni)
	Niska visina košnje
	Visoka visina košnje

sposobnost reagiranja te droga, ne smijete upravljati traktorskom kosilicom i/ili priključnom dodatnom opremom.

Pripremne mjere

- Tijekom rada s traktorskom kosilicom uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Traktorskom kosilicom nemojte upravljati bosu ili u labavim sandalama. Izbjegnite nošenje labave odjeće s obješenim konopcima ili remenjem.
- Provjerite teren na kojem se upotrebljava traktorska kosilica i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti i izbaciti (npr. kamenje, igračke, štapove, žice).
- Prije svake uporabe traktorske kosilice provjerite jesu li noževi, pričvrtni svornjaci noža i cjelokupni mehanizam za košnju istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni noževi i pričvrtni svornjaci smiju se zamijeniti samo u kompletu kako bi se izbjegla necentriranost. Potrebno je zamijeniti istrošene ili oštećene ploče s napomenama.

Rukovanje

- Nemojte kositi ili kosite s posebnim oprezom na teško pristupačnim područjima, na kojima bi se traktorska kosilica mogla prevrnuti, npr. na padinama, u blizini jaraka ili obrova, na nasipima ili obližnjim odlagalištima otpada.
- Nemojte kositi na padinama s nagibom većim od nagiba koji se navodi u tehničkim podacima. Nikada se ne vozite poprečno po padini.
- Posebno pazite kada promijenite smjer vožnje na nizbrdici.
- Slijedite lokalna, komunalno dozvoljena radna vremena.
- Kosite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Uređajem nemojte raditi u lošim vremenskim uvjetima, osobito po kiši ili gmljavini. Nema zaštite od udara groma!
- Uređaj nikada nemojte koristiti s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama ili bez ugrađenih zaštitnih naprava, primjerice limova za zaštitu kod udaraca i/ili mehanizma za sakupljanje trave. Oštećene zaštitne sklopove i poklopce potrebno je zamijeniti, a sve nedostajuće zaštitne naprave i poklopce nadomjestiti.
- Nikada ne stavljajte ruke ni noge na rotirajuće dijelove ili ispod njih.
- Tijekom rada s traktorom za travu nikada ne nosite slušalice i ne slušajte glasnu glazbu.

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

NAPOMENA Pridržavajte se općih sigurnosnih napomena na početku ovih uputa za uporabu.

3.1 Sigurnosne upute za traktorske kosilice

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Nikada ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu da koriste traktorsku kosilicu.
 - Mladi mladi od 16 godina ne smiju koristiti traktorsku kosilicu.
 - Djeca i mladi trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrali s traktorskom kosilicom.
 - Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj.
 - Mjesni propisi mogu nalagati minimalnu dob za korisnike.
- Nikada nemojte kositi ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje. Treće osobe udaljite iz područja opasnosti.
- Imajte na umu da ste kao korisnik odgovorni za nezgode u kojima su uključeni drugi ljudi ili njihova imovina.
- U slučaju umora, bolesti ili nakon konzumiranja alkohola i lijekova koji bi mogli ograničiti

To može dovesti do odvratanja pažnje i smanjenja percepcije.

- Na traktorskoj kosilici nije dopušteno prevoziti ljude.
- Ako je moguće, izbjegavajte korištenje traktorske kosilice na mokroj travi. Mokra trava se skuplja i može začepiti mehanizam za košnju i kanal za izbacivanje.
- Isključite mehanizam za košnju i podignite je u maksimalni položaj kako biste izbjegli oštećenje pri vožnji preko kamenitih ili neravnih područja koja se ne kose.
- Prije napuštanja i parkiranja traktorske kosilice aktivirajte parkirnu kočnicu kako biste spriječili njezino pokretanje.
- Isključite traktorsku kosilicu i izvucite ključ za paljenje. Uvjerite se da su svi rotirajući dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - kad god napuštate traktorsku kosilicu,
 - prije otpuštanja blokada ili uklanjanja začepljenja u kanalu za izbacivanje,
 - prije provjeravanja, čišćenja ili bilo kakvih radova na traktorskoj kosilici,
 - nakon nailaska na strano tijelo. Provjerite ima li oštećenja na traktorskoj kosilici i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada.
- Ako traktorska kosilica počne neobično snažno vibrirati, potrebna je hitna provjera:
 - Potražite oštećenja.
 - Izvršite potrebne popravke oštećenih dijelova.
 - Pobrinite se za to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto pritegnuti.

Održavanje, skladištenje i transport

- Popravke na traktorskoj kosilici smiju izvoditi samo proizvođač odn. njegove servisne radionice.
- Pobrinite se da su sve matice, zatici i vijci čvrsto zategnuti i da je traktorska kosilica u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte istrošenost ili gubitak funkcije mehanizma za sakupljanje trave.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Imajte na umu da kod traktorskih kosilica s višim noževima kretanje jednog noža može pokrenuti ostale noževe.

- Kod održavanja reznih noževa uzmite u obzir to da se rezni noževi mogu nastaviti kretati i nakon isključivanja napajanja.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Upotrijebite isključivo originalne dijelove i pribor.
- Vrtni traktor nije odobren za vožnju na cestama i ne smije se voziti po javnim stazama i prometnicama.
- Ovaj vrtni traktor ne smije se vući. Kod transporta na javnim prometnicama treba koristiti prikladno vozilo.
- Vrtni traktor svojom težinom može prouzročiti teške ozljede. Oprezno obavljajte utovar i istovar vrtnog traktora kod njegovog transporta u vozilu ili prikolici.

4 MONTAŽA

Kod raspakiranja i montaže traktora slijedite priložene upute za montažu. Slijedite i priložene Upute za uporabu benzinskog motora.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže! Rad nepotpuno montiranog vrtnog traktora može izazvati teške ozljede i oštećenje uređaja.

- Vrtni traktor koristite samo kada je potpuno sastavljen.
- Izvršite sve radove montaže opisane u uputama za montažu. U slučaju dvojbe, prije stavljanja u pogon pitajte stručnjaka je li montaža ispravno obavljena!
- Provjerite prisutnost i ispravnost svih sigurnosnih i zaštitnih elemenata!

5 STAVLJANJE U POGON

5.1 Provjera kosilice

Prije uporabe uvijek se vizualnom provjerom mora provjeriti jesu li rezni alat, pričvršni svornjaci i cjelokupna rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Da bi se izbjegla necentriranost, istrošene ili oštećene noževe treba zamijeniti novima.

5.2 Provjera i dolijevanje motornog ulja (09)

ⓘ NAPOMENA Priručnik za motor. Prije prvog stavljanja u pogon motor mora biti napunjen uljem. Detaljnije informacije nalaze se u priručniku za motor. Također je potrebno redovito provjeravati razinu ulja i po potrebi dolijevati ulje.

Provjera i dolijevanje motornog ulja

1. Postavite stroj na ravnu površinu. Isključite motor i izvucite ključ za paljenje. Područje oko otvora za ulijevanje ulja mora biti čisto.
2. Izvadite šipku za mjerenje razine ulja (09/1) i u potpunosti obrišite ulje s nje.
3. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i čvrsto je zavrnite.
4. Ponovno izvadite šipku za mjerenje razine ulja i provjerite razinu ulja.
5. Razina ulja mora biti iznad oznake „FULL” (PUNO) na šipci za mjerenje razine ulja.
6. Ako je razina ulja na „FULL” (PUNO), umetnite šipku za mjerenje razine ulja i čvrsto je zavrnite.
7. Ako je razina ulja na „ADD” (DODATI), dolijte motorno ulje kroz otvor za ulijevanje ulja (09/2).
8. Pričekajte otprilike jednu minutu, zatim ponovno provjerite razinu ulja.
9. Nakon završetka provjere umetnite šipku za mjerenje razine ulja i čvrsto je zavrnite.

5.3 Točenje goriva (10, 11)

⚠ UPOZORENJE! Opasnosti pri rukovanju gorivom! Benzin je lako zapaljiv. Spremnik goriva puniti samo na otvorenom! Zabranjeno pušenje! Nemojte puniti kada motor radi ili je vruć!

- Za točenje koristite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje da ne bi došlo do prolijevanja goriva po motoru, kućištu ili tlu.
- Nemojte prepuniti spremnik goriva. Kako bi se omogućilo širenje goriva, nemojte puniti iznad donjeg ruba grla spremnika.
- Držite gorivo podalje od iskri, otvorenog plamena, plamena za paljenje, topline i drugih izvora paljenja.
- Treba izbjegavati bilo koji pokušaj pokretanja dok pare goriva potpuno ne ishlape.
- Redovito provjeravajte postoje li pukotine ili propuštanja na cijevi goriva, spremniku, poklopcu i priključcima te ih po potrebi zamijenite.
- Gorivo čuvajte isključivo u spremnicima predviđenima za tu svrhu.
- Koristite samo bezolovni benzin minimalnog oktanskog broja 91 ROZ.

Punjenje spremnika

1. Isključite motor i ostavite ga da se hladi najmanje 3 minute.

2. Podignite poklopac motora kako biste omogućili pristup poklopcu spremnika (10/a).
3. Uklonite nečistoće s područja oko poklopca spremnika.
4. Odrvnite poklopac spremnika i odložite ga na čisto mjesto (11/a).
5. Napunite spremnik goriva. Oprez: izbjegavajte prepunjavanje spremnika goriva.
6. Zatvorite poklopac spremnika i zatvorite poklopac motora.

5.4 Provjera tlaka u gumama

Za optimalno prianjanje i najbolje rezultate košnje:

Prednje gume: 14 psi ($\approx$ 0,97 bar)

Stražnje gume: 22 psi ($\approx$ 1,52 bar)

Tlak u gumama, vidi tehničke podatke

6 UPRAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE! Opasnosti zbog nedovoljnog poznavanja vrtnog traktora! Prije početka pažljivo pročitajte Upute za uporabu! Posebno pazite na sve sigurnosne napomene! Savjesno izvršite sve radove montaže i korake kod stavljanja u pogon. U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču!

6.1 Nožni hidrostatski prijenos (01)

Nožnim hidrostatskim prijenosom upravlja se pomoću papučice (01/7).

6.1.1 Papučica za vožnju

Traktorske kosilice s nožnim hidrostatskim prijenosom opremljeni su papučicom za vožnju (01/7) koja djeluje na kotače i upravlja brzinom i smjerom kretanja stroja.

i NAPOMENA Neutralni položaj papučice. Prilikom pokretanja traktorske kosilice ne smije se pritisnuti ni prednja ni stražnja papučica. Papučica se nakon otpuštanja automatski vraća u neutralni položaj. Ako se papučica pritisne prema naprijed ili natrag dok je parkirna kočnica aktivirana, motor se isključuje.

Vožnja prema naprijed

1. Provjerite je li papučica kočnice otpuštena.
2. Vrhom stopala pritisnite prednju papučicu.
3. Povećanjem pritiska na papučicu, postupno se povećava brzina kretanja stroja prema naprijed.

[i] NAPOMENA Preduvjet za vožnju unatrag.

Vožnja unatrag smije se uključiti samo kada stroj miruje.

Vožnja unatrag

1. Petom pritisnite stražnju papučicu kako biste uključili vožnju unatrag.
2. Povećanjem pritiska na papučicu, postupno se povećava brzina kretanja stroja prema natrag.

6.1.2 Vožnja po nagibima

1. Na nagibima stroj vozite samo malom brzinom.
2. Nagli i snažni pritisak na papučicu za vožnju može uzrokovati podizanje prednjeg dijela stroja.
3. Izbjegavajte pokretanje na nagibima: nepravilno rukovanje može dovesti do prevrtanja.
4. Ne vozite po nagibima većim od 10°.

6.2 Ručni prijenos (02)

Ova traktorska kosilica nije opremljena papučicom gasa. Brzina vožnje regulira se isključivo položajem ručice mjenjača (02/7).

6.2.1 Mijenjanje brzina i vožnja**[i] NAPOMENA** Povećanje udobnosti vožnje.

Papučicu kočnice uvijek otpuštajte polako kako biste pokrenuli traktorsku kosilicu. Time se povećava udobnost vožnje i poboljšava doživljaj upravljanja.

[i] NAPOMENA Preduvjeti za pokretanje. Pri-

likom pokretanja ručica mjenjača mora biti u neutralnom položaju.

Vožnja prema naprijed

1. Potpuno zaustavite traktorsku kosilicu.
2. Ručicu mjenjača postavite u željeni stupanj prijenosa.
3. Polako maknite nogu s papučice kočnice.
 - Traktor se kreće prema naprijed.

Vožnja unatrag

1. Potpuno zaustavite traktorsku kosilicu.
2. Prije vožnje unatrag pogledajte iza sebe.
3. Ručicu mjenjača postavite u stupanj prijenosa za vožnju unatrag.
4. Polako maknite nogu s papučice kočnice.
 - Traktor se kreće unatrag.

6.2.2 Vožnja po nagibima

- Prilikom vožnje uzbrdo vozite prema naprijed u 1., 2. ili 3. stupnju prijenosa.
- Na nagibima nemojte prebacivati u više stupnjeve prijenosa. 4. i 5. stupanj prijenosa namijenjeni su isključivo za vožnju po ravnoj površini.
- Velika brzina na nagibima može dovesti do prevrtanja.
- Nemojte kretati na nagibima.
- Prilikom vožnje uzbrdo s punom košarom za sakupljanje trave, snaga traktora može biti smanjena. Ako je potrebno, učinkovitost se može poboljšati postupnim prebacivanjem u niže stupnjeve prijenosa. S punom košarom za sakupljanje trave preporučuje se vožnja uzbrdo u 1. stupnju prijenosa.

6.3 CVT prijenos (03)

CVT prijenosom upravlja se pomoću papučice (03/6) i ručice mjenjača (03/8).

6.3.1 Mijenjanje brzina i vožnja

⚠ UPOZORENJE! Smanjite brzinu u zavojima. Oštri zavoji mogu smanjiti kontrolu nad traktorskom kosilicom. Prije ulaska u oštar zavoj uvijek smanjite brzinu.

[i] NAPOMENA Izbjegavanje oštećenja mjenjača pri mijenjanju brzina.

Nemojte mijenjati stupnjeve prijenosa dok je traktorska kosilica u pokretu. U suprotnom može doći do ozbiljnih oštećenja prijenosa. Prije svakog mijenjanja brzine uvijek pritisnite papučicu kočnice kako biste potpuno zaustavili traktorsku kosilicu.

[i] NAPOMENA Smanjite brzinu u zavojima.

Oštri zavoji mogu smanjiti kontrolu nad traktorskom kosilicom. Prije ulaska u oštar zavoj uvijek smanjite brzinu.

[i] NAPOMENA Teško prebacivanje brzina.

Ako je uključivanje vožnje unaprijed ili unatrag otežano, lagano pritisnite papučicu za vožnju i zatim uključite stupanj prijenosa. Nikada nemojte koristiti silu pri rukovanju ručicom.

Vožnja prema naprijed ili unatrag

1. Traktor uvijek pokrećite u neutralnom položaju.
2. Papučicu kočnice pritisnite do kraja i otpustite parkirnu kočnicu.
3. Ručicu postavite u položaj za vožnju prema naprijed (F) ili unatrag (R).

4. Polako otpustite papučicu kočnice.
5. Postupno pritisnite papučicu za vožnju. Što je papučica jače pritisnuta, to je veća brzina u odabranom smjeru.

6.3.2 Vožnja po nagibima

1. Na nagibima stroj vozite samo malom brzinom.
2. Nagli i snažni pritisak na papučicu za vožnju može uzrokovati podizanje prednjeg dijela stroja.
3. Izbjegavajte pokretanje na nagibima: nepravilno rukovanje može dovesti do prevrtanja.
4. Ne vozite po nagibima većim od 10°.

6.4 Papučica kočnice/spojke (07)

i NAPOMENA Ne regulirati brzinu vožnje papučicom kočnice. Papučica kočnice ne smije se koristiti za regulaciju brzine vožnje. Korištenje kočnice za upravljanje brzinom dovodi do prijevremenog trošenja pogonskog remena.

- Prije svakog mijenjanja stupnja prijenosa potrebno je pritisnuti papučicu kočnice (07/1) kako bi se traktorska kosilica potpuno zaustavila.
- Papučicu kočnice koristite isključivo za usporavanje i zaustavljanje traktorske kosilice.

6.5 Parkirna kočnica (08)

i NAPOMENA Upotreba parkirne kočnice.

- Za pokretanje motora mora se pritisnuti papučica kočnice.
- Ručica za blokadu parkirne kočnice mora biti aktivirana ako korisnik napušta vozačko sjedalo dok motor radi, jer će se u suprotnom motor automatski isključiti.

Blokiranje parkirne kočnice

1. Papučicu kočnice (07/1) pritisnite do kraja.
2. Ručicu parkirne kočnice povucite prema gore.
3. Otpustite papučicu kočnice.
 - Ručica parkirne kočnice ostaje u gornjem položaju.

Otpuštanje parkirne kočnice

1. Papučicu kočnice pritisnite do kraja.
 - Ručica parkirne kočnice automatski se otključava.

6.6 Sklopka mehanizma za košnju (05)

Sklopka mehanizma za košnju (05/1) nalazi se na desnoj upravljačkoj ploči traktorske kosilice. Sklopka upravlja električnom spojkom koja je montirana na donjoj strani radilice motora. Uključivanjem spojke snaga se prenosi na rezo kućište kako bi se uključio mehanizam za košnju.

Uključivanje i isključivanje noževa

1. Ručicu gasa (04/1) postavite u položaj BRZO.
2. Povucite sklopku mehanizma za košnju (05/1) prema gore.
 - Mehanizam za košnju se uključuje.
3. Za isključivanje mehanizma za košnju pritisnite sklopku mehanizma za košnju prema dolje.

6.7 Korištenje prednjih svjetala (05)

i NAPOMENA Rad prednjih svjetala pri isključenom motoru. Ako prednja svjetla ostanu uključena dok je motor isključen, akumulator će se brzo isprazniti.

Uključivanje i isključivanje prednjih svjetala

1. Za uključivanje prednjih svjetala okrenite ključ za paljenje iz položaja RUN (POKRETANJE) u položaj za prednja svjetla (05/5).
2. Za isključivanje prednjih svjetala okrenite ključ iz položaja za prednja svjetla natrag u položaj RUN (POKRETANJE) (05/6).

6.8 Pokretanje i zaustavljanje motora (04 - 07)

- Motor se ne smije pokretati ako je svjećica uklonjena.
- Ako se u motoru nalazi previše goriva, postavite ručicu gasa u položaj BRZO i nastavite s pokretanjem dok motor ne upali.
- Motor pokrećite i koristite isključivo na otvorenom prostoru.
- Nemojte pokretati ili koristiti motor u zatvorenim prostorima, čak ni ako su vrata ili prozori otvoreni.

Pokretanje motora

1. Provjerite razinu ulja. Vidi poglavlje „*Provjera i dolijevanje motornog ulja*”.
2. Umetnite ključ za pokretanje u bravu za paljenje (05/3).
3. Provjerite da mehanizam za košnju nije uključen.
4. Provjerite je li mjenjač u neutralnom položaju.

5. Papučicu kočnice (07/1) pritisnite do kraja.
6. Ručicu gasa (04/1) postavite u položaj CHOKE (PRIGUŠNICA).
7. Okrenite ključ za paljenje u položaj START i držite dok motor ne upali. Nakon pokretanja motora otpustite ključ. Ključ se vraća u položaj RUN (POKRETANJE).

Korištenje poluge gasa/prigušnice

Ručica prigušnice nalazi se na lijevoj strani upravljačke ploče traktorske kosilice.

Za pokretanje hladnog motora gurnite ručicu prigušnice potpuno prema naprijed u položaj „CHOKE“ (PRIGUŠNICA) (04).

Zaustavljanje motora

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od vrućeg motora! Pri isključivanju vozila pazite na to da vrući dijelovi motora (npr. prigušnik buke) ne mogu zapaliti obližnje predmete ni materijal!

1. Ako je uključena, isključite sklopku mehanizma za košnju (05/1).
2. Pogon postavite u neutralni položaj.
3. Ručicu gasa (04/1) postavite u položaj SPO-RO.
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj ISKLJUČENO i izvadite ključ.
5. Blokirate parkirnu kočnicu.

6.9 Košenje vrtnim traktorom

⚠ OPASNOST! Opasnost od rotirajućih noževa. Ovaj stroj može odsjeći ruke i noge te izbacivati predmete. Nepridržavanje sigurnosnih uputa može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- Stroj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz dovoljnu umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte rupe, kolotrage, neravnine, kamenje ili druge skrivene prepreke. Neravan teren može uzrokovati prevrtanje stroja ili gubitak ravnoteže i oslonca korisnika.
- Izbačeni materijal nikada ne usmjeravajte prema osobama. Materijal nemojte izbacivati prema zidovima ili preprekama jer se može odbiti.
- Isključite mehanizam za košnju prije prelaska preko šljunka ili kamenitih površina.
- Nikada ne ostavljajte stroj u pogonu bez nadzora. Uvijek parkirajte na ravnoj površini, isključite mehanizam za košnju, aktivirajte parkirnu kočnicu, ugastite motor i izvadite ključ.

i NAPOMENA Preduvjeti za košnju.

- Sklopka mehanizma za košnju mora biti isključena prilikom pokretanja motora.
- Tijekom košnje ručica gasa uvijek treba biti u položaju BRZO.
- Rad pri niskom broju okretaja može dovesti do prijevremenog prажnjenja akumulatora i loše kvalitete košnje.

Kako biste postigli precizan rezultat košnje, brzinu vožnje treba prilagoditi uvjetima travnjaka. Kod košenja papučicom zadajte najviše 2/3 moguće brzine vožnje. Maksimalna brzina traktora isključivo je predviđena za pogon vožnje bez uključenog mehanizma za košnju.

U normalnom slučaju visina košnje je 4 – 5 cm. To odgovara 2. ili 3. Položaj postavke visine reza (06). Kod vlažne i mokre trave kosite višom postavkom visine košnje.

Kod vrlo visoke trave preporučljivo je kositi u dva navrata. Kod prvog prolaza namjestite mehanizam za košnju na maksimalnu visinu košnje. Zatim kod drugog prolaza možete namjestiti željenu visinu.

6.9.1 Podešavanje potpornih kotača (01 – 03)

Točan postupak montaže potpornih kotača opisan je u uputama za montažu.

1. Postavite traktorsku kosilicu na ravnu površinu i blokirate parkirnu kočnicu (08).
2. Zaustavite motor (05/4), izvadite ključ za paljenje i pričekajte da se noževi potpuno zaustave.
3. Postavite rezno kućište (06) na željenu visinu.
4. Uklonite vijak i maticu koji drže kotač (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) na mjestu.
5. Kotač postavite tako da se nalazi približno 3 – 13 mm iznad tla. Time se smanjuje vjerojatnost da se trava pokosi preblizu površini travnjaka.
6. Vratite vijak i maticu te ih čvrsto zategnite.
7. Postupak ponovite na drugom potpnom kotaču i pazite da oba kotača budu jednako podešena.

6.9.2 Košnja unatrag (05, 07)

OPASNOST! Siguran pristup opciji MIR.

Košnja unatrag može biti izuzetno opasna za osobe u blizini, osobito za djecu.

- Djeca moraju biti udaljena od radnog područja i pod stalnim nadzorom.
- Nemojte prevoziti putnike, osobito djecu, čak ni kada je mehanizam za košnju isključen.
- Kosite unatrag samo ako je to nužno potrebno.
- Prije i tijekom vožnje unatrag uvijek gledajte prema dolje i iza sebe.
- Ako stroj kosi unatrag bez aktivirane opcije vožnje unatrag, odmah prekinite rad i obratite se ovlaštenom prodavaču.

 NAPOMENA Vožnja unatrag i košnja. Motor se automatski zaustavlja ako je tijekom vožnje unatrag uključena sklopka mehanizma za košnju, a tipka MIR nije pritisnuta.

Aktiviranje košnje unatrag (MIR)

Čim je mehanizam za košnju uključen:

1. Pritisnite i držite papučicu kočnice/spojke kako bi se vozilo zaustavilo.
2. Pritisnite tipku MIR (05/2). Ovisno o modelu, tipku MIR potrebno je držati pritisnutom, u suprotnom će se motor ugasiti i stroj će se zaustaviti.
3. Ubacite stupanj prijenosa za vožnju unatrag.
4. Polako otpustite papučicu kočnice/spojke (07/1).

6.9.3 Dodatne informacije o košnji

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih noževa i izbačenih predmeta.

Tijekom košnje držite neovlaštene osobe, pomagače, djecu i kućne ljubimce podalje od radnog područja. Stroj odmah zaustavite ako netko uđe u područje košnje.

- Uvijek kosite s ručicom gasa u položaju BRZO kako biste postigli čisti rez.
- Koristite oštre noževe: Tupi noževi mogu uzrokovati smeđe vrhove trave ili bolesti travnjaka.
- Preklapajte svaki prolaz za oko 5 – 7 cm kako biste izbjegli nepokošena područja.
- Redovito mijenjajte smjer košnje kako biste spriječili stvaranje kolotraga na travnjaku.

- Visinu košnje prilagodite vrsti travnjaka: Prekratka košnja slabi korijenski sustav jer trava svu energiju ulaže u rast listova.
- Tijekom ljeta i sušnih razdoblja povećajte visinu košnje kako biste smanjili opterećenje travnjaka.
- Nemojte kositi tijekom najtoplijeg dijela dana jer to dodatno opterećuje travu.
- Poštujte pravilo 1/3: Nemojte kositi više od jedne trećine duljine vlati trave po prolazu.
- Kod duge ili guste trave po potrebi vozite u nižem stupnju prijenosa ili to područje pokosite dva puta.

6.9.4 Pražnjenje košare za sakupljanje trave (12)

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda od rotirajućih noževa.

- Ako je kanal za izbacivanje začepljen: Skupljenu travu uklanjajte isključivo odgovarajućim alatom (ne rukom niti ručkom za držanje), jer u protivnom postoji opasnost od posjekotina.
- Košaru za sakupljanje trave nikada ne otvarajte dok su noževi uključeni: izbačeni materijal može ozlijediti osobe ili kontaminirati travnjak.

NAPOMENA Pražnjenje košare za sakupljanje trave.

- Košaru za sakupljanje trave praznite samo kada je mehanizam za košnju isključen, u protivnom će se zaustaviti motor.
- Ne dopustite da se košara za sakupljanje trave previše napuni jer se u protivnom može začepiti otvor za sakupljanje.

Traktorska kosilica opremljena je zvučnim upozorenjem. Kada se košara za sakupljanje trave napuni, oglasit će se zvučni signal.

1. Isključite mehanizam za košnju pritiskom sklopke mehanizma za košnju prema dolje u isključeni položaj (ISKLUČENO).
2. Traktorsku kosilicu odvezite na ravnu površinu.
3. Izvucite polugu za pražnjenje (12/1) ili uhvatite stražnju ručku (12/2) i nagnite košaru za sakupljanje trave prema gore kako biste je ispraznili.
4. Zatvorite košaru za sakupljanje trave dok ne klikne.
5. Neispravna montaža onemogućit će ponovno uključivanje noževa.

7 PONAŠANJE PRI RADU I RADNA TEHNIKA

7.1 Interval košnje

Uzmite u obzir to da trava u različito doba raste različitom brzinom. Preporučuje se na početku proljeća odabrati kraći interval košnje. Povećajte interval košnje ako brzina rasta trave počne opadati tijekom godine.

7.2 Košenje visoke trave

Kosite višom postavkom visine reza ako je trava narasla više nego uobičajeno ili kada je prevlažna. Zatim ponovno kosite travu nižom, normalnom postavkom.

7.3 Malčiranje

Za optimalan rezultat malčiranja treba redovito kositi travu (otprilike 1 do 2 puta tjedno). Pritom odrežite 1/3 visine trave, npr. 2 cm kod visine travnjaka 6 cm. Tako se pokošena trava lako može upotrebljavati s preostalom travom.

8 ODRŽAVANJE I NJEGA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po život zbog nepravilnog održavanja. Radovi održavanja provedeni od strane nekvalificiranih osoba, uporaba neodobrenih zamjenskih dijelova te uklanjanje ili izmjena sigurnosnih uređaja mogu tijekom rada stroja dovesti do ozbiljnih ozljeda pa čak i do smrti.

- Nemojte skidati sigurnosne sprave i ne stavljajte ih izvan funkcije.
- Upotrebljavajte samo odobrene rezervne dijelove.
- Redovitim i propisnim održavanjem se pobrinite da se uređaj nalazi u funkcionalnom i čistom stanju.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina. Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede tijekom radova održavanja. Nepravilno održavanje može izazvati teške ozljede i oštećenje uređaja.

- Za popravke na uređaju angažirajte isključivo stručnu tvrtku.

8.1 Čišćenje vrtnog traktora

⚠ UPOZORENJE! Opasnosti pri čišćenju!

Kod svih radova čišćenja vrijedi sljedeće:

- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ.
- Izvucite utikač(e) svjeća.
- Zaštitni elementi uklonjeni radi čišćenja moraju ponovno biti montirani nakon čišćenja.
- OPASNOST OD OPEKLINA: Vrtni traktor čistite tek nakon što se rashladi. Motor, prijenos i prigušnik buke su vrlo vrući!
- OPASNOST OD POREZOTINE: Kod radova na reznim alatima pazite na oštre noževe. Kod alata za košenje s više oštrica kretnja reznog alata može izazvati kretnju drugog!

POZOR! Oštećenja električnih instalacija i mehaničkih dijelova zbog prodora vode! Voda unutar električnih instalacija uzrokuje kratke spojeve i oštećenja. Voda unutar ležajeva može uzrokovati gubitak maziva i uništavanje ležajeva.

- Za čišćenje po mogućnosti koristite komprimirani zrak i četku/kist!
- Motor i sve ležajeve (kotače, mjenjač, ležaj noža) nemojte prskati vodom niti visokotlačnim čistačem!
- Za uklanjanje prljavštine i ostataka trave upotrebljavajte krpu, metlicu, kist duge drške ili slično pomagalo!

Za optimalnu funkciju i dugo trajanje vrtni traktor mora se redovito čistiti.

Nakon svakog rada očistite prljavštinu koja se nakupila na vrtnom traktoru.

8.1.1 Čišćenje košare za sakupljanje trave

Pritom skinite košaru za sakupljanje trave i poprskajte je iznutra i izvana crijevom za vodu. Tvrdokornu prljavštinu mora se oprezno sastrugati, primjerice četkom. Kod košara za sakupljanje trave s platnenom oblogom posebno pazite na to da se ne ošteti platno.

ⓘ NAPOMENA Prije čišćenja ispraznite košaru za sakupljanje trave na opisani način. Puna košara za sakupljanje trave preteška je da bi se mogla sigurno skinuti.

Vađenje košare za sakupljanje trave

1. Isključite motor.
2. Lagano podignite košaru za sakupljanje trave.
3. Košaru za sakupljanje trave izvadite prema gore.

8.1.2 Čišćenje kanala za izbacivanje

Redovito čišćenje omogućava promjenu visine košnje bez poteškoća.

Kanal za izbacivanje sastoji se od dvaju međusobno uvučenih dijelova. Donji dio čvrsto je uglavljen u kućište sklopa za košnju. Gornji dio može se izvući radi čišćenja.

1. Uklonite košaru za sakupljanje trave.
2. Uklonite vijke lijevo i desno na kanalu za izbacivanje.
3. Izvucite kanal za izbacivanje kroz stražnji zid prema natrag.
4. Temeljito očistite gornji i donji kanal za izbacivanje.

5. Utaknite kanal za izbacivanje u stražnji zid. Pritom pazite na to da se gornji i donji dio mogu lako sastaviti.
6. Pritegnite ga koristeći oba pričvrсна vijka.
7. Montirajte košaru za sakupljanje trave.

8.2 Plan održavanja

Sljedeće radove korisnik može sam izvesti. Sve ostale radove održavanja, servisiranja i popravaka mora obavljati ovlašteni servis.

NAPOMENA Kod teških naprezanja i na visokim temperaturama mogu biti potrebni kraći intervali održavanja, kako je navedeno u gornjoj tablici.

Uvažite i preporučena, godišnja podmazivanja sukladno planu podmazivanja.

Aktivnost	Prije svake primjene	Nakon svake primjene	Nakon prvih 5 sati	Svaki 25 sati rada	Svaki 50 sati rada	Prije svakog skladištenja
Provjeriti razinu motornog ulja [*]	X					
Zamijeniti motorno ulje [*]			X			X
Čišćenje filtra zraka [*]				X		
Zamijeniti filter zraka [*]					X	
Provjeriti svjećicu [*]					X	
Provjerite kočnicu (probno kočenje na ravnoj dionici)	X					
Provjeriti tlak guma	X					
Provjeriti noževe za košenje	X					
Provjeriti labave dijelove	X					X
Provjeriti klinasti remen (vizualna provjera)				X		
Čišćenje vrtnog traktora		X				
Očistiti usisnu rešetku za zrak na motoru [*]	X					
Očistiti prijenosni mehanizam od ostataka trave i pokošenog materijala		X		X		

^{*} pogledajte Upute za uporabu proizvođača motora

8.3 Niveliranje reznog kućišta (13 - 16)

Ako je travnjak nakon košnje neravnomjerno pokošen, možda će biti potrebno nivelirati režno kućište.

Čišće. Prije toga provjerite imaju li gume preporučeni tlak zraka.

Pripremni koraci

1. Traktor postavite u neutralni položaj.
2. Isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvucite ključ za paljenje.

- Spustite režno kućište u najniži položaj pomoću poluge (13/2).
- Uklonite podnu ploču (13/1).
- Otpustite dva vijka (14/1) ispod podne ploče i odvrnite dva vijka (14/2) na zaštitnom poklopcu.
- Uklonite zaštitni poklopac (15/1).
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

⚠ UPOZORENJE! **Opasnost od posjekotina.** Noževi su oštri. Zaštitite područje noževa (npr. omotajte krpom) ili nosite zaštitne rukavice te radite uz oprez.

f NAPOMENA **Redoslijed podešavanja.**

- Za podizanje najprije okrećite gornju maticu za podešavanje.
- Za spuštanje najprije okrećite donju maticu za podešavanje.

Bočno podešavanje reznog kućišta

- Namjestite noževe tako da njihovi vrhovi budu okrenuti bočno u odnosu na traktorsku košilicu.
- Izmjerite razmak od donjeg vanjskog vrha svakog noža do tla.
- Ako se izmjerene vrijednosti razlikuju za više od približno 5 mm, nastavite s podešavanjem. Ravnomjerno okrećite matice za podešavanje (16/1, 16/3, 16/6) kako bi se poravnala desna strana reznog kućišta:
- Okretanje prema gore: podizanje desne strane kućišta.
- Okretanje prema dolje: spuštanje desne strane kućišta.
- Nakon podešavanja zategnite gornju i donju maticu u suprotnim smjerovima.
- Ponovite ove korake na drugoj strani.
- Ponovno izmjerite razmak između noževa.
- Režno je kućište pravilno podešeno kada su oba vrha noževa na istoj udaljenosti od tla.

8.4 Demontaža mehanizma za košnju (17 - 19)

⚠ UPOZORENJE! **Opasnost od posjekotina.** Noževi su oštri. Zaštitite područje noževa (npr. omotajte krpom) ili nosite zaštitne rukavice te radite uz oprez.

Postupak

- Traktor postavite u neutralni položaj.

- Isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvucite ključ za paljenje.
- Režno kućište spustite u najniži položaj.
- Uklonite zaštitni poklopac (vidi poglavlje *Niveliranje reznog kućišta*).
- Povucite zatezni valjak (17/1) prema naprijed kako bi se rasteretio pogonski remen te skinite remen.
- Otpustite i uklonite dva zasuna (18/1) na desnoj strani.
- Otpustiti i ukloniti dva zasuna (19/1) na lijevoj strani.
- Izvucite mehanizam za košnju s bočne strane ispod traktora.
- Za montažu mehanizma za košnju navedene korake provedite obrnutim redoslijedom.

8.5 Podešavanje napetosti remena reznog kućišta (20)

Ako primijetite pogoršanje kvalitete košnje, možda je potrebno podesiti napetost remena reznog kućišta.

f NAPOMENA Isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ za paljenje.

Postupak

- Povećajte napetost remena pomoću elementa za podešavanje.
- Zatim zategnite matice (20/1 i 20/2).

8.6 Startni akumulator (21)

U kompletu isporuke vrtnog traktora nema punjača startnog akumulatora.

Točna oznaka akumulatora: pogledajte kutiju akumulatora. Startni akumulator nalazi se ispod poklopca motornog prostora.

U pravilu je startni akumulator napunjen u tvornici.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! **Opasnost od pogrešnog rukovanja baterijom elektropokretača!** Kako bi se izbjegle opasnosti uslijed pogrešnog rukovanja akumulatorom uzmite u obzir sljedeće smjernice!

- Startni akumulator ne smije se skladištiti blizu otvorenog plamena, ne smije se paliti niti odlagati na uređaje za grijanje. Postoji opasnost od eksplozije.
- Startni akumulator tijekom zime skladištite u hladnom i suhom prostoru (10 – 15 °C).

Kod skladištenja treba izbjegavati temperaturu ispod ledišta.

- Ne ostavljajte startni akumulator nenapunjen dulje razdoblje. Ako startni akumulator nije bio korišten dulje vrijeme, treba ga napuniti prikladnim punjačem.
- Nemojte uništiti startni akumulator. Elektrolit (sumporna kiselina) izaziva nagrizanja kože i odjeće – odmah isperite obilnom količinom vode.
- Održavajte čistoću startnog akumulatora. Obrišite samo suhom krpom. Pritom nemojte koristiti vodu, benzin, razrjeđivača ni slična sredstva!
- Održavajte čistoću priključnih polova i namažite ih mazivom za polove.
- Nemojte kratko spajati priključne polove.

Punjenje startnog akumulatora

Punjenje je potrebno:

- Prije skladištenja za zimsku stanku.
- Kod duljeg mirovanja uređaja (preko 3 mjeseca).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od pogrešnog punjenja akumulatora elektropokretača! Struja punjenja punjača ne smije prelaziti 5 A, a napon punjenja smije iznositi najviše 14,4 V. Kod višeg napona punjenja postoji opasnost od eksplozije akumulatora elektropokretača! Tijekom radova na elektropokretaču uvijek izvucite kontakti ključ.

Preporučujemo da ovaj plinonepropusni startni akumulator koji ne zahtijeva održavanje puniti posebnim punjačem, prikladnim za tu namjenu (dostupan u specijaliziranim trgovinama).

Prije punjenja startnog akumulatora slijedite upute za uporabu proizvođača punjača.

⚠ OPREZ! Opasnost od kratkog spoja! Kako biste izbjegli kratki spoj, uvijek najprije odvojite minus kabel (-) na akumulatoru te ga kao posljednjeg ponovno spojite! Tijekom radova na elektropokretaču uvijek izvucite kontakti ključ!

1. Izvucite kontakti ključ (05/3).
2. Otvorite poklopac motora (10/a).
3. Spojite stezaljke punjača na priključne polove akumulatora (21/1).

i NAPOMENA Pazite na pravilan polaritet:

- Crvena stezaljka = plus pol (+)
- Crna stezaljka = minus pol (-)

4. Spojite punjač na električnu mrežu i uključite ga.

8.7 Guranje traktora (22, 23)

Ručno guranje traktora može biti potrebno, npr. pri stavljanju u garažu ili vađenja iz garaže ili pri utovaru na prikolicu.

Postupak

1. Isključite sklopku mehanizma za košnju (05/1).
2. Isključiti motor, vidi poglavlje Zaustavljanje motora.
3. Otpustite parkirnu kočnicu (08/1).
4. Mjenjač postavite u neutralni položaj.
5. Premosni ventil (hidro prijenos) gurnite prema naprijed (22/1), zatim ga zaključajte lijevo (23/1), u suprotnom se traktor ne može gurati.
6. Traktor gurajte ručno.

8.8 Vuča traktora

- Opremu pričvrstite isključivo na predviđenu točku za priključivanje.
- Ukupna vučna masa (prikolica + teret) smije iznositi najviše 180 kg.
- Vertikalno opterećenje na kuku smije iznositi najviše 9 kg.
- Pri vuči nemojte voziti uz nagibe veće od 5°. Vučna masa na nagibima može uzrokovati gubitak prijanjanja i kontrole.
- Nemojte prevoziti osobe, osobito djecu, u ili na vučenoj opremi.
- Nemojte stavljati motor u neutralni položaj i nemojte pustiti traktor da se kotrlja nizbrdo.

9 TRANSPORT

Prije transporta:

- Isprazniti spremnik goriva pomoću usisne pumpe.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se preostalo gorivo ne potroši.
- Čvrsto zatvorite poklopac spremnika goriva.
- Pustite da se motor potpuno ohladi.

Utovar i istovar:

- Koristite rampe pune širine.
- Pri utovaru i istovaru postupajte s iznimnim oprezom.
- Nemojte voziti stroj uz ili niz rampe. Opasnost od prevrtanja i teških ozljeda!

- Za siguran utovar i istovar ručno gurajte stroj preko rampe/rampi.

10 SKLADIŠTENJE

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije i požara.

- Stroj nikada nemojte skladištiti s gorivom u zatvorenim, slabo prozračenim prostorijama.
- Pare goriva mogu doseći izvore paljenja (npr. peći, bojlere) i uzrokovati eksploziju.
- Nemojte skladištiti stroj u blizini peći, štednjaka ili drugih otvorenih plamenova / izvora iskenjenja: pare goriva mogu se zapaliti.

Vrtni traktor treba držati na mjestu zaštićenom od nepovoljnih vremenskih uvjeta, posebice od vlage, te dugog izravnog izlaganja sunčevom zračenju.

Vrtni traktor nikada ne skladištite s gorivom u spremniku unutar objekta, u kojem može doći do kontakta para goriva i plamena ili iskri. Vrtni traktor držite samo u prostorijama prikladnim za držanje motornih vozila.

Izbjegavajte skladištiti vrtni traktor s punim spremnikom goriva na dulje vrijeme, npr. tijekom zime. Gorivo može ispariti.

Prije dugotrajnog skladištenja treba ispustiti gorivo iz spremnika i rasplinjača kako bi se spriječila taloženja i zbog toga problemi prilikom pokretanja. Za pomoć se obratite specijaliziranoj radionici.

Priprema traktora za skladištenje

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Izvadite ključ.

3. Pustite da se stroj potpuno ohladi.
4. Izvadite akumulator kako bi se produljio njegov vijek trajanja.
5. Akumulator skladištite potpuno napunjenog, na hladnom i suhom mjestu.
6. Ako akumulator ostaje u stroju: Odspojite minus pol (–).

Prije ponovnog puštanja u rad

1. Provjerite razine svih tekućina.
2. Provjerite točke održavanja prema uputama.
3. Kompletno napunite akumulator.
4. Pokrenite traktor bez opterećenja kako biste osigurali da svi sustavi rade ispravno.

11 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

ℹ NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Prije svih radova održavanja ili podešavanja

1. Deaktivirajte sve upravljačke elemente.
2. Isključite motor.
3. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
4. Odspojite kabel svjećice.
5. Nosite zaštitne naočale tijekom rada ili prilikom bilo kakvih podešavanja ili popravaka.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Motor se ne pokreće.	Nema goriva.	Napunite spremnik; Provjerite odzračnik spremnika; Provjerite filter goriva.
	Loše, prljavo gorivo, staro gorivo u spremniku.	Uvijek upotrijebite svježe gorivo iz čistih spremnika; Očistite rasplinjač (radionica servisne službe).
	Filter zraka onečišćen.	Očistite filter zraka (pogledajte Upute za uporabu proizvođača motora).
	Nema iskre paljenja.	Očistite svjećicu, po potrebi primijenite novu, provjerite kabel paljenja, provjerite uređaj za paljenje (radionica servisne službe).
	Motor je poplavljen.	Isključite prigušnik.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
	Zbog više pokušaja pokretanja u prostoru sagorijevanja motora ima previše goriva.	Odvrnite svjećicu i osušite je.
	Polovi akumulatora su zaprljani.	Očistite polove.
	Akumulator je prazan ili neispravan.	Napunite akumulator ili ga zamijenite.
	Labavi ili oštećeni kabe	Vizualno provjerite ožičenje. Ako su žice istrošene ili prekinute, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Ručica mjenjača nalazi se u položaju za vožnju unatrag.	Postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
Motor se teško pokreće ili nepravilno radi.	Smjesa goriva je prebogata.	Očistite filter zraka.
Motor kucka.	Niska razina ulja.	Provjerite ulje i po potrebi ga nadopunite.
	Pogrešna vrsta ulja.	Vidi poglavlje Provjera i dolijevanje motornog ulja
Motor radi, ali se traktor ne kreće.	Mjenjač je u neutralnom položaju	Postavite polugu prenosnika u položaj „Vožnja“ (opcija kod nožnog hidrostat-skog prijenosa).
	Parkirna je kočnica aktivirana.	Otpustite parkirnu kočnicu.
Ne funkcionira elektropokretač.	Prazan ili slab startni akumulator.	Napunite startni akumulator.
	Sigurnosna sklopka na vozačkom sjedalu nije u funkciji.	Smjestite se pravilno na vozačko sjedalo; neispravna sklopka.
	Sigurnosna sklopka na papučici kočnice nije u funkciji.	Do kraja stisnite papučicu kočnice.
	Uključen je mehanizam za košnju.	Isključite mehanizam za košnju.
	Osigurač na polu (+) kabela startnog akumulatora.	Provjerite osigurač, po potrebi ga zamijenite.
Snaga motora opada.	Previsoka ili prevlažna trava.	Ispravite visinu košnje; omogućite slobodan prostor za mehanizam za košnju kratkim odmicanjem prema natrag.
	Začepljen kanal za izbacivanje/rezno kućište.	Isključite motor i izvucite kontaktni ključ! Očistite kanal za izbacivanje/rezno kućište.
	Filter zraka onečišćen.	Očistite filter zraka (pogledajte Upute za uporabu proizvođača motora).
	Nije ispravna postavka rasplinjača.	Pobrinite se za provjeru postavke (radionica servisne službe).

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
	Noževi su jako istrošeni.	Zamijenite noževe (radionica servisne službe).
	Previsoka brzina vožnje.	Smanjite brzinu vožnje.
	Brzina motora je preniska.	Postavite gas u položaj BRZO.
	Motor nije postigao radnu temperaturu.	Pokrenite motor i pustite ga nekoliko minuta da se zagrije.
Vrtni traktor jako vibrira.	Mehanizam za košnju je oštećen.	Provjerite mehanizam za košnju (radionica servisne službe).
Neprecizan rez.	Noževi su istrošeni, tupi.	Zamijenite ili izbrusite noževe. Centrirajte izbrušene noževe (radionica servisne službe)!
	Pogrešna visina košnje.	Korigirajte visinu košnje.
	Prenizak broj okretaja motora.	Namjestite maksimalni broj okretaja motora.
	Previsoka brzina vožnje.	Usporite.
	Različit tlak guma na kotačima.	Napumpajte na predviđeni tlak zraka. Vidi poglavlje „Tehnički podaci“
Košara za sakupljanje trave se ne puni.	Namještena je preduboka visina košnje.	Korigirajte visinu košnje.
	Trava je prevlažna - preteška je da je prenosi strujanje zraka.	Produljite vrijeme košnje dok se travnjak ne osuši.
	Noževi su jako istrošeni.	Zamijenite noževe. (Radionica Službe za korisnike)
	Trava je previsoka.	2 puta pokosite travu: ■ 1. prolaz: maks. visina košnje ■ 2. prolaz: željena visina košnje.
	Začepljena platnena vreća – ne propušta zrak.	Očistite platnenu vreću.
	Prljav je kanal za izbacivanje/rezno kućište.	Očistite kanal za izbacivanje/rezno kućište.
Pokazivač napunjenosti se ne uključuje.	Ostaci pokošenog materijala na ručici pokazivača napunjenosti.	Uklonite ostatke pokošenog materijala s ručice pokazivača napunjenosti. Zatim provjerite slobodan hod.
Pogon vožnje, kočnica, spojka i mehanizam za košnju.		Pobrinite se da provjeru izvrši samo radionica servisne službe!

12 ZBRINJAVANJE

Zbrinjavanje prepustite ovlaštenom servisu proizvođača ili distributeru.

13 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj

stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

14 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

15 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)
- Motore s unutrašnjim izgaranjem (ovdje vrijede uvjeti jamstva proizvođača dotičnog motora)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1	Информације о Упутствима за употребу	201	6.3	CVT преносник (03)	209
1.1	Симболи на насловној страни	201	6.3.1	Мењање брзина и вожња	209
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	201	6.3.2	Вожња на падинама	209
2	Опис производа	201	6.4	Педала кочнице/квачила (07)	210
2.1	Сврсисходна употреба	201	6.5	Паркирна кочница (08)	210
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба	202	6.6	Прекидача механизма за кошење (05)	210
2.3	Остали ризици	202	6.7	Коришћење фарова (05)	210
2.4	Сигурносни и заштитни уређаји	202	6.8	Покретање и заустављање мотора (04 - 07)	210
2.5	Симболи на уређају	202	6.9	Кошење вртним трактором	211
2.6	Преглед производа - ножни хидростат (01)	203	6.9.1	Подешавање потпорних точкова (01 - 03)	211
2.7	Преглед производа - Ручно (02)	204	6.9.2	Кошење уназад (05, 07)	212
2.8	Преглед производа - CVT (03)	204	6.9.3	Детаљније информације о кошењу	212
2.9	Елементи за руковање	204	6.9.4	Пражњење кутије за сакупљање траве (12)	212
2.9.1	Стандардна табла са инструментима (04, 05)	204	7	Понашање при раду и техника рада	213
2.9.2	Симболи	205	7.1	Интервал кошње	213
3	Безбедносне напомене	205	7.2	Кошење високе траве	213
3.1	Сигурносне напомене за вртне тракторе	205	7.3	Малчирање	213
4	Монтажа	207	8	Одржавања и нега	213
5	Пуштање у погон	207	8.1	Чишћење вртног трактора	213
5.1	Контрола косилице	207	8.1.1	Чишћење кутије за сакупљање траве	214
5.2	Провера и доливање моторног уља (09)	207	8.1.2	Чишћење канала за избацивање	214
5.3	Точење горива (10, 11)	207	8.2	План одржавања	214
5.4	Контрола притиска гума	208	8.3	Нивелација плоче за кошење (13-16)	215
6	Опслуживање	208	8.4	Демонтажа механизма за кошење (17 - 19)	215
6.1	Ножни хидростатски преносник (01)	208	8.5	Подешавање затегнутости ремена плоче за кошење (20)	216
6.1.1	Педала за вожњу	208	8.6	Батерија стартера (21)	216
6.1.2	Вожња на падинама	208	8.7	Гурање трактора (22, 23)	216
6.2	Ручни преносник (02)	208	8.8	Вуча трактора	217
6.2.1	Мењање брзина и вожња	209	9	Транспорт	217
6.2.2	Вожња на падинама	209			

10	Складиштење	217
11	Помоћ у случају сметњи	218
12	Одлагање	220
13	Служба за кориснике/Сервис	220
14	Информације о изјаве о усклађености	220
15	Гаранција	221

1 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне напомене и упозорења из ових Упутства за употребу.
- Вртни трактори се испоручују у различитим варијантама опреме. Имајте на уму да се слике могу мало разликовати од оригинала. У случају проблема са описима, обратите се стручној радиони или произвођачу.
- Поштујте приложена упутства за монтажу и упутства за употребу бензинског мотора.

1.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Упутство за употребу
	Бензинским уређајем немојте радити у близини отвореног пламена или извора топлоте.

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

⚠ ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

📖 НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

Вртни трактори са задњим или бочним избацивачем производе се у различитим варијантама. Код следећих описа у овом радном упутству водите рачуна да прочитате опис који се односи на ваш вртни трактор.

Карактеристике овог вртног трактора:

- Преносни механизам: Ножни хидростат (01), ручни (02) или CVT (03)
- Квачило ножа: електромагнетско
- Волумен кутије: 250 л или део за бочно избацавање
- Пражњење кутије: Телескопска полука

Осим тога постоје разлике код система за резање и избацавање, типа мотора, снаге мотора и ширине реза.

2.1 Сврхисходна употреба

Вртни трактор је намењен за кошење травнатих површина у приватним кућним и хоби баштама. Максимални нагиб падине не сме да се прекорачи (види техничке податке). Додатне употребе дозвољене су само уз употребу оригиналног прибора и поштовање максималних вредности оптерећења.

Овај уређај је предвиђен искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

Вртни трактор није предвиђен за професионалну примену у јавним парковима, на спортским теренима, као ни у пољопривреди ни шумарству.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасности код преоптерећења вртног трактора! Код употребе приколице посебно пазите на то да не прекорачите дозвољена оптерећења и нагибе узбрдице/низбрдице. Прекорачење може превише оптеретити кочну снагу вртног трактора и изазвати опасне ситуације!

ℹ НАПОМЕНА Имајте на уму да вртни трактор нема дозволу за јавни саобраћај и због тога се не смеје возити на јавним прометницама!

2.3 Остали ризици

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати изванредан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Одувавање резаног материјала, земље и каменчића.
- Удисање честица резаног материјала када се не носи заштита за дисање.
- Посекотине приликом сезања рукама у ротирајуће ножеве за сечење.

2.4 Сигурносни и заштитни уређаји

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од уклоњених или модификованих заштитних елемената! Забрањен је сваки рад са уклоњеним или модификованим заштитним елементима. Неисправни заштитни елементи сместа се морају поправити или заменити!

Овде поменути сигурносни и заштитни уређаји су саставни делови концепта безбедности за спречавање угрожавања корисника. Овим концептом безбедности се вртни трактор може укључити окретањем обртног прекидача са сигурносним кључем само под следећим условима:

- Возни мотор је искључен.
- Механизам за кошење је искључен.
- Корисник седи на седишту возача.

Обртни прекидач са кључем

Вртни трактор може да се укључи само путем обртног прекидача са утакнутим кључем за паљење.

Прекидач механизма за кошење

Прекидач механизма за кошење осигурава да се вртни трактор може укључивати само када је механизам за кошење искључен.

Контактни прекидач седишта

Контактни прекидач седишта осигурава да се вртни трактор не може укључити, као и да се мотори за возни погон и за механизам за кошење искључе, чим се на седишту возача не налази ниједна особа.

Кућиште плоче за кошење

Кућиште плоче за кошење спречава контакт са ножевима за сечење и избацивање предмета, нпр. камење.

Контактни прекидач кутије за сакупљање траве (Само бочно избацивање)

Контактни прекидач кутије за сакупљање траве осигурава следеће:

- да се мотор механизма за кошење не може укључити када кутија за сакупљање траве није правилно закачена.
- да се мотор механизма за кошење искључи, чим кутија за сакупљање траве не буде исправно закачена код укључене косилице.

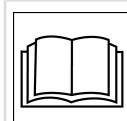
Кутија за сакупљање траве (Само бочно избацивање)

Кутија за сакупљање траве служи за прихват кошеног материјала и осим тога спречава избацивање предмета, нпр. камења. Зато пре сваког кошења кутија за сакупљање траве мора да се провери на оштећења и да се у случају штете замени.

2.5 Символи на уређају



Посебан опрез при руковању!



Прочитајте упутство за употребу пре пуштања у рад!

	Сигурносни поклопци морају да буду монтирани и функционални!
	Упозорење – ротирајући делови машине! Руке и ноге могу бити тешко повређене и ампутиране услед ротирајућих делова машине, посебно испод плоче за кошење. Држите руке и ноге даље од резног механизма!
	Током кошења се други људи, а посебно деца, и животиње не смеју приближавати радном подручју!
	Опасност од судара и повреде при кошењу уназад! Посебно пажљиво посматрајте стражње окружење! Особе, а посебно деца, могу бити прегажене и тешко повређене. Контакт са ротирајућим ножевима за сечење доводи до тешких повреда.
	Упозорење – опасност од тешких повреда! Немојте возити путнике на вртном трактору, чак и када је механизам за кошење искључен! Путници који падну могу се тешко повредити.
	Упозорење – опасност од тешких повреда! На падинама са нагибом већим од 10° немојте возити напред! Вртни трактор може да се преврне.

	Упозорење – ротирајући делови машине! Механизам за кошење може да проузрокује тешке повреде на рукама и ногама. Механизам за кошење после искључивања наставља да се креће ■ Руке и ноге удаљите од механизма за кошење! ■ Одмах дајте да се оштећена, отворена плоча за кошење замени! ■ Сачекајте док се механизам за кошење не заустави пре него што га додирнете! ■ Немојте да окрећете нож за сечење руком!
	Упозорење - опасност од повреда опасност од одбачених предмета! Људе и животиње држите далеко од радног подручја!
	Опасност: Немојте овде долазити!
	Електричне и електронске компоненте немојте да прскате чистачем под високим притиском!
	Пажња: Висок ниво звучне снаге! Ниво звучне снаге од 100 dB (LWA).
	Вртни трактор не сме да ради без дела за избацивање!

2.6 Преглед производа - ножни хидростат (01)

Бр.	Саставни део
1	Кутија за сакупљање траве*
2	Седиште возача
3	Управљач

Бр.	Саставни део
4	Елементи за руковање
5	Поклопац моторног простора
6	Потпорни точак десно
7	Педала ножног хидростата
8	Држач посуде
9	Полуга за гас/чок
10	Полуга за пражњење кутије*
11	Полуга за преподешавање висине сечења
12	Ручица за блокаду педале кочнице
13	Потпорни точак лево
14	Педала кочнице/квачила

*Задње/бочно избацивање зависи од модела.

2.7 Преглед производа - Ручно (02)

Бр.	Саставни део
1	Кутија за сакупљање покошене траве
2	Седиште возача
3	Управљач
4	Елементи за руковање
5	Поклопац моторног простора
6	Потпорни точак десно
7	Преклопна ручица
8	Држач посуде
9	Полуга за гас/чок
10	Полуга за пражњење кутије
11	Полуга за преподешавање висине сечења
12	Ручица за блокаду педале кочнице
13	Потпорни точак лево
14	Педала кочнице/квачила

2.8 Преглед производа - CVT (03)

Бр.	Саставни део
1	Седиште возача
2	Управљач
3	Елементи за руковање
4	Поклопац моторног простора
5	Потпорни точак десно
6	Педала гаса
7	Део за бочно избацивање
8	Преклопна ручица
9	Држач посуде
10	Полуга за гас/чок
11	Полуга за преподешавање висине сечења
12	Ручица за блокаду педале кочнице
13	Потпорни точак лево
14	Педала кочнице/квачила

2.9 Елементи за руковање

У наставку су описани командни елементи вртних трактора. Обавезно водите рачуна да прочитате опис који се односи на ваш вртни трактор.

2.9.1 Стандардна табла са инструментима (04, 05)

У наставку се објашњавају елементи стандардне табле са инструментима.

Регулација броја обртаја мотора

И НАПОМЕНА Узмите у обзир то да активација регулатора током вожње утиче на брзину!

Код регулатора са уграђеним чоком: Померањем регулатора (04/1) повећава се и смањује број обртаја мотора. У крајњем горњем положају се активира чок.

Пол ожај	Функција
	Укључивање чока: Гурните регулатор горе до краја до знака чока. Примените ову позицију само за покретања мотора.

Пол ојај	Функција
	Погон за кошњу: У овој позицији мотор ради са максималним бројем обртаја (БРЗО).
	Празни ход: У овој позицији мотор ради са минималним броју обртаја (СПОРО).

Контактна брава (05/3)

Положај	Функција
	Мотор искључен. (05/4) Може се извући контактни кључ. (STOP(СТОП))
	Фарови су укључени. (05/5) Након покретања мотора у тој позицији се укључују фарови.
	Радна позиција (05/6) када мотор ради. (RUN (ПОКРЕНИ))
	Позиција покретања код активације мотора. (05/7) Чим се мотор покрене, пустите кључ. Након тога се враћа у радну позицију RUN. (START (СТАРТ))

2.9.2 Символи

Симбол	Објашњење
	Тастер за премошћавање за кошење уназад
	Паркирна кочница
	Блокада паркирне кочнице

	Деблокирање паркирне кочнице
	Прекидач механизма за кошење УКЉ. (ножеви укључени)
	Прекидач механизма за кошење ИСКЉ. (ножеви су распрегнути)
	Ниска висина резања
	Висока висина резања

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

НАПОМЕНА Водите рачуна о општим сигурносним напоменама на почетку овог радног упутства.

3.1 Сигурносне напомене за вртне тракторе
Обука

- Пажљиво прочитајте радно упутство. Упознајте се са елементима за подешавање и правилном употребом уређаја.
- Никада не дозволите да деца ни други, који не познају упутства за употребу, користе вртни трактор.
 - Млади до 16 година не смеју да користе вртни трактор.
 - Деца и млади морају да буду под сталним надзором како се не би са играли са вртним трактором.
 - Чишћење и одржавање не смеју да врше деца.
 - Локални прописи могу да прописују минималну старост корисника.
- Никада не косите када су људи, а посебно деца или животиње, у близини. Удаљите друга лица из подручја опасности.
- Имајте на уму да сте ви као корисник одговорни за незгоде у којима су укључени други људи или њихова имовина.

- У случају умора, болести или након конзумације алкохола и лекова који би могли да ограниче способност реаговања или дрога, забрањен је рад вртним трактором и/или додатном опремом која је на њему причвршћена.

Припремне мере

- Током рада вртног трактора увек носите чврсту обућу и дугачке панталоне. Вртни трактор немојте користити боси ни у лаганим сандалама. Избегните ношење лабаве одеће са обешеним канапима или појасевима.
- Проверите терен на ком ћете користити вртни трактор и уклоните све предмете које би уређај могао да избаци (нпр. камење, играчке, пруће, жице).
- Пре сваке употребе вртног трактора проверите да ли су резачи, причврсни сворњаци и комплетан механизам за кошење истрошени или оштећени. Истрошени или оштећени резачи и причврсне чивије смеју да се замене само у комплекту како би се избегла неравнотежа. Потребно је заменити истрошене или оштећене плоче са напоменама.

Руковање

- Немојте да косите или уз посебан опрез на тешком терену на ком би вртни трактор могао да се преврне, нпр. на падинама, у близини јарака или косина, на насипима или депонијама отпада у близини.
- Немојте да косите на падинама са нагибом који прекорачује нагиб дат у техничким подацима. Никада немојте возити попречно у односу на падину.
- Посебно пазите када мењате смер кретања на падини.
- Следите локална, комунално допуштена радна времена.
- Косите само при дневном светлу или добром осветљењу.
- Уређајем немојте радити у лошим временским условима, поготову по киши или грмљавини. Нема заштите од удара грома!
- Вртни трактор никада не користите са оштећеним заштитима или заштитним решеткама или без прикључених заштитних уређаја, нпр. лимова за заштиту од удараца или спремика за

траву. Оштећени заштитни елементи и поклопци морају се заменити, а недостајући заштитни уређаји и поклопци морају се правилно монтирати.

- Никада не стављајте руке ни ноге на ротирајуће делове или испод њих.
- Приликом рада са вртним трактором никада не носите слушалице и њима немојте слушати гласну музику. То може да скрене пажњу, одн. да поремети вашу концентрацију и перцепцију.
- Забрањено је превозити људе вртним трактором.
- Ако је то могуће – избегавајте – примену вртног трактора када је трава мокра. Мокра трава се грудва и може да зачепи механизам за кошење и канал за избацивање.
- Искључите механизам за кошење и подигните га у сврху избегавања оштећења до максималног положаја, када возите по површинама које се не косе, које су камените или неравне.
- Пре напуштања и паркирања вртног трактора активирајте паркирну кочницу, да би се спречило откоптрљавање.
- Искључите вртни трактор и извуците контактни кључ. Уверите се да су се сви покретни делови потпуно зауставили:
 - кад год напуштате вртни трактор,
 - пре отпуштања блокада или уклањања зачепљења у каналу за избацивање,
 - пре него што започнете контролу вртног трактора, чишћење или друге радове на машини,
 - након наилаaska на страни тело. Потражите оштећења на вртном трактору и извршите потребне поправке пре поновног покретања и рада са вртним трактором.
- Ако вртни трактор почне да вибрира необично снажно, потребна је хитна провера:
 - Потражите оштећења.
 - Извршите потребне поправке оштећених делова.
 - Побрините се за то да све навртке, сворњаци и вијци буду чврсто притегнути.

Одржавање, складиштење и транспорт

- Поправке на вртном трактору смеју да изводе произвођач одн. нека од његових сервисних радионица.
- Побрините се да су све навртке, клинови и завртњи чврсто затегнути и да је вртни трактор у безбедном радном стању.
- Редовно проверавајте истрошеност или губитак функције механизма за одвајање траве.
- Због безбедности замените истрошене или оштећене делове.
- Пазите на то да код вртних трактора са више резача кретња једног резача може покренути остале резаче.
- Код одржавања резача узмите у обзир то да се резачи могу наставити кретати и након искључивања напајања.
- Због безбедности замените истрошене или оштећене делове. Употребите искључиво оригиналне делове и прибор.
- Вртни трактор није одобрен за возњу на цестама и не сме да се вози по јавним стазама и саобраћајницама.
- Овај вртни трактор не сме се одвозити вучом. Код транспорта на јавним путевима мора се користити прикладно возило.
- Вртни трактор својом тежином може да проузрочи тешке повреде. Опрезно обављајте утовар и истовар вртног трактора код његовог транспорта у возилу или на приколици.

4 МОНТАЖА

Код распакивања и монтаже трактора следите приложена упутства за монтажу. Следите и приложена Упутства за употребу бензинског мотора.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже! Употреба непотпуно монтираног вртног трактора може да доведе до тешких повреда и оштећења.

- Вртни трактор пустите у рад само када је комплетно монтиран.
- Извршите све радове монтаже описане у упутствима за монтажу. У случају двојбе, пре стављања у погон питајте стручњака да ли је монтажа исправно обављена!
- Проверите присутност и исправност свих безбедносних и заштитних елемената!

5 ПУШТАЊЕ У ПОГОН

5.1 Контрола косилице

Пре употребе увек се визуелном контролом мора проверити да ли су алат за сечење, причврсне чивије и комплетна јединица за сечење истрошени или оштећени. Да би се избегла нецентрираност, истрошене или оштећене ножеве треба заменити новима.

5.2 Провера и доливање моторног уља (09)

ⓘ НАПОМЕНА Приручник за мотор. Пре првог пуштања у рад, мотор мора бити напуњен уљем. Детаљније информације се могу пронаћи у приручнику за мотор. Осим тога мора да се води рачуна да се ниво уља контролише у редовним размацима и да се уље по потреби долије.

Провера и доливање моторног уља

1. Оставити машину на равной површини. Угасите мотор и извуците контактни кључ. Подручје око отвора за уливање уља мора да буде чисто.
2. Уклоните шипку за мерење (09/1) и потпуно обришите уље које приања.
3. Уметните шипку за мерење и затегните је.
4. Поново извуците шипку за мерење и проверите ниво уља.
5. Ниво уља мора да се налази изнад ознаке „FULL (ПУНО)“ на шипки за мерење.
6. Ако се ниво уља налази на „FULL (ПУНО)“, уметните шипку за мерење и затегните.
7. Ако се ниво уља налази на „ADD (ДОДАЈ)“, долијте моторно уље преко наставка за доливање уља (09/2).
8. Сачекајте један минут и затим поново проверите ниво уља.
9. После завршетка контроле уметните шипку за мерење и затегните.

5.3 Точење горива (10, 11)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасности код руковања горивом! Гориво је веома запаљиво. Резервоар горива пуните само на отвореном! Забрањено пушење! Немојте пунити док мотор ради или је врућ!

- За точење користите прикладан левак или цев за уливање да не би дошло до цурења горива по мотору, кућишту или тлу.

- Немојте препунити резервоар за гориво. Да би се омогућило ширење горива, не сме да се пуни изнад доње стране наставка на резервоару.
- Држите гориво даље од варница, отвореног пламена, пламена паљења, врућине и других извора паљења.
- Треба да се избегава сваки покушај покретања док паре горива не исхлапе.
- Водове за гориво, резервоар, поклопац и прикључке редовно проверавати на пукотине или цурење и по потреби заменити.
- Гориво чувајте само у резервоарима предвиђеним за ту намену.
- Употребљавајте само безоловни бензин с најмањим бројем октана 91 ROZ.

Пуњење резервоара

1. Угасити мотор и пустити га да се хлади најмање 3 минута.
2. Подићи хаубу мотора, да би се поклопац резервоара учинио приступачним (10/а).
3. Нечистоће уклонити из подручја поклопца резервоара.
4. Одврните поклопац резервоара и одложите га на чисто место (11/а).
5. Напуните резервоар за гориво. Пажња, избегните прекомерно пуњење резервоара за гориво.
6. Закључајте поклопац резервоара и затворите хаубу мотора.

5.4 Контрола притиска гума

За оптимално приањање и најбоље резултате кошења:

Предње гуме: 14 пси ($\approx 0,97$ бар)

Задње гуме: 22 пси ($\approx 1,52$ бар)

Притисак у гумама види у техничким подацима

6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасности због недовољног познавања вртног трактора! Пре почетка, пажљиво прочитајте Упутства за употребу! Посебно пазите на све безбедносне напомене! Савесно извршите све радове монтаже и кораке код пуштања у рад. У случају двојбе, контактирајте произвођача!

6.1 Ножни хидростатски преносник (01)

Ножни хидростатски преносник се укључује уз помоћ педале (01/7).

6.1.1 Педала за вожњу

Вртни трактори са ножним хидростатским преносником опремљене су педалом за вожњу (01/7), која се спреже са точковима и управља брзином и смером вожње машине.

И НАПОМЕНА Педала у неутралном положају. При покретању вртног трактора не сме да се притисне ни предња ни задња педала. Педала аутоматски прелази у неутрални положај када се пусти. Ако се педала при активирању паркирној кочници притисне напред или назад, мотор се гаси.

Вожња према напред

1. Уверите се да је педала кочнице отпуштена.
2. Врхом стопала притисните предњу педалу.
3. Повећаним притиском на педалу континуално се повећава брзина кретања према напред машине.

И НАПОМЕНА Предуслов код вожње уназад. Рикверц сме да се изабере само када машина мирује.

Вожња према назад

1. Петом притисните задњу педалу, да бисте подесили рикверц.
2. Повећаним притиском на педалу континуално се повећава брзина кретања према назад машине.

6.1.2 Вожња на падинама

1. На падинама возите машину само малом брзином.
2. Нагла и јака активација педале за вожњу може да доведе до тога да се предња страна машине подигне.
3. Избегавајте покретање на падинама – погрешан рад може да доведе до незгода услед превртања.
4. Не сме да се вози по нагибима већим од 10° .

6.2 Ручни преносник (02)

Овај вртни трактор није опремљен педалом за гас. Брзина вожње се регулише искључиво путем положаја ручице мењача (02/7).

6.2.1 Мењање брзина и вожња

И НАПОМЕНА Повећајте удобност вожње. Педалу кочнице увек пустите полако, да бисте покренули вртни трактор. Ово повећава удобност вожње и побољшава доживљај вожње.

И НАПОМЕНА Предуслови при покретању. Полука мењача при покретању мора да буде у положају празног хода.

Вожња према напред

1. Потпуно зауставите вртни трактор.
2. Подесите полуку мењача на жељену брзину.
3. Полако скините стопалу са педале кочнице.
 - Трактор вози напред.

Вожња уназад

1. Потпуно зауставите вртни трактор.
2. Пре вожње уназад погледајте уназад.
3. Подесите полуку мењача на рикверц.
4. Полако скините стопалу са педале кочнице.
 - Трактор вози уназад.

6.2.2 Вожња на падинама

- При вожњи узбрдо возите у 1., 2. или 3. брзини према напред.
- При вожњи на падинама немојте пребацивати у више брзине. 4. и 5. брзина предвиђене су искључиво за вожњу на равnoj површини.
- Велика брзина на падини може да доведе до незгода услед превртања.
- Немојте кретати на падинама.
- При вожњи узбрдо са пуном кутијом за сакупљање траве снага вртног трактора може бити смањена. Ако је потребно, постепеним подешавањем на ниже брзине може да се побољша ефикасност. Препоручујемо да се са пуном кутијом за сакупљање траве узбрдо вози у 1. брзини.

6.3 CVT преносник (03)

CVT преносник се активира уз помоћ педале (03/6) и једне ручице мењача (03/8).

6.3.1 Мењање брзина и вожња

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Смањивање брзине у кривинама. Оштре кривине могу да наруше контролу над вртним трактором. Брзину увек смањите пре скретања у оштрим кривинама.

И НАПОМЕНА Избегавање оштећења преносника при промени брзине. Немојте мењати брзине док се вртни трактор креће. Преносник у том случају може да се тешко оштети. Пре сваке промене брзина увек притисните педалу кочнице, да бисте потпуно зауставили вртни трактор.

И НАПОМЕНА Смањивање брзине у кривинама. Оштре кривине могу да наруше контролу над вртним трактором. Брзину увек смањите пре скретања у оштрим кривинама.

И НАПОМЕНА Тешко кретање при убацавању у брзину. Када је убацавање у брзину за кретање напред или уназад тешко, лагано згазите педалу за вожњу и затим убаците у брзину. Никада немојте силом притискати полуку.

Вожња напред или уназад

1. Трактор увек покрећите у празном ходу.
2. Згазите педалу кочнице до краја и отпустите паркирну кочницу.
3. Притисните полуку у брзину за вожњу напред (F) или у рикверц (R).
4. Полако пустите педалу кочнице.
5. Затим притисните педалу за вожњу. Што се педала више згази, то је већа брзина у жељеном смеру.

6.3.2 Вожња на падинама

1. На падинама возите машину само малом брзином.
2. Нагла и јака активација педале за вожњу може да доведе до тога да се предња страна машине подигне.
3. Избегавајте покретање на падинама – погрешан рад може да доведе до незгода услед превртања.
4. Не сме да се вози по нагибима већим од 10°.

6.4 Педала кочнице/квачила (07)

И НАПОМЕНА Нема регулације брзине вожње са педалом кочнице. Педала кочнице не сме да се користи за регулацију брзине вожње. Коришћење у сврху регулације брзине доводи до превременог хабања погонског ремена.

- Пре сваке промене брзине педала кочнице (07/1) мора да се притисне, да би се вртни трактор потпуно зауставио.
- Користите педалу кочнице искључиво за кочење и заустављање вртног трактора.

6.5 Паркирна кочница (08)

И НАПОМЕНА Коришћење паркирне кочнице.

- За покретање мотора мора да се притисне педала кочнице.
- Полуга за фиксирање за педалу кочнице мора бити активирана, када руковалац при укљученом мотору напусти седиште возача, јер ће се мотор у противном аутоматски искључити.

Блокирање паркирне кочнице

1. До краја згазите педалу кочнице (07/1).
2. Гурните паркирну кочницу за педалу кочнице према горе.
3. Пустите педалу кочнице.
 - Паркирна кочница за педалу кочнице остаје отворена.

Отпуштање паркирне кочнице

1. Згазите педалу кочнице до краја.
 - Полуга за фиксирање педале кочнице се аутоматски деблокира.

6.6 Прекидача механизма за кошење (05)

Прекидач механизма за кошење (05/1) налази се на десном управљачком пољу вртног трактора. Прекидач управља електричним квачилом монтираним на доњој страни радилице мотора. Спрезањем квачила се снага преноси на плочу за кошење, да би се укључио механизам за кошење.

Спрезање и распрезање ножева

1. Подесите полугу за гас (04/1) у положај БРЗО.
2. Прекидач механизма за кошење (05/1) повући према горе.
 - Механизам за кошење се укључује.

3. За искључивање механизма за кошење прекидач механизма за кошење притисните према доле.

6.7 Коришћење фарова (05)

И НАПОМЕНА Рад фарова када је мотор искључен. Ако фарови остају укључени када је мотор искључен, батерија ће се брзо испразнити.

Укључити и искључити фарове

1. За укључивање фарова контактни кључ окрените из позиције RUN (ПОКРЕНИ) у позицију Фарови (05/5).
2. За искључивање фарова контактни кључ из позиције Фарови вратите у позицију RUN (ПОКРЕНИ) (05/6).

6.8 Покретање и заустављање мотора (04 - 07)

- Мотор не сме да се покрене, када је свећица за паљење уклоњена.
- Ако се у мотору налази превише горива, подесите полугу за гас у положај БРЗО и наставите са покретањем док се мотор не покрене.
- Мотор покрећите и са њим радите на отвореном.
- Не покретати мотор нити са њим радити у затвореним просторијама, чак ни када су врата или прозори отворени.

Покретање мотора

1. Проверите ниво уља. Види поглавље „Провера и доливање моторног уља“.
2. Гурните контактни кључ у контактну браву (05/3).
3. Уверите се да механизам за кошење није прикључен.
4. Уверите да се преносник налази у неутралном положају.
5. Угазите педалу кочнице (07/1) до краја.
6. Подесите полугу за гас (04/1) у положај СНОКЕ (ЧОК).
7. Окренути контактни кључ у положај START (СТАРТ) и држати док се мотор не покрене. Пошто се мотор покрене, пустите кључ. Он се враћа у положај RUN (ПОКРЕНИ).

Коришћење полуге за гас/чок

Полуга за чок налази се на левој страни табле са инструментима вртног трактора.

За покретање хладног мотора притисните полугу за чок до краја према напред у положај „СНОКЕ (ЧОК)“ (04).

Заустављање мотора

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од врућег мотора! Код паркирања возила пазите на то да врући делови мотора (нпр. пригушивач звука) не могу запалити околне предмете ни материјал!

1. Искључити прекидач механизма за кошење (05/1), ако је укључен.
2. Пребаците погон у положај празног хода.
3. Подесите полугу за гас (04/1) на СПОРО.
4. Окрените кључ за паљење у позицију ИСКЉ. и извучите кључ.
5. Блокирајте паркирну кочницу.

6.9 Кошење вртним трактором

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од ротирајућих ножева. Ова машина може да ампутира шаке и стопала и да одбацује предмете. Непоштовање сигурносних напомена може да доведе до тешких повреда или до смрти.

- Радите са машином само при дневном светлу или при довољном осветљењу.
- Избегавајте рупе, удубљења трагова, неравнине, камење и друге скривене препреке.
Нераван терен може да доведе до превртања машине или довести до тога да руковалац изгуби равнотежи или стабилан положај.
- Избачени материјал никада немојте усмеравати према особама.
Материјал немојте избацивати према зидовима или препрекама, јер може да се одбије.
- Искључите механизам за кошење, пре него што се прекораче површине са туцаником или шљунком.
- Машину у раду никада не остављајте без надзора. Увек паркирајте на равној површини, распрегните механизам за кошење, активирајте паркирну кочницу, угасите мотор и извучите кључ.

i НАПОМЕНА Предуслови за кошење.

- Прекидач механизма за кошење мора да буде искључен када се мотор покрене.
- Приликом кошења би полуга за гас увек требало да буде на БРЗО.
- Рад са ниским бројем обртаја може да доведе до превременог хабања батерије и слабог квалитета сечења.

Да бисте постигли прецизан резултат кошења, брзину вожње треба прилагодити условима на травњаку. Код кошења педалом задајте максимално 2/3 могуће брзине вожње. Максимална брзина трактора искључиво је предвиђена за погон вожње без укључене косилице.

У нормалном случају висина реза је 4 - 5 цм. То одговара 2. или 3. Позиција подешавања висине (06). Код влажне и мокре траве косите са вишом висином реза.

Код врло високе траве препоручљиво је косити у два циклуса. Код првог циклуса подесите косилицу на максималну висину реза. Затим код другог циклуса можете подесити жељену висину.

6.9.1 Подешавање потпорних точкова (01 - 03)

Прецизна монтажа потпорних точкова је описана у упутству за монтажу.

1. Паркирајте вртни трактор на равној површини и блокирајте паркирну кочницу (08).
2. Зауставите мотор (05/4), извучите контактни кључ и чекајте да се ножеви потпуно зауставе.
3. Подесите плочу за кошење (06) на жељену висину.
4. Уклоните завртањ и навртку који држе точак (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) на месту.
5. Точак позиционирајте тако да се налази око 3–13 мм изнад тла. На овај начин се минимизује вероватноћа да се травњак сече превише кратко изнад површине.
6. Поново уметните завртањ и навртку и чврсто је затегните.
7. Поновите поступак на другом потпорном точку и водите рачуна да су оба точка исто подешена.

6.9.2 Кошење уназад (05, 07)

ОПАСНОСТ! Безбедан приступ опцији

MIR (МИР). Кошење уназад може бити изузетно опасно за особе које не учествују у томе, нарочито децу.

- Држите децу даље од радног подручја и стално их надзирите.
- Немојте превозити путнике, нарочите не децу, чак ни када је механизам за кошење искључен.
- Косите уназад само ако је баш неопходно.
- Пре и током вожње уназад увек гледајте према доле и уназад.
- Када машина коси уназад, а да није активирана опција за рикверц, одмах прекините рад и контактирајте овлашћеног дилера.

НАПОМЕНА Вожња уназад и кошење.

Мотор се аутоматски зауставља, ако је при вожњи уназад прекидач механизма за кошење укључен и тастер MIR (МИР) се не укључује.

Активирање кошења уназад (MIR (МИР))

Чим је механизам за кошење укључен:

1. Притиснути и држати притиснутим педалу кочнице/квачила, да бисте зауставили возило.
2. Притиснути тастер MIR (МИР) (05/2). Зависно од модела, тастер MIR (МИР) мора да се држи притиснутом, у противном ће се мотор угасити и машина се зауставља.
3. Убаците брзину за вожњу уназад.
4. Полако пустите педалу кочнице/квачила (07/1).

6.9.3 Детаљније информације о кошењу

 **УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреда због ротирајућих ножева и избачених предмета.** Посматраче, помоћнике, децу и кућне љубимце током кошења држите даље од радног подручја. Одмах зауставите машину када неко уђе у подручје кошења.

- Увек косите са полугом за гас у положају БРЗО, како бисте постигли добар квалитет резања.
- Користите оштре ножеве: Тупи ножеви могу да проузрокују смеђе врхове или болести травњака.
- Сваки пролаз преклопите за око 5–7 цм, да бисте избегли некошена подручја.

- Редовно мењајте смер кошења, да бисте спречили трагове у травњаку.
- Прилагођавање висине резања типу травњака: Прекратко кошење слаби систем корена, јер трава своју енергију троши само на раст листова.
- Повећајте висину резања лети и када је суша, да бисте смањили оптерећење за травњак.
- Немојте косити током најтоплијег доба дана, то је превелико оптерећење за траву.
- Водите рачуна о правилу 1/3: По једном пролазу кошења немојте одсецати више од једне трећине дужине траве.
- Када је трава дугачка или густа, по потреби возите у нижој брзини или покосите подручје још једном.

6.9.4 Пражњење кутије за сакупљање траве (12)

 **УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде због ротирајућих ножева.**

- Када је канал за избацивање блокиран: Накупљену траву уклоните само прикладним алатом (не руком или дршком), у противном постоји опасност од посекотина.
- Никада не отварајте кутију за сакупљање траве, док су ножеви укључени – избачени материјал може да погоди особе или задрља травњак.

НАПОМЕНА Пражњење кутије за сакупљање траве.

- Испразните кутију за сакупљање траве само ако је механизам за кошење искључен, у противном се мотор зауставља.
- Немојте дозволити да се кутија за сакупљање траве препуни, јер се у противном може запустити сабирни канал.

Вртни трактор је опремљен алармном зујалицом. Ако се кутија за сакупљање траве напуни, чује се звучни сигнал.

1. Распрегните механизам за кошење, тако што се прекидач механизма за кошење притисне према доле у искључену (ИСКЉ.) позицију.
2. Одвезите вртни трактор на погодну површину.

3. Извуците полуку за пражњење (12/1) или ухватите задњу дршку (12/2) и преврните кутију за сакупљање траве према горе, да бисте је испразнили.
4. Затворите кутију за сакупљање траве, док не налегне.
5. Погрешна монтажа спречава да се ножеви могу поново спрегнути.

7 ПОНАШАЊЕ ПРИ РАДУ И ТЕХНИКА РАДА

7.1 Интервал кошење

Узмите у обзир то да трава у различито доба расте различитом брзином. Препоручује се на почетку пролећа одабрати краћи интервал кошење. Повећајте интервал кошење ако брзина раста траве почне опадати током године.

7.2 Кошење високе траве

Косите подешањем више висине реза ако је трава нарасла преко стандардне висине или када је превлажна. Затим поново косите траву нижим, нормалним подешањем.

7.3 Малчирање

За оптималан резултат малчирања треба редовно косити траву (отприлике 1 до 2 пута седмично). У том случају одрежите 1/3 висине траве, нпр. 2 цм за траву висине 6 цм. Тако се покошена трава лако може користити са преосталом травом.

8 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност по живот услед неправилног одржавања. Радови одржавања изведени од стране неквалификованих особа, коришћење недозвољених резервних делова, те уклањање и модификација безбедносних уређаја могу да доведу до тешких повреда, па и до смрти.

- Немојте да уклањате безбедносне уређаје и немојте да их стављате ван погона.
- Користите само одобрене оригиналне резервне делове.
- Редовним и правилним одржавањем се побрините за то да се уређај налази у функционалном и чистом стању.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај.
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде приликом радова одржавања. Неправилно одржавање може изазвати тешке повреде и оштећење уређаја.

- Поправке на уређају препуштати само стручним сервисним радионицама.

8.1 Чишћење вртног трактора

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасности код чишћења! Код свих радова чишћења важи следеће:

- Искључите мотор и извуците контактни кључ.
- Извуците утикач(е) свећица.
- Заштитни елементи уклоњени пре чишћења морају поново бити монтирани након чишћења.
- ОПАСНОСТ ОД ОПЕКЛИНЕ: Вртни трактор чистите тек након што буде расхлађен. Мотор, преносни механизам и пригушивач буке су веома врући!
- ОПАСНОСТ ОД ПОСЕКЛИНЕ: Код радова на алатима за сечење пазите на оштре ножеве. Код алата за кошење са више оштрица кретање алата за сечење може да изазове кретање другог алата за сечење!

ПАЖЊА! Оштећења електричних инсталација и механичких компоненти због продора воде! Вода у електричном систему доводи до кратких спојева и оштећења. Вода унутар лежајева може да изазове губитак мазива и уништавање лежајева.

- За чишћење преферирано користите компримовани ваздух и четку/кист!
- Мотор и све лежајеве (точкови, преносник, лежај ножа) немојте прскати водом ни перачем високог притиска!
- За уклањање прљавштине и остатака траве користите крпу, метлицу, кист са дугом дршком или слично!

За оптималну функцију и дуго трајање вртни трактор мора се редовно чистити.

Након сваког рада очистите прљавштину накупљену на вртном трактору.

8.1.1 Чишћење кутије за сакупљање траве

При том скините кутију за сакупљање траве и попрскајте је изнутра и споља цревом за воду. Тврдокорну прљавштину мора се опрезно састругати, на пример четком. Код кутије за сакупљање траве са платненом облогом посебно пазите на то да се не оштети платно.

И НАПОМЕНА Пре чишћења испразните кутију за сакупљање траве на описани начин. Пуна кутија за сакупљање траве је сувише тешка да би се могла безбедно скинути.

Вађење кутије за сакупљање траве

1. Искључите мотор.
2. Лагано подигните кутију за сакупљање траве.
3. Кутију за сакупљање траве извадите према горе.

8.1.2 Чишћење канала за избацивање

Редовно чишћење гарантује промену висине реза без икаквих проблема.

Канал за избацивање се састоји од два међусобно увучена дела. Доњи део је чврсто

углављен у кућиште склопа за кошњу. Горњи део може се извући код чишћења.

1. Уклоните кутију за сакупљање траве.
2. Уклоните завртње лево и десно на каналу за избацивање.
3. Извучите канал за избацивање кроз задњи зид према назад.
4. Темелјито очистите горњи и доњи канал за избацивање.
5. Утакните канал за избацивање у утичницу. При том пазите на то да се горњи и доњи део могу лако саставити.
6. Затегните га са оба причврсна завртња.
7. Монтирајте кутију за сакупљање траве.

8.2 План одржавања

Следеће радове сме да изводи сам корисник. Све остале радове одржавања, сервисирања и поправке мора да изводи овлашћена сервисна радионица.

И НАПОМЕНА При јаком оптерећењу и високим температурама могу бити потребни краћи интервали одржавања него у горе наведеној табели.

Такође следите препоручена, годишња подмазивања у складу са планом подмазивања.

Активност	Пре сваке употребе	Након сваке употребе	Након првих 5 часова	Сваких 25 радних часова	Сваких 50 радних часова	Пре сваког складиштења
Проверити ниво моторног уља ^{*)}	X					
Заменити моторно уље ^{*)}			X			X
Очистити филтер ваздуха ^{*)}				X		
Заменити филтер ваздуха ^{*)}					X	
Проверити свећицу ^{*)}					X	
Проверити кочницу (пробно кочење на равној дионици)	X					
Проверити притисак гума	X					
Проверити ножеве за кошење	X					
Проверити лабаве делове	X					X
Проверити клинасти каиш (визуелна контрола)				X		

Активност	Пре сваке употребе	Након сваке употребе	Након првих 5 часова	Сваких 25 радних часова	Сваких 50 радних часова	Пре сваког складиштења
Чишћење вртног трактора		X				
Очистити решетку за уис ваздуха на мотору ^{*)}	X					
Очистити преносник од остатака траве и покошеног материјала		X		X		

*) види упутство за руковање од произвођача мотора

8.3 Нивелација плоче за кошење (13- 16)

Ако травњак после кошења изгледа неравно сечено, може бити потребна нивелација плоче за кошење. Претходно се уверите да гуме имају препоручени притисак ваздуха.

Припремни кораци

1. Подесите трактор у положај празног хода.
2. Угасите мотор, активирајте паркирну кочницу и извуците контактни кључ.
3. Спустите плочу за кошење путем полуге (13/2) у најнижи положај.
4. Уклоните лимено газиште (13/1).
5. Одвијте два завртња (14/1) испод лименог газишта и два клина (14/2) на заштитном поклопцу.
6. Уклоните заштитни поклопац (15/1).
7. Поновите поступак на супротној страни.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Ножеви су оштри. Заштитите подручје ножа (нпр. омотати крпом) или носите заштитне рукавице и радите опрезно.

ℹ НАПОМЕНА Редослед приликом подешавања.

- При подизању прво окрећите горњу навртку за подешавање.
- При спуштању прво окрећите доњу навртку за подешавање.

Бочно подешавање плоче за кошење

1. Ножеве поравнајте тако да су њихови врхови окренути бочно према вртном трактору.
2. Измерите растојање од доњег спољњег резног врха сваког листа ножа од тла.
3. Када измерене вредности одступају једна од друге више од око 5 мм, наставите.

Равномерно окрећите навртке за подешавање (16/1, 16/3, 16/6), да бисте поравнали десну страну плоче за кошење:

4. Окретање према горе: подигните десну страну плоче.
5. Окретање према доле: спустите десну страну плоче.
6. После подешавања контрирајте горњу и доњу навртку једну у односу на другу.
7. Ове кораке поновите на другој страни.
8. Поново измерите растојање ножа.
9. Плоча за кошење је правилно подешена, ако оба врха листа ножа имају исто растојање од тла.

8.4 Демонтажа механизма за кошење (17 - 19)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Ножеви су оштри. Заштитите подручје ножа (нпр. омотати крпом) или носите заштитне рукавице и радите опрезно.

Поступак

1. Подесите трактор у положај празног хода.
2. Угасите мотор, активирајте паркирну кочницу и извуците контактни кључ.
3. Спустите плочу за кошење у најнижи положај.
4. Уклоните заштитни поклопац (види поглавље *Нивелација плоче за кошење*).
5. Стезни котур (17/1) повуците према напред, да бисте растерили ремен за кошење, и скините ремен.
6. Одвијте два засуна (18/1) на десној страни и уклоните их.
7. Одвијте и уклоните два засуна (19/1) на левој страни.
8. Бочно извуците механизам за кошење испод трактора.

9. За монтажу механизма за кошење спроведите горе наведене кораке обрнутим редоследом.

8.5 Подешавање затегнутости ремена плоче за кошење (20)

Ако утврдите погоршање учинка сечења, можда ћете морати да прилагодите затегнутост ремена плоче за кошење.

И НАПОМЕНА Угасите мотор, активирајте паркирну кочницу и извуците контактни кључ.

Поступак

1. Повећати затегнутост ремена елементом за подешавање.
2. Затим контрирајте навртке (20/1 и 20/2).

8.6 Батерија стартера (21)

У комплекту испоруке вртног трактора нема пуњача акумулатора стартера.

Тачна ознака акумулатора: види кутију акумулатора. Батерија стартера се налази испод поклопаца моторног простора.

По правилу је батерија стартера напуњена у фабрици.

Безбедносне напомене

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од погрешног руковања батеријом стартера! Да би се избегле опасности због погрешног руковања акумулатором, узмите у обзир следеће смернице!

- Батерија стартера не сме се држати близу пламена, не сме се палити ни одлагати на уређаје за грејање. Постоји опасност од експлозије.
- Батерију стартера током зиме складиштите у хладном и сувом простору (10 – 15 °C). Код складиштења треба избегавати температуре испод тачке ледишта.
- Не остављајте батерију стартера ненапуњену дуже време. Ако батерија стартера није била коришћена дуже време, треба је напунити прикладним пуњачем.
- Немојте уништити батерију стартера. Електролит (сумпорна киселина) изазива нагризања коже и одеће – сместа исперите обилном количином воде.
- Одржавајте чистоћу батерије стартера. Обришите само сувом крпом. Немојте

користити воду, бензин, разређивач ни слична средства!

- Одржавајте чистоћу прикључних полова и намажите их мазивом за полове.
- Немојте кратко спајати прикључне полове.

Пуњење акумулатора стартера

Пуњење је потребно:

- Пре складиштења код зимске паузе.
- Код дужег мировања уређаја (преко 3 месеца).

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од погрешног пуњења акумулатора стартера! Струја пуњења пуњача не сме прелазити 5 А, а напон пуњења сме износити највише 14,4 В. Код вишег напона пуњења постоји опасност од експлозије акумулатора стартера! Током радова на стартеру увек извуците контактни кључ.

Препоручујемо да ова батерија стартера која не пропушта гас и не захтева одржавање напуните специјалним, прикладним пуњачем (доступно у специјализованој продавници).

Пре пуњења батерије стартера следите упутства за употребу произвођача пуњача.

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од кратког споја! Да бисте избегли кратки спој, увек прво одвојите минус кабел (-) на акумулатору и као задњег га поново спојите! Током радова на стартеру увек извуците контактни кључ!

1. Извуците контактни кључ (05/3).
2. Отворите поклопац моторног простора (10/a).
3. Стезаљке пуњача спојите на прикључне полове батерије (21/1).

И НАПОМЕНА Узмите у обзир поларитет:

- Црвена клема = плус пол (+)
 - Црна клема = минус пол (-)
4. Спојите пуњач на електричну мрежу и укључите га.

8.7 Гурање трактора (22, 23)

Ручно гурање трактора може бити потребно, нпр. при уласку у и изласку из гараже или при утовару на приколицу.

Поступак

1. Искључите прекидач механизма за кошење (05/1).

2. Угасите мотор, види Зауостављање мотора.
3. Отпустити паркирну кочницу (08/1).
4. Пребаците преносник у положај празног хода.
5. Бајпас вентил (хидро преносник) притисните према напред (22/1), затим померите засун улево (23/1), у противном се трактор не може гурати.
6. Гурајте трактор руком.

8.8 Вуча трактора

- Опредмет причврстите искључиво у предвиђеној тачки спајања.
- Укупна вучна тежина (приколица + товар) сме да износи макс. 180 кг.
- Потпорни терет сме да износи макс. 9 кг.
- Приликом вуче немојте да возите по успонима већим од 5°. Вучна тежина на падинама може да доведе до губитка приањања и контроле.
- Немојте превозити особе, нарочито децу, у или на вученој опреми.
- Не пребацивати у празан ход и пустити да се котрља низбрдо.

9 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта:

- Испразните резервоар за гориво усисном пумпом.
- Покрените мотор и пустите га да ради, док се преостало гориво не потроши.
- Чврсто закључајте поклопац резервоара.
- Пустите мотор да се потпуно охлади.

Утовар и истовар:

- Користите рампе са пуном ширином.
- При утовару и истовару будите изузетно опрезни.
- Са машином немојте по рамапама возити према горе или према доле. Опасност од превртања са тешким повредама!
- Машину у сврху безбедног утовара и истовара руком гурати преко рампе(и).

10 СКЛАДИШТЕЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од експлозије и пожара.

- Машину никада немојте да складиштите са горивом у затвореној, лоше проветреној згради.
- Паре горива могу да стигну до извора паљења (нпр. пећ, уређај за припрему топле воде) и проузрокују експлозију.
- Немојте складиштити машину у близини пећи, рингли или других извора отвореног пламена/варница – паре горива могу да се запале.

Вртни трактор треба држати на месту заштићеном од неповољних временских услова, посебно влаге и дугог директног излагања сунчевој радијацији.

Вртни трактор никада не складиштите са горивом у резервоару унутар објекта, у ком може доћи до контакта пара горива и пламена или варница. Вртни трактор држите само у просторијама прикладним за држање моторних возила.

Избегавајте складиштити вртни трактор са пуним резервоаром горива на дуже време, нпр. током зиме. Гориво може испарити.

Пре дуготрајног складиштења треба испустити гориво из резервоара и карбуратора да би се спречило таложење и због тога проблеми приликом покретања. За помоћ се обратите специјализованој радионици.

Припрема трактора за складиштење

1. Активирајте паркирну кочницу.
2. Извучите кључ.
3. Пустите машину да се потпуно охлади.
4. Извадите акумулатор, да бисте продужили век трајања.
5. Складиштите акумулатор потпуно напуњен, на хладном и сувом месту.
6. Када батерија остаје у машини: Искључите минус пол (-).

Пре поновног пуштања у рад

1. Проверите све нивое течности.
2. Контролишите тачке одржавања у складу са приручником.
3. Комплетно напуните акумулатор.
4. Пробни рад без оптерећења, да бисте осигурали да сви системи прописно функционишу.

11 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Мотор се не пали.	Нема довољно горива.	Напуните резервоар; Проверите испуст ваздуха резервоара; Проверите филтер горива.
	Лоше, прљаво гориво, старо гориво у резервоару.	Увек употребите свеже гориво из чистих резервоара; Очистите карбуратор (радионица сервисне службе).
	Пречистач за ваздух је запрљан.	Очистите пречистач за ваздух (види упутства за употребу од произвођача мотора).
	Нема варнице паљења.	Очистите свећицу, по потреби примените нову, проверите кабл паљења, проверите уређај за паљење (радионица сервисне службе).
	Мотор је поплављен.	Искључити чок.
	Због више покушаја покретања у простору сагоревања мотора има превише горива.	Одвртите свећицу и осушите је.
	Полови батерије су запрљани.	Очистите половине.
	Батерија је испразњена или празна.	Напуните батерију или је замените.
	Лабави или неисправни каблови.	Визуелно проверите каблове. Ако су жице искрзане или покидане, обратите се овлашћеном сервису-продавцу.
	Полуга мењача налази се у рикверцу.	Померите ручицу мењача у неутрални положај.
Мотор се тешко покреће или лоше ради.	Смеша горива је сувише масна.	Очистите филтер за ваздух.
Мотор лупка.	Низак ниво уља.	Проверите уље и по потреби га долијте.

Пре свих радова одржавања или подешавања

1. Деактивирати све командне елементе.
2. Угасите мотор.
3. Чекајте да се сви покретни делови потпуно зауставе.
4. Скините кабл свећице за паљење.
5. Носите заштитне наочаре током рада као при радовима подешавања и поправке.

Сметња	Узрок	Отклањање
	Погрешна врста уља.	Види Провера и доливање моторног уља
Мотор ради, али возач не може да вози.	Преносник је у празном ходу	Подесите бајпас полуку на "Вожња" (опционо код ножног хидростатског преносника).
	Паркирна кочница је повучена.	Отпустите паркирну кочницу.
Не функционише стартер.	Празна или слаба батерија стартера.	Напуните батерију стартера.
	Безбедносни прекидач на седишту возача није у функцији.	Сместите се правилно на седиште возача; неисправан прекидач.
	Безбедносни прекидач на педали кочнице није у функцији.	До краја стисните педалу кочнице.
	Укључена је косилица.	Искључите косилицу.
	Осигурач на полу (+) кабла батерије стартера.	Проверите осигурач, по потреби га замените.
Снага мотора слаби.	Превисока или превише важна трава.	Исправите висину реза; Омогућите слободан простор за косилицу кратким одмицањем према назад.
	Зачепљен канал за избацивање/плочу за кошење.	Искључите мотор и извуците контактни кључ! Очистите канал за избацивање/плочу за кошење.
	Пречистач за ваздух је запрљан.	Очистите пречистач за ваздух (види упутства за употребу од произвођача мотора).
	Није исправно подешавање карбуратора.	Побрините се за проверу подешавања (радионица сервисне службе).
	Ножеви су јако истрошени.	Замените ножеве (радионица сервисне службе).
	Пребрза вожња.	Смањите брзину вожње.
	Брзина мотора је превише спора.	Подешавање на гас БРЗО.
	Мотор није достигао радну температуру.	Покрените мотор и пустите га да се загреје неколико минута.
Вртни трактор јако вибрира.	Косилица је оштећена.	Проверите косилицу (радионица сервисне службе).
Непрецизан рез.	Ножеви су истрошени, тупи.	Замените или избрусите ножеве. Центрирајте избрушене ножеве (радионица сервисне службе)!

Сметња	Узрок	Отклањање
	Погрешна висина реза.	Коригујте висину сечења.
	Пренизак број обртаја мотора.	Подесите максимални број обртаја мотора.
	Пребрза вожња.	Успорите.
	Различит притисак гума на точковима.	Надувајте до предвиђеног притиска ваздуха. Види поглавље „Технички подаци“
Кутија за скупљање траве се не пуни.	Подешена је сувише дубока висина реза.	Коригујте висину сечења.
	Трава је сувише влажна и тешка да је преноси струја ваздуха.	Продужите време кошње док се травњак не осуши.
	Ножеви су јако истрошени.	Замените ножеве. (Радионица Службе за кориснике)
	Трава је сувише висока.	2 пута покосите траву: ■ 1. Пролаз: макс. висина реза ■ 2. Пролаз: жељена висина реза.
	Зачепљена платнена врећа – не пропушта ваздух.	Очистите платнену врећу.
	Прљав канал за избацивање/плоча за кошење.	Очистите канал за избацивање/плочу за кошење.
Индикатор напуњености се не укључује.	Остаци покошеног материјала на ручици индикатора напуњености.	Уклоните остатке покошеног материјала са ручице индикатора напуњености. Затим проверите слободан ход.
Погон вожње, кочница, преносник и косилица.		Дати на проверу искључиво радионици сервисне службе за клијенте!

12 ОДЛАГАЊЕ

За одлагање ангажујте сервисно место произвођача или специјализованог продавца.

13 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:
www.alco-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alco-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

15 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)
- Моторе са унутрашњим сагоревањем (овде важе посебне гарантне одредбе произвођача мотора)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	223	6.2.2	Jazda na zboczach	231
1.1	Symbole na stronie tytułowej.....	223	6.3	Przekładnia CVT (03).....	231
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	223	6.3.1	Przełączanie i jazda.....	231
2	Opis produktu.....	223	6.3.2	Jazda na zboczach	231
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	223	6.4	Pedał hamulca/sprzęgła (07)	232
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie.....	224	6.5	Hamulec postojowy (08).....	232
2.3	Ryzyko szczątkowe	224	6.6	Wyłącznik zespołu tnącego (05)	232
2.4	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	224	6.7	Stosowanie reflektorów (05).....	232
2.5	Symbole umieszczone na urządzeniu	224	6.8	Uruchamianie i zatrzymywanie silnika (04–07)	232
2.6	Przegląd produktu – hydrostat nożny (01)	225	6.9	Koszenie przy pomocy traktorka ogrodowego	233
2.7	Przegląd produktu – ręczny (02).....	226	6.9.1	Ustawienie kół podporowych (01–03).....	233
2.8	Przegląd produktu – CVT (03).....	226	6.9.2	Koszenie do tyłu (05, 07)	234
2.9	Elementy obsługowe.....	226	6.9.3	Dalsze informacje dotyczące koszenia.....	234
2.9.1	Standardowa deska rozdzielcza (04, 05).....	226	6.9.4	Opróżnianie kosza na trawę (12)	234
2.9.2	Symbole	227	7	Nawyki i technika pracy	235
3	Zasady bezpieczeństwa.....	227	7.1	Interwał koszenia	235
3.1	Zasady bezpieczeństwa dotyczące traktorków ogrodowych.....	227	7.2	Koszenie wysokiej trawy	235
4	Montaż	229	7.3	Mulczowanie	235
5	Uruchomienie.....	229	8	Konserwacja i pielęgnacja	235
5.1	Kontrola przyrządu tnącego	229	8.1	Czyszczenie traktorka ogrodowego	235
5.2	Sprawdzanie i uzupełnianie oleju silnikowego (09)	229	8.1.1	Czyszczenie kosza na trawę.....	236
5.3	Tankowanie paliwa (10, 11).....	230	8.1.2	Czyszczenie kanału wyrzutowego	236
5.4	Sprawdzenie ciśnienia w oponach.....	230	8.2	Plan konserwacji	236
6	Obsługa.....	230	8.3	Poziomowanie platformy koszącej (13–16).....	237
6.1	Nożna przekładnia hydrostatyczna (01)	230	8.4	Wymontowanie zespołu tnącego (17–19)	237
6.1.1	Pedał jazdy.....	230	8.5	Ustawianie naprężenia paska platformy koszącej (20)	238
6.1.2	Jazda na zboczach.....	230	8.6	Akumulator rozruchowy (21)	238
6.2	Przekładnia ręczna (02).....	231	8.7	Przemieszczanie traktorka (22, 23).....	239
6.2.1	Przełączanie i jazda	231	8.8	Holowanie traktorka	239
			9	Transport	239
			10	Przechowywanie.....	239

11	Pomoc w przypadku usterek	240
12	Utylizacja	242
13	Obsługa klienta/Serwis	242
14	Informacja o deklaracji zgodności	243
15	Gwarancja	243

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Traktorki ogrodowe dostarczane są w różnych wariantach wyposażeniowych. Należy pamiętać, że zamieszczone ilustracje mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu danego urządzenia. W przypadku problemów ze zrozumieniem przedstawionych opisów należy skontaktować się ze specjalistycznym punktem serwisowym lub producentem.
- Przestrzegać dołączonej instrukcji montażu i instrukcji obsługi silnik benzynowego.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Nie używać urządzenia benzynowego w pobliżu otwartych płomieni i źródeł ciepła.

1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

 **WSKAZÓWKA** Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

Traktorki ogrodowe z wyrzutem tylnym lub wyrzutem bocznym są produkowane w różnych wersjach. Przy poniższych opisach umieszczonych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy zwrócić uwagę na to, czy opis pasuje do użytkowanego traktorka ogrodowego.

Cechy traktorka ogrodowego:

- Przekładnia: Hydrostat nożny (01), ręczny (02) lub CVT (03)
- Sprzęgło nożowe: elektromagnetyczne
- Pojemność kosza: 250 l lub wyrzut boczny
- Opróżnianie kosza: Dźwignia teleskopowa

Poza tym występują różnice w systemach cięcia i wyrzutu, typie silnika, mocy silnika i szerokości koszenia.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Traktorek ogrodowy jest przeznaczony do koszenia trawników w prywatnych ogródkach przydomowych i działkowych. Nie należy przekraczać maksymalnego nachylenia terenu (patrz dane techniczne). Zastosowania dodatkowe są dozwolone wyłącznie pod warunkiem użycia oryginalnego wyposażenia dodatkowego oraz nieprzekraczania wartości granicznych obciążenia.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności pro-

ducenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

Traktorek ogrodowy nie jest przeznaczony do zarobkowego użytkowania na terenie parków publicznych, obiektów sportowych oraz w rolnictwie i leśnictwie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia spowodowane przeciążeniem traktorka ogrodowego! W szczególności przy korzystaniu z przyczepy należy pamiętać o nieprzekraczaniu dopuszczalnych ciągniętych ładunków oraz nieprzekraczaniu dozwolonych wzniesień/spadków. Tego typu przekroczenie może stanowić zbyt duże obciążenie dla hamulców traktorka ogrodowego i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji!

📌 WSKAZÓWKA Należy pamiętać o tym, że traktorek ogrodowy nie posiada dopuszczenia do poruszania się po drogach i dlatego nie można go użytkować na drogach publicznych!

2.3 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowego, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Odrzucanie ciętego materiału, ziemi i małych kamieni.
- Wdychanie cząstek ciętego materiału przy zaniechaniu zastosowania środków ochrony dróg oddechowych.
- Rany cięte w przypadku kontaktu z obracającymi się nożami tnącymi.

2.4 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie spowodowane zdemontowaniem lub zmianą zabezpieczeń! Zabronione są wszelkie prace ze zdemontowanymi lub zmienionymi zabezpieczeniami. Uszkodzone zabezpieczenia należy bezzwłocznie naprawić lub wymienić!

Wymienione tutaj urządzenia zabezpieczające i ochronne są częścią składową koncepcji bezpieczeństwa mającej na celu zapobieganie zagrożeniom dla użytkownika. Ta koncepcja bezpieczeństwa pozwala włączyć traktorek ogrodowy tylko przez obrócenie kluczykowego przełącznika ob-

rotowego z kluczem bezpieczeństwa w następujących warunkach:

- Silnik napędowy jest wyłączony.
- Zespół tnący jest wyłączony.
- Użytkownik siedzi na fotelu kierowcy.

Kluczykowy przełącznik obrotowy

Traktorek ogrodowy można włączyć wyłącznie za pomocą kluczykowego przełącznika obrotowego z włożonym kluczem zapłonowym.

Wyłącznik zespołu tnącego

Wyłącznik zespołu tnącego zapewnia, że traktorek ogrodowy może być włączony tylko przy wyłączonym zespole tnącym.

Wyłącznik stykowy fotela

Wyłącznik stykowy fotela zapewnia, że traktorek ogrodowy nie może zostać włączony, a silniki napędu i zespołu tnącego wyłączają się, gdy tylko na fotelu kierowcy nie będzie żadnej osoby.

Obudowa platformy koszącej

Obudowa platformy koszącej uniemożliwia kontakt z nożami tnącymi i zapobiega wyrzucaniu przedmiotów, np. kamieni.

Wyłącznik stykowy kosza na trawę (tylko wyrzut tylny)

Wyłącznik stykowy kosza na trawę zapewnia:

- że przy nieprawidłowym zawieszeniu kosza na trawę nie można włączyć silnika zespołu tnącego.
- wyłączenie silnika zespołu tnącego, jeżeli kosz na trawę nie jest prawidłowo zawieszony przy załączonym zespole tnącym.

Kosz na trawę (tylko wyrzut tylny)

Kosz na trawę służy do wylapywania ciętego materiału i zapobiega wyrzucaniu przedmiotów, np. kamieni. Dlatego przed każdym koszeniem należy sprawdzić kosz na trawę pod kątem uszkodzeń i w razie uszkodzenia go wymienić.

2.5 Symbole umieszczone na urządzeniu

	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją obsługi!

	Pokrywy ochronne muszą być zamontowane i sprawne!
	Ostrzeżenie – obracające się elementy maszyny! Obracające się elementy maszyny, w szczególności pod platformą koszącą, mogą spowodować ciężkie obrażenia i amputację części ciała. Nie zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego!
	Należy pamiętać, aby podczas koszenia w obszarze roboczym maszyny nie przebywały żadne inne osoby, w szczególności dzieci i zwierzęta!
	Niebezpieczeństwo kolizji i zranienia podczas koszenia przy jeździe do tyłu! Podczas koszenia przy jeździe do tyłu należy zwracać szczególną uwagę na obszar roboczy z tyłu maszyny! Może dojść przejechania i wywołania ciężkich obrażeń osób, w szczególności dzieci. Kontakt z obracającymi się nożami tnącymi prowadzi do ciężkich obrażeń.
	Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń! Nie przewozić pasażerów na traktorku ogrodowym, nawet przy wyłączonym zespole tnącym! Spadający pasażerowie mogą doznać ciężkich obrażeń.
	Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń! Nie jeździć do przodu po zboczach o spadku przekraczającym 10°! Traktorek ogrodowy może się przetoczyć.

	Ostrzeżenie – obracające się elementy maszyny! Zespół tnący może spowodować ciężkie obrażenia rąk i nóg. Zespół tnący jest w stanie wybiegu po wyłączeniu. ■ Trzymać dłonie i stopy z dala od zespołu tnącego! ■ Natychmiast zlecić wymianę uszkodzonej, otwartej platformy koszącej! ■ Zaczekać do momentu całkowitego zatrzymania zespołu tnącego przed jego dotknięciem! ■ Nie obracać ręcznie nożami tnącymi!
	Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucane przedmioty! Nie dopuścić osób i zwierząt do obszaru roboczego!
	Niebezpieczeństwo: Nie wchodzić tutaj!
	Nie spryskiwać elementów elektrycznych i elektronicznych myjką wysokociśnieniową!
	Uwaga: Wysoki poziom mocy akustycznej! Poziom mocy akustycznej 100 dB (LWA).
	Nie użytkować traktorka ogrodowego bez wyrzutu!

2.6 Przegląd produktu – hydrostat nożny (01)

Nr	Element
1	Kosz na trawę*
2	Fotel kierowcy
3	Kierownica
4	Elementy obsługowe

Nr	Element
5	Pokrywa silnika
6	Koło podporowe prawe
7	Nożny pedał hydrostatyczny
8	Uchwyt na kubek
9	Dźwignia gazu/ssania
10	Dźwignia do opróżniania kosza*
11	Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
12	Dźwignia ustalająca pedału hamulca
13	Koło podporowe lewe
14	Pedał hamulca/sprzęgła

*Wyrzut tylny/boczny jest zależny od modelu.

2.7 Przegląd produktu – ręczny (02)

Nr	Element
1	Kosz na trawę
2	Fotel kierowcy
3	Kierownica
4	Elementy obsługowe
5	Pokrywa silnika
6	Koło podporowe prawe
7	Dźwignia przełączająca
8	Uchwyt na kubek
9	Dźwignia gazu/ssania
10	Dźwignia do opróżniania kosza
11	Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
12	Dźwignia ustalająca pedału hamulca
13	Koło podporowe lewe
14	Pedał hamulca/sprzęgła

2.8 Przegląd produktu – CVT (03)

Nr	Element
1	Fotel kierowcy
2	Kierownica

Nr	Element
3	Elementy obsługowe
4	Pokrywa silnika
5	Koło podporowe prawe
6	Pedał gazu
7	Wyrzut boczny
8	Dźwignia przełączająca
9	Uchwyt na kubek
10	Dźwignia gazu/ssania
11	Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
12	Dźwignia ustalająca pedału hamulca
13	Koło podporowe lewe
14	Pedał hamulca/sprzęgła

2.9 Elementy obsługowe

Poniżej opisano elementy obsługowe traktorków ogrodowych. Należy zwrócić uwagę na to, czy dany opis pasuje do użytkowanego traktorka ogrodowego.

2.9.1 Standardowa deska rozdzielcza (04, 05)

Poniżej objaśniono elementy standardowej deski rozdzielczej.

Regulacja prędkości obrotowej silnika

WSKAZÓWKA Pamiętać, że przestawienie regulatora prędkości obrotowej podczas jazdy ma wpływ na prędkość przemieszczania się kosiarki!

W przypadku regulatora ze zintegrowanym ssaniem: Przesuwając regulator (04/1) zwiększa i zmniejsza się prędkość obrotową silnika. W najwyższym położeniu włącza się ssanie.

Położenie	Funkcja
	Załączanie ssania: Przesunąć regulator maksymalnie do góry, aż do oznaczenia ssania. Tej pozycji wolno używać wyłącznie do uruchamiania silnika.
	Tryb koszenia: W tej pozycji silnik pracuje z maksymalną prędkością obrotową (SZYBKO).

Po- łoże- nie	Funkcja
	Bieg jałowy: W tej pozycji silnik pracuje z najniższą prędkością obrotową (PO-WOLI).

Stacyjka zapłonowa (05/3)

Położe- nie	Funkcja
	Silnik wyłączony. (05/4) Można wyciągnąć kluczyk zapłono- wy. (STOP)
	Reflektory włączone. (05/5) Po uruchomieniu silnika w tej pozycji następuje włączenie reflektorów.
	Położenie robocze(05/6), gdy silnik pracuje. (RUN – PRACA)
	Pozycja startowa służąca do rozru- chu silnika. (05/7) Gdy silnik zaczyna pracować, należy zwoľnić kluczyk. Kluczyk przeskaku- je wówczas z powrotem do pozycji roboczej RUN (PRACA). (START)

2.9.2 Symbole

Symbol	Objaśnienie
	Przycisk mostkujący do koszenia podczas jazdy do tyłu
	Hamulec postojowy
	Blokada hamulca postojowego

	Odblokowanie hamulca postojowego
	Wyłącznik zespołu tnącego WŁ. (noże włączone)
	Wyłącznik zespołu tnącego WYŁ. (noże rozłączone)
	Mała wysokość koszenia
	Duża wysokość koszenia

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WSKAZÓWKA Przestrzegać ogólnych za-
sad bezpieczeństwa zawartych na początku tej
instrukcji eksploatacji.

3.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące traktorków ogrodowych**Szkolenie**

- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Nale-
ży zapoznać się z elementami nastawczymi
i prawidłowym zastosowaniem urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom ani innym oso-
bom, które nie znają instrukcji obsługi, korzy-
stać z traktorka ogrodowego.
 - Osoby nieletnie w wieku poniżej 16 lat
nie mogą używać traktorka ogrodowego.
 - Należy zapewnić nadzór nad dziećmi i
małoletnimi, aby wykluczyć użycie trak-
torka ogrodowego do zabawy.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny
być przeprowadzane przez dzieci.
 - Lokalne przepisy mogą określać minimal-
ny wiek dla użytkownika.
- Nie kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne
osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Nie
dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego
obszaru.

- Należy pamiętać o tym, iż jako użytkownik jesteś odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Zabrania się eksploatacji traktorka ogrodowego i/lub zamocowanego do niego wyposażenia dodatkowego w przypadku zmęczenia, choroby, po spożyciu alkoholu, lekarstw pogarszających zdolność reagowania lub narkotyków.
- Nie używać nigdy traktorka ogrodowego z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi i kratkami ochronnymi lub bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, np. blach odbojowych i/lub urządzeń do zbierania trawy. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i osłony ochronne należy wymienić, brakujące urządzenia zabezpieczające i osłony ochronne należy zamontować w sposób prawidłowy.

Czynności przygotowawcze

- Podczas pracy z traktorkiem ogrodowym należy zawsze nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Nie wolno używać traktorka ogrodowego boso lub w lekkich sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.
- Należy sprawdzić teren, na którym traktorek ogrodowy ma zostać użyty, i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać przez urządzenie pochwycone i odrzucone, (np. kamienie, zabawki, pałeczki, druty).
- Przed każdym użyciem traktorka ogrodowego należy sprawdzić, czy nie są zużyte lub uszkodzone noże tnące, sworznie mocujące i cały zespół tnący. Zużyte lub uszkodzone noże tnące i sworznie mocujące można wymienić tylko kompletami, aby uniknąć niewyważenia zespołu. Zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne należy wymienić.
- Nie wkładać nigdy rąk ani stóp do lub pod obracające się elementy.
- Podczas pracy z traktorkiem ogrodowym nigdy nie nosić słuchawek i nie słuchać głośnej muzyki. Może to spowodować odwrócenie uwagi lub wpłynąć na zdolność obserwacji i reagowania.
- Na traktorku ogrodowym nie wolno przewozić pasażerów.
- W miarę możliwości nie stosować traktorka ogrodowego, gdy trawa jest mokra. Mokra trawa zbryla się i może zapchać zespół tnący i kanał wyrzutowy.
- Wyłączyć zespół tnący i podnieść go do maksymalnej pozycji, aby zapobiec uszkodzeniom podczas jazdy po obszarach, które nie są przeznaczone do koszenia, a które są kamieniste lub nierówne.
- Przed wyjściem i zaparkowaniem traktorka ogrodowego należy włączyć hamulec postojowy, aby uniemożliwić jego stoczenie.
- Wyłączyć traktorek samojedźny i wyciągnąć kluczyk zapłonowy. Upewnić się, czy wszystkie poruszające się elementy całkowicie zatrzymały się:
 - przy każdym odejściu od traktorka ogrodowego,
 - przed usuwaniem blokad lub zatkań w kanale wyrzutowym,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem traktorka ogrodowego lub przeprowadzaniem przy nim prac,
 - po najeźdźeniu na ciało obce. Należy odnaleźć uszkodzenia traktorka samojedźnego oraz przeprowadzić konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem, zanim nastąpi ponowne uruchomienie lub praca traktorka ogrodowego.

Obsługa urządzenia

- Nie należy kosić lub robić to ze szczególną ostrożnością w terenie, po którym trudno się jeździ, gdzie traktorek ogrodowy mógłby się przewrócić, np. na zboczach, w pobliżu rowów lub skarp, na nasypach lub blisko położonych hałd odpadów.
- Nie należy kosić na zboczach o nachyleniu przekraczającym nachylenie podane w danych technicznych urządzenia. Nigdy nie pokonywać zboczy w poprzek.
- Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Przestrzegać czasów pracy obowiązujących w danym miejscu.
- Należy kosić wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- W razie złych warunków pogodowych, a zwłaszcza w razie deszczu lub nadchodzącej burzy, należy zrezygnować z pracy z urządzeniem. Kosiarka nie posiada zabezpieczenia przed uderzeniem pioruna!
- Gdy traktorek ogrodowy zacznie drgać niezwykle mocno, wymagane jest jego natychmiastowe sprawdzenie:
 - Należy odnaleźć uszkodzenia.

- Przeprowadzić konieczne naprawy uszkodzonych elementów.
- Upewnić się, czy wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dobrze dokręcone.

Konserwacja, składowaniem i transportem

- Naprawy traktorka ogrodowego muszą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jedną z autoryzowanych przez niego placówek obsługi klienta.
- Należy dbać o to, aby wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były mocno dokręcone i traktorek ogrodowy był w bezpiecznym stanie.
- Urządzenie do zbierania trawy sprawdzać regularnie pod kątem zużycia lub utraty sprawności działania.
- Wymienić ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone elementy.
- Zwracać uwagę na to, aby w przypadku traktorków ogrodowych z kilkoma nożami tnącymi ruch jednego noża tnącego nie mógł powodować obrotów pozostałych noży tnących.
- Zwracać uwagę podczas konserwacji noży tnących na to, aby nawet wówczas, gdy źródło napięcia jest odłączone, noże tnące zachowały możliwość ruchu.
- Wymienić ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone elementy. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Traktorek ogrodowy nie posiada dopuszczenia do poruszania się po drogach i nie wolno nim jeździć po drogach publicznych.
- Traktorka ogrodowego nie wolno holować. Dopuszcza się transport po drogach publicznych wyłącznie za pomocą odpowiedniego pojazdu.
- Ciężar traktorka ogrodowego może być przyczyną poważnych obrażeń. Przy załadunku i rozładunku traktorka ogrodowego w celu przetransportowania go przy użyciu innego pojazdu lub przyczepy należy zachować szczególną ostrożność.

4 MONTAŻ

Przy wypakowywaniu i montażu traktorka należy stosować się do wskazówek zawartych w dołączonej instrukcji montażu. Należy także przestrzegać także dołączonej instrukcji obsługi silnika benzynowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Używanie niecałkowicie zmontowanego traktorka ogrodowego może prowadzić do znacznych urazów i uszkodzenia urządzenia.

- Traktorek ogrodowy uruchomić dopiero po całkowitym zmontowaniu.
- Wykonać wszystkie prace montażowe opisane w instrukcji montażu. W razie wątpliwości należy przed uruchomieniem maszyny skonsultować się z specjalistą, czy montaż został wykonany prawidłowo.
- Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne pod kątem ich kompletności i prawidłowego działania!

5 URUCHOMIENIE

5.1 Kontrola przyrządu tnącego

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem zużycia lub uszkodzenia przyrządu tnącego, sworzni mocujących i kompletnej jednostki tnącej. Aby uniknąć objawów niewyważenia, zużyte lub uszkodzone noże należy wymienić na nowe.

5.2 Sprawdzanie i uzupełnianie oleju silnikowego (09)

i WSKAZÓWKA Instrukcja obsługi silnika. Przed pierwszym uruchomieniem należy napęlić silnik olejem. Szczegółowe informacje na ten temat są zawarte w instrukcji obsługi silnika. Ponadto należy pamiętać o regularnym kontrolowaniu poziomu oleju i w razie potrzeby jego uzupełnianiu.

Sprawdzanie i uzupełnianie oleju silnikowego

1. Maszynę ustawić na równej powierzchni. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonowy. Obszar wokół otworu wlewu oleju musi być czysty.
2. Wyciągnąć wskaźnik bagnetowy (09/1) i zetrzeć całkowicie przywierający olej.
3. Włożyć i dokręcić wskaźnik bagnetowy.
4. Ponownie wyciągnąć wskaźnik bagnetowy i sprawdzić poziom oleju.
5. Poziom oleju musi znajdować się powyżej oznaczenia „FULL” (PEŁNY) na wskaźniku bagnetowym.
6. Jeżeli poziom oleju znajduje się przy oznaczeniu „FULL”, włożyć i dokręcić wskaźnik bagnetowy.

7. Jeżeli poziom oleju znajduje się przy oznaczeniu „ADD” (DODAJ), uzupełnić olej silnikowy przez króciec wlewu oleju (09/2).
8. Zaczekać około minutę i sprawdzić ponownie poziom oleju.
9. Po zakończeniu kontroli włożyć i dokręcić wskaźnik bagnetowy.

5.3 Tankowanie paliwa (10, 11)

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie przy pracach z paliwem! Paliwo jest wysoce łatwopalne. Zbiornik paliwa wolno napełniać wyłącznie na powietrzu! Obowiązuje zakaz palenia! Nie wolno tankować przy pracującym lub gorącym silniku!

- Do tankowania używać odpowiedniego lejka lub rurki wlewowej, aby uniknąć rozlania paliwa na silnik, korpus lub podłogę.
- Nie przepełniać zbiornika paliwa. Aby umożliwić rozszerzanie się paliwa, nie należy wlewać go do poziomu powyżej dna króćca wlewu.
- Trzymać paliwo z dala od iskier, otwartych płomieni, płomieni zapłonowych, źródeł wysokiej temperatury i innych źródeł zapłonu.
- Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika, dopóki opary paliwa się nie ulotnią.
- Przewody paliwa, zbiornik, korek i przyłącza regularnie sprawdzać pod kątem rys lub nieszczelności i w razie potrzeby je wymieniać.
- Paliwo przechowywać wyłącznie w przewidzianych do tego pojemnikach.
- Stosować tylko benzynę bezołowiową o minimalnej liczbie oktanowej 91 ROZ.

Napełnianie zbiornika

1. Wyłączyć silnik i czekać co najmniej 3 minuty, aż ostygnie.
2. Podnieść pokrywę silnika, aby uzyskać dostęp (10/a) do korka zbiornika.
3. Usunąć zanieczyszczenia z obszaru korka zbiornika.
4. Odkręcić korek zbiornika i odłożyć (11/a) go w czystym miejscu.
5. Napełnić zbiornik paliwa. Uwaga: nie dopuścić do przepełnienia zbiornika paliwa.
6. Zamknąć korek zbiornika i zamknąć pokrywę silnika.

5.4 Sprawdzenie ciśnienia w oponach

W celu uzyskania optymalnej trakcji i najlepszych rezultatów koszenia:

Opony przednie: 14 psi (≈0,97 bar)

Opony tylne: 22 psi (≈1,52 bar)

Ciśnienie w oponach, patrz dane techniczne

6 OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia z powodu niewystarczającej znajomości pracy z traktorem ogrodowym! Przed uruchomieniem kosiarki należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji! W szczególności należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa! Wszystkie prace montażowe oraz prace związane z uruchomieniem należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem!

6.1 Nożna przekładnia hydrostatyczna (01)

Nożną przekładnię hydrostatyczną obsługuje się za pomocą pedału (01/7).

6.1.1 Pedał jazdy

Traktorki ogrodowe z nożną przekładnią hydrostatyczną są wyposażone w pedał jazdy (01/7), który ingeruje w koła i steruje prędkością oraz kierunkiem jazdy maszyny.

ℹ WSKAZÓWKA Położenie neutralne pedału. Podczas uruchamiania traktorka ogrodowego nie wolno naciskać przedniego ani tylnego pedału. Po zwolnieniu pedał wraca automatycznie do położenia neutralnego. Jeśli pedał zostanie naciśnięty do przodu lub wstecz przy zaciągniętym hamulcu postojowym, następuje wyłączenie silnika.

Jazda do przodu

1. Upewnić się, że pedał hamulca jest zwolniony.
2. Czubkiem stopy nacisnąć przedni pedał.
3. Mocniejsze naciśnięcie na pedał stopniowo zwiększa prędkość jazdy do przodu maszyny.

ℹ WSKAZÓWKA Warunek wstępny podczas jazdy do tyłu. Bieg wsteczny można aktywować tylko podczas postoju maszyny.

Jazda do tyłu

1. Piętą nacisnąć tylny pedał, aby załączyć bieg wsteczny.
2. Mocniejsze naciśnięcie na pedał stopniowo zwiększa prędkość jazdy do tyłu maszyny.

6.1.2 Jazda na zboczach

1. Na zboczach jeździć maszyną tylko z małą prędkością.

2. Nagłe mocne naciśnięcie pedału jazdy może spowodować podniesienie przedniej części maszyny.
3. Unikać rozruchu na zboczach – nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypadków wskutek przewrócenia.
4. Nie jeździć po zboczach o przewyższeniu przekraczającym 10°.

6.2 Przekładnia ręczna (02)

Ten traktorek ogrodowy nie jest wyposażony w pedał gazu. Prędkość jazdy jest regulowana wyłącznie przez położenie dźwigni przełączającej (02/7).

6.2.1 Przełączanie i jazda

WSKAZÓWKA Zwiększanie komfortu jazdy. Zawsze powoli zwalniać pedał hamulca, aby wprawić traktorek ogrodowy w ruch. Zwiększa to komfort jazdy i poprawia odczucia z korzystania z traktorka.

WSKAZÓWKA Warunki wstępne podczas uruchamiania. Podczas uruchamiania dźwignia wyboru biegów musi znajdować się w położeniu biegu jałowego.

Jazda do przodu

1. Zatrzymać całkowicie traktorek ogrodowy.
2. Ustawić dźwignię wyboru biegów na żądanym biegu.
3. Powoli ściągnąć nogę z pedału hamulca.
 - Traktorek jedzie do przodu.

Jazda do tyłu

1. Zatrzymać całkowicie traktorek ogrodowy.
2. Przed rozpoczęciem cofania spojrzeć do tyłu.
3. Ustawić dźwignię zmiany biegów na biegu wstecznym.
4. Powoli ściągnąć nogę z pedału hamulca.
 - Traktorek jedzie do tyłu.

6.2.2 Jazda na zboczach

- Podczas jazdy pod górę jechać do przodu na 1, 2 lub 3 biegu.
- Podczas jazdy po zboczach nie przełączać na wyższe biegi. Bieg 4 i 5 są przeznaczone wyłącznie do jazdy po płaskiej powierzchni.
- Duża prędkość na zboczu może być przyczyną wypadków wskutek przewrócenia.
- Nie ruszać na zboczach.
- Podczas jazdy pod górę z pełnym koszem na trawę moc traktorka ogrodowego może się

zmniejszyć. W razie potrzeby można poprawić wydajność, stopniowo przełączając biegi na niższe. Przy pełnym koszu na trawę zaleca się jazdę pod górę na 1 biegu.

6.3 Przekładnia CVT (03)

Przekładnię CVT obsługuje się za pomocą pedału (03/6) i dźwigni przełączającej (03/8).

6.3.1 Przełączanie i jazda

OSTRZEŻENIE! Zmniejszanie prędkości na zakrętach. Ostre zakręty mogą wpłynąć na kontrolę nad traktorkiem ogrodowym. Zawsze zmniejszać prędkość przed wjechaniem w ostre zakręty.

WSKAZÓWKA Zapobieganie uszkodzeniom przekładni podczas przełączania. Nie przełączać biegów, gdy traktorek ogrodowy jest w ruchu. Przekładnia może przez to ulec poważnemu uszkodzeniu. Przed każdym procesem przełączania zawsze nacisnąć pedał hamulca, aby całkowicie zatrzymać traktorek ogrodowy.

WSKAZÓWKA Zmniejszanie prędkości na zakrętach. Ostre zakręty mogą wpłynąć na kontrolę nad traktorkiem ogrodowym. Zawsze zmniejszać prędkość przed wjechaniem w ostre zakręty.

WSKAZÓWKA Utrudnione przełączanie. Jeśli załączanie biegu do przodu lub biegu wstecznego jest utrudnione, nacisnąć lekko pedał jazdy, a następnie załączyć bieg. Nigdy nie używać dźwigni z nadmierną siłą.

Jazda do przodu lub do tyłu

1. Traktorek uruchamiać zawsze na biegu jałowym.
2. Wcisnąć całkowicie pedał hamulca i zwolnić hamulec postojowy.
3. Ustawić dźwignię na biegu jazdy do przodu (F) lub na biegu wstecznym (R).
4. Powoli zwolnić pedał hamulca.
5. Stopniowo wciskać pedał jazdy. Im mocniej pedał jest wciskany, tym większa jest prędkość w wybranym kierunku.

6.3.2 Jazda na zboczach

1. Na zboczach jeździć maszyną tylko z małą prędkością.
2. Nagłe mocne naciśnięcie pedału jazdy może spowodować podniesienie przedniej części maszyny.

- Unikać rozruchu na zboczach – nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypadków wskutek przewrócenia.
- Nie jeździć po zboczach o przewyższeniu przekraczającym 10°.

6.4 Pedał hamulca/sprzęgła (07)

WSKAZÓWKA Brak regulacji prędkości jazdy za pomocą pedału hamulca. Pedału hamulca nie wolno używać do regulacji prędkości jazdy. Używanie do sterowania prędkością prowadzi do przedwczesnego zużycia paska napędowego.

- Przed każdym procesem przełączania nacisnąć pedał hamulca (07/1), aby całkowicie zatrzymać traktorek ogrodowy.
- Używać pedału hamulca wyłącznie do wyhamowywania i zatrzymywania traktorka ogrodowego.

6.5 Hamulec postojowy (08)

WSKAZÓWKA Stosowanie hamulca postojowego.

- Podczas uruchamiania silnika należy nacisnąć pedał hamulca.
- Dźwignia ustalająca pedału hamulca musi być aktywowana, gdy operator opuści fotel kierowcy przy załączonym silniku, ponieważ w przeciwnym razie silnik wyłączy się automatycznie.

Ryglowanie hamulca postojowego

- Całkowicie wcisnąć pedał hamulca (07/1).
- Przesunąć dźwignię ustalającą pedału hamulca do góry.
- Zwolnić pedał hamulca.
 - Dźwignia ustalająca pedału hamulca pozostaje u góry.

Zwolnienie hamulca postojowego

- Całkowicie wcisnąć pedał hamulca.
 - Dźwignia ustalająca pedału hamulca odblokowuje się automatycznie.

6.6 Wyłącznik zespołu tnącego (05)

Wyłącznik zespołu tnącego (05/1) znajduje się po prawej stronie panelu obsługowego traktorka ogrodowego. Wyłącznik steruje elektrycznym sprzęgłem, które znajduje się na spodzie wału korbowego silnika. Zasprzęglenie sprzęgła powoduje przeniesienie mocy na platformę koszącą w celu włączenia zespołu tnącego.

Zasprzęglanie i wyprzęglanie noży

- Ustawić dźwignię gazu (04/1) w położeniu SZYBKO.
- Pociągnąć wyłącznik zespołu tnącego (05/1) do góry.
 - Zespół tnący zostaje włączony.
- Aby wyłączyć zespół tnący, nacisnąć wyłącznik zespołu tnącego w dół.

6.7 Stosowanie reflektorów (05)

WSKAZÓWKA Praca z reflektorami przy wyłączonym silniku. Gdy reflektory pozostają włączone przy wyłączonym silniku, następuje szybkie wyladowanie akumulatora.

Włączanie/wyłączanie reflektorów

- Aby włączyć reflektory, obrócić kluczyk zapłonowy z położenia RUN (PRACA) do położenia reflektorów (05/5).
- Aby wyłączyć reflektory, obrócić kluczyk z położenia reflektorów z powrotem do położenia RUN (PRACA) (05/6).

6.8 Uruchamianie i zatrzymywanie silnika (04–07)

- Nie wolno uruchamiać silnika, gdy świeca zapłonowa jest wymontowana.
- Jeżeli w silniku znajduje się zbyt duża ilość paliwa, ustawić dźwignię gazu w położeniu SZYBKO i uruchamiać dalej, aż nastąpi uruchomienie silnika.
- Uruchamiać i użytkować silnik na otwartej przestrzeni.
- Nie uruchamiać ani nie użytkować silnika w zamkniętych pomieszczeniach, nawet przy otwartych drzwiach lub oknach.

Uruchamianie silnika

- Sprawdzić poziom oleju. Patrz rozdział „Sprawdzanie i uzupełnianie oleju silnikowego”.
- Włożyć kluczyk zapłonowy do stacyjki (05/3).
- Upewnić się, że zespół tnący nie jest załączony.
- Upewnić się, że przekładnia znajduje się w pozycji neutralnej.
- Całkowicie wcisnąć pedał hamulca (07/1).
- Ustawić dźwignię gazu (04/1) w położeniu CHOKE (SSANIE).
- Obrócić kluczyk zapłonowy do położenia START i go przytrzymać, aż nastąpi uruchomienie silnika. Po uruchomieniu silnika puścić kluczyk. Wraca on do położenia RUN (PRACA).

Używanie dźwigni gazu/ssania

Dźwignia ssania znajduje się po lewej stronie deski rozdzielczej traktorka ogrodowego.

W celu uruchomienia zimnego silnika naciśnąć dźwignię ssania całkowicie do przodu do pozycji „CHOKE” (SSANIE) (04).

Zatrzymywanie silnika

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie ze strony gorącego silnika! Przy wyłączaniu silnika zwrócić uwagę, aby gorące elementy pojazdu (np. tłumik) nie spowodowały zapłonu przedmiotów lub materiałów znajdujących się w pobliżu!

1. Wyłączyć wyłącznik zespołu tnącego (05/1), jeśli jest włączony.
2. Ustawić napęd w położeniu biegu jałowego.
3. Ustawić dźwignię gazu (04/1) w położeniu POWOLI.
4. Obrócić kluczyk zapłonowy do położenia WYŁ. i wyciągnąć kluczyk.
5. Zaryglować hamulec postojowy.

6.9 Koszenie przy pomocy traktorka ogrodowego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie ze strony obracających się noży. Te maszyny mogą odciąć ręce i nogi oraz odrzucać przedmioty. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do ciężkich urazów, a nawet do śmierci.

- Maszynę użytkować wyłącznie przy świetle dziennym lub przy wystarczająco silnym sztucznym oświetleniu.
- Unikać dziur, kolein, nierówności, kamieni lub innych ukrytych przeszkód. Nierówny teren może prowadzić do przewrócenia maszyny lub spowodować utratę równowagi lub stabilności przez operatora.
- Nigdy nie kierować wyrzucanego materiału w stronę osób. Nie wyrzucać materiału w kierunku ścian lub przeszkód, ponieważ może się odbijać.
- Wyłączyć zespół tnący przed przejazdem przez powierzchnie szutrowe lub żwirowe.
- Nigdy nie zostawiać działającej maszyny bez nadzoru. Zawsze parkować na płaskiej powierzchni, rozłączyć zespół tnący, aktywować hamulec postojowy, wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk.

i WSKAZÓWKA Warunki wstępne koszenia.

- Wyłącznik zespołu tnącego musi być wyłączony podczas uruchamiania silnika.
- Podczas koszenia dźwignia gazu musi znajdować się zawsze w położeniu SZYBKO.
- Praca z małą prędkością obrotową może prowadzić do przedwczesnego zużycia akumulatorów i niedostatecznej jakości cięcia.

Aby uzyskać zadowalający efekt koszenia, należy dostosować prędkość jazdy do warunków panujących na trawniku. Do koszenia wybierać maksymalnie 2/3 możliwej prędkości jazdy używanej przy użyciu pedału. Maksymalna prędkość traktorka jest określona wyłącznie dla trybu jazdy bez włączonego zespołu tnącego.

W warunkach standardowych wysokość koszenia wynosi 4–5 cm. Odpowiada to 2 lub 3. pozycji regulacji wysokości (06). W przypadku wilgotnej lub mokrej trawy należy kosić przy wyższej wysokości koszenia.

W przypadku bardzo wysokiej trawy wskazane jest koszenie w dwóch przejściach. Przy pierwszym przejściu ustawić zespół tnący na maksymalnej wysokości koszenia. Przy drugim przejściu można nastawić żądaną wysokość koszenia.

6.9.1 Ustawienie kół podporowych (01–03)

Dokładny montaż kół podporowych jest opisany w instrukcji montażu.

1. Ustawić traktorek ogrodowy na płaskiej powierzchni i zaryglować hamulec postojowy (08).
2. Zatrzymać silnik (05/4), wyciągnąć kluczyk zapłonowy i zaczekać, aż noże całkowicie się zatrzymają.
3. Ustawić platformę koszącą (06) na żądanej wysokości.
4. Wykręcić śrubę i nakrętkę, które utrzymują pozycję koła (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13).
5. Ustawić koło tak, aby znajdowało się ok. 3–13 mm nad podłożem. Minimalizuje to prawdopodobieństwo zbyt krótkiego cięcia trawy nad powierzchnią trawnika.
6. Z powrotem włożyć śrubę i nakrętkę i je dokręcić.
7. Powtórzyć proces przy drugim kole podporowym i zwrócić uwagę na to, aby oba koła były równo ustawione.

6.9.2 Koszenie do tyłu (05, 07)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczny dostęp do opcji MIR. Koszenie do tyłu może być wyjątkowo niebezpieczne dla osób postronnych, w szczególności dla dzieci.

- Trzymać dzieci z dala od obszaru roboczego i stale je obserwować.
- Nie wozić pasażerów, w szczególności małych dzieci, nawet przy wyłączonym zespole tnącym.
- Kosić do tyłu tylko wtedy, gdy jest to bezwzględnie wymagane.
- Przed i w trakcie jazdy do tyłu zawsze patrzeć w dół i do tyłu.
- Gdy maszyna kosi do tyłu, a nie aktywowano opcji cofania, natychmiast przerwać pracę i skontaktować się ze sprzedawcą.

ℹ WSKAZÓWKĄ Jazda do tyłu i koszenie.

Silnik zatrzymuje się automatycznie, gdy podczas cofania wyłącznik zespołu tnącego jest włączony, a nie naciśnięto przycisku MIR.

Aktywowanie koszenia do tyłu (MIR)

Gdy zespół tnący jest włączony:

1. Nacisnąć i przytrzymać pedał hamulca/sprzęgła, aby zatrzymać pojazd.
2. Nacisnąć przycisk MIR (05/2). W zależności od modelu należy przytrzymać przycisk MIR, w innym przypadku silnik się wyłączy i maszyna się zatrzyma.
3. Załączyć bieg wsteczny.
4. Zwolnić powoli pedał hamulca/sprzęgła (07/1).

6.9.3 Dalsze informacje dotyczące koszenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże i odrzucane przedmioty. Osoby postronne, pomocników, dzieci i zwierzęta domowe trzymać z dala od obszaru roboczego podczas koszenia. Gdy ktokolwiek wejdzie na obszar koszenia, natychmiast zatrzymać maszynę.

- Zawsze kosić przy dźwigni gazu ustawionej w położeniu SZYBKO, aby uzyskać czystą jakość cięcia.
- Stosować ostre noże: Stępione noże mogą powodować powstawanie brązowych końcówek lub choroby trawnika.
- Każdy przejazd wykonywać z zachodzeniem na ok. 5–7 cm, aby uniknąć nieskoszonych obszarów.

- Regularnie zmieniać kierunek koszenia, aby zapobiec powstawaniu kolein w trawniku.
- Dostosować wysokość koszenia do typu trawnika: Zbyt krótkie koszenie osłabia system korzeniowy, ponieważ trawa wykorzystuje energię tylko do wzrostu liści.
- Wysokość koszenia zwiększyć latem i w okresach suszy, aby zmniejszyć obciążenie trawnika.
- Nigdy nie kosić w najgorętszą porę dnia, ponieważ powoduje to mocne obciążenie trawy.
- Stosować zasadę 1/3: Na każdy przejazd koszenia ścinać nie więcej niż jedną trzecią długości żdźbła trawy.
- Przy długiej lub gęstej trawie w razie potrzeby jechać na niższym biegu lub skosić obszar drugi raz.

6.9.4 Opróżnianie kosza na trawę (12)

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże.

- Gdy kanał wyrzutowy jest zablokowany: Nagromadzoną trawę usuwać wyłącznie za pomocą odpowiedniego narzędzia (nie ręką lub rękojeścią), w innym przypadku występuje niebezpieczeństwo zranienia.
- Nigdy nie otwierać kosza na trawę, dopóki noże są włączone – wyrzucony materiał może trafić w osoby lub zanieczyścić trawnik.

ℹ WSKAZÓWKĄ Opróżnianie kosza na trawę.

- Kosz na trawę opróżniać wyłącznie wtedy, gdy zespół tnący jest wyłączony, w innym przypadku nastąpi wyłączenie silnika.
- Nie dopuścić do zbytniego zapełnienia kosza na trawę, ponieważ w innym przypadku może dojść do zatkania kanału zbiorczego.

Traktorek ogrodowy jest wyposażony w brzęczyk ostrzegawczy. Po całkowitym napełnieniu kosza na trawę rozlega się sygnał akustyczny.

1. Rozłączyć zespół tnący, wciskając wyłącznik zespołu tnącego w dół do pozycji wyłączonej (AUS).
2. Przejechać traktorkiem ogrodowym na odpowiednią powierzchnię.
3. Wyciągnąć dźwignię wysypu (12/1) lub chwycić tylny uchwyt (12/2) i przechylić kosz na trawę do góry, aby go opróżnić.
4. Zamknąć kosz na trawę tak, aby się zablokował.
5. Nieprawidłowy montaż uniemożliwia ponowne zasprzęgnięcie noży.

7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY

7.1 Interwał koszenia

Należy pamiętać, że wzrost trawy jest różny w zależności od pory roku. Na początku wiosny zaleca się wybranie krótszego interwału koszenia. Gdy z biegiem roku szybkość wzrostu trawy zmniejszy się, interwał koszenia należy zwiększyć.

7.2 Koszenie wysokiej trawy

Jeśli trawa rosła dłużej niż zwykle lub jest zbyt wilgotna, należy wybrać większe ustawienie wysokości koszenia. Następnie należy powtórzyć koszenie z mniejszym, zwykłym ustawieniem wysokości.

7.3 Mulczowanie

W celu uzyskania optymalnego efektu mulczowania trawnik powinien być regularnie koszony (ok. 1 do 2 razy w tygodniu). Należy skosić 1/3 wysokości trawy, np. 2 cm przy 6 cm wysokości trawy. Dzięki temu pokos zostanie dobrze rozłożony na trawniku.

8 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia z powodu nieprawidłowej konserwacji. Wykonywanie prac konserwacyjnych przez osoby bez kwalifikacji, stosowanie niedopuszczonych części zamiennych oraz demontowanie lub modyfikowanie zabezpieczeń może podczas pracy powodować ciężkie urazy, a nawet śmierć.

- Nie wolno usuwać ani wyłączać żadnych urządzeń zabezpieczających.
- Używać wyłącznie dopuszczonych oryginalnych części zamiennych.
- Przez regularną i prawidłową konserwację zadbać o to, by urządzenie było sprawne i czyste.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazu przy pracach konserwacyjnych. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do ciężkich urazów i uszkodzenia urządzenia.

- Naprawy urządzenia powinny być zlecane wyłącznie specjalistom.

8.1 Czyszczenie traktora ogrodowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia podczas czyszczenia! Zasady obowiązujące w przypadku wszystkich prac czyszczących:

- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki zapłonowej.
- Odłączyć wtyczkę/wtyczki przewodów zapłonowych świecy.
- Zdemontowane w celu czyszczenia zabezpieczenia należy po zakończeniu czyszczenia ponownie zamontować.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA:** Traktorek ogrodowy należy czyścić dopiero po jego schłodzeniu. Silnik, przekładnia i tłumik nagrzewają się bardzo podczas pracy!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIĘTYCH:** Podczas prac przy narzędziach tnących należy uważać na ostre noże. W przypadku wieloostrzowych narzędzi koszących ruch jednego z narzędzi może prowadzić do uruchomienia innych narzędzi!

UWAGA! Uszkodzenie instalacji elektrycznej i podzespołów mechanicznych przez wnikającą wodę! Woda w instalacji elektrycznej prowadzi do zwarcia i uszkodzeń. Woda w punktach łożyskowania może prowadzić do utraty smarowania, a tym samym do zniszczenia łożysk.

- Do czyszczenia najlepiej używać sprężonego powietrza i szczotki/pędzla!
- Nie spryskiwać silnika i wszystkich punktów łożyskowania (koła, przekładnia, łożyskowanie noży) wodą lub myjką wysokociśnieniową!
- Do usuwania zanieczyszczenia i resztek trawy używać szmatki, zmiotki, pędzla z długim trzonkiem lub podobnych narzędzi!

Traktorek ogrodowy należy regularnie czyścić, aby zapewnić jego prawidłowe działanie i długą żywotność.

Po każdej zakończonej pracy traktorek należy oczyścić z przyklejonych zanieczyszczeń.

8.1.1 Czyszczenie kosza na trawę

W tym celu zdjąć kosz na trawę oraz przemyć w środku i na zewnątrz za pomocą węża do wody. Zaschnięte osady zanieczyszczeń należy ostrożnie usuwać, np. za pomocą szczotki. Zwłaszcza w przypadku koszy na trawę z workiem tkaninowym należy uważać, by nie uszkodzić tkaniny.

WSKAZÓWKA Opróżnić kosz na trawę przed czyszczeniem w opisany sposób. Naplany kosz na trawę jest za ciężki, aby mógł zostać bezpiecznie zdemonstrowany.

Demontaż kosza na trawę

1. Wyłączyć silnik.
2. Lekko podnieść kosz na trawę.
3. Wyjąć kosz na trawę ku górze.

8.1.2 Czyszczenie kanału wyrzutowego

Regularne czyszczenie zapewni bezproblemową regulację wysokości koszenia.

Kanał wyrzutowy składa się z dwóch wsuniętych w siebie części. Dolna część jest zamocowana na stałe w obudowie kosiarki. Górną część można wyjmować w celu czyszczenia.

1. Zdemonstrować kosz na trawę.

2. Wykręcić śruby po lewej i prawej stronie kanału wyrzutowego.
3. Wyciągnąć kanał wyrzutowy do tyłu przez tylną ściankę.
4. Dokładnie oczyścić górny i dolny kanał wyrzutowy.
5. Włożyć kanał wyrzutowy do tylnej ścianki. Uważać przy tym, aby górna i dolna część zostały prawidłowo wyrównane.
6. Przykręcić kanał dwiema śrubami mocującymi.
7. Zamontować kosz na trawę.

8.2 Plan konserwacji

Następujące prace mogą być przeprowadzane samodzielnie przez użytkownika. Wszystkie pozostałe prace konserwacyjne, serwisowe i związane z utrzymaniem w ruchu należy przeprowadzać w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

WSKAZÓWKA Przy dużym obciążeniu i wysokich temperaturach interwały serwisowe mogą ulec skróceniu.

Dodatkowo należy stosować się do zaleceń dotyczących zalecanych corocznych prac smarowniczych wg planu smarowania.

Czynność	Przed każdym użyciem	Po każdym użyciu	Po pierwszych 5 godzinach	Co 25 roboczych godzin	Co 50 roboczych godzin	Przed każdym złożeniem na magazyn
Kontrola poziomu oleju w silniku ¹⁾	X					
Wymiana oleju silnikowego ¹⁾			X			X
Czyszczenie filtra powietrza ¹⁾				X		
Wymiana filtra powietrza ¹⁾					X	
Kontrola świecy zapłonowej ¹⁾					X	
Kontrola hamulca (próbne hamowanie na prostym odcinku)	X					
Kontrola ciśnienia w oponach	X					
Kontrola noży tnących	X					
Kontrola mocowania elementów	X					X
Kontrola paska klinowego (kontrola wzrokowa)				X		

Czynność	Przed każdym użyciem	Po każdym użyciu	Po pierwszych 5 godzinach	Co 25 roboczych godzin	Co 50 roboczych godzin	Przed każdym złożeniem na magazyn
Czyszczenie traktorka ogrodowego		X				
Czyszczenie kratki wlotu powietrza w silniku ^{*)}	X					
Czyszczenie przekładni z resztek trawy i pokosu		X		X		

*) patrz instrukcja obsługi producenta silnika

8.3 Poziomowanie platformy koszącej (13–16)

Jeżeli trawnik po koszeniu wygląda nierówno, może być konieczne wypoziomowanie platformy koszącej. Wcześniej należy się upewnić, że ciśnienie powietrza w oponach jest zgodne z zalecanym.

Przygotowanie

1. Ustawić traktorek w położeniu biegu jałowego.
2. Wyłączyć silnik, aktywować hamulec postojowy i wyjąć kluczyk zapłonowy.
3. Obniżyć platformę koszącą do najniższego położenia za pomocą dźwigni (13/2).
4. Wymontować blaszany stopień (13/1).
5. Odkręcić dwie śruby (14/1) poniżej blaszanego stopnia i wykręcić dwa sworznie (14/2) na osłonie zabezpieczającej.
6. Wymontować osłonę zabezpieczającą (15/1).
7. Powtórzyć proces po przeciwległej stronie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia. Noże są ostre. Należy zabezpieczyć obszar noży (np. owinać je szmatką) lub założyć rękawice ochronne i pracować ostrożnie.

WSKAZÓWK A Kolejność przy przestawianiu.

- Podczas podnoszenia najpierw obrócić górną nakrętkę regulacyjną.
- Podczas obniżania najpierw obrócić dolną nakrętkę regulacyjną.

Ustawienie boczne platformy koszącej

1. Wyrównać noże tak, aby ich końcówki były skierowane w bok do traktorka ogrodowego.

2. Zmierzyć odstęp od dolnej zewnętrznej końcówki ostrza każdej tarczy nożowej do podłoża.
3. Jeżeli zmierzone wartości różnią się od siebie o ponad ok. 5 mm, kontynuować. Obracać równomiernie nakrętki regulacyjne (16/1, 16/3, 16/6), aby wyrównać prawą stronę platformy koszącej.
4. Obracanie do góry: podnoszenie prawej strony platformy.
5. Obracanie do dołu: obniżanie prawej strony platformy.
6. Po ustawieniu skontrolować górną i dolną nakrętkę względem siebie.
7. Powtórzyć te czynności po drugiej stronie.
8. Zmierzyć ponownie odstęp noży.
9. Platforma kosząca jest ustawiona prawidłowo, gdy obie końcówki tarczy nożowej mają ten sam odstęp od podłoża.

8.4 Wymontowanie zespołu tnącego (17–19)

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia. Noże są ostre. Należy zabezpieczyć obszar noży (np. owinać je szmatką) lub założyć rękawice ochronne i pracować ostrożnie.

Sposób postępowania

1. Ustawić traktorek w położeniu biegu jałowego.
2. Wyłączyć silnik, aktywować hamulec postojowy i wyjąć kluczyk zapłonowy.
3. Obniżyć platformę koszącą do najniższego położenia.
4. Wymontować osłonę zabezpieczającą (patrz rozdział *Poziomowanie platformy koszącej*).
5. Pociągnąć rolkę napinającą (17/1) do przodu, aby odciążyć pasek zespołu tnącego, i ściągnąć pasek.

6. Zwolnić dwa rygle (18/1) po prawej stronie i je wyciągnąć.
7. Zwolnić dwa rygle (19/1) po lewej stronie i je wyciągnąć.
8. Wyciągnąć zespół tnący z boku pod traktorkiem w przód.
9. Aby zamontować zespół tnący, wykonać poprzednie kroki w odwrotnej kolejności.

8.5 Ustawianie naprężenia paska platformy koszącej (20)

W przypadku stwierdzenia pogorszenia wydajności cięcia należy w miarę możliwości dostosować naprężenie paska platformy koszącej.

WSKAZÓWKA Wyłączyć silnik, aktywować hamulec postojowy i wyciągnąć kluczyk zapłonowy.

Sposób postępowania

1. Zwiększyć naprężenie paska za pomocą elementu nastawczego.
2. Następnie skontrolować nakrętki (20/1 i 20/2).

8.6 Akumulator rozruchowy (21)

W zakresie dostawy traktorka ogrodowego nie ma prostownika służącego do ładowania akumulatora rozruchowego.

Dokładne oznaczenie akumulatora: patrz skrzynka na akumulator. Akumulator rozruchowy znajduje się pod pokrywą silnika.

Akumulator rozruchowy jest już fabrycznie naładowany.

Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem rozruchowym! W celu uniknięcia zagrożeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem należy stosować się do poniższych punktów!

- Akumulatora rozruchowego nie wolno przechowywać i podgrzewać w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł otwartego ognia. Nie wolno go również kłaść na elementach grzejnych. Ryzyko wybuchu.
- Akumulator rozruchowy należy przechowywać zimą w chłodnym i suchym pomieszczeniu (10–15°C). W trakcie jego przechowywania należy unikać temperatur poniżej temperatury zamarzania.
- Należy unikać przechowywania akumulatora rozruchowego przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie. Jeżeli akumulator rozruchowy

nie był używany przez dłuższy czas, należy go naładować odpowiednim prostownikiem.

- Należy uważać na to, aby nie zniszczyć akumulatora rozruchowego. Elektrolit (kwas siarkowy) powoduje oparzenia na skórze i odzieży – natychmiast przemyć dużą ilością wody.
- Akumulator rozruchowy należy utrzymywać w czystym stanie. Do przecierania używać wyłącznie suchej szmatki. Nie stosować wody, benzyny, rozcieńczalnika lub podobnych środków!
- Zaciski przyłączeniowe należy utrzymywać w czystym stanie i smarować je specjalnym smarem do zacisków.
- Zacisków przyłączeniowych nie wolno zwierać.

Ładowanie akumulatora rozruchowego

Ładowanie akumulatora jest konieczne:

- przed składowaniem na zimę,
- w przypadku dłuższej przerwy w pracy urządzenia (ponad 3 miesiące).

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie w wyniku nieprawidłowego ładowania akumulatora! Prąd ładujący prostownika nie może przekraczać wartości 5 A, a napięcie ładujące powinno wynosić maks. 14,4 V. Przy wyższym napięciu ładującym należy liczyć się z ryzykiem wybuchu akumulatora rozruchowego! Przed pracami przy akumulatorze należy zawsze wyciągnąć kluczyk ze stacyjki zapłonowej.

Zalecamy ładowanie tego bezobsługowego i gązozszczelnego akumulatora przy pomocy specjalnie przeznaczonego do tego celu prostownika (do kupienia w specjalistycznych sklepach).

Przed ładowaniem akumulatora należy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta prostownika.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zwarcia! Aby uniknąć zwarcia, należy zawsze w pierwszej kolejności odłączyć od akumulatora kabel minusowy (-). Należy go również podłączać na końcu! Przed pracami przy akumulatorze należy zawsze wyciągnąć kluczyk ze stacyjki zapłonowej!

1. Wyciągnąć kluczyk zapłonowy (05/3).
2. Otworzyć pokrywę silnika (10/a).
3. Połączyć zaciski prostownika z biegunami przyłączeniowymi akumulatora (21/1).

WSKAZÓWKA Zwrócić uwagę na bieguność:

- Czerwony zacisk = biegun dodatni (+)
 - Czarny zacisk = biegun ujemny (-)
4. Podłączyć prostownik do zasilania sieciowego i włączyć go.

8.7 Przemieszczanie traktorka (22, 23)

Ręczne przemieszczenie traktorka może być wymagane np. podczas wjeżdżania i wyjeżdżania z garażu lub przy załadunku na przyczepę.

Sposób postępowania

1. Wyłączyć wyłącznik zespołu tnącego (05/1).
2. Wyłączyć silnik, patrz Zatrzymywanie silnika.
3. Zwołać hamulec postojowy (08/1).
4. Ustawić przekładnię w położeniu biegu jałowego.
5. Wcisnąć zawór obejściowy (przekładnia hydrostatyczna) do przodu (22/1), a następnie zaryglować go w lewo (23/1). W przeciwnym razie przemieszczenie traktorka nie będzie możliwe.
6. Ręcznie przemieścić traktorek.

8.8 Holowanie traktorka

- Wyposażenie mocować wyłącznie w przewidzianym do tego punkcie sprzęgania.
- Całkowita masa ciągniętego zespołu (przyczepa + ładunek) może wynosić maks. 180 kg.
- Obciążenie podpory może wynosić maks. 9 kg.
- Podczas holowania nie jeździć po wzniesieniach przekraczających 5°. Masa ciągniętego zestawu może na zboczach prowadzić do utraty trakcji i kontroli nad traktorkiem.
- Nie przewozić osób, w szczególności dzieci, w lub na ciągniętym wyposażeniu.
- Nie przełączać na bieg jałowy i nie dopuszczać do staczania w dół.

9 TRANSPORT

Przed transportem:

- Opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompy ssącej.
- Uruchomić silnik i zostawić włączony, aż pozostałe paliwo zostanie zużyte.
- Dobrze zamknąć korek zbiornika.
- Zostawić silnik do całkowitego ostygnięcia.

Załadunek i rozładunek:

- Używać całej szerokości ramp.
- Podczas załadunku i rozładunku zachować szczególną ostrożność.
- Nie podjeżdżać na rampy i nie zjeżdżać z nich. Niebezpieczeństwo przewrócenia i poważnych obrażeń!
- W celu bezpiecznego załadunku i rozładunku przemieszczać maszynę na rampach ręcznie.

10 PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.

- Nigdy nie przechowywać maszyny z paliwem w zamkniętych budynkach o słabej wentylacji.
- Opary paliwa mogą dotrzeć do źródeł zapłonu (np. pieca, podgrzewacza wody) i spowodować wybuch.
- Nie przechowywać maszyny w pobliżu pieców, kuchenek lub innych źródeł otwartego ognia / isker – opary paliwa mogą się zapalić.

Traktorek ogrodowy należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed warunkami pogodowymi, w szczególności przed wilgocią, deszczem i dłuższym bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

W żadnym przypadku nie wolno przechowywać traktora z napełnionym paliwem zbiornikiem wewnątrz budynku, w którym opary paliwa mogłyby mieć kontakt ze źródłem otwartego ognia lub iskrami. Traktorek przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach przeznaczonych do parkowania pojazdów silnikowych.

W przypadku dłuższych okresów magazynowania, np. przez okres zimy, w miarę możliwości unikać zostawiania traktorka ogrodowego z pełnym zbiornikiem paliwa. Może dojść do ulatniania się paliwa.

Przed długookresową przerwą w eksploatacji należy spuścić paliwo ze zbiornika i gaźnika, aby zapobiec odkładaniu się osadów, a tym samym problemom z uruchomieniem silnika. Więcej informacji na ten temat można uzyskać wyspecjalizowany punkt serwisowy.

Przygotowanie traktorka do przechowywania

1. Aktywować hamulec postojowy.
2. Wyciągnąć klucz.

3. Zostawić maszynę do całkowitego ostygnięcia.
4. Wyciągnąć akumulator, aby wydłużyć żywotność.
5. Akumulator przechowywać w stanie całkowicie naładowanym, chłodnym i suchym.
6. Jeśli akumulator zostaje w maszynie. Odłączyć biegun ujemny (-).

Przed ponownym uruchomieniem

1. Sprawdzić poziomy wszystkich płynów.
2. Skontrolować punkty konserwacji zgodnie z podręcznikiem.
3. Całkowicie naładować akumulator.
4. Wykonać przebieg próbny bez obciążenia, aby się upewnić, że wszystkie systemy działają prawidłowo.

11 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skażenia. Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

ℹ WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Przed wszystkimi pracami związanymi z konserwacją lub regulacją

1. Dezaktywować elementy obsługowe.
2. Wyłączyć silnik.
3. Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
4. Wyciągnąć kabel świecy zapłonowej.
5. Podczas użytkowania oraz podczas prac nastawczych lub naprawczych nosić okulary ochronne.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nie uruchamia się.	Brak paliwa.	Napełnić zbiornik; sprawdzić odpowietrzenie zbiornika; sprawdzić filtr paliwa.
	Niewłaściwe, zanieczyszczone lub stare paliwo w zbiorniku.	Należy zawsze używać świeżego paliwa z czystych zbiorników; oczyścić gaźnik (warsztat obsługowo-naprawczy).
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Przeczyścić filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi producenta silnika).
	Brak iskry zapłonowej.	Przeczyścić świecę zapłonową, w razie potrzeby zamontować nową świecę, sprawdzić kable zapłonowe, sprawdzić układ zapłonu (warsztat obsługowo-naprawczy).
	Silnik jest zalany.	Wyłączyć ssanie.
	W wyniku kilkukrotnych prób rozruchu za dużo paliwa w komorze spalania silnika.	Wykręcić i osuszyć świecę zapłonową.
	Bieguny akumulatora są zabrudzone.	Wyczyścić bieguny.
	Akumulator jest rozładowany lub pusty.	Naładować akumulator lub go wymienić.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
	Luźne lub uszkodzone kable.	Sprawdzić okablowanie wizualnie. Jeśli przewody są postrzępione lub zerwane, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
	Dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu biegu wstecznego.	Ustawić dźwignię przełączającą w położeniu neutralnym.
Silnik uruchamia się z trudem lub działa nierównomiernie.	Mieszanaka paliwowa jest zbyt nasyciona.	Oczyszczyć filtr powietrza.
Silnik stuka.	Niski poziom oleju.	Sprawdzić olej i w razie potrzeby go uzupełnić.
	Nieprawidłowy typ oleju.	Patrz Sprawdzanie i uzupełnianie oleju silnikowego
Silnik pracuje, ale jazda nie jest możliwa.	Przekładnia jest ustawiona na biegu jałowym.	Ustawić dźwignię obejścia w położeniu jazdy (opcjonalnie w przypadku nożnej przekładni hydrostatycznej).
	Hamulec postojowy jest zaciągnięty.	Zwolnić hamulec postojowy.
Rozrusznik nie działa.	Rozładowany akumulator rozruchowy.	Naładować akumulator rozruchowy.
	Nie działa wyłącznik bezpieczeństwa przy fotelu kierowcy.	Przyjąć prawidłową pozycję na fotelu kierowcy; uszkodzony wyłącznik.
	Nie działa wyłącznik bezpieczeństwa w pedale hamulca.	Wcisnąć do oporu pedał hamulca.
	Załączony zespół tnący.	Wyłączyć zespół tnący.
	Bezpiecznik na kablu (+) akumulatora rozruchowego.	Sprawdzić bezpiecznik, w razie potrzeby wymienić.
Spadająca moc silnika.	Zbyt wysoka lub zbyt wilgotna trawa.	Skorygować wysokość koszenia; zapewnić wolną przestrzeń do pracy zespołu tnącego cofając trochę kosiarkę.
	Zapchany kanał wyrzutowy / platforma kosząca.	Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu! Oczyszczyć kanał wyrzutowy / platformę koszącą.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Przeczyszczyć filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi producenta silnika).
	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika.	Zlecić sprawdzenie ustawienia (warsztat obsługowo-naprawczy).
	Mocno zużyty nóż.	Wymienić nóż (warsztat obsługowo-naprawczy).
	Zbyt duża prędkość jazdy.	Zmniejszyć prędkość jazdy.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
	Prędkość silnika jest zbyt mała.	Ustawienie gazu na SZYBKO.
	Silnik nie osiągnął temperatury roboczej.	Uruchomić silnik i zostawić na kilka minut, by się rozgrzał.
Traktorek ogrodowy mocno wibruje.	Zespół tnący jest uszkodzony.	Sprawdzić zespół tnący (warsztat obsługowo-naprawczy).
Nierówne koszenie.	Zużyte lub nieostre noże.	Wymienić lub naostrzyć noże. Wyważyć naostrzone noże (warsztat obsługowo-naprawczy)!
	Nieprawidłowa wysokość koszenia.	Skorygować wysokość koszenia.
	Zbyt mała prędkość obrotowa silnika.	Ustawić maksymalną prędkość obrotową silnika.
	Zbyt duża prędkość jazdy.	Zmniejszyć prędkość jazdy.
	Różne ciśnienie w oponach kół.	Napompować do uzyskania prawidłowej wartości ciśnienia. Patrz rozdział „Dane techniczne”.
Kosz na trawę nie napędza się.	Zbyt nisko ustawiona wysokość koszenia.	Skorygować wysokość koszenia.
	Trawa jest wilgotna — zbyt ciężka do przenoszenia przez strumień powietrza.	Przesunąć operację koszenia, dopóki powierzchnia trawnika nie wyschnie.
	Mocno zużyty nóż.	Wymienić nóż. (punkt serwisowy)
	Zbyt wysoka trawa.	2 razy skosić trawę: ■ 1. przejście: maks. wysokość koszenia. ■ 2. Przejście: żądana wysokość koszenia.
	Zatkany worek z tkaniny – brak przepływu powietrza.	Oczyszczyć worek z tkaniny.
	Zanieczyszczony kanał wyrzutowy / zespół tnący.	Oczyszczyć kanał wyrzutowy / platformę koszącą.
Nie działa wskaźnik napędzenia.	Resztki z koszenia na dźwigni wskaźnika napędzenia.	Usunąć resztki z koszenia z dźwigni wskaźnika napędzenia. Następnie sprawdzić swobodę ruchu.
Napęd jezdny, hamulec, sprzęgło i zespół tnący.		Wszelkie prace serwisowe w zakresie powyższych podzespołów zlecać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym!

12 UTYLIZACJA

Utylizację zlecić w centrum serwisowym producenta lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy.

13 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go

znaleźć w następującej witrynie internetowej:
www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

15 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując według naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi,
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).
- silników spalinowych (w tym przypadku obowiązują oddzielne warunki gwarancji ustalone przez producenta)

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedstawiając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	245	6.3	CVT převodovka s nožním ovládáním (03).....	252
1.1	Symbole na titulní straně	245	6.3.1	Řazení a jízda	252
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	245	6.3.2	Jízda po svazích	253
2	Popis výrobku.....	245	6.4	Brzdový/spojkový pedál (07)	253
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	245	6.5	Parkovací brzda (08).....	253
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	245	6.6	Spínač žací lišty (05).....	253
2.3	Zbytková rizika.....	246	6.7	Použití světlometů (05)	253
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	246	6.8	Nastartování a zastavení motoru (04–07).....	253
2.5	Symbole na stroji	246	6.9	Sečení zahradním traktorem	254
2.6	Přehled výrobku - hydrostatický pedál (01).....	247	6.9.1	Nastavení opěrných koleček (01 - 03).....	254
2.7	Přehled výrobku – ruční ovládání (02)	247	6.9.2	Sečení dozadu (05, 07).....	255
2.8	Přehled výrobku – CVT (03)	248	6.9.3	Další informace o sečení trávy.....	255
2.9	Ovládací prvky	248	6.9.4	Vyprázdnění sběrného koše na trávu (12).....	255
2.9.1	Standardní přístrojová deska (04, 05)	248	7	Chování při práci a pracovní technika	256
2.9.2	Symbole.....	248	7.1	Interval sečení	256
3	Bezpečnostní pokyny	249	7.2	Sečení vysoké trávy	256
3.1	Bezpečnostní pokyny a informace pro zahradní traktory.....	249	7.3	Mulčování	256
4	Montáž	250	8	Údržba a péče	256
5	Uvedení do provozu	250	8.1	Čištění zahradního traktoru	256
5.1	Kontrola žací lišty.....	250	8.1.1	Čištění sběrného koše	256
5.2	Kontrola a doplnění motorového oleje (09)	251	8.1.2	Čištění vyhazovacího kanálu	257
5.3	Čerpání paliva (10, 11)	251	8.2	Plán údržby	257
5.4	Kontrola tlaku v pneumatikách.....	251	8.3	Nivelace žacího ústrojí (13–16).....	257
6	Obsluha.....	251	8.4	Demontáž žací lišty (17–19).....	258
6.1	Hydrostatická převodovka s nožním ovládáním (01).....	251	8.5	Nastavení napnutí řemenu žacího ústrojí (20)	258
6.1.1	Pedál pojezdu.....	251	8.6	Startovací baterie (21).....	258
6.1.2	Jízda po svazích.....	252	8.7	Tlačení zahradního traktoru (22, 23)	259
6.2	Ruční převodovka (02)	252	8.8	Odtah traktoru	259
6.2.1	Řazení a jízda	252	9	Přeprava	259
6.2.2	Jízda po svazích.....	252	10	Skladování.....	260
			11	Pomoc při poruchách.....	260
			12	Likvidace.....	262

13	Zákaznický servis/servis	262
14	Informace k prohlášení o shodě	263
15	Záruka	263

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.
- Zahradní traktory se dodávají v různých variantách vybavení. Všimněte si prosím, že se obrázky mohou nepatrně lišit od originálu. Pokud byste měli potíže s porozuměním popisům, obraťte se prosím na odbornou dílnu nebo na výrobce.
- Dodržujte přiložený montážní návod a návod k použití benzinového motoru.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpečnostně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Benzinový stroj neprovozujte v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

ℹ UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

Zahradní traktory se zadním nebo bočním výhozem se vyrábějí v různých provedeních. U následujících popisů v tomto návodu k provozu dbejte, abyste si přečetli popis odpovídající vašemu zahradnímu traktoru.

Vlastnosti vašeho zahradního traktoru:

- Převodovka: Hydrostatický pedál (01), ruční (02) nebo CVT (03)
- Spojka nože: elektromagnetická
- Obsah sběrného koše: 250 l nebo boční výhoz
- Vyprazdňování sběrného koše: Teleskopická tyč

Kromě toho existují rozdíly u systémů sečení a výhozu, v typu motoru, výkonu motoru a šířce záběru.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Zahradní traktor je určen k sečení trávníků v soukromých zahradách domácností a hobby zahradách. Maximální sklon svahu nesmí být překročen (viz technické údaje). Další aplikace jsou dovoleny jen s použitím originálního příslušenství a při dodržení maximálních hodnot zatížení.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Zahradní traktor není koncipovaný pro použití k podnikatelským účelům ve veřejných parcích, sportovištích, zemědělství a lesnictví.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí způsobené přetížením zahradního traktoru! Při používání přívěsu dbejte zvláště na to, aby nedošlo k překročení přípustných zatížení v tahu a stoupání/sklonu. Jejich překročení může přetěžovat brzdový výkon zahradního traktoru a vést k nebezpečným situacím!

f UPOZORNĚNÍ Dbejte na to, že zahradní traktor nemá schválení k provozu na veřejných komunikacích a nesmí se tedy provozovat na veřejných komunikacích!

2.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Odletávání posekaných předmětů, zeminy a kamínků.
- Vdechování částic odřezků, pokud nepoužíváte ochranu dýchacích cest.
- Řezná poranění při sáhnutí do oblasti rotujících nožů.

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku odstranění nebo manipulace s bezpečnostním zařízením! Jakýkoli provoz s odstraněným nebo manipulovaným bezpečnostním zařízením je zakázán. Vadná bezpečnostní zařízení se musí neprodleně opravit nebo vyměnit!

Zde uvedená bezpečnostní a ochranná zařízení jsou součástí bezpečnostního konceptu, který má zabránit ohrožení uživatele. Díky tomuto bezpečnostnímu konceptu lze zahradní traktor nastartovat otočením spínače s bezpečnostním klíčem a jen za následujících podmínek:

- Hnací motor je vypnutý.
- Žací lišta je vypnutá.
- Uživatel sedí na sedadle řidiče.

Spínač s bezpečnostním klíčem

Zahradní traktor lze zapnout pouze otočným spínačem s vloženým klíčkem zapalování.

Spínač žací lišty

Spínač žací lišty zajišťuje, aby bylo možné nastartovat zahradní traktor pouze s vypnutou žací lištou.

Kontaktní spínač sedadla

Kontaktní spínač sedadla zajišťuje, aby zahradní traktor nebylo možné nastartovat a aby se motory pohonné jednotky a žací lišty vypnuly, jakmile nikdo nesedí na sedadle řidiče.

Kryt žacího ústrojí

Kryt žacího ústrojí zabraňuje kontaktu s řeznými noži a odmršťování předmětů – např. kamenů.

Kontaktní spínač sběrného koše na trávu (pouze zadní výhoz)

Kontaktní spínač sběrného koše na trávu zajišťuje:

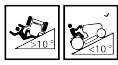
- že nelze nastartovat motory žací lišty, pokud není sběrný koš na trávu správně zavěšený.
- že se vypne motor žací lišty, pokud není sběrný koš na trávu při zapnutí žací liště správně zavěšený.

Sběrný koš na trávu (pouze zadní výhoz)

Sběrný koš na trávu slouží k zachycování sečeného materiálu a také brání odmršťování předmětů – např. kamenů. Před každým sečením je proto nutné zkontrolovat, zda není sběrný koš na trávu poškozený, a v případě poškození ho vyměnit.

2.5 Symboly na stroji

	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Před uvedením do provozu si přečtete návod k provozu!
	Bezpečnostní kryty musí být správně namontované a funkční!
	Varování – rotující části stroje! Ruce a nohy mohou být těžce poraněny a amputovány rotujícími částmi stroje, obzvláště pod žacími ústrojími. Nohy a ruce udržujte dál od žacího ústrojí!
	Během sečení se musí další osoby, zvláště děti a zvířata, zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru!

	Nebezpečí kolize a poranění při sečení dozadu! Obzvláště pozorně sledujte okolí vzadu! Můžete přejet a vážně zranit jiné osoby, obzvláště děti. Kontakt s otáčejícími se řeznými noži vede k těžkým poraněním.
	Varování – nebezpečí těžkých úrazů! Na zahradní traktor neberte žádné cestující, i když je žací lišta vypnutá! Cestující, kteří spadnou, se mohou vážně zranit.
	Varování – nebezpečí těžkých úrazů! Na svazích se sklonem větším než 10° nejedzte dopředu! Zahradní traktor by se mohl převrátit.
	Varování – rotující části stroje! Žací lišta může způsobit vážná poranění rukou a nohou. Po vypnutí žací lišty dobíhá. - Nohy a ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti od žací lišty! - Poškozené, otevřené žací ústrojí okamžitě nechte vyměnit! - Předtím, než se žací lišty dotknete, počkejte, až se zastaví! - Řezným nožem neotáčejte rukou!
	Varování – nebezpečí poranění způsobeného vymršťovanými předměty! Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo pracovní plochu!
	Nebezpečí: Sem nevstupovat!
	Elektrické a elektronické součásti nesmí být čištěny vysokotlakým čističem!

	Pozor: Vysoká hladina akustického výkonu! Hladina akustického výkonu 100 dB (LWA).
	Zahradní traktor neprovozujte bez výhozu!

2.6 Přehled výrobku - hydrostatický pedál (01)

Č.	Součást
1	Sběrný koš na trávu*
2	Sedadlo řidiče
3	Volant
4	Ovládací prvky
5	Kryt motoru
6	Opěrné kolečko vpravo
7	Hydrostatický pedál
8	Držák na nápoje
9	Páčka plynu/sytiče
10	Páčka na vyprázdnění sběrného koše*
11	Páčka nastavení výšky sečení
12	Stavěcí páčka brzdového pedálu
13	Opěrné kolečko vlevo
14	Pedál brzdy/spojky

*Zadní/boční výhoz závisí na modelu.

2.7 Přehled výrobku – ruční ovládání (02)

Č.	Součást
1	Sběrný koš na trávu
2	Sedadlo řidiče
3	Volant
4	Ovládací prvky
5	Kryt motoru
6	Opěrné kolečko vpravo
7	Řádicí páka
8	Držák na nápoje
9	Páčka plynu/sytiče

Č.	Součást
10	Páčka pro vyprázdnění sběrného koše
11	Páčka nastavení výšky sečení
12	Stavěcí páčka brzdového pedálu
13	Opěrné kolečko vlevo
14	Pedál brzdy/spojky

2.8 Přehled výrobku – CVT (03)

Č.	Součást
1	Sedadlo řidiče
2	Volant
3	Ovládací prvky
4	Kryt motoru
5	Opěrné kolečko vpravo
6	Pedál plynu
7	Boční výhoz
8	Řadicí páka
9	Držák na nápoje
10	Páčka plynu/sytiče
11	Páčka nastavení výšky sečení
12	Stavěcí páčka brzdového pedálu
13	Opěrné kolečko vlevo
14	Pedál brzdy/spojky

2.9 Ovládací prvky

V následující části jsou popsány ovládací prvky zahradních traktorů. Ujistěte se, že jste si přečetli popis odpovídající vašemu zahradnímu traktoru.

2.9.1 Standardní přístrojová deska (04, 05)

V následujícím odstavci budou vysvětleny prvky standardní přístrojové desky.

Ovládání otáček motoru

UPOZORNĚNÍ Mějte na paměti, že ovládání regulátoru ovlivňuje při jízdě rychlost traktoru!

U regulátoru s integrovaným sytičem: Posunem regulátoru (04/1) se zvýší a sníží otáčky motoru. V horní poloze se sytič zapne.

Po- loha	Funkce
	Připojení sytiče: Posuňte regulátor úplně nahoru ke značce sytiče. Tuto polohu používejte výhradně ke startování motoru.
	Sečení: V této poloze běží motor na maximální otáčky (RYCHLE).
	Volnoběh: V této poloze běží motor na nejnižší otáčky (POMALU).

Zámek zapalování (05/3)

Polo- ha	Funkce
	Motor vypnutý. (05/4) Klíček zapalování lze vytáhnout. (STOP)
	Světlomety rozsvícené. (05/5) Po nastartování motoru se v této poloze rozsvítí světlomety.
	Provozní poloha (05/6), když motor běží. (RUN) (BĚH)
	Startovací poloha k nastartování motoru. (05/7) Jakmile motor běží, klíček uvolněte. Ten se poté vrátí zpět do provozní polohy RUN (běh). (START)

2.9.2 Symboly

Symbol	Vysvětlení
	Přepínací tlačítko pro sečení při couvání
	Parkovací brzda
	Blokování parkovací brzdy

	Odblokování parkovací brzdy
	Spínač žací lišty ZAP (nože zapnuté)
	Spínač žací lišty VYP (nože odpojené)
	Nízká výška sečení
	Vysoká výška sečení

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ Respektujte všeobecné bezpečnostní pokyny uvedené na začátku tohoto návodu k provozu.

3.1 Bezpečnostní pokyny a informace pro zahradní traktory

Proškolení

- Pozorně si přečtěte návod k provozu. Seznamte se ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem ani jiným osobám, které nebyly seznámeny s návodem k provozu, používat zahradní traktor.
 - Používat zahradní traktor nesmí mladiství do 16 let.
 - Děti a mladiství by měli být pod dozorem, aby si se zahradním traktorem nehráli.
 - Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
 - Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Nesekejte, když jsou nablízku osoby, zvláště děti, nebo zvířata. Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti.
- Myslete na to, že za úrazy ostatních osob nebo poškození jejich majetku odpovídáte vy jako uživatel.
- Při únavě, v případě nemoci nebo po požití alkoholu a léků, které ovlivňují schopnost re-

agování, nebo drog se nesmí pracovat se zahradním traktorem ani s příslušenstvím, které je k němu připojeno.

Přípravná opatření

- Během provozu zahradního traktoru noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte zahradní traktor naboso ani v lehkých sandálech. Nenoste volné oblečení nebo oblečení s visícími šňůrami nebo pásky.
- Zkontrolujte terén, na kterém se bude zahradní traktor používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj zachytit a odmrštit (např. kameny, hračky, klacky, dráty).
- Před použitím zahradního traktoru vždy zkontrolujte, zda žací nůž, upevňovací čep a celá žací lišta nejsou opotřebované ani poškozené. Opotřebovaný nebo poškozený žací nůž a upevňovací šroub musíte z důvodu případné nevyváženosti vyměnit najednou. Opotřebované nebo poškozené informační štítky musí být nahrazeny.

Manipulace

- Nesekejte nebo dbejte zvýšené opatrnosti při sečení v obtížně schůdném a nerovném terénu, kde by se zahradní traktor mohl převrátit – např. na svazích, v blízkosti příkopů nebo náspů, na hrázích nebo v blízkosti skládek odpadů.
- Nesekejte na svazích se sklonem, který překračuje sklon uvedený v technických údajích. Nikdy nejezděte napříč ke svahu.
- Při změně směru jízdy na stráni buďte vždy obzvláště opatrní.
- Dodržujte místními úřady povolenou pracovní dobu.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepracujte se strojem za špatných povětrnostních poměrů, zejména při dešti nebo bouři. Traktor nemá ochranu před úderem blesku!
- Zahradní traktor s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez zabudovaných ochranných zařízení, např. odrazových plechů a/nebo sběrného koše, nikdy nepoužívejte. Poškozená ochranná zařízení a kryty musíte vyměnit, chybějící ochranná zařízení a kryty správně umístit.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se součásti.

- Při práci se zahradním traktorem nikdy nenoste sluchátka a neposlouchejte hlasitou hudbu. To může rozptylovat nebo odvádět pozornost a narušovat vnímání.
- Na zahradní traktor se nesmí brát žádní cestující.
- Pokud je to možné, vyvarujte se použití zahradního traktoru na mokré trávě. Vlhká tráva se shlukuje a může ucpat žací lištu a vyhazovací kanál.
- Vypněte žací lištu a zvedněte ji do maximální polohy, abyste zabránili poškození při jízdě po kamenitých nebo nerovných plochách, které se nemají sekat.
- Před opuštěním a zaparkováním zahradního traktoru aktivujte parkovací brzdu, abyste zabránili jeho rozjetí.
- Vypněte motor zahradního traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování. Ujistěte se, že se všechny pohybující se součásti zcela zastavily:
 - vždy, když odcházíte od zahradního traktoru,
 - dříve než uvolníte zablokování nebo odstraníte ucpání z vyhazovacího kanálu,
 - dříve než začnete s kontrolou zahradního traktoru, jeho čištěním nebo s prací na něm,
 - po zásahu cizího tělesa. Před novým spuštěním a prací se zahradním traktorem zkontrolujte, zda není zahradní traktor poškozený, a proveďte potřebné opravy.
- Jestliže začne zahradní traktor nezvykle silně vibrovat, je potřeba okamžitá kontrola:
 - Najděte případná poškození.
 - Proveďte potřebné opravy poškozených součástí.
 - Postarejte se o důkladné utažení všech matic, čepů a šroubů.

Údržba, skladování a přeprava

- Opravy zahradního traktoru smí provádět pouze výrobce, popř. některý z jeho zákaznických servisů.
- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a zahradní traktor se nacházel v bezpečném pracovním stavu.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení zařízení na zachytávání trávy nebo jeho funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené součásti.

- Vezměte na vědomí, že u zahradních traktorů s několika žacími noži může pohyb jednoho žacího nože způsobit otáčení ostatních žacích nožů.
- Při údržbě žacího nože dejte pozor na to, že se mohou žací nože pohybovat i při vypnutém zdroji napětí.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené součásti. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Zahradní traktor nemá schválení pro provoz na silnicích a nesmí se tedy provozovat na veřejných cestách a komunikacích.
- Tento zahradní traktor se nesmí odtahovat. Na přepravu po veřejných komunikacích se musí používat vhodné vozidlo.
- Zahradní traktor může svou vlastní hmotností způsobit vážná poranění. Při nakládání a vykládání traktoru pro přepravu na autě nebo přívěsu se musí postupovat se zvláštní opatrností.

4 MONTÁŽ

Při vybalování a montáži traktoru dodržujte příložený montážní návod. Také dodržujte příložený návod k provozu benzinového motoru.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného zahradního traktoru může přivodit těžká poranění a poškození.

- Zahradní traktor uveďte do provozu jen po kompletní montáži.
- Proveďte všechny montážní práce popsané v montážním návodu. V případě pochybností se před uvedením do provozu zeptejte odborníka, zda byla montáž provedena správně!
- Vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Kontrola žací lišty

Před používáním se vždy musí vizuálně zkontrolovat, zda žací nástroj, upínací svorník a celá žací jednotka nejsou opotřebené nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyváženému chodu, musí se opotřebené nebo poškozené nože nahradit novými.

5.2 Kontrola a doplnění motorového oleje (09)

UPOZORNĚNÍ Příručka motoru. Před prvním uvedením do provozu se musí motor naplnit olejem. Podrobnější informace jsou uvedeny v příručce motoru. Je také třeba dbát na to, aby byla hladina oleje pravidelně kontrolována a v případě potřeby doplňována.

Kontrola a doplnění motorového oleje

1. Stroj odstavte na rovné ploše. Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování. Oblast kolem otvoru na plnění oleje musí být čistá.
2. Vyjměte olejovou měрку (09/1) a zcela setřete olej, který na ní ulpívá.
3. Olejovou měрку zasuňte a utáhněte ji.
4. Olejovou měрку znovu vytáhněte a zkontrolujte hladinu oleje.
5. Hladina oleje musí být nad značkou „FULL“ (Max) na olejové měрке.
6. Pokud je hladina oleje na úrovni značky „FULL“ (Max), zasuňte olejovou měрку a utáhněte ji.
7. Pokud je hladina oleje na úrovni „ADD“ (Doplnit), doplňte motorový olej přes plnicí hrdlo (09/2).
8. Počkejte přibližně minutu a poté znovu zkontrolujte hladinu oleje.
9. Po dokončení kontroly zasuňte olejovou měрку a utáhněte ji.

5.3 Čerpání paliva (10, 11)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí při nakládání s palivem! Palivo je vysoce hořlavé. Palivovou nádrž naplňujte jen na volném prostranství! Nekuřte! Netankujte s běžícím nebo horkým motorem!

- K natankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí hubici, aby se palivo nemohlo vylít na motor, na kryt nebo na zem.
- Nepřepiňujte palivovou nádrž. Aby mělo palivo možnost se rozpínat, nesmí být nádrž naplněna nad úroveň dna plnicího hrdla.
- Palivo udržujte mimo dosah jisker, otevřeného ohně, zapalovacích plamenů, vysokých teplot a jiných zdrojů vznícení.
- Dokud palivové výpary nevyprchají, je nutné se vyvarovat jakéhokoli pokusu o nastartování.
- Pravidelně kontrolujte palivové potrubí, nádrž, víčka a přípojky, zda se na nich neobjevily praskliny nebo netěsnosti, a v případě potřeby je vyměňte.

- Palivo uchovávejte jen v nádobách k tomu určených.
- Používejte jen bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 91 ROZ.

Naplnění nádrže

1. Vypněte motor a nechte ho alespoň 3 minuty vychladnout.
2. Zvedněte kryt motoru, abyste tak získali přístup (10/a) k víčku palivové nádrže.
3. Odstraňte nečistoty z oblasti kolem víčka palivové nádrže.
4. Odšroubujte víčko nádrže a odložte (11/a) ho na čisté místo.
5. Naplňte palivovou nádrž. Pozor, zamezte přeplnění palivové nádrže.
6. Víčko nádrže pevně uzavřete a zavřete kryt motoru.

5.4 Kontrola tlaku v pneumatikách

Pro optimální trakci a nejlepší výsledky sečení:

Přední pneumatiky: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Zadní pneumatiky: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Tlak v pneumatikách viz technické údaje

6 OBSLUHA

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí způsobená nedostatečnou znalostí zahradního traktoru! Před nastartováním traktoru si důkladně přečtěte návod k obsluze! Dbejte zvláště na všechna bezpečnostní upozornění! Všechny montážní práce a práce k uvedení do provozu provádějte svědomitě. V případě pochybností septejte výrobce!

6.1 Hydrostatická převodovka s nožním ovládáním (01)

Nožní hydrostatická převodovka se ovládá pedálem (01/7).

6.1.1 Pedál pojezdu

Zahradní traktory s hydrostatickou převodovkou jsou vybaveny pedálem pojezdu (01/7), který působí na kola a řídí rychlost a směr jízdy stroje.

UPOZORNĚNÍ Neutrální poloha pedálu. Při startování zahradního traktoru nesmí být sešlápnutý ani přední, ani zadní pedál. Při uvolnění se pedál automaticky vrátí do neutrální polohy. Pokud je pedál se zataženou parkovací brzdou sešlápnut dopředu nebo dozadu, motor se vypne.

Jízda dopředu

1. Ujistěte se, že je brzdový pedál povolený.

2. Špičkou nohy stisknete přední pedál.
3. Zvýšením tlaku na pedál se plynule zvyšuje rychlost jízdy stroje dopředu.

UPOZORNĚNÍ Předpoklad pro jízdu vzad. Zpátečku lze zařadit pouze u zastaveného stroje.

Couvání

1. Patou sešlápněte zadní pedál, abyste zařadili zpátečku.
2. Zvýšením tlaku na pedál se plynule zvyšuje rychlost jízdy stroje dozadu.

6.1.2 Jízda po svazích

1. Po svazích jezděte pouze nízkou rychlostí.
2. Náhlé silné sešlápnutí pedálu plynu může mít za následek zvednutí přední části stroje.
3. Vyhýbejte se startování ve svazích – nesprávný provoz může vést k nehodám a převrácení.
4. Je zakázáno najíždět na svahy se sklonem větším než 10°.

6.2 Ruční převodovka (02)

Tento zahradní traktor není vybaven plynovým pedálem. Rychlost jízdy se řídí výhradně nastavením polohy řadicí páky (02/7).

6.2.1 Řazení a jízda

UPOZORNĚNÍ Zvyšování komfortu jízdy. Aby se zahradní traktor dal do pohybu, brzdový pedál vždy uvolňujte pomalu. Tím se zvyšuje komfort jízdy a zlepšuje se zážitek z jízdy.

UPOZORNĚNÍ Předpoklady pro nastartování. Při startování musí být řadicí páka v neutrální poloze.

Jízda dopředu

1. Zahradní traktor zcela zastavte.
2. Řadicí páku nastavte na požadovaný rychlostní stupeň.
3. Pomalu sundávejte nohu z brzdového pedálu.
 - Traktor jede dopředu.

Jízda dozadu

1. Zahradní traktor zcela zastavte.
2. Před couváním se podívejte dozadu.
3. Řadicí páku nastavte na couvání.
4. Pomalu sundávejte nohu z brzdového pedálu.
 - Traktor jede dozadu.

6.2.2 Jízda po svazích

- Při jízdě do svahu jeďte na 1., 2. nebo 3. stupeň vpřed.
- Při jízdě do svahu nepřetěžujte na vyšší rychlostní stupeň. 4. a 5. rychlostní stupeň je určen výhradně k jízdě po rovině.
- Vysoká rychlost ve svahu může vést k nehodám způsobeným převrácením.
- Ve svazích se nerozjíždějte.
- Při jízdě do svahu s plným sběrným košem na trávu může být výkon zahradního traktoru nižší. Je-li to třeba lze účinnost zlepšit postupným řazením na nižší převodové stupně. S plným sběrným košem na trávu se doporučuje jízda do kopce se zařazeným 1. rychlostním stupněm.

6.3 CVT převodovka s nožním ovládáním (03)

Převodovka CVT se ovládá jedním pedálem (03/6) a řadicí pákou (03/8).

6.3.1 Řazení a jízda

⚠ VÝSTRAHA! V zatáčkách snižte rychlost. Ovladatelnost zahradního traktoru mohou nepříznivě ovlivnit ostré zatáčky. Před průjezdem ostrými zatáčkami vždy snižte rychlost.

UPOZORNĚNÍ Při řazení zabraňte poškození převodovky. Pokud je zahradní traktor v pohybu, nepřetěžujte rychlosti. To by mohlo vážně poškodit převodovku. Před každým řazením rychlostních stupňů vždy sešlápněte brzdový pedál, aby se zahradní traktor zcela zastavil.

UPOZORNĚNÍ V zatáčkách snižte rychlost. Ovladatelnost zahradního traktoru mohou nepříznivě ovlivnit ostré zatáčky. Před průjezdem ostrými zatáčkami vždy snižte rychlost.

UPOZORNĚNÍ Obtížný chod při řazení. Pokud je zařazení rychlosti při jízdě dopředu nebo dozadu obtížné, lehce sešlápněte pedál plynu a poté zařaďte rychlostní stupeň. Řazení nikdy neprovádějte násilím.

Jízda dopředu nebo dozadu

1. Traktor vždy startujte ve volnoběhu.
2. Zcela sešlápněte brzdový pedál a uvolněte parkovací brzdu.
3. Rychlostní páku nastavte na jízdu vpřed (F) nebo vzad (R).
4. Pomalu uvolněte brzdový pedál.

- Postupně sešlápněte pedál pojezdu. Čím více sešlápnete pedál, tím vyšší je rychlost vybraným směrem.

6.3.2 Jízda po svazích

- Po svazích jezděte pouze nízkou rychlostí.
- Náhlé silné sešlápnutí pedálu plynu může mít za následek zvednutí přední části stroje.
- Vyhýbejte se startování ve svazích – nesprávný provoz může vést k nehodám a převrácení.
- Je zakázáno najíždět na svahy se sklonem větším než 10°.

6.4 Brzdový/spojkový pedál (07)

UPOZORNĚNÍ Brzdovým pedálem neprovádějte regulaci rychlosti pojezdu. K regulaci rychlosti jízdy se nesmí používat brzdový pedál. Použití brzd k regulaci rychlosti vede k předčasnému opotřebení hnacího řemenu.

- Před každým řazením rychlostních stupňů sešlápněte brzdový pedál (07/1), aby se zahradní traktor zcela zastavil.
- Brzdový pedál používejte výhradně k zabrzdění a zastavení zahradního traktoru.

6.5 Parkovací brzda (08)

UPOZORNĚNÍ Používání parkovací brzdy.

- Při spuštění motoru musí být brzdový pedál sešlápnutý.
- Stavěcí páčka brzdového pedálu musí být aktivována, pokud obsluha opustí sedadlo řidiče při běžícím motoru, jinak se motor automaticky vypne.

Zajištění parkovací brzdy

- Úplně prošlápněte brzdový pedál (07/1).
- Stavěcí páčku brzdového pedálu posuňte nahoru.
- Uvolněte brzdový pedál.
 - Stavěcí páčka brzdového pedálu zůstane nahoře.

Uvolnění parkovací brzdy

- Brzdový pedál zcela sešlápněte.
 - Stavěcí páčka brzdového pedálu se automaticky uvolní.

6.6 Spínač žací lišty (05)

Spínač žací lišty (05/1) se nachází na pravém ovládacím panelu zahradního traktoru. Spínač ovládá elektrickou spojku, která je připevněna ke spodní části klikového hřídele motoru. Zapnutím

spojky se výkon motoru přenáší na žací ústrojí, čímž se spustí žací lišta.

Zapojení a vypnutí nožů

- Plynovou páčku (04/1) nastavte do polohy RYCHLE.
- Zatáhnete spínač žací lišty (05/1) nahoru.
 - Žací lišta se zapne.
- K odpojení žací lišty stiskněte spínač žací lišty dolů.

6.7 Použití světlometů (05)

UPOZORNĚNÍ Provoz světlometů při vypnutém motoru. Pokud zůstanou světlomety rozsvícené při vypnutém motoru, baterie se rychle vybijí.

Rozsvícení a zhasnutí světlometů

- K rozsvícení světlometů otočte klíčkem zapalování z polohy RUN (běh) do polohy světlometů (05/5).
- Ke zhasnutí světlometů otočte klíčkem zapalování z polohy světlometů do polohy RUN (běh) (05/6).

6.8 Nastartování a zastavení motoru (04–07)

- Pokud je vyjmutá zapalovací svíčka, motor se nesmí startovat.
- Pokud by se v motoru nacházelo příliš mnoho paliva, nastavte plynovou páčku do polohy RYCHLE a pokračujte ve startování, dokud se motor nespustí.
- Motor spouštějte a provozujte ve venkovním prostředí.
- Motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených prostorách, a to ani s otevřenými dveřmi nebo okny.

Spuštění motoru

- Zkontrolujte hladinu oleje. Viz kapitola „Kontrola a doplnění motorového oleje“.
- Zasuňte klíček zapalování do zámku zapalování (05/3).
- Ujistěte se, že žací lišta není zapnutá.
- Ujistěte se, že se převodovka nachází v neutrální poloze.
- Zcela prošlápněte brzdový pedál (07/1).
- Presuňte páčku plynu (04/1) do polohy SY-TIČ.
- Otočte klíčkem zapalování do polohy START a podržte ho, dokud motor nenaskočí. Po nastartování motoru pusťte klíček zapalování. Vráť se zpět do polohy RUN (běh).

Používání páčky plynu/sytiče

Páka sytiče se nachází na levé straně palubní desky zahradního traktoru.

K nastartování studeného motoru zatlačte páčku sytiče zcela dopředu do polohy „SYTIČ“ (04).

Zastavení motoru

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí od horkého motoru! Při zastavení vozidla dbejte, aby horké díly motoru (například tlumič výfuku) nemohly zapálit žádné předměty nebo materiály nacházející se v blízkosti!

1. Pokud je spínač žací lišty (05/1) zapnutý, vypněte ho.
2. Přepněte pohon do volnoběžné polohy.
3. Plynovou páčku (04/1) nastavte na POMALU.
4. Otočte klíčkem zapalování do polohy VY-PNUTO a klíček vytáhněte.
5. Zajistěte parkovací brzdu.

6.9 Sečení zahradním traktorem

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí plynoucí z rotujících nožů. Tento stroj může useknout ruce a nohy a vymrštit předměty. Nerespektování bezpečnostních pokynů a informací může mít za následek vážná zranění nebo smrt.

- Stroj provozujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Vyhýbejte se výmolům, vyjetým kolejím, nerovnostem, kamenům a jiným skrytým překážkám.
Nerovný terén může způsobit převrácení stroje nebo může způsobit ztrátu rovnováhy či stability obsluhy.
- Vyhazovaný materiál nikdy nesměřujte na osoby.
Materiál nevyhazujte proti stěnám ani proti překážkám, protože by se mohl odrazit zpět.
- Před přejezdem šterkových nebo kamenitých ploch vypněte žací lištu.
- Běžící stroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
Vždy zaparkujte na rovném povrchu, odpojte žací lištu, aktivujte parkovací brzdu, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.

i UPOZORNĚNÍ Předpoklady pro sečení.

- Při startování motoru musí být spínač žací lišty vypnutý.
- Při sečení by měla být plynová páčka vždy v poloze RYCHLE.
- Provoz při nízkých otáčkách může vést k předčasnému opotřebení baterie a snížení kvality sečení.

Aby byl výsledek sečení čistý, musí se rychlost jízdy přizpůsobit podmínkám sečení. Pro sečení zvolte maximálně 2/3 možné rychlosti jízdy na pedálu. Maximální rychlost traktoru je určena výhradně pro režim poježdění bez zapnuté žací lišty.

V normálním případě činí výška sečení 4 - 5 cm. To odpovídá 2. nebo 3. poloze nastavení výšky (06). Při vlhké a mokré trávě seče prosím s vyšší výškou sečení.

Při velmi vysoké trávě je účelné sekat trávu ve dvou záběrech. Při prvním záběru nastavte žací lištu na maximální výšku sečení. Při druhém záběru ji pak můžete nastavit na požadovanou výšku.

6.9.1 Nastavení opěrných koleček (01 - 03)

Přesná montáž opěrných koleček je popsána v montážním návodu.

1. Zahradní traktor odstavte na rovnou plochu a zajistěte parkovací brzdu(08).
2. Vypněte motor (05/4), vytáhněte klíček ze zapalování a počkejte, až se nože zcela zastaví.
3. Žací ústrojí (06) nastavte do požadované výšky.
4. Vyšroubujte šroub a matici, které drží kolečko (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) v požadované poloze.
5. Umístěte kolečko tak, aby se nacházelo přibližně 3–13 mm nad zemí. Tím se minimalizuje pravděpodobnost, že trávník bude posečen příliš nízkou nad půdou trávníku.
6. Znovu nasadte šroub a matici a pevně je utáhněte.
7. Postup zopakujte u druhého opěrného kolečka a dbejte, aby byla obě kolečka nastavena stejně.

6.9.2 Sečení dozadu (05, 07)

⚠ NEBEZPEČÍ! Bezpečný přístup k volitelnému příslušenství MIR. Sečení trávy pozadu může být pro osoby, které se na práci nepodílejí, zejména pro děti, velmi nebezpečné.

- Děti držte mimo pracovní oblast a neustále je hlídejte.
- Nepřepřavujte žádné cestující, zejména děti ne, a to ani s vypnutou žací lištou.
- Při couvání sekejte travu pouze v případě, že je to nezbytně nutné.
- Před jízdou dozadu a během ní se vždy dívajte dolů a dozadu.
- Pokud stroj seká při jízdě dozadu, aniž by byla aktivována volitelná funkce zpětného sečení, okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte autorizovaného prodejce.

i UPOZORNĚNÍ **Couvání a sečení při couvání.** Pokud se při couvání zapne spínač žací lišty a není stisknuto tlačítko MIR, motor se automaticky zastaví.

Aktivace sečení dozadu (MIR)

Jakmile je žací lišta zapnutá:

1. Sešlápněte a podržte brzdový/spojkový pedál, aby se vozidlo zastavilo.
2. Stiskněte tlačítko MIR (05/2). Podle modelu je nutné držet tlačítko MIR stisknuté, jinak se motor vypne a stroj se zastaví.
3. Zařaďte zpátečku.
4. Pomalu uvolněte brzdový/spojkový pedál (07/1).

6.9.3 Další informace o sečení trávy

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění rotujícími noži a vymrštěnými předměty. Během sečení udržujte nezúčastněné osoby, pomocníky, děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast. Pokud někdo vstoupí do oblasti sečení, okamžitě zastavte stroj.

- K dosažení čistého výsledku sečení vždy sekejte s plynovou páčkou v poloze RYCHLE.
- Používejte ostré nože: Tupé nože mohou způsobit hnědé špičky porostu nebo onemocnění trávníku.
- Jednotlivé průchody překrývejte přibližně o 5–7 cm, aby nedošlo k ponechání neposečených oblastí.
- Pravidelně měňte směr sečení, abyste zabránili vzniku vyjetých kolejí v trávníku.

- Výšku sečení přizpůsobte typu trávníku: Příliš krátké sečení oslabuje kořenový systém, protože tráva kládá svou energii pouze do růstu listů.
- V létě a v období sucha zvyšte výšku sečení, abyste snížili zatížení trávníku.
- Nesečte během nejteplejších hodin dne, tráva by tím byla silně zatěžována.
- Respektujte pravidlo 1/3: Při každém sečení nesekejte nikdy více než jednu třetinu délky stébel trávy.
- Je-li tráva dlouhá nebo hustá, jeďte případně na nižší rychlostní stupeň nebo danou plochu posekejte podruhé.

6.9.4 Vyprázdnění sběrného koše na travu (12)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění plynoucí z rotujících nožů.

- Pokud je vyhazovací kanál ucpaný: Nahromaděnou travu odstraňujte pouze vhodným nástrojem (nikoli rukou nebo rukojetí), jinak hrozí nebezpečí požezání.
- Sběrný koš na travu nikdy neotvírejte, pokud jsou nože zapnuté – vyhozený materiál může zasáhnout osoby nebo znečistit trávník.

i UPOZORNĚNÍ **Vyprázdnění sběrného koše na travu.**

- Sběrný koš na travu vyprazdňujte pouze s vypnutou žací lištou, jinak se motor zastaví.
- Sběrný koš na travu nenechávejte příliš plný, protože by se mohl ucpat sběrný kanál.

Zahradní traktor vybaven výstražným bzučákem. Je-li sběrný koš na travu plný, zazní akustický signál.

1. Odpojte žací lištu stlačením spínače žací lišty dolů do vypnuté polohy (VYPNUTO).
2. Zahradním traktorem najedzte na vhodnou plochu.
3. Vytáhněte výsypnou páku (12/1) nebo uchopte zadní držadlo (12/2) a vyklepte sběrný koš na travu nahoru, abyste ho vyprázdnili.
4. Sběrný koš na travu zavřete, až zaklapne.
5. Nesprávná montáž brání opětovnému zapojení nožů.

7 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA

7.1 Interval sečení

Zohledněte, že tráva roste různě rychle v různých obdobích. Začátkem jara se doporučuje kratší interval sečení. Když růst trávy v průběhu roku zpomaluje, prodlužte interval sečení.

7.2 Sečení vysoké trávy

Když tráva vyrostla do větší než obvyklé výšky nebo když je vlhká, posečte trávník s vyšším nastavením sečení. Potom trávník posečte ještě jednou s nižším, normálním nastavením sečení.

7.3 Mulčování

Pro optimální výsledek mulčování by se měl trávník sekat pravidelně (asi 1x až 2x týdně). Přitom sečte 1/3 výšky trávy, například 2 cm při výšce trávníku 6 cm. Posekaná tráva se tak čistě zapracuje do zbylého trávníku.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života kvůli neodborné údržbě. Práce údržby prováděné nekvalifikovanými osobami, použití nepřípustných náhradních dílů i odstranění nebo změna bezpečnostních zařízení mohou v provozu přivodit těžká poranění a dokonce i smrt.

- Neodstraňujte žádná bezpečnostní zařízení, musí být stále funkční.
- Používejte jen schválené originální náhradní díly.
- Pravidelnou a odbornou údržbou zajistěte, aby se přístroj nacházel ve funkčním a čistém stavu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohanné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroje vždy vypněte.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění při údržbě. Neodborná údržba může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Opravy na stroji mohou provádět jen odborné servisy.

8.1 Čištění zahradního traktoru

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí při čištění! Při všech čisticích pracích platí:

- Zastavte motor a vytáhněte klíč ze zapalování.
- Vytáhněte koncovku / koncovky zapalovacího kabelu.
- Ochranná zařízení odstraněná pro čištění se musí po čištění opět namontovat.
- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ:** Zahradní traktor čistěte teprve tehdy, až je ochlazený. Motor, převodovka a tlumiče výfuku jsou velmi horké!
- **NEBEZPEČÍ POŘEZÁNÍ:** Při práci na žacích nástrojích dejte pozor na ostré nože. U více-nožových žacích nástrojů může pohyb jednoho řezného nástroje vést k pohybu jiného nástroje!

POZOR! Poškození elektrického zařízení a mechanických součástí vnikající vodou! Voda v elektrickém zařízení způsobí zkrat a poškození. Voda v ložiscích může vést ke ztrátě mazání, a tím ke zničení ložiska.

- K čištění přednostně použijte stlačený vzduch a kartáč/štětec!
- Neostříkujte motor a všechna ložiska (kola, převodovku, uložení nožů) vodou nebo vysokotlakým čističem!
- Pro odstranění nečistot a zbytků trávy použijte hadr, smetáček, štětec s dlouhým držákem a podobně!

Pro optimální funkci a dlouhou životnost se musí zahradní traktor pravidelně čistit.

Po každé činnosti vyčistěte zahradní traktor od zachycených nečistot.

8.1.1 Čištění sběrného koše

Sejměte sběrný koš na trávu a ostříkejte ho zevnitř a zvenku proudem vody. Pevně zachycené nečistoty se musí opatrně oškrábat například kartáčem. Zvláště u sběrných košů na trávu potažených tkaninou dbejte, aby se tkanina nepoškodila.

ⓘ UPOZORNĚNÍ Sběrný koš před čištěním vyprázdněte podle popisu. Plný sběrný koš je příliš těžký, abyste ho mohli bezpečně sejmout.

Sejmutí sběrného koše na trávu

1. Vypněte motor.
2. Sběrný koš na trávu lehce přizvedněte.
3. Sejměte sběrný koš na trávu směrem nahoru.

8.1.2 Čištění vyhazovacího kanálu

Pravidelným čištěním se zaručí lehký chod nastavení výšky sečení.

Vyhazovací kanál se skládá ze dvou do sebe zasunutých dílů. Spodní díl je pevně zaklapnutý v krytu žacího ústrojí. Horní díl se může pro vyčištění vytáhnout.

1. Odstraňte sběrný koš na trávu.
2. Vyšroubujte šrouby vlevo a vpravo u vyhazovacího kanálu.
3. Vyhazovací kanál vytáhněte přes zadní stěnu dozadu.
4. Důkladně vyčistěte horní a dolní vyhazovací kanál.

5. Vyhazovací kanál zasuňte do zadní stěny. Přitom dbejte na to, aby se horní a spodní díl přesně spojily.
6. Pevně ho přišroubujte oběma upevňovacími šrouby.
7. Namontujte sběrný koš na trávu.

8.2 Plán údržby

Následující práce smí uživatel provést sám. Všechny ostatní údržbářské, servisní a opravářské práce se musí provést v autorizované servisní dílně.

UPOZORNĚNÍ Při silném namáhání a při vysokých teplotách mohou být nutné kratší intervaly údržby, než je uvedeno v tabulce.

Dbejte prosím také na doporučená roční mazání podle mazacího plánu.

Činnost	Před každým použitím	Po každém použití	Po prvních 5 hodinách	Každých 25 provozních hodin	Každých 50 provozních hodin	Před každým uskladněním
Zkontrolujte hladinu motorového oleje ^{*)}	X					
Vyměňte motorový olej ^{*)}			X			X
Vyčistěte vzduchový filtr ^{*)}				X		
Vyměňte vzduchový filtr ^{*)}					X	
Zkontrolujte zapalovací svíčku ^{*)}					X	
Zkontrolujte brzdu (zkušební brzdění na rovné cestě)	X					
Kontrola tlaku v pneumatikách	X					
Zkontrolujte žací nože	X					
Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny díly	X					X
Zkontrolujte klínový řemen (vizuální kontrola)				X		
Vyčistěte zahradní traktor		X				
Vyčistěte mřížky sání vzduchu na motoru ^{*)}	X					
Vyčistěte převodovku od zbytků trávy a nečistot		X		X		

^{*)} viz návod k použití výrobce motoru

8.3 Nivelace žacího ústrojí (13–16)

Pokud se trávník po sečení jeví jako nerovně posekaný, může být nutné vyrovnat žací ústrojí.

Předem se ujistěte, že pneumatiky jsou nahuštěné na doporučený tlak vzduchu.

Přípravné kroky

1. Traktor přepněte do volnoběhu.
2. Vypněte motor, aktivujte parkovací brzdu a vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Žací ústrojí nastavte nastavovací pákou (13/2) do dolní polohy.
4. Odeberte nášlapný plech (13/1).
5. Povolte dva šrouby (14/1) pod nášlapným plechem a odšroubujte dva čepy (14/2) na ochranném krytu.
6. Sejměte ochranný kryt (15/1).
7. Postup zopakujte na protilehlé straně.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí pořezání. Nože jsou ostré. Chraňte oblast nože (např. oviňte ji hadrem) nebo noste ochranné rukavice a pracujte opatrně.

f UPOZORNĚNÍ Pořadí při změně nastavení.

- Při zvedání nejprve otočte horní nastavovací matici.
- Při spuštění nejprve otočte dolní nastavovací matici.

Stranové nastavení žacího ústrojí

1. Nože vyrovnejte tak, aby jejich špičky směřovaly bočně k zahradnímu traktoru.
2. Změřte vzdálenost od dolní vnější špičky každého nože k zemi.
3. Pokud se naměřené hodnoty liší o více než cca 5 mm, pokračujte s nastavováním. Rovnoměrně otáčejte nastavovacími maticemi (16/1, 16/3, 16/6), aby se vyrovnala pravá strana žacího ústrojí.
4. Otáčení nahoru: zvedání pravé strany krytu.
5. Otáčení dolů: spuštění pravé strany krytu.
6. Po nastavení utáhněte horní a dolní matice proti sobě.
7. Stejně kroky zopakujte na protilehlé straně.
8. Znovu změřte vzdálenost nožů.
9. Žací ústrojí je správně nastaveno, pokud jsou obě špičky nožů ve stejné vzdálenosti od země.

8.4 Demontáž žací lišty (17–19)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí pořezání. Nože jsou ostré. Chraňte oblast nože (např. oviňte ji hadrem) nebo noste ochranné rukavice a pracujte opatrně.

Postup

1. Traktor přepněte do volnoběhu.
2. Vypněte motor, aktivujte parkovací brzdu a vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Žací ústrojí spustte do nejnižší polohy.
4. Sejměte ochranný kryt (viz kapitola *Nivelace žacího ústrojí*).
5. Vytáhněte napínací kladku (17/1) dopředu, aby se uvolnil žací řemen, a řemen sejměte.
6. Dvě západky (18/1) napravo povolte a odeberte.
7. Dvě západky (19/1) nalevo povolte a odeberte.
8. Žací lištu vytáhněte dopředu z boku pod traktořem.
9. K montáži žací lišty proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

8.5 Nastavení napnutí řemenu žacího ústrojí (20)

Pokud zaznamenáte zhoršení výkonu sečení, může být nutné upravit napnutí řemenu žacího ústrojí.

f UPOZORNĚNÍ Zastavte motor, aktivujte parkovací brzdu a vytáhněte klíček ze zapalování.

Postup

1. Nastavovacím prvkem zvýšte napnutí řemenu.
2. Následně zajistěte matice (20/1 a 20/2) pojistnými maticemi.

8.6 Startovací baterie (21)

V obsahu dodávky zahradního traktoru není žádná nabíječka startovací baterie.

Přesné označení baterie: viz skříň baterie. Startovací baterie se nachází pod krytem motoru.

Baterie je v zásadě nabitá z výrobního závodu.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí při nesprávném zacházení se startovací baterií! K zamezení nebezpečím, která by mohla vzniknout při nesprávném zacházení s baterií, respektujte následující body.

- Startovací baterie se nesmí pokládat do bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, spalovat nebo pokládat na topení. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- V zimním období uchovávejte startovací baterii v chladném, suchém prostředí (10–15 °C). Při skladování by se mělo zamezit teplotám pod bodem mrazu.
- Nenechávejte startovací baterii delší dobu nenabitou. Pokud se startovací baterie delší dobu nepoužívala, měla by se nabít vhodnou nabíječkou baterií.
- Startovací baterii neničte. Elektrolyt (kyselina sírová) způsobuje poleptání kůže a oblečení – okamžitě opláchněte velkým množstvím vody.
- Startovací baterii udržujte v čistotě. Otírejte ji jen suchou látkou. Nepoužívejte žádnou vodu, benzín, ředidla a podobně!
- Připojovací póly udržujte v čistotě a mažte tukem na ochranu pólů.
- Připojovací póly nezkratujte.

Nabíjení startovací baterie

Nabíjení je nutné:

- Před uskladněním na zimu.
- Při delším prostoji zařízení (delším jak 3 měsíce).

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí způsobené nesprávným nabíjením baterie! Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí může činit max. 14,4 V. Při vyšším nabíjecím napětí existuje nebezpečí exploze baterie! Při práci s baterií vytáhněte vždy klíč ze zapalování.

Doporučujeme tuto bezúdržbovou a neprodyšnou startovací baterii nabíjet speciální vhodnou nabíječkou (k dostání ve specializovaném obchodě).

Před nabíjením startovací baterie si přečtěte návod k provozu od výrobce nabíječky.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zkratu! Aby se mezilo zkratu, odpojujte vždy nejdříve záporný kabel (-) baterie a jako poslední jej opět připojujte! Při práci s baterií vytáhněte vždy klíč ze zapalování!

1. Vytáhněte klíč zapalování (05/3).
2. Otevřete (10/a) kryt motoru.
3. Svorky nabíječky propojte s připojovacími póly baterie (21/1).

i UPOZORNĚNÍ Dbejte na správnou polaritu:

- Červená svorka = kladný pól (+)
- Černá svorka = záporný pól (-)

4. Nabíječku zapojte do sítě a zapněte ji.

8.7 Tlačení zahradního traktoru (22, 23)

Ruční tlačení traktoru může být nutné např. při vyjždění do garáže, při vyjždění z ní nebo při nakládání na přívěs.

Postup

1. Vypněte spínač žací lišty (05/1).
2. Vypněte motor, viz zastavení motoru.
3. Uvolněte parkovací brzdou (08/1).
4. Přepněte převodovku do volnoběžné polohy.
5. Otokový ventil (hydro převodovka) zatlačte dopředu (22/1), poté ho zajistěte doleva (23/1), jinak nelze traktor tlačit.
6. Ručně posouvajte traktor.

8.8 Odtah traktoru

- Náradí připevňujte výhradně na určeném místě k připojení.
- Celková hmotnost taženého vozidla (přívěs + náklad) nesmí přesáhnout 180 kg.
- Zatížení tažného zařízení nesmí přesáhnout 9 kg.
- Při odtahu nejezděte po svazích se sklonem přesahujícím 5°. Hmotnost při tahu může na svazích vést ke ztrátě trakce a ke ztrátě kontroly nad vozidlem.
- V taženém zařízení nebo na něm nepřepřahujte žádné osoby, zejména děti ne.
- Nezařazujte volnoběh a nenechte vozidlo samovolně sjíždět z kopce.

9 PŘEPRAVA

Před přepravou:

- Palivovou nádrž vyprázdněte sacím čerpadlem.
- Nastartujte motor a nechte ho běžet, dokud se nespoteřebuje zbývající palivo.
- Plnicí otvor palivové nádrže pevně uzavřete.
- Nechte motor úplně vychladnout.

Nakládání a vykládání:

- Používejte rampy v celé šířce.
- Při nakládání a vykládání postupujte s maximální opatrností.

- Se strojem nejezděte po rampách nahoru nebo dolů. Nebezpečí převrácení s vážnými zraněními!
- K bezpečnému nakládání a vykládání posuňte stroj po rampě (rampách) ručně.

10 SKLADOVÁNÍ

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu a požáru.

- Stroj s palivem nikdy neskladujte v uzavřených, špatně větraných prostorách.
- Palivové výpary mohou dosáhnout ke zdrojům vznícení (např. trouba nebo pec, ohřívač vody) a způsobit výbuch.
- Stroj neskladujte v blízkosti pecí, sporáků ani jiných otevřených plamenů / zdrojů jisker – výpary paliva se mohou vznítit.

Zahradní traktor by se měl odstavovat chráněný před povětrnostními vlivy, zvláště před vlhkostí, deštěm a delším přímým slunečním svitem.

Zahradní traktor nikdy neuchovávejte s palivem v nádrži uvnitř budovy, kde by se možné palivové výpary mohly dostat do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Zahradní traktor odstavujte jen v prostorách, které jsou vhodné k odstavení motorových vozidel.

Při delším uskladňování, například v zimním období, pokud možno neodstavujte traktor s plnou palivovou nádrží. Palivo se může odpařovat.

Před dlouhodobým odstavením by se mělo palivo z nádrže a karburátoru vypustit, aby se předešlo usazování a tím potížím při startu. V případě dotazů se obraťte prosím na váš odborný servis.

Příprava traktoru k uskladnění

1. Aktivujte ruční brzdu.

2. Vytáhněte klíček.
3. Stroj nechte úplně vychladnout.
4. Vyjměte akumulátor, abyste tak prodloužili jeho životnost.
5. Akumulátor skladujte plně nabitý, v chladu a suchu.
6. Pokud baterie zůstává ve stroji: Odpojte záporný pól (-).

Před opětovným uvedením do provozu

1. Zkontrolujte hladiny všech kapalných náplní.
2. Zkontrolujte body údržby podle příručky.
3. Kompletně nabijte akumulátor.
4. Zkušební provoz bez zátěže, abyste si ověřili, že všechny systémy fungují správně.

11 POMOC PŘI PORUCHÁCH

OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohraně a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

 **UPOZORNĚNÍ** V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Před všemi pracemi údržby nebo seřizováním

1. Deaktivujte všechny ovládací prvky.
2. Vypněte motor.
3. Vyčkejte, dokud se kompletně nezastaví všechny pohyblivé části.
4. Vytáhněte kabel zapalovací svíčky.
5. Za provozu i při nastavování a provádění oprav noste ochranné brýle.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nenaskočí.	Nedostatek paliva.	Doplňte nádrž; zkontrolujte odvzdušnění nádrže, zkontrolujte palivový filtr.
	Špatné, znečištěné palivo, staré palivo v nádrži.	Používejte stále čerstvé palivo z čistých nádob; vyčistěte karburátor (zákaznická servisní dílna).
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz návod k provozu výrobce motoru).
	Není zapalovací jiskra.	Vyčistěte zapalovací svíčku, příp. použijte novou, zkontrolujte zapalovací kabel, zapalovací zařízení (zákaznická servisní dílna).
	Motor je přehlcený.	Vypněte sytič.

Porucha	Příčina	Odstranění
	Po několikanásobném pokusu o nastartování příliš mnoho paliva ve spalovacím prostoru motoru.	Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku.
	Kontakty baterie jsou znečištěné.	Kontakty vyčistěte.
	Baterie je vybitá nebo prázdná.	Baterii nabijte nebo ji vyměňte za novou.
	Volné nebo vadné kabely.	Vizuálně zkontrolujte kabely. Pokud jsou vodiče roztřepené nebo přerušené, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce.
	Páka řazení se nachází v poloze zpátečky.	Přesuňte řadicí páku do polohy neutrálu.
Motor ztěžka startuje nebo špatně běží.	Palivová směs je příliš bohatá.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Motor klepe.	Nízký stav oleje.	Zkontrolujte olej a v případě potřeby ho doplňte.
	Nesprávný druh oleje.	Viz Kontrola a doplnění motorového oleje
Motor běží, ale řidič nemůže jet.	Převodovka je ve volnoběhu.	Nastavte obtokovou páku do polohy „Jízda“ (volitelně u hydrostatické převodovky ovládané nohou).
	Parkovací brzda je zatažená.	Uvolněte parkovací brzdu.
Startér nefunguje.	Prázdná nebo slabá startovací baterie.	Dobijte startovací baterii.
	Bezpečnostní spínač u sedadla řidiče nefunguje.	Posadte se správně do sedadla řidiče; spínač vadný.
	Bezpečnostní spínač u brzdového pedálu nefunguje.	Sešlápněte brzdový pedál zcela dolů.
	Zapněte žací lištu.	Vypněte žací lištu.
	Pojistka na (+) kabelu startovací baterie.	Pojistku zkontrolujte a popřípadě vyměňte.
Slábné výkon motoru.	Příliš vysoká nebo mokrá tráva.	Upravte výšku sečení; volný prostor pro žací lištu získáte krátkou jízdou dozadu.
	Vyhazovací kanál/vrchní kryt žacího ústrojí ucpaný.	Odstavte motor a vytáhněte klíč ze zapalování! Vyčistěte vyhazovací kanál / žací ústrojí.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz návod k provozu výrobce motoru).
	Seřízení karburátoru není v pořádku.	Nechte zkontrolovat nastavení (zákaznická servisní dílna).

Porucha	Příčina	Odstranění
	Nůž je silně opotřebovaný.	Vyměňte nůž (zákaznická servisní dílna).
	Rychlost jízdy příliš vysoká.	Snižte rychlost jízdy.
	Rychlost motoru je příliš pomalá.	Nastavení plynu do polohy RYCHLE.
	Motor nedosáhl provozní teploty.	Nastartujte motor a nechte ho běžet několik minut, aby se ohřál.
Zahradní traktor silně vibruje.	Žací lišta je poškozená.	Zkontrolujte žací lištu (zákaznická servisní dílna).
Nerovné sečení.	Nůž je opotřebovaný, tupý.	Vyměňte nebo naostřete nůž. Naostřené nože se musí vyvážit (zákaznická servisní dílna)!
	Špatná výška sečení.	Upravte výšku sečení.
	Příliš nízké otáčky motoru.	Nastavte maximální otáčky motoru.
	Rychlost jízdy příliš vysoká.	Snižte rychlost jízdy.
	Rozdílný tlak v pneumatikách.	Nahustěte pneumatiky na správný tlak. Viz kapitola „Technické údaje“.
Sběrný koš na trávu se neplní.	Výška sečení je příliš nízká.	Upravte výšku sečení.
	Tráva je mokrá, je příliš těžká na to, aby ji proud vzduchu unášel do koše.	Posuňte dobu sečení, až se trávník vysuší.
	Nůž je silně opotřebovaný.	Vyměňte nůž. (servisní dílna)
	Trávník je příliš vysoký.	Trávník posekejte 2krát: ■ 1. záběr: max. výška sečení ■ 2. záběr: požadovaná výška sečení.
	Tkaný pytel ucpaný – není prodyšný.	Vyčistěte tkaný pytel.
	Vrchní kryt vyhazovacího kanálu znečištěný.	Vyčistěte vyhazovací kanál / žací ústrojí.
Indikace naplnění koše neodpovídá.	Zbytky trávy na páce indikace naplnění.	Odstraňte zbytky trávy na páce indikace naplnění. Poté zkontrolujte lehký chod.
Pohon pojezdu, brzda, spojka a žací lišta.		Nechejte zkontrolovat výhradně zákaznickou servisní dílnou!

12 LIKVIDACE

Likvidaci pověřte servisní středisko výrobce nebo odborného prodejce.

dující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující

14 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh,

odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.
- Spalovací motory (zde platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru)

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na použitie	265	6.4	Pedál brzdy/spojky (07).....	273
1.1	Symbody na titulnej strane.....	265	6.5	Parkovacia brzda (08)	273
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slo- vá	265	6.6	Spínač mechanizmu kosenia (05).....	273
2	Popis výrobku.....	265	6.7	Používanie svetlometov (05).....	273
2.1	Používanie na určený účel.....	265	6.8	Naštartovanie a zastavenie moto- ra (04 - 07)	274
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie.....	265	6.9	Kosenie so záhradným traktorom	274
2.3	Zvyškové riziká	266	6.9.1	Nastavenie podperných kolies (01 - 03)	275
2.4	Bezpečnostné a ochranné zariadenia	266	6.9.2	Kosenie smerom dozadu (05, 07)	275
2.5	Symbody na zariadenie	266	6.9.3	Ďalšie informácie ku koseniu	275
2.6	Prehľad výrobku - nožný hydrostat (01)	267	6.9.4	Vyprázdnenie zberného koša na trávu (12).....	276
2.7	Prehľad výrobku - ručný (02).....	268	7	Správanie pri práci a technika práce	276
2.8	Prehľad výrobku - CVT (03).....	268	7.1	Interval kosenia	276
2.9	Ovládacie prvky	268	7.2	Kosenie vysokej trávy	276
2.9.1	Štandardná prístrojová doska (04, 05).....	268	7.3	Mulčovanie	276
2.9.2	Symbody.....	269	8	Údržba a starostlivosť.....	276
3	Bezpečnostné pokyny	269	8.1	Čistenie záhradného traktora	277
3.1	Bezpečnostné pokyny pre záhradné traktory.....	269	8.1.1	Čistenie zberného koša na trávu	277
4	Montáž	270	8.1.2	Čistenie výstupného kanálu	277
5	Uvedenie do prevádzky.....	271	8.2	Plán údržby	277
5.1	Kontrola žacieho mechanizmu.....	271	8.3	Nastavenie polohy krytu zadnej časti mechanizmu kosenia (13 - 16).....	278
5.2	Kontrola a doplnenie motorového oleja (09).....	271	8.4	Demontáž krytu zadnej časti mecha- nizmu kosenia (17 - 19).....	279
5.3	Nalievanie paliva (10, 11).....	271	8.5	Nastavenie napätia remeňa mecha- nizmu kosenia (20).....	279
5.4	Kontrola tlaku pneumatík	271	8.6	Štartovací akumulátor (21).....	279
6	Obsluha.....	272	8.7	Presúvanie traktora (22, 23).....	280
6.1	Prevodovka nožný hydrostat (01).....	272	8.8	Odtiahnutie traktora.....	280
6.1.1	Plynový pedál	272	9	Preprava	280
6.1.2	Jazda na svahoch	272	10	Skladovanie	280
6.2	Ručná prevodovka (02)	272	11	Pomoc pri poruchách.....	281
6.2.1	Radenie a jazda	272	12	Likvidácia	283
6.2.2	Jazda na svahoch	272	13	Zákaznícky servis	283
6.3	Prevodovka CVT (03).....	272	14	Informácie k vyhláseniu o zhode	283
6.3.1	Radenie a jazda	273	15	Záruka	283
6.3.2	Jazda na svahoch	273			

1 O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.
- Záhradné traktory sa dodávajú v rozličných variantoch vyhotovenia. Zohľadnite, prosím, že obrázky sa môžu odlišovať od originálu. Ak by sa mali vyskytnúť ťažkosti pri osvojovaní popisov, obráťte sa, prosím, na špecializovanú dielňu.
- Dodržujte priložený návod na montáž a návod na použitie benzínového motora.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Benzínový prístroj nepoužívajte v blízkosti otvorených plameňov alebo zdrojov tepla.

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok vecné škody.

i UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

Záhradné traktory s vyhadzovaním dozadu alebo bočným vyhadzovaním sa vyrábajú v rozličných vyhotoveniach. Pri nasledujúcich popisoch v tomto návode na obsluhu dávajte, prosím, pozor na to, aby ste si k vášmu záhradnému traktoru prečítali vhodný popis.

Charakteristiky vášho záhradného traktora:

- Prevodovka: Nožný hydrostat (01), ručný (02) alebo CVT (03)
- Nožová spojka: elektromagnetická
- Objem koša: 250 l alebo bočné vyhadzovanie
- Vyprázdnenie zberného koša na trávnu: Teleskopická páka

Okrem toho sú rozdiely v systémoch kosenia a vyhadzovania, typoch motorov, výkone motorov a šírkach kosenia.

2.1 Používanie na určený účel

Záhradný traktor je určený na kosenie záhrad rodinných domov a hobby záhrad. Neprekračujte maximálny sklon svahu (pozrite technické údaje). Dodatočné použitia, ako sú dovolené iba za použitia originálneho príslušenstva a pri dodržaní maximálnych hodnôt zaťaženia.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

Záhradný traktor nie je koncipovaný na komerčné použitie vo verejných parkoch, na športoviskách, v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvá v dôsledku preťaženia záhradného traktora!** Pri používaní prívesu dávajte zvlášť pozor na to, aby sa neprekročili dovolené ťahové zaťaženia a aby sa neprekročili stúpania/spády. Prekročené môže preťažiť brzdový systém záhradného traktora a viesť k nebezpečným situáciám!

UPOZORNENIE Zohľadnite, prosím, že záhradný traktor nemá povolenie na jazdu po ceste a preto sa nesmie prevádzkovať na verejných komunikáciách!

2.3 Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- Odhodenie nakoseného materiálu, zeminy a malých kameňov.
- Vdychovanie častíc nakoseného materiálu, ak sa nenosí ochrana dychu.
- Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní medzi rotujúceho rezného noža.

2.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo v dôsledku odstránených alebo manipulovaných ochranných zariadení!** Akákoľvek prevádzka s odstránenými alebo manipulovanými ochrannými zariadeniami je zakázaná. Chybné ochranné zariadenia sa musia bezodkladne opraviť alebo vymeniť!

Tu uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia sú súčasťou bezpečnostného konceptu na prevenciu ohrozenia používateľa. Vďaka tomuto bezpečnostnému konceptu je možné zapnúť záhradný traktor otočením otočného prepínača na kľúč s bezpečnostným kľúčom iba za nasledujúcich podmienok:

- Motor jazdy je vypnutý.
- Mechanizmus kosenia je vypnutý.
- Používateľ sedí na sedadle vodiča.

Otočný prepínač na kľúč

Záhradný traktor je možné zapnúť iba otočným prepínačom na kľúč so zasunutým kľúčom zapalovania.

Spínač mechanizmu kosenia

Spínač mechanizmu kosenia zabezpečuje, aby sa záhradný traktor dal zapnúť iba, ak je vypnutý mechanizmus kosenia.

Kontaktný spínač sedadla

Kontaktný spínač sedadla zabezpečuje, aby sa záhradný traktor nedal zapnúť, ako aj motory pre pohon pojazdu a pre mechanizmus kosenia vyplí, pokiaľ sa žiadne osoby nenachádzajú na sedadle vodiča.

Skriňa krytu zadnej časti mechanizmu kosenia

Skriňa krytu zadnej časti mechanizmu kosenia zabráňuje kontaktu s reznými nožmi a vymršteniu predmetov, napr. kameňov.

Kontaktný spínač zberného koša na trávu (iba vyhadzovanie dozadu)

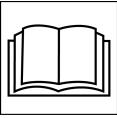
Kontaktný spínač zberného koša na trávu zabezpečuje:

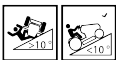
- že sa motor mechanizmu kosenia nedá zapnúť, ak nie je zberný kôš na trávu správne zavesený.
- že sa motor mechanizmu kosenia vypne, ak nie je zberný kôš na trávu pri zapnutom mechanizme kosenia správne zavesený.

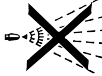
Zberný kôš na trávu (iba vyhadzovanie dozadu)

Zberný kôš na trávu slúži na uloženie nakoseného materiálu a zabráňuje aj vymršteniu predmetov, napr. kameňov. Pred každým kosením sa preto musí zberný kôš na trávu skontrolovať, či nie je poškodený a v prípade poškodenia vymeniť.

2.5 Symboly na zariadenie

	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Bezpečnostné kryty musia byť namontované a funkčné!

	Varovanie – Otáčajúce sa diely stroja! Ruky a nohy môžu byť vážne zranené a amputované otáčajúcimi sa dielmi stroja, najmä pod krytom zadnej časti mechanizmu kosenia. Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu!
	Počas kosenia sa nesmú ďalšie osoby, zvlášť deti a zvieratá, nachádzať v pracovnom priestore!
	Nebezpečenstvo kolízie a zranenia pri kosení smerom dozadu! Veľmi pozorne sledujte priestor za vami! Osoby, hlavne deti, môžete prejsť a vážne zraniť. Kontakt s otáčajúcimi sa reznými nožmi spôsobí vážne zranenia.
	Varovanie – Nebezpečenstvo vážnych zranení! Na záhradný traktor neberte žiadnych spolucestujúcich, aj keď je mechanizmus kosenia vypnutý! Pri ich páde by sa mohli vážne zraniť.
	Varovanie – Nebezpečenstvo vážnych zranení! Na svahoch so spádom väčším ako 10° sa nepohybujte smerom dopredu! Záhradný traktor sa môže prevrátiť.
	Varovanie – Otáčajúce sa diely stroja! Mechanizmus kosenia môže vyvolať vážne zranenia rúk a nôh. Mechanizmus kosenia po vypnutí dobieha. ■ Rukami a nohami nezasahujte do mechanizmu kosenia! ■ Poškodený, otvorený kryt zadnej časti mechanizmu kosenia okamžite nechajte vymeniť! ■ Predtým, než sa čohokoľvek dotknete, počkajte na zastavenie mechanizmu kosenia! ■ Rezné nože neotáčajte rukou!

	Varovanie - Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku vymršťovaných predmetov! V pracovnom priestore sa nesmú nachádzať žiadne osoby a zvieratá!
	Nebezpečenstvo: Nevstupujte tu!
	Elektrické a elektronické konštrukčné diely nestriekajte vysokotlakovým čistiacim zariadením!
	Pozor: Vysoká hladina akustického výkonu! Hladina akustického výkonu 100 dB (LWA).
	Záhradný traktor neprevádzkujte bez vyhadzovania!

2.6 Prehľad výrobku - nožný hydrostat (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Zberný kôš na trávu*
2	Sedadlo vodiča
3	Volant
4	Ovládacie prvky
5	Kapota motora
6	Podperné koleso vpravo
7	Pedál nožný hydrostat
8	Držiak na pohár
9	Plynová páka/páka sýtiča
10	Páka na vyprázdnenie zberného kôša na trávu*
11	Páka na prestavenie výšky kosenia
12	Parkovacia páka pre pedál brzdy
13	Podperné koleso vľavo
14	Pedál brzdy/spojky

*Vyhadzovanie zozadu/Bočné vyhadzovanie je závislé od modelu.

2.7 Prehľad výrobku - ručný (02)

Č.	Konštrukčný diel
1	Zberný kôš na trávu
2	Sedadlo vodiča
3	Volant
4	Ovládacie prvky
5	Kapota motora
6	Podperné koleso vpravo
7	Radiaca páka
8	Držiak na pohár
9	Plynová páka/páka sýtiča
10	Páka na vyprázdnenie zberného koša na trávu
11	Páka na prestavenie výšky kosenia
12	Parkovacia páka pre pedál brzdy
13	Podperné koleso vľavo
14	Pedál brzdy/spojky

2.8 Prehľad výrobku - CVT (03)

Č.	Konštrukčný diel
1	Sedadlo vodiča
2	Volant
3	Ovládacie prvky
4	Kapota motora
5	Podperné koleso vpravo
6	Plynový pedál
7	Bočné vyhadzovanie
8	Radiaca páka
9	Držiak na pohár
10	Plynová páka/páka sýtiča
11	Páka na prestavenie výšky kosenia
12	Parkovacia páka pre pedál brzdy
13	Podperné koleso vľavo
14	Pedál brzdy/spojky

2.9 Ovládacie prvky

V nasledujúcej časti sú popísané ovládacie prvky záhradného traktora. Dávajte, prosím, pozor na to, aby ste si k vášmu záhradnému traktorovi prečítali vhodný popis.

2.9.1 Štandardná prístrojová doska (04, 05)

V nasledujúcej časti sú vysvetlené prvky štandardnej prístrojovej dosky.

Regulácia otáčok motora

UPOZORNENIE Dbajte na to, že ovládanie regulátora v jazdnej prevádzke ovplyvňuje rýchlosť!

Pri regulátore s integrovaným sýtičom: Posunutím regulátora (04/1) sa zvýši alebo zníži počet otáčok motora. V najvyššej polohe sa zapne aj sýtič.

Polo- loha	Funkcia
	Pripojenie sýtiča: Regulátor posuňte celkom hore k značke sýtiča. Túto polohu používajte výlučne na štartovanie motora.
	Režim prevádzky kosenia: V tejto polohe beží motor s maximálnymi otáčkami (RÝCHLO).
	Chod naprázdno: V tejto polohe beží motor s najnižšími otáčkami (POMALY).

Zámok zapalovania (05/3)

Poloha	Funkcia
	Motor vyp. (05/4) Kľúč zapalovania sa môže vytiahnuť. (STOP)
	Reflektor zap. (05/5) Po naštartovaní motora sa v tejto polohe pripoja reflektory.
	Prevádzková poloha (05/6), keď beží motor. (RUN) (CHOD)
	Štartovacia poloha na naštartovanie motora. (05/7) Akonáhle motor beží, pustite kľúč. Skočí potom späť do prevádzkovej polohy RUN (CHOD). (START)

2.9.2 Symboly

Symbol	Vysvetlenie
	Premosťovacie tlačidlo pre kosenie pri jazde späť
	Parkovacia brzda
	Zablokovanie parkovacej brzdy
	Odblokovanie parkovacej brzdy
	Spínač mechanizmu kosenia ZAP (Nôž zapnutý)
	Spínač mechanizmu kosenia VYP (Nôž odpojený)
	Nízka výška kosenia
	Vysoká výška kosenia

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny na začiatku tohto návodu na prevádzku.

3.1 Bezpečnostné pokyny pre záhradný traktor

Tréning

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a použitie. Oboznámte sa s nastaviteľnými časťami a správnym používaním stroja.

- Nikdy nenechajte, aby záhradný traktor používali deti alebo iné osoby, ktoré sa neoboznámili s obsahom návodu na prevádzku.
 - Mladiství pod 16 rokov nesmú záhradný traktor používať.
 - Deti a mladiství by mali byť po dozore, aby sa nehrali so záhradným traktorom.
 - Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
 - Miestne ustanovenia môžu stanovovať minimálny dovolený vek pre používateľov.
- Nikdy nekoste, ak sú nablízku osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Nepúšťajte tretie osoby do nebezpečného priestoru.
- Myslite na to, že ako používateľ ste zodpovedný za nehody s inými osobami, ako aj za poškodenie ich majetku.
- V prípade únavy, choroby alebo po konzumácii alkoholu, liekov, ktoré ovplyvňujú reakčnú schopnosť alebo drog sa nesmie pracovať so záhradným traktorom a/alebo na ňom upevneným príslušenstvom.

Prípravné opatrenia

- Počas prevádzky záhradného traktora nosíte vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Záhradný traktor nikdy neprevádzkujte bosý alebo v ľahkých sandáloch. Vyhýbajte sa noseniu voľného oblečenia alebo oblečenia s visiacimi šnúrami a pásmi.
- Dôkladne skontrolujte oblasť, kde budete záhradný traktor používať, a odstráňte z nej všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť a odhodiť (napr. kamene, hračky, palice, drôty).
- Pred použitím záhradného traktora vždy skontrolujte, či rezný nôž, upevňovací čap a celý mechanizmus kosenia nie je opotrebovaný alebo poškodený. Opotrebovaný alebo poškodený rezný nôž a upevňovací čap smú byť vymenené len ako sada, aby sa zabránilo nevyváženosti. Opotrebované alebo poškodené výstražné štítky musia byť vymenené.

Obsluha

- V ťažko priechodnom teréne, kde by sa mohol záhradný traktor prevrátiť, napr. na svahoch, v blízkosti priekop alebo svahov, na hrádzach alebo blízko skládok odpadu, nekoste alebo iba veľmi opatrne.
- Na svahoch so sklonom, ktorý prekračuje sklon uvedený v technických údajoch, nekoste. Nejazdite priečne na svahu.

- Pri zmene smeru pohybu na svahoch buďte zvlášť opatrný.
- Dodržiavajte miestne, komunálne dovolené prevádzkové časy.
- Koste len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- S prístrojom nepracujete v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok, hlavne v daždi alebo v prípade blížiacej sa búrky. Bez ochrany pred zásahom bleskom!
- Záhradný traktor nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami či ochrannými mrežami alebo bez namontovaných ochranných zariadení, napr. odrážacieho plechu a/alebo zariadení na zachytenie trávy. Poškodené ochranné prvky a kryty je potrebné vymeniť, chýbajúce ochranné zariadenia a kryty je potrebné správne nasadiť.
- Ruky a nohy nezasúvajte pod otáčajúce sa časti.
- Pri práci so záhradným traktorom nikdy noste slúchadlá a takisto nepočúvajte hlasnú hudbu. To môže rozptyľovať, prípadne ovplyvniť vašu pozornosť a vnímanie.
- Na záhradný traktor neberte so sebou žiadnych pasažierov.
- Vyhýbajte sa – ak je to možné – použitiu záhradného traktora na mokrej tráve. Mokrá tráva sa zhlukuje a môže upchať mechanizmus kosenia a výstupný kanál.
- Vypnite mechanizmus kosenia a zdvihnite ho do maximálnej polohy, aby ste predišli poškodeniu, keď prechádzate cez plochy, ktoré sa nemajú kosiť a sú kamenisté alebo nerovné.
- Pred odchodom a zaparkovaním záhradného traktora aktivujte parkovaciu brzdú, aby ste predišli pohybu.
- Záhradný traktor vypnite a vytiahnite kľúč zapalovania. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:
 - vždy, keď opustíte záhradný traktor,
 - pred uvoľnením zaseknutých predmetov alebo odstránením upchatia výstupného kanálu,
 - pred kontrolou, vyčistením záhradného traktora alebo vykonávaním prác na záhradnom traktore,
 - po zasiahnutí cudzieho telesa. Pred opätovným spustením záhradného traktora prácou s ním ho skontrolujte, či nie je poškodený a vykonajte potrebné opravy.

- Ak záhradný traktor začne neobvykle silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - Hľadajte poškodenia.
 - Vykonajte potrebnú opravu poškodených častí.
 - Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté.

Údržba, skladovanie a preprava

- Opravy záhradného traktora musí vykonať výrobca, príp. niektorý jeho zákaznícky servis.
- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a aby bol záhradný traktor v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pravidelne kontrolujte, či jednotka na zachytenie trávy nie je opotrebená alebo nestratila svoju funkčnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované a poškodené časti.
- Dbajte na to, že v prípade záhradného traktora s viacerými reznými nožmi pohyb jedného rezného noža môže viesť k otáčaniu ostatných rezných nožov.
- Pri údržbe rezného noža dbajte na to, že sa rezací nôž môže pohybovať dokonca aj vtedy, keď je zdroj napätia odpojený.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované a poškodené časti. Používajte originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Záhradný traktor nemá schválenie na jazdu na pozemných komunikáciách a nesmie preto jazdiť po verejných cestách a uliciach.
- Tento záhradný traktor sa nesmie odťahovať. Na prepravu na verejných komunikáciách používajte vhodné vozidlo.
- Záhradný traktor môže svojou vlastnou hmotnosťou spôsobiť vážne zranenia. Pri nakladaní záhradného traktora do vozidla alebo na prives za účelom prepravy alebo pri jeho vykladaní sa musí postupovať so zvláštnou opatnosťou.

4 MONTÁŽ

Pri vybalení a montáži traktora dodržujte priložený návod na montáž. Dodržujte aj priložený návod na použitie benzínového motora.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže! Prevádzka nekompletne zmontovaného záhradného traktora môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie.

- Záhradný traktor uveďte do prevádzky až vtedy, ak je kompletne zmontovaný.
- Vykonajte všetky montážne práce popísané v návode na montáž. V prípade pochybností sa pred uvedením do prevádzky opýtajte odborníka, či bola vykonaná montáž korektné!
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia k dispozícii a funkčné!

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Kontrola žacieho mechanizmu

Pred použitím treba vždy prostredníctvom vizuálnej kontroly overiť, či rezný nástroj, upevňovacie svorníky a celá rezná jednotka nie je opotrebovaná alebo poškodená. Na zabránenie nevyváženej alebo poškodené nože vymeniť za nové.

5.2 Kontrola a doplnenie motorového oleja (09)

ⓘ UPOZORNENIE **Príručka k motoru.** Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí motor naplniť olejom. Podrobné informácie nájdete v príručke k motoru. Okrem toho je potrebné dávať pozor, aby sa v pravidelných intervaloch vykonávala kontrola hladiny oleja a v prípade potreby sa olej doplnil.

Kontrola a doplnenie motorového oleja

1. Stroj odstavte na rovnej ploche. Odstavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. Priestor okolo plniaceho otvoru oleja musí byť čistý.
2. Vyberte tyčku mierky (09/1) a olej z nej úplne utrite.
3. Vložte tyčku mierky a pevne dotiahnite.
4. Tyčku mierky znova vytiahnite a skontrolujte hladinu oleja.
5. Hladina oleja musí ležať nad označením „PL-NÝ“ na tyčke mierky.
6. Ak je hladina oleja blízko označenia „PLNÝ“, vložte tyčku mierky a pevne dotiahnite.
7. Ak hladina oleja leží blízko označenia „PRI-DAŤ“, doplňte (09/2) olej cez plniace hrdlo oleja.
8. Počkajte jednu minútu, následne znova skontrolujte hladinu oleja.

9. Po ukončení kontroly tyčku mierky nasadíte a pevne dotiahnite.

5.3 Nalievanie paliva (10, 11)

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvá pri manipulácii s palivom! Palivo je vysoko zápalné. Palivovú nádrž plňte len vonku! Nefajčte! Netankujte pri bežiacom alebo horúcom motore!

- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúrku, aby sa na motor, kryt alebo na zem nemohlo vyliť palivo.
- Palivovú nádrž nepreplňujte. Aby sa umožnilo rozťahnutie paliva, nesmie sa naplniť nad dno hrdla nádrže.
- Palivo chráňte pred iskrením, otvoreným plameňom, teplom a inými zdrojmi vznietenia.
- Musí sa zabrániť akémukoľvek pokusu o štart kým sa nevyparia výpary paliva.
- Palivové vedenia, nádrž, veko a prípojky pravidelne kontrolujte, či nie sú natrhnuté alebo netesné a v prípade potreby vymeňte.
- Palivo uschovajte iba v na tento účel plánovaných zásobníkoch.
- Používajte len bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 91 ROZ.

Naplnenie nádrže

1. Motor odstavte a nechajte ho ochladiť na najmenej 3 minúty.
2. Nadvihnite kapotu motora, aby sa veko nádrže sprístupnilo (10/a).
3. Znečistenia z priestoru veka nádrže odstráňte.
4. Veko nádrže odskrutkujte a uložte (11/a) na čistom mieste.
5. Naplňte palivovú nádrž. Pozor, zabráňte prepĺneniu palivovej nádrže.
6. Veko nádrže uzavrite a kapotu motora tiež.

5.4 Kontrola tlaku pneumatík

Pre optimálnu trakciu a lepšie výsledky kosenia:

Predné pneumatiky: 14 psi (≈ 0,97 barov)

Zadné pneumatiky: 22 psi (≈ 1,52 barov)

Tlak vzduchu v pneumatikách nájdete v technických údajoch

6 OBSLUHA

VAROVANIE! **Nebezpečenstvá v dôsledku nedostatočných vedomostí o záhradnom traktore!** Pred naštartovaním si prečítajte dôkladne návod na obsluhu. Dávajte zvlášť pozor na všetky bezpečnostné pokyny! Všetky montážne práce a všetky práce pre uvedenie do prevádzky vykonávajte svedomito. V prípade pochybností sa opýtajte výrobcu!

6.1 Prevodovka nožný hydrostat (01)

Prevodovka nožný hydrostat sa aktivuje prostredníctvom dvoch pedálov (01/7).

6.1.1 Plynový pedál

Záhradné traktory s prevodovkou nožný hydrostat sú vybavené plynovým pedálom (01/7), ktorý zasahuje do kolies a riadi rýchlosť a smer jazdy stroja.

UPOZORNENIE **Neutrálna poloha pedálu.** Pri štartovaní záhradného traktora sa nesmie stláčať ani predný a ani zadný pedál. Pedál sa po uvoľnení automaticky vracia do neutrálnej polohy. Ak sa pedál v prípade zatiahnutej parkovacej brzdy stlačí smerom dopredu alebo dozadu, motor sa odstaví.

Jazda vpred

1. Zabezpečte, aby bol pedál brzdy uvoľnený.
2. Špičkou nohy stlačte na predný pedál.
3. Zvýšeným tlakom pedálu sa plynule zvyšuje rýchlosť jazdy stroja vpred.

UPOZORNENIE **Predbežná podmienka pri cúvaní.** Cúvanie sa smie vykonať iba, ak stroj stojí.

Cúvanie

1. Päťou stlačte zadný pedál, aby ste zaradili spiatocku.
2. Zvýšeným tlakom pedálu sa plynule zvyšuje rýchlosť cúvania stroja.

6.1.2 Jazda na svahoch

1. Na svahoch jazdite strojom iba nízkou rýchlosťou.
2. Náhle silné stlačenie plynového pedálu môže viesť k tomu, sa predná strana stroja nadvihne.
3. Zabránite štartovaniu na svahoch – chybné používanie môže viesť k prevráteniu.
4. Po svahoch nad 10° nesmiete jazdiť.

6.2 Ručná prevodovka (02)

Tento záhradný traktor nie je vybavený plynovým pedálom. Rýchlosť jazdy sa reguluje výlučne pomocou polohy radiacej páky (02/7).

6.2.1 Radenie a jazda

UPOZORNENIE **Zvýšenie komfortu jazdy.** Pedál brzdy neustále pomaly uvoľňujte, aby sa záhradný traktor rozbehol. To zvyšuje komfort jazdy a zlepšuje zážitok z jazdy.

UPOZORNENIE **Predbežné podmienky pri štartovaní.** Pri štartovaní musí radiaca páka stáť v polohe voľnobehu.

Jazda smerom dopredu

1. Záhradný traktor úplne zastavte.
2. Radiacu páku preradte do požadovanej polohy.
3. Nohu dajte pomaly dole z pedálu brzdy.
 - Traktor sa pohybuje smerom dopredu.

Cúvanie

1. Záhradný traktor úplne zastavte.
2. Pred cúvaním sa pozrite dozadu.
3. Radiacu páku preradte do polohy spiatocky.
4. Nohu dajte pomaly dole z pedálu brzdy.
 - Traktor sa pohybuje smerom dozadu.

6.2.2 Jazda na svahoch

- Pri jazde do kopca na 1., 2. alebo 3. prevode jazdite dopredu.
- Pri jazde ku svahu neradte vyššie prevody. 4. a 5. prevod sú určené výlučne pre jazdu po rovnej ploche.
- Vysoká rýchlosť na svahu môže spôsobiť prevrátenie.
- Nejazdite na svahoch.
- Pri jazde do kopca s plným zberným košom na trávu sa môže výkon záhradného traktora znížiť. V prípade potreby je možné postupným radením smerom nadol na nižšie prevody zlepšiť účinnosť. Odporúča sa s plným zberným košom na trávu jazdiť do kopca na 1. prevode.

6.3 Prevodovka CVT (03)

Prevodovka CVT sa aktivuje prostredníctvom pedálu (03/6) a radiacej páky (03/8).

6.3.1 Radenie a jazda

VAROVANIE! Zníženie rýchlosti v zákrutách. Ostré zákruty môžu ovplyvniť kontrolu nad záhradným traktorom. Rýchlosť pred zatočením do ostrej zákruty vždy znížte.

UPOZORNENIE Zabraňte poškodeniu prevodovky pri radení. Pri pohybe záhradného traktora nepreťažujte prevody. Prevodovka sa pritom môže vážne poškodiť. Pred každým radením prevodu stále stlačte pedál brzdy, aby sa záhradný traktor úplne zastavil.

UPOZORNENIE Zníženie rýchlosti v zákrutách. Ostré zákruty môžu ovplyvniť kontrolu nad záhradným traktorom. Rýchlosť pred zatočením do ostrej zákruty vždy znížte.

UPOZORNENIE Problémy pri radení prevodov. Ak vzniknú problémy pri radení prevodov smerom dopredu alebo dozadu, zľahla stlačte plynový pedál a následne zaradte prevod. Pákou nikdy nepohybujte násilím.

Jazda smerom dopredu alebo dozadu

1. Traktor stále štartuje na voľnobehu.
2. Úplne stlačte pedál brzdy a uvoľnite parkovaciu brzdú.
3. Páku prestavte do polohy prevodu dopredu (F) alebo do polohy späť (R).
4. Pomaly uvoľnite pedál brzdy.
5. Pomaly stláčajte plynový pedál. Čím viac stlačíte pedál, tým je vyššia rýchlosť v zvolenom smere.

6.3.2 Jazda na svahoch

1. Na svahoch jazdite strojom iba nízkou rýchlosťou.
2. Náhle silné stlačenie plynového pedálu môže viesť k tomu, sa predná strana stroja nadvihne.
3. Zabraňte štartovaniu na svahoch – chybné používanie môže viesť k prevráteniu.
4. Po svahoch nad 10° nesmiete jazdiť.

6.4 Pedál brzdy/spojky (07)

UPOZORNENIE Rýchlosť jazdy neregulujte pedálom brzdy. Pedál brzdy sa nesmie používať na reguláciu rýchlosti jazdy. Použitie riadenia rýchlosti spôsobí predčasné opotrebenie hnacieho remeňa.

- Pred každým radením prevodu stlačte pedál brzdy (07/1), aby sa záhradný traktor úplne zastavil.

- Pedál brzdy používajte výlučne na zabrzdzenie a zastavenie záhradného traktora.

6.5 Parkovacia brzda (08)

UPOZORNENIE Použitie parkovacej brzdy.

- Na naštartovanie motora sa musí stlačiť pedál brzdy.
- Ak obsluha opustí sedadlo vodiča zatiaľ čo motor beží, musí sa aktivovať parkovacia páka pre pedál brzdy, lebo inak sa motor automaticky vypne.

Aretovanie parkovacej brzdy

1. Úplne stlačte pedál brzdy (07/1).
2. Parkovaciu páku pre pedál brzdy posuňte smerom nahor.
3. Uvoľnite pedál brzdy.
 - Parkovacia páka pre pedál brzdy zostáva otvorená.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

1. Úplne stlačte pedál brzdy.
 - Parkovacia páka pre pedál brzdy sa automaticky odblokuje.

6.6 Spínač mechanizmu kosenia (05)

Spínač mechanizmu kosenia (05/1) sa nachádza na pravom ovládacom paneli záhradného traktora. Spínač riadi elektrickú spojku, ktorá je umiestnená na spodnej strane kľukového hriadeľa motora. Ak chcete zapnúť mechanizmus kosenia, zopnutím spojky sa prenáša výkon na mechanizmus kosenia.

Pripojenie a odpojenie nožov

1. Nastavte plynovú páku (04/1) do polohy RÝCHLO.
2. Spínač mechanizmu kosenia (05/1) potiahnite smerom nahor.
 - Zapne sa mechanizmus kosenia.
3. Na vypnutie mechanizmu kosenia stlačte spínač mechanizmu kosenia smerom nadol.

6.7 Používanie svetlomietov (05)

UPOZORNENIE Používanie svetlomietov, ak je motor vypnutý. Ak svetlomiety zostanú zapnuté zatiaľ čo je motor vypnutý, akumulátor sa rýchlo vybíja.

Zapnutie a vypnutie svetlomietov

1. Za účelom zapnutia svetlomietov otočte kľúč zapalovania z polohy RUN (CHOD) do polohy svetlomietov (05/5).

2. Za účelom vypnutia svetlomietov otočte kľúč späť z polohy svetlomietov do polohy RUN (CHOD) (05/6).

6.8 Naštartovanie a zastavenie motora (04 - 07)

- Motor sa nesmie šartovať, ak je vybratá zapalovacia sviečka.
- Ak sa v motore nachádza príliš veľa paliva, presuňte plynovú páku do polohy RÝCHLO a ďalej šartujte, kým sa motor nenaštartuje.
- Motor šartujte a používajte na voľnom priestranstve.
- Motor nešartujte a nepoužívajte v uzavretých priestoroch ani v prípade, ak sú dvere alebo okná otvorené.

Spustenie motora

1. Skontrolujte hladinu oleja. Pozrite kapitolu „Kontrola a doplnenie motorového oleja“.
2. Kľúč zapalovania zastrčte do zámku zapalovania (05/3).
3. Zabezpečte, aby mechanizmus kosenia nebol pripojený.
4. Zabezpečte, aby sa prevodovka nachádzala v neutrálnej polohe.
5. Úplne stlačte pedál brzdy (07/1).
6. Nastavte plynovú páku (04/1) do polohy CHOKE (SÝTIČ).
7. Otočte kľúč zapalovania do polohy START a držte dovtedy, kým motor sa naštartuje. Potom ako sa motor naštartuje, kľúč uvoľnite. Vráti sa späť do polohy RUN (CHOD).

Použitie plynovej páky/páky sýtiča

Páka sýtiča sa nachádza na ľavej strane palubnej dosky záhradného traktora.

Na naštartovanie studeného motora stlačte páku sýtiča celkom dopredu do polohy „CHOKE“ (SÝTIČ) (04).

Zastavenie motora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo v dôsledku horúceho motora! Pri vypínaní motora dávajte pozor na to, aby horúce časti motora (napr. tlmič výfuku) nemohli zapáliť žiadne, v blízkosti sa nachádzajúce predmety alebo materiály!

1. Vypnite spínač mechanizmu kosenia (05/1), ak je zapnutý.
2. Pohon preradte do polohy voľnobehu.
3. Nastavte plynovú páku (04/1) do polohy POMALY.

4. Kľúč zapalovania otočte do polohy VYP a kľúč vytiahnite.
5. Aretujte parkovaciu brzdú.

6.9 Kosenie so záhradným traktorom

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo v dôsledku otáčajúcich sa nožov. Tento stroj môže spôsobiť odseknutie rúk a nôh a vymrštiť predmety. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo viesť k usmrteniu.

- Stroj sa používa pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- Vyhnite sa otvorom, drážkam stôp, nerovnostiam, kameňom alebo iným skrytým prekážkam. Nerovnomerný terén môže viesť k prevráteniu stroja lebo spôsobiť, že obsluha stratí rovnováhu alebo stabilitu.
- Vymrštený materiál nikdy nesmerujte na osoby. Je potrebné zabrániť vymršteniu materiálu na steny alebo prekážky, keďže môžu byť odrazené späť.
- Vypnite mechanizmus kosenia predtým ako prejde cez štrkové plochy alebo plochy z drveného kameňa.
- Bežiaci stroj nikdy nenechávajte bez dozoru. Vždy zaparkujte na rovnú plochu, odpojte mechanizmus kosenia, aktivujte parkovaciu brzdú, odstavte motor a vytiahnite kľúč.

UPOZORNENIE Predbežné podmienky kosenia.

- Spínač mechanizmu kosenia sa musí pri šartovaní motora vypnúť.
- Pri kosení by mala plynová páka stáť v polohe RÝCHLO.
- Prevádzka pri nízkych otáčkach môže viesť k predčasnému opotrebeniu akumulátora a nedostatočnej kvalite kosenia.

Aby ste získali čistý výsledok kosenia, treba jazdnú rýchlosť prispôbiť pomerom kosenia. Na kosenie zvolte maximálne 2/3 der možnej jazdnej rýchlosti na pedále. Maximálna rýchlosť traktora je výlučne určená pre jazdný pohon bez zapnutého mechanizmu kosenia.

V normálnom prípade je výška kosenia 4 - 5 cm. To zodpovedá 2. alebo 3. Polohe prestavenia výšky (06). Pri vlhkej a mokrej trávě koste väčšou výškou kosenia.

Pri veľmi vysokej tráve je účelné kosiť v dvoch fázach. Mechanizmus kosenia pri prvom prechode nastavte na maximálnu výšku kosenia. Pri druhom prechode môžete potom nastaviť požadovanú výšku.

6.9.1 Nastavenie podperných kolies (01 - 03)

Presná montáž podperných kolies je popísaná v návode na montáž.

1. Záhradný traktor odstavte na rovnej ploche a aretujte parkovaciu brzdú (08).
2. Zastavte motor (05/4), vytiahnite kľúč zapalovania a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.
3. Kryt zadnej časti mechanizmu kosenia (06) nastavte do požadovanej výšky.
4. Odstráňte skrutku a maticu, ktoré držia koleso (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) v správnej polohe.
5. Koleso umiestnite tak, aby sa nachádzalo cca 3–13 mm nad zemou. Tým sa minimalizuje pravdepodobnosť, že bude trávnik pokosený krátko nad plochou trávniku.
6. Opäť nasadte skrutku a maticu a pevne ich dotiahnite.
7. Opakujte proces na inom podpernom kolese a dávajte pozor, aby boli obe kolesá rovnako nastavené.

6.9.2 Kosenie smerom dozadu (05, 07)

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Bezpečný prístup k možnosti MIR. Kosenie smerom dozadu môže byť mimoriadne nebezpečné pre nezúčastnených, hlavne deti.

- Deti sa nesmú dostať do pracovného priestoru a musia byť neustále pod dozorom.
- Neberte žiadnych spolucestujúcich, hlavne nie žiadne deti, ani v prípade, že je mechanizmus kosenia vypnutý.
- Ak je to bezpodmienečne potrebné, koste iba smerom dozadu.
- Pred a počas jazdy smerom dozadu sa neustále pohybujte smerom nadol a dozadu.
- Ak stroj kosí smerom dozadu bez toho, aby bola aktivovaná možnosť smerom dozadu, okamžite nastavte režim prevádzky a kontaktujte zmluvného obchodníka.

i UPOZORNENIE Jazda smerom dozadu a kosenie. Motor sa automaticky zastaví, ak je pri jazde smerom dozadu zapnutý spínač mechanizmu kosenia a nie je stlačené tlačidlo MIR.

Aktivácia kosenia smerom dozadu (MIR)

Pokiaľ je zapnutý mechanizmus kosenia:

1. Aby sa vozidlo zastavilo, stlačte pedál brzd/ spojky a držte ho stlačený.
2. Stlačte tlačidlo MIR (05/2). Podľa modelu sa musí držať tlačidlo MIR stlačené, inak sa motor vypne a stroj sa zastaví.
3. Zarádte spiatocku.
4. Pomaly uvoľnite pedál brzd/spojky (07/1).

6.9.3 Ďalšie informácie ku koseniu

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia otáčajúcim sa nožom a vymrštenými predmetmi. Nezúčastnené osoby, pomocníci, deti a domáce zvieratá počas kosenia sa nesmú dostať do pracovného priestoru. Ak niekto vstúpi do priestoru kosenia, stroj okamžite zastavte.

- Aby sa docielila čistá kvalita kosenia, vždy koste s plynovou pákou v polohe RÝCHLO.
- Používanie ostrých nožov: Otupené nože môžu spôsobiť hnedé špičky alebo ochorenia trávniku.
- Každý prechod prekryte o cca 5–7 cm, aby sa zabránilo vzniku nepokosených plôch.
- Smer kosenia pravidelne meňte, aby sa zabránilo vytvoreniu drážok stôp v trávniku.
- Prispôbenie výšky kosenia typu trávniku: Príliš krátke kosenie zoslabuje koreňový systém, keďže tráva svoju energiu dáva iba do rastu listov.
- Výšku kosenia v lete a pri suchu zvýšte, aby sa znížil stres na trávu.
- Nekoste počas najteplejšieho obdobia dňa, kedy je tráva príliš zaťažená.
- Dodržiavanie pravidla 1/3: Pri jednom prechode kosenia nekoste viac ako jednu tretinu dĺžky stebľa trávy.
- V prípade dlhej alebo hustej trávy prípadne jazdite na nižší prevod alebo v tejto časti pokoste druhýkrát.

6.9.4 Vyprázdnenie zberného koša na trávu (12)

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku otáčajúcich sa nožov.

- Ak je upchatý výstupný kanál: Pozbieranú trávu odstraňujte len vhodným nástrojom (nie rukou ani rukoväťou), inak hrozí nebezpečenstvo porezania.
- Zberný kôš na trávu nikdy neotvárajte, kým sú nože zapnuté – vyhadzovaný materiál môže zasiahnuť osoby alebo znečistiť trávnik.

UPOZORNENIE Vyprázdnenie zberného koša na trávu.

- Zberný kôš na trávu vyprázdňujte iba vtedy, keď je mechanizmus kosenia vypnutý, inak sa motor zastaví.
- Zberný kôš na trávu nenechávajte príliš plný, lebo sa môže inak upchať zberný kanál.

Záhradný traktor je vybavený výstražným bzučiacom. Keď je zberný kôš na trávu plný, zaznie akustický signál.

1. Odpojte mechanizmus kosenia tak, že spínač mechanizmu kosenia stlačíte smerom nadol do vypnutej polohy (VYP).
2. So záhradným traktorom prejdite na vhodnú plochu.
3. Vytiahnite vysýpaciú páku (12/1) alebo chytte zadnú rukoväť (12/2) a zberný kôš na trávu prevráťte smerom nahor tak, aby sa vyprázdnil.
4. Zberný kôš na trávu uzavrite tak, aby zapadol na svoje miesto.
5. Chybná montáž zabráni opätovnému zapojeniu nožov.

7 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE

7.1 Interval kosenia

Zohľadnite, že tráva v rozličné časy rastie rozdielne. Na začiatok jari sa odporúča zvoliť kratší interval kosenia. Interval kosenia zväčšíte, keď tempo rastu trávy v priebehu roka klesá.

7.2 Kosenie vysokej trávy

Keď tráva rastie dlhšie, ako je to bežné alebo keď je príliš vlhká, koste s vyšším nastavením výšky záberu. Následne pokoste trávu s nižším, normálnym nastavením ešte raz.

7.3 Mulčovanie

Pre optimálny výsledok mulčovania by sa mal trávnik mulčovať pravidelne (cca 1 až 2-krát týždenne). Pri tom odrežte 1/3 výšky trávy, napr. 2 cm pri 6 cm výške trávniku. V tomto prípade bude rezaný materiál čisto zapracovaný do zostávajúcej trávy.

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života z dôvodu neodbornej údržby. Údržba vykonaná nevzdelanou osobou, ako aj použitie neschválených náhradných dielov, ako aj odstránenie alebo zmena bezpečnostných zariadení, môže pri prevádzke spôsobiť vážne zranenia, dokonca až smrť.

- Neodstraňujte žiadne bezpečnostné prvky a neovplyvňujte ich funkčnosť.
- Používajte len schválené originálne náhradné diely.
- Vykonávaním pravidelnej a odbornej údržby sa postarajte o to, aby sa prístroj nachádzal vo funkčnom a čistom stave.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohyblivými sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite.
- Pri vykonávaní údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia pri údržbárskych prácach. Nesprávna údržba môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie zariadenia.

- Opravy na zariadení nechajte vykonať len v odborných prevádzkach.

8.1 Čistenie záhradného traktora

VAROVANIE! Nebezpečenstvá pri čistení! Pri všetkých čistiacich prácach platí:

- Odstavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania.
- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Ochranné zariadenia odstránené kvôli čisteniu sa musia po vyčistení znova namontovať.
- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA:** Záhradný traktor čistite až vtedy, keď je vychladnutý. Motor, prevodovka a tlmič hluku sú veľmi horúce!
- **NEBEZPEČENSTVO POREZANIA:** Pri prácach na rezných nástrojoch dávajte pozor na ostré nože. Pri viacbritových žacích nástrojoch môže pohyb jedného rezného nástroja viesť k pohybu druhého!

POZOR! Poškodenie elektrického zariadenia a mechanických konštrukčných dielov prienikajúcou vodou! Voda v elektrickom zariadení spôsobí skraty a poškodenie. Voda na miestach ložísk môže viesť k strate mazania a tým k zničeniu ložísk.

- Na čistenie použite uprednostňovaný stlačený vzduch a kefu/štetec!
- Motor a všetky miesta ložísk (kolesá, prevodovka, polohovanie nožov) nestriekajte vodou ani vysokotlakovým čistiacim zariadením!
- Na odstránenie nečistôt a zvyškov trávy použite handru, metličku, štetec s dlhou násadou alebo podobné!

Pre optimálnu funkciu a dlhú životnosť sa musí záhradný traktor pravidelne čistiť.

Po každej prevádzke vyčistite záhradný traktor od prichytených nečistôt.

8.1.1 Čistenie zberného koša na trávu

Odmontujte zberný koš na trávu a vystriekajte ho zvnútra a zvonka pomocou hadice na vodu. Pevne prichytené nečistoty sa musia opatrne oškrabať, napríklad pomocou kefy. Zvlášť pri zberných

košoch na trávu s tkaninovým poťahom dávajte pozor na to, aby sa tkanina nepoškodila.

UPOZORNENIE Zberný koš na trávu pred čistením vyprázdňte tak, ako je to nižšie uvedené. Plný zberný koš na trávu je príliš ťažký, aby sa mohol bezpečne odobrať.

Odobratie zberného koša na trávu

1. Odstavte motor.
2. Miernie nadvihnite zberný koš na trávu.
3. Zberný koš na trávu odoberte smerom nahor.

8.1.2 Čistenie výstupného kanálu

Pravidelným čistením sa zaručí ľahký chod nastavenia výšky kosenia.

Výstupný kanál pozostáva z dvoch do seba zasunutých dielov. Spodný diel je pevne zaskočený do telesa mechanizmu kosenia. Horný diel sa môže na čistenie vytiahnuť.

1. Odstráňte zberný koš na trávu.
2. Odstráňte skrutky na ľavej a pravej strane výstupného kanálu.
3. Vytiahnite výstupný kanál cez zadnú stenu von smerom dozadu.
4. Vyčistite dôkladne horný a dolný výstupný kanál.
5. Výstupný kanál zastrčte do zadnej steny. Dávajte pritom pozor na to, aby sa horný a dolný diel spojili čisto.
6. Pevne ho zoskrutkujte pomocou oboch upevňovacích skrutiek.
7. Namontujte zberný koš na trávu.

8.2 Plán údržby

Nasledovné práce smie používateľ vykonávať sám. Všetky ostatné údržbárske, servisné a opravárske práce sa musia vykonať v autorizovanom servise.

UPOZORNENIE Pri intenzívnom namáhaní a pri vyšších teplotách môžu byť potrebné kratšie intervaly údržby ako sú v hore uvedenej tabuľke.

Okrem toho dodržiajte odporúčané, ročné mazania podľa plánu mazania.

Činnosť	Pred každým použitím	Po každom použití	Po prvých 5 hodinách	Každých 25 prevádzkových hodín	Každých 50 prevádzkových hodín	Pred každým uskladnením
Skontrolujte stav oleja ^{*)}	X					
Vymeňte motorový olej ^{*)}			X			X
Vyčistite vzduchový filter ^{*)}				X		

Činnosť	Pred každým použitím	Po každom použití	Po prvých 5 hodinách	Každých 25 prevádzkových hodín	Každých 50 prevádzkových hodín	Pred každým uskladnením
Vymeňte vzduchový filter ^{*)}					X	
Skontrolujte sviečku zapalovania ^{*)}					X	
Skontrolujte brzdu (skúšobné brzdenie na priamom úseku)	X					
Kontrola tlaku v pneumatikách	X					
Skontrolujte žacie nože	X					
Skontrolujte uvoľnené diely	X					X
Skontrolujte klinový remeň (vizuálna kontrola)				X		
Vyčistite záhradný traktor		X				
Vyčistite mriežku nasávania vzduchu na motore ^{*)}	X					
Vyčistite prevodovku od zvyškov trávy a kosenia		X		X		

*) Pozri návod na obsluhu výrobcu motora

8.3 Nastavenie polohy krytu zadnej časti mechanizmu kosenia (13 - 16)

Ak sa po kosení zdá, že trávnik je nerovnomerne pokosený, môže byť potrebné nastavenie polohy krytu zadnej časti mechanizmu kosenia. Predtým zabezpečte, aby ma pneumatiky odporúčaný tlak vzduchu.

Kroky pri príprave

1. Traktor prestavte do polohy voľnobehu.
2. Odstavte motor, aktivujte parkovaciu brzdu a vytiahnite kľúč zapalovania.
3. Kryt zadnej časti mechanizmu kosenia spustíte smerom nadol do najnižšej polohy pomocou páky (13/2).
4. Odstráňte plechový nástupný schodík (13/1).
5. Uvoľnite dve skrutky (14/1) pod plechovým nástupným schodíkom a vyskrutkujte dva čapy (14/2) na ochrannom kryte.
6. Odstráňte ochranný kryt (15/1).
7. Postup opakujte na opačnej strane.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nože sú ostré. Chráňte priestor s nožmi (napr. oviňte utierkou) alebo noste ochranné rukavice a pracujte opatrne.

UPOZORNENIE Postup pri prestavovaní.

- Pri zdvíhaní najprv otočte hornú nastavovaciu maticu.
- Pri spúšťaní nadol najprv otočte spodnú nastavovaciu maticu.

Bočné nastavenie krytu zadnej časti mechanizmu kosenia

1. Nože nastavte tak, aby ich špičky ukazovali do strán voči záhradnému traktoru.
2. Zmerajte vzdialenosť spodnej vonkajšej reznej špičky každého listu noža od zeme.
3. Ak sa namerané hodnoty odlišujú o viac ako cca 5 mm, pokračujte. Rovnomerne otočte nastavovacie matice (16/1, 16/3, 16/6) tak, aby sa nastavila poloha pravej strany krytu zadnej časti mechanizmu kosenia:
4. Otočenie smerom nahor: zdvihnutie pravej strany krytu.
5. Otočenie smerom nadol: spustenie pravej strany krytu smerom nadol.
6. Po nastavení vzájomne zaistite hornú a dolnú maticu.
7. Tieto kroky opakujte na druhej strane.
8. Znova zmerajte vzdialenosť nožov.

9. Kryt zadnej časti mechanizmu kosenia je správne nastavený vtedy, keď obe špičky lisu noža majú rovnakú vzdialenosť od zeme.

8.4 Demontáž krytu zadnej časti mechanizmu kosenia (17 - 19)

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nože sú ostré. Chráňte priestor s nožmi (napr. oviňte utierkou) alebo noste ochranné rukavice a pracujte opatrne.

Postup

1. Traktor prestavte do polohy voľnobehu.
2. Odstavte motor, aktivujte parkovaciu brzdu a vytiahnite kľúč zapalovania.
3. Kryt zadnej časti mechanizmu kosenia spustite smerom nadol do najnižšej polohy.
4. Odstráňte ochranný kryt (pozrite kapitolu *Nastavenie polohy krytu zadnej časti mechanizmu kosenia*).
5. Napínaciu remenicu (17/1) potiahnite smerom dopredu, aby sa uvoľnil remeň kosenia a remeň vyberte.
6. Uvoľnite dve západky (18/1) na pravej strane a vyberte.
7. Uvoľnite dve západky (19/1) na ľavej strane a vyberte.
8. Mechanizmus kosenia vytiahnite z boku spod traktora.
9. Pri montáži mechanizmu kosenia vykonajte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

8.5 Nastavenie napätia remeňa mechanizmu kosenia (20)

Ak zistíte zhoršenie kvality kosenia, možno budete musieť prispôsobiť napnutie remeňa mechanizmu kosenia.

UPOZORNENIE Odstavte motor, aktivujte parkovaciu brzdu a vytiahnite kľúč zapalovania.

Postup

1. Pomocou nastavovacieho prvku zvýšte napnutie remeňa.
2. Následne matice (20/1 a 20/2) zaistite.

8.6 Štartovací akumulátor (21)

Súčasťou dodávky záhradného traktora nie je nabíjačka pre štartovací akumulátor.

Presné označenie akumulátora: pozrite skrinku akumulátora. Štartovací akumulátor sa nachádza pod ochrannou kapotou motora.

Štartovací akumulátor je zásadne nabitý z výroby.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej manipulácie so štartovacou batériou! Aby sa zabránilo nebezpečenstvám vyplývajúcim z nesprávneho narábania s batériou, dodržujte nižšie uvedené pokyny!

- Štartovací akumulátor neskladujte v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, nespáľujte ani nepoložte na vykurovacie telesá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Štartovací akumulátor skladujte v zimnom období v chladnej, suchej miestnosti (10 – 15 °C). Pri skladovaní sa vyhýbajte teplotám pod bodom mrazu.
- Štartovací akumulátor nenechávajte dlhšiu dobu nenabitý. Keď sa štartovací akumulátor dlhšiu dobu nepoužíva, mal by sa nabiť pomocou vhodnej nabíjačky.
- Štartovací akumulátor nezničte. Elektrolyt (kyselina sírová) spôsobuje poleptania na pokožke a oblečení – ihneď umyte veľkým množstvom vody.
- Štartovací akumulátor udržiavajte čistý. Utierajte ho iba suchou handrou. K tomu nepoužívajte vodu, benzín, riedidlá alebo podobné!
- Pripojovacie póly udržiavajte čisté a namažte tukom na póly.
- Pripojovacie póly neskratujte.

Nabíjanie štartovacieho akumulátora

Nabíjanie je potrebné:

- Pred uskladnením na zimnú prestávku.
- Pri dlhšej odstávke zariadenia (dlhšie ako 3 mesiace).

VAROVANIE! Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabíjania štartovacej batérie! Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie môže byť max. 14,4 V. Pri vyššom nabíjacom napätí hrozí nebezpečenstvo výbuchu štartovacej batérie! Pri prácach na batérii vytiahnite vždy kľúč zapalovania.

Na nabíjanie tohto bezúdržbového a plynottesného štartovacieho akumulátora odporúčame použiť vhodnú špeciálnu nabíjačku (je možné zakúpiť v špecializovanom obchode).

Pred nabíjaním štartovacieho akumulátora zohľadnite návod na obsluhu od výrobcu nabíjačky.

POZOR! Nebezpečenstvo skratu! Aby ste zabránili skratu, odpojte na batérii vždy najprv mínusový kábel (-) a pripájajte ho znova ako posledný! Pri prácach na batérii vytiahnite vždy kľúč zapalovania!

1. Vytiahnite kľúč zapalovania (05/3).
2. Otvorte kapotu motora (10/a).
3. Svorky nabíjačky spojte s pripojovacími pólmí akumulátora (21/1).

f UPOZORNENIE Zohľadnite polaritu:

- Červená svorka = plusový pól (+)
 - Čierna svorka = mínusový pól (-)
4. Nabíjačku spojte s elektrickou sieťou a zapnite ju.

8.7 Presúvanie traktora (22, 23)

Ručné tlačenie traktora môže byť potrebné napríklad pri jeho zasúvaní alebo vysúvaní z garáže či pri nakladaní na príves.

Postup

1. Vypnite spínač mechanizmu kosenia (05/1).
2. Odstavte motor. Pozrite časť Zastavenie motora.
3. Uvoľnite parkovaciu brzdú (08/1).
4. Prevodovku preradte do polohy voľnobehu.
5. Tlakový obtokový ventil (hydroprevodovka) zatlačte smerom dopredu (22/1) a potom zablokujte smerom doľava (23/1), inak sa traktor nedá tlačiť.
6. Traktor tlačte rukou.

8.8 Odtiahnutie traktora

- Výbavu upevnite výlučne k na to určenému prípojnému bodu.
- Celá ťahaná hmotnosť (príves + náklad) smie byť max. 180 kg.
- Podopretá záťaž smie byť max. 9 kg.
- Pri odtiahnutí nejazdite na svahoch nad 5°. Ťahaná hmotnosť môže na svahoch spôsobiť stratu trakcie a kontroly.
- Neberte so sebou žiadne osoby, hlavne deti v alebo na ťahanej výbave.
- Nepreradujte na voľnobeh a nenechajte ho voľne bežať dole svahom.

9 PREPRAVA

Pred prepravou:

- Pomocou nasávacieho čerpadla vyprázdňte palivovú nádrž.
- Naštartujte motor a nechajte ho bežať, aby sa spotrebovalo zvyšné palivo.
- Pevne uzavrite veko nádrže.
- Motor nechajte úplne vychladnúť.

Nakladanie a vykladanie:

- Používajte rampy v plnej šírke.
- Pri nakladaní a vykladaní dávajte veľký pozor.
- So strojom nevychádzajte na rampu alebo neschádzajte z rampy. Nebezpečenstvo prevrátenia s vážnymi zraneniami!
- Stroj pre bezpečné nakladanie a vykladanie ručne potlačte na rampu(y).

10 SKLADOVANIE

VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.

- Stroj nikdy neskladujte s palivom v uzavretej, zle vetranej budove.
- Pary paliva sa môžu dostať k zápalným zdrojom (napr. pec, zariadenie na prípravu teplej vody) a spôsobiť výbuch.
- Stroj neskladujte v blízkosti pecí, sporákov alebo iných otvorených plameňov / zdrojov iskrenia – pary paliva sa môžu vznietiť.

Záhradný traktor by sa mal odstaviť s ochranou pred poveternostnými vplyvmi, zvlášť pred vlhkosťou, dažďom a dlhším priamym slnečným žiarením.

Záhradný traktor neuschováajte s palivom v nádrži v rámci budovy, v ktorej môžu podľa možnosti sa dostať výpary paliva do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Záhradný traktor odstavte iba v miestnostiach, ktoré sú vhodné na odstavenie motorových vozidiel.

Záhradný traktor pri dlhšom skladovaní (napr. prezimovanie) podľa možnosti neodstavujte s plnou nádržou. Palivo sa môže odparovať.

Pred dlhodobým skladovaním by sa malo palivo z nádrže a karburátora vypustiť, aby sa zabránilo usadeninám a tým ťažkostiam so štartovaním. O podrobnostiach sa informujte vo vašom odbornom servise.

Príprava traktora na skladovanie

1. Aktivujte parkovaciu brzdú.
2. Vytiahnite kľúč.
3. Stroj nechajte úplne vychladnúť.
4. Aby sa predĺžila životnosť, vyberte akumulátor.
5. Akumulátor skladujte úplne nabitý, v chlade a suchu.
6. Ak akumulátor zostane v stroji: Odpojte mínus pól (-).

Pred opätovným uvedením do prevádzky

1. Skontrolujte všetky hladiny kvapalín.
2. Skontrolujte miesta údržby podľa príručky.
3. Kompletne nabite akumulátor.
4. Skúšobné používanie, aby sa zabezpečilo, že systémy fungujú správne.

11 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

i UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Pred všetkými údržbárskymi alebo nastavovacími prácami

1. Deaktivujte všetky ovládacie prvky.
2. Odstavte motor.
3. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia.
4. Vytiahnite kábel zapalovacej sviečky.
5. Počas používania, ako aj nastavovacích alebo opravárenských prác noste ochranné okuliare.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nenaskočí.	Nedostatok paliva.	Naplňte nádrž; skontrolujte vetranie nádrže; skontrolujte palivový filter.
	Zlé, znečistené palivo, staré palivo v nádrži.	Používajte vždy čerstvé palivo z čistých nádrží; vyčistite karburátor (zákaznícky servis).
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter (pozrite návod na obsluhu výrobcu motora).
	Žiadna zapalovacia iskra.	Vyčistite sviečku zapalovania, príp. vložte novú, skontrolujte kábel zapalovania, skontrolujte zapalovacie zariadenie (zákaznícky servis).
	Motor je zaplavený.	Vypnite sýtič.
	V spaľovacom priestore motora je príliš veľa paliva kvôli opakovaným pokusom o štart.	Vyskrutkujte sviečku a vysušte ju.
	Póly akumulátora sú znečistené.	Póly vyčistite.
	Akumulátor sa vybíja alebo je vybitý.	Nabíte akumulátor alebo ho vymeňte.
	Uvoľnený alebo chybný kábel.	Vizuálne skontrolujte kabeláž. Ak sú vodiče narušené alebo prelomené, obráťte sa na autorizovanú servisnú predajňu.
	Páka radenia prevodov sa nachádza v polohe spiatočky.	Posuňte radiacu páku do neutrálnej polohy.
Motor ťažko štartuje alebo zle beží.	Zmes paliva obsahuje príliš veľa tuku.	Vyčistite vzduchový filter.
Motor klepe.	Nízka hladina oleja.	Skontrolujte olej a v prípade potreby ho naplňte.
	Nesprávny druh oleja.	Pozrite kapitolu Kontrola a doplnenie motorového oleja

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor beží, ale vodič nemôže jazdiť.	Prevodovka je v polohe voľnobe-hu	Prestavte spojovaciu páku do poloha „Jazda“ (voliteľne u prevodovky nožný hydrostat).
	Je zatiahnutá parkovacia brzda.	Uvoľnite parkovaciu brzdu.
Štartér nefunguje.	Vybitý alebo slabý štartovací akumulátor.	Nabite štartovací akumulátor.
	Bezpečnostný spínač na sedadle vodiča nefunguje.	Posaďte sa správne na sedadlo vodiča; spínač chybný.
	Bezpečnostný spínač na pedále brzdy nefunguje.	Pedál brzdy zatlačte celkom nadol.
	Mechanizmus kosenia je pripojený.	Vypnite mechanizmus kosenia.
	Poistka na (+) kábli štartovacieho akumulátora.	Skontrolujte poistku, prípadne ju vymeňte.
Slabne výkon motora.	Príliš vysoká alebo príliš vlhká tráva.	Upravte výšku kosenia; vytvorte voľný priestor pre mechanizmus kosenia krátkym cúvnutím.
	Výstupný kanál/kryt zadnej časti mechanizmu kosenia upchaté.	Odstavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania! Vyčistite výstupný kanál/kryt zadnej časti mechanizmu kosenia.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter (pozrite návod na obsluhu výrobcu motora).
	Nastavenie karburátora sa nezodhuje.	Nechajte skontrolovať nastavenie (zákaznícky servis).
	Nože sú silne opotrebované.	Nože vymeňte (zákaznícky servis).
	Jazdná rýchlosť príliš vysoká.	Znížte jazdnú rýchlosť.
	Rýchlosť motora je príliš nízka.	Nastavte plyn na RÝCHLO.
	Motor nedosiahol prevádzkovú teplotu.	Naštartujte motor a nechajte ho bežať niekoľko minút.
Záhradný traktor silno vibruje.	Je poškodený mechanizmus kosenia.	Skontrolujte mechanizmus kosenia (zákaznícky servis).
Nečistý záber kosenia.	Nože opotrebované, neostré.	Vymeňte nože alebo ich dodatočne nabrúste. Dodatočne nabrúsené nože vyvážite (zákaznícky servis)!
	Nesprávna výška kosenia.	Upravte výšku kosenia.
	Príliš malé otáčky motora.	Nastavte maximálne otáčky motora.
	Jazdná rýchlosť príliš vysoká.	Znížte rýchlosť jazdy.
	Rozdielny tlak pneumatík na koliesach.	Nafúkajte na správny tlak pneumatík. Pozrite kapitolu „Technické údaje“

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zberný kôš na trávnu sa neplní.	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	Upravte výšku kosenia.
	Tráva je vlhká – je veľmi ťažká, aby sa mohla transportovať prúdom vzduchu.	Presuňte čas kosenia, kým nebude plocha trávniku suchá.
	Nože sú silne opotrebované.	Vymeňte nože. (Zákaznícky servis)
	Tráva príliš vysoká.	Trávu koste v dvoch fázach: ■ 1. Priechod: max. výška kosenia ■ 2. Priechod: želaná výška kosenia.
	Tkaninové vrece upchaté – žiadená priepustnosť vzduchu.	Vyčistiť tkaninové vrece.
	Výstupný kanál/kryt zadnej časti mechanizmu kosenia znečistené.	Vyčistite výstupný kanál/kryt zadnej časti mechanizmu kosenia.
Indikátor plnenia ne-reaguje.	Zvyšky kosenia na páke indikátora naplnenia.	Odstráňte zvyšky kosenia z páky indikátora naplnenia. Následne skontrolujte ľahký chod.
Jazdný pohon, brzda, spojka a mechanizmus kosenia.		Nechajte skontrolovať výlučne v zákazníckom servise!

12 LIKVIDÁCIA

Likvidáciu poverte tým servis výrobcu alebo odborného predajcu.

13 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

15 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premĺčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premĺčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

- Spaľovacie motory (tu platia záručné podmienky príslušného výrobcu motora)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	286	6.4	Fék-/kuplungpedál (07)	294
1.1	A címlapon található szimbólumok	286	6.5	Rögzítőfék (08).....	294
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	286	6.6	Fűkaszacapcsoló (05)	294
2	Termékleírás	286	6.7	Fényszóró használat (05).....	295
2.1	Rendeltetésszerű használat	286	6.8	A motor indítása és leállítása (04 – 07).....	295
2.2	Lehetséges előre látható hibás használát	286	6.9	Fűnyírás a fűnyíró traktorral	295
2.3	Maradék kockázatok.....	287	6.9.1	Támasztókerekek beállítása (01 – 03).....	296
2.4	Biztonsági és védőberendezések	287	6.9.2	Fűnyírás hátramenetben (05, 07)	296
2.5	A készüléken szereplő szimbólumok	287	6.9.3	További információk a fűnyírás-hoz	296
2.6	Termékáttekintés – Lábhidrosztat (01)	288	6.9.4	Fűgyűjtő doboz ürtése (12).....	297
2.7	Termékáttekintés – Manuális (02)	289	7	Munkamagatartás és munkatechnika	297
2.8	Termékáttekintés – CVT (03).....	289	7.1	Fűnyírási időköz	297
2.9	Kezelőelemek	289	7.2	Magas fű nyírása.....	297
2.9.1	Normál műszerfal (04, 05).....	289	7.3	Mulcsolás	297
2.9.2	Szimbólumok.....	290	8	Karbantartás és ápolás	297
3	Biztonsági utasítások	290	8.1	A fűnyíró traktor tisztítása	298
3.1	Biztonsági utasítások fűnyíró traktorokhoz	290	8.1.1	A fűgyűjtő doboz tisztítása	298
4	Szerelés	292	8.1.2	A kidobócsatorna tisztítása	298
5	Üzembe helyezés.....	292	8.2	Karbantartási terv	298
5.1	Fűkasza ellenőrzése.....	292	8.3	Fűkaszafedél színtezése (13 – 16)	299
5.2	Motorolaj ellenőrzése és utántöltése (09)	292	8.4	Fűkasza kiszemelése (17 – 19)	300
5.3	Üzemanyag tankolása (10, 11).....	292	8.5	A fűkaszafedélszárj feszességének beállítása (20)	300
5.4	Keréknyomás ellenőrzése	293	8.6	Indítóakkumulátor (21)	300
6	Kezelés	293	8.7	A traktor tolása (22, 23).....	301
6.1	Lábhidrosztatikus sebességváltó (01)	293	8.8	A traktor vontatása	301
6.1.1	Gázpedál.....	293	9	Szállítás	301
6.1.2	Haladás lejtős területeken	293	10	Tárolás.....	301
6.2	Manuális sebességváltó (02).....	293	11	Hibaelhárítás	302
6.2.1	Kapcsolás és haladás	293	12	Ártalmatlanítás.....	304
6.2.2	Haladás lejtős területeken	293	13	Ügyfélszolgálat/Szervíz	304
6.3	CVT sebességváltó (03)	294	14	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	304
6.3.1	Kapcsolás és haladás	294	15	Garancia	305
6.3.2	Haladás lejtős területeken	294			

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.
- A fűnyíró traktorok különböző felszereltségi változatokban kaphatók. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a képek kissé eltérhetnek az eredetitől. Ha a leírások értelmezésével kapcsolatban problémák adódnának, kérjük, forduljon egy szakműhelyhez vagy a gyártóhoz.
- Vegye figyelembe a mellékelt szerelési útmutatót és a benzinmotor üzemeltetési utasítását.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Üzemeltetési útmutató
	Benzines készüléket ne működtessen nyílt láng vagy hőforrások közelében.

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.

i TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

A hátsó kidobóval vagy oldalsó kidobóval rendelkező fűnyíró traktorok különböző kiviteli változatokban készülnek. Ügyeljen arra, hogy a jelen útmutatóban található leírások közül azt olvassa el, amelyik az Ön fűnyíró traktorára vonatkozik.

A fűnyíró traktor jellemzői:

- Sebességváltó: Lábhidrosztát (01), manuális (02) vagy CVT (03)
- Kés-sebességváltó: elektromágneses
- Fűgyűjtő úrtartalma: 250 l vagy oldalsó kidobó
- Dobozúrités: Teleszkópos emelő

Ezenkívül különbségek vannak vágási és kidobórendszer, a motortípus, a motorteljesítmény és a vágószélesség tekintetében.

2.1 Rendeltetésszerű használat

A fűnyíró traktor magán házi és hobbikertek pázsítfelületeinek nyírására szolgál. A maximális lejtésszöget nem szabad túllépni (lásd a műszaki adatokat). További alkalmazások, mint pl. a mulcskészítés csak eredeti tartozékok használatával és a maximális terhelési értékek betartásával lehetségesek.

Ez a gép magáncélú használatra készült. Bár mely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A fűnyíró traktor nem használható ipari méretekben nyilvános parkokban, sportlétesítményekben, a mező- és erdőgazdaságban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek a fűnyíró traktor túlterhelése miatt! Utánfutó használata közben különösen ügyeljen a megengedett vonóerőkre és arra, hogy az emelkedők/lejtők megengedett szögét ne lépjk túl. Ebben az esetben ugyanis túlzott elvárások merülnek fel a fűnyíró traktor fékteljesítményével kapcsolatban, és ez veszélyes helyzetekhez vezethet!

i TUDNIVALÓ Vegye figyelembe, hogy a fűnyíró traktor nem közúti közlekedésre készült, és ezért közúti forgalomban nem vehet részt!

2.3 Maradék kockázatok

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- A levágott részek, föld és kisebb kövek kirepülése.
- Levágott részek belélegzése légzőkészülék viselésének elmaradása esetén.
- Vágási sérülések a forgó vágókécek közé történő benyúlás esetén.

2.4 Biztonsági és védőberendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély a védőberendezések eltávolítása vagy megváltoztatása miatt! Tilos mindenfajta üzemeltetés a védőberendezések eltávolítása vagy megváltoztatása esetén. A hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell javítani vagy ki kell cserélni!

Az itt említett biztonsági és védőberendezések a felhasználót fenyegető veszélyek megelőzésére irányuló biztonsági koncepció alkotóelemei. Ez a biztonsági koncepció lehetővé teszi, hogy fűnyíró traktort a kulcsos forgókapcsoló biztonsági kulccsal történő elfordításával lehessen bekapcsolni a következő feltételek mellett:

- A meghajtómotor ki van kapcsolva.
- A fűkasza ki van kapcsolva.
- A használó a vezetőülésben ül.

Kulcsos forgókapcsoló

A fűnyíró traktort csak a kulcsos forgókapcsolóval lehet bekapcsolni, ha az indítókulcs be van dugva.

Fűkaszakapcsoló

A fűkaszakapcsolója biztosítja, hogy a fűnyíró traktort csak akkor lehessen bekapcsolni, ha a fűkasza ki van kapcsolva.

Ülés-érintkezőkapcsoló

Az ülés-érintkezőkapcsoló biztosítja, hogy egyrészt a fűnyíró traktort ne lehessen bekapcsolni, másrészt a menethajtás és a fűkasza motorjai ki- kapcsoljanak, ha a vezetőülésben senki sem tartózkodik.

A fűkaszafehér háza

A fűkaszafehér háza megakadályozza a vágókécek megérintését és különböző tárgyak, pl. kövek kidobódását.

Fűgyűjtő doboz érintkezőkapcsoló (csak hátsó kidobó esetén)

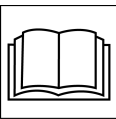
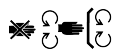
A fűgyűjtő doboz érintkezőkapcsolója biztosítja:

- hogy a fűkaszamotort ne lehessen bekapcsolni, ha a fűgyűjtő doboz nincs megfelelően beakasztva.
- hogy a fűkaszamotor kikapcsoljon, ha a fűgyűjtő doboz a fűkasza bekapcsolt állapotában nincs megfelelően beakasztva.

Fűgyűjtő doboz (csak hátsó kidobó esetén)

A fűgyűjtő doboz a levágott fű összegyűjtésére szolgál, és megakadályozza különféle tárgyak, pl. kövek kidobódását is. Ezért minden fűnyírás előtt ellenőrizni kell a fűgyűjtő doboz károsodásait, és ha a doboz sérült, ki kell cserélni.

2.5 A készüléken szereplő szimbólumok

	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A biztonsági burkolatok legyenek felszerelve és legyenek működőképeseek!

	Figyelmeztetés – Forgó gépalkatrészek! A forgó gépalkatrészek, különösen a fűkaszafédél alatt a kezek és a lábak súlyos sérülését és amputációját okozhatják. Kezeit és lábait tartsa távol a vágóbe rendezéstől!
	Fűnyírás közben más személyeket, különösen gyerekeket és állatokat tartson távol a munkaterülettől!
	Ütközés- és sérülésveszély hátramenetben történő fűnyírás közben! Különösen ügyeljen a hátul lévő területre! Az embereket, különösen a gyerekeket, elgázolhatja, így ők súlyosan megsebesülhetnek. A forgó vágókések megérintése súlyos sérülésekhez vezet.
	Figyelmeztetés – Súlyos sérülések veszélye! A fűnyíró traktoron ne szállítson utasokat akkor sem, ha a fűkasza ki van kapcsolva! Az utasok leeséskor súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
	Figyelmeztetés – Súlyos sérülések veszélye! 10°-nál nagyobb lejtőkön ne haladjon előre! A fűnyíró traktor felborulhat.
	Figyelmeztetés – Forgó gépalkatrészek! A fűkasza a kezek és a lábak súlyos sérüléseit okozhatja. A fűkasza kikapcsolás után tovább működik. ■ Kezeit és lábait tartsa távol a fűkaszától! ■ A sérült, nyitott fűkaszafedele azonnal cserélje ki! ■ Várja meg, hogy a fűkasza teljesen leálljon, mielőtt megérinti! ■ Ne forgassa kézzel a vágókéseket!

	Figyelmeztetés – Sérülésveszély kirepülő tárgyak miatt! Más személyeket és állatokat tartson távol a munkaterülettől!
	Veszély: Ide ne lépjen!
	Elektromos és elektronikus alkatrészeket ne permetezzen be magasnyomású tisztítóberendezéssel!
	Figyelem: Magas hangteljesítményszint! 100 dB (LWA) hangteljesítményszint.
	A fűnyíró traktort ne működtesse kidobó nélkül!

2.6 Termékáttekintés – Lábhidrosztát (01)

Sz.	Alkatrész
1	Fűgyűjtő doboz*
2	Vezetőülés
3	Kormánykerék
4	Kezelőelemek
5	Motorháztető
6	Jobb oldali támasztókerék
7	Lábhidrosztát-pedál
8	Pohártartó
9	Gáz-/hidegindító kar
10	Kar a dobozürítéshez*
11	Kar a vágási magasság állításához
12	Rögzítőkar a fékpedálhoz
13	Bal oldali támasztókerék
14	Fék-/kuplungpedál

*A hátsó/oldalsó kidobó a modelltől függ.

2.7 Termékáttekintés – Manuális (02)

Sz.	Alkatrész
1	Fűgyűjtő doboz
2	Vezetőülés
3	Kormánykerék
4	Kezelőelemek
5	Motorháztető
6	Jobb oldali támasztókerék
7	Kapcsolókar
8	Pohártartó
9	Gáz-/hidegindító kar
10	Kar a dobozúritéshez
11	Kar a vágási magasság átállításához
12	Rögzítőkar a fékpedálhoz
13	Bal oldali támasztókerék
14	Fék-/kuplungpedál

2.8 Termékáttekintés – CVT (03)

Sz.	Alkatrész
1	Vezetőülés
2	Kormánykerék
3	Kezelőelemek
4	Motorháztető
5	Jobb oldali támasztókerék
6	Gázpedál
7	Oldalkidobó
8	Kapcsolókar
9	Pohártartó
10	Gáz-/hidegindító kar
11	Kar a vágási magasság átállításához
12	Rögzítőkar a fékpedálhoz
13	Bal oldali támasztókerék
14	Fék-/kuplungpedál

2.9 Kezelőelemek

Az alábbiakban fűnyíró traktorok kezelőelemeinek ismertetése következik. Ügyeljen arra, hogy az Ön fűnyíró traktorára vonatkozó ismertetést olvassa el.

2.9.1 Normál műszerfal (04, 05)

Az alábbiakban a normál műszerfal elemeinek ismertetése következik.

A motorfordulatszám szabályozása

TUDNIVALÓ Vegye figyelembe, hogy a szabályozó menet közben történő működtetése hatással van a sebességre!

Beépített fojtószelepes szabályozó esetén: A motor fordulatszámának növelése és csökkentése a szabályozó (04/1) eltolásával történik. A fojtószelep a legfelső állásban bekapcsol.

Állás	Működés
	Fojtószelep bekapcsolása: A szabályozót tolja egészen fel a fojtószelep jelzésig. Ezt a pozíciót kizárólag a motor indításához használja.
	Fűnyíró üzemmód: Ebben a pozícióban a motor a maximális fordulatszámmal működik (GYORS).
	Üresjárat: Ebben a pozícióban a motor a legalacsonyabb fordulatszámmal működik (LASSÚ).

Gyújtáskapcsoló (05/3)

Állás	Működés
	Motor leállítása. (05/4) Az indítókulcsot ki lehet húzni. (STOP) (Leállítás)
	Fényszóró bekapcsolása. (05/5) A motor elindítása után ebben az állásban a fényszórót be lehet kapcsolni.
	Üzemi állás (05/6), amikor a motor működik. (RUN) (Működés)

Állás	Működés
	Indító állás a motor beindításához. (05/7) Amint a motor működik, engedje el a kulcsot. A kulcs ekkor visszaugrik RUN (Működés) üzemi állásba. (START) (Indítás)

2.9.2 Szimbólumok

Szimbólum	Magyarázat
	Áthidalógomb hátramenetben történő fűnyíráshoz
	Rögzítőfék
	Rögzítőfékzár
	Rögzítőfék kiretesszelése
	Fűkaszakapcsoló BE (kés bekapcsolva)
	Fűkaszakapcsoló KI (kés leválasztva)
	Alacsony vágási magasság
	Nagy vágási magasság

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

I TUDNIVALÓ Tartsa be a jelen kezelési útmutató elején található általános biztonsági utasításokat.

3.1 Biztonsági utasítások fűnyíró traktorokhoz

Képzés

- Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék működtető elemeivel és helyes használatával.
- Soha ne engedje meg, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyíró traktort, akik a kezelési útmutatót nem ismerik.
 - 16 évnél fiatalabbak nem használhatják a fűnyíró traktort.
 - Gyerekeket és fiatalokat felügyelni kell, hogy ne játsszanak a fűnyíró traktorrall.
 - Tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetnek.
 - A helyi előírások meghatározhatják a kezelőszemély minimális életkorát.
- Soha ne nyírtson fűvet, amikor személyek, esetleg gyermekek vagy állatok vannak a közelben. Más személyeket tartson távol a veszélyzónától.
- Gondoljon arra, hogy a más személyeket érő balesetekért vagy az ingóságok károsodásáért a használó a felelős.
- Fáradtság, betegség vagy alkohol fogyasztása, a reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek beszedése vagy drogfogyasztás után a fűnyíró traktorrall és/vagy a hozzá kapcsolt tartozékokkal nem szabad semmilyen munkát végezni.

Előkészítő intézkedések

- A fűnyíró traktor használata közben mindig viseljen erős lábbelit és hosszú szárú nadrágot. Ne használja a fűnyíró traktort mezítláb vagy könnyű szandálban. Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan ruhát, amelyen lelógó zsinórok vagy pántok találhatók.
- Vizsgálja meg azt a területet, amelyen a fűnyíró traktort használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék elkaphat és kidobhat (pl. kavicsokat, gyerekjátékokat, botokat, huzalokat).
- A fűnyíró traktor használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágókés, a rögzítőcsapok és a teljes fűkasza nincs-e elhasználódva vagy nem sérült-e. Az elhasználódott vagy sérült

vágókés és rögzítőcsapokat a kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében csak darabonként szabad kicserélni. Az elhasználódott vagy sérült figyelmeztető táblákat ki kell cserélni.

Kezelés

- Ne vagy csak rendkívül óvatosan dolgozzon olyan rosszul bejárható területeken, ahol a fűnyíró traktor felborulhat, pl. domboldalakon, árkok közelében vagy védőtöltések oldalsó lejtőin vagy személtályaik közelében.
- Ne kaszáljon olyan lejtőkön, amelyek lejtése meghaladja a műszaki adatokban megadott lejtésszöveget. Soha ne hajtson át a lejtőn keresztben.
- Ha a lejtőn menetirányt vált, legyen nagyon óvatos.
- Ügyeljen a helyi, a közösség által meghatározott működési időre.
- Csak napfény vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen fűnyírást.
- Ne dolgozzon a készülékkel rossz időjárási körülmények között, különösen esőben vagy zivatar idején. Nincs villámcsapás elleni védelem!
- Soha ne használja a fűnyíró traktort sérült védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal, ill. rászerezelt védőeszközök, pl. ütközőlemezek és/vagy fűgyűjtő eszközök nélkül. A sérült védőberendezéseket és burkolatokat ki kell cserélni, a hiányzó védőberendezéseket és -burkolatokat megfelelően fel kell helyezni.
- Soha ne tegye a kezét vagy a lábát forgó alkatrészekre vagy azok alá.
- A fűnyíró traktorral végzett munka közben soha ne használjon fejhallgatót, és ne hallgasson hangos zenét. Ez félrekormányzáshoz, ill. az Ön figyelmének és érzékelőképességének elvesztéséhez vezethet.
- A fűnyíró traktoron nem szabad utasokat szállítani.
- Lehetőség szerint kerülje el a fűnyíró traktor nedves fűvön történő használatát. A nedves fű összecsomósodik, és eltömítheti a fűkasztát és a kidobócsatornát.
- Kapcsolja ki a fűkasztát és a károsodások elkerülése érdekében emelje fel a legmagasabb helyzetbe, ha olyan területen halad át, amelyet nem kíván lenyírni, vagy amely kavicssos vagy egyenetlen.

- A fűnyíró traktor elhagyása és leparkolása előtt az elgurulás megelőzése érdekében működtesse a rögzítőféket.
- Kapcsolja ki a fűnyíró traktort és húzza ki a biztonsági kulcsot. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt-e:
 - mindig, amikor a fűnyíró traktort magára hagyja,
 - az elakadások vagy a kidobócsatorna eltömődését okozó akadályok elhárítása előtt,
 - a fűnyíró traktor ellenőrzése, tisztítása vagy a rajta végzendő munkák előtt,
 - ha idegen testet ért. Keresse meg a fűnyíró traktor sérüléseit, majd végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja és használni kezdi a felülős fűnyírót.
- Ha a fűnyíró traktor szokatlanul erősen kezd rázkódni, akkor azonnal ellenőrizni kell:
 - Keressen károsodásokat.
 - Végezze el a károsodott alkatrészek szükséges javításait.
 - Győződjön meg arról, hogy az anyák, a csapok és csavarok erősen meg vannak húzva.

Karbantartás, tárolás és szállítás

- A fűnyíró traktoron javítási munkákat csak a gyártó, illetve annak vevőszolgálatá végezhet.
- Gondoskodjon arról, hogy az anyacsavarok, a csapok és a csavarok szorosan meg legyenek húzva, és hogy a fűnyíró traktor biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a pázsitgyűjtő berendezés kopottságát vagy üzemképességét.
- Biztonsági okokból az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.
- Ügyeljen arra, hogy több vágókéses fűnyíró traktor esetén az egyik vágókés mozgása a többi vágókés mozgását is eredményezheti.
- A vágókések karbantartásakor ügyeljen arra, hogy amikor az áramforrást lekapcsolják, akkor a vágókések még mozgásban lehetnek.
- Biztonsági okokból az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A fűnyíró traktor nem rendelkezik forgalmi engedéllyel, ezért közúton és utcákon nem lehet vele közlekedni.

- Ezt a fűnyíró traktort nem lehet vontatni. Közúti forgalomban történő szállításhoz használjon megfelelő járművet.
- A fűnyíró traktor a saját súlya miatt súlyos sérüléseket okozhat. A fűnyíró traktor járművel vagy pótkocsival történő szállítása közben fel- és lerakodásakor mindig különleges körültekintéssel járjon el.

4 SZERELÉS

A traktor kicsomagolásához és összeszereléséhez vegye figyelembe a mellékelt szerelési útmutatót. Vegye figyelembe a benzinmotor mellékelt üzemeltetési útmutatóját is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt! Egy nem teljesen összeszerelt fűnyíró traktor üzemeltetése súlyos sérülésekhez és a traktor károsodásához vezethet.

- A fűnyíró traktort csak akkor helyezze üzembe, ha azt teljesen összeszerelték.
- Végezzen el a szerelési útmutatóban ismertetett minden szerelési munkát. Ha kétségei lennének, üzembe helyezés előtt kérdezzen meg egy szakembert, hogy az összeszerelés megfelelően történt-e!
- Ellenőrizze hogy rendelkezésre áll-e az összes biztonsági és védőberendezés, és hogy azok működőképesek-e!

5 ÜZEMBE HELYEZÉS

5.1 Fűkasza ellenőrzése

Használat előtt mindig végezzen szemrevételezést annak ellenőrzésére, hogy a vágószerszám, a rögzítőcsapok és az egész vágóegység nincs-e elhasználódva vagy nem sérült-e. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében az elhasználódott vagy sérült késeket ki kell cserélni újakra.

5.2 Motorolaj ellenőrzése és utántöltése (09)

ℹ TUDNIVALÓ A motor kézikönyve. Az első üzembe helyezés előtt a motort fel kell tölteni olajjal. Részletes információk a motor kézikönyvében találhatók. Arra is ügyelni kell, hogy az olajszintet rendszeres időközönként ellenőrizték, és ha szükséges, töltsön be olajat.

Motorolaj ellenőrzése és utántöltése

1. Állítsa sima felületre a gépet. A motort állítsa le és húzza ki az indítókulcsot. Az olajbetöltő nyílás körüli területnek tisztának kell lennie.
2. Távolítsa el a szintmérő pálcát (09/1) és a rá tapadt olajat teljesen törölje le.

3. Helyezze be a szintmérő pálcát, és húzza meg.
4. Húzza ki újra a szintmérő pálcát, és ellenőrizze az olajszintet.
5. Az olajszintnek a szintjelző pálcá „FULL” jelzése felett kell lennie.
6. Ha az olajszint a „FULL” jelzésnél található, helyezze be a szintmérő pálcát, és húzza meg.
7. Ha az olajszint az „ADD” jelzésnél található, töltsön be olajat az olajbetöltő csomagon (09/2) keresztül.
8. Várjon kb. egy percet, majd ellenőrizze újra az olajszintet.
9. Az ellenőrzés befejezése után helyezze be a szintmérő pálcát, és húzza meg.

5.3 Üzemanyag tankolása (10, 11)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek az üzemanyag kezelésekor! Az üzemanyag erősen gyúlékony. Az üzemanyagtartályt csak a szabadban töltsse fel! Ne dohányozzon! Ne tankoljon, ha a motor jár vagy forró!

- Tankoláshoz használjon egy megfelelő tölcsejt vagy betöltőcsövet, hogy ne kerüljön üzemanyag a motorra, a házra vagy a talajra.
- Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt. Az üzemanyag túlulása lehetséges tétele érdekében a tartályt nem szabad a tartálynyílás aljánál magasabbra tölteni.
- Az üzemanyagot tartsa távol nyílt lángtól, gyújtólángtól, magas hőtől és más gyújtóforrásoktól.
- Kerüljön minden indítási kísérletet, amíg az üzemanyagfogózik párolognak.
- Ellenőrizze rendszeresen az üzemanyag-vezeték, a tartály, a tanksapkák és a csatlakozások repedéseit és tömítetlenségeit, és ha szükséges, cserélje ki ezeket.
- Az üzemanyagot csak az adott célra szolgáló tartályokban tárolja.
- Csak ölömmentes, legalább 91-es oktánszámú benzint használjon.

Tartály feltöltése

1. Állítsa le a motort, és hagyja legalább 3 percig hűlni.
2. Emelje fel a motorháztetőt, hogy hozzáférjen (10/a) a tanksapkához.
3. Távolítsa el a szennyeződések a tartályfedél környékéről.

4. A tanksapkát csavarja le és tárolja (11/a) tiszta helyen.
5. Töltse fel az üzemanyagtartályt. Figyelem, ne töltse túl az üzemanyagtartályt.
6. Zárja le a tanksapkát, és csukja le a motorházfedelet.

5.4 Keréknyomás ellenőrzése

Az optimális tapadás és a legjobb nyírási eredmény érdekében:

Első abroncsok: 14 psi ($\approx 0,97$ bar)

Hátsó abroncsok: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)

A keréknyomást lásd a műszaki adatok között

6 KEZELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek a fűnyíró traktor nem megfelelő ismerete miatt! Beindítás előtt olvassa el a kezelési útmutatót! Különösen az összes biztonsági utasítást vegye figyelembe! Végezzen el lelkismeretesen minden szerelési munkát és az üzembe helyezéshez szükséges minden munkát. Kétségek esetén kérdéseivel forduljon a gyártóhoz!

6.1 Lábhidrosztatikus sebességváltó (01)

A lábhidrosztatikus sebességváltó működtetése egy pedállal (01/7) történik.

6.1.1 Gázpedál

A fűnyíró traktor egy lábhidrosztatikus sebességváltóval és a hozzá tartozó gázpedállal (01/7) rendelkezik, amely hatással van a kerekre, és szabályozza a gép haladási sebességét és irányát.

i TUDNIVALÓ Pedál semleges állása. A fűnyíró traktor beindításakor sem az első pedált, sem a hátsó pedált nem szabad működtetni. Felengedéskor a pedál automatikusan semleges állásba áll. Ha a pedált behúzott rögzítőfék mellett előre- vagy hátrafelé működtetik, akkor a motor leáll.

Haladás előre felé

1. Győződjön meg, hogy a fékpedál ki van oldva.
2. A lábujjával nyomja le az első pedált.
3. A pedál erősebb megnyomásával a gép előremeneti sebessége fokozatmentesen nő.

i TUDNIVALÓ Előfeltétel hátrafelé haladás közben. A hátramenet csak a gép leállított állapotában használható.

Haladás hátrafelé

1. A sarkával működtesse a hátsó pedált a hátramenet alkalmazásához.
2. A pedál erősebb megnyomásával a gép hátrameneti sebessége fokozatmentesen nő.

6.1.2 Haladás lejtős területeken

1. Lejtős területeken a géppel csak alacsony sebességgel haladjon.
2. A gázpedál hirtelen erőteljes működtetése következtében a gép eleje felemelkedhet.
3. Kerülje az emelkedőkön történő elindulást – a helytelen üzemeltetés felboruláshoz vezethet.
4. Ne haladjon 10°-nál nagyobb dőlésű lejtőkön.

6.2 Manuális sebességváltó (02)

Ez a fűnyíró traktor nem rendelkezik gázpedállal. A haladási sebesség szabályozása kizárólag a kapcsolókar állásával (02/7) történik.

6.2.1 Kapcsolás és haladás

i TUDNIVALÓ A vezetési kényelem fokozása. Lassan engedje fel a fékpedált a fűnyíró traktor mozgásba hozásához. Ez fokozza a vezetési kényelmet és javítja a vezetési élményt.

i TUDNIVALÓ Előfeltételek indításkor. Indításkor a fokozatváltó karnak üres állásban kell lennie.

Előremenet

1. Állítsa meg teljesen a fűnyíró traktort.
2. A fokozatváltó kart állítsa a kívánt fokozatba.
3. Lassan vegye le a lábát a fékpedálról.
 - A traktor elindul előre felé.

Hátramenet

1. Állítsa meg teljesen a fűnyíró traktort.
2. Hátramenet előtt nézzon hátra.
3. Állítsa a fokozatváltó kart hátrameneti fokozatba.
4. Lassan vegye le a lábát a fékpedálról.
 - A traktor elindul hátrafelé.

6.2.2 Haladás lejtős területeken

- Hegymenetben 1-es, 2-es vagy 3-as fokozatban haladjon előre felé.
- Lejtőn haladva ne kapcsoljon magasabb fokozatba. A 4. és 5. fokozat kizárólag sima felületen történő haladásra van fenntartva.
- Lejtőkön a nagy sebesség felboruláshoz vezethet.
- Lejtőkön ne induljon el.

- Teli fűgyűjtő dobozzal végzett hegymenet közben a fűnyíró traktor teljesítménye kisebb lehet. Szükség esetén fokozatosan kapcsoljon vissza alacsonyabb fokozatokba a hatékonyság növelése érdekében. Teli fűgyűjtő dobozzal hegymenetben ajánlatos 1-es fokozatban haladni.

6.3 CVT sebességváltó (03)

A CVT sebességváltó működtetése egy pedállal (03/6) és egy kapcsolókkal (03/8) történik.

6.3.1 Kapcsolás és haladás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sebesség csökkenése kanyarokban. Éles kanyarok károsan befolyásolhatják a fűnyíró traktor feletti ellenőrzést. A sebességet mindig az éles kanyarba történő bekormányzás előtt kell csökkenteni.

i TUDNIVALÓ Kapcsolás közben bekövetkező sebességváltó-szerűlések elkerülése. Ne kapcsoljon, ha a fűnyíró traktor mozgásban van. A sebességváltó ilyenkor súlyosan károsodhat. Minden kapcsolási folyamat előtt mindig működtesse a fékpedált fűnyíró traktor teljes megállítása érdekében.

i TUDNIVALÓ Sebesség csökkentése kanyarokban. Éles kanyarok károsan befolyásolhatják a fűnyíró traktor feletti ellenőrzést. A sebességet mindig az éles kanyarba történő bekormányzás előtt kell csökkenteni.

i TUDNIVALÓ Nehéz járás kapcsolás közben. Ha az előre- vagy hátramenet csak nehezen kapcsolható, akkor kissé lépjen rá a gázpedálra, majd tegye a sebességváltót a megfelelő fokozatba. Soha ne erőltesse a kar mozgását.

Előre- vagy hátramenet

1. A traktort mindig üres fokozatban indítsa be.
2. A fékpedált teljesen nyomja le, és oldja ki a rögzítőféket.
3. A kart állítsa előremeneti (F) vagy hátrameneti (R) fokozatba.
4. Lassan engedje fel a fékpedált.
5. A gázpedált fokozatosan működtesse. Minél jobban lenyomja a pedált, annál nagyobb lesz a sebesség a kiválasztott irányban.

6.3.2 Haladás lejtős területeken

1. Lejtős területeken a géppel csak alacsony sebességgel haladjon.
2. A gázpedált hirtelen erőteljes működtetése következtében a gép eleje felemelkedhet.

3. Kerülje az emelkedőkön történő elindulást – a helytelen üzemeltetés felboruláshoz vezethet.
4. Ne haladjon 10°-nál nagyobb dőlésű lejtőkön.

6.4 Fék-/kuplungpedál (07)

i TUDNIVALÓ A haladási sebesség a fékpedállal nem szabályozható. A fékpedált nem szabad a haladási sebesség szabályozására használni. A sebesség szabályozására történő használat a hajtósíj korai elhasználódását eredményezi.

- Minden kapcsolási folyamat előtt működtesse a fékpedált (07/1) a fűnyíró traktor teljes megállítása érdekében.
- A fékpedált kizárólag a fűnyíró traktor lefékezésére és állva tartására használja.

6.5 Rögzítőfék (08)

i TUDNIVALÓ A rögzítőfék használata.

- A motor beindításához működtetni kell a fékpedált.
- A fékpedál rögzítőkarjának aktívnak kell lennie, ha a kezelő járó motor mellett elhagyja a vezetőülést, mert különben a motor automatikusan kikapcsol.

Rögzítőfék reteszelése

1. Nyomja le teljesen a fékpedált (07/1).
2. Tolja felfelé a fékpedál rögzítőkarját.
3. Engedje fel a fékpedált.
 - A fékpedál rögzítőkarja fent marad.

Rögzítőfék kioldása

1. Nyomja le teljesen a fékpedált.
 - A fékpedál rögzítőkarja automatikusan kioldásra kerül.

6.6 Fűkaszakapcsoló (05)

A fűkaszakapcsoló (05/1) a fűnyíró traktor jobb oldali kezelőfelületén található. A kapcsoló szabályozza az elektromos kuplungot, amely a motor forgattyús tengelyének alsó oldalán van elhelyezve. A kuplung csatlakoztatásakor a teljesítmény átvitelre kerül a fűkaszafedélre a fűkasza bekapcsolásához.

A kés csatlakoztatása és leválasztása

1. A gázkart (04/1) állítsa GYORS állásba.
2. A fűkaszakapcsolót (05/1) húzza felfelé.
 - A fűkasza bekapcsol.
3. A fűkasza kikapcsolásához nyomja lefelé a fűkaszakapcsolót.

6.7 Fényszóró használat (05)

I TUDNIVALÓ Fényszóró üzemmód kikapcsolt motor mellett. Ha a fényszórók kikapcsolt motor mellett bekapcsolva maradnak, akkor az akkumulátor gyorsan lemerül.

Fényszóró be és kikapcsolása

1. A fényszóró bekapcsolásához az indítókulcsot fordítsa el RUN (Működés) helyzetből fényszóró helyzetbe (05/5).
2. A fényszóró kikapcsolásához az indítókulcsot fordítsa vissza fényszóró helyzetből RUN (Működés) helyzetbe (05/6).

6.8 A motor indítása és leállítása (04 – 07)

- A motort nem lehet elindítani, ha a gyújtógyertyát eltávolítják.
- Ha a motorban túl sok üzemanyag található, akkor a gázkart állítsa GYORS helyzetbe és folytassa az indítást addig, amíg a motor el nem indul.
- A motort a szabadban indítsa be és működtesse.
- Ne indítsa el vagy ne üzemeltesse a motort zárt helyiségekben még nyitott ajtók vagy ablakok mellett sem.

A motor indítása

1. Ellenőrizze az olajszintet. Lásd a „*Motorolaj ellenőrzése és utántöltése*” című fejezetet.
2. Az indítókulcsot dugja be a gyújtáskapcsolóba (05/3).
3. Győződjön meg róla, hogy a fűkasza nincs bekapcsolva.
4. Győződjön meg róla, hogy a sebességváltó semleges állásban van-e.
5. Nyomja le egészen a fékpedált (07/1).
6. A gázkart (04/1) hozza CHOKE (hidegindító) állásba.
7. Az indítókulcsot fordítsa START (Indítás) állásba és tartsa meg ott, amíg a motor beindul. Ha a motor elindult, engedje el a kulcsot. A kulcs visszatér RUN (Működés) állásba.

Gáz-/hidegindító kar használata

A hidegindító kar a fűnyíró traktor műszerfalának a bal oldalán található.

Hideg motor beindításához a hidegindító kart teljesen előre „CHOKE” állásba (04).

A motor leállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély forró motor miatt! A jármű leállításakor ügyeljen arra, hogy a motor forró alkatrészei (pl. a hangtompító) közelében ne legyen semmilyen tárgy vagy anyag, mert azok meggyulladhatnak!

1. Kapcsolja ki a fűkaszakupcsolt (05/1), ha be van kapcsolva.
2. A meghajtást kapcsolja üresjáratú helyzetbe.
3. A gázkart (04/1) állítsa LASSÚ állásba.
4. Az indítókulcsot fordítsa KI állásba, majd húzza ki a kulcsot.
5. Reteszelve a rögzítőféket.

6.9 Fűnyírás a fűnyíró traktorral

⚠ VESZÉLY! Veszély forgó kés miatt. Ez a gép képes a kezek és a lábak levágására és tárgyak kidobására. A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

- A gépet csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett működtesse.
- Kerülje el a lyukakat, a keréknyomokat, az egyenetlenségeket vagy más rejtett akadályokat.
A szabálytalan talaj miatt a gép felborulhat vagy a kezelő elveszítheti az egyensúlyát vagy a stabilitását.
- A kidobott anyag sohase irányuljon emberek felé.
Az anyagot soha ne irányítsa falak vagy akadályok felé, mert visszalökődhet.
- Kapcsolja ki a fűkaszát, mielőtt sóderes vagy kavicsos felületet keresztez.
- Működő gépet soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Mindig sima felületen parkoljon, a fűkaszát válassza le, aktiválja a rögzítőféket, állítsa le a motort, és húzza ki a kulcsot.

I TUDNIVALÓ A fűnyírás előfeltételei.

- A fűkaszakupcsoló a motor indításakor legyen kikapcsolva.
- Fűnyírás közben a gázkarnak mindig GYORS állásban kell lennie.
- Az alacsony fordulatszámmal történő működtetés az akkumulátor korai elhasználódásához és nem megfelelő vágási minőséghez vezethet.

A tiszta fűnyírási eredmény érdekében a menetsebességet a fűnyíró viselkedésének megfelelően

en kell kiválasztani. Fűnyíráshoz a pedállal válassza a lehetséges menetsebesség legfeljebb 2/3-át. A traktor maximális sebessége kizárólag bekapcsolt fűkasza nélküli menet üzemmódra vonatkozik.

Normál esetben a vágási magasság 4-5 cm. Ez a magasságállító (06) 2. vagy 3. pozíciójának felel meg. Nedves és nyirkos fű esetén a fűnyírást végezze nagyobb vágási magassággal.

Nagyon magas fű esetén célszerű a fűnyírást két lépésben elvégezni. Az első áthaladás során a fűkaszt állítsa be a maximális vágási magasságra. A második áthaladás során aztán beállíthatja a kívánt magasságot.

6.9.1 Támasztókerekek beállítása (01 – 03)

A támasztókerekek pontos felszerelésének leírását a szerelési útmutató tartalmazza.

1. Állítsa le a fűnyíró traktort sima felületen, és reteszelve a rögzítőféket (08).
2. Állítsa le a motort (05/4), húzza ki az indítókulcsot és várja meg, amíg a kések teljesen meg nem állnak.
3. Állítsa be a fűkaszafelelet (06) a kívánt magasságra.
4. Távolítsa el azt a csavart és anyát, amely a kereket (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) a helyén tartja.
5. A kereket úgy pozicionálja, hogy kb. 3–13 mm-rel a talaj felett legyen. Ezzel minimalizálja annak a valószínűségét, hogy a pázsitfelületen a fű nyírása túl alacsonyan történik.
6. Tegye vissza a csavart és az anyát, és húzza meg szorosan.
7. Ismételje meg az eljárást a másik támasztókeréknél, és ügyeljen rá, hogy a két kerék beállítása egyforma legyen.

6.9.2 Fűnyírás hátramenetben (05, 07)

⚠ VESZÉLY! Biztonságos hozzáférés a MIR opcióhoz. A fűnyírás hátramenetben az illetékeken személyekre, főként gyerekekre nézve rendkívül veszélyes lehet.

- A gyerekeket tartsa távol a munkaterülettől, és gondoskodjon a felügyeletükről.
- Ne szállítson utasokat, különösen gyerekeket akkor sem, ha a fűkasza ki van kapcsolva.
- Hátramenetben csak akkor nyírjon fűvet, ha az feltétlenül szükséges.
- Hátramenet előtt és közben mindig figyeljen lefelé és hátrafelé.
- Ha a gép hátramenetben kaszál a hátramenet opció aktiválása nélkül, akkor azonnal állítsa le a gépet, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos kereskedővel.

i TUDNIVALÓ Haladás hátrafelé és fűnyírás. Ha hátramenetben a fűkaszakapcsoló be van kapcsolva és a MIR-gombot nem nyomták meg, akkor a motor automatikusan leáll.

Hátramenetben történő fűnyírás aktiválása (MIR)

Ha a fűkasza bekapcsolt:

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a fék-/kuplungpedált a jármű megállításához.
2. Nyomja meg a MIR-gombot (05/2). Modellről függően a MIR-gombot nyomva kell tartani, különben a motor kikapcsol és a gép megáll.
3. Kapcsoljon hátrameneti fokozatba.
4. Lassan engedje fel a fék-/kuplungpedált (07/1).

6.9.3 További információk a fűnyíráshoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a forgó kések és a kirepülő tárgyak miatt. Illetékeket, segítőket, gyerekeket és háziállatokat fűnyírás közben tartson távol a munkaterülettől. Azonnal állítsa meg a gépet, ha valaki belép a nyírási területre.

- Mindig GYORS állásban lévő gázzal dolgozzon a tiszta vágási eredmény elérése érdekében.
- Használjon éles késeket: Az életlen kések barna csúcsokat vagy pázsitbetegségeket okozhatnak.
- Az egyes áthaladások kb. 5–7 cm-rel fedjék át egymást, hogy ne maradjanak ki területek a vágásból.

- Rendszeresen változtassa meg a nyírási irányt, hogy ne alakuljanak ki keréknyomok a pázsítban.
- A vágási magasságot állítsa be a pázsít típusához: A fű túl rövidre nyírása gyengíti a gyökérzetet, mivel a fű az energiáit csak a levél-növekedésre fordítja.
- Nyáron és szárazság idején növelje a vágási magasságot, hogy csökkentse a pázsitot érő stresszhatást.
- A legmelegebb napszakokban ne végezzen pázsítnyírást, ez erősen megterheli a fűvet.
- Tartsa be az 1/3-as szabályt: Egy kaszási ciklus során ne vágjon le többet, mint a fűszál hosszának egyharmadát.
- Ha a fű sűrű vagy hosszú, akkor szükség esetén haladjon alacsonyabb fokozatban, vagy kaszálja le a területet még egyszer.

6.9.4 Fűgyűjtő doboz ürítése (12)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély forgó kék miatt.

- Ha a kidobócsatorna eltömődött: Az összegyűlt fűvet csak megfelelő szerszámmal távolítsa el (ne kézzel vagy a tartófogantyúval), különben vágott sérülések veszélye áll fenn.
- Soha ne nyissa ki a fűgyűjtő dobozt, amíg a kések be vannak kapcsolva – a kidobódó anyag elérheti az embereket vagy beszenyezheti a pázsitot.

i TUDNIVALÓ A fűgyűjtő doboz kiürítése.

- A fűgyűjtő dobozt csak akkor ürítse ki, ha a fűkaszázt kikapcsolta, különben a motor leáll.
- Ne hagyja, hogy a fűgyűjtő doboz túlzottan megteljen, mert akkor a gyűjtőcsatorna eltömődhet.

A fűnyíró traktor figyelmeztető berregővel rendelkezik. Ha a fűgyűjtő doboz megtelt, hangjelzés hallható.

1. Válassza le a fűkaszázt úgy, hogy a fűkaszkapcsolót lenyomja a kikapcsolt (KI) pozícióba.
2. Menjen a fűnyíró traktorral sima felületre.
3. Húzza ki az ürítőkart (12/1) vagy fogja meg a hátsó tartófogantyút (12/2), majd billentse felé a fűgyűjtő dobozt a kiürítéshez.
4. Kattanásig csukja be a fűgyűjtő dobozt.
5. Hibás összeszerelés esetén a kések nem csatlakoztathatók újra.

7 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA

7.1 Fűnyírási időköz

Vegye figyelembe, hogy a fű a különböző időszakokban nem egyformán nő. Tavaszi időszakban ajánlatos rövidebb nyírási időközöket tartani. Növelje a nyírások közötti időszakot, ha a fű növekedésének mértéke az év folyamán csökken.

7.2 Magas fű nyírása

Ha a fű a szokásosnál magasabb, vagy ha túl nedves, akkor a fűnyírást nagyobb vágási magassággal végezze. Ezután ismételje meg a fűnyírást normál beállítással is.

7.3 Mulcsolás

A mulcsolás optimális eredménye érdekében a gyepet rendszeresen nyírni kell (hetente kb. 1-2 alkalommal). Ekkor a fűmagasság 1/3-át kell levágni, pl. 2 cm-t, ha a fűmagasság 6 cm. Ezáltal a levágott anyag még tisztán bedolgozható lesz a megmaradt pázsitba.

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ VESZÉLY! Életveszély szakszerűtlen karbantartás miatt. A szakképzetlen személyek által végzett karbantartási munkák, a nem engedélyezett pótalkatrészek használata és a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos sérülésekhez, sőt halálhoz is vezethet a működés során.

- A biztonsági berendezéseket ne távolítsa el és ne helyezze ezeket üzemben kívül.
- Csak engedélyezett eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Rendszeres és szakszerű karbantartással gondoskodjon arról, hogy a készülék működőképes és tiszta állapotban legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély karbantartási munkák közben. A szakszerűtlen karbantartás súlyos sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethet.

- A berendezésen javításokat csak szakmù-hellyel végeztesen.

8.1 A fűnyíró traktor tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek tisztítás közben! Minden tisztítási munkára érvényes:

- Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
- Húzza le a gyújtógyertya-kábel(ek)e)t.
- A tisztítás miatt eltávolított védőberendezéseket a tisztítás befejeztével ismét fel kell szerelni.
- ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE: A fűnyíró traktort csak akkor tisztítsa meg, ha már lehűlt. A motor, a sebességváltó és a hangtompító nagyon forró!
- VÁGÁSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE: A vágószerszámokon végzett munkák során ügyeljen az éles késekre. Több késes fűnyíró szerzők esetén az egyik vágószerszám megmozdítása a másik megmozdulásához vezet-het!

FIGYELEM! Az elektromos berendezés és a mechanikus alkatrészek károsodása víz behatolása miatt! Az elektromos rendszerbe bejutó víz rövidzárlatokat és károsodást okozhat. A csapágyhelyekre bejutó víz a kenés megszűnésehez vezethet, ami a csapágy meghibásodását okozhatja.

- A tisztításhoz lehetőleg sűrített levegőt és kefé/ecsetet használjon!
- A motort és az összes többi csapágyhelyet (kerekek, sebességváltó, késcsapágyazás) soha ne tisztítsa vízzel vagy magasnyomású tisztítóberendezéssel!
- A szennyeződés és a fűmaradványok eltávolításához használjon törölkendőket, kézi seprűket, hosszú szárú ecseteket vagy hasonló eszközöket!

Az optimális működéshez és a hosszú élettartamhoz a fűnyíró traktort rendszeresen meg kell tisztítani.

Használat után tisztítsa meg a fűnyíró traktort a rátapadt szennyeződésektől.

8.1.1 A fűgyűjtő doboz tisztítása

Ehhez vegye le a fűgyűjtő dobozt, majd egy víz-tömlő segítségével belülről és kívülről is öblítse le a dobozt. A makacsul megtapadt szennyeződé-
seket óvatosan le kell kaparni, pl. egy kefe segit-
ségével. Szövet bevonatú fűgyűjtő dobozok ese-
tén különösen ügyeljen arra, hogy a szövet ne
károsodjon.

ⓘ TUDNIVALÓ A tisztítás megkezdése előtt
űrtse ki a fűgyűjtő dobozt a leírás szerint. Egy te-
li fűgyűjtő doboz túl nehéz ahhoz, hogy biztonsá-
gosan le lehessen venni.

Fűgyűjtő doboz levétele

1. Állítsa le a motort.
2. Kissé emelje meg a fűgyűjtő dobozt.
3. A fűgyűjtő dobozt felfelé vegye le.

8.1.2 A kidobócsatorna tisztítása

Rendszeres tisztítással biztosítható, hogy a vá-
gásimagasság-állító könnyen mozogjon.

A kidobócsatorna két egymásba tolható részből áll. Az alsó rész a pázsítníró házba szilárdan be-
van pattintva. A felső részt tisztításhoz ki lehet
húzni.

1. Távolítsa el a fűgyűjtő dobozt.
2. Távolítsa el a kidobócsatorna bal és jobb ol-
dali csavarjait.
3. Húzza ki a kidobócsatornát hátrafelé a hátfal-
lon keresztül.
4. Tisztítsa meg alaposan a felső és az alsó ki-
dobócsatornát.
5. Dugja be a kidobócsatornát a hátfalba. Köz-
ben ügyeljen arra, hogy a felső és az alsó
rész tisztán kerüljön összevezetésre.
6. Rögzítse szorosan a két rögzítőcsavarral.
7. Szerelje fel a fűgyűjtő dobozt.

8.2 Karbantartási terv

A következő munkákat a felhasználónak kell vég-
rehajtania. Minden szokásos karbantartási, szer-
vizelési és helyreállítási munkát feljogosított szer-
vizműhellyel kell elvégeztenni.

ⓘ TUDNIVALÓ Erős igénybevétel és magas
hőmérsékletek esetén az előző táblázatban meg-
adottakhoz képest rövidebb karbantartási időköz-
zökre lehet szükség.

Kérjük, hogy ezen kívül vegye figyelembe a ke-
nési terv szerinti ajánlott éves kenéseket is.

Tevékenység	Minden alkalmas- zás előtt	Minden használat előtt	Az első 5 óra után	25 üze- mórán- ként	50 üze- mórán- ként	Minden betárolás előtt
A motorolajszint ellenőrzése ^{)*}	X					
A motorolaj cseréje ^{)*}			X			X
A légszűrő tisztítása ^{)*}				X		
A légszűrő cseréje ^{)*}					X	
A gyújtógyertya ellenőrzése ^{)*}					X	
A fék ellenőrzése (próbafé- kezés egyenes útszakaszon)	X					
A keréknyomás ellenőrzése	X					
A vágókés ellenőrzése	X					
Laza alkatrészek ellenőrzése	X					X
Ékszíjak ellenőrzése (szem- revételezés)				X		
A fűnyíró traktor tisztítása		X				
A motor levegőszívó rácsá- nak tisztítása ^{)*}	X					
Sebességváltó megtisztítása a fű- és gyepmaradványoktól		X		X		

^{*)} Lásd a motorgyártó kezelési utasítását

8.3 Fűkasza fedél szintezése (13 – 16)

Ha nyírás után a pázsit nem egyenletes képet mutat, akkor lehet, hogy szintezni kell a fűkasza fedeleit. Előzőleg győződjön meg arról, hogy az abroncsokban a légnyomás a javasolt mértékű.

Előkészítő lépések

1. Hozza üresjáratú állásba a traktort.
2. Állítsa le a motort, aktiválja a rögzítőféket és vegye ki az indítókulcsot.
3. Állítsa a fűkasza fedeleit a legalsó állásba az állítókar (13/2) segítségével.
4. Távolítsa el a sasszeget (13/1).
5. A taposólemez alatti két csavart (14/1) lazítsa meg, és csavarozza le a védőborításon lévő két csapot (14/2).
6. Távolítsa el a védőborítást (15/1).
7. Ismételje meg az eljárást az ellenkező oldalon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülés veszélye. A kések élesek. Védje a késterületet (pl. a késre tekert kendőkkel) vagy viseljen védőkesztyűt, és dolgozzon óvatosan.

TUDNIVALÓ Sorrend átállítás közben.

- Felemeléskor először a felső beállítóanyát forgassa.
- Süllyesztéskor először az alsó beállítóanyát forgassa.

A fűkasza fedél oldalsó beállítása

1. A késeket úgy igazítsa be, hogy a csúcsaik oldalt a fűnyíró traktor felé mutassanak.
2. Mérje meg a távolságot minden késpenge alsó külső vágócsúcsa és a talaj között.
3. Ha a mért értékek kb. több mint 5 mm-rel eltérnek egymástól, folytassa tovább. A beállítóanyákat (16/1, 16/3, 16/6) csavarja egyszerre a fűkasza fedél jobb oldalának beigazításához:
4. Felfelé csavarás: a fedél jobb oldalának felemelése.
5. Lefelé csavarás: a fedél bal oldalának süllyesztése.
6. A beállítás után a felső és alsó anyacsavart biztosítsa egymással.
7. Ismételje meg ezeket a lépéseket az ellenkező oldalon.

- Mérje meg újra a késtávolságot.
- A fűkasza fedél beállítása akkor jó, ha a két késpenge csúcsa azonos távolságra van a talajtól.

8.4 Fűkasza kiserelése (17 – 19)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülés veszélye. A kések élesek. Védje a késterületet (pl. a késekre tekert kendőkkel) vagy viseljen védőkesztyűt, és dolgozzon óvatosan.

Eljárás

- Hozza üresjáratú állásba a traktort.
- Állítsa le a motort, aktiválja a rögzítőféket és vegye ki az indítókulcsot.
- A fűkasza fedelet süllyessze a legalsó helyzetbe.
- Távolítsa el a védőborítást (lásd a *Fűkasza fedél színtezése* című fejezetet).
- A feszítőgörgőt (17/1) húzza előre a fűkasza-szíj megmozdításához, és vegye le a szíját.
- A jobb oldalon lévő két reteszt (18/1) lazítsa meg és távolítsa el.
- A bal oldalon lévő két reteszt (19/1) lazítsa meg és távolítsa el.
- Oldalt húzza ki a fűkaszt a traktor alól.
- A fűkasza felszereléséhez az előző lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre.

8.5 A fűkasza fedélszíj feszességének beállítása (20)

Ha a vágási teljesítmény romlását tapasztalja, akkor lehet, hogy be kell állítani a fűkasza fedélszíj feszességét.

i TUDNIVALÓ Állítsa le a motort, működtesse a rögzítőféket és húzza ki az indítókulcsot.

Eljárás

- Növelje a szíjfeszességet az állítóelemmel.
- Ezután biztosítsa a (20/1 és 20/2) anyákat.

8.6 Indítóakkumulátor (21)

A fűnyíró traktor szállítási terjedelme nem tartalmazza az indítóakkumulátor töltőberendezését. Pontos akkumulátorleírás: lásd az akkumulátor burkolatán. Az indítóakkumulátor a motorházfedél alatt található.

Az indítóakkumulátor a gyárból alapvetően feltöltve kerül ki.

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az indítóakkumulátor nem megfelelő kezelése miatt! Az indítóakkumulátor helytelen kezelése miatt felmerülő veszélyek elkerülése érdekében tartsa be a következő pontokat!

- Az indítóakkumulátort nem lehet nyílt láng közvetlen közelében tárolni, elégetni vagy fűtőtestekre helyezni. Robbanásveszély fenyeget.
- Téli tároláshoz az indítóakkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni (10–15 °C között). A fagypont alatti hőmérsékleteket tárolás közben kerülni kell.
- Ne tárolja az indítóakkumulátort hosszabb ideig feltöltetlen állapotban. Ha az indítóakkumulátort hosszabb ideig nem használták, akkor egy megfelelő töltőberendezéssel fel kell tölteni.
- Ne rongálja meg az indítóakkumulátort. Az elektrolit (kénsav) kimerja a bőrt és a ruházatot – bő vízzel azonnal alaposan le kell mosni.
- Tartsa tisztán az indítóakkumulátort. Csak egy nedves kendővel törölje le. Ehhez ne használjon vizet, benzint, higítószer vagy hasonló anyagokat!
- Tartsa tisztán és póluskezelő zsírral kenje be a csatlakozópólusokat.
- Ne zárja rövidre a csatlakozópólusokat.

Az indítóakkumulátor töltése

Feltöltés szükséges:

- Téli leálláskor a betárolás előtt.
- A berendezés hosszabb (több mint 3 hónapos) leállítása esetén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az indítóakkumulátor helytelen töltése miatt! A töltőkészülék töltőáramának erőssége nem lépheti túl az 5 A-t, a töltőfeszültség pedig max. 14,4 V lehet. Nagyobb töltőfeszültség esetén az indítóakkumulátor robbanásának veszélye áll fenn! Az akkumulátoron történő munkavégzés esetén az indítókulcsot mindig húzza ki.

Javasoljuk, hogy ezt a karbantartást nem igénylő és légmentesen zárt indítóakkumulátort kifejezetten a hozzá kifejlesztett (szakkereskedésben kapható) töltőkészülékkel töltsen fel.

Az indítóakkumulátor töltése előtt olvassa el a töltőkészülék gyártójának kezelési útmutatóját.

⚠ VIGYÁZAT! Rövidzárlat veszélye! Rövidzárlat elkerülése érdekében az akkumulátorról mindig a negatív kábelt (–) vegye le és tegye vissza először! Az akkumulátoron történő munkavégzés esetén az indítókulcsot mindig húzza ki!

1. Húzza ki az indítókulcsot (05/3).
2. Nyissa fel a motorháztetőt (10/a).
3. Csatlakoztassa a töltőkészülék csatlakozókapcsait az akkumulátor (21/1) csatlakozópólusaihoz.

i TUDNIVALÓ Ügyeljen a polaritásra:

- Piros kapocs = pozitív pólus (+)
 - Fekete kapocs = negatív pólus (–)
4. Csatlakoztassa a töltőkészüléket az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.

8.7 A traktor tolása (22, 23)

A traktor kézzel történő tologatására például a garázsba való behajtáskor vagy onnan való kihajtáskor, illetve pótkocsira való felrakáskor lehet szükség.

Eljárás

1. Kapcsolja ki a fűkaszakapcsolót (05/1).
2. Állítsa le a motort, lásd A motor leállítás című részt.
3. Lazítsa meg a rögzítőféket (08/1).
4. A sebességváltót kapcsolja üres fokozatba.
5. Az elkerülő szelepet (hidraulikus sebességváltó) nyomja előre (22/1), majd rögzítse balra (23/1), különben a traktort nem lehet tolni.
6. Tolja kézzel a traktort.

8.8 A traktor vontatása

- A szerelvényt kizárólag a rendelkezésre álló csatlakoztatási pontoknál rögzítse.
- Az egész szerelvény (utánfutó + rakomány) vontatási összsúlya legfeljebb 180 kg lehet.
- A függőleges terhelés max. 9 kg lehet.
- Vontatás közben ne haladjon 5°-nál meredekebb emelkedőkön. A vontatási súly miatt emelkedőkön a tapadás és az irányítás elvesztése következhet be.
- A vontatott szerelvényen ne szállítson személyeket, főként gyerekeket.
- Ne kapcsoljon üres fokozatba a lejtőn való legrúláshoz.

9 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt:

- Az üzemanyagtartályt egy szívószívópompával ürítse ki.
- Indítsa be a motort és hagyja, hogy a maradék üzemanyag elégjen.
- Zárja le szorosan a tanksapkát.
- Hagyja teljesen lehűlni a motort.

Fel- és lerakodás:

- Használjon teljes szélességű rámpákat.
- A fel- és lerakodás során rendkívüli óvatossággal járjon el.
- Ne haladjon a géppel a rámpákon felfelé vagy lefelé. Súlyos sérülésekkel járó borulás veszélye!
- A gépet a biztonságos fel- és lerakodáshoz kézzel kell biztonságosan tolni a rámpá(ko)n.

10 TÁROLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Robbanás- és tűzveszély.

- A gépet az üzemanyaggal soha ne tárolja zárt, rosszul szellőztetett épületekben.
- Az üzemanyaggyűjtők gyújtóforrásokkal (pl. kályhával, vízmelegítővel) érintkezhetnek, és így robbanást okozhatnak.
- Ne tárolja a gépet kályha, tűzhely vagy más nyílt láng / szikraforrás közelében – az üzemanyaggyűjtők meggyulladhatnak.

A fűnyíró traktort az időjárás hatásai, különösen a nedvesség, az eső és hosszabb ideig tartó közvetlen napsugárzás elől védett helyen kell leállítani.

A fűnyíró traktort soha ne tárolja épületben, ha üzemanyag van a tartályában, mert különben az üzemanyag esetleges gőzei nyílt lánggal vagy szikrákkal érintkezhetnek. A fűnyíró traktort csak olyan helyiségekben állítsa le, amelyek alkalmasság gépjárművek leállítására.

Hosszabb tárolási időszak, pl. átteleltetés esetén a fűnyíró traktort lehetőleg ne teljesen feltöltött üzemanyagtartállyal állítsa le. Az üzemanyag párologhat.

Hosszabb ideig tartó tárolás előtt az üzemanyagot a tartályból és a porlasztóból le kell engedni a lerakodások és ezzel az indítási nehézségek elkerülése érdekében. Ezzel kapcsolatos kérdésekkel forduljon szakműhelyhez.

A traktor előkészítése tároláshoz

1. Aktiválja a rögzítőféket.

2. Vegye ki az indítókulcsot.
3. Hagyja teljesen lehűlni a gépet.
4. Vegye ki az akkumulátort az élettartama meghosszabbítása érdekében.
5. Töltse fel teljesen az akkumulátort, és tárolja hűvös, száraz helyen.
6. Ha az akkumulátor a gépben marad: Vegye le a negatív pólus (-) saruját.

Ismételt üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizzen minden folyadékszintet.
2. Ellenőrizze a kézikönyv szerinti karbantartási pontokat.
3. Töltse fel teljesen az akkumulátort.
4. Végezzen próbaüzemet terhelés nélkül annak ellenőrzésére, hogy az összes rendszer előírászerűen működik.

11 HIBAELEHÁRÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

ℹ TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vevőszolgálatunkhoz.

Minden karbantartási vagy beállítási munka előtt

1. Kapcsoljon ki minden kezelőelemet.
2. Állítsa le a motort.
3. Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen megáll.
4. Húzza le a gyújtógyertyakábel.
5. Üzemeltetés, valamint beállítási vagy javítási munkák közben viseljen védőszemüveget.

Zavar	Ok	Elhárítás
Motor nem indul el.	Üzemanyaghiány.	Töltse fel a tartályt; ellenőrizze a tartály szellőzését; ellenőrizze az üzemanyag-szűrőt.
	Rossz, szennyezett üzemanyag, régi üzemanyag a tartályban.	Használjon mindig friss, tiszta tartályokból származó üzemanyagot; tisztítsa meg a porlasztót (ügyfélszolgálati szervíz).
	A légszűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrőt (lásd a motor gyártójának kezelési útmutatóját).
	Nincs gyújtószikra.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyákat, szükség esetén tegyen be újakat, ellenőrizze a gyújtáskábel, ellenőrizze a gyújtóberendezést (ügyfélszolgálati szervíz).
	A motor el van árasztva.	Kapcsolja ki a hidegindítót.
	Többszöri indítási kísérlet során túl sok üzemanyag került a motor égésterébe.	Csavarja ki és szárítsa meg a gyújtógyertyákat.
	Az akkumulátor pólusai szennyezettek.	Tisztítsa meg a pólusokat.
	Az akkumulátor kisült vagy lemerült.	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Laza vagy hibás kábel.	Ellenőrizze vizuálisan a kábelevezést. Ha a huzalok kirojtosodtak vagy elszakadtak, akkor forduljon hivatalos szervizhez vagy kereskedőhöz.

Zavar	Ok	Elhárítás
	A fokozatkapcsoló kar hátrameneti fokozatban van.	Hozza semleges állásba a kapcsolókart.
A motor nehezen indul vagy nem fut egyenletesen.	Túl zsíros az üzemanyag-keverék.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
A motor kopog.	Alacsony olajsztint.	Ellenőrizze az olajat, és ha szükséges, tölts fel.
	Nem megfelelő típusú olaj.	Lásd a Motorolaj ellenőrzése és utántöltése című részt
A motor működik, de a vezető nem tud haladni.	A sebességváltó üres fokozatban van	Állítsa az elkerülő kart „Menet” helyzetbe (lábhidrosztatikus sebességváltó esetén opcionális).
	A rögzítőféket működtették.	Oldja ki a rögzítőféket.
Az önindító nem működik.	Lemerült vagy gyenge az indítóakkumulátor.	Tölts fel az indítóakkumulátort.
	A biztonsági kapcsoló a vezetőülésnél nem működik.	Üljön megfelelő módon a vezetőülésben; a kapcsoló hibás.
	A biztonsági kapcsoló a fékpedálnál nem működik.	Nyomja le egészen a fékpedált.
	A fűkasza bekapcsolt.	Kapcsolja ki a fűkaszát.
	Biztosíték az indítóakkumulátor (+) kábelénél.	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a biztosítékot.
A motor teljesítménye csökken.	Túl magas vagy túl nedves a fű.	Változtassa meg a vágási magasságot; kissé hátrafelé haladva biztosítson szabad területet a fűkasza számára.
	A kidobócsatorna/fűkaszafedél eltömődött.	Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot! Tisztítsa meg a kidobócsatornát/fűkaszafedeleket.
	A légszűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrőt (lásd a motor gyártójának kezelési útmutatóját).
	A porlasztó beállítása nem megfelelő.	Ellenőriztesse a beállítást (ügyfélszolgálati műhely).
	A kés erősen elhasználódott.	Cseréltesse ki a kést (ügyfélszolgálati műhely).
	A menetsebesség túl magas.	Csökkentse a menetsebességet.
	Túl kicsi a motor sebessége.	Állítson be GYORS fokozatot.
	A motor nem éri el az üzemi hőmérsékletet.	Indítsa be a motort és hagyja néhány percig melegedni.
A fűnyíró traktor erősen rezeg.	A fűkasza megsérült.	Ellenőrizze a fűkaszát (ügyfélszolgálati műhely).

Zavar	Ok	Elhárítás
Nem tiszta vágás.	A kés elhasználódott, életlen.	Cserélje ki vagy éleztesse meg a kést. Az újraélezett kést ki kell egyensúlyozni (ügyfélszolgálati műhely)!
	Nem megfelelő vágási magasság.	Korrigálja a vágási magasságot.
	Túl alacsony a motor fordulatszám.	Állítsa be a maximális motorfordulatszámot.
	A menetsebesség túl magas.	Csökkentse a menetsebességet.
	Eltérő keréknyomás a kerekekben.	Gondoskodjon megfelelő keréknyomásról. Lásd a „Műszaki adatok” című részt
A fűgújtó doboz nem telik meg.	A vágási magasság túl alacsony.	Korrigálja a vágási magasságot.
	A fű nedves – nehéz ahhoz, hogy a légáramlat magával szállítsa.	Halassza el a fűnyírás idejét addig, amíg a pázsitfelület meg nem szárad.
	A kés erősen elhasználódott.	Cserélje ki a kést. (Ügyfélszolgálati műhely)
	A fű túl magas.	Végezze a nyírást 2 részletben: ■ 1. áthaladás: max. vágási magasság ■ 2. áthaladás: kívánt vágási magasság.
	A szövetszak eltömődött – nincs levegőáramlás.	Tisztítsa meg a szövetszakot.
	Szennyezett a fűkaszafehér kido-bócsatornája.	Tisztítsa meg a kido-bócsatornát/fűka-szafedelelet.
A töltöttségjelző nem reagál.	Fűmaradványok a töltöttségjelző karnál.	Távolítsa el a töltöttségjelzőnél lévő fűmaradványokat. Ezután ellenőrizze a könnyű járást.
Menethajtás, fék, kuplung és fűkasza.		Kizárólag ügyfélszolgálati műhelyben ellenőriztesse!

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Az ártalmatlanítással bízza meg a gyártó egyik szervizét vagy egy szakkereskedőt.

13 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

15 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes:

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)
- belső égésű motorokra (ezekre a motorgyártó cég garanciális rendelkezései érvényesek).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kel-lékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1 Om denne brugsanvisning	307	6.5 Parkeringsbremse (08).....	315
1.1 Symboler på forsiden	307	6.6 Klippeværskontakt (05)	315
1.2 Symboler og signalord	307	6.7 Brug af forlygter (05)	315
2 Produktbeskrivelse.....	307	6.8 Start og stop af motoren (04 – 07)	315
2.1 Tilsigtet brug	307	6.9 Klipping med plænetraktoren	316
2.2 Mulig forudsigelig forkert brug	307	6.9.1 Indstilling af støttehjul (01 – 03) ...	316
2.3 Restrisici	308	6.9.2 Klipping ved bakkørsel (05, 07) ...	316
2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	308	6.9.3 Yderligere oplysninger om klipping	317
2.5 Symboler på maskinen	308	6.9.4 Tømning af græsopsamlingsbeholder (12).....	317
2.6 Produktoversigt – Fodhydrostat (01) .	309	7 Arbejds måde og arbejdsteknik	317
2.7 Produktoversigt – Manuel (02).....	309	7.1 Klippeinterval.....	317
2.8 Produktoversigt – CVT (03)	310	7.2 Slåning af højt græs	317
2.9 Betjenings elementer	310	7.3 Bioklip.....	318
2.9.1 Standardinstrumentbræt (04, 05) 310		8 Service og vedligeholdelse	318
2.9.2 Symboler	310	8.1 Rengøring af plænetraktoren	318
3 Sikkerhedsanvisninger.....	311	8.1.1 Rengøring af græsopsamlingsbeholder	318
3.1 Sikkerhedsanvisninger til plænetraktorer	311	8.1.2 Rengøring af udkastkanalen	319
4 Montering	312	8.2 Vedligeholdelsesplan	319
5 Ibrugtagning	312	8.3 Nivellering af klippeskjold (13 – 16) ...	319
5.1 Kontrol af klippeværket.....	312	8.4 Afmontering af klippeværk (17 – 19) ..	320
5.2 Efterprøvning og påfyldning af motorolie (09).....	313	8.5 Indstilling af klippeskjoldsremmens spænding (20)	320
5.3 Tankning af brændstof (10, 11)	313	8.6 Startbatteri (21)	320
5.4 Efterprøvning af dæktrykket.....	313	8.7 Flytning af traktoren (22, 23)	321
6 Betjening	313	8.8 Bugsering af traktoren	321
6.1 Fodhydrostatgear (01)	313	9 Transport	321
6.1.1 Kørepedal.....	313	10 Opbevaring	322
6.1.2 Kørsel på skråninger	314	11 Hjælp ved forstyrrelser	322
6.2 Manuel gearkasse (02)	314	12 Bortskaffelse	324
6.2.1 Gearskifte og kørsel	314	13 Kundeservice/service	324
6.2.2 Kørsel på skråninger	314	14 Information til overensstemmelseserklæringen.....	324
6.3 CVT-gear (03).....	314	15 Garanti.....	325
6.3.1 Gearskifte og kørsel	314		
6.3.2 Kørsel på skråninger	314		
6.4 Bremse-/koblingspedal (07).....	315		

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.
- Plænetraktorerne leveres i forskellige udstyrsvarianter. Bemærk, at billederne kan afvige en smule fra originalen. Hvis du har problemer med at forstå beskrivelserne, bedes du henvende dig til et serviceværksted eller producenten.
- Overhold medfølgende monteringsvejledning og benzinmotorens brugsanvisning.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Brug ikke det benzindrevne apparat i nærheden af åben ild eller varme kilder.

1.2 Symboler og signalord

FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

Plænetraktorerne med bagudkast eller sideudkast fremstilles i forskellige modeller. Når du læser beskrivelserne i brugsanvisningen, skal du være sikker på, at du læser den beskrivelse, der passer til din traktor.

Særlige kendetegn ved din traktor:

- Gearkasse: Fodhydrostat (01), manuel (02) eller CVT (03)
- Knivkobling: elektromagnetisk
- Beholdervolumen: 250 liter eller sideudkast
- Beholdertømning: Teleskoparm

Desuden er der forskelle i klippe- og udkastsystem, motortype, motorydelse og klippebredde.

2.1 Tilsigtet brug

Plænetraktoren er beregnet til klipning af græsplæner i private haver og hobbyhaver. Den maksimale skråningshældning må ikke overskrides (se Tekniske data). Yderligere anvendelser er kun tilladt ved anvendelse af originalt tilbehør og under overholdelse af de maksimale belastningsværdier.

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

2.2 Mulig forudsigtelig forkert brug

Plænetraktoren er ikke fremstillet med henblik på erhvervsmæssig anvendelse i offentlige parker, sportsanlæg eller land- og skovbrug.

ADVARSEL! Fare ved overbelastning af plænetraktoren! Når der anvendes anhænger, skal du være særligt opmærksom på, at de tilladte værdier for trækbelastninger samt stigninger/fald ikke overskrides. Hvis disse værdier overskrides, er der fare for at overbelaste traktorens bremseydelse med deraf følgende farlige situationer!

BEMÆRK Husk, at plænetraktoren ikke er indregistreret, og at den dermed ikke må køre på offentlige gader og veje!

2.3 Restrisici

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Afklippet materiale, jord og små sten kan blive slynget væk.
- Indånding af partikler fra det afklippede materiale, når der ikke bæres åndedrætsværn.
- Snitsår, hvis der gribes ind i de roterende knive.

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Det er forbundet med fare at fjerne eller manipulere ved beskyttelsesanordninger. Enhver betjening af plænetraktoren er forbudt, hvis beskyttelsesanordningerne er blevet fjernet eller ændret. Defekte beskyttelsesanordninger skal omgående repareres eller udskiftes!

De her anførte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er dele af sikkerhedskonceptet til forebyggelse af farer og beskyttelse af brugeren. Dette sikkerhedskoncept betyder, at plænetraktoren kun kan startes, når sikkerhedsnøglen er isat nøgledrejeafbryderen og drejes under følgende betingelser:

- Køremotoren er slukket.
- Klippeværket er deaktiveret.
- Brugeren sidder i førersædet.

Nøgledrejeafbryder

Plænetraktoren kan kun tændes, når tændingsnøglen er sat i nøgledrejeafbryderen.

Klippeværkskontakt

Klippeværkskontakten sikrer, at plænetraktoren kun kan tændes, når klippeværket er deaktiveret.

Sædekontakt

Sædekontakten sikrer, at plænetraktoren ikke kan tændes, og at motorerne til kørslen og til klippeværket slukkes, når der ikke sidder en person på førersædet.

Klipeskjoldets hus

Klipeskjoldets hus forhindrer kontakt med knivene, og at ting såsom sten kan slynge ud.

Kontakt til græsopsamlingsbeholder (kun bagudkast)

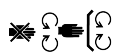
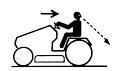
Kontakten til græsopsamlingsbeholderen sikrer:

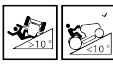
- at klippeværksmotoren ikke kan aktiveres, hvis græsopsamlingsbeholderen ikke er sat korrekt i.
- at klippeværksmotoren deaktiveres, så snart græsopsamlingsbeholderen sættes forkert i, mens klippeværket er aktiveret.

Græsopsamlingsbeholder (kun bagudkast)

Græsopsamlingsbeholderen bruges til opsamling af afklip og forhindrer udslyngning af genstande såsom sten. Før hver klipning skal derefter efterprøves, om græsopsamlingsbeholderen er beskadiget, og i værste fald skal den skiftes.

2.5 Symboler på maskinen

	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før ibrugtagning!
	Beskyttelsesafdækningerne skal være monteret og fungere korrekt!
	Advarsel – Roterende maskindele! Hænder og fødder kunne som følge af roterende maskindele, i særdeleshed under klippeskjoldet, blive pådraget alvorlig personskade og endda blive skåret over. Hold hænder og fødder væk fra skæreværket!
	Mens der klippes græs, skal andre personer, især børn, og dyr holdes væk fra arbejdsområdet!
	Kollisions- og personskadefare ved klipning i bagegear! Vær særligt opmærksom på området bagude! Personer, især børn, kan blive kørt over og komme alvorligt til skade. Kontakt med roterende knive fører til meget alvorlig personskade.

	Advarsel – I værste fald kan opstå alvorlig personskade! Tag aldrig passagerer med på plænetraktoren. Det gælder også, når klippeværket er slået fra! Hvis passagerer falder af, kan de komme alvorligt til skade.
	Advarsel – I værste fald kan opstå alvorlig personskade! Kør aldrig på skråninger med et fald på mere end 10°. Plænetraktoren kan vælte.
	Advarsel – Roterende maskindele! Klippeværket kan forårsage meget alvorlige skader på hænder og fødder. Klippeværket kører videre et stykke tid efter, at det er slukket. - Hold hænder og fødder væk fra klippeværket! - Et beskadiget, åbent klippeskjold skal omgående skiftes! - Vent, til klippeværket står helt stille, før det berøres! - Drej ikke knivene med hånden!
	Advarsel – Der kan opstå personskader som følge af udslyngede genstande! Hold personer og dyr ude af arbejdsområdet!
	Fare: Ingen adgang her!
	Der må ikke sprøjtes på elektriske og elektroniske komponenter med højtryksrenser!
	OBS: Højt lydeffektniveau! Lydeffektniveau på 100 dB (LWA).
	Plænetraktoren må ikke drives uden udkast!

2.6 Produktoversigt – Fodhydrostat (01)

Nr.	Del
1	Græsopsamlingsbeholder*
2	Førersæde
3	Rat
4	Betjeningselementer
5	Motorhjul
6	Støttehjul højre
7	Fodhydrostatpedal
8	Bægerholder
9	Gas-/chokerhåndtag
10	Greb til beholdertømning*
11	Greb til justering af klippehøjde
12	Parkeringsbremsearm til bremsepedal
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/koblingspedal

*Bag-/sideudkast afhænger af modellen.

2.7 Produktoversigt – Manuel (02)

Nr.	Del
1	Græsopsamlingsbeholder
2	Førersæde
3	Rat
4	Betjeningselementer
5	Motorhjul
6	Støttehjul højre
7	Gearstang
8	Bægerholder
9	Gas-/chokerhåndtag
10	Arm til beholdertømning
11	Greb til justering af klippehøjde
12	Parkeringsbremsearm til bremsepedal
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/koblingspedal

2.8 Produktoversigt – CVT (03)

Nr.	Del
1	Førersæde
2	Rat
3	Betjeningselementer
4	Motorhjelm
5	Støttehjul højre
6	Gaspedal
7	Sideudkast
8	Gearstang
9	Bægerholder
10	Gas-/chokerhåndtag
11	Greb til justering af klippehøjde
12	Parkeringsbremsearm til bremsepedal
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/koblingspedal

2.9 Betjeningselementer

Herefter beskrives plænetraktornes betjeningselementer. Vær helt sikker på, at du læser den beskrivelse, der passer til din traktor.

2.9.1 Standardinstrumentbræt (04, 05)

I det følgende beskrives elementerne på standardinstrumentbrættet.

Regulering af motorens omdrejningstal

i BEMÆRK Husk, at du påvirker hastigheden, når du aktiverer regulatoren under kørslen!

Regulator med integreret choker: Motorens omdrejningstal forhøjes eller reduceres ved at forskyde regulatoren (04/1). Chokeren kobles til i den øverste position.

Stilling	Funktion
	Aktivering af choker: Skub håndtaget helt op til choker-symbolet. Denne position bruges udelukkende til at starte motoren.

Stilling	Funktion
	Klipning: I denne position kører motoren med maksimalt omdrejningstal (HURTIGT).
	Tomgang: I denne position kører motoren med det laveste omdrejningstal (LANGSOMT).

Tændingslås (05/3)

Stilling	Funktion
	Motoren slukket. (05/4) Tændingsnøglen kan trækkes ud. (STOP)
	Lygterne tændes. (05/5) Når motoren er startet, tændes lygterne i denne stilling.
	Driftsstilling (05/6), når motoren er i gang. (KØR)
	Startstilling til start af motoren. (05/7) Slip tændingsnøglen, så snart motoren er i gang. Den springer derefter tilbage til driftsstillingen KØR. (START)

2.9.2 Symboler

Symbol	Forklaring
	Omstillingsknap til klipping i bakgear
	Parkeringsbremse
	Parkeringsbremsespærre

	Oplåsning af parkeringsbremse
	Klippeværkskontakt TIL (kniv aktiveret)
	Klippeværkskontakt FRA (kniv frakoblet)
	Lav klippehøjde
	Høj klippehøjde

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

BEMÆRK Følg de generelle sikkerhedsanvisninger i starten af denne brugsanvisning.

3.1 Sikkerhedsanvisninger til plænetraktorer

Øvelse

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Sæt dig ind i komponenternes funktion og den korrekte brug af maskinen.
- Lad aldrig børn eller andre personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge plænetraktoren.
 - Unge under 16 år må ikke anvende plænetraktoren.
 - Børn og unge skal holdes under opsyn, så de ikke leger med plænetraktoren.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
 - Lokale bestemmelser fastlægger muligvis brugerens mindstealder.
- Klip aldrig, når andre personer, særligt børn, eller dyr befinder sig i nærheden. Uvedkommende personer skal holdes væk fra fareområdet.
- Husk, at du som bruger er ansvarlig, når det gælder ulykker, der involverer andre personer samt disses ejendele.

- Det er forbudt at arbejde med plænetraktoren og/eller monteret udstyr ved træthed, sygdom eller efter indtagelse af alkohol eller medikamenter, der kan nedsætte reaktionsevnen, samt narkotika.

Forberedende forholdsregler

- Brug altid solidt fodtøj og lange bukser, når du bruger plænetraktoren. Betjen aldrig plænetraktoren, hvis du ikke har sko på eller kun har lette sandaler på. Undgå løsthængende tøj eller tøj med snører eller seler.
- Efterprøv terrænet, hvorpå maskinen skal bruges, og fjern alle ting, som maskinen kan gribe fat i og slynge bort (såsom sten, legetøj, grene, tråd).
- Undersøg altid, om knivene, fastgørelsesboltene og hele klippeværket er slidt eller beskadiget, før du begynder at bruge plænetraktoren. Slidte eller beskadigede knive og bolte må kun skiftes i sæt, da der ellers kan opstå ubalance. Slidte eller beskadigede anvisningsskilte skal skiftes.

Håndtering

- Klip ikke eller kun forsigtigt i svært tilgængeligt terræn, hvor plænetraktoren kan være, såsom på skråninger, i nærheden af grøfter eller buskadser, ved damme eller affaldsbunker.
- Klip ikke græs på skråninger med en hældning, der overskrider den hældning, der er anført i de tekniske data. Kør aldrig på tværs af en skråning.
- Vær meget forsigtig, når du ændrer køreretning på skråninger.
- Overhold de lokale, kommunale bestemmelser for brugstider.
- Slå kun græs i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Brug ikke maskinen i dårligt vejr, især i regn- eller tordenvejr. Der er ingen beskyttelse mod lynnedslag!
- Brug aldrig plænetraktoren, hvis beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesgitter er beskadiget, eller hvis beskyttelsesanordninger ikke er monteret, såsom preplader og/eller græssamlere. Beskadigede beskyttelsesanordninger og -afdækninger skal skiftes, manglende beskyttelsesanordninger og -afdækninger skal monteres korrekt.
- Før aldrig hænder eller fødder ind under de roterende dele.

- Bær aldrig hovedtelefoner, og lyt ikke til meget høj musik deri under arbejdet med plænetraktoren. Det kan distrahere dig eller aflede din opmærksomhed og opfattelse.
- Der må ikke medtages passagerer på plænetraktoren.
- Undgå – hvis muligt – at bruge plænetraktoren i vådt græs. Vådt græs klumper sammen og kan tilstoppe klippeværket og udkastkanalen.
- Deaktiver klippeværket, og løft det til den maksimale position, så der undgås beskadigelser, når der køres over områder, der ikke skal klippes, og som er fyldt med sten, eller som er ujævne.
- Aktivér parkeringsbremsen, før plænetraktoren forlades, eller når den skal parkeres, så den ikke kan sætte sig i bevægelse.
- Sluk plænetraktoren, og træk tændingsnøglen ud. Forvis dig om, at alle roterende dele er standset helt:
 - når du forlader plænetraktoren.
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger i udkastkanalen.
 - inden du efterprøver plænetraktoren, rengør eller udfører arbejde på den.
 - hvis maskinen har ramt et fremmedlegeme. Efterprøv, om der er beskadigelser på plænetraktoren, og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter den og arbejder med den.
- Hvis plænetraktoren begynder at vibrere meget, skal den straks efterprøves.
 - Efterprøv, om der findes beskadigelse.
 - Gennemfør de nødvendige reparationer af beskadigede dele.
 - Vær helt sikker på, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt.

Vedligeholdelse, opbevaring og transport

- Reparationer på plænetraktoren skal udføres af producenten eller på ét af producentens servicesteder.
- Forvis dig om, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt, og at plænetraktoren er i en sikker arbejdstilstand.
- Undersøg jævnligt, om græsopsamleren er slidt eller har tabt funktionsdygtighed.
- Skift slidte og beskadigede dele af hensyn til sikkerheden.

- Du skal være opmærksom på, at på plænetraktorer med flere knive medfører bevægelse af en kniv, at de andre knive også kan rotere.
- Du skal under vedligeholdelse være opmærksom på, at knivene også kan rotere, selv om deres spændingskilde er slukket.
- Skift slidte og beskadigede dele af hensyn til sikkerheden. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Plænetraktoren er ikke indregistreret og må ikke køre på offentlige gader og veje.
- Denne plænetraktor må ikke bugseres. Brug et egnet køretøj, hvis plænetraktoren skal transporteres på offentlige gader og veje.
- Plænetraktoren kan forårsage svære kvæstelser i kraft af sin egenvægt. Når plænetraktoren læsses af eller på et køretøj eller anhænger med henblik på transport, skal der udvises særlig forsigtighed.

4 MONTERING

Overhold medfølgende monteringsvejledning, der anviser, hvordan traktoren pakkes ud og monteres. Overhold også den medfølgende brugsanvisning til benzinemotoren.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af ufuldstændig montering! Bruges en ufuldstændigt monteret plænetraktor, kan det medføre alvorlige kvæstelser og skader.

- Tag først plænetraktoren i drift, når den er komplet monteret.
- Udfør alt monteringsarbejde, der beskrives i monteringsvejledningen. Hvis du er i tvivl, skal du spørge en fagmand, om plænetraktoren er korrekt monteret, før du tager den i brug!
- Kontrollér, at alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er tilstede og fungerer!

5 IBRUGTAGNING

5.1 Kontrol af klippeværket

Før du bruger plænetraktoren, skal du altid kontrollere visuelt, om klippeværktøjet, fastgørelsesboltene og hele klippeenheten er slidt eller beskadiget. For at undgå ubalance skal slidte eller beskadigede knive udskiftes med nye.

5.2 Efterprøvning og påfyldning af motorolie (09)

BEMÆRK Motorhåndbog. Før du tager plænetraktoren i brug første gang, skal der fyldes olie på. Mere detaljerede oplysninger fremgår af motorhåndbogen. Der skal desuden sikres, at oliestanden regelmæssig efterprøves, og at der ved behov påfyldes olie.

Efterprøvning og efterfyldning af motorolie

1. Stil maskinen på en jævn overflade. Sluk motoren, og træk tændingsnøglen ud. Området omkring oliepåfyldningsåbningen skal være rent.
2. Tag oliepinden (09/1) ud, og tør fastsiddende olie helt af.
3. Isætning og spænding af oliepinden.
4. Træk oliepinden ud igen, og efterprøv oliestanden.
5. Oliestanden skal ligge over "FULL"-markeringen på oliepinden.
6. Hvis oliestanden ligger ved "FULL", skal oliepinden isættes og spændes.
7. Hvis oliestanden ligger ved "ADD", skal der efterfyldes olie via oliepåfyldningsstudsens (09/2).
8. Vent ca. ét minut, og efterprøv så oliestanden igen.
9. Efter efterprøvningen skal oliepinden isættes og spændes igen.

5.3 Tankning af brændstof (10, 11)

⚠ ADVARSEL! Fare ved håndtering af brændstof! Brændstof er yderst brændbart! Brændstoftanken må kun fyldes op ude i det fri! Rygning forbudt! Tank ikke op, mens motoren er i gang eller varm!

- Brug en tragt eller et påfyldningsrør, når der tankes, så der ikke spildes brændstof på motoren, huset eller jorden.
- Undgå overfyldning af brændstoftanken. Der skal gøres plads til, at brændstoffet kan udvide sig. Du må derfor ikke påfylde til over bunden af påfyldningsstudsens.
- Brændstof skal holdes væk fra gnister, åben ild, tændflammer, varme og andre antændelseskilder.
- Start ikke motoren, før brændstofdampene er fordampet.
- Efterprøv regelmæssigt, om brændstoffledninger, tanken, dækslet og tilslutninger er blevet

ridsede eller utætte, og skift dem, hvis det er nødvendigt.

- Opbevar kun brændstoffet i dertil egnede beholdere.
- Brug kun blyfri benzin på mindst 91 oktan.

Fyldning af tanken

1. Stands motoren, og lad den køle ned i mindst 3 minutter.
2. Hæv motorhjelm, så der opnås adgang til tankdækslet (10/a).
3. Fjern forureninger fra området omkring tankdækslet.
4. Skru tankdækslet af, og læg det på et rent sted (11/a).
5. Fyld brændstoftanken. Pas på! Undgå at overfylde brændstoftanken.
6. Luk tankdækslet, og luk motorhjelm.

5.4 Efterprøvning af dæktrykket

Til opnåelse af optimalt greb og bedste klipperesultat:

Forhjul: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Baghjul: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Dæktryk; se Tekniske data

6 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare, hvis føreren ikke har tilstrækkeligt kendskab til plænetraktoren! Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du starter! Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne! Udfør alt monteringsarbejde og alt arbejde i forbindelse med ibrugtagningen samvittighedsfuldt. Spørg producenten i tvivlstilfælde!

6.1 Fodhydrostatgear (01)

Fodhydrostatgearet aktiveres ved hjælp af en pedal (01/7).

6.1.1 Kørepedal

Plænetraktorerne med fodhydrostatgear er udstyret med en pedal (01/7), der griber ind i hjulene, og styrer maskinens kørehastighed og -retning.

BEMÆRK Pedal neutralstilling. Ved start af plænetraktoren må hverken den forreste eller bageste pedal betjenes. Når pedalen slippes, går den automatisk tilbage til neutralstilling. Hvis pedalen aktiveres fremad eller bagud, mens parkeringsbremsen er spændt, slukkes motoren.

Fremadkørsel

1. Vær sikker på, at bremsepedalen er løsnet.

- Tryk på den forreste pedal med fodspidsen.
- Når trykket på pedalen øges, forøges maskinens fremdriftshastighed trinløst.

BEMÆRK Forudsætning ved bakkørsel.

Der må udelukkende sættes i baggear, når maskinen står stille.

Bakkørsel

- Tryk på den bageste pedal med hælen, så der sættes i baggear.
- Når trykket på pedalen øges, forøges maskinens bakkehastighed trinløst.

6.1.2 Kørsel på skråninger

- Kør udelukkende med maskinen på skråninger med lav hastighed.
- Et pludselig stærkt tryk på kørepedalen kan medføre, at maskinens forende løftes.
- Undgå start på skråninger – Forkert drift kan føre til vælteulykker.
- Der må ikke køres på stigninger over 10°.

6.2 Manuel gearkasse (02)

Denne plænetraktor er ikke udstyret med en gaspedal. Kørehastigheden reguleres udelukkende via koblingsarmens stilling (02/7).

6.2.1 Gearskifte og kørsel

BEMÆRK Forøgelse af kørekomforten.

Slip altid bremsepedalen langsomt, så plænetraktoren sættes i bevægelse. Dette øger kørekomforten og forbedrer køreoplevelsen.

BEMÆRK Forbetingelser ved start. Ved start skal gearskifteren stå i tomgangsstilling.

Fremadkørsel

- Bring plænetraktoren til komplet stilstand.
- Stil gearskifteren i det ønskede gear.
- Tag langsomt foden af bremsepedalen.
 - Traktoren kører fremad.

Bakkørsel

- Bring plænetraktoren til komplet stilstand.
- Kig dig bagud før bakkørsel.
- Stil gearskifteren i baggear.
- Tag langsomt foden af bremsepedalen.
 - Traktoren bakker.

6.2.2 Kørsel på skråninger

- Ved kørsel opad bakke skal køres i 1., 2. eller 3. gear fremad.

- Skift ikke op i højere gear ved kørsel på skråninger. 4. og 5. gear er udelukkende beregnet til kørsel på jævne arealer.
- Høj hastighed på skråninger kan medføre vælteulykker.
- Sæt ikke i gang på skråninger.
- Ved kørsel op ad bakke med fuld græsopsamlingsbeholder kan plænetraktorens ydeevne reduceres. Hvis det er nødvendigt, kan effektiviteten forbedres gennem trinvis nedskift til lavere gear. Når græsopsamlingsbeholderen er fuld, anbefales det at køre ned ad bakke i 1. gear.

6.3 CVT-gear (03)

CVT-gearet aktiveres med en pedal (03/6) og en gearstang (03/8).

6.3.1 Gearskifte og kørsel

 **ADVARSEL! Reduktion af hastigheden i sving.** Skarpe kurver kan påvirke styringen af plænetraktoren negativt. Sænk altid hastigheden før drejning i skarpe kurver.

 **BEMÆRK Forebyggelse af gearbeskadigelse ved gearskifte.** Skift ikke gear, mens plænetraktoren er i bevægelse. Gearkassen kan erved blive alvorligt beskadiget. Før hvert gearskifte skal der trædes på bremsepedalen, så plænetraktoren bringes til komplet stilstand.

 **BEMÆRK Reduktion af hastigheden i sving.** Skarpe kurver kan påvirke styringen af plænetraktoren negativt. Sænk altid hastigheden før drejning i skarpe kurver.

 **BEMÆRK Træghed under gearskifte.** Hvis det er svært at sætte i fremad- eller baggear, skal du træde let på kørepedalen og derefter sætte i gear. Betjen aldrig stangen med overdreven kraft.

Fremad- eller bakkørsel

- Start altid traktoren i tomgang.
- Træd bremsepedalen helt ned, og løs pareringsbremsen.
- Stil gearstangen i fremadgående gear (F) og baggear (R).
- Slip langsomt bremsepedalen.
- Træd gradvist på kørepedalen. Jo længere pedalen trædes ned, jo højere er hastigheden i den valgte retning.

6.3.2 Kørsel på skråninger

- Kør udelukkende med maskinen på skråninger med lav hastighed.

2. Et pludselig stærkt tryk på kørepedalen kan medføre, at maskinens forende løftes.
3. Undgå start på skråninger – Forkert drift kan føre til vælteulykker.
4. Der må ikke køres på stigninger over 10°.

6.4 Bremse-/koblingspedal (07)

BEMÆRK Ingen regulering af kørehastigheden ved hjælp af bremsepedalen. Bremsepedalen må ikke anvendes til regulering af kørehastigheden. Brug af hastighedsstyringen fører til tidlig slitage af drivremmen.

- Før hvert gearskifte skal der trædes på bremsepedalen (07/1), så plænetraktoren bringes til komplet stilstand.
- Brug udelukkende bremsepedalen til nedbremsning og standsning af plænetraktoren.

6.5 Parkeringsbremse (08)

BEMÆRK Anvendelse af parkeringsbremsen.

- Der skal trædes på bremsepedalen ved start af motoren.
- Bremsepedalens låsegreb skal være aktiveret, når brugeren forlader førersædet med kørende motor, da motoren ellers slukkes automatisk.

Låsning af parkeringsbremsen

1. Træd bremsepedalen (07/1) helt ned.
2. Skub låsegrebet til bremsepedalen opad.
3. Slip bremsepedalen.
 - Låsegrebet til bremsepedalen bliver oppe.

Frigivelse af parkeringsbremsen

1. Træd bremsepedalen helt ned.
 - Bremsepedalens låsegreb låses automatisk op.

6.6 Klippeværkskontakt (05)

Klippeværkskontakten (05/1) findes ved plænetraktorens højre betjeningsfelt. Kontakten styrer den elektriske kobling, der findes på undersiden af motorkrumpapakslen. Ved indkobling af koblingen overføres ydelsen til klippekjoldet, så klippeværket kan aktiveres.

Ind- og udkobling af kniven

1. Stil gashåndtaget (04/1) på HURTIG-stilling.
2. Træk klippeværksafbryderen (05/1) opad.
 - Klippeværket slås til.

3. Tryk klippeværkskontakten ned, og sluk klippeværket.

6.7 Brug af forlygter (05)

BEMÆRK Brug af forlygter ved slukket motor. Når forlygterne forbliver tændt, når motoren er slukket, vil batterierne hurtigt blive afladet.

Tænding og slukning af forlygter

1. Til tænding af forlygterne skal tændingsnøglen drejes fra KØR-positionen til forlygtepositionen (05/5).
2. Til slukning af forlygterne skal nøglen drejes fra forlygtepositionen til KØR-positionen (05/6).

6.8 Start og stop af motoren (04 – 07)

- Motoren må ikke startes, når tændrøret er taget ud.
- Hvis der er mere brændstof i motoren end nødvendigt, skal du stille gashåndtaget i HURTIG-stillingen og prøve at starte igen, indtil motoren starter.
- Start og brug motoren udendørs.
- Start og brug ikke motoren i lukkede rum; heller ikke med åbnede døre og vinduer.

Start af motoren

1. Efterprøv oliestanden. Se kapitlet "Efterprøvn og efterfyldning af motorolie".
2. Sæt tændingsnøglen i tændingslåsen (05/3).
3. Vær helt sikker på, at klippeværket ikke er slået til.
4. Stil gearet i neutralstilling.
5. Træd bremsepedalen (07/1) helt ned.
6. Stil gashåndtaget (04/1) i CHOKER-stilling.
7. Drej tændingsnøglen til START-stilling, og hold den der, indtil motoren starter. Slip nøglen, når motoren er startet. Den vender tilbage til KØR-stilling.

Brug af gas-/chokerhåndtaget

Chokerhåndtaget findes på venstre side af plænetraktorens instrumentbræt.

Ved start af en kold motor skal chokerhåndtaget trykkes helt frem til stillingen "CHOKER" (04).

Standnsning af motor

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af varm motor! Når du slukker køretøjet, skal du sørge for, at varme motordele (f.eks. lyddæmperen) ikke kan antænde genstande eller materialer i nærheden!

1. Sluk på klippeværkskontakten (05/1), hvis den er slået til.
2. Stil drevet i tomgangsstilling.
3. Stil gashåndtaget (04/1) på LANGSOMT.
4. Drej tændingsnøglen til FRA-positionen, og træk nøglen ud.
5. Lås parkeringsbremsen.

6.9 Klipping med plænetraktoren

FARE! Fare som følge af roterende knive.

Denne maskine kan skære hænder og fødder af og slynge genstande ud. Manglende kendskab til sikkerhedsanvisningerne kan føre til alvorlig personskade eller dødsfald.

- Maskinen må kun anvendes i dagslys eller med tilstrækkeligt kunstigt lys.
- Undgå huller, sporiller, ujævnheder, sten eller andre skjulte forhindringer. Ujævnt terræn kan føre til, at maskinen vælter, eller at brugeren mister ligevægten eller vejgrebet.
- Ret aldrig det materiale, der slynges ud, mod personer. Sling ikke materiale mod vægge eller forhindringer, da det kan blive slynget tilbage.
- Sluk klippeværket, før der køres over skæve- eller grusarealer.
- Lad aldrig en kørende maskine være uden opsyn. Parkér altid på et jævnt areal, slå klippeværket fra, aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, og træk nøglen ud.

BEMÆRK Forbetingelser ved klipning.

- Klippeværkskontakten skal være slået fra ved start af motoren.
- Ved klipning skal gashåndtaget altid stå på HURTIG.
- Brug ved lavere omdrejningstal kan føre til tidlig batterislitage og manglende klippekvalitet.

Hvis du vil opnå et pænt og ordentligt klipperesultat, skal kørehastigheden tilpasses plæns beskaffenhed. Vælg maks. 2/3 af den mulige hastighed på pedalen, når du klipper. Traktorens maksimale hastighed er udelukkende beregnet til kørsel, når klippeværket er slået fra.

Klippehøjden er normalt 4-5 cm. Dette svarer til højdeindstillingens (06) 2. eller 3. position. Hvis græsset er fugtigt eller vådt, skal der køres med højere klippehøjde.

Hvis græsset er meget højt, er det en god idé at klippe ad to omgange. Første gang du klipper, skal du indstille klippeværket på den maksimale klippehøjde. Ved anden omgang kan du så indstille på den ønskede højde.

6.9.1 Indstilling af støttehjul (01 – 03)

Den nøjagtige montering af støttehjulene er beskrevet i monteringsvejledningen.

1. Stil plænetraktoren på jævnt underlag, og lås parkeringsbremsen (08).
2. Stands motoren (05/4), træk tændingsnøglen ud, og vent, til knivene er kommet til komplet stilstand.
3. Indstil klippeskjoldet (06) til den ønskede højde.
4. Tag den skrue og møtrik af, som holder hjulet (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) i position.
5. Placer hjulet, så det befinder sig ca. 3-13 mm over jorden. Derved bliver det mindre sandsynligt, at plænen bliver klippet meget kort og lige over græsplænen.
6. Sæt skruen og møtrikken på igen, og spænd den fast.
7. Gentag processen ved det andet støttehjul, og placer begge hjul, så de er indstillet ens.

6.9.2 Klipping ved bakkørsel (05, 07)

 **FARE!** Sikker adgang til MIR-ekstraudstyret. Uvedkommende, og særligt børn, kan være i stor fare ved klipning ved bakkørsel.

- Hold børn ude af arbejdsområdet og under konstant opsyn.
- Kør aldrig med passagerer, specielt ikke børn, på maskinen. Det gælder også, selvom klippeværket er slukket.
- Klip udelukkende bagud, når det er absolut nødvendigt.
- Før og under bakkørslen skal du altid kigge nedad og bagud.
- Når maskinen klipper under kørsel baglæns, men bakhindstillingen ikke er aktiveret, skal du øjeblikkeligt standse maskinen, og der skal kontaktes en autoriseret forhandler.

 **BEMÆRK** Bakkørsel og klipning. Motoren standses automatisk, når klippeværkskontakten er slået til under bakkørsel, og der aldrig trykkes på MIR-knappen.

Aktivering af klipning ved baglænskørsel (MIR)

Så snart klippeværket er slået til:

1. Tryk på bremse-/koblingspedalen, og hold den trykt ned, så køretøjet standses.
2. Tryk på knappen MIR (05/2). Afhængigt af modellen skal trykket på MIR-knappen holdes, da motoren ellers slukker, og maskinen kommer til stilstand.
3. Sæt i bagegear.
4. Slip langsomt bremse-/koblingspedalen (07/1).

6.9.3 Yderligere oplysninger om klipning

ADVARSEL! Personskadefare som følge af roterende knive og udslyngede genstande.

Hold uvedkommende, hjælpere, børn og husdyr væk fra arbejdsområdet under klipning. Stands straks maskinen, hvis nogen bevæger sig ind på klippearealet.

- Klip altid med gashåndtaget i HURTIG-stilling, så der opnås en ren klippekvalitet.
- Brug skarpe knive: Stumpe knive kan forårsage brune spidser eller plænesygdomme.
- Overlap med 5-7 cm ved hver gennemgang, så uklippede arealer undgås.
- Skift regelmæssigt klipperetning, så der undgås sporriller i plænen.
- Tilpas klippehøjden efter plænetypen: Meget lav klipning svækker rodsystemet, da græsset fokuserer dets energi på bladvæksten.
- Forøg klippehøjden om sommeren, og når det er tørt, så belastningen af plænen reduceres.
- Klip ikke i løbet af den varmeste årstid, da det belaster græsset stærkt.
- Følg 1/3-reglen: Klip ikke mere end en tredjedel af græsstrå længden pr. klippegennemgang.
- Ved langt eller tykt græs skal eventuelt køres i et lavere gear, eller arealet skal klippes en ekstra gang.

6.9.4 Tømning af græsopsamlingsbeholder (12)

ADVARSEL! Personskadefare som følge af roterende knive.

- Når udkastkanalen er blokeret: Fjern kun samlet græs ved hjælp af egnet værktøj (ikke med hånden eller holdegrebet), da du ellers kunne få snitsår.
- Åbn aldrig græsopsamlingsbeholderen, så længe knivene er slået til – udkastet materiale kan ramme personer eller tilsmudse plænen.

BEMÆRK Tømning af græsopsamlingsbeholderen.

- Tøm kun græsopsamlingsbeholderen, når klippeværket er slukket, da motoren ellers standses.
- Lad ikke græsopsamlingsbeholderen blive overfyldt, da samlekanalen ellers kan blive tilstoppet.

Plænetraktoren er forsynet med en advarsels-somme. Når græsopsamlingsbeholderen er fuld, afspilles et lydsignal.

1. Frakobl klippeværket ved at trykke klippeværkskontakten nedad til den slukkede position (FRA).
2. Kør plænetraktoren til et egnet areal.
3. Træk tænd/sluk-grebet (12/1) ud, eller grib fat i det bageste holdegreb (12/2), og vip græsopsamlingsbeholderen opad, så den tømmes.
4. Luk græsopsamlingsbeholderen, indtil den går i indgreb.
5. Forkert montering forhindrer, at knivene igen bliver aktiveret.

7 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSTEKNIK

7.1 Klippeinterval

Tag hensyn til, at græsset vokser forskelligt på forskellige tidspunkter. Det anbefales at vælge et kortere klippeinterval i begyndelsen af foråret. Sæt klippeintervallet op, når græsvæksten aftager i løbet af året.

7.2 Slåning af højt græs

Når græsset er blevet længere end sædvanligt, eller hvis det er fugtigt, skal du slå plænen med en højere indstilling af klippehøjden. Slå derpå plænen igen med den lavere, normale indstilling.

7.3 Bioklip

For at opnå et optimalt resultat af bioklipningen bør plænen slås regelmæssigt (ca. 1 til 2 gange om ugen). I den forbindelse skal der klippes 1/3 af græsset, f.eks. ved 6 cm klippes der 2 cm af højden. På den måde indarbejdes afklippet ordentligt i græsplænen.

8 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FARE! Livsfare ved ukorrekt vedligeholdelse. Vedligeholdelse, der udføres af ukvalificerede personer, brug af ikke-godkendte reservedele samt afmontering eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre alvorlige kvæstelser og endda død under brugen.

- Fjern aldrig sikkerhedsanordninger, og sæt dem aldrig ud af funktion.
- Brug kun godkendte originale reservedele.
- Sørg gennem regelmæssig og korrekt vedligeholdelse for, at maskinen befinder sig i en funktionsdygtig og ren tilstand.

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser under vedligeholdelsesarbejdet. En ukorrekt udført vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser og beskadigelse af apparatet.

- Lad reparationer på apparatet blive udført af fagfolk.

8.1 Rengøring af plænetraktoren

⚠ ADVARSEL! Fare ved rengøring! Ved alt rengøringsarbejde gælder følgende forholdsregler:

- Sluk for motoren, og træk tændingsnøglen ud.
- Træk tændrørshætten/-erne af.
- Beskyttelsesanordninger, der blev fjernet med henblik på rengøring, skal sættes på igen efter rengøringen.
- FARE FOR FORBRÆNDING: Rengør først plænetraktoren, når den er kølet af. Motor, gear og lyddæmper er meget varme!
- FARE FOR SNITSÅR: Når du arbejder på klippeværktøjet, skal du passe på de skarpe knive. Ved klippeværktøj med flere skær kan en bevægelse af et klippeværktøj bevirke, at et andet klippeværktøj også bevæges!

OBS! Beskadigelse af det elektriske anlæg og de mekaniske dele som følge af indtrængende vand! Vand i det elektriske anlæg medfører kortslutninger og beskadigelse. Vand i lejerne kan føre til tab af smørevirkning og dermed til ødelæggelse af lejerne.

- Brug fortrinsvist trykluft og børste/pensel til rengøringen!
- Sprøjt aldrig med vand eller en højtryksrenser på motoren eller nogen af lejestederne (hjul, gearkasse, knivlejer)!
- Brug en klud, en fejekost, en lang pensel eller lignende til at fjerne snavs og græsrester!

Plænetraktoren skal rengøres med jævne mellemrum. Dermed opnås den optimale funktion og en lang levetid.

Rengør plænetraktoren for vedhæftende snavs hver gang, den har været i brug.

8.1.1 Rengøring af græsopsamlingsbeholder

Tag græsopsamlingsbeholderen af, og skyl beholderen indvendigt og udvendigt med en vandslange. Fastsiddende smuds skal fjernes forsigtigt, eksempelvis med en børste. Hvis græsopsamlingsbeholderen er beklædt med stof, skal du passe på, at stoffet ikke tager skade.

ⓘ BEMÆRK Tøm græsopsamlingsbeholderen før rengøring som beskrevet. En fuld græsopsamlingsbeholder er for tung til at den kan tages sikkert af.

Aftagning af en græsopsamlingsbeholder

1. Sluk motoren.
2. Løft græsopsamlingsbeholderen en smule.
3. Løft græsopsamlingsbeholderen op og ud.

8.1.2 Rengøring af udkastkanalen

En regelmæssig rengøring sikrer, at klippehøjden fortsat er let at indstille.

Udkastkanalen består af to dele, der er skudt ind i hinanden. Den nederste del er fast forbundet med klippehuset. Den øverste del kan trækkes ud med henblik på rengøring.

1. Tag græsopsamlingsbeholderen af.
2. Fjern skruerne til venstre og højre på udkastkanalen.
3. Træk udkastkanalen bagud gennem bagvæggen.
4. Rengør den øverste og nederste udkastkanal omhyggeligt.

5. Stik udkastkanalen ind bagvæggen. Pas på, at den øverste og nederste del føres ordentligt sammen.
6. Skru den fast med de to fastgørelsesskruer.
7. Monter græsopsamlingsbeholderen.

8.2 Vedligeholdelsesplan

Brugeren må selv udføre følgende arbejdsstrin. Alt andet vedligeholdelses-, service- og reparationsarbejde skal udføres af et autoriseret serviceværksted.

BEMÆRK Det kan være påkrævet at følge kortere vedligeholdelsesintervaller end intervallerne i ovenstående tabel, hvis traktoren belastes hårdt eller ved høje temperaturer.

Desuden skal de anbefalede, årlige smøringer overholdes iht. smøreskemaet.

Aktivitet	Før brug	Efter brug	Efter de første 5 timer	Efter 25 driftstimer	Efter 50 driftstimer	Før opbevaring
Kontrol af motoroliestanden ^{*)}	X					
Skift af motorolie ^{*)}			X			X
Rengøring af luftfilter ^{*)}				X		
Udskiftning af luftfilter ^{*)}					X	
Kontrol af tændrør ^{*)}					X	
Kontrol af brems (prøvebremsning på lige strækning)	X					
Kontrol af dæktryk	X					
Kontrol af klippekni	X					
Kontrol for løse dele	X					X
Kontrol af kilerem (visuel kontrol)				X		
Rengøring af plænetraktoren		X				
Rengøring af luftindsugningsgitter på motoren ^{*)}	X					
Rengøring af gearret for rester efter græs og afklip		X		X		

^{*)} se motorproducentens brugsanvisning

8.3 Nivellering af klippeskjold (13 – 16)

Hvis græsplænen ser ud til at være klippet ujævnt efter klipningen, kan det være nødvendigt

at nivellere klippeskjoldet. Først skal du sikre, at dækkene har det anbefalede dæktryk.

Forberedelsestrin

1. Sæt traktoren i tomgangsstilling.

2. Sluk motoren, aktivér parkeringsbremsen, og træk tændingsnøglen ud.
3. Sænk klippeskjoldet til nederste position ved hjælp af grebet (13/2).
4. Fjern trinpladen (13/1).
5. Løsn to skruer (14/1) under trinpladen, og skru to bolte (14/2) på beskyttelsesafdækningen.
6. Tag beskyttelsesafdækningen (15/1) af.
7. Gentag processen på den anden side.

⚠ ADVARSEL! Fare, der kan forårsage snitsår. Knivene er skarpe. Beskyt knivområdet (omviki eventuelt med klud), eller bær beskyttelseshandsker, og arbejd forsigtigt.

f BEMÆRK Rækkefølge ved indstilling.

- Ved løft skal du først dreje indstillingsmøtrikken.
- Ved sænkning skal du først dreje den nederste indstillingsmøtrik.

Indstilling af klippeskjoldet i siden

1. Vend knivene, så deres spidser vender mod siden af plænetraktoren.
2. Mål afstanden fra de nederste yderste skærespidser på hvert knivblad til jorden.
3. Gå videre, når de målte værdier afviger mere end 5 mm fra hinanden. Drej indstillingsmøtrikkerne (16/1, 16/3, 16/6) lige meget, så klippeskjoldets højre side justeres:
4. Drej opad: Løft højre side af skjoldet.
5. Drej nedad: Sænk højre side af skjoldet.
6. Efter indstillingen skal du dreje øverste og nederste møtrik kontra mod hinanden.
7. Gentag disse trin på den anden side.
8. Mål måleafstanden igen.
9. Klippeskjoldet er indstillet korrekt, når begge knivbladsspidser har samme afstand til jorden.

8.4 Afmontering af klippeværk (17 – 19)

⚠ ADVARSEL! Fare, der kan forårsage snitsår. Knivene er skarpe. Beskyt knivområdet (omviki eventuelt med klud), eller bær beskyttelseshandsker, og arbejd forsigtigt.

Fremgangsmåde

1. Sæt traktoren i tomgangsstilling.
2. Sluk motoren, aktivér parkeringsbremsen, og træk tændingsnøglen ud.
3. Sænk klippeskjoldet til nederste position.

4. Afmonter beskyttelsesafdækningen (se kapitlet *Nivellerings af klippeskjold*).
5. Træk spænderullen (17/1) fremad, så klipperemmen aflastes, og tag remmen af.
6. Løsn de to rigler (18/1) i højre side, og afmonter dem.
7. Løsn de to rigler (19/1) i venstre side, og afmonter dem.
8. Træk klippeværket frem under traktoren i siden.
9. Til montering af klippeværket skal ovenstående trin udføres i omvendt rækkefølge.

8.5 Indstilling af klippeskjoldspænding

Når du konstaterer en forringelse af skæreydelser, skal du muligvis tilpasse klippeskjoldspænding.

f BEMÆRK Stands motoren, aktivér parkeringsbremsen, og træk tændingsnøglen ud.

Fremgangsmåde

1. Forøg remspændingen ved hjælp af justeringselementet.
2. Spænd derefter møtrikkerne (20/1 og 20/2) kontra.

8.6 Startbatteri (21)

Der følger ikke oplader til startbatteriet med traktoren.

Nøjagtig batteribetegnelse: Se batterikassen. Startbatteriet sidder under motorhjelm.

Startbatteriet er altid opladet fra fabrikken.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Fare ved forkert håndtering af startbatteriet. Vær opmærksom på følgende punkter for at undgå risici, der kan opstå, hvis batteriet håndteres forkert!

- Startbatteriet må ikke opbevares i nærheden af åben ild, må ikke brændes eller stilles på radiatorer. Der består eksplosionsfare.
- Om vinteren skal startbatteriet opbevares i et køligt, tørt rum (10-15 °C). Batteriet må helst ikke opbevares ved temperaturer under frysepunktet.
- Lad ikke startbatteriet stå i længere tid uden at være ladet op. Hvis startbatteriet ikke benyttes over et længere tidsrum, skal det lades op med en egnet oplader.

- Ødelæg ikke startbatteriet. Elektrolytten (svovlsyre) ætser hud og tøj og skal straks vaskes af med rigeligt vand.
- Hold startbatteriet rent. Må kun tørres af med en tør klud. Der må ikke bruges vand, benzin, fortynder eller lignende!
- Hold tilslutningspolerne rene, og smør dem med polfedt.
- Kortslut ikke tilslutningspolerne.

Opladning af startbatteriet

Opladning er påkrævet:

- Før vinteropbevaring.
- Hvis maskinen står i længere tid uden at blive brugt (over 3 måneder).

⚠ ADVARSEL! Fare, hvis startbatteriet oplades forkert. Opladerens ladestrøm må ikke overskride 5 A, og ladespændingen skal være på maks. 14,4 V. Hvis ladespændingen er højere, er der fare for, at startbatteriet eksploderer! Træk altid tændingsnøglen ud, når du arbejder på batteriet.

Vi anbefaler at oplade dette vedligeholdelsesfrie og gastætte startbatteri med en særlig dertil egnet oplader (fås i specialforretningen).

Følg de anvisninger, som producenten af opladeren angiver med henblik på at lade startbatteriet op.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kortslutning! For at undgå kortslutning skal minuskablet (-) altid tages af batteriet først og sættes på til sidst! Træk altid tændingsnøglen ud, når du arbejder på batteriet!

1. Træk tændingsnøglen ud (05/3).
2. Åbn motorhjelm (10/a).
3. Forbind opladerens klemmer med batteriets tilslutningspoler (21/1).

i BEMÆRK Overhold polariteten:

- Rød klemme = pluspol (+)
 - Sort klemme = minuspol (-)
4. Forbind opladeren med elnettet, og tænd den.

8.7 Flytning af traktoren (22, 23)

Den manuelle flytning af traktoren kan være påkrævet, eksempelvis ved ind- og udrangering fra en garage eller ved læsning på en anhænger.

Fremgangsmåde

1. Slå klippeværkskontakten (05/1) fra.
2. Sluk motoren; se Stands motor.

3. Løsn parkeringsbremsen (08/1).
4. Stil gearkassen i tomgangsstilling.
5. Tryk omløbsventilen (hydrodrev) fremad (22/1), og lås den så mod venstre (23/1), da traktoren ellers ikke kan flyttes.
6. Skub traktoren med hånden.

8.8 Bugsering af traktoren

- Fastgør udelukkende udstyret på det dertil beregnede tilkoblingspunkt.
- Den samlede trækvægt (anhænger + last) må ikke overstige 180 kg.
- Støttelasten må maks. udgøre 9 kg.
- Ved bugsering må der ikke køres på nogle stigninger over 5°. Trækvægten kan føre til trækraft og tab af styrekontrol på skråninger.
- Der må ikke transporteres nogle personer, især børn, i eller på det trukne udstyr.
- Skift ikke til frigear, så der rulles nedad bakke.

9 TRANSPORT

Før transport:

- Tøm brændstoftanken ved hjælp af en sugepumpe.
- Start motoren, og lad den køre, indtil resten af brændstoffet er forbrugt.
- Luk tankdækslet omhyggeligt.
- Lad motoren køle helt af.

Læsning og losning:

- Brug ramper i fuld bredde.
- Udvis ekstrem forsigtighed ved læsning og losning.
- Kø ikke maskinen op ad eller ned ad ramperne. Væltefare, der kan medføre alvorlige personskader!
- Skub maskinen over rampen/ramperne med hånden, så læsning og losning kan udføres sikkert.

10 OPBEVARING

ADVARSEL! Eksplosions- og brandfare.

- Opbevar aldrig maskinen med brændstof i en lukket, dårligt ventileret bygning.
- Brændstofdampe kan nå antændelseskilder (såsom ovne, vandvarmere) og forårsage en eksplosion.
- Opbevar ikke maskinen i nærheden af ovne, komfurer eller andre kilder til åben ild/gnister – Brændstofdampe kan antændes.

Når plænetraktoren langtidsparkeres, skal den være beskyttet mod vejrets indflydelse, særligt fugt, regn og længerevarende direkte sollys.

Parkér aldrig plænetraktoren med brændstof i tanken inde i en bygning, hvor dampene fra brændstoffet eventuelt kan komme i kontakt med åben ild eller gnister. Parkér plænetraktoren i rum, der er velegnet til opbevaring af motorkøretøjer.

Parkér så vidt muligt ikke plænetraktoren med fuld brændstoftank ved længere tids opbevaring. Det kunne være vinteren over. Brændstoffet kan fordampe.

Før langtidsparkering skal brændstoffet tappes af tanken og karburatoren, så aflejringer og hermed forbundne startproblemer forebygges. Spørg dit specialværksted til råds.

Forberedelse af traktoren til opbevaringen

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Træk nøglen ud.
3. Lad maskinen køle helt af.

4. Tag det genopladelige batteri ud, så levetiden forlænges.
5. Opbevar det genopladelige batteri på et køligt og tørt sted med fuld opladning.
6. Når batteriet bliver i maskinen: Afklem minuspolen (-).

Før fornyet ibrugtagning

1. Efterprøv alle væskenniveauer.
2. Efterprøv vedligeholdelsespunkter i henhold til vejledningen.
3. Oplad batteriet komplet.
4. Prøvekørsel uden last, så der sikres, at alle systemer fungerer korrekt.

11 HJÆLP VED FORSTYRRELSER

 **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser.** Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

 **BEMÆRK** Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Før alt vedligeholdelses- eller indstillingsarbejde

1. Deaktiver alle betjeningslementer.
2. Stands motoren.
3. Vent, til alle bevægelige dele er standset helt.
4. Træk tændrørskablet af.
5. Bær beskyttelsesbriller under driften samt ved indstillings- eller reparationsarbejde.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Intet brændstof.	Fyld tanken op; efterprøv udluftningen af tanken; efterprøv brændstoffilteret.
	Dårligt, forurenede brændstof, gammelt brændstof i tanken.	Brug altid frisk brændstof fra nye beholdere; rengør karburatoren (kundeserviceværksted).
	Luftfilter tilsmudset.	Rengør luftfilteret (se motorproducentens brugsanvisning).
	Ingen tændingsgnist.	Rens tændrøret, sæt evt. nye i, efterprøv tændingskablet, efterprøv tændingssystemet (kundeserviceværksted).
	Motoren er oversvømmet.	Slå chokeren fra.
	Det store antal startforsøg har medført, at motoren er druknet.	Skrub tændrøret ud, og tør det af.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	Batteripolerne er tilsmudsede.	Rengør polerne.
	Batteriet er afladet eller opbrugt.	Oplad batteriet, eller skift det.
	Løst eller defekt kabel.	Efterse kabelføringen. Hvis trådene er flossede eller brudte, skal du henvende dig til en autoriseret forhandler.
	Gearskiftergrebet står på bakkørsel.	Stil gearstangen i neutral position.
Motoren starter tungt, eller kører dårligt.	Brændstofblandingen er overfed.	Rengør luftfilteret.
Motoren banker.	Lav oliestand.	Efterprøv olien, og efterfyld, hvis det er nødvendigt.
	Forkert type olie.	Se Efterprøvning og efterfyldning af motorolie.
Motoren kører, men føreren kan ikke køre.	Gearkassen er i tomgang.	Stil omløbsarmen på "kør" (tilvalg på fodhydrostatgear).
	Parkeringsbremsen er trukket.	Løsn parkeringsbremsen.
Starteren fungerer ikke.	Fladt eller svagt startbatteri.	Lad startbatteriet op.
	Sikkerhedsafbryderen i førersædet fungerer ikke.	Sæt dig til rette på førersædet; afbryder defekt.
	Sikkerhedsafbryderen på bremsepedalen fungerer ikke.	Træd bremsepedalen helt ned.
	Klippeværket slået til.	Deaktiver klippeværket.
	Sikring på (+) kablet til startbatteriet.	Efterprøv sikringen, og skift den eventuelt.
Motorydelsen falder.	Græs højere eller mere fugtigt end acceptabelt.	Justér klippehøjden; skab frirum til klippeværket ved at bakke en smule.
	Udkastkanal/klippeskjold tilstoppet.	Sluk motoren, og træk tændingsnøglen ud! Rengør udkastkanalen/klippeskjoldet.
	Luftfilter tilsmudset.	Rengør luftfilteret (se motorproducentens brugsanvisning).
	Forkert karburatorindstilling.	Få indstillingen af karburatoren efterprøvet (kundeserviceværksted).
	Knive meget slidt.	Skift knivene (kundeserviceværksted).
	Kørehastighed højere end acceptabelt.	Reducer kørehastigheden.
	Motorhastigheden er ikke høj nok.	Indstilling på HURTIG-gas.
	Motoren har ikke nået driftstemperaturen.	Start motoren, og lad den køre i nogle minutter, til den er varm.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Plænetraktoren vibrer kraftigt.	Klippeværket er beskadiget.	Efterprøv klippeværket (kundeserviceværksted).
Uren klipning.	Slidte, døde knive.	Skift knivene, eller efterslib dem. Husk at afbalancere de slebne knive (kundeserviceværksted)!
	Forkert klippehøjde.	Korriger klippehøjden.
	Motoromdrejningstal ikke højt nok.	Indstil motoren på maks. omdrejningstal.
	Kørehastighed højere end acceptabelt.	Reducer kørehastigheden.
	Forskellige tryk i dækkene.	Pump op til det rigtige dæktryk. Se kapitlet " <i>Tekniske data</i> ".
Græsopsamlingsbeholderen fyldes ikke.	Klippehøjde ikke indstillet højt nok.	Korriger klippehøjden.
	Græsset er fugtigt – så tungt, at det ikke kan bæres af luftstrømmen.	Vent med at klippe, indtil græsplænen er tør.
	Knive meget slidt.	Skift knive. (kundeserviceværksted)
	Græs uacceptabelt højt.	Klip plænen i 2 omgange: ■ 1. omgang: Maks. klippehøjde ■ 2. gennemgang: Ønsket klippehøjde.
	Stofsækken tilstoppet – Ingen luftgennemgang.	Rens stofsækken.
	Udkastkanalen i klippeskjoldet tilsmudset.	Rengør udkastkanalen/klippeskjoldet.
Niveauindikatoren reagerer ikke.	Der er rester af afklip på armen til niveauindikatoren.	Fjern rester af afklip på armen til niveauindikatoren. Efterprøv derefter, om armen går let.
Køredrev, bremser, kobling og klippeværk.		Må kun efterprøves på et kundeserviceværksted!

12 BORTSKAFFELSE

Få producentens serviceværksted eller en forhandler til at udføre bortskaffelsen.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

www.alco-garden.com/service-contacts

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alco-garden.com/spareparts

14 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

15 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- apparatet behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten
- Forbrændingsmotorer (her gælder motorproducentens separate garantibestemmelser)

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1 Om denna bruksanvisning	326	6.6 Klippaggregatbrytare (05)	335
1.1 Symbol på titelsida	327	6.7 Använda strålkastare (05)	335
1.2 Teckenförklaring och signalord	327	6.8 Starta och stoppa motor (04- 07)	335
2 Produktbeskrivning	327	6.9 Klippning med åkgräsklipparen	335
2.1 Avsedd användning	327	6.9.1 Ställa in stödhjul (01 - 03)	336
2.2 Förutsebar felanvändning	327	6.9.2 Bakåtklippning (05, 07)	336
2.3 Resterande risker	327	6.9.3 Ytterligare information om klipp- ning	336
2.4 Säkerhets- och skyddsanordningar ...	328	6.9.4 Tömma gräsuppsamlare (12)	336
2.5 Symboler på redskapet	328	7 Arbetsbeteende och arbetsteknik	337
2.6 Produktöversikt - Fothydrostat (01) ...	329	7.1 Klippningsintervall	337
2.7 Produktöversikt - Manuell (02)	329	7.2 Klippa högt gräs	337
2.8 Produktöversikt - CVT (03)	329	7.3 Mulching	337
2.9 Manöverelement	330	8 Underhåll och skötsel	337
2.9.1 Standard-instrumentbräda (04, 05)	330	8.1 Rengöring av åkgräsklipparen	337
2.9.2 Symboler	330	8.1.1 Rengöra gräsuppsamlaren	338
3 Säkerhetsanvisningar	331	8.1.2 Rengöra utkastkanal	338
3.1 Säkerhetsanvisningar för åkgräsklip- pare	331	8.2 Underhållsplan	338
4 Montering	332	8.3 Avväga klippaggregat (13 - 16)	339
5 Start	332	8.4 Demontera klippaggregatet (17 - 19)	339
5.1 Kontrollera klippanordningen	332	8.5 Ställa in spänning för klippaggregats- rem (20)	340
5.2 Kontrollera och fylla på motorolja (09)	332	8.6 Startbatteri (21)	340
5.3 Tanka bränsle (10, 11)	332	8.7 Skjuta klipparen (22, 23)	340
5.4 Kontrollera däcktryck	333	8.8 Bogsera klippare	340
6 Användning	333	9 Transport	341
6.1 Fothydrostat-växellåda (01)	333	10 Förvaring	341
6.1.1 Körpedal	333	11 Avhjälpa fel	341
6.1.2 Köra i sluttningar	333	12 Avfallshantering	343
6.2 Manuell växellåda (02)	333	13 Kundtjänst/service	343
6.2.1 Växla och köra	333	14 Försäkran om överensstämmelse	344
6.2.2 Köra i sluttningar	334	15 Garanti	344
6.3 CVT-växellåda (03)	334		
6.3.1 Växla och köra	334		
6.3.2 Köra i sluttningar	334		
6.4 Broms-/kopplingspedal (07)	334		
6.5 Parkeringsbroms (08)	334		
		1 OM DENNA BRUKSANVISNING	
		■ Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är över- sättningar av bruksanvisningen i original.	

- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen.
- Lämna bara vidare maskinen till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.
- Åkgräsklipparna levereras i olika utrustningsvarianter. Observera att bilder kan avvika något från originalet. Vänd dig till en fackverkstad eller tillverkaren om du får några svårigheter med att förstå beskrivningarna.
- Följ instruktionerna i den medföljande monteringshandledningen och bensiinmotorns bruksanvisning.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning
	Använd inte bensiinredskap i närheten av öppen eld eller värmekällor.

1.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ WARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

Åkgräsklippare med bakutkast eller sidoutkast tillverkas i olika utföranden. Kontrollera alltid när du läser i denna bruksanvisning att du läser anvisningarna som gäller just din åkgräsklippare.

Din åkgräsklippares egenskaper:

- Växellåda: Fothydrostat (01), Manuell (02) eller CVT (03)
- Knivkoppling: elektromagnetisk
- Uppsamlarvolym: 250 l eller sidoutkast
- Uppsamlartömning: Teleskopspak

Dessutom finns skillnader mellan klippnings- och utkastsystem, motortyp, motoreffekt och klippbredd.

2.1 Avsedd användning

Åkgräsklipparen är avsedd för klippning av gräsmattor i privata hem- och hobbyträdgårdar. Maximal lutning i sluttningar får inte överskridas (se Tekniska data). Övrig användning är endast tillåten när originaltillbehör används och maximala belastningsvärden beaktas.

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förutsebar felanvändning

Åkgräsklipparen är inte avsedd för yrkesmässig användning i allmänna parker, på idrottsplatser eller inom jord- och skogsbruk.

⚠ WARNING! Risker vid överbelastning av åkgräsklipparen! Var vid användning av ett släpnoga med att inte överskrida de tillåtna draglasterna och stigningarna/nedförsluten. Ett överskridande kan överbelasta åkgräsklipparens bromsar och leda till farliga situationer!

i ANMÄRKNING Observera att åkgräsklipparen inte är godkänd för körning på allmän väg!

2.3 Resterande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- Klippt material, jord och småsten slungas iväg.

- Risk för inandning av klippningspartiklar om man inte bär andningsskydd.
- Skärskador vid beröring i roterande klippknivar.

2.4 Säkerhets- och skyddsanordningar

⚠ VARNING! Fara p.g.a. borttagna eller manipulerade skyddsanordningar! All slags drift med borttagna eller manipulerade skyddsanordningar är förbjuden. Defekta skyddsanordningar måste omgående repareras eller bytas ut!

Angivna säkerhets- och skyddsanordningar är beståndsdelar i säkerhetskonceptet för att förhindra risker för användaren. Detta säkerhetskoncept medför att åkgräsklipparen endast kan startas genom att vrida nyckelvridbrytaren med säkerhetsnyckeln och under följande villkor:

- Motorn är avstängd.
- Klippaggregatet är avstängt.
- Användaren sitter i förarsitsen.

Nyckelvridbrytare

Åkgräsklipparen kan endast startas med instucken tändningsnyckel i nyckelvridbrytaren.

Klippaggregatsbrytare

Klippaggregatbrytaren säkerställer att åkgräsklipparen endast kan startas med avstängt klippaggregat.

Kontaktbrytare sits

Sitskontaktbrytaren säkerställer att det inte går att starta åkgräsklipparen och att motorerna för körläge och för klippaggregatet stänger av så fort förarsitsen är tom.

Klippaggregatets hölje

Klippaggregatets hölje förhindrar kontakt med klippknivar och utslungande föremål t.ex. stenar.

Kontaktbrytare gräsuppsamlare (endast bakutkast)

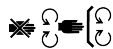
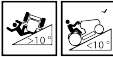
Kontaktbrytare gräsuppsamlare säkerställer:

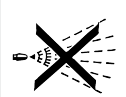
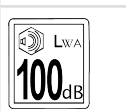
- att klippaggregatets motor inte kan starta när gräsuppsamlaren inte är korrekt inhängd.
- att klippaggregatets motor stänger av när gräsuppsamlaren inte är korrekt inhängd och klippaggregatet startar.

Gräsuppsamlare (endast bakutkast)

Gräsuppsamlaren samlar upp klippt material och för även utslungande föremål, t.ex. stenar. Kontrollera därför om gräsuppsamlaren är skadad före varje användning och byt när skador föreligger.

2.5 Symboler på redskapet

	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs bruksanvisningen innan idrifttagning!
	Säkerhetskåpor måste vara monterade och funktionsdugliga!
	Varning – Roterande maskinkomponenter! Händer och fötter kan skadas allvarligt eller amputeras av roterande maskinkomponenter, särskilt under klippaggregatet. Håll händer och fötter på avstånd från klippaggregatet!
	Håll obehöriga personer på avstånd, särskilt barn och husdjur, från arbetsområdet under klippningen!
	Risk för kollision och personskador vid bakåtklippning! Var särskilt uppmärksam på bakomliggande omgivning! Risk för att köra över och allvarligt skada personer, särskilt barn. Kontakt med roterande klippknivar medför allvarliga personskador.
	Varning – Risk för allvarliga personskador! Låt inga passagerare åka med på åkgräsklipparen, heller inte när klippaggregatet är avstängt! En passagerare som faller ner kan skadas allvarligt.
	Varning – Risk för allvarliga personskador! Ingen framåtkörning i sluttningar med mer än 10° lutning! Åkgräsklipparen kan välta.

	Varning – Roterande maskinkomponenter! Klippaggregatet kan orsaka allvarliga personskador på händer och fötter. Klippaggregatet fortsätter att gå efter avstängningen. ■ Håll händer och fötter på avstånd från klippaggregatet! ■ Låt behörig person byta ett skadat öppet klippaggregat omedelbart! ■ Vänta tills klippaggregatet står helt stilla innan beröring! ■ Vrid inte klippknivarna för hand!
	Varning - Risk för personskador av utslungade föremål! Håll personer och djur på avstånd från arbetsområdet!
	Fara: Gå eller klättra inte här!
	Spola inte av elektriska och elektroniska komponenter med högtryckstvätt!
	OBS: Hög ljudeffektsnivå! Ljudeffektsnivå på 100 dB (LWA).
	Använd inte åkgräsklipparen utan utkast!

2.6 Produktöversikt - Fothydrostat (01)

Nr.	Komponent
1	Gräsuppsamlare*
2	Förarsits
3	Ratt
4	Manöverdon
5	Motorhuv
6	Stödhjul höger
7	Fothydrostat-pedal

Nr.	Komponent
8	Dryckeshållare
9	Gas-/chokereglage
10	Spak för uppsamlartömning*
11	Spak för kliphöjdsjustering
12	Låsspak för bromspedal
13	Stödhjul vänster
14	Broms-/kopplingspedal

**bakåttutkast/sidoutkast beror på modell.*

2.7 Produktöversikt - Manuell (02)

Nr.	Komponent
1	Gräsuppsamlare
2	Förarsits
3	Ratt
4	Manöverdon
5	Motorhuv
6	Stödhjul höger
7	Växelspak
8	Dryckeshållare
9	Gas-/chokereglage
10	Spak för boxtömning
11	Spak för kliphöjdsjustering
12	Låsspak för bromspedal
13	Stödhjul vänster
14	Broms-/kopplingspedal

2.8 Produktöversikt - CVT (03)

Nr.	Komponent
1	Förarsits
2	Ratt
3	Manöverdon
4	Motorhuv
5	Stödhjul höger
6	Gaspedal
7	Sidoutkast

Nr.	Komponent
8	Växelspak
9	Dryckeshållare
10	Gas-/chokereglage
11	Spak för klipphöjdsjustering
12	Låsspak för bromspedal
13	Stödhjul vänster
14	Broms-/kopplingspedal

2.9 Manöverelement

Följande beskriver åkgräsklipparens manöverdon. Kontrollera att du läser beskrivningen för just din åkgräsklippare.

2.9.1 Standard-instrumentbräda (04, 05)

Följande förklaras manöverdon i standardmässig instrumentbräda.

Reglera motorvarvtal

I ANMÄRKNING Tänk på att manövrering av regulatort påverkar hastigheten under körning!

Reglage med integrerad choke: Öka eller reducera motorvarvtalet genom att skjuta reglaget (04/1). Choken aktiveras i översta läge.

Läge	Funktion
	Aktivera choke: Skjut upp reglaget helt till chokesymbolen. Använd detta läge endast för att starta motorn.
	Klippläge: Motorn går med maximalt varvtal i detta läge (SNABBT).
	Tomgång: Motorn går med lägsta varvtal i detta läge (LÅNGSAMT).

Tändningslås (05/3)

Läge	Funktion
	Motorn FRÅN. (05/4) Tändningsnyckeln kan dras ut. (STOP)
	Strålkastare på. (05/5) Strålkastarna tänds när motorn startar i detta läge.

Läge	Funktion
	Driftsläge (05/6) när motorn går. (RUN)
	Startläge för starta motorn. (05/7) Släpp nyckeln när motorn går. Den återgår till driftsläge RUN. (START)

2.9.2 Symboler

Symbol	Förklaring
	Överbryggningsknapp för klippning med backväxel
	Parkeringsbroms
	Parkeringsbroms-spärr
	Dra ur parkeringsbroms
	Klippaggregatbrytare TILL (knivar aktiverade)
	Klippaggregatbrytare FRÅN (knivar inaktiverade)
	Låg klipphöjd
	Hög klipphöjd

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

i ANMÄRKNING Läs allmänna säkerhetsanvisningar i början av bruksanvisningen.

3.1 Säkerhetsanvisningar för åkgräsklippare

Träning

- Läs bruksanvisningen noga. Bekanta dig med manöverdonen och korrekt användning av maskinen.
- Tillåt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen att använda åkgräsklipparen.
 - Ungdomar under 16 år får inte använda åkgräsklipparen.
 - Håll uppsikt över barn och ungdomar så att de inte leker med åkgräsklipparen.
 - Barn får inte rengöra eller underhålla maskinen.
 - Lokala bestämmelser kan föreskriva en viss minimiålder för användaren.
- Klipp aldrig när personer, speciellt barn, eller djur vistas i närheten. Håll utomstående borta från riskområdet.
- Tänk på att användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.
- Vid trötthet, sjukdom eller efter intag av alkohol, droger eller läkemedel, som försämrar reaktionsförmågan, är det förbjudet att arbeta med åkgräsklipparen och/eller med något tillbehör som är fäst på denna.

Förberedande åtgärder

- Använd alltid fasta skor och långbyxor under drift med åkgräsklippare. Använd inte åkgräsklipparen barfota eller i lätta sandaler. Undvik löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller bälten.
- Kontrollera terrängen där åkgräsklipparen skall användas och ta bort alla föremål som kan fastna i maskinen och slungas iväg (t.ex. stenar, leksaker, grenar, ståltråd).
- Kontrollera alltid om klippknivar, fästbultar och hela klippaggregatet är slitna eller skadade innan åkgräsklipparen används. Slitna eller skadade klippknivar och fästbultar får endast bytas satsvis för att förebygga obalans. Slitna eller skadade anvisningsskyltar måste bytas.

Hantering

- Klipp aldrig eller klipp försiktigt i svårtillgänglig terräng där åkgräsklipparen kan välta, t.ex. i sluttningar, i närheten av diken eller buskage, vid dammar eller närliggande avfallsdeponier.
- Klipp inte i sluttningar med lutning större än angiven lutning i Tekniska data. Klipp aldrig tvärs över sluttningen.
- Var särskilt försiktig när du ändrar riktning i sluttningen.
- Följ lokala, kommunalt tillåtna driftstider.
- Klipp endast i dagsljus eller vid god konstgjord belysning.
- Arbeta inte med maskinen i dåligt väder, särskilt inte vid risk för åska. Åskskydd saknas!
- Använd aldrig åkgräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. stötplåtar och/eller gräsuppsamlare. Skadade skyddsanordningar och -kåpor skall bytas, skyddsanordningar och -kåpor som saknas skall monteras korrekt.
- Sätt aldrig händer eller fötter vid eller under roterande delar.
- Använd inte hörlurar under arbetet med åkgräsklipparen och lyssna inte på hög musik. Det kan påverka uppmärksamheten och uppfattningsförmågan.
- Transportera inte passagerare på åkgräsklipparen.
- Undvik – om möjligt – att använda åkgräsklipparen i vått gräs. Vått gräs blir klumpar och kan blockera klippaggregatet och utkastkanalen.
- Stäng av klippaggregatet och höj det till maximalt läge för att undvika skador vid körning över steniga eller ojämna områden som inte skall klippas.
- Aktivera parkeringsbromsen innan du lämnar och parkerar åkgräsklipparen för att förhindra att den rullar iväg.
- Stäng av åkgräsklipparen och dra ut tändningsnyckeln. Försäkra dig om att alla roterande delar har stannat helt:
 - varje gång du lämnar åkgräsklipparen,
 - innan du lossar blockeringar i utkastkanalen,
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför arbete på gräsklipparen,

- när en kollision med ett främmande föremål har inträffat. Kontrollera om det finns skador på åkgräsklipparen och genomför vid behov nödvändiga reparationer innan du startar och arbetar med åkgräsklipparen igen.
- En omedelbar kontroll krävs om åkgräsklipparen börjar vibrera ovanligt starkt:
 - Sök efter skador.
 - Genomför nödvändiga reparationer på skadade delar.
 - Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter ordentligt.

Underhåll, förvaring och transport

- Reparationer på åkgräsklipparen måste utföras av tillverkaren resp. tillverkarens kundtjänst.
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter ordentligt och att åkgräsklipparen är säker att arbeta med.
- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet vad gäller slitage eller funktionsförlust.
- Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- Observera att rörelsen i en klippkniv resulterar i rotation i övriga klippknivar när en åkgräsklippare har flera klippknivar.
- Kontrollera att klippknivarna kan rotera, även om spänningen är inaktiverad och underhåll utförs.
- Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.
- Åkgräsklipparen har inget godkännande för vägtrafik och får inte köras på allmänna vägar och gator.
- Denna åkgräsklippare får inte bogseras. Använd ett lämpligt fordon för transport på allmän väg.
- Åkgräsklipparen kan genom sin egenvikt orsaka allvarliga kroppsskador. Var speciellt försiktig när åkgräsklipparen lastas in eller ut för transport i ett fordon eller en släpvagn.

4 MONTERING

Beakta den medföljande monteringsanvisningen för uppackning och montering av klipparen. Följ även bensinmotorns medlevererade bruksanvisning.

⚠ VARNING! Risker till följd av ofullständig montering! Drift av ofullständigt monterad åkgräsklippare kan både leda till allvarliga personskador och maskinskador.

- Ta inte åkgräsklipparen i drift förrän den är fullständigt monterad.
- Genomför alla monteringsarbeten som beskrivs i monteringsanvisningen. Fråga i tveksamma fall en fackman om monteringen har utförts korrekt!
- Kontrollera alla säkerhets- och skyddsanordningar så att de finns och är funktionsdugliga!

5 START

5.1 Kontrollera klippanordningen

Kontrollera alltid visuellt före användning att skärverktyg, fästbultar och hela skärenheten inte är nött eller skadad. För att förhindra obalans måste nötta eller skadade knivar ersättas med nya.

5.2 Kontrollera och fylla på motorolja (09)

📖 ANMÄRKNING Motorhandbok. Fyll olja i motorn före första användning. Utförlig information finns i motorhandboken. Se till att kontrollera oljenivån regelbundet och fyll på olja vid behov.

Kontrollera och fylla på motorolja

1. Ställ maskinen till på en jämn yta. Stäng av motorn och dra ut tändningsnyckeln. Området runt oljepåfyllningsöppningen måste vara rent.
2. Dra ut oljestickan (09/1) och torka av oljan.
3. Sätt in oljestickan igen och dra åt.
4. Dra ut oljestickan igen och kontrollera oljenivån.
5. Oljenivån måste ligga ovanför FULL-märkingen på oljestickan.
6. Sätt in oljestickan igen och dra åt när oljenivån ligger vid FULL.
7. Fyll på motorolja via oljepåfyllningsröret (09/2) när oljenivån ligger vid ADD.
8. Vänta cirka en minut och kontrollera oljenivån igen.
9. Sätt in oljestickan igen och dra åt när kontrollen är avslutad.

5.3 Tanka bränsle (10, 11)

⚠ VARNING! Faror vid hantering av bränsle! Bränsle är mycket lättantändligt. Fyll på i bränsletanken bara utomhus! Rök inte! Tanka inte då motorn går eller är het!

- Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle spills på motorn, höljet eller marken.
- Undvik att överfylla bränsletanken. Fyll inte över tankrörets botten så att bränslet kan expandera.
- Håll bränsle på avstånd från gnistor, öppen flamma, tändflammar, värme och andra tändkällor.
- Undvik alla startförsök tills bränsleångorna har avdunstat.
- Kontrollera eventuella sprickor eller läckage i bränsleledningar, tank, lock och anslutningar regelbundet.
- Förvara bränslet endast i därför avsedda behållare.
- Använd endast blyfri bensen med en minsta oktantal på 91 RON.

Fylla tank

1. Stäng av motorn och låt den svalna i minst 3 minuter.
2. Öppna (10/a) motorhuvens för att komma åt tanklocket.
3. Ta bort smuts i området runt tanklocket.
4. Skruva av tanklocket och förvara (11/a) det på ren plats.
5. Fyll bränsletanken. Obs, undvik att överfylla bränsletanken.
6. Stäng tanklocket och stäng motorhuvens.

5.4 Kontrollera däcktryck

För bästa dragkraft och klippningsresultat:

Framdäcken: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Bakdäcken: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Däcktryck, se Tekniska data

6 ANVÄNDNING

⚠ WARNING! Faror vid bristande kunskap om åkgräsklipparen! Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar! Iaktta särskilt alla säkerhetsanvisningar! Genomför samvetsgrant alla monteringsarbeten och alla arbeten för idrifttagningen. Fråga tillverkaren i tveksamma fall!

6.1 Fothydrostat-växellåda (01)

Fothydrostat-växellåda manövreras med en pedal (01/7).

6.1.1 Körpedal

Åkgräsklippare med en fothydrostat-växellåda är utrustade med en körpedal (01/7) som driver hju-

len och styr maskinens körhastighet och körriktning.

ⓘ ANMÄRKNING Pedal neutralläge. Varken framre eller bakre pedal får tryckas när åkgräsklipparen startar. Pedalen återgår till neutralläge när den släpps. Motorn stänger av när pedalen trycks framåt eller bakåt med åtdragen parkeringsbroms.

Framåtkörning

1. Säkerställ att bromspedalen är lossad.
2. Tryck på den framre pedalen med fotspetsen.
3. Maskinens framåthastighet ökar steglöst med ökat pedaltryck.

ⓘ ANMÄRKNING Villkor för bakåtkörning. Backväxeln får endast läggas i när maskinen står stilla.

Bakåtkörning

1. Tryck bakre pedal med hälen för att lägga i backväxeln.
2. Maskinens bakåthastighet ökar steglöst med ökat pedaltryck.

6.1.2 Köra i sluttningar

1. Kör endast maskinen med låg hastighet i sluttningar.
2. Ett plötsligt kraftigt tryck på körpedalen kan medföra att maskinens front lyfter.
3. Undvik att starta i sluttningar – felaktig användning kan medföra olyckor där maskinen välter.
4. Kör inte i stigningar över 10°.

6.2 Manuell växellåda (02)

Åkgräsklipparen är inte utrustad med en gaspedal. Körhastigheten regleras endast via spakläget (02/7).

6.2.1 Växla och köra

ⓘ ANMÄRKNING Öka körbekvämlighet. Släpp alltid bromspedalen långsamt för att sätta åkgräsklipparen i rörelse. Det ökar körbekvämligheten och förbättrar körupplevelsen.

ⓘ ANMÄRKNING Villkor för start. Växelspaken måste stå i tomgångsläge vid start.

Framåtkörning

1. Se till att åkgräsklipparen står helt stilla.
2. Lägg i önskad växel med växelspaken.
3. Ta långsamt bort foten från bromspedalen.
 - Klipparen kör framåt.

Bakåtkörning

1. Se till att åkgräsklipparen står helt stilla.
2. Kontrollera sikten bakåt innan bakåtkörning.
3. Lägg i backväxeln med växelspaken.
4. Ta långsamt bort foten från bromspedalen.
 - Klipparen kör bakåt.

6.2.2 Köra i sluttningar

- Kör med 1:a, 2:a eller 3:e växel i uppførsbackar.
- Lägg inte i en högre växel i sluttningar. 4:e och 5:e växel är endast avsedda för att köra på jämn mark.
- Högre hastighet i sluttningar kan medföra olyckor där maskinen välter.
- Starta inte i sluttningar.
- Åkgräsklipparens effekt kan reduceras vid körning i uppførsbackar med full gräsupsamlare. Effektiviteten kan förbättras genom att stegvis växla ner till lägre växel vid behov. Vi rekommenderar att köra i uppførsbacke med 1:a växel och full gräsupsamlare.

6.3 CVT-växellåda (03)

CVT-växellådan manövreras med en pedal (03/6) och en växelspak (03/8).

6.3.1 Växla och köra

WARNING! Reducera hastighet i kurvor.

Skarpa kurvor kan påverka kontrollen över åkgräsklipparen. Reducera alltid hastigheten före skarpa kurvor.

 ANMÄRKNING Undvik skador i växellådan vid växlingar. Växla inte när åkgräsklipparen är i rörelse. Växellådan kan allvarligt skadas. Tryck alltid bromspedalen före varje växling så att åkgräsklipparen står helt stilla.

 ANMÄRKNING Reducera hastighet i kurvor. Skarpa kurvor kan påverka kontrollen över åkgräsklipparen. Reducera alltid hastigheten före skarpa kurvor.

 ANMÄRKNING Problem att växla. Tryck lätt på körpedalen och lägg i växeln när det är knepigt att lägga i en framåt- eller backväxel. Använd aldrig spaken med våld.

Framåt- och bakåtkörning

1. Starta alltid klipparen i tomgång.
2. Trampa ner bromspedalen helt och lossa parkeringsbromsen.

3. Ställ i spaken på framåtväxel (F) eller backväxel (R).
4. Släpp bromspedalen långsamt.
5. Tryck körpedalen varsamt. Ju mer pedalen trampas ner, desto mer ökar hastigheten i önskad riktning.

6.3.2 Köra i sluttningar

1. Kör endast maskinen med låg hastighet i sluttningar.
2. Ett plötsligt kraftigt tryck på körpedalen kan medföra att maskinens front lyfter.
3. Undvik att starta i sluttningar – felaktig användning kan medföra olyckor där maskinen välter.
4. Kör inte i stigningar över 10°.

6.4 Broms-/kopplingspedal (07)

 ANMÄRKNING Reglera inte körhastigheten med bromspedalen. Bromspedalen får inte användas för att reglera körhastigheten. En användning för att styra hastigheten medför ökat slitage på drivremmen.

- Tryck bromspedalen (07/1) före varje växling så att åkgräsklipparen står helt stilla.
- Använd endast bromspedalen för att bromsa och stoppa åkgräsklipparen.

6.5 Parkeringsbroms (08)

 ANMÄRKNING Användning parkeringsbroms.

- Bromspedalen måste tryckas för att starta motorn.
- Låsspaken för bromspedalen måste vara aktiverad när användaren lämna förarsitsen och motorn går, annars stänger motorn av automatiskt.

Låsa parkeringsbroms

1. Trampa ner bromspedalen (07/1) helt.
2. Skjut upp låsspaken för bromspedalen.
3. Släpp bromspedalen.

- Låsspaken för bromspedalen stannar i uppläge.

Lossa parkeringsbroms

1. Trampa ner bromspedalen helt.
 - Låsspaken för bromspedalen låser upp automatiskt.

6.6 Klippaggregatbrytare (05)

Klippaggregatbrytaren (05/1) finns i höger manöverpanel på åkgräsklipparen. Brytaren styr den elektriska kopplingen på undersidan av vevaxeln. Effekten överförs till klippaggregat och starta klippaggregatet när man lägger i kopplingen.

Aktivera och inaktivera knivar

1. Ställ gasreglage (04/1) i läge SNABBT.
2. Dra upp klippaggregatbrytaren (05/1).
 - Klippaggregatet aktiveras.
3. Tryck ner klippaggregatbrytaren för att stänga av klippaggregatet.

6.7 Använda strålkastare (05)

I ANMÄRKNING Tända strålkastare med avstängd motor. Batteriet laddas ur snabbare när motorn är avstängd och strålkastarna är tända.

Tända och släcka strålkastare

1. Vrid tändningsnyckeln från RUN-läge till strålkastarläge (05/5) för att tända strålkastarna.
2. Vrid nyckeln från till strålkastarläge till RUN-läge (05/6) igen för att släcka strålkastarna.

6.8 Starta och stoppa motor (04- 07)

- Starta inte motorn när tändstiftet är borttaget.
- Ställ gasreglaget i läge SNABBT och starta tills motorn startar om det finns för mycket bränsle i motorn.
- Starta och använd motorn utomhus.
- Starta eller använd inte motorn i slutna utrymmen, inte ens med öppna dörrar eller fönster.

Starta motorn

1. Kontrollera oljenivån. Se kapitel *Kontrollera och fylla på motorolja*.
2. Stick in tändningsnyckeln i tändningslåset (05/3).
3. Säkerställ att klippaggregatet inte är aktiverat.
4. Säkerställ att växellådan står i neutralläge.
5. Trampa ner bromspedalen (07/1) helt.
6. Ställ gasreglage (04/1) i CHOKE-läge.
7. Vrid tändningsnyckeln till START-läge och håll den tills motorn startar. Släpp nyckeln när motorn har startat. Den återgår till RUN-läge.

Använda gas-/chokereglage

Chokereglaget finns på vänster sida i instrumentbrådan på åkgräsklipparen.

Tryck chokereglaget helt framåt i CHOKE-läge för att starta en kall motor (04).

Stänga av motorn

⚠ VARNING! Fara till följd av het motor! Säkerställ att heta motordelar (t.ex. ljuddämparen) inte kan antända några föremål eller material i närheten! när fordonet stängs av!

1. Inaktivera klippaggregatbrytaren (05/1) om aktiverad.
2. Växla drivningen till tomgångsläge.
3. Ställ gasreglaget (04/1) i läge LÅNGSAMT.
4. Vrid tändningsnyckeln till FRÅN-läge och dra ur nyckeln.
5. Lås parkeringsbromsen.

6.9 Klippning med åkgräsklipparen

⚠ FARA! Risk för roterande kniv. Maskinen kan amputera händer och fötter och slunga ut föremål. Risk för allvarliga personskador eller dödsfall när säkerhetsanvisningar inte följs.

- Använd endast maskinen i dagsljus eller tillräcklig konstgjord belysning.
- Undvik hål, spår, ojämnheter, stenar eller andra dolda hinder. Ojämn terräng kan medföra att maskinen välter och användaren förlorar balans eller stabilitet.
- Rikta aldrig utkastat material mot personer. Slunga in materialet mot väggar eller hinder, det kan kastas tillbaka.
- Stäng av klippaggregatet vid körning över grus- eller singelytor.
- Lämna aldrig en aktiv maskin utan uppsikt. Parkera alltid på jämn mark, stäng av klippaggregatet, aktivera parkeringsbromsen, stäng av motorn och dra ut nyckeln.

I ANMÄRKNING Villkor för klippning.

- Klippaggregatbrytaren måste vara inaktiverad när motorn startas.
- Gasreglaget bör alltid stå på SNABBT under pågående klippning.
- Användning med låga varvtal kan medföra ökat batterislitage och sämre klippkvalitet.

Körhastigheten bör anpassas till gräsmattans förutsättningar för att få ett snyggt klippresultat. Välj högst 2/3 av den möjliga körhastigheten med pe-

dalen för klippningen. Klipparens maximala hastighet är endast avsedd för körning utan aktiverat klippaggregat.

Normalt uppgår klipphöjden till 4 – 5 cm. Det motsvarar position 2 eller 3 i höjdställningen (06). Klipp med högre klipphöjd om gräset är fuktigt eller vått.

Klipp i två omgångar om gräset är mycket högt. Ställ klippaggregatet på maximal klipphöjd i den första omgången. Ställ in önskad höjd i andra omgången.

6.9.1 Ställa in stödhjul (01 - 03)

Exakt montering av stödhjulen beskrivs i monteringsanvisningen.

1. Placera åkgräsklipparen på jämn mark och lås parkeringsbromsen (08).
2. Stäng av motorn (05/4), dra ut tändningsnyckeln och vänta tills knivarna står helt stilla.
3. Ställ in klippaggregatet (06) på önskad höjd.
4. Ta bort skruv och mutter som håller hjulet (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) på plats.
5. Placera hjulen så att det sitter ca. 3–13 mm ovanför marken. Det minskar sannolikheten för att gräsmattan klipps för kort.
6. Sätt tillbaka skruv och mutter och dra åt.
7. Upprepa detta för nästa stödhjul och se till att båda hjulen är likadant inställda.

6.9.2 Bakåtklippning (05, 07)

FARA! Säker tillgång till MIR-funktion.

Bakåtklippning kan vara farliga för obehöriga personer, särskilt barn.

- Håll barn på avstånd från arbetsområdet och ha ständig uppsikt.
- Låt inga passagerare åka med, särskilt inte barn, inte heller med avstängt klippaggregat.
- Använd endast bakåtklippning när det är absolut nödvändigt.
- Håll uppsikt både bakåt och neråt före och under pågående bakåtkörning.
- Stäng av maskinen och kontakta behörig återförsäljare när maskinen klipper bakåt utan att alternativet för bakåtklippning är aktiverat.

 **ANMÄRKNING** Bakåtkörning och klippning. Motorn stannar automatiskt när klippaggregatbrytaren är aktiverad vid bakåtkörning och MIR-knappen inte är tryckt.

Aktivera bakåtklippning (MIR)

När klippaggregatet är aktiverat:

1. Tryck broms-/kopplingspedalen och håll den tryckt för att stoppa fordonet.
2. Tryck knappen MIR (05/2). MIR-knappen måste hållas tryckt, beroende på modell, annars stannar motorn och maskinen står stilla.
3. Lägg i backväxeln.
4. Släpp broms-/kopplingspedalen (07/1) långsamt.

6.9.3 Ytterligare information om klippning

 **WARNING! Risk för personskador till följd av roterande knivar och utslungande föremål.** Håll obehöriga personer, medhjälpare, barn och husdjur på avstånd från arbetsområdet under klippningen. Stäng av maskinen omedelbart när någon går in i klippområdet.

- Klipp alltid med gasreglaget i läge SNABBT för bästa klippkvalitet.
- Använda vassa knivar: Slöa knivar kan medföra bruna spetsar eller sjukdomar i gräsmattan.
- Klipp varje omgång med ca. 5-7 cm överlappning för att undvika oklippta områden.
- Ändra klippriktningen regelbundet för att förhindra spår i gräsmattan.
- Anpassa klipphöjden enligt gräsmattan: Rot-systemet skadas vid för kort klippning, gräset lägger sin energi i ogräs i stället.
- Öka klipphöjden under sommaren och när det är torrt för att reducera stress i gräsmattan.
- Klipp inte när det är som varmast under dagen, gräset utsätts för hög belastning.
- Följ 1/3-regeln: Klipp inte mer än en tredjedel av grässtrået vid varje klippomgång.
- Kör med låg växel i högt eller tätt gräs eller klipp området två gånger.

6.9.4 Tömma gräsuppsamlare (12)

 **WARNING! Risk för personskador till följd av roterande kniv.**

- När utkastkanalen är blockerad: Ta endast bort samlat gräs med lämpligt verktyg (inte med handen eller handtaget), risk för skärskador.
- Öppna aldrig gräsuppsamlaren när knivarna är aktiverade, utkastat material kan träffa personer eller smutsa ner gräsmattan.

i ANMÄRKNING Tömma gräsuppsamlare.

- Töm endast gräsuppsamlaren när klippaggregatet är avstängt, annars stannar motorn.
- Låt inte gräsuppsamlaren bli för fylld, annars kan uppsamlarkanalen blockeras.

Åkgräsklipparen är utrustad med en varningssummer. En akustisk signal ljuder när gräsuppsamlaren är fylld.

1. Stäng av klippaggregatet genom att trycka ner klippaggregatbrytaren i avstängt läge (FRÅN).
2. Kör åkgräsklipparen till lämplig yta.
3. Dra ut tömningsspaken (12/1) eller greppa om det bakre handtaget (12/2) och tippa upp gräsuppsamlaren för att tömma.
4. Stäng gräsuppsamlaren tills den klickar på plats.
5. En felaktig montering medför att knivarna inte går att aktivera.

7 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK

7.1 Klipningsintervall

Tänk på att gräs växer olika fort vid olika tider. Det är lämpligt att välja kortare klipningsintervall mellan klippningarna under början av våren. Förläng tidsintervallet i och med att gräsets tillväxthastighet avtar under årets gång.

7.2 Klippa högt gräs

Klipp gräsmattan med en högre klipphöjdsinställning om gräset har vuxit högre än vanligt eller om det är för fuktigt. Klipp därefter gräsmattan en gång till med den lägre, normala inställningen.

7.3 Mulching

Gräsmattan bör klippas regelbundet (ca 1 till 2 gånger i veckan) för att få bästa mulchingresultat. Klipp 1/3 av gräshöjden, t.ex. 2 cm när gräsmattan är 6 cm. Klippt material fördelas jämnt i den övriga gräsmattan.

8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ FARA! Livsfara vid felaktigt underhåll.

Underhållsarbeten som genomförs av okvalificerade personer samt användning av ej godkända reservdelar och demontering eller förändring av säkerhetsanordningar kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor under drift.

- Demontera inga säkerhetsanordningar och ta dem inte ur funktion.
- Använd endast godkända original-reservdelar.
- Genomför regelbundet lämpligt underhåll för att säkerställa att maskinen befinner sig i ett funktionsdugligt och rent skick.

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse samt skär/klippverktyg.

- Stäng alltid av maskinen/redskapet före underhåll, skötsel och rengöring.
- Använd alltid skyddshandskar vid underhåll, skötsel och rengöring.

⚠ WARNING! Risk för personskador vid alls slags underhållsarbete. Felaktigt underhåll kan leda till allvarliga personskador och skador på maskinen.

- Låt endast specialfirmor reparera maskinen.

8.1 Rengöring av åkgräsklipparen

⚠ WARNING! Faror vid rengöringen! För alla rengöringsarbeten gäller:

- Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln.
- Dra av tändhatten/-hattarna.
- Skyddsanordningar som avlägsnats för rengöringen måste monteras igen efter rengöringen.
- **RISK FÖR BRÄNSKADOR:** Rengör åkgräsklipparen först efter att den har svalnat. Motorn, växellådan och ljuddämparen är mycket heta!
- **RISK FÖR SKÄRSKADOR:** Se upp för de vassa knivarna vid arbeten på skärverktygen. För klippverktyg med flera eggar kan ett skärverktygs rörelse leda till att ett annat verktyg också rör sig!

OBSt! Skador på elsystemet och mekaniska komponenter till följd av inträngande vatten!

Vatten i elsystemet medför kortslutning och skador. Vatten i lagerpunkter kan leda till förlust av smörjning och därmed till att lagren förstörs.

- Använd med fördel tryckluft och borste/pensel för rengöringen!
- Motorn och alla lagerpunkter (hjul, växellåda, knivlagring) får inte spolav med vatten eller en högttryckstvätt!
- Använd en trasa, handborste, pensel med långt skaft eller liknande för att ta bort smuts och gräsrester!

Åkgräsklipparen ska rengöras regelbundet för bästa funktion och lång användningstid.

Rengör åkgräsklipparen från vidhäftande smuts efter varje användning.

8.1.1 Rengöra gräsuppsamlaren

Ta av gräsuppsamlaren och spola av den invändigt och utvändigt med en vattenslang. Hårt sittande smuts måste skrapas av försiktigt, till exempel med en borste. Var särskilt försiktig med gräsuppsamlare med vävbeklädnad så att beklädnaden inte skadas.

I ANMÄRKNING Töm gräsuppsamlaren före rengöringen enligt beskrivningen. En full gräsuppsamlare är för tung för att kunna tas av säkert.

Ta av en gräsuppsamlare

1. Stäng av motorn.
2. Lyft upp gräsuppsamlaren en aning.

3. Ta av gräsuppsamlaren uppåt.

8.1.2 Rengöra utkastkanal

Genom regelbunden rengöring säkerställs att klipphöjdsinställningen inte kärvar.

Utkastkanalen består av två delar som har skjuts in i varandra. Den undre delen är fasthakad i klipphöjlet. Den övre delen kan dras ut för rengöring.

1. Ta av gräsuppsamlaren.
2. Ta bort skruvarna till vänster och höger på utkastkanalen.
3. Dra ut utkastkanalen bakåt genom bakväggen.
4. Rengör den övre och den undre utkastkanalen noga.
5. Skjut in utkastkanalen i bakväggen. Se till att den övre och den undre delen förs samman ordentligt.
6. Skruva fast med båda fästskravar.
7. Montera gräsuppsamlaren.

8.2 Underhållsplan

Följande arbeten får genomföras av användaren själv. Alla övriga underhålls-, service- och reparationsarbeten måste genomföras av en auktoriserad serviceverkstad.

I ANMÄRKNING Vid kraftig påfrestning och vid höga temperaturer kan det bli nödvändigt med kortare underhållsintervaller än vad som anges i tabellen ovan.

laktta därutöver de rekommenderade, årliga rundsmörjningarna enligt smörjschemat.

Åtgärd	Före varje användning	Efter varje användning	Efter de första 5 timmarna	Var 25:e drift-timme	Var 50:e drift-timme	Före varje magasinering
Kontrollera motoroljenivån ^{*)}	X					
Byt motorolja ^{*)}			X			X
Rengör luftfiltret ^{*)}				X		
Byt luftfilter ^{*)}					X	
Kontrollera tändstiftet ^{*)}					X	
Kontrollera bromsen (prov-bromsning på raksträcka)	X					
Kontrollera däcktrycket	X					
Kontrollera klippknivarna	X					

Åtgärd	Före varje användning	Efter varje användning	Efter de första 5 timmarna	Var 25:e drift-timme	Var 50:e drift-timme	Före varje magasinering
Kontrollera om det finns lösa delar	X					X
Kontrollera kilremmen (oku-lärbesiktning)				X		
Rengör åkgräsklipparen		X				
Rengör luftinsugsfiltret på motorn ¹⁾	X					
Rengör växellådan från gräs- och klipprester		X		X		

¹⁾ se motortillverkarens bruksanvisning

8.3 Avväga klippaggregat (13 - 16)

Det kan vara nödvändigt att avväga klippaggregatet när gräsmattan är ojämnt klippt efter klippningen. Säkerställ först att däckan har rekommenderat lufttryck.

Förberedande steg

1. Ställ klipparen i tomgångsläge.
2. Stäng av motorn, aktivera parkeringsbromsen och dra ut tändningsnyckeln.
3. Sänk klippaggregatet till undre läge med spaken (13/2).
4. Ta bort skyddsplåten (13/1).
5. Lossa två skruvar (14/1) under skyddsplåten och skruva ur två bultar (14/2) på skyddsskåpan.
6. Ta bort skyddsskåpan (15/1).
7. Upprepa på motsatt sida.

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Knivarna är vassa. Skydda knivområdet (linda t.ex. om en trasa) eller använd skyddshandskar och arbeta försiktigt.

i ANMÄRKNING Ordningsföljd vid justering.

- Vrid först den övre inställningsmuttern för att höja.
- Vrid först den undre inställningsmuttern för att sänka.

Klippaggregats sidoinställning

1. Rikta knivarna så att spetsarna pekar mot åkgräsklipparen i sidled.
2. Mät avståndet från undre yttersta spets på varje knivblad mot marken.

3. Fortsätt när uppmätta värden avviker mer än ca. 5 mm från varandra. Vrid inställningsmutterna (16/1, 16/3, 16/6) jämnt för att rikta klippaggregatets högra sida:
4. Vrid uppåt: höj höger aggregatsida.
5. Vrid neråt: sänk höger aggregatsida.
6. Lås övre och undre mutter mot varandra efter inställningen.
7. Upprepa stegen på andra sidan.
8. Mät knivavståndet igen.
9. Klippaggregatet är korrekt inställt när båda knivbladsspetsar har samma avstånd mot marken.

8.4 Demontera klippaggregatet (17 - 19)

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Knivarna är vassa. Skydda knivområdet (linda t.ex. om en trasa) eller använd skyddshandskar och arbeta försiktigt.

Tillvägagångssätt

1. Ställ klipparen i tomgångsläge.
2. Stäng av motorn, aktivera parkeringsbromsen och dra ut tändningsnyckeln.
3. Sänk klippaggregatet till undre läge.
4. Ta bort skyddsskåpan (se kapitel *Avväga klippaggregat*).
5. Dra fram spännrullen (17/1) för att avlasta klippningsremmen och ta bort remmen.
6. Lossa två sprintar (18/1) på höger sida och ta bort.
7. Lossa två sprintar (19/1) på vänster sida och ta bort.
8. Dra ut klippaggregatet i sidled under klipparen.

- Montera klippaggregatet enligt ovanstående steg i omvänd ordningsföljd.

8.5 Ställa in spänning för klippaggregatsrem (20)

Klippaggregatsremmens spänning måste eventuellt ställas in när klippningen försämras.

I ANMÄRKNING Stäng av motorn, aktivera parkeringsbromsen och dra ut tändningsnyckeln.

Tillvägagångssätt

- Öka remspänningen med justerdon.
- Lås sedan muttrarna (20/1 och 20/2).

8.6 Startbatteri (21)

En laddare för startbatteriet ingår inte i åkgräs-klipparens leverans.

Exakt batteribeteckning: se batterilåda. Startbatteriet sitter under motorhuv.

Startbatteriet är alltid laddat vid leverans från fabrik.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Fara vid felaktig hantering av startbatteriet! Beakta följande punkter för att undvika faror som skulle kunna uppstå vid felaktig hantering av batteriet!

- Startbatteriet får inte förvaras i omedelbar närhet av eld eller brännas eller ställas på värmeelement. Det föreligger explosionsrisk.
- Förvara startbatteriet för vinterförvaring i ett svalt och torrt utrymme (10 – 15°C). Temperaturer under fryspunkten bör undvikas vid förvaringen.
- Lämna inte startbatteriet oladdat under långa tider. Startbatteriet bör laddas med lämplig laddare om det inte används under en längre tid.
- Förstör inte startbatteriet. Batterivätska (svavelsyra) orsakar frätskador på hud och kläder – tvätta genast av med rikligt med vatten.
- Håll startbatteriet rent. Torka endast av med en torr trasa. Använd inte vatten, bensin, fettlösningssmedel eller liknande!
- Håll anslutningspolerna rena och fetta in dem med polfett.
- Kortslut inte anslutningspolerna.

Ladda startbatteri

Laddning krävs:

- Före förvaring för vinteruppehållet.

- Vid längre tids stillestånd för maskinen (längre än 3 månader).

⚠ VARNING! Fara p.g.a. felaktig uppladdning av startbatteriet! Laddarens laddström får inte överstiga 5 A och laddspänningen får uppgå till högst 14,4 V. Vid högre laddspänning finns risk för att startbatteriet exploderar! Ta alltid ur tändningsnyckeln vid arbeten på batteriet.

Vi rekommenderar att detta underhållsfria och gastäta startbatteri laddas med särskild, för ändamålet avsedd laddare (finns i fackhandeln).

läkta bruksanvisningen från laddarens tillverkare innan startbatteriet laddas.

⚠ OBSERVERA! Risk för kortslutning! Dra alltid av minuskabeln (-) först från batteriet och anslut det sist för att undvika kortslutning! Ta alltid ur tändningsnyckeln vid arbeten på batteriet!

- Dra ur tändningsnyckeln (05/3).
- Öppna motorhuv (10/a).
- Anslut laddarens klämmor till batteriets (21/1) anslutningspoler.

I ANMÄRKNING Observera polariteten:

- Röd klämma = pluspol (+)
- Svart klämma = minuspol (-)

- Anslut laddaren till elnätet och koppla in den.

8.7 Skjuta klipparen (22, 23)

Klipparen kan behöva flyttas manuellt, t.ex. in eller ut ur ett garage eller lastning på en släpvagn.

Tillvägagångssätt

- Inaktivera klippaggregatbrytaren (05/1).
- Stäng av motorn, se Stänga av motorn.
- Lossa parkeringsbromsen (08/1).
- Ställ växeln i tomgångsläge.
- Tryck bypassventilen (hydro-växel) (22/1) framåt, läs sedan åt vänster (23/1), annars går det inte att skjuta klipparen.
- Skjut klipparen manuellt.

8.8 Bogsera klippare

- Surra endast fast utrustning i avsedd kopplingspunkt.
- Total vikt för påhängd last (släpvagn + last) får vara max. 180 kg.
- Vertikal last får vara max. 9 kg.
- Kör inte i uppförsbackar över 5° vid bogsering. Vikten för påhängd last i sluttningar kan medföra förlorad kontroll och dragkraft.

- Transportera inte personer, särskilt barn i eler på dragen utrustning.
- Växla inte till tomgång och låt inte rulla i nerförsbacke.

9 TRANSPORT

Före transport:

- Töm bränsletanken med en sugpump.
- Starta motorn och låt den gå tills resterande bränsle är förbrukat.
- Stäng tanklocket ordentligt.
- Låt motorn svalna helt.

Pålastning och avlastning:

- Använd ramper över hela bredden.
- Var särskilt försiktig vid pålastning och avlastning.
- Kör inte maskinen uppför eller nerför ramper. Risk för att välta och allvarliga personsador!
- Skjut endast maskinen uppför eller nerför ramp(er) manuellt för säker pålastning och avlastning.

10 FÖRVARING

WARNING! Explosions- och brandfara.

- Förvara aldrig maskinen med bränsle i en sluten, dåligt ventilerad byggnad.
- Bränsleångor kan nå tändkällor (t.ex. värmeugn, varmvattenberedare) och förorsaka explosion.
- Förvara inte maskinen i närheten av värmeugnar, spisar eller annan öppen flamma/gnistkällor, bränsleångor kan antändas.

Åkgräsklipparen skall ställas undan, skyddad mot väder och vind, särskilt fukt, regn och direkt solljus under längre tid.

Förvara aldrig åkgräsklipparen med bränsle i tanken inne i en byggnad där bränsleångor eventuellt kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor. Ställ endast av åkgräsklipparen i utrymmen, som är lämpliga för avställning av fordon.

Ställ om möjligt inte av åkgräsklipparen med full bränsletank vid längre förvaring, t.ex. vinteruppehåll. Bränsle kan dunsta.

Inför en långtidsförvaring bör bränsletanken och förgasaren tömmas för att förebygga avlagringar och därmed sammanhängande startsvårigheter. Konsultera behörig verkstad.

Förberedelser för klipparens förvaring

1. Aktivera parkeringsbromsen.
2. Ta ut nyckeln.
3. Låt maskinen svalna helt.
4. Ta ur batteriet för att förlänga användningstiden.
5. Förvara batteriet laddat, svalt och torrt.
6. När batteriet sitter kvar i maskinen: Lossa minuspolen (-).

Före återupptagen användning

1. Kontrollera alla vätskenivåer.
2. Kontrollera underhållspunkter enligt bruksanvisningen.
3. Ladda batteriet helt.
4. Gör en testkörning utan last för att säkerställa att alla system fungerar korrekt.

11 AVHJÄLPA FEL

OBSERVERA! Risk för personsador.

Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personsador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

 **ANMÄRKNING** Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Före alla underhålls- eller inställningsarbeten

1. Inaktivera alla manöverdon.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta tills alla rörliga delar står stilla.
4. Dra av tändstiftskabeln.
5. Använd skyddsglasögon vid drift samt inställnings- eller reparationsarbeten.

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Bränslebrist.	Fyll på tanken, kontrollera tankavluftningen, kontrollera bränslefiltret.
	Dåligt, förorenat bränsle, gammalt bränsle i tanken.	Använd alltid färskt bränsle i rena behållare; rengör förgasaren (kundtjänstverkstad).

Störning	Orsak	Åtgärd
	Luftfiltret smutsigt.	Rengör luftfiltret (se motortillverkarens bruksanvisning).
	Ingen tändgnista.	Rengör tändstiftet, sätt ev. i ett nytt, kontrollera tändkabeln, kontrollera tändsystemet (kundtjänstverkstad).
	Motorn är flöddad.	Inaktivera choken.
	För mycket bränsle i motorns brännkammare med flera startförsök.	Skruva ur tändstiftet och torka av det.
	Batteriets poler är smutsiga.	Rengör polerna.
	Batteriet är urladdat eller tomt.	Ladda batteriet eller byt mot ett nytt.
	Lös eller defekt kabel.	Kontrollera kablagen visuellt. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller återförsäljare när kablagen är skadade.
	Växelspaken står i backväxeln.	Ställ växelspaken i neutralläge.
Motorn startar tungt eller långsamt.	Bränsleblandningen innehåller för mycket fett.	Rengör luftfiltret.
Motorn knackar.	Låg oljenivå.	Kontrollera oljan och fyll på vid behov.
	Felaktig oljesort.	Se Kontrollera och fylla på motorolja
Motorn går men föraren kan inte köra.	Växeln står i tomgång	Ställ in bypasspaken i körläge (alternativt vid fothydrostat-växellåda).
	Parkeringsbromsen är aktiverad.	Lösa parkeringsbromsen.
Startmotorn fungerar inte.	Tomt eller svagt startbatteri.	Ladda startbatteriet.
	Säkerhetsbrytaren på förarsitsen ur funktion.	Sitt ner ordentligt i förarsitsen; brytaren defekt.
	Säkerhetsbrytaren på bromspedalen ur funktion.	Tryck ned bromspedalen helt.
	Klippaggregatet aktiverat.	Stäng av klippaggregatet.
	Säkring på startbatteriets pluskabel (+).	Kontrollera säkringen och byt ut den vid behov.
Motoreffekten avtar.	För högt eller för fuktigt gräs.	Korrigerar klipphöjden, skapa arbetsutrymme för klippaggregatet genom att backa en bit.
	Utkastkanal/klippaggregat blockerat.	Stäng av motorn och dra ut tändningsnyckeln! Rengör utkastkanalen/klippaggregatet.
	Luftfiltret smutsigt.	Rengör luftfiltret (se motortillverkarens bruksanvisning).
	Förgasarinställningen stämmer inte.	Låt kontrollera inställningen (kundtjänstverkstad).

Störning	Orsak	Åtgärd
	Kniven kraftigt sliten.	Byt ut kniven (kundtjänstverkstad).
	Körhastigheten för hög.	Sänk körhastigheten.
	Motorns hastighet är för långsam.	Ställ in läget SNABBT.
	Motorn har inte nått drifttemperatur.	Starta motorn och låt den varmgå ett par minuter.
Äkgräsklipparen vibrerar kraftigt.	Klippaggregatet är skadat.	Kontrollera klippaggregatet (kundtjänstverkstad).
Oren klippning.	Kniven nött, slö.	Byt kniv eller slipa. Balansera knivar efter slipning (kundtjänstverkstad)!
	Fel klipp höjd.	Korrigera klipphöjden.
	För lågt motorvarvtal.	Ställ in maximalt motorvarvtal.
	Körhastigheten för hög.	Sänk körhastigheten.
	Olika däcktryck i hjulen.	Pumpa upp till rätt lufttryck. Se kapitel <i>Tekniska data</i>
Gräsuppsamlaren fylls inte.	Klipphöjden för lågt inställd.	Korrigera klipphöjden.
	Gräset är fuktigt – för tungt för att transportera för luftströmmen.	Skjut upp klippningen tills gräsytan har torkat.
	Kniven kraftigt sliten.	Byt kniv. (kundtjänstverkstad)
	Gräsmattan för hög.	Klippa gräsmattan 2 ggr: ■ 1. omgång: max. klipphöjd ■ 2. omgång: önskad klipphöjd.
	Vävpåsen blockerad – inget luftgenomsläpp.	Rengör vävpåsen.
	Utkastkanal klippaggregat smutsigt.	Rengör utkastkanalen/klippaggregatet.
Nivåindikatorn reagerar inte.	Gräsrester vid nivåindikatorarm.	Ta bort gräsrester från nivåindikatorarmen. Kontrollera därefter att den går lätt.
Drivning, broms, koppling och klippaggregat.		Låt endast en kundtjänstverkstad genomföra kontrollerna!

12 AVFALLSHANTERING

Anlita tillverkarens kundtjänst eller behörigt avfallshanteringsföretag.

13 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:
www.alko-garden.com/service-contacts
 Du hittar mer reservdelsinformation på:
www.alko-garden.com/spareparts

14 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden upp-

fyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU- säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkran om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

15 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)
- Förbränningsmotorer (här gäller resp. motortillverkares garantibestämmelser)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1 Om denne bruksanvisningen	345	6.6 Klippeaggregatbryter (05)	354
1.1 Symboler på tittelsiden	346	6.7 Bruke frontlykter (05).....	354
1.2 Tegnforklaringer og signalord	346	6.8 Starte og stoppe motoren (04–07)	354
2 Produktbeskrivelse	346	6.9 Klipping med plenraktoren	354
2.1 Tiltent bruk	346	6.9.1 Stille inn støttehjulene (01–03)	355
2.2 Mulig og påregnelig feil bruk.....	346	6.9.2 Klippe i revers (05, 07).....	355
2.3 Restrisiko	346	6.9.3 Mer informasjon om klipping	355
2.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.....	347	6.9.4 Tøm gressoppsamleren (12).....	356
2.5 Symboler på maskinen	347	7 Arbeidsfremtreden og arbeidsteknikk	356
2.6 Produktoversikt – fothydrostat (01)....	348	7.1 Klippeintervall	356
2.7 Produktoversikt – manuell (02)	348	7.2 Klipping av høyt gress	356
2.8 Produktoversikt – CVT (03)	348	7.3 Finfordele	356
2.9 Betjeningsselementer	349	8 Vedlikehold og pleie	356
2.9.1 Standard instrumentbord (04, 05) 349		8.1 Rengjøre plenraktoren	357
2.9.2 Symboler	349	8.1.1 Rengjøring av gressoppsamler	357
3 Sikkerhetshenvisninger	350	8.1.2 Rengjøring av utkastkanalen	357
3.1 Sikkerhetsanvisninger for plenraktorer	350	8.2 Vedlikeholdsplan	357
4 Montering	351	8.3 Nivellere klippedekket (13–16).....	358
5 Igangsetting.....	351	8.4 Demontere klippeaggregatet (17–19) 358	
5.1 Kontrollere klippeaggregatet.....	351	8.5 Justere strammingen på klippedekkreimen (20).....	359
5.2 Sjekke og fylle på motorolje (09)	351	8.6 Startbatteri (21)	359
5.3 Fylle drivstoff (10, 11)	352	8.7 Skyve plenraktoren (22, 23)	359
5.4 Kontrollere dekktrykket	352	8.8 Slepe traktoren	360
6 Betjening	352	9 transport	360
6.1 Fothydrostatgir (01)	352	10 Oppbevaring	360
6.1.1 Kjørepedal	352	11 Feilsøking	360
6.1.2 Kjøring i bakker	352	12 Avfallshåndtering	363
6.2 Manuelt gir (02).....	352	13 Kundeservice/service	363
6.2.1 Giring og kjøring	353	14 Informasjon om samsvarserklæringen	363
6.2.2 Kjøring i bakker	353	15 Garanti	363
6.3 CVT-gir (03).....	353		
6.3.1 Giring og kjøring	353	1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	
6.3.2 Kjøring i bakker	353	■ Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.	
6.4 Brems- og clutchpedal (07).....	353		
6.5 Parkeringsbrems (08)	353		

- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.
- Plentraktoren leveres i forskjellige utstyrsvarianter. Vær oppmerksom på at bildene kan avvike litt fra originalen. Hvis du har problemer med å forstå beskrivelsene, henvend deg til et fagverksted eller produsenten.
- Følg den medfølgende monteringsanvisningen og bruksanvisningen for bensinmotoren.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Ikke bruk det bensindrevne apparatet i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

1.2 Tegnforklaringer og signalord

⚠ FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

i MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

Plentraktorer med bakutkast eller sideutkast leveres i ulike varianter. Sørg for at du leser beskrivelsen som passer akkurat til din plentraktor, i denne bruksanvisningen.

Plentraktorens egenskaper:

- Gir: Fothydrostat (01), manuell (02) eller CVT (03)
- Knivkobling: elektromagnetisk
- Oppsamlevolum: 250 l eller sideutkast
- Bokstømming: Teleskopspak

Det finnes også forskjeller på klippesystem, utkastsystem, motortype, motoreffekt og klippebredde.

2.1 Tiltent bruk

Plentraktoren er beregnet for å klippe gressplaner i private hus- og hobbyhager. Maksimal tillatt helning må ikke overskrides (se tekniske data). Ytterligere bruksområder er kun tillatt ved bruk av originalt tilbehør og overholdelse av maksimale belastningsverdier.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses som upassende og har til følge at garantien blir ugyldig, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

Plentraktoren er ikke egnet til økonomisk virksomhet i offentlige parker, sportsanlegg, jord- eller skogbruk.

⚠ ADVARSEL! Fare pga. overbelastning av plentraktoren! Vær spesielt oppmerksom på at de tillatte trekklastene og hellingene/fallene ikke overskrides ved bruk av en tilhenger. En overskridelse kan føre til at plentraktorens bremseytelse belastet for mye og dermed til farlige situasjoner!

i MERK Vær oppmerksom på at plentraktoren ikke har godkjenning for kjøring på offentlig vei, og skal derfor ikke drives på offentlige veier!

2.3 Restrisiko

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Utslyngning av kuttmaterialer, jord og små steiner.

- Innånding av kuttmaterialepartikler når det ikke brukes åndedrettsvern.
- Kuttskader ved inngripen i de roterende skjæreknivene.

2.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare pga. fjernede eller manipulerede verneinnretninger! Enhver drift med fjernede eller manipulerede verneinnretninger er forbudt. Defekte verneinnretninger må omgående repareres eller skiftes ut.

Sikkerhets- og beskyttelsesanordningene som er omtalt her, er deler av sikkerhetskonseptet for å hindre at brukeren utsettes for farer. Plenraktoren kan kun startes via nøkkeldreiebryteren med sikkerhetsnøkkelen, og da kun under følgende betingelser:

- Kjøremotoren er av.
- Klippeaggregat er slått av.
- Brukeren sitter på føreriset.

Nøkkeldreiebryter

Plenraktoren kan bare startes med nøkkeldreiebryteren når tenningsnøkkelen er satt inn.

Klippeaggregatbryter

Klippeaggregatbryteren sørger for at plenraktoren kun kan startes når klippeaggregatet er slått av.

Setekontaktbryter

Setekontaktbryteren sørger for at plenraktoren ikke kan startes, og at motorene for drivverket og klippeaggregatet slås av hvis det ikke sitter noen på føreriset.

Kapsling til klippedekket

Dekselet til klippeaggregatet hindrer kontakt med skjæreknivene og forhindrer at gjenstander, som for eksempel steiner, slynges ut.

Gressoppsamlerens kontaktbryter (kun bakutkast)

Kontaktbryteren på gressoppsamleren sørger for:

- at motoren til klippeaggregatet ikke kan aktiveres dersom gressoppsamleren ikke er korrekt montert.
- at motoren til klippeaggregatet stopper så snart gressoppsamleren ikke sitter riktig på plass mens klippeaggregatet går.

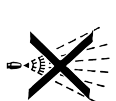
Gressoppsamleren (kun bakutkast)

Gressoppsamleren samler opp gressavfallet og hindrer i tillegg at gjenstander, for eksempel steiner, slynges ut. Gressoppsamleren skal alltid

sjekkes for skader før hver klipping og skiftes ut dersom den er skadet.

2.5 Symboler på maskinen

	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Beskyttelsesdeksler må være montert og velfungerende!
	Advarsel – roterende maskindeler! Hender og føtter kan påføres alvorlige skader eller amputeres på grunn av roterende maskindeler, spesielt under klippedekket. Hold hender og føtter unna skjæreverket!
	Under klipping skal andre personer, spesielt barn og dyr, holdes unna arbeidsområdet!
	Fare for kollisjon og personskade Fare ved rygging med klippeaggregatet! Vær spesielt oppmerksom på området bak! Personer, spesielt barn, kan overkjøres og skades alvorlig. Kontakt med roterende skjærekniver fører til alvorlige personskader.
	Advarsel – fare for alvorlige skader! Ikke ta med passasjerer på plenraktoren, selv når klippeaggregatet er avslått! Passasjerer som faller av, kan skades alvorlig.
	Advarsel – fare for alvorlige skader! Ikke kjør forover i hellinger på over 10°! Plenraktoren kan velte.

	Advarsel – roterende maskindeler! Klippeaggregatet kan føre til alvorlige personskader på hender og føtter. Klippeaggregatet kjører videre etter at det er slått av ■ Hold hender og føtter unna klippeaggregatet! ■ Skadet, åpnet klippedekk må straks skiftes ut! ■ Vent til klippeaggregatet står stille før du tar på det! ■ Drei ikke skjæreknivene for hånd!
	Advarsel – fare for personskader Gjenstander kan slynges ut! Hold personer og dyr unna arbeidsområdet!
	Fare: Du må ikke kjøre i slikt terreng!
	Ikke bruk høytrykksspyler på elektriske eller elektroniske komponenter!
	Merk: Høyt lydeffektnivå! Lydeffektnivå på 100 dB (LWA).
	Plentraktoeren må ikke brukes uten utkast!

2.6 Produktoversikt – fothydrostat (01)

Nr.	Komponent
1	Gressoppsamler*
2	Førersetet
3	Ratt
4	Betjeningselementer
5	Motordeksel
6	Støttehjul høyre
7	Fothydrostatpedal

Nr.	Komponent
8	Koppholder
9	Gass-/chokehendel
10	Spak for oppsamletømming*
11	Spak for justering av snitthøyde
12	Festespak for bremsepedalen
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/clutchpedal

**Bakutkast/sideutkast er modellavhengig.*

2.7 Produktoversikt – manuell (02)

Nr.	Komponent
1	Gressoppsamler
2	Førersetet
3	Ratt
4	Betjeningselementer
5	Motordeksel
6	Støttehjul høyre
7	Koblingsspak
8	Koppholder
9	Gass-/chokehendel
10	Spak for oppsamletømming
11	Spak for justering av snitthøyde
12	Festespak for bremsepedalen
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/clutchpedal

2.8 Produktoversikt – CVT (03)

Nr.	Komponent
1	Førersetet
2	Ratt
3	Betjeningselementer
4	Motordeksel
5	Støttehjul høyre
6	Gasspedal
7	Sideutkast

Nr.	Komponent
8	Koblingsspak
9	Koppholder
10	Gass-/chokehendel
11	Spak for justering av snitthøyde
12	Festespak for bremsepedalen
13	Støttehjul venstre
14	Bremse-/clutchpedal

2.9 Betjeningselementer

Nedenfor beskrives betjeningselementene til plenraktorene. Pass på at du leser beskrivelsen som gjelder din plenraktor.

2.9.1 Standard instrumentbord (04, 05)

Nedenfor forklares elementene på det standard instrumentbordet.

Regulering av motorturtall

MERK Vær oppmerksom på at betjening av regulatoren i kjøremodus påvirker hastigheten!

På regulator med integrert choke: Ved å skyve regulatoren (04/1) økes og reduseres motorturtallet. Choken kobles inn i øverste stilling.

Stilling	Funksjon
	Koble inn choke: Skyv regulatoren helt opp til choke-tegnet. Denne posisjonen må bare brukes til å starte motoren.
	Klipping: I denne posisjonen går motoren på maksimal turtall (RASK).
	Tomgang: I denne posisjonen går motoren med laveste turtall (LANGSOM).

Tenningslås (05/3)

Stilling	Funksjon
	Motoren av. (05/4) Tenningsnøkkelen kan trekkes ut. (STOP)
	Lyskaster på. (05/5) Etter start av motoren slås lyskasteren på i denne stillingen.

Stilling	Funksjon
	Driftsstilling (05/6) når motoren går. (RUN)
	Startstilling for å starte motoren. (05/7) Når motoren starter, slipp nøkkelen. Den hopper da tilbake i driftsstillingen RUN. (START)

2.9.2 Symboler

Symbol	Forklaring
	Overstyringsknapp for klipping ved rygging
	Parkeringsbrems
	Låsing av parkeringsbremsen
	Løsne parkeringsbremsen
	Klippeaggregatbryter PÅ (skjærkniv aktivert)
	Klippeaggregatbryter AV (skjærkniv deaktivert)
	Lav klippehøyde
	Høy klippehøyde

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

MERK Merk de generelle sikkerhetsanvisningene i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

3.1 Sikkerhetsanvisninger for plenetraktorer

Opplæring

- Les bruksanvisningen grundig. Gjør deg kjent med justeringselementene og riktig bruk av apparatet.
- La aldri barn eller andre som ikke kjenner bruksanvisningen, bruke plenetraktoren.
 - Det er ikke tillatt for ungdom under 16 år å bruke plenetraktoren.
 - Barn og ungdom skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med plenetraktoren.
 - Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
 - Lokale forskrifter kan bestemme minimumsalder for brukeren.
- Klipp aldri mens personer, spesielt barn, eller dyr er i nærheten. Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Vær klar over at brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller eiendom.
- Bruk aldri plenetraktoren eller tilbehør dersom du er trøtt, syk, eller har inntatt alkohol, medisiner som påvirker reaksjonsevnen, eller narkotika.

Forberedende tiltak

- Bruk alltid solide sko og lange bukser når du betjener plenetraktoren. Ikke bruk plenetraktoren barbeint eller med sandaler. Bruk ikke løse klær eller klær med hengende snorer eller belter.
- Kontroller området der plenetraktoren skal brukes, og fjern gjenstander som kan bli slengt ut av maskinen (for eksempel stein, leker, pinner, ledninger).
- Kontroller alltid før bruk at skjæreknivene, festeboltene og klippeaggregatet er uten slitasje eller skader. Slitte eller skadde skjærekniver og festebolter må bare skiftes ut parvis for å unngå ubalanse. Slitte eller skadde advarselsskilt må skiftes ut.

Håndtering

- Klipp aldri, eller kun med særlig forsiktighet, i krevende terreng der plenetraktoren kan velte,

for eksempel i bakker, nærheten av grøfter, skråninger, diker eller ved søppelfyllinger.

- Ikke klipp i skråninger hvis hellingen overskrider det som er angitt i de tekniske dataene. Kjør aldri på tvers av bakken.
 - Vær spesielt forsiktig når du endrer kjøreretning i bakker.
 - Overhold alltid brukstidene som gjelder lokalt i kommunen.
 - Klipp kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
 - Arbeid ikke med apparatet under dårlig værforhold, spesielt ved regn og hvis det trekker opp til lyn og torden. Ingen beskyttelse mot lynnedslag!
 - Bruk aldri plenetraktoren med skadde eller manglende verneinnretninger eller beskyttelsesgitter, f.eks. støtplater og/eller gressopp-samler. Skadde verneinnretninger og -deksler må erstattes, manglende verneinnretninger og -deksler skal settes riktig på.
 - Før aldri hender eller føtter på eller under bevegelige deler.
 - Bruk aldri hodetelefoner eller lytt til høy musikk mens du arbeider med plenetraktoren. Dette kan distrahere og redusere både oppmerksomheten og oppfattelsesevnen din.
 - Det er ikke tillatt å ha med passasjerer på plenetraktoren.
 - Unngå – om mulig – å bruke plenetraktoren i vått gress. Vått gress klumper seg og kan tilstoppe klippeaggregatet og utkastkanalen.
 - Slå av klippeaggregatet og løft det til høyeste stilling for å unngå skader når du kjører over flater som ikke skal slås, og som har steiner eller er ujevne.
 - Aktiver parkeringsbremsen før du forlater og parkerer plenetraktoren, for å hindre at den ruller.
 - Stans plenetraktoren, og ta ut tenningsnøkkelen. Forsikre deg om at alle bevegelige deler er helt stanset opp:
 - hver gang du forlater plenetraktoren
 - før du fjerner blokkeringer eller tilstoppinger i utkastkanalen
 - før du inspiserer, rengjør eller utfører arbeid på plenetraktoren
 - når den har støtt på fremmedlegemer
- Sjekk plenetraktoren for skader, og utfør nødvendige reparasjoner før du starter og bruker plenetraktoren igjen.

- Hvis plenetraktoren begynner å vibrere uvanlig mye, må du straks kontrollere den:
 - Se etter skader.
 - Utfør nødvendige reparasjoner av skadde deler.
 - Sørg for at alle mutrer, bolter og skruer er fast trukket til.

Vedlikehold, lagring og transport

- Reparasjoner av plenetraktoren skal kun utføres av produsenten eller ett av deres kundeservicesteder.
- Sørg for at mutrer, bolter og skruer er trukket til, og at plenetraktoren er i sikker driftsklar tilstand.
- Kontroller gressoppsamleren regelmessig for slitasje og tap av funksjonsdyktighet.
- Skift slitte og skadde deler ut av sikkerhetsmessige årsaker.
- Vær oppmerksom på at på plenetraktorer med flere skjærekniver kan bevegelsen av én skjærekniv føre til at de andre skjæreknivene beveger seg.
- Ved vedlikehold av skjæreknivene må du være oppmerksom på at skjæreknivene kan bevege seg selv om spenningskilden er koblet fra.
- Skift slitte og skadde deler ut av sikkerhetsmessige årsaker. Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør.
- Plenklipperen har ikke godkjenning for kjøring på vei og må derfor ikke kjøres på offentlige veier eller gater.
- Denne plenetraktoren må ikke taues. Bruk et egnet kjøretøy for transport på offentlig vei.
- Plenetraktoren kan forårsake alvorlige personskader pga. egenvekten. Gå frem med spesiell forsiktighet ved lasting og lossing av plenetraktoren for transport på et kjøretøy eller tilhenger.

4 MONTERING

Følg den medfølgende monteringsanvisningen for utpakking og montering av traktoren. Følg også den medfølgende bruksanvisningen for bensinmotoren.

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig montert plenetraktor kan føre til alvorlige personskader og til skader.

- Ta først i drift plenetraktoren når den er fullstendig ferdig montert.
- Utfør alle monteringsarbeidene beskrevet i monteringsanvisningen. Spør en fagmann om monteringen er riktig utført hvis du er i tvil før oppstart.
- Kontroller om alle sikkerhets- og verneinnretninger er på plass og fungerer!

5 IGANGSETTING

5.1 Kontrollere klippeaggregatet

Før bruk skal det alltid utføres visuell kontroll av skjæreverktøyet, festeboltene og hele klippeenheten for slitasje og skader. For å unngå ubalanse skal slitte eller skadde kniver skiftes ut med nye.

5.2 Sjekke og fylle på motorolje (09)

ℹ MERK **Motorhåndbok.** Før førstegangs idriftsettelse må motoren fylles med olje. Se motorhåndboken for mer informasjon. Oljenivået skal i tillegg kontrolleres med jevne mellomrom og etterfylles ved behov.

Sjekke og fylle på motorolje

1. Parker maskinen på et plant underlag. Slå av motoren, og trekk ut tenningsnøkkelen. Sørg for at området rundt påfyllingsåpningen er rent.
2. Ta ut peilepinnen (09/1), og tørk bort alt olje som sitter fast.
3. Sett inn peilepinnen, og skru den fast.
4. Ta ut peilepinnen igjen, og sjekk oljenivået.
5. Oljenivået skal være over "FULL"-merket på peilepinnen.
6. Hvis oljenivået er på "FULL", må du sette inn peilepinnen igjen og skru til.
7. Hvis oljenivået er på "ADD", må du fylle på motorolje via oljepåfyllingsåpningen (09/2).
8. Vent omtrent ett minutt, og sjekk deretter oljenivået på nytt.
9. Når kontrollen er ferdig, må du sette inn peilepinnen og skru til.

5.3 Fylle drivstoff (10, 11)

⚠ ADVARSEL! Fare ved håndtering av drivstoff! Drivstoff er svært lettantennelig. Drivstofftanken må bare fylles utendørs! Røyking forbudt! Ikke fyll på tanken med motoren i gang eller mens den er varm!

- Bruk trakt eller fyllerør for å fylle drivstoff slik at du ikke tømmer drivstoff på motoren, huset eller bakken.
- Ikke fyll drivstofftanken for mye. For å tillate utvidelse av drivstoffet skal du ikke fylle over bunnen av påfyllingsåpningen.
- Hold drivstoffet borte fra gnister, åpen ild, pilotflammer, varme eller andre tennkilder.
- Ethvert oppstartforsøk må unngås til drivstoffdampen har dunstet bort.
- Sjekk drivstoffledninger, tank, tankdekselet og koblinger regelmessig for sprekker eller lekkasjer, og bytt ut ved behov.
- Oppbevar kun drivstoff i godkjente kanner for dette.
- Benytt bare blyfri bensin med et minsteoktantal på 91 ROZ.

Fyll opp tanken

1. Slå av motoren, og la den kjøle seg ned i minst 3 minutter.
2. Løft panseret for å få tilgang til tankdekselet (10/a).
3. Fjern forurensning fra området rundt tankdekselet.
4. Skru av tankdekselet, og legg det på et rent sted (11/a).
5. Fyll drivstofftanken. NB: Unngå å overfylle drivstofftanken.
6. Skru på tankdekselet, og lukk panseret.

5.4 Kontrollere dekktrykket

For optimal trekraft og best mulig klipperesultat:
 Forhjul: 14 psi (≈ 0,97 bar)
 Bakhjul: 22 psi (≈ 1,52 bar)
 Dekktrykk, se tekniske data

6 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av manglende kunnskaper om plenraktoren! Les bruksanvisningen nøye gjennom før du starter! Vær spesielt oppmerksom på alle sikkerhetsanvisningene! Utfør alle monteringsarbeider og alle arbeider for igangsetting med omhu. Spør produsenten ved tvil!

6.1 Fothydrostatgir (01)

Fothydrostatgiret betjenes av pedalen (01/7).

6.1.1 Kjørepedal

Plenraktorene med fothydrostatgir er utstyrt med en kjørepedal (01/7) som griper inn i hjulene og styrer maskinens kjørehastighet og retning.

ℹ MERK Pedal i nøytralstilling. Når plenraktoren startes, skal verken den fremre eller bakre pedalen aktiveres. Pedalen går automatisk tilbake til nøytralstilling når du slipper den. Hvis pedalen trykkes forover eller bakover mens parkeringsbremsen er aktivert, vil motoren slås av.

Kjøring forover

1. Pass på at bremsepedalen er sluppet.
2. Trykk ned den fremre pedalen med tåspissen.
3. Jo mer du trykker ned pedalen, jo høyere blir fremoverhastigheten – regulering skjer trinnløst.

ℹ MERK Forutsetning for rygging. Revers kan bare velges når maskinen står helt stille.

Rygging

1. Trykk på den bakre pedalen med hælen for å velge revers.
2. Jo mer du trykker ned pedalen, jo høyere blir revershastigheten – regulering skjer trinnløst.

6.1.2 Kjøring i bakker

1. Kjør alltid maskinen i lav hastighet i skråninger.
2. Plutselig og kraftig bruk av pedalen kan føre til at fronten på maskinen løfter seg.
3. Unngå å starte i bakker – feil bruk kan føre til velteulykker.
4. Stigninger over 10° må ikke kjøres på.

6.2 Manuelt gir (02)

Denne plenraktoren har ikke gasspedal. Kjørehastigheten reguleres utelukkende via girspakens posisjon (02/7).

6.2.1 Giring og kjøring

MERK **Bedre kjørekomfort.** Slipp bremsepedalen sakte for å sette plenraktoren i bevegelse. Dette øker kjørekomforten og forbedrer kjøreopplevelsen.

MERK **Forutsetninger før start.** Ved start må girspaken stå i nøytralstilling.

Kjøring forover

1. Stopp plenraktoren helt.
2. Sett girspaken i ønsket gir.
3. Ta foten rolig av bremsepedalen.
 - Traktoren kjører forover.

Kjøring bakover

1. Stopp plenraktoren helt.
2. Se bakover før du starter å rygge.
3. Sett girspaken i reversgir.
4. Ta foten rolig av bremsepedalen.
 - Traktoren kjører bakover.

6.2.2 Kjøring i bakker

- Ved kjøring i oppoverbakke må du bruke 1., 2. eller 3. gir. Kjør forover i valgt gir.
- Ikke skift til høyere gir når du kjører i bakker. 4. og 5. gir. er kun beregnet for kjøring på flatt underlag.
- Høy hastighet i bakker øker risikoen for velt.
- Ikke start i bakker.
- Ved kjøring i oppoverbakke med full gressoppsamler kan plenraktorens ytelse reduseres. Ved behov kan effektiviteten økes ved gradvis å skifte ned til lavere gir. Det anbefales å kjøre i 1. gir opp bakke med full gressoppsamler.

6.3 CVT-gir (03)

CVT-gir styres via pedalen (03/6) og girspaken (03/8).

6.3.1 Giring og kjøring

⚠ ADVARSEL! Reduser hastigheten i svinger. Skarpe svinger kan svekke kontrollen over plenraktoren. Reduser alltid hastigheten før du svinger skarpt.

MERK **Unngå girskader under giring.** Ikke skift gir når plenraktoren er i bevegelse. Dette kan føre til at giret blir alvorlig skadet. Trykk alltid inn bremsepedalen for å stoppe plenraktoren helt før girskifte.

MERK Reduser hastigheten i svinger.

Skarpe svinger kan svekke kontrollen over plenraktoren. Reduser alltid hastigheten før du svinger skarpt.

MERK **Vanskeligheter ved girskifte.** Hvis det er vanskelig å legge i framover- eller bakovergir, trykk forsiktig på pedalen og legg deretter inn giret. Bruk aldri makt på girspaken.

Fremover- eller reverskjøring

1. Start alltid traktoren når girspaken står i nøytral.
2. Trykk bremsepedalen helt inn, og løs parkeringsbremsen.
3. Sett spaken i fremovergir (F) eller reversgir (R).
4. Slipp opp bremsepedalen sakte.
5. Trykk gradvis ned på pedalen for å kjøre. Jo lengre pedalen trykkes ned, jo høyere fart får du i valgt retning.

6.3.2 Kjøring i bakker

1. Kjør alltid maskinen i lav hastighet i skråninger.
2. Plutselig og kraftig bruk av pedalen kan føre til at fronten på maskinen løfter seg.
3. Unngå å starte i bakker – feil bruk kan føre til ulykker.
4. Stigninger over 10° må ikke kjøres på.

6.4 Bremse- og clutchpedal (07)

MERK **Ikke reguler kjørehastigheten med bremsepedalen.** Bremsepedalen skal ikke brukes til å regulere hastigheten. Bruk til hastighetsstyring gir unødvendig slitasje på drivremmen.

- Før hvert girskift må bremsepedalen (07/1) trykkes inn for å stoppe plenraktoren helt.
- Bruk kun bremsepedalen til å bremse og stoppe plenraktoren.

6.5 Parkeringsbrems (08)

MERK **Bruk av parkeringsbremsen.**

- Bremsepedalen må trykkes inn for å kunne starte motoren.
- Parkeringsbremsens spak for bremsepedalen må være aktivert dersom føreren forlater førersetet med motoren i gang, ellers stopper motoren automatisk.

Låse parkeringsbremsen

1. Trykk bremsepedalen helt inn (07/1).

2. Skyv festespaken for bremsepedalen opp.
3. Slipp bremsepedalen.
 - Festespaken for bremsepedalen forblir i oppreist stilling.

Løse parkeringsbremsen

1. Tråkk bremsepedalen helt ned.
 - Festespaken for bremsepedalen låses automatisk opp.

6.6 Klippeaggregatbryter (05)

Klippeaggregatbryteren (05/1) er plassert på høyre betjeningspanel på plenraktoren. Bryteren styrer den elektriske koblingen, som er montert på undersiden av motorens veivaksel. Når clutchen kobles inn, overføres kraften til klippedekke for å aktivere klippeaggregatet.

Koble knivene inn og ut

1. Sett gasshendelen (04/1) i RASK-stilling.
2. Trekk klippeaggregatbryteren (05/1) opp.
 - Klippeaggregatet slås på.
3. For å slå av klippeaggregatet må du trykke klippeaggregatbryteren ned.

6.7 Bruke frontlykter (05)

MERK **Bruk av hovedlys med motoren avslått.** Hvis hovedlysene er på når motoren er avslått, blir batteriet raskt tømt.

Slå lyset av og på

1. For å slå på frontlysene må du vri tenningsnøkkelen fra RUN-posisjon til frontlysposisjon (05/5).
2. For å slå av hovedlysene må du vri tenningsnøkkelen fra hovedlysposisjonen tilbake til RUN-posisjon (05/6).

6.8 Starte og stoppe motoren (04–07)

- Motoren må ikke startes dersom tennpluggen er tatt ut.
- Hvis det er for mye drivstoff i motoren, må du sette gasshendelen i RASK-stilling og fortsette å starte til motoren starter.
- Start og bruk motoren utendørs.
- Ikke start eller bruk motoren i lukkede rom, selv med åpne dører eller vinduer.

Starte motoren

1. Kontroller oljenivået. Se kapittel «Sjekke og fylle på motorolje».
2. Sett tenningsnøkkelen i tenningslåsen (05/3).
3. Sjekk at klippeaggregatet ikke er koblet inn.
4. Sørg for at giret står i nøytralstilling.

5. Trykk bremsepedalen (07/1) helt inn.
6. Sett gasshendel (04/1) i CHOKE-stilling.
7. Vri tenningsnøkkelen til START-stilling, og hold den til motoren starter. Slipp tenningsnøkkelen når motoren har startet. Den går tilbake til RUN-stilling.

Bruk gass-/chokehendelen

Chokehendelen er plassert på venstre side av dashbordet på plenraktoren.

For å starte en kald motor skyver du chokehendelen helt frem til «CHOKE»-stilling (04).

Stoppe motoren

⚠ ADVARSEL! Fare pga. varm motor! Sørg for at ingen gjenstander eller materialer som befinner seg i nærheten av varme motordeler (f.eks. lydputten), ikke kan antennes ved parkering av kjøretøyet.

1. Slå av klippeaggregatbryteren (05/1) hvis den er på.
2. Sett drivverket i nøytralstilling.
3. Sett gasshendel (04/1) til LANGSOM stilling.
4. Vri tenningsnøkkelen til AV-stilling, og ta ut nøkkelen.
5. Aktiver parkeringsbremsen.

6.9 Klipping med plenraktoren

⚠ FARE! Fare for roterende kniver. Denne maskinen kan kutte av hender og føtter samt kaste gjenstander. Manglende etterlevelse av sikkerhetsanvisningene kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Bruk maskinen bare ved dagslys eller tilstrekkelig kunstig belysning.
- Unngå hull, hjulspor, ujevnheter, steiner eller andre skjulte hindringer. Ujevnt underlag kan føre til at maskinen velt, eller at operatøren mister balansen eller fotfestet.
- Rett aldri utkastet materiale mot personer. Ikke kast materiale mot vegger eller hindringer, da det kan sprette tilbake.
- Slå av klippeaggregatet før du kjører over grus- eller steinbelagte områder.
- La aldri maskinen stå uten tilsyn. Parker alltid på et plant underlag, koble ut klippeaggregatet, aktiver parkeringsbremsen, stans motoren og ta ut tenningsnøkkelen.

i MERK Forutsetninger for klipping.

- Klippeaggregatbryteren må være av når du starter motoren.
- Gassen skal alltid være satt til RASK når du klipper.
- Drift med lav hastighet kan føre til for tidlig batterislitasje og dårlig klippekvalitet.

For å oppnå et rent klipperesultat skal kjørehastigheten tilpasses plenforholdene. Velg maksimalt 2/3 av mulig kjørehastighet på pedalen ved klipping. Traktorens maksimale hastighet er utelukkende beregnet til kjøremodus uten innkoblet klippeaggregat.

Normalt er klippehøyden på 4–5 cm. Dette tilsvarer det 2. eller 3. posisjon for høydejusteringen (06). Klipp med høyere klippehøyde ved fuktig og vått gress.

Ved svært høyt gress er det fornuftig å klippe i to omganger. Sett klippeaggregatet på høyeste klippehøyde for første kjøring. Still deretter inn ønsket høyde for den andre runden.

6.9.1 Stille inn støttehjulene (01–03)

Nøyaktig montering av støttehjulene er beskrevet i monteringsanvisningen.

1. Parker plentraktoren på flatt underlag, og aktiver parkeringsbremsen (08).
2. Stopp motoren (05/4), ta ut tenningsnøkkelen, og vent til knivene har stoppet helt.
3. Juster klippedekket (06) til ønsket høyde.
4. Fjern skruen og mutteren som holder hjulet (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) på plass.
5. Plasser hjulet slik at det befinner seg ca. 3–13 mm over bakken. Dette minimerer sannsynligheten for at gresset blir klippet for kort over gressplenen.
6. Monter skruen og mutteren igjen, og stram godt til.
7. Gjenta prosedyren på det andre støttehjulet, og påse at begge hjulene er justert likt.

6.9.2 Klippe i revers (05, 07)

⚠ FARE! Sikker tilgang til MIR-alternativet. Klippe bakover kan være ekstremt farlig for uvedkommende, spesielt barn.

- Barn skal holdes unna arbeidsområdet og under tilsyn til enhver tid.
- Ikke ta med passasjerer, spesielt ikke barn, selv om klippeaggregatet er avslått.
- Klippe bakover kun hvis det er helt nødvendig.
- Se alltid nedover og bakover før og under rygging.
- Dersom maskinen klipper bakover uten at reversalternativet er slått på, må arbeidet straks stoppes og autorisert forhandler kontaktes.

i MERK Rygging og klipping. Motoren starter automatisk dersom klippeaggregatbryteren er aktivert under rygging og MIR-knappen ikke holdes inne.

Aktivere klipping ved rygging (MIR)

Så snart klippeaggregatet er aktivt:

1. Trykk inn og hold bremse-/clutchpedalen for å stoppe kjøretøyet.
2. Trykk inn MIR-knappen (05/2). Avhengig av modell må MIR-knappen holdes inne, ellers slår motoren seg av så maskinen stopper.
3. Sett inn revers.
4. Slipp bremse-/clutchpedalen (07/1) langsomt.

6.9.3 Mer informasjon om klipping

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader fra roterende kniver og utslengte gjenstander. Hold personer som ikke deltar, medhjelpere, barn og dyr unna arbeidsområdet under klipping. Stans maskinen umiddelbart dersom noen går inn på klippeområdet.

- Bruk alltid gasspaken i RASK-stilling for å få et rent snitt.
- Bruk skarpe kniver: Sløve kniver kan gi brune tupper eller føre til sykdommer i plenen.
- Overlapp hver stripe med ca. 5–7 cm for å unngå uklippte områder.
- Endre klipperetning regelmessig for å unngå spor i plenen.
- Juster klippehøyden etter gressort: For kort klippet gress svekker rotsystemet, fordi gresset da bruker energien sin på bladvekst.

- Øk klippehøyden om sommeren og ved tørke for å redusere belastningen på gresset.
- Ikke klipp i løpet av dagens varmeste timer, da gresset belastes mest.
- Følg 1/3-regelen: Ikke klipp mer enn en tredjedel av gresstråets lengde ved hver klipping.
- Hvis gresset er langt eller tett, må du eventuelt bruke lavere gir eller klippe området to ganger.

6.9.4 Tøm gressoppsamleren (12)

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader fra roterende kniver.

- Dersom utkastkanalen er blokkert: Fjern oppsamlet gress kun med egnet verktøy (ikke med hånden eller håndtaket), ellers er det fare for kuttskader.
- Åpne aldri gressoppsamleren mens knivene går – utslyngt materiale kan skade andre eller forurense plenen.

🔧 MERK Tømme gressoppsamleren.

- Tøm gressoppsamleren kun når klippeaggregatet er slått av, ellers vil motoren stoppe.
- Ikke la gressoppsamleren bli for full, ellers kan samlerkanalen bli tett.

Plenetraktoren er utstyrt med en varselsummer. Når gressoppsamleren er full, høres et lydsignal.

1. Koble fra klippeaggregatet ved å trykke klippeaggregatbryteren ned til AV-posisjon (utkoblet).
2. Kjør plenetraktoren til et egnet område.
3. Trekk ut tømmespaken (12/1), eller ta tak i det bakre håndtaket (12/2) og vipp gressoppsamleren oppover for å tømme den.
4. Lukk gressoppsamleren til den låses på plass.
5. Feilmontering hindrer at knivene kan kobles inn igjen.

7 ARBEIDSFREMTREDEN OG ARBEIDSTEKNIKK

7.1 Klippeintervall

Ta hensyn til at plenen vokser forskjellig til forskjellige tider. Den anbefales å velge et kortere klippeintervall i begynnelsen av våren. Øk klippeintervallet når vekstshastigheten til gresset avtar i løpet av året.

7.2 Klipping av høyt gress

Klipp plenen med en høyere klippehøydeinnstilling når gresset har vokst seg lengre enn vanlig eller når det er for fuktig. Klipp plenen deretter én gang til med den lavere, normale innstillingen.

7.3 Finfordele

For et optimalt finfordelingsresultat skal plenen finfordeles regelmessig (ca. 1 til 2 ganger i uken). Klipp 1/3 av gresshøyden, f.eks. 2 cm ved en plenhøyde på 6 cm. Dermed innarbeides det klippede gresset rent i plenen.

8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ FARE! Livsfare pga. feil vedlikehold. Vedlikeholdsarbeider utført av ukyndige personer samt bruk av ikke-godkjente reservedeler og fjerning eller omgåelse av sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige personskader og død under bruk.

- Fjern ikke sikkerhetsinnretningene, og sett disse ikke ut av funksjon.
- Bruk kun godkjente originale reservedeler.
- Sørg for at apparatet befinner seg i funksjonsdyktig og plettfri stand i kraft av regelmessig og sakkyndig vedlikehold.

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdelar samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader pga. vedlikeholdsarbeider. Feil vedlikehold kan føre til alvorlige personskader i tillegg til skader på maskinen.

- Reparasjoner på maskinen må bare utføres av fagbedrifter.

8.1 Rengjøre plenraktoren

⚠ ADVARSEL! Farer ved rengjøring! For alle rengjøringsarbeider gjelder:

- Stans motoren og trekk ut tenningsnøkkelen.
- Trekk av tennpluggen(e).
- Verneinnretninger som tas av under rengjøringen, må settes på igjen etter rengjøring.
- **FORBRENNINGSFARE:** Rengjør plenraktoren først når den er avkjølt. Motor, gir og lyd-demper blir svært varme!
- **KUTTFARE:** Vær forsiktig med de skarpe knivene under arbeid på skjæreverktøyet. På skjæreverktøy med flere skjæreinnretninger kan bevegelsen av et skjæreverktøy føre til bevegelse av det andre.

⚠ ADVARSEL! Skader på det elektriske anlegget og mekaniske komponenter ved inntrengen av vann! Vann i det elektriske anlegget fører til kortslutninger og skader. Vann i lagerpunktene kan føre til tap av smøring og dermed til ødeleggelse av lagrene.

- Bruk fortrinnsvis trykkluft og børste/pensel til rengjøring!
- Aldri sprøyt vann eller bruk høytrykksvaskeren på motoren eller lagerpunktene (hjul, gir, knivlagre).
- Til å fjerne smuss og gressrester bruker du en klut, håndkost, pensel med langt skaft eller lignende!

For optimal funksjon og lang levetid må plenraktoren rengjøres regelmessig.

Rengjør plenraktoren for smuss som fester seg etter bruk.

8.1.1 Rengjøring av gressoppsamler

Ta av gressoppsamleren i den forbindelse, og spyl av boksen på innsiden og utsiden med en vannslange. Smuss som sitter godt fast, må skrpes forsiktig vekk, for eksempel med en børste. Fremfor alt hos gressoppsamlere med tekstiltrekk må man passe at tekstilene ikke skades.

! MERK Tøm gressoppsamleren som beskrevet før rengjøring. En full gressoppsamler er for tung til at den kan tas av på en trygg måte.

Ta av en gressoppsamler

1. Slå av motoren.
2. Hev gressoppsamleren noe.
3. Trekk gressoppsamleren opp og av.

8.1.2 Rengjøring av utkastkanalen

Ved regelmessig rengjøring sikres smidig klippehøydejustering.

Utkastkanalen består av to deler som skyves inn i hverandre. Den nederste delen er fastlåst i gressklipperhuset. Den øverste delen kan tas av for rengjøring.

1. Fjern gressoppsamleren.
2. Fjern skruene til venstre og høyre på utkastkanalen.
3. Dra utkastkanalen bakover og ut gjennom bakveggen.
4. Foreta en grundig rengjøring av den øverste og nederste utkastkanalen.
5. Sett utkastkanalen inn i bakveggen. Påse i den forbindelse at den øverste og den nederste delen føres sammen på ordentlig vis.
6. Skru den fast med begge festeskruene.
7. Monter gressoppsamleren.

8.2 Vedlikeholdsplan

Følgende arbeider bør utføres av brukeren selv. Alle øvrige vedlikeholds-, service- og reparasjonsarbeider skal utføres på et autorisert serviceverksted.

! MERK Ved sterke belastning og ved høye temperaturer kan det være nødvendig med kortere vedlikeholdsintervaller enn slik det er angitt i tabellen ovenfor.

Følg dessuten de anbefalte, årlige smøringsintervallene etter smøreskjemaet.

Aktivitet	Før hver bruk	Etter hver bruk	Etter de første 5 timene	Etter 25 driftstimer	Etter 50 driftstimer	Før hver lagring
Kontroller motoroljenivået ^{*)}	X					
Skift motorolje ^{*)}			X			X
Rengjøring av luftfilter ^{*)}				X		
Skift ut luftfilter ^{*)}					X	

Aktivitet	Før hver bruk	Etter hver bruk	Etter de første 5 timene	Etter 25 driftstimer	Etter 50 driftstimer	Før hver lagring
Kontroller tennpluggen ^{*)}					X	
Kontroller bremsen (prøvebremsing på rett strekning)	X					
Kontroller dekktrykk	X					
Kontroller klippeknivene	X					
Kontroller for løse deler	X					X
Kontroller kilereim (visuell kontroll)				X		
Rengjøring av plenraktoren		X				
Rengjør luftinnsugningsgitter på motor ^{*)}	X					
Rengjør gir for gress- og klip-perester		X		X		

^{*)} Se bruksanvisningen til motorprodusenten

8.3 Nivellere klippedekket (13–16)

Hvis plenen ser ujevnt klippet ut, kan det være nødvendig å nivellere klippedekket. Sørg først for at dekkene har det anbefalte lufttrykket.

Forberedelsestrinn

1. Sett traktoren i nøytral.
2. Stopp motoren, aktiver parkeringsbremsen, og ta ut tenningsnøkkelen.
3. Senk klippedekket til laveste posisjon ved hjelp av spaken (13/2).
4. Fjern trinnplaten (13/1).
5. Løsne de to skruene (14/1) under trinnplaten, og skru ut to bolter (14/2) på beskyttelsesdekselet.
6. Fjern beskyttelsesdekselet (15/1).
7. Gjenta prosessen på motsatt side.

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Knivene er skarpe. Beskytt knivområdet (for eksempel ved å vikle en klut rundt det), eller bruk vernehansker og arbeid forsiktig.

f MERK Rækkefølge ved justering.

- Ved løfting må du først dreie den øvre innstillingsmutteren.
- Ved senking må du først dreie den nedre innstillingsmutteren.

Sideveis justering av klippedekket

1. Juster knivene slik at spissene peker til sidene på plenraktoren.
2. Mål avstanden mellom den nederste, ytterste knivspissen på hvert blad og bakken.
3. Hvis de målte verdiene avviker med mer enn ca. 5 mm fra hverandre, kan du fortsette. Drei innstillingsmutterne (16/1, 16/3, 16/6) jevnt for å justere høyre side av klippedekket:
4. Vri oppover: Løft høyre dekselside.
5. Vri nedover: Senk høyre dekselside.
6. Etter justering låser du øvre og nedre mutter mot hverandre.
7. Gjenta disse trinnene på motsatt side.
8. Mål knivavstanden på nytt.
9. Klippedekket er korrekt justert når begge knivspissene har lik avstand til bakken.

8.4 Demontere klippeaggregatet (17–19)

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Knivene er skarpe. Beskytt knivområdet (for eksempel ved å vikle en klut rundt det), eller bruk vernehansker og arbeid forsiktig.

Fremgangsmåte

1. Sett traktoren i nøytral.
2. Stopp motoren, aktiver parkeringsbremsen, og ta ut tenningsnøkkelen.
3. Senk klippedekket til laveste posisjon.
4. Fjern beskyttelsesdekselet (se kapittel *Nivellere klippedekket*).

5. Trekk spennrullen (17/1) fremover for å avlaste klipperemmen, og ta av remmen.
6. Løsne og fjern de to låsepinnene (18/1) på høyre side.
7. Løsne og fjern de to låsepinnene (19/1) på venstre side.
8. Dra klippeaggregatet sideveis ut fra under traktoren.
9. Utfør de ovenstående stegene i motsatt rekkefølge for å montere klippeaggregatet.

8.5 Justere strammingen på klippedekkreimen (20)

Hvis du opplever redusert klippekvalitet, må du kanskje justere spenningen på klippedekkreimen.

i MERK Slå av motoren, aktiver parkeringsbremsen, og ta ut tenningsnøkkelen.

Fremgangsmåte

1. Øk strammingen på klippedekkreimen ved hjelp av justeringselementet.
2. Kontre deretter mutterne (20/1 og 20/2).

8.6 Startbatteri (21)

Ingen lader for startbatteriet inkluderes i leveransen av plenraktoren.

Nøyaktig batteribetegnelse: Se batterikasse. Startbatteriet befinner seg under motordekselet. Normalt er startbatteriet ladet fra fabrikk.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Fare pga. feil håndtering av startbatteriet! For å unngå farer som kan oppstå ved feil håndtering av batteriet, ta hensyn til de følgende punkter!

- Startbatteriet må ikke lagres, brukes eller settes bort i umiddelbar nærhet av åpen ild. Det er fare for eksplosjon.
- Oppbevar startbatteriet til vinterlagring i et kaldt, tørt rom (10–15 °C). Unngå temperaturer under frysepunktet under lagring.
- Ikke la startbatteriet stå utladd over et lengre tidsrom. Hvis startbatteriet ikke skal brukes over en lengre periode, skal det lades med en egnet lader.
- Du må ikke ødelegge startbatteriet. Elektrolytten (svovelsyre) forårsaker etsninger på hud og klær – vask umiddelbart med rikelige mengder vann.
- Hold startbatteriet rent. Tørk bare av med en tørr klut. Bruk ikke vann, bensin, fortynningsmiddel eller liknende for dette!

- Hold tilkoblingspolene rene, og smør dem med polfett.
- Du må ikke kortslutte tilkoblingspolene.

Lade startbatteriet

Lading er nødvendig:

- Før lagring i løpet av vintersesongen.
- Hvis traktoren står i lengre periode (mer enn 3 måneder).

⚠ ADVARSEL! Fare for feil lading av startbatteriet. Ladestrømmen til laderen må ikke overskride 5 A, og ladespenningen må være på maks. 14,4 V. Ved høyere ladespenning er det fare for eksplosjon av startbatteriet! Trekk alltid ut tenningsnøkkelen ved arbeider på batteriet.

Vi anbefaler å lade det vedlikeholdsfrie og gassatte startbatteriet med en lader spesielt egnet til dette (denne får du hos forhandleren).

Følg bruksanvisningen til laderprodusenten før lading av startbatteriet.

⚠ FORSIKTIG! Kortslutningsfare! For å unngå en kortslutning ta alltid først minuskabelen (-) av batteriet, og klem den alltid på som siste. Trekk alltid ut tenningsnøkkelen ved arbeider på batteriet.

1. Trekk ut tenningsnøkkelen (05/3).
2. Åpne motorpanseret (10/a).
3. Koble klemmene på laderen til startbatteriets tilkoblingspoler (21/1).

i MERK Overhold polaritet:

- rød klemme = plusspol (+)
 - svart klemme = minuspol (-)
4. Koble laderen til strømmettet, og slå den på.

8.7 Skyve plenraktoren (22, 23)

Det kan bli nødvendig å skyve traktoren for hånd, for eksempel ved inn-/utkjøring i garasje eller lasting på tilhenger.

Fremgangsmåte

1. Trykk klippeaggregatbryteren (05/1) ned for å slå av.
2. Stopp motoren, se «Stoppe motoren».
3. Løsne parkeringsbremsen (08/1).
4. Sett giret i nøytral.
5. Skyv bypass-ventilen (hydrostatgir) fremover (22/1), lås den deretter til venstre (23/1); traktoren kan ellers ikke skyves.
6. Skyv traktoren for hånd.

8.8 Slepe traktoren

- Fest utstyr kun til det angitte festepunktet.
- Totalvekten for tilhenger og last må ikke overstige 180 kg.
- Støttevekten kan være maks 9 kg.
- Ved tauing skal du ikke kjøre i bakker brattere enn 5°. Trekkvekten kan i bakker føre til tap av trekraft og kontroll.
- Ikke ta med personer, spesielt barn, i eller på trekkredskapet.
- Ikke sett traktoren i fri og la den rulle nedover en bakke.

9 TRANSPORT

Før transport:

- Tøm drivstofftanken med en sugepumpe.
- Start motoren, og la den gå til alt gjenværende drivstoff er brukt opp.
- Lukk tankdekselet ordentlig til.
- La motoren avkjøles helt.

Lasting og lossing:

- Bruk rampene i full bredde.
- Utvis stor forsiktighet under lasting og lossing.
- Ikke kjør maskinen opp eller ned ramper. Velfare med fare for alvorlig personskade!
- Skyv maskinen for hånd over rampene for å laste og losse den på en sikker måte.

10 OPPBEVARING

ADVARSEL! Eksplosjons- og brannfare.

- Maskinen må aldri lagres med drivstoff i et lukket, dårlig ventilert bygg.
- Drivstoffdamp kan nå antennelseskilder (f.eks. ovn, varmtvannsbereder) og føre til eksplosjon.
- Ikke lagre maskinen i nærheten av ovner, komfyrer eller andre åpne flammer eller gnistkilder – drivstoffdamp kan antennes.

Plenraktoren skal parkeres beskyttet mot vær og vind, spesielt mot fuktighet, regn og konstant, direkte sollys.

Oppbevar aldri plenraktoren med drivstoff på tanken i en bygning hvor det er mulig at drivstoffdamp kan komme i kontakt med åpen ild eller

gnister. Parker plenraktoren bare i rom som er egnet til parkering av motorkjøretøy.

Sett plenraktoren ved lagring i lengre perioder, f.eks. i løpet av vinteren, bort med tom drivstoffank så langt som mulig. Drivstoffet kan dunste bort.

Før langtidslagring skal drivstoffet på tanken og i forgasseren tømmes for å forebygge avlagringer og dermed startvanskeligheter. Søk råd om dette på fagverkstedet.

Forberedelse av traktoren for lagring

1. Tilsett parkeringsbremsen.
2. Trekk ut nøkkelen.
3. La maskinen avkjøles helt.
4. Ta ut batteriet for å forlenge levetiden.
5. Lad batteriet helt opp, og oppbevar det kjølig og tørt.
6. Dersom batteriet blir værende i maskinen: Koble fra minuspolen (-).

Utfør følgende tiltak før gjenopptakelse av driften

1. Kontroller alle væskennivåer.
2. Kontroller vedlikeholdspunktene i henhold til håndboken.
3. Lad opp batteriet helt.
4. Utfør en testkjøring uten belastning for å sikre at alle systemer fungerer som de skal.

11 FEILSØKING

 **FORSIKTIG!** Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeid!

 **MERK** Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Før alt vedlikeholds- eller justeringsarbeid

1. Deaktiver alle betjeningslementer.
2. Slå av motoren.
3. Vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
4. Koble fra tennpluggkabelen.
5. Bruk vernebriller under drift samt ved justerings- eller reparasjonsarbeid.

Feil	Årsak	Utbedring
Motoren starter ikke.	Drivstoffmangel.	Fyll på tanken; kontroller tanklufting; kontroller drivstoffilter.
	Dårlig, tilsmusset drivstoffet; gammelt drivstoff på tanken.	Bruk alltid ferskt drivstoff fra ren kanne; rengjør forgasseren (kundeserviceverksted).
	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret (se bruksanvisningen til motorprodusenten).
	Ingen tenningsgnist.	Rengjør tennpluggen, ev. sett i ny, kontroller tenningskabelen, kontroller tenningsanlegget (kundeserviceverkstad).
	Motoren er druknet.	Koble ut choken.
	Som følge av flere startforsøk er det for mye drivstoff i motorforbrenningskammeret.	Skru ut og tørk av tennpluggen.
	Batteripolene er skitne.	Rengjør polene.
	Batteriet er utladet eller tomt.	Lad eller bytt batteriet.
	Løse eller defekte kabler.	Foreta visuell kontroll av kablene. Hvis ledningene er frynsete eller ødelagte, må du kontakte et autorisert serviceverksted.
	Girspaken står i revers.	Sett girspaken i nøytral posisjon.
Motoren starter tungt eller går dårlig.	Drivstoffblandingen er for fet.	Rengjør luftfilteret.
Motoren banker.	Lavt oljenivå.	Kontroller oljenivået, og fyll på mer ved behov.
	Feil type olje.	Se «Sjekk og fyll på motorolje»
Motoren går, men føreren kan ikke kjøre.	Giret står i fri	Sett bypass-spaken til "Kjør" (valgfritt for Fothydrostatgir).
	Parkeringsbremsen er på.	Løs ut parkeringsbremsen.
Starteren fungerer ikke.	Tomt eller svakt startbatteri.	Lad startbatteriet.
	Sikkerhetsbryteren på førersetet fungerer ikke.	Sett deg riktig på førersetet; bryteren er defekt.
	Sikkerhetsbryteren på bremsepedalen fungerer ikke.	Tråkk bremsepedalen helt ned.
	Klippeaggregatet er koblet inn.	Koble ut klippeaggregatet.
	Sikring på (+)-kabelen på startbatteriet.	Kontroller sikringen, og skift den ut om nødvendig.
Motorytelsen synker.	For høyt eller for fuktig gress.	Korriger klippehøyde; skaff frirom for klippeaggregatet ved å rygge litt.

Feil	Arsak	Utbedring
	Utkastkanal/klippedekk blokkert.	Slå av motoren og ta ut tenningsnøkkelen! Rengjør utkastkanal/klippedekk.
	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret (se bruksanvisningen til motorprodusenten).
	Forgasserinnstillingen stemmer ikke.	Få innstillingen kontrollert (kundeserviceverksted).
	Knivene er svært slitte.	Skift knivene (kundeserviceverksted).
	Kjørehastigheten er for høy.	Reduser kjørehastigheten.
	Motorturtallet er for lavt.	Still gassen i hurtigposisjon.
	Motoren har ikke oppnådd driftstemperatur.	Start motoren, og la den gå på tomgang i noen minutter.
Plenetraktoren vibrerer sterkt.	Klippeaggregatet er skadet.	Kontroller klippeaggregatet (kundeserviceverkstad).
Uren klipping.	Knivene er slitte, sløve.	Skift eller slip knivene. Avbalanser slipte kniver (kundeserviceverksted)!
	Feil klippehøyde.	Korriger klippehøyden.
	For lavt motorturtall.	Still inn maksimalt motorturtall.
	Kjørehastigheten er for høy.	Reduser kjørehastigheten.
	Forskjellig dekktrykk i dekkene.	Pump opp til riktig lufttrykk. Se kapittel «Tekniske data»
Gressoppsamleren fylles ikke.	Klippehøyden er stilt inn for dypt.	Korriger klippehøyden.
	Gresset er fuktig og er for tungt til å bli transportert av luftstrømmen.	Klippetidspunktet forskyves inntil gressflaten er tørket.
	Knivene er svært slitte.	Skift knivene. (Kundeverksted)
	Plenen er for høy.	Klipp plenen 2 ganger: ■ 1. gjennomgang: maks. klippehøyde ■ 2. gjennomgang: ønsket klippehøyde.
	Tekstilsekk blokkert – ingen luft slipper gjennom.	Rengjør tekstilsekken.
	Tilsmusset utkastkanal/klippedekk.	Rengjør utkastkanal/klippedekk.
Nivåindikator starter ikke.	Klipperester på nivåindikatorspaken.	Fjern klipperester på nivåindikatorspaken. Sjekk så smidigheten.
Fremdrift, brems, kobling og klippeaggregat.		La traktoren bare bli kontrollert av et kundeserviceverksted!

12 AVFALLSHÅNDTERING

La produsentens serviceverksted eller en autorisert forhandler ta seg av avfallshåndteringen.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med enevansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

15 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme
- Forbrenningsmotorer (for disse gjelder de garantivilkårene til den respektive motorprodusenten)

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tämä käyttöohje.....	365	6.5	Seisontajarru (08).....	373
1.1	Kansilehden symbolit.....	365	6.6	Leikkuukoneiston kytkin (05).....	373
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	365	6.7	Valojen käyttö (05).....	373
2	Tuotekuvaus.....	365	6.8	Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen (04 - 07).....	373
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö..	365	6.9	Ruohon leikkaaminen ajoleikkurilla	374
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	365	6.9.1	Tukipyörien säätö (01 - 03).....	374
2.3	Jäännösriskit.....	366	6.9.2	Ruohonleikkuu peruuttamalla (05, 07).....	374
2.4	Turva- ja suojalaitteet	366	6.9.3	Lisätietoja ruohonleikkuusta.....	375
2.5	Laitteessa käytettävät merkinnät	366	6.9.4	Ruohonkeräyssäiliön tyhjentäminen (12).....	375
2.6	Tuotteen yleiskuva - hydrostaattinen jalkavaihde (01)	367	7	Työskentelytapa ja -tekniikka	375
2.7	Tuotteen yleiskuva - manuaalinen (02)	367	7.1	Leikkuuväli	375
2.8	Tuotteen yleiskuva - CVT (03).....	368	7.2	Pitkän ruohon leikkaaminen	375
2.9	Hallintalaitteet	368	7.3	Allesilppuaminen	375
2.9.1	Vakiokojelauta (04, 05).....	368	8	Huolto ja hoito.....	375
2.9.2	Symbolit.....	368	8.1	Ajoleikkurin puhdistaminen	376
3	Turvallisuusohjeet	369	8.1.1	Ruohonleikkuulaatikon puhdistaminen	376
3.1	Ajoleikkurien turvallisuusohjeet.....	369	8.1.2	Heittokanavan puhdistaminen.....	376
4	Asennus	370	8.2	Huoltokaavio	376
5	Käyttöönotto	370	8.3	Leikkuupöydän korkeuden säätö (13-16).....	377
5.1	Leikkuukoneiston tarkistaminen.....	370	8.4	Leikkuukoneiston irrottaminen (17 - 19)	378
5.2	Moottoriöljyn tarkastus ja täyttö (09)..	370	8.5	Leikkuupöydän hihnan kireyden säätö (20).....	378
5.3	Polttoaineen tankkaaminen (10, 11)..	371	8.6	Käynnistysakku (21).....	378
5.4	Rengaspaineen tarkistaminen	371	8.7	Ajoleikkurin työntäminen (22, 23).....	379
6	Käyttö	371	8.8	Ajoleikkurin hinaaminen	379
6.1	Hydrostaattinen jalkavaihde (01)	371	9	Kuljetus.....	379
6.1.1	Kaasupoljin.....	371	10	Säilytys	379
6.1.2	Ajaminen rinteessä.....	372	11	Ohjeet häiriötilanteissa	380
6.2	Manuaalinen vaihteisto (02).....	372	12	Hävittäminen.....	382
6.2.1	Kytkeminen ja ajaminen	372	13	Asiakaspalvelu ja huolto	382
6.2.2	Ajaminen rinteessä.....	372	14	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja.....	382
6.3	CVT-vaihteisto (03).....	372	15	Takuu ja tuotevastuu	382
6.3.1	Kytkeminen ja ajaminen	372			
6.3.2	Ajaminen rinteessä.....	372			
6.4	Jarru- ja kytkinpoljin (07).....	372			

1 TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.
- Ajoleikkureihin on saatavana eri varusteluja. Huomaa, että ajoleikkuri ei välttämättä ole aivan samanlainen kuin kuvissa. Jos sinulla on vaikeuksia kuvausten tulkitsemisessa, ota yhteyttä pätevään huoltokorjaamoon tai valmistajaan.
- Noudata toimitukseen sisältyvää asennusohjetta ja polttomootorin käyttöohjetta.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Älä käytä bensiinillä toimivaa laitetta avotulen tai lämmönlähteiden läheisyydessä.

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

i HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

Taakse tai sivulle heittävästä ajoleikkureista on saatavana eri malleja. Varmista tähän käyttöohjeeseen sisältyviä kuvauksia lukiessasi, että luet juuri omaa ajoleikkuriasi koskevaa kuvausta.

Ajoleikkurisi ominaisuuksia:

- Vaihteisto: Hydrostaattinen jalkavaihte (01), manuaalinen (02) tai CVT (03)
- Teräkytkin: sähkömagneettinen
- Laatikon tilavuus: 250 l tai sivuheitto
- Laatikon tyhjennys: teleskooppipivu

Myös leikkaus- ja heittojärjestelmässä, moottorityypissä, moottorin tehossa ja leikkuuleveydessä voi olla eroja.

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Ajoleikkuri on tarkoitettu yksityispihojen ja -puutarhojen nurmikoiden leikkaamiseen. Suurinta sallittua kaltevuutta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot). Muu käyttö on sallittua ainoastaan alku-peräistarrvikkeita käytettäessä ja suurimpia sallittuja kuormitusarvoja noudattaen.

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

Ajoleikkuria ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön yleisissä puistoissa tai urheilupaikoilla eikä maa- ja metsätalouskäyttöön.

⚠ VAROITUS! Ajoleikkurin ylikuormitus aiheuttaa vaaraa! Varo ylittämästä sallittuja veto-kuormia ja pinnan kaltevuuksia varsinkin perävaunua käytettäessä. Arvojen ylityksessä ajoleikkurin jarrutusteho ei ehkä riitä, ja seurauksena voi olla vaaratilanteita!

i HUOMAUTUS Huomaa, ettei ajoleikkuria ole hyväksytty käytettäväksi tieliikenteessä, joten sillä ei saa ajaa yleisillä teillä!

2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytötavan mukaan:

- Leikkuujätteiden, maa-aineksen ja pikkukivien sinkoaminen.
- Leikkuujätteiden hengittäminen sisään, jos hengityksensuojainta ei käytetä.
- Viiltovammat raajojen osuessa pyöriviin leikkuuteriin.

2.4 Turva- ja suojalaitteet

VAROITUS! Turvalaitteiden ja suojusten poistaminen ja peukalointi aiheuttavat vaaraa! Käyttö on kielletty, jos turvalaitteita tai suojuksia on poistettu tai muutettu. Vioittuneet turvalaitteet ja suojuukset on korjattava tai vaihdettava välittömästi!

Tässä mainitut turvalaitteet ja suojuukset ovat olennainen osa turvallisuuskonseptia, jolla estetään käyttäjälle aiheutuvia vaaroja. Tämän turvallisuuskonseptin ansiosta ruohonleikkuri voidaan käynnistää kääntämällä avainkytkintä turva-avaimella vain seuraavien ehtojen täyttyessä:

- Ajomoottori on pois päältä.
- Leikkuukoneisto on kytketty pois päältä.
- Käyttäjä istuu kuljettajan istuimella.

Käännettävä virtakytkin

Ajoleikkuri voidaan käynnistää avainkytkimellä vain, kun virta-avain on paikallaan.

Leikkuukoneiston kytkin

Leikkuukoneiston kytkin varmistaa, että ajoleikkurin voi käynnistää vain leikkuukoneiston ollessa pois päältä.

Istuinkytkin

Istuinkytkin varmistaa, että ajoleikkuria ei voi käynnistää ja että ajokoneiston ja leikkuukoneiston moottorit sammuvat, kun kuljettajan istuimella ei ole ketään.

Leikkuupöydän kotelo

Leikkuupöydän kotelo estää leikkuuterien kosketamisen ja esineiden, kuten kivien, sinkoutumisen.

Ruohonkeräyssäiliön kosketin (vain taakseheitto)

Ruohonkeräyssäiliön kosketin varmistaa,

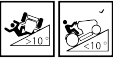
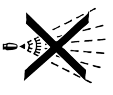
- että leikkuukoneiston moottoria ei voi kytkeä päälle, jos keräyssäiliötä ei ole kiinnitetty oikein
- että leikkuukoneiston moottori sammuu heti, jos keräyssäiliötä ei ole kiinnitetty oikein leikkuukoneiston käydessä.

Ruohonkeräyssäiliö (vain taakseheitto)

Ruohonkeräyssäiliö kerää leikatun ruohon ja estää myös esineiden, kuten kivien, sinkoutumisen. Siksi ruohon keräyssäiliö on tarkastettava vaurioiden varalta ennen jokaista leikkuuta ja vaihdettava, jos se on vaurioitunut.

2.5 Laitteessa käytettävät merkinnät

	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Turvasuojukset on asennettava ja niiden on oltava toimintakunnossa!
	Varoitus – pyöriviä koneenosia! Pyörivät koneenosat, erityisesti leikkuupöydän alla, voivat aiheuttaa vakavia käsien ja jalkojen vammoja ja johtaa niiden amputointiin. Pidä kädet ja jalat loitolla teräkoneistosta!
	Leikkaamisen aikana muut henkilöt, erityisesti lapset, ja eläimet on pidettävä poissa työskentelyalueelta!
	Törmäys- ja loukkaantumisvaara taaksepäin leikattaessa! Tarkkaille erittäin huolellisesti ajoleikkurin takana olevaa aluetta! Vaara ajaa ihmisten, etenkin lasten, päälle ja aiheuttaa vakavia vammoja. Pyörivien leikkuuterien koskettaminen aiheuttaa vakavia vammoja.

	Varoitus – vakavien vammojen vaara! Käyttäjän lisäksi ajoleikkurin kyydissä ei saa olla muita edes silloin, kun leikkuukoneisto on kytketty pois päältä! Kyydissä olevan henkilö voi loukkaantua vakavasti pudotessaan laitteesta.
	Varoitus – vakavien vammojen vaara! Älä aja eteenpäin rinteissä, joiden kaltevuus on yli 10°! Ajoleikkuri voi kaatua.
	Varoitus – pyöriä koneenosia! Leikkuukoneisto voi aiheuttaa vakavia käsi- ja jalkavammoja. Leikkuukoneiston käynti jatkuu vielä sammuttamisen jälkeen. ■ Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuukoneistosta! ■ Vaihdata vaurioitunut, avoin leikkuukoneisto välittömästi! ■ Odota, että leikkuukoneisto on pysähtynyt täysin, ennen kuin kosketat siihen! ■ Älä pyöritä leikkuuteriä käsin!
	Varoitus - loukkaantumisvaara sinkoutuvien kappaleiden vuoksi! Ihmisiä ja eläimiä ei saa päästää työskentelyalueelle!
	Vaara: Tämän kohdan päälle ei saa astua!
	Älä ruiskuta sähköisiä ja elektronisia komponentteja painepesurilla!
	Huomio: Korkea äänitehotaso! Äänitehotaso 100 dB (LWA).
	Älä käytä ajoleikkuria ilman heitotorvea!

2.6 Tuotteen yleiskuva - hydrostaattinen jalkavaihde (01)

Nro	Osa
1	Ruohonkeräyssäiliö*
2	Kuljettajan istuin
3	Ohjauspyörä
4	Hallintalaitteet
5	Konepelti
6	Tukipyörä oikealla
7	Jalkavaihteen poljin
8	Mukiteline
9	Kaasu-/rikastinvipu
10	Laatikon tyhjennysvipu*
11	Leikkuukorkeuden säätövipu
12	Jarrupolkimen lukituskahva
13	Tukipyörä vasemmalla
14	Jarru-/kytkinpoljin

*Taakse-/sivuheitto riippuu mallista.

2.7 Tuotteen yleiskuva - manuaalinen (02)

Nro	Osa
1	Keräyssäiliö
2	Kuljettajan istuin
3	Ohjauspyörä
4	Hallintalaitteet
5	Konepelti
6	Tukipyörä oikealla
7	Kytkinvipu
8	Mukiteline
9	Kaasu-/rikastinvipu
10	Laatikon tyhjennysvipu
11	Leikkuukorkeuden säätövipu
12	Jarrupolkimen lukituskahva
13	Tukipyörä vasemmalla
14	Jarru-/kytkinpoljin

2.8 Tuotteen yleiskuva - CVT (03)

Nro	Osa
1	Kuljettajan istuin
2	Ohjauspyörä
3	Hallintalaitteet
4	Konepelti
5	Tukipyörä oikealla
6	Kaasupoljin
7	Sivuheittotorvi
8	Kytkinvipu
9	Mukiteline
10	Kaasu-/rikastinvipu
11	Leikkuukorkeuden säätövipu
12	Jarrupolkimen lukituskahva
13	Tukipyörä vasemmalla
14	Jarru-/kytkinpoljin

2.9 Hallintalaitteet

Seuraavassa kuvataan ajoleikkurien hallintalaitteet. Varmista, että luet juuri omaa ajoleikkuriasi koskevan kuvauksen.

2.9.1 Vakiokojelauta (04, 05)

Seuraavassa kerrotaan vakiomallisen kojelaudan laitteista.

Moottorin kierrosluvun säätely

! HUOMAUTUS Huomaa, että säätimen käyttö vaikuttaa ajokäytössä ajonopeuteen!

Säätimet, joihin sisältyy rikastin: Säädintä (04/1) siirtämällä moottorin kierroslukua voi suurentaa ja pienentää. Vieminen yläasentoon kytkee rikastimen toimintaan.

Ase nto	Toiminto
	Rikastimen kytkeminen päälle: Työnä säädin yläasentoon rikastinsymbolin kohdalle. Käytä tätä asentoa ainoastaan moottorin käynnistämiseen.
	Leikkuukäyttö: Tässä asennossa moottori käy suurimmalla kierrosluvulla (nopea asento).

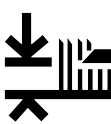
Ase nto	Toiminto
	Tyhjäkäynti: Tässä asennossa moottori käy pienimmällä kierrosluvulla (hidas asento).

Virtalukko (05/3)

Asento	Toiminto
	Moottori pois päältä. (05/4) Avaimen voi poistaa. (STOP)
	Valot päällä. (05/5) Moottorin käynnistämisen jälkeen tässä asennossa sytytetään valot.
	Käyttöasento (05/6) moottorin käytössä. (RUN)
	Käynnistysasento moottorin käynnistämistä varten. (05/7) Päästä avaimesta irti heti, kun moottorin käy. Se palautuu tämän jälkeen käyttöasentoon (RUN). (START)

2.9.2 Symbolit

Symboli	Selitys
	Peruuttamalla leikkaamisen ohituspainike
	Seisontajarru
	Seisontajarrun lukitus
	Seisontajarrun vapautus

	Leikkuukoneiston kytkin PÄÄLLÄ (terät päällekytketty)
	Leikkuukoneiston kytkin POIS (terät poiskytketty)
	Matala leikkuukorkeus
	Korkea leikkuukorkeus

3 TURVALLISUUSOHJEET

! HUOMAUTUS Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia yleisiä turvallisuusohjeita.

3.1 Ajoleikkurien turvallisuusohjeet

Koulutus

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi. Tutustu tarkoin ohjausosiin ja laitteen oikeanlaiseen käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten ihmisten, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, käyttää ajoleikkuria.
 - Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää ajoleikkuria.
 - Valvo laitteen lähellä olevia lapsia ja nuoria, jotta he eivät leiki ajoleikkurilla.
 - Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä.
 - Paikalliset määräykset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, kun lähellä on muita ihmisiä (varsinkin lapsia) tai eläimiä. Muiden henkilöiden oleskelu vaara-alueella on kielletty.
- Ota huomioon, että sinä olet käyttäjänä vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista tapaturmista ja vahingoista.
- Ajoleikkuria ja/tai siihen kiinnitettyä tarviketta ei saa käyttää eikä niillä saa työskennellä väsyneenä tai sairaana eikä alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat vaikuttaa reaktionopeuteen.

Valmistelevat toimenpiteet

- Käytä ajoleikkurin käytön aikana aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Ajoleikkuria ei saa käyttää paljain jaloin tai kevyissä sandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista roikkuu naruja tai vöitä.
- Tarkista ajoleikkurilla leikattava alue ja poista kaikki esineet, jotka voivat tarttua laitteeseen tai sinkoutua sen osuessa niihin (esimerkiksi kivet, leikkikalut, kepit, teräslangat).
- Tarkista aina ennen ajoleikkurin käyttöä leikkuuterät, kiinnityspultit ja koko leikkuukoneisto kulumisen ja vaurioiden varalta. Kuluneet tai vaurioituneet leikkuuterät ja kiinnityspultit on vaihdettava aina yhdessä asennussarjana, jotta vältetään epätasapaino. Kuluneet tai vaurioituneet tietokilvet on vaihdettava.

Käsittely

- Älä käytä ajoleikkuria tai käytä sitä vain erityisellä varovaisuudella vaikeakulkuisissa maastoissa, joissa ajoleikkuri voi kaatua, kuten esimerkiksi kaivantojen ja pengermien lähellä, ojissa tai jätemaakasojen lähellä.
- Älä käytä leikkuria rinteissä, joiden kaltevuus ylittää teknisissä tiedoissa ilmoitetun kaltevuuden. Älä koskaan aja rinteessä poikittais-suunnassa.
- Ole erittäin varovainen, kun vaihdat ajosuuntaa rinteessä.
- Noudata yleisiä, kunnan alueella sallittuja työskentelyaikoja.
- Leikkaa ruohoa ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä sähkövalaistuksessa.
- Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, varsinkaan sateella tai ukonilman uhatessa. Laitetta ei ole suojattu salamaniskuilta!
- Älä koskaan käytä ajoleikkuria, jos suojalaitteet tai suojaritilät ovat vaurioituneet tai jos suojalaitteita kuten törmäyssuojia ja/tai ruohon keräyssäiliötä ei ole asennettu. Vialliset suojalaitteet ja suojukset on vaihdettava ja puuttuvat suojalaitteet ja suojukset kiinnitettävä oikein paikoilleen.
- Älä koskaan laita käsiä tai jalkoja liikkuville osille tai niiden alle.
- Älä koskaan käytä kuulokkeita tai kuuntele musiikkia kovalla äänenvoimakkuudella työskennellessäsi ajoleikkurilla. Se voi häiritä keskittymistäsi ja vaikuttaa tarkkaavaisuuteesi ja havainnointikykyysi.

- Käyttäjän lisäksi ajoleikkurin kydyssä ei saa olla muita.
- Vältä – jos mahdollista – ajoleikkurin käyttämistä märällä ruohikolla. Märkä ruoho paakkuuntuu ja voi tukkia leikkuukoneiston ja poistokanavan.
- Kytke leikkuukoneisto pois päältä ja nosta se maksimiasentoon vaurioiden välttämiseksi, kun ajat sellaisten alueiden yli, joita ei leikata ja jotka ovat kivisiä tai epätasaisia.
- Aktivoi seisontajarru ennen ajoleikkurista poistumista ja pysäköintiä, jotta leikkuri ei pääse vierimään pois paikaltaan.
- Sammuta ajoleikkuri ja irrota virta-avain. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina kun poistut ajoleikkurin luota
 - ennen jumittumien tai poistokanavan tukosten poistamista
 - ennen kuin tarkastat tai puhdistat ajoleikkurin tai suoritat siihen kohdistuvia töitä
 - kun on osuttu johonkin vieraaseen esineeseen. Tarkista ajoleikkuri vaurioiden varalta ja tee tarvittavat korjaukset, ennen kuin käynnistät ajoleikkurin uudelleen ja jatkat sillä työskentelyä.
- Jos ajoleikkuri alkaa täristä epänormaaliilla tavalla, se on tarkastettava välittömästi:
 - Tarkista, onko vaurioita.
 - Tee tarvittavat korjaukset vaurioituneille osille.
 - Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukasti.

Huolto, säilytys ja kuljetus

- Vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoliike saa korjata ajoleikkurin.
- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että ajoleikkuri on turvallisuudessa käyttökunnossa.
- Tarkista ruohon keräyssäiliö säännöllisesti kulumisen ja toiminnan heikentymisen varalta.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuksista.
- Huomaa, että useammalla leikkuuterällä varustetussa ajoleikkurissa yhden leikkuuterän liike voi saada aikaan myös muiden leikkuuterien pyörimisen.

- Ota huomioon leikkuuteriä huoltaessasi, että leikkuuterät voivat liikkua, vaikka jännitelähde on kytketty pois päältä.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuksista. Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita.
- Ajoleikkuria ei ole hyväksytty käytettäväksi tieliikenteessä, joten sillä ei saa ajaa yleisillä teillä.
- Ajoleikkuria ei saa hinata. Kuljeta sitä yleisillä teillä sopivassa kuljetusajoneuvossa.
- Ajoleikkuri on painava, joten se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun kuormaat ajoleikkuria kuljetusajoneuvoon tai perävaunuun tai poistat sitä kyydistä.

4 ASENNUS

Pura leikkuri pakkauksesta ja asenna se tuotteen mukana toimitetun asennusohjeen mukaisesti. Noudata myös toimitukseen sisältyvää polttomootorin valmistajan käyttöohjetta.

VAROITUS! Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara! Puutteellisesti asennetun ajoleikkurin käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vaurioita.

- Ajoleikkurin saa ottaa käyttöön vasta sitten, kun se on asennettu kokonaan.
- Suorita kaikki asennusohjeessa kuvatut asennusvaiheet. Jos olet epävarma, pyydä ennen laitteen käyttöönottoa ammattilaisen arvio siitä, onko asennus suoritettu oikein!
- Varmista, että kaikki turvalaitteet ja suojukset ovat paikallaan ja toimivat asianmukaisesti!

5 KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Leikkuukoneiston tarkistaminen

Ennen käyttöä on aina tarkistettava silmämääräisesti, onko teräkoneistossa, kiinnityspulteissa tai leikkuuyksikössä kaiken kaikkiaan merkkejä kulumisesta tai vaurioista. Epäkeskisyyden välttämiseksi kuluneet tai vaurioituneet terät on vaihdettava uusiin.

5.2 Moottoriöljyn tarkastus ja täyttö (09)

HUOMAUTUS Moottorin käyttöopas. Ennen ensimmäistä käyttökertaa moottoriin on lisättävä öljyä. Lisätietoja on moottorin käyttöoppaassa. Muista myös tarkistaa öljytaso säännöllisin väliajoin ja lisätä öljyä tarvittaessa.

Moottoriöljyn tarkastus ja täyttö

1. Aseta kone on tasaiselle pinnalle. Sammuta moottori ja poista virta-avain. Öljyn täyttöaukon ympäristön on oltava puhdas.
2. Poista mittatikku (09/1) ja pyyhi siihen tarttunut öljy kokonaan pois.
3. Aseta mittatikku paikalleen ja kiristä se.
4. Vedä mittatikku jälleen ulos ja tarkista öljymäärä.
5. Öljytason on oltava mittatikun "FULL"-merkin yläpuolella.
6. Jos öljytaso on kohdassa "FULL", aseta mittatikku paikalleen ja kiristä se.
7. Jos öljytaso on kohdassa "ADD", lisää moottoriöljyä täyttöaukon kautta (09/2).
8. Odota noin minuutti ja tarkista öljymäärä siten uudelleen.
9. Tarkistuksen jälkeen aseta mittatikku paikalleen ja kiristä se.

5.3 Polttoaineen tankkaaminen (10, 11)

VAROITUS! Polttoaineen käsittelyyn liittyy vaaroja! Polttoaine on erittäin helposti syttyvää. Tankkaa polttoainetta vain ulkosalla! Tupakointi kielletty! Tankkaaminen on kielletty moottorin käydessä tai ollessa kuumentunut!

- Käytä polttoaineen täyttämiseen sopivaa supiloa tai täyttöputkea, jotta polttoainetta ei pääse roiskumaan moottoriin, verhoilulle tai maahan.
- Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Jotta polttoaine voi laajentua, säiliötä ei saa täyttää täyttöputken pohjan yläpuolelle.
- Pidä polttoaine loitolla kipinöistä, avotulesta, sytytysliekeistä, lämmöstä ja muista syttymislähteistä.
- Moottoria ei saa yrittää käynnistää ennen kuin polttoainehöyryt ovat haihtuneet.
- Tarkista polttoaineletkut, säiliö, kansi ja liitännät säännöllisesti halkeamien tai vuotojen varalta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa astioissa.
- Käytä vain lyijytöntä bensiniä, jonka oktaaniluku on vähintään 91 ROZ.

Tankaaminen

1. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä vähintään 3 minuuttia.
2. Nosta konepeltiä, jotta pääset käsiksi polttoainesäiliön korkkiin (10/a).

3. Poista epäpuhtaudet säiliön korkin alueelta.
4. Kierrä polttoainesäiliön korkki irti ja laita se puhtaalle alustalle (11/a).
5. Täytä polttoainesäiliö. Huomio, älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen.
6. Sulje säiliön korkki ja konepelti.

5.4 Rengaspaineen tarkistaminen

Optimaalisen vedon ja parhaan mahdollisen leikkuutuloksen saavuttamiseksi:

Eturenkaat: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Takarenkaat: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Rengaspaine, katso tekniset tiedot

6 KÄYTTÖ

VAROITUS! Puutteelliset ajoleikkuria koskevat tiedot aiheuttavat vaaraa! Lue käyttöohje huolellisesti ennen käytön aloittamista! Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin! Suorita kaikki asennus- ja käyttöönottoaiheet tunnollisesti. Jos jokin on epäselvää, kysy neuvoa valmistajalta!

6.1 Hydrostaattinen jalkavaihte (01)

Hydrostaattista jalkavaihdetta käytetään polkimella (01/7).

6.1.1 Kaasupoljin

Hydrostaattisella jalkavaihteella varustetuissa ajoleikkureissa on kaasupoljin (01/7), joka vaikuttaa pyöriin ja ohjaa koneen ajonopeutta ja -suuntaa.

HUOMAUTUS Polkimen vapaa-asento. Kun käynnistät ajoleikkurin, et saa painaa etukä takapoljinta. Poljin palaa vapautettaessa automaattisesti vapaa-asentoon. Jos poljinta painetaan eteen- tai taaksepäin, kun seisontajarru on kytketty, moottori sammuu.

Ajaminen eteenpäin

1. Varmista, että jarrupoljin on vapautettu.
2. Paina etupoljinta päkiällä.
3. Polkimen painetta lisäämällä koneen ajonopeus lisääntyy portaattomasti.

HUOMAUTUS Peruuttamisen edellytys. Peruutusvaihteen saa kytkeä vain koneen ollessa pysähdyksissä.

Peruuttaminen

1. Kytke peruutusvaihte painamalla takapoljinta kantapäällä.
2. Polkimen painetta lisäämällä koneen peruutusnopeus lisääntyy portaattomasti.

6.1.2 Ajaminen rinteessä

1. Aja konetta rinteessä vain hitaalla nopeudella.
2. Kaasupolkimen äkillinen voimakas painaminen voi saada koneen etuosan nousemaan.
3. Vältä käynnistämistä rinteessä – virheellinen käyttö voi aiheuttaa kaatumisen.
4. Yli 10° kaltevilla rinteissä ei saa ajaa.

6.2 Manuaalinen vaihteisto (02)

Tässä ajoleikkurissa ei ole kaasupoljinta. Ajovauhtia säädetään yksinomaan vaihdevivun asennolla (02/7).

6.2.1 Kytkeminen ja ajaminen

HUOMAUTUS Ajomukavuuden parantaminen. Vapauta jarrupoljin aina hitaasti, kunnes ajoleikkuri lähtee liikkeelle. Tämä lisää ajomukavuutta ja ajokokemusta.

HUOMAUTUS Käynnistämisen edellytykset. Käynnistettäessä vaihdevivun on oltava vapaa-asennossa.

Ajaminen eteenpäin

1. Pysäytä ajoleikkuri kokonaan.
2. Aseta vaihdevipu haluamallasi vaihteelle.
3. Nosta jalka hitaasti jarrupolkimelta.
 - Ajoleikkuri ajaa eteenpäin.

Peruuttaminen

1. Pysäytä ajoleikkuri kokonaan.
2. Katso taaksepäin ennen kuin peruutat.
3. Kytke vaihdevipu peruutusvaihteelle.
4. Nosta jalka hitaasti jarrupolkimelta.
 - Ajoleikkuri peruuttaa.

6.2.2 Ajaminen rinteessä

- Aja ylämäkeen 1., 2. tai 3. vaihteella eteenpäin.
- Älä vaihda rinteessä suuremmalle vaihteelle. 4. ja 5. vaihde on tarkoitettu käytettäväksi vain tasaisessa maastossa.
- Suuri nopeus rinteessä voi aiheuttaa kaatumisen.
- Älä lähde liikkeelle rinteessä.
- Jos ajat ylämäkeen ruohonkeräyssäiliön ollessa täynnä, ajoleikkurin teho voi heikentyä. Tarvittaessa tehoa voidaan parantaa vaihtamalla asteittain pienemmälle vaihteelle. Kun ruohonkeräyssäiliö on täynnä, on suositeltavaa ajaa ylämäkeen 1. vaihteella.

6.3 CVT-vaihteisto (03)

CVT-vaihteistoa käytetään polkimella (03/6) ja kytkinvivulla (03/8).

6.3.1 Kytkeminen ja ajaminen

VAROITUS! Hidasta nopeutta kaarteissa. Jyrkät kaarteet voivat heikentää ajoleikkurin hallittavuutta. Hidasta vauhtia aina ennen jyrkkään mutkaan kääntymistä.

HUOMAUTUS Varo vahingoittamasta vaihteistoa kytkiessäsi vaihteita. Älä kytke vaihteita, kun ajoleikkuri on liikkeessä. Vaihteisto voi vaurioitua vakavasti. Paina jarrupoljinta aina ennen vaihteen kytkemistä, jotta ajoleikkuri pysähtyy kokonaan.

HUOMAUTUS Hidasta nopeutta kaarteissa. Jyrkät kaarteet voivat heikentää ajoleikkurin hallittavuutta. Hidasta vauhtia aina ennen jyrkään mutkaan kääntymistä.

HUOMAUTUS Vaihteiden kytkeminen on raskasta. Jos eteen- tai taaksepäinajovaihteen kytkeminen on raskasta, paina kevyesti kaasupoljinta ja kytke sitten vaihde. Älä koskaan käytä vipua väkisin.

Ajaminen eteenpäin tai peruuttaminen

1. Käynnistä ajoleikkuri aina tyhjäkäynnillä.
2. Paina jarrupoljin täysin pohjaan ja vapauta seisontajarru.
3. Aseta vipu eteenpäinajovaihteelle (F) tai peruutusvaihteelle (R).
4. Vapauta jarrupoljin hitaasti.
5. Paina kaasupoljinta hitaasti. Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä suurempi on nopeus valittuun suuntaan.

6.3.2 Ajaminen rinteessä

1. Aja konetta rinteessä vain hitaalla nopeudella.
2. Kaasupolkimen äkillinen voimakas painaminen voi saada koneen etuosan nousemaan.
3. Vältä käynnistämistä rinteessä – virheellinen käyttö voi aiheuttaa kaatumisen.
4. Yli 10° kaltevilla rinteissä ei saa ajaa.

6.4 Jarru- ja kytkinpoljin (07)

HUOMAUTUS Ajonopeutta ei saa säätää jarrupolkimella. Jarrupoljinta ei saa käyttää ajonopeuden säätöön. Käyttö nopeuden säätöön aiheuttaa käyttöihinnan ennen aikaista kulumista.

- Paina jarrupoljinta (07/1) aina ennen vaihteen kytkemistä, jotta ajoleikkuri pysähtyy kokonaan.
- Käytä jarrupoljinta vain ajoleikkurin jarruttamiseen ja pysäyttämiseen.

6.5 Seisontajarru (08)

HUOMAUTUS Seisontajarrun käyttö.

- Jarrupoljinta on painettava moottorin käynnistämiseksi.
- Jarrupolkimen lukitusvipu on aktivoitava, kun käyttäjä poistuu kuljettajan istuimelta moottorin käydessä; muuten moottori sammuu automaattisesti.

Seisontajarrun lukitseminen

1. Paina jarrupoljin (07/1) kokonaan pohjaan.
2. Työnnä jarrupolkimen lukitusvipu ylös.
3. Vapauta jarrupoljin.
 - Jarrupolkimen lukitusvipu pysyy ylhäällä.

Seisontajarrun vapauttaminen

1. Paina jarrupoljin kokonaan pohjaan.
 - Jarrupolkimen lukitusvipu vapautuu automaattisesti.

6.6 Leikkuukoneiston kytkin (05)

Leikkuukoneiston kytkin (05/1) sijaitsee ajoleikkurin oikeassa ohjauspaneelissa. Kytkin ohjaa sähköistä kytkintä, joka on kiinnitetty moottorin kampiakselin alapuolelle. Kytken kytkeminen siirtää tehon leikkuupöytään ja käynnistää sen.

Terien kytkeminen päälle ja pois

1. Aseta kaasuvipu (04/1) nopeaan asentoon.
2. Vedä leikkuukoneiston kytkin (05/1) ylös.
 - Leikkuukoneisto kytkeytyy päälle.
3. Sammuta leikkuukoneisto painamalla leikkuukoneiston kytkintä alaspäin.

6.7 Valojen käyttö (05)

 **HUOMAUTUS** Valojen käyttö moottorin ollessa sammutettuna. Jos valot jäävät päälle moottorin ollessa sammutettuna, akku tyhjenee nopeasti.

Valojen kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Käynnistä valot kääntämällä virta-avain RUN-asennosta valojen asentoon (05/5).
2. Kytke valot pois päältä kääntämällä avain valojen asennosta takaisin RUN-asentoon (05/6).

6.8 Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen (04 - 07)

- Moottoria ei saa käynnistää, jos sytytystulppa on irrotettu.
- Jos moottorissa on liikaa polttoainetta, aseta kaasuvipu nopeaan asentoon ja jatka käynnistämistä, kunnes moottori käynnistyy.
- Käynnistä ja käytä moottoria ulkona.
- Moottoria ei saa käynnistää tai käyttää suljetuissa tiloissa, vaikka ovet tai ikkunat olisivat auki.

Moottorin käynnistäminen

1. Tarkista öljytaso. Katso luku "*Moottoriöljyn tarkastus ja täyttö*".
2. Työnnä virta-avain virtalukkoon (05/3).
3. Varmista, että leikkuukoneistoa ei ole kytketty toimintaan.
4. Tarkista, että vaihteisto on vapaa-asennossa.
5. Paina jarrupoljin (07/1) kokonaan pohjaan.
6. Siirrä kaasuvipu (04/1) CHOKE-asentoon.
7. Käännä virta-avain START-asentoon ja pidä siitä kiinni, kunnes moottori käynnistyy. Kun moottori on käynnistynyt, päästä avain irti. Se palaa RUN-asentoon.

Kaasu-/rikastinvivun käyttö

Rikastinvipu sijaitsee ajoleikkurin kojelaudassa vasemmalla.

Kylmän moottorin käynnistämiseksi paina rikastinvipu kokonaan eteenpäin "CHOKE"-asentoon (04).

Moottorin sammuttaminen

 **VAROITUS! Kuuman moottorin aiheuttama vaara!** Varmista ajoneuvoa sammuttaessasi, etteivät kuumat moottorin osat (esim. äänenvaiennin) voi sytyttää lähellä olevia aineita tai esineitä palamaan!

1. Sammuta leikkuukoneiston kytkin (05/1), jos se on päällä.
2. Kytke voimansiirto vapaalle.
3. Aseta kaasuvipu (04/1) hitaaseen asentoon.
4. Käännä virta-avain OFF-asentoon ja vedä avain pois.
5. Lukitse seisontajarru.

6.9 Ruohon leikkaaminen ajoleikkurilla

⚠ VAARA! Pyörivien terien aiheuttama vaara. Tämä kone voi katkaista kädet ja jalat ja singota esineitä. Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- Käytä konetta vain päivänvalossa tai riittävässä keinovalaistuksessa.
- Vältä kuoppia, ajouria, epätasaisuuksia, kiviä tai muita näkymättömiä esteitä. Epätasainen maasto voi aiheuttaa koneen kaatumisen tai käyttäjän tasapainon tai otteen menettämisen.
- Älä koskaan suuntaa poistettavaa materiaalia ihmisiä kohti. Älä sinkoa materiaalia seiniä tai esteitä kohti, koska se voi kimmota takaisin.
- Sammuta leikkuukoneisto ennen kuin ylität sora- tai sepelipintaisia alueita.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa konetta ilman valvontaa. Pysäköi aina tasaiselle alustalle, irrota leikkuukoneisto, aktivoi seisontajarru, sammuta moottori ja vedä avain pois.

HUOMAUTUS Ruohonleikkuun edellytykset.

- Leikkuukoneiston kytkimen on oltava pois päältä moottoria käynnistettäessä.
- Ruohonleikkuun aikana kaasuvipu tulee pitää aina nopeassa asennossa.
- Alhainen kierrosluku voi aiheuttaa akun ennenaikaista kulumista ja heikentää leikkuutulosta.

Siistin leikkuutuloksen saavuttamiseksi ajonopeus on mukautettava leikattavan ruohon ominaisuuksiin. Valitse leikkaamista varten ajopolkimesta enintään 2/3 suurimmasta mahdollisesta nopeudesta. Ajoleikkurin enimmäisnopeus on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan silloin, kun leikkuria ajetaan leikkaamatta ruohoa.

Tavallinen leikkuukorkeus on 4–5 cm. Se vastaa korkeussäädön 2. tai 3. asentoa (06). Jos ruoho on kostea tai märkää, käytä tavallista suurempaa leikkuukorkeutta.

Jos ruoho on hyvin pitkää, se kannattaa leikata kahdessa erässä. Säädä leikkuukoneisto ensimmäisellä kierroksella suurimpaan leikkuukorkeuteen. Toisella kierroksella voit säätää sen halua maasi korkeuteen.

6.9.1 Tukipyörien säätö (01 - 03)

Tukipyörien tarkka asennus kuvataan asennusohjeissa.

1. Pysäköi ajoleikkuri tasaiselle alustalle ja lukitse seisontajarru (08).
2. Sammuta moottori (05/4), vedä virta-avain irti ja odota, kunnes terät ovat pysähtyneet kokonaan.
3. Säädä leikkuupöytä (06) haluamallesi korkeudelle.
4. Irrota ruuvi ja mutteri, jotka pitävät pyörän (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) paikallaan.
5. Aseta pyörä niin, että se on noin 3–13 mm maanpinnan yläpuolella. Tämä pienentää sitä todennäköisyyttä, että nurmikko leikataan liian lyhyeksi.
6. Kiinnitä ruuvi ja mutteri takaisin paikoilleen ja kiristä tiukkaan.
7. Toista sama toimenpide toisen tukipyörän osalta ja varmista, että molemmat pyörät on säädetty samalla tavalla.

6.9.2 Ruohonleikkuu peruuttamalla (05, 07)

⚠ VAARA! Turvallinen pääsy MIR-toimintoon. Ruohonleikkuu peruuttamalla voi olla erittäin vaarallista sivullisille, etenkin lapsille.

- Pidä lapset loitolla työskentelyalueelta ja valvo heitä jatkuvasti.
- Älä kuljeta matkustajia, varsinkaan lapsia, edes leikkuukoneiston ollessa sammutettuna.
- Leikkaa ruohoa peruuttamalla vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä.
- Katso aina alas ja taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana.
- Jos kone leikkaa peruuttamalla ilman, että peruutustoiminto on aktivoitu, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

HUOMAUTUS Peruuttaminen ja leikkaaminen. Moottori sammuu automaattisesti, jos leikkuukoneiston kytkin on päällä ja MIR-painiketta ei paineta peruutettaessa.

Ruohonleikkuun peruutustoiminnon aktivointi (MIR)

Kun leikkuukoneisto on kytketty päälle:

1. Pysäytä ajoneuvo painamalla jarru- ja kytkinpoljinta ja pitämällä sitä painettuna.
2. Paina MIR-painiketta (05/2). Mallista riippuen MIR-painiketta on pidettävä painettuna, muuten moottori sammuu ja kone pysähtyy.
3. Kytke peruutusvaihdte.
4. Vapauta jarru- ja kytkinpoljin (07/1) hitaasti.

6.9.3 Lisätietoja ruohonleikkuusta

VAROITUS! Pyörivät terät ja sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Pidä sivulliset, avustajat, lapset ja kotieläimet poissa työskentelyalueelta leikkuutyön aikana. Pysäytä kone välittömästi, jos joku astuu leikkuualueelle.

- Leikkaa ruohoa aina kaasuvivun ollessa nopeassa asennossa, jotta leikkuutulos on siisti.
- Käytä teräviä teriä: Tylsät terät voivat aiheuttaa ruohon ruskeita kärkiä tai tauteja.
- Leikkaa jokaisella kierroksella noin 5–7 cm päällekkäin, jotta jäljelle ei jää leikkaamattomia alueita.
- Muuta leikkusuuntaa säännöllisesti, jotta nurmikkoon ei synny ajouria.
- Säädä leikkuukorkeus nurmikon tyypin mukaan: Liian lyhyeksi leikkaaminen heikentää juuristoa, koska ruoho käyttää energiansa vain lehtien kasvattamiseen.
- Nosta leikkuukorkeutta kesällä ja kuivalla säällä, jotta nurmikkoon kohdistuva kuormitus vähenee.
- Älä leikkaa ruohoa päivän kuumimpaan aikaan, sillä se kuormittaa nurmikkoa voimakkaasti.
- Noudata 1/3-sääntöä: Leikkaa kerralla enintään kolmasosa ruohon pituudesta.
- Jos ruoho on pitkää tai tiheää, aja tarvittaessa hitaammalla vaihteella tai leikkaa alue toisen kerran.

6.9.4 Ruohonkeräyssäiliön tyhjentäminen (12)

VAROITUS! Pyörivien terien aiheuttama loukkaantumisvaara.

- Jos poistokanava on tukossa: Poista kertynyt ruoho vain sopivalla työkalulla (ei käsin tai kahvalla), muuten on olemassa viiltohaavojen vaara.
- Älä koskaan avaa ruohonkeräyssäiliötä, kun terät ovat käynnissä – poistettava materiaali voi osua ihmisiin tai sotkea nurmikon.

HUOMAUTUS Ruohonkeräyssäiliön tyhjentäminen.

- Tyhjennä ruohonkeräyssäiliö vain, kun leikkuukoneisto on kytketty pois päältä, muuten moottori pysähtyy.
- Älä täytä ruohonkeräyssäiliötä liian täyteen, sillä muuten keräyskanava voi tukkeutua.

Ajoleikkurissa on varoitussummeri. Kun ruohonkeräyssäiliö on täynnä, kuuluu merkkiäni.

1. Irrota leikkuukoneisto painamalla leikkuukoneiston kytkin alas pois päältä -asentoon (OFF).
2. Aja ajoleikkuri sopivalle alueelle.
3. Vedä tyhjennysvipu (12/1) ulos tai tartu takana olevaan kahvaan (12/2) ja tyhjennä ruohonkeräyssäiliö kääntämällä se ylös.
4. Sulje ruohonkeräyssäiliö niin, että se lukittuu paikalleen.
5. Virheellinen asennus estää terien kytkeytymisen.

7 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka

7.1 Leikkuväli

Ota huomioon, että ruohon kasvunopeus vaihtelee eri aikoina. Keväällä on suositeltavaa leikata ruoho melko usein. Pidennä leikkuväliä sitä mukaan kuin ruohon kasvu hidastuu vuoden mittaan.

7.2 Pitkän ruohon leikkaaminen

Jos ruoho on kasvanut tavallista pidemmäksi tai se on märkää, leikkaa ruoho tavallista suuremmalla leikkuukorkeudella. Leikkaa ruoho sen jälkeen uudelleen tavallisella, alemmalla leikkuukorkeudella.

7.3 Allesilppuaminen

Ihanteellisen silppuamistuloksen saavuttamiseksi ruoho on suositeltavaa leikata säännöllisesti (n. 1–2 kertaa viikossa). Leikkaa aina 1/3 ruohon korkeudesta, esim. 2 cm, jos ruoho on 6 cm korkea. Tällöin ruohosilppu sekoittuu siististi jäljelle jäävän ruohon sekaan.

8 HUOLTO JA HOITO

VAARA! Epäasianmukaisen huollon aiheuttama hengenvaara. Epäpätevien henkilöiden suorittamat huoltotyöt, muiden kuin sallittujen varaosien käyttö ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen voivat aiheuttaa käytön aikana vakavia vammoja ja jopa kuoleman.

- Älä poista suojuksia tai turvalaitteita äläkä ohita niitä.
- Käytä vain hyväksytyjä alkuperäisvaraosia.
- Varmista säännöllisen ja asianmukaisen huollon avulla, että laite on toimintakuntoinen ja puhdas.

VAROITUS! Viiltovammojen vaara. Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia ja leikkuuteriä kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara huoltotöissä. Epäasiallinen huolto voi aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioittaa laitetta.

- Korjauta laite aina ammattikorjaamossa.

8.1 Ajoleikkurin puhdistaminen

VAROITUS! Puhdistamiseen liittyy vaaroja! Toimi seuraavasti kaikissa puhdistustöissä:

- Sammuta moottori ja poista avain virtalukosta.
- Irrota sytytystulppien pistoliitäntä/-liitännät.
- Puhdistamisen ajaksi poistetut suojukset ja turvalaitteet on asennettava takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen.
- PALOVAMMOJEN VAARA: Anna ajoleikkurin jäähtyä ennen sen puhdistamista. Moottori, vaihteisto ja äänenvaimennin kuumenevat erittäin paljon!
- VIILTOHAARJOJEN VAARA: Varo teräviä teriä leikkuukoneistoa koskeissa töissä. Moniteräisissä leikkureissa yhden terän liike voi liikuttaa myös jotakin muuta terää!

HUOMAUTUS! Veden sisäänpääsy voi vaurioittaa sähköjärjestelmää ja mekaanisia osia!

Sähköjärjestelmään päässyt vesi aiheuttaa oikosulkuja ja vaurioita. Veden pääseminen laakereihin voi heikentää voitelua ja tuhota laakerit.

- Käytä puhdistukseen mieluiten paineilmaa ja harjaa tai sivellintä.
- Älä suihkuta vettä moottoriin ja laakereihin (pyörät, vaihteisto, terien laakerit) tai pese niitä painepesurilla!
- Poista lika ja ruohojaamät liinalla, pienellä harjalla, pitkävartisella sivelimellä tai vastavalla välineellä.

Jotta ajoleikkuri toimisi moitteettomasti ja olisi pitkäikäinen, se on puhdistettava säännöllisesti.

Poista ajoleikkuriin tarttunut lika aina käytön jälkeen.

8.1.1 Ruohonleikkuulaatikon puhdistaminen

Irrota ruohonkeräyssäiliö ja ruiskuta se sisä- ja ulkopuolelta vesiletkulla. Tarttunut lika on raaputettava pois varovasti esimerkiksi harjalla. Jos ruohonkeräyssäiliössä on kangasverhoilu, varo erityisesti vaurioittamasta kangasta.

HUOMAUTUS Tyhjennä ruohonkeruulaatiko ennen puhdistamista kuvatus mukaisesti. Jos ruohonkeruulaatiko on täysi, se painaa liikaa, jotta sen voisi poistaa turvallisesti.

Ruohonkeräyssäiliön poistaminen

1. Sammuta moottori.
2. Nosta ruohonkeräyssäiliötä hieman.
3. Poista ruohonkeräyssäiliö yläkautta.

8.1.2 Heittokanavan puhdistaminen

Säännöllinen puhdistaminen takaa leikkuukorkeuden säätömekanismin kevyen liikkuvuuden. Heittokanavassa on kaksi sisäkkäistä osaa. Alaosa on kiinnitetty kiinteästi leikkuukoteloon. Yläosan voi irrottaa puhdistamista varten.

1. Poista ruohonkeräyssäiliö.
2. Poista heittokanavan vasemmalla ja oikealla sivulla olevat ruuvit.
3. Irrota heittokanava vetämällä sitä taaksepäin takaseinän läpi.
4. Puhdista heittokanavan ylä- ja alaosa perusteellisesti.
5. Työnnä heittokanava paikalleen takaseinään. Varmista, että ylä- ja alaosa kiinnittyvät kunnolla toisiinsa.
6. Kierrä kanavan molemmat kiinnitysruvit kiinni.
7. Asenna ruohonkeräyssäiliö.

8.2 Huoltokaavio

Käyttäjä saa suorittaa itse seuraavassa kuvattavat työt. Kaikki muut huolto- ja kunnossapitotyöt on suoritettava valtuutetussa huoltokorjaamossa.

HUOMAUTUS Kovassa kuormituksessa ja korkeissa lämpötiloissa huoltovälejä voi olla tarpeen lyhentää yllä olevaan taulukkoon nähden.

Noudata lisäksi suositeltua vuotuista voiteluaikataulua, joka ilmenee voitelukaaviosta.

Toimenpide	Aina ennen käyttöä	Aina käytön jälkeen	5 ensimmäisen tunnin jälkeen	25 käyttötunnin välein	50 käyttötunnin välein	Aina ennen varastointia
Moottorin öljytason tarkistus ^{)*}	X					
Moottorin öljynvaihto ^{)*}			X			X
Ilmansuodattimen puhdistus ^{)*}				X		
Ilmansuodattimen vaihto ^{)*}					X	
Sytytystulppien tarkistus ^{)*}					X	
Jarrun tarkistus (koejarrutus suoralla)	X					
Rengaspaineen tarkistus	X					
Leikkuuterien tarkistus	X					
Tarkistus löystyneiden osien varalta	X					X
Kiilalahinnan tarkistus (silmämääräisesti)				X		
Ajoleikkurin puhdistus		X				
Moottorin imuimartilän puhdistus ^{)*}	X					
Ruoho- ja leikkuujäämien puhdistus vaihteistosta		X		X		

^{*)} Ks. moottorivalmistajan käyttöohje

8.3 Leikkuupöydän korkeuden säätö (13-16)

Jos nurmikko näyttää leikkaamisen jälkeen epätasaiselta, voi olla tarpeen säätää leikkuupöydän korkeutta. Varmista ensin, että renkaiden ilmanpaine on suosituksen mukainen.

Valmistelutoimet

1. Aseta ajoleikkuri tyhjäkäynnille.
2. Sammuta moottori, aktivoi seisontajarru ja vedä virta-avain pois.
3. Aseta leikkuupöytä alimpaan asentoon vivulla (13/2).
4. Poista astinlauta (13/1).
5. Löysää astinlaudan alapuolella olevat kaksi ruuvia (14/1) ja irrota suojuksen kaksi pulttia (14/2).
6. Poista suojus (15/1).
7. Tee sama vastakkaisella puolella.

VAROITUS! Viiltohaavojen vaara. Terät ovat teräviä. Suojaa terien alue (esim. käärimällä ympärille kangas) tai käytä suojakäsineitä ja työskentele varovasti.

HUOMAUTUS Säätöjärjestys.

- Nostaessasi käännä ensin ylempää säätömutteria.
- Laskiessasi käännä ensin alemmaa säätömutteria.

Leikkuupöydän sivusäätö

1. Kohdista terät niin, että niiden kärjet osoittavat ajoleikkurin sivulle.
2. Mittaa kunkin terän kärjen alaulkoreunan etäisyys maahan.
3. Jos mitatut arvot poikkeavat toisistaan enemmän kuin noin 5 mm, jatka. Kierrä säätömuttereita (16/1, 16/3, 16/6) tasaisesti, jotta leikkuupöydän oikea puoli on suorassa:
4. Kierrä ylöspäin: pöydän oikea reuna nousee.
5. Kierrä alaspäin: pöydän oikea reuna laskee.

- Säädön jälkeen kiristä ylä- ja alamutterit vastakkain.
- Toista nämä vaiheet vastakkaisella puolella.
- Mittaa terien etäisyys uudelleen.
- Leikkuupöytä on säädetty oikein, kun molempien terien kärjet ovat samalla etäisyydellä maasta.

8.4 Leikkuukoneiston irrottaminen (17 - 19)

VAROITUS! Viiltohaavojen vaara. Terät ovat teräviä. Suojaa terien alue (esim. käärimällä ympärille kangas) tai käytä suojakäsineitä ja työskentele varovasti.

Menettelytapa

- Aseta ajoleikkuri tyhjäkäynnille.
- Sammuta moottori, aktivoi seisontajarru ja vedä virta-avain pois.
- Laske leikkuukoneisto alimpaan asentoon.
- Poista suojus (katso luku *Leikkuupöydän korkeuden säätö*).
- Vedä kiristysrullaa (17/1) eteenpäin, jotta leikkuuhinnan kuormitus kevenee, ja irrota hihna.
- Löysää ja poista oikealla puolella olevat kaksi sokkaa (18/1).
- Löysää ja poista vasemmalla puolella olevat kaksi sokkaa (19/1).
- Vedä leikkuukoneisto ulos ajoleikkurin sivulta.
- Asenna leikkuukoneisto suorittamalla yllä mainitut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

8.5 Leikkuupöydän hinnan kireyden säätö (20)

Jos havaitset leikkuutehon heikkenevän, joudut ehkä säätämään leikkuupöydän hinnan kireyttä.

HUOMAUTUS Sammuta moottori, aktivoi seisontajarru ja vedä virta-avain pois.

Menettelytapa

- Lisää hinnan kireyttä säätöelementin avulla.
- Lopuksi lukitse mutterit (20/1 ja 20/2).

8.6 Käynnistysakku (21)

Käynnistysakun laturi ei sisällä ajoleikkurin toimikukseen.

Akun tarkka nimi; ks. akkukotelo. Käynnistysakku on konepellin alla.

Käynnistysakku on ladattu tehtaalla.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Käynnistysakun virheellisen käsittelyn aiheuttama vaara! Akun virheellisestä käsittelystä aiheutuvien mahdollisten vaarojen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita!

- Käynnistysakkua ei saa säilyttää avotulen läheisyydessä, eikä sitä saa polttaa tai asettaa lämmityslaitteen päälle. Räjähdysvaara.
- Varastoi käynnistysakku talvisäilytyksen ajaksi viileään, kuivaan paikkaan (+10–15 °C). Jäätymispistettä kylmempiä lämpötiloja on vältettävä varastoinnin aikana.
- Älä anna käynnistysakun olla pitkiä aikoja lataamattomana. Jos käynnistysakkua ei ole käytetty pitkään aikaan, se on ladattava sopivalla laturilla.
- Älä vaurioita käynnistysakkua. Elektrolyytti (rikkihappo) on syövyttävää – jos sitä pääsee iholle tai vaatteille, huuhtelee se välittömästi pois runsaalla vedellä.
- Pidä käynnistysakku puhtaana. Puhdista sitä vain kuivalla liinalla pyyhkimällä. Älä käytä puhdistamiseen vettä, bensiiniä, liuotetta tai muuta vastaavaa!
- Pidä navat puhtaina ja rasvaa ne naparasvala.
- Älä kytke napoja oikosulkuun.

Käynnistysakun lataaminen

Lataaminen on tarpeen:

- ennen varastointia talvisäilytyksen ajaksi
- laitteen oltua pitkään (yli 3 kuukautta) käyttämättä.

VAROITUS! Käynnistysakun virheellinen lataamisen aiheuttama vaara! Laturin latausvirta saa olla enintään 5 A ja latausjännite enintään 14,4 V. Jos latausjännite on tätä suurempi, käynnistysakku voi räjähtää! Poista avain aina virtalukosta akkua koskevien töiden ajaksi.

Huoltovapaan, kaasutiiviin käynnistysakun lataamiseen suositellaan erityisesti tälle akkutyypille tarkoitettua laturia (saatavana erikoisliikkeistä).

Tutustu laturivalmistajan käyttöohjeeseen ennen käynnistysakun lataamista.

VARO! Oikosulkuvaara! Oikosulun välttämiseksi irrota aina ensin miinuskaapeli (–) akusta ja liitä se ensimmäisenä! Poista avain aina virtalukosta akkua koskevien töiden ajaksi!

- Poista avain virtalukosta (05/3).

2. Avaa konepelti (10/a).
3. Liitä laturin liittimet akun napoihin (21/1).

i HUOMAUTUS Ota huomioon napaisuus:

- punainen liitin = plusnapa (+)
 - musta liitin = miinusnapa (–)
4. Liitä laturi verkkovirtaan ja kytkä se päälle.

8.7 Ajoleikkurin työntäminen (22, 23)

Ajoleikkuria voidaan joutua työntämään käsin esimerkiksi autotallin sisään tai ulos siirrettäessä tai perävaunuun kuormattaessa.

Menettelytapa

1. Kytke leikkuukoneiston kytkin (05/1) pois päältä.
2. Sammuta moottori, katso Moottorin sammuttaminen.
3. Vapauta seisontajarru (08/1).
4. Kytke vaihteisto vapaalle.
5. Työnnä ohitusventtiiliä (hydrostaattinen vaihteisto) eteenpäin (22/1) ja lukitse se sitten vassemmalle (23/1); muuten ajoleikkuria ei voi työntää.
6. Työnnä ajoleikkuria käsin.

8.8 Ajoleikkurin hinaaminen

- Kiinnitä varusteet vain niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin.
- Kokonaispaino (perävaunu + kuorma) saa olla enintään 180 kg.
- Aisakuorma saa olla enintään 9 kg.
- Älä aja hinattaessa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 5°. Vedettävä paino voi aiheuttaa pidon ja hallinnan menetyksen rinteissä.
- Älä kuljeta henkilöitä, varsinkaan lapsia, vedettävän laitteen sisällä tai päällä.
- Älä vaihda vapaalle äläkä anna ajoneuvon rullata alamäessä.

9 KULJETUS

Ennen kuljetusta:

- Tyhjennä polttoainesäiliö imupumpulla.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes jäljellä oleva polttoaine on kulunut loppuun.
- Sulje polttoainesäiliön korkki tiiviisti.
- Anna moottorin jäähtyä kokonaan.

Kuormaus ja purkamisen:

- Käytä täysleveitä rampeja.

- Noudata kuormauksen ja purkamisen yhteydessä äärimmäistä varovaisuutta.
- Älä aja konetta rampeja ylös tai alas. Kaatuminen ja vakavien vammojen vaara!
- Työnnä kone käsin rampin yli turvallisen kuormauksen ja purkamisen varmistamiseksi.

10 SÄILYTYS

VAROITUS! Räjähdyks- ja palovaara.

- Älä koskaan säilytä polttoainetta sisältävää konetta suljetussa, huonosti tuuletetussa rakennuksessa.
- Polttoainehöyryt voivat levitä syttymislähteisiin (esim. uuni, vedenlämmitin) ja aiheuttaa räjähdysten.
- Älä säilytä konetta uunien, liesien tai muiden avotuli-/kipinälähteiden läheisyydessä – polttoainehöyryt voivat syttyä palamaan.

Ajoleikkuri on säilytettävä suojassa sään vaikutuksilta, erityisesti kosteudelta, sateelta ja pitkäkestoiselta auringonsäteilyltä.

Älä koskaan säilytä ajoleikkuria rakennuksen sisällä, jos sen polttoainesäiliöissä on polttoainetta, sillä polttoainehöyryt voivat silloin päästä kosketukseen avotulen tai kipinöiden kanssa. Säilytä ajoleikkuria vain tiloissa, jotka sopivat moottoriajoneuvojen säilyttämiseen.

Älä mielellään laita ajoleikkuria pitkäaikaissäilytykseen, kuten talvisäilytykseen, polttoainesäiliö täynnä. Polttoaine voi haihtua.

Ennen pitkäaikaissäilytystä polttoaine on syytä laskea pois polttoainesäiliöstä ja kaasuttimesta kerrostumien muodostumisen ja niiden aiheuttamien käynnistysvaikeuksien välttämiseksi. Kysy neuvoa huoltokorjaamostasi.

Ajoleikkurin säilytyksen valmistelu

1. Aktivoi seisontajarru.
2. Vedä avain pois.
3. Anna koneen jäähtyä kokonaan.
4. Poista akku, jotta sen käyttöikä pitenee.
5. Säilytä akku täyteen ladattuna viileässä ja kuivassa paikassa.
6. Jos akku jää koneeseen: Irrota miinusnapa (–).

Ennen uudelleenkäyttöönottoa

1. Tarkista kaikki nestetasot.
2. Tarkista huoltokohdat käsikirjan mukaisesti.
3. Lataa akku täyteen.
4. Koekäyttö ilman kuormitusta, jotta voidaan varmistaa, että kaikki järjestelmät toimivat oikein.

11 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

VARO! Loukkaantumisvaara. Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Ennen kaikkia huolto- tai säätöitä

1. Poista kaikki hallintalaitteet käytöstä.
2. Sammuta moottori.
3. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
4. Irrota sytytystulpan johto.
5. Käytä suojalaseja käytön aikana sekä säätö- tai korjaustöiden yhteydessä.

Häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty.	Polttoaine on loppunut.	Tankkaa polttoainetta – tarkista polttoainesäiliön huuhotus – tarkista polttoainesuodatin.
	Säiliössä on huonolaatuista, liikaantunutta polttoainetta tai vanhentunutta polttoainetta.	Käytä aina tuoretta polttoainetta puhasta säiliöstä – puhdista kaasutin (huoltokorjaamon tehtävä).
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin (ks. moottorivalmistajan käyttöohje).
	Sytytyskipinää ei muodostu.	Puhdista sytytystulppa – vaihda sytytystulppa tarvittaessa – tarkista sytytyskaapeli – tarkista sytytysjärjestelmä (huoltokorjaamon tehtävä).
	Moottori on kastunut.	Kytke rikastin pois päältä.
	Moottorin palotilaan on päässyt liikaa polttoainetta toistuvien käynnistysyritysten seurauksena.	Kierrä sytytystulppa pois paikaltaan ja kuivaa se.
	Akun navat ovat likaiset.	Puhdista navat.
	Akku on purkautunut tai tyhjä.	Lataa akku tai vaihda se uuteen.
	Löysät tai vialliset kaapelit.	Tarkista kaapelit silmämääräisesti. Jos johdot ovat kuluneet tai murtuneet, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Vaihdevipu on kytketty peruutusvaihteelle.	Aseta vaihdevipu vapaalle.
Moottori käynnistyy tai käy huonosti.	Polttoaineseos on liian paksua.	Puhdista ilmansuodatin.
Moottori nakuttaa.	Öljytaso on alhainen.	Tarkista öljy ja lisää sitä tarvittaessa.
	Väärä öljyalaatu.	Katso Moottoriöljyn tarkastus ja täyttö
Moottori käy, mutta kuljettaja ei voi ajaa.	Vaihteisto on vapaalla	Aseta ohitusvipu ajoasentoon (valinnainen hydrostaattisessa jalkavaihteessa).
	Seisontajarru on kytketty.	Vapauta seisontajarru.
Käynnistysmoottori ei toimi.	Käynnistysakun lataus on purkautunut tai vähissä.	Lataa käynnistysakku.

Häiriö	Syy	Korjaus
	Kuljettajan istuimen turvakytkin ei toimi.	Istu kuljettajan istuimelle kunnolla – kyt-kin on voittunut.
	Jarrupolkimen turvakytkin ei toimi.	Paina jarrupoljin pohjaan.
	Leikkuukoneisto on kytketty toimintaan.	Kytke leikkuukoneisto pois päältä.
	Käynnistysakun pluskaapelin (+) sulake.	Tarkista sulake, vaihda tarvittaessa.
Moottorin teho heikkenee.	Ruoho on liian pitkää tai kosteaa.	Säädä leikkuukorkeutta – järjestä leikkuukoneistolle toimintatilaa peruuttamalla leikkuria hieman.
	Heittokanava/leikkuupöytä on tukossa.	Sammuta moottori ja poista virta-avain! Puhdista heittokanava/leikkuupöytä.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin (ks. moottorivalmistajan käyttöohje).
	Kaasuttimen säätö ei ole kohdallaan.	Tarkistuta säätö (huoltokorjaamon tehtävä).
	Terä on kulunut voimakkaasti.	Vaihda terä (huoltokorjaamon tehtävä).
	Ajonopeus on liian suuri.	Alenna ajonopeutta.
	Moottorin nopeus on liian hidas.	Aseta se nopeaan kaasuasentoon.
	Moottori ei ole saavuttanut käyttölämpötilaa.	Käynnistä moottori ja anna sen käydä lämpimäksi muutaman minuutin ajan.
Ajoleikkuri tärisee voimakkaasti.	Leikkuukoneisto on vaurioitunut.	Tarkista leikkuukoneisto (huoltokorjaamon tehtävä).
Leikkuujälki on epäsiisti.	Kuluneet, tylsät terät.	Vaihda tai teroita terät. Tasapainota teroitettut terät (huoltokorjaamon tehtävä)!
	Leikkuukorkeus on väärä.	Korjaa leikkuukorkeutta.
	Moottorin kierrosluku on liian alhainen.	Säädä moottorin enimmäiskierroslukua.
	Ajonopeus on liian suuri.	Alenna ajonopeutta.
	Rengaspaine vaihtelee pyörien kesken.	Täytä renkaisiin ilmaa oikean ilmanpaineen saavuttamiseksi. Katso luku <i>"Tekniset tiedot"</i>
Keräyssäiliöön ei kerry ruohoa.	Leikkuukorkeus on liian matala.	Korjaa leikkuukorkeutta.
	Ruoho on kosteaa eli niin raskasta, ettei ilmavirta voi kuljettaa sitä.	Siirrä ruohonleikkuuta myöhempään, jotta nurmikko kuivaa.
	Terä on kulunut voimakkaasti.	Vaihda terä. (Huoltokorjaamon tehtävä)

Häiriö	Syy	Korjaus
	Ruoho on liian pitkää.	Leikkaa ruoho kahteen kertaan: ■ 1. kerralla suurin leikkuukorkeus ■ 2. kerralla haluttu leikkuukorkeus.
	Kangaspussi on tukossa – ei ilman läpäisyä.	Puhdista kangaspussi.
	Heittokanava/leikkuusuojus on liakainen.	Puhdista heittokanava/leikkuupöytä.
Täyttymisilmaisimien ei toimi.	Täyttymisilmaisimen vipuun on tarttunut ruohoa.	Poista ruoho täyttymisilmaisimen vivusta. Tarkista sitten ilmaisimen liikkuminen.
Ajokoneisto, jarru, kytkin ja leikkuukoneisto.		Tarkistuta osat aina huoltokorjaamossa!

12 HÄVITTÄMINEN

Pyydä valmistajan huoltopalvelua tai jälleenmyyjää huolehtimaan hävittämisestä.

13 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa www.alko-garden.com/spareparts

14 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

15 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määrittyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti.

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty [xxxxxx (x)] varaosaluettelossa,
- Polttomoottorit (niitä koskevat vastaavien moottorin valmistajien takuuehdot)

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi kohta	384	6.4	Piduri-/siduripedaal (07)	391
1.1	Tiitellehel olevad sümbolid	384	6.5	Seisupidur (08)	392
1.2	Sümbolite ja märksõnade seletus	384	6.6	Lõikemehhanismi lüliti (05)	392
2	Toote kirjeldus	384	6.7	Tulede kasutamine (05)	392
2.1	Otstarbekohane kasutamine	384	6.8	Mootori käivitamine ja seiskamine (04- 07)	392
2.2	Võimalik prognoositav väärkasutamine	384	6.9	Murutraktoriga niitmine	393
2.3	Jääkriskid	384	6.9.1	Tugirataste reguleerimine (01 - 03)	393
2.4	Ohutus- ja kaitseseadised	385	6.9.2	Tagurpidi niitmine (05, 07)	393
2.5	Sümbolid seadmel	385	6.9.3	Täiendav info niitmise kohta	394
2.6	Toote ülevaade - jalghüdrostaatülekanne (01)	386	6.9.4	Murukogumismahuti tühjendamise (12)	394
2.7	Toote ülevaade - manuaalülekanne (02)	386	7	Tegutsemine töö ajal ja töövõtted	394
2.8	Toote ülevaade - variaatorülekanne (03)	386	7.1	Niitmisintervall	394
2.9	Juhtelemendid	387	7.2	Kõrge muru niitmine	394
2.9.1	Standardne armatuurilaud (04, 05)	387	7.3	Multšimine	394
2.9.2	Sümbolid	387	8	Hooldus ja korrashoid	394
3	Ohutusjuhised	388	8.1	Murutraktori puhastamine	395
3.1	Murutraktorite ohutusjuhised	388	8.1.1	Murukogumismahuti puhastamine	395
4	Monteerimine	389	8.1.2	Väljaviskekanali puhastamine	395
5	Kasutuselevõtt	389	8.2	Hooldusplaan	395
5.1	Lõikemehhanismi kontrollimine	389	8.3	Lõikekorpuse nivelleerimine (13- 16)	396
5.2	Mootoriõli kontrollimine ja lisamine (09)	389	8.4	Lõikemehhanismi eemaldamine (17- 19)	397
5.3	Kütuse tankimine (10, 11)	390	8.5	Lõikekorpuse rihma pingi reguleerimine (20)	397
5.4	Rehvirõhu kontrollimine	390	8.6	Starteriaku (21)	397
6	Kasutamine	390	8.7	Traktori lükkamine (22, 23)	398
6.1	Jalghüdrostaatülekanne (01)	390	8.8	Traktori pukseerimine	398
6.1.1	Sõidupedaal	390	9	Transportimine	398
6.1.2	Kallakutel liikumine	390	10	Hoiulepanek	398
6.2	Manuaalülekanne (02)	390	11	Abi tõrgete korral	398
6.2.1	Lülitamine ja sõitmine	391	12	Jäätmekäitus	401
6.2.2	Kallakutel liikumine	391	13	Klienditeenindus/teenindus	401
6.3	Variaatorülekanne (03)	391	14	Teave vastavusdeklaratsiooni kohta	401
6.3.1	Lülitamine ja sõitmine	391	15	Garantii	401
6.3.2	Kallakutel liikumine	391			

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Murutraktoreid pakutakse eri varustusvariantidena. Arvestage, et pildid võivad originaalist veidi erineda. Kui teil tekib kirjeldustest arusaamisega raskusi, pöörduge mõnda töökotta või tootja poole.
- Järgige kaasasolevat paigaldusjuhendit ja bensiinimootori kasutusjuhendit.

1.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkvaba käsitsemise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Ärge kasutage bensiiniseadet lahtise tule ega kuumusallikate läheduses.

1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

📖 TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

📖 MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

2 TOOTE KIRJELDUS

Tagant- ja külgväljaviskega murutraktoreid toodetakse eri mudelitena. Jälgige kasutusjuhendis alljärgnevate kirjelduste puhul, et loeksite oma murutraktori kohta käivat kirjeldust.

Teie murutraktori omadused:

- Ülekanne: jalghüdrostaatiline (01), manuaalne (02) või variaator (03)
- Terasidur: elektromagnetiline
- Mahuti suurus: 250 l või külgväljaviske
- Mahuti tühjendamine: teleskoophoob

Peale selle on erinevusi lõikamis- ja väljaviske-süsteemis, mootori tüübis, mootori võimsuses ja lõikelaiuses.

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Murutraktor on mõeldud muru niitmiseks erama-jade ja hobiaedades. Maksimaalse pinnakalde ületamine on keelatud (vt tehnilisi andmeid). Lisafunktsioonid on lubatud üksnes originaaltarvike kasutamisel ja maksimaalsete koormusväärtuste järgimisel.

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme otstarvest ja tühistavad garantii ja vastavuskiinnituse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

2.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

Murutraktor ei ole mõeldud kommertseesmärgil kasutamiseks avalikes parkides, spordiväljakutel, põllu- ja metsatöödel.

⚠ HOIATUS! Murutraktori ülekoormamine põhjustab ohte! Jälgige eelkõige haagise kasutamisel, et te ei ületaks lubatavaid tõmbekoormusi ning tõuse/langusi. Ületamine võib murutraktori pidurdusvõime üle koormata ja ohtlikke olukordi tekitada!

📖 MÄRKUS Arvestage, et murutraktoril ei ole tänavasõidu luba, mistõttu ei tohi seda avalikel teedel kasutada!

2.3 Jääkriskid

Ka seadme otstarbekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske, mida ei ole võimalik välistada. Seadme liigist ja konstruktsioonist võivad olenevalt kasutamisest tuleneda alljärgnevad võimalikud ohud.

- Lõikematerjali, mulla ja väikeste kivide eemal-paikumise oht.

- Lõikematerjali osakeste sissehingamine, kui ei kanta hingamiskaitset.
- Lõikevigastuste oht käte asetamisel pöörlevasse lõiketerasse.

2.4 Ohutus- ja kaitseadised

⚠ HOIATUS! Eemaldatud või manipuleeritud kaitseadised võivad põhjustada ohte. Igasugune kasutamine eemaldatud või manipuleeritud kaitseadistega on keelatud. Vigased kaitseadised tuleb kohe remontida või välja vahetada!

Siinkohal nimetatud ohutus- ja kaitseadised on ohutuskontseptsiooni osad, mis takistavad kasutaja ohtu seadmist. Selle ohutuskontseptsiooni tõttu saab murutraktori sisse lülitada turvavõtit võtme pöördlülitis keerates üksnes järgmistel tingimustel.

- Mootor on väljas.
- Lõikemehhanism on välja lülitatud.
- Kasutaja istub juhiistmel.

Võtme pöördlüliti

Murutraktori saab sisse lülitada üksnes siis, kui süütevõti on sisestatud võtme pöördlülitis.

Lõikemehhanismi lüliti

Lõikemehhanismi lüliti kindlustab selle, et murutraktori saab sisse lülitada ainult väljalülitatud lõikemehhanismiga.

Istme kontaktlüliti

Istme kontaktlüliti tagab selle, et murutraktorit ei saa sisse lülitada ning ka sõiduajami ja lõikemehhanismi mootorid lülituvad välja kohe, kui juhiistmel ei ole inimesi.

Lõikekorpuse ümbris

Lõikekorpuse ümbris takistab kokkupuudet lõiketeradega ning objektide, nt kivide eemalepaiskumist.

Murukogumismahuti kontaktlüliti (üksnes tagantväljavise)

Murukogumismahuti kontaktlüliti tagab, et:

- lõikemehhanismi mootorit ei saa sisse lülitada, kui murukogumismahuti pole korrektsest külge riputatud;
- lõikemehhanismi mootor lülitub välja kohe, kui murukogumismahuti ei ole sisselülitatud lõikemehhanismiga õigesti paigaldatud.

Murukogumismahuti (üksnes tagantväljavise)

Murukogumismahuti on mõeldud lõigatava materjali pealevõtmiseks ning objektide, nagu kivide

õhkupaiskamise takistamiseks. Sestap tuleb enne niitmist kontrollida murukogumismahuti kahjustuste suhtes ja see kahjustuste tuvastamisel välja vahetada.

2.5 Sümbolid seadmel

	Olge käitsemisel eriti ettevaatlik!
	Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!
	Turvakatted peavad olema paigaldatud ning töökorras!
	Hoiatus – pöörlevad masinaosad! Käed ja jalad võivad pöörlevate masinaosade tõttu, eelkõige lõikekorpuse all, raskelt viga saada ja amputeeruda. Hoidke käed ja jalad lõikamismehhanismist eemal!
	Niitmise ajal tuleb kõrvalised isikud, eriti lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal!
	Kokkupõrke- ja vigastusohu tagurpidi niitmisel! Jälgige tagapool asuvat ala eriti tähelepanelikult! Inimesed, eriti lapsed võivad alla jääda ja raskelt viga saada. Kokkupuude pöörlevate lõiketeradega põhjustab raskeid vigastusi.
	Hoiatus! Raskete vigastuste oht! Ärge sõidutage murutraktoriga teisi isikuid, isegi kui lõikemehhanism on välja lülitatud. Teised isikud võivad mahakukkumisel saada raskeid vigastusi.
	Hoiatus! Raskete vigastuste oht! Ärge sõitke edasisuunas üle 10° kallakute! Murutraktor võib ümber minna.

	Hoiatus – pöörlevad masinaosad! Lõikemehhanism võib põhjustada kätel ja jalgadel raskeid vigastusi. Lõikemehhanism pöörleb pärast väljalülitamist edasi. ■ Hoidke käed ja jalad lõikemehhanismist eemal! ■ Laske kahjustunud, lahtine lõikekorpus kohe välja vaadata. ■ Enne lõikemehhanismi puudutamist oodake, kuni see seisma jääb! ■ Ärge keerake lõiketera käega!
	Hoiatus - väljapaiskuvad objektid põhjustavad vigastusohu! Hoidke inimesed ja loomad tööpiirkonnast eemal!
	Oht! Ärge siia astuge!
	Ärge kasutage kõrgsurvepesurit elektri- ja elektrooniliste osade peal!
	Tähelepanu! Kõrge müratase! Müratase 100 dB (LWA).
	Ärge kasutage murutraktorit ilma väljavisketa!

2.6 Toote ülevaade - jalghüdrostaatuilekanne (01)

Number	Osa
1	Murukogumismahuti*
2	Juhiiste
3	Rooliratas
4	Juhtelemendid
5	Mootorikate
6	Parem tugiratas

Number	Osa
7	Jalghüdrostaatuilekanne pedaal
8	Topsihoidik
9	Gaasi-/õhuklapihoo
10	Mahuti tühjendamise hoob*
11	Lõikekõrguse reguleerimise hoob
12	Piduripedaali fikseerimishoob
13	Vasak tugiratas
14	Piduri-/siduripedaal

*Tagant-/külgväljavise sõltub mudelist.

2.7 Toote ülevaade - manuaalilekanne (02)

Number	Osa
1	Murukogumismahuti
2	Juhiiste
3	Rooliratas
4	Juhtelemendid
5	Mootorikate
6	Parem tugiratas
7	Lülitushoob
8	Topsihoidik
9	Gaasi-/õhuklapihoo
10	Mahuti tühjendamise hoob
11	Lõikekõrguse reguleerimise hoob
12	Piduripedaali fikseerimishoob
13	Vasak tugiratas
14	Piduri-/siduripedaal

2.8 Toote ülevaade - variaatorilekanne (03)

Number	Osa
1	Juhiiste
2	Rooliratas
3	Juhtelemendid
4	Mootorikate
5	Parem tugiratas
6	Gaasipedaal

Number	Osa
7	Külgväljavise
8	Lülitushoob
9	Topsihoidik
10	Gaasi-õhuklapihoob
11	Lõikekõrguse reguleerimise hoob
12	Piduripedaali fikseerimishoob
13	Vasak tugiratas
14	Piduri/siduripedaal

2.9 Juhtelemendid

Alljärgnevalt kirjeldatakse murutraktori juhtelemende. Jälgige, et loeksite oma murutraktori kohta käivat kirjeldust.

2.9.1 Standardne armatuurlaud (04, 05)

Alljärgnevalt kirjeldatakse standardse armatuurlaua elemente.

Mootori pöörlemiskiiruse reguleerimine

MÄRKUS Arvestage, et regulaatori vajutamine sõidurežiimis mõjutab kiirust!

Integreeritud drosselklapiga regulaatori korral: Regulaatori (04/1) liigutamisega saab mootori pöörlemiskiirust suurendada ja vähendada. Ülemises asendis on drosselklapp sisse lülitatud.

Ase nd	Funktsioon
	Drosselduse sisselülitamine: viige regulaator täiesti üles drosseldussümboli juurde. Seda asendit tohib kasutada ainult mootori käivitamiseks.
	Niitmisežiim: selles asendis töötab mootor maksimaalse pöörlemiskiirusega (KIIRESTI).
	Tühikäik: selles asendis töötab mootor minimaalse pöörlemiskiirusega (AEGLA-SELT).

Süütelukk (05/3)

Asend	Funktsioon
	Mootor välja. (05/4) Süütevõtme saab eemaldada. STOP (Peatumine)
	Tuled sisse. (05/5) Pärast mootori käivitamist lülituvad tuled selles asendis sisse.
	Tööstasend (05/6), kui mootor töötab. RUN (Käitamine)
	Käivitusasend mootori käivitamiseks. (05/7) Kohe kui mootor käivitub, laske võti lahti. Seejärel liigub võti tagasi tööasendisse RUN (Käitamine). START (Käivitamine)

2.9.2 Sümbolid

Sümbol	Selgitus
	Sildamisnupp tagasikäigul niitmiseks
	Seisupidur
	Seisupiduri lukk
	Seisupiduri avamine
	Lõikemehhanismi lüliti SISSE (lõiketerad sisselülitatud)
	Lõikemehhanismi lüliti VÄLJA (lõiketerad lahutatud)

	Madal lõikekõrgus
	Kõrge lõikekõrgus

3 OHUTUSJUHISED

MÄRKUS Järgige antud kasutusjuhendi al-
guses toodud üldiseid ohutusjuhiseid.

3.1 Murutraktorite ohutusjuhised

Koolitus

- Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Tutvuge juhtelementide ja seadme õige kasutamise juhistega.
- Ärge mitte kunagi lubage murutraktorit kasutada lastel ega teistel isikutel, kes juhendiga tutvunud ei ole.
 - Alla 16-aastastel noortel on keelatud murutraktorit kasutada.
 - Lapsed ja noored peavad olema järelevalve all ja neil ei tohi lubada murutraktoriga mängida.
 - Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
 - Kohalikes õigusaktides võib olla sätestatud kasutaja vanuse alammäär.
- Ärge mitte kunagi niitke, kui läheduses viibib veel keegi, eriti lapsed või loomad. Hoidke kõrvalised isikud ohupiirkonnast eemal.
- Arvestage, et kasutajana vastutate teie teiste isikute või nende varaga juhtuvate õnnetuste eest.
- Väsimuse või haiguse korral ega pärast alkoholi ja reaktsioonikiirust pärssivate ravimite või uimastite tarbimist ei tohi murutraktori ega selle külge kinnitatud tarvikutega töötada.

Ettevalmistavad meetmed

- Kandke murutraktori kasutamise ajal alati stabiilseid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage murutraktorit paljajalu ega kergetes sandaalides. Ärge kandke avaraid riideid ega pikkade nõõride või vöödega riideid.
- Kontrollige üle kogu maastik, kus murutraktorit kasutatakse, ja eemaldage kõik objektid,

mis võivad seadmesse kinni jääda ja eemale paiskuda (nt kivid, mänguasjad, kepid, traadid).

- Kontrollige enne murutraktori kasutamist, ega lõiketera, kinnituspoldid ja kogu lõikemehhanism pole kulunud või kahjustunud. Kulunud või kahjustunud lõiketerad ja kinnituspoldid võib tasakaaluprobleemide vältimiseks välja vahetada ainult komplekti kaupa. Kulunud või kahjustunud sildid tuleb välja vahetada.

Käsitsemine

- Ärge niitke raskesti liigutaval pinnasel, kus murutraktor võib ümber minna, nt kallakutel, süvendite või pankade, tiikide või prügilate läheduses või niitke sellistes kohtades eriti ettevaatlikult.
- Ärge niitke kallakutel, mille kalle ületab tehnilistes andmetes toodud andmeid. Ärge kunagi niitke kallakuga risti.
- Kallakul sõidusuuna muutmisel olge eriti ettevaatlik.
- Järgige kohalikke, omavalitsuse poolt kehtestatud tööaegu.
- Niitke ainult päevavalguses või heas kunstlikus valguses.
- Ärge kasutage seadet halva ilmaga, eriti vihma või läheneva äikese korral. Kaitse pikselöögi eest puudub!
- Ärge kunagi kasutage murutraktorit, kui selle kaitseseadised või kaitsevõred või kui külge-monteeritud kaitsevadised, nt pörkeplaadid ja/või murukogumismahutid on kahjustunud. Kahjustunud kaitsevadised ja -katted tuleb välja vahetada, puuduvad kaitsevadised ja -katted tuleb õigesti paigaldada.
- Ärge asetage käsi ega jalgu pöörlevate osade juurde ega alla.
- Murutraktoriga töötades ärge kunagi kasutage kõrvaklappe ega kuulake sellega valjult muusikat. See võib tähelepanu kõrvale juhtida ja ohutaju mõjutada.
- Murutraktoril ei tohi sõidutada kaasreisijaid.
- Võimalusel vältige murutraktori kasutamist märjal murul. Märg rohi klombistub ja võib lõikemehhanismi ja väljaviskekanali ummistada.
- Kui liigute üle kivise või ebatasase pinna, mida pole vaja niita, lülitage lõikemehhanism välja ja tõstke see kahjustuste vältimiseks maksimaalsesse asendisse.

- Aktiveerige enne murutraktorist lahkumist ja enne parkimist seisupidur, et takistada eemale veeremist.
- Lülitage murutraktor välja ja eemaldage süütevõti. Veenduge, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult seisma jäänud:
 - alati, kui murutraktori juurest lahkute;
 - enne takerdumiste ja väljaviskekanali ummistuste kõrvaldamist;
 - enne murutraktori kontrollimist, puhastamist või remondi- ja hooldustöid;
 - pärast kokkupuudet võõrkehaga. Tuvas- tate murutraktoril kahjustused ja tehke enne taaskäivitamist ja töö jätkamist vajalikud remonttööd.
- Kui murutraktori hakkab ebatavaliselt vibree- rima, tuleb seda kohe kontrollida.
 - Tehke kindlaks, ega ei ole kahjustusi.
 - Tehke kahjustunud osadel vajalikud re- monttööd.
 - Kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kru- vid on kinni keeratud.

Hooldus, hoistamine ja transport

- Murutraktorit tohib remontida tootja või tema klienditeenindus.
- Kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud ja murutraktor on ohutus tööolekus.
- Kontrollige regulaarselt, ega murukogumis- mahuti pole kulunud või ega selle tööomadus- sed pole kadunud.
- Vahetage kulunud või kahjustunud osad tur- valisuse huvides välja.
- Arvestage, et mitme lõiketeraga murutraktori- tel võib ühe lõiketera liikumine tuua kaasa ka ülejäänud lõiketerade pöörlemise.
- Arvestage lõiketera hooldamisel, et isegi siis, kui pingevallikas on välja lülitunud, võib lõike- tera liikuda.
- Vahetage kulunud või kahjustunud osad tur- valisuse huvides välja. Kasutage üksnes ori- ginaalvaruosi ja- tarvikuid.
- Murutraktoril ei ole avalikel teedel sõitmise lu- ba.
- Seda murutraktorit ei tohi pukseerida. Avali- kel teedel transportimiseks kasutage sobivat sõidukit.
- Murutraktor võib oma raskus tõttu raskeid vi- gastusi põhjustada. Olge murutraktori peale-

ja mahalaadimisel sõidukisse või haagisele eriti ettevaatlik.

4 MONTEERIMINE

Järgige traktori lahtipakkimisel ja monteerimisel kaasasolevat kasutusjuhendit. Järgige kaasas- olevat bensiinimootori kasutusjuhendit.

⚠ HOIATUS! Mitteräielik monteerimine on ohtlik! Mitteräielikult monteeritud murutraktori käitamine võib põhjustada raskeid vigastusi ja kahjustusi.

- Kasutage murutraktorit ainult siis, kui see on täielikult monteeritud.
- Tehke kõik montaažijuhendis kirjeldatavad montaažitööd. Kahtluse korral küsige enne traktori kasutamist mõnelt spetsialistilt, kas montaaž on tehtud õigesti!
- Kontrollige kõigi kaitseseadiste olemasolu ja toimimist!

5 KASUTUSELEVÖTT

5.1 Lõikemehhanismi kontrollimine

Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrolli- da, ega lõikemehhanism, kinnituspoldid ja kogu lõikeüksus pole kulunud või kahjustunud. Dis- balansi vältimiseks tuleb kulunud või kahjustunud terad uutega asendada.

5.2 Mootoriõli kontrollimine ja lisamine (09)

i MÄRKUS Mootori käsiraamat. Enne esi- mest kasutamist tuleb mootorisse valada õli. Täp- sema teabe leiab mootori käsiraamatust. Lisaks tuleb jälgida, et õlitaset kontrollitakse regulaarselt ja vajadusel lisatakse õli juurde.

Mootoriõli kontrollimine ja lisamine

1. Seisake masin siledal pinnal. Seisake mootor ja eemaldage süütevõti. Õlipaagi ava ümbrus peab olema puhas.
2. Eemaldage mõõtevarras (09/1) ja pühkige külgejäädunud õli täielikult ära.
3. Asetage mõõtevarras sisse ja pingutage.
4. Tõmmake mõõtevarras uuesti välja ja kont- rollige õlitaset.
5. Õlitase peab ulatuma mõõtevarral „FULL“- märkest (TÄIS) kõrgemale.
6. Kui õlitase ulatub „FULL“-märkeni (TÄIS), asetage mõõtevarras sisse ja pingutage.
7. Kui õlitase ulatub „ADD“-märkeni (LISA), lisa- ge mootoriõli õlitäiteava kaudu juurde (09/2).

- Oodake umbes üks minut, seejärel kontrollige õlitaset uuesti.
- Pärast kontrollimist asetage mõõtevarras sisse ja pingutage.

5.3 Kütuse tankimine (10, 11)

HOIATUS! Kütuse käitlemine on ohtlik!

Kütus on äärmiselt tuleohtlik. Kütusepaaki tohib täita ainult õues! Ärge suitsetage! Ärge tankige töötava või kuumu mootoriga!

- Kasutage tankimiseks sobivat letrit või täietoru, et kütus ei satuks mootorile, korpusele või maha.
- Ärge täitke kütusepaaki üle. Kütuse paisumise võimaldamiseks ei tohi täita üle paagi täiteava põhja.
- Hoidke kütust sädemetest, avatud leekidest, kontrolltulest, kuumusest ja muudest süüteallikatest eemal.
- Mootorit ei tohi käivitada enne, kui kütuseaurud on hajunud.
- Kontrollige kütuseliini, paaki, korki ja ühendusi regulaarselt rebendite või lekete suhtes ning vajadusel asendage.
- Hoidke kütust ainult selleks ette nähtud anu- mates.
- Kasutage pliivaba bensiini, mille oktaanarv on vähemalt 91.

Paagi täitmine

- Seisake mootor ja laske sellel vähemalt 3 minutit jahtuda.
- Tõstke mootorikate üles, et teha paagi kork ligipääsetavaks (10/a).
- Eemaldage mustus paagi korgi piirkonnast.
- Keerake paagi kork maha ja asetage puhtale pinnale (11/a).
- Täitke kütusepaak. Tähelepanu! Vältige kütusepaagi ületäitmist.
- Sulgege paagi kork ja mootorikate.

5.4 Rehvirõhu kontrollimine

Optimaalse veojõu ja parima niitmistulemuse saavutamiseks:

esirehvid: 14 psi ($\approx 0,97$ bar)
tagarehvid: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)
Rehvirõhk, vt tehnilisi andmeid

6 KASUTAMINE

 **HOIATUS!** Ebapiisavad teadmised murutraktori kohta võivad põhjustada ohte! Lugege kasutusjuhend enne alustamist tähelepanelikult läbi! Järgige eelkõige ohutusjuhiseid! Tehke kõiki montaaži- ja kasutuselevõttude teadlikult. Kahtluse korral pöörduge tootja poole!

6.1 Jalghüdrostaatülekanne (01)

Jalghüdrostaatülekanne aktiveeritakse ühe pedaaliga (01/7).

6.1.1 Sõidupedaal

Jalghüdrostaatülekannega murutraktorid on varustatud sõidupedaaliga (01/7), mis haakub rastega ja juhib masina sõidukiirust ja -suunda.

 **MÄRKUS** Pedaali neutraalasend. Murutraktori käivitamisel ei tohi rakendada eesmist ega tagumist pedaali. Pedaal liigub vabastamisel automaatselt neutraalasendisse. Kui pealetõmmatud seisupiduri ajal vajutatakse pedaali ette- või tahapoole, seisatakse mootor.

Edaspidi sõitmine

- Veenduge, et piduripedaal on vabastatud.
- Vajutage põiaga eesmisele pedaalile.
- Pedaalile kõvemini vajutades tõuseb sujuvalt masina edaspidi sõitmise kiirus.

 **MÄRKUS** Tagurpidi sõitmise eeltingimus. Tagasikäiku tohib rakendada üksnes siis, kui masin on seisatud.

Tagurpidi sõitmine

- Vajutage kannaga tagumist pedaali, et minna tagurpidikäigule.
- Pedaalile kõvemini vajutades tõuseb sujuvalt masina tagurpidi sõitmise kiirus.

6.1.2 Kallakutel liikumine

- Sõitke masinaga kallakutel üksnes madala kiirusega.
- Sõidupedaali järsult ja tugevalt vajutades võib siia selleni, et masina esikülj tõuseb üles.
- Vältige kallakutel käivitamist – vale töörežiim võib viia ümberkukkumisohtu.
- Tõusudel, mis ületavad 10°, ei tohi sõita.

6.2 Manuaalülekanne (02)

See murutraktor pole gaasipedaaliga varustatud. Sõidukiirust reguleeritakse üksnes lülitushoova asendiga (02/7).

6.2.1 Lülitamine ja sõitmine

MÄRKUS Sõidumugavuse tõstmine. Laske piduripedaalist lahti alati aeglaselt, et murutraktor saaks liikuma hakata. See tõstab sõidumugavust ja parandab juhi kogemust.

MÄRKUS Käivitamise eeltingimused. Käivitamisel peab käigukang olema tühikäiguasendis.

Edaspidisõit

1. Viige murutraktor täieliku seiskumiseni.
2. Seadke käigukang soovitud käiku.
3. Võtke jalga aeglaselt piduripedaalilt ära.
 - Traktor sõidab edaspidi.

Tagurpidisõit

1. Viige murutraktor täieliku seiskumiseni.
2. Vaadake taha enne tagurpidisõitu.
3. Seadke käigukang tagurpidikäiku.
4. Võtke jalga aeglaselt piduripedaalilt ära.
 - Traktor sõidab tagurpidi.

6.2.2 Kallakutel liikumine

- Ülesmäge sõitmisel sõitke edaspidi 1., 2. või 3. käigus.
- Ärge lülitage kõrgemasse käiku mäest üles sõites. 4. ja 5. käik on mõeldud üksnes tasasel pinnal sõitmiseks.
- Suurem kiirus kallakul sõites võib põhjustada ümberkukkumise õnnetusi.
- Ärge sõitke kallaku juurde.
- Täis murukogumismahutiga ülesmäge sõites võib vähendada murutraktori võimsust. Vajadusel saab samm-sammult madalamasse käiku lülitamisel tõhusust parandada. Soovituslik on sõita täis murukogumismahutiga ülesmäge 1. käigus.

6.3 Variaatorülekanne (03)

Variaatorülekanne aktiveeritakse ühe pedaaliga (03/6) ja lülitushoovaga (03/8).

6.3.1 Lülitamine ja sõitmine

HOIATUS! Vähendage kurvides kiirust. Järsud kurvid võivad mõjutada kontrolli murutraktori üle. Vähendage alati kiirust enne, kui sisene te järsku kurvi.

MÄRKUS Vältige lülitamisel ülekanne kahjustamist. Ärge lülitage, kui murutraktor liigub. Ülekanne võib saada seeläbi raskelt kahjustada. Rakendage piduripedaali alati enne iga käigu vahetust, et murutraktor saaks täielikult seiskuda.

MÄRKUS Vähendage kurvides kiirust. Järsud kurvid võivad mõjutada kontrolli murutraktori üle. Vähendage alati kiirust enne, kui sisene te järsku kurvi.

MÄRKUS Raskused lülitamisel. Kui edaspidi- või tagurpidikäigu sisestamine on raske, vajutage kergelt sõidupedaalile ja seejärel sisestage käik. Ärge kunagi kasutage kangil jõudu.

Edaspidi või tagurpidi sõitmine

1. Käivitage traktor alati tühikäigul.
2. Vajutage piduripedaal alati lõpuni ja vabastage seisupidur.
3. Seadke kang edaspidikäiku (F) või tagurpidikäiku (R).
4. Laske piduripedaal aeglaselt lahti.
5. Rakendage sõidupedaali järk-järgult. Mida rohkem pedaali vajutatakse, seda suurem on valitud suunal kiirus.

6.3.2 Kallakutel liikumine

1. Sõitke masinaga kallakutel üksnes madala kiirusega.
2. Sõidupedaali järsult ja tugevalt vajutades võib siia selleni, et masina esikülge tõuseb üles.
3. Vältige kallakutel käivitamist – vale töörežiim võib viia ümberkukkumisoõnnetuseni.
4. Tõusudel, mis ületavad 10°, ei tohi sõita.

6.4 Piduri-/siduripedaal (07)

MÄRKUS Sõidukiirust ei reguleerita piduripedaaliga. Piduripedaali ei tohi kasutada sõidukiiruse reguleerimiseks. Kiiruse juhtsüsteemi kasutamine põhjustab veorihma enneaegset kulumist.

- Enne iga käigu vahetust tuleb piduripedaali (07/1) rakendada, et murutraktor saaks täielikult seiskuda.
- Kasutage piduripedaali üksnes murutraktori pidurdamiseks ja peatamiseks.

6.5 Seisupidur (08)

MÄRKUS Seisupiduri kasutamine.

- Mootori käivitamiseks tuleb piduripedaali rakendada.
- Piduripedaali fikseerimishoob tuleb aktiveerida, kui kasutaja lahkub juhiistmelt töötava mootoriga, kuna vastasel juhul lülitub mootor automaatselt välja.

Seisupiduri fikseerimine

1. Vajutage piduripedaal (07/1) täielikult alla.
2. Lükake piduripedaali fikseerimishoob üles.
3. Laske piduripedaal lahti.
 - Piduripedaali fikseerimishoob jääb üles.

Seisupiduri vabastamine

1. Vajutage piduripedaal täielikult alla.
 - Piduripedaali fikseerimishoob vabaneb automaatselt.

6.6 Lõikemehhanismi lüliti (05)

Lõikemehhanismi lüliti (05/1) on murutraktori parempoolisel juhtpaneelil. Lüliti juhib elektrilist sidurit, mis on paigaldatud mootori väntvõlli alumisele küljele. Siduri rakendumise teel kantakse võimsus lõikekorpusele, et lülitada sisse lõikemehhanism.

Lõiketera rakendumine ja lahutamine

1. Seadke gaasihoob (04/1) asendisse KIIRE.
2. Tõmmake lõikemehhanismi lüliti (05/1) üles.
 - Lõikemehhanism on sisse lülitatud.
3. Lõikemehhanismi väljalülitamiseks vajutage lõikemehhanismi lüliti alla.

6.7 Tulede kasutamine (05)

 **MÄRKUS** Tulederežiim väljalülitatud mootori korral. Kui tuled jäävad väljalülitatud mootori korral sisse, läheb aku kiiresti tühjaks.

Tulede sisse- ja väljalülitamine

1. Tulede sisselülitamiseks keerake süütevõti asendist RUN (Käitamine) tulede asendisse (05/5).
2. Tulede väljalülitamiseks keerake võti tulede asendist tagasi asendisse RUN (Käitamine) (05/6).

6.8 Mootori käivitamine ja seiskamine (04-07)

- Mootorit ei tohi käivitada, kui süüteküünlal on eemaldatud.

- Kui mootoris on liiga palju kütust, viige gaasihoob asendisse KIIRE ning käivitage edasi, kuni mootor hakkab tööle.
- Käivitage ja kasutage mootorit värskes õhus.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud ruumides, ka mitte avatud uste või akende korral.

Mootori käivitamine

1. Kontrollige õlitaset. Vt peatükki „Mootoriõli kontrollimine ja lisamine“.
2. Sisestage süütevõti süütelukku (05/3).
3. Veenduge, et lõikemehhanism ei oleks sisse lülitatud.
4. Veenduge, et ülekanne oleks neutraalses asendis.
5. Vajutage piduripedaal (07/1) täiesti alla.
6. Viige gaasihoob (04/1) CHOKE-asendisse (Õhuklapp).
7. Keerake süütevõti START-asendisse ja hoidke, kuni mootor käivitub. Pärast mootori käivitamist laske võtmest lahti. See naaseb asendisse RUN (Käivitamine).

Gaasi-õhuklapihoova kasutamine

Õhuklapi hoob asub murutraktori armatuurilaua vasakul poolel.

Külma mootori käivitamiseks vajutage õhuklapihoob täielikult ette „CHOKE“-asendisse (Õhuklapp) (04).

Mootori seiskamine

 **HOIATUS!** Kuum mootor on ohtlik! Jälgige sõiduki seiskamisel, et kuumad mootoriosad, näiteks mürasummuti ei saaks läheduses olevaid esemeid ega materjale süüdata!

1. Lülitage lõikemehhanismi lüliti (05/1) välja, kui see on sisse lülitatud.
2. Lülitage ajam tühikäiguasendisse.
3. Seadke gaasihoob (04/1) AGLASESSE asendisse.
4. Keerake süütevõti VÄLJA-asendisse ja tõmmake võti ära.
5. Fikseerige seisupidur.

6.9 Murutraktoriga niitmine

OHT! Oht pöörlevate lõiketerade tõttu.

See masin võib käed ja jalad eraldada ja objekte laiali loopida. Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Käitage masinat üksnes päevavalgusega või piisava kunstliku valgustuse korral.
- Vältige auke, jäljesooni, ebatasast pinda, kive või muid peidetud takistusi. Ebatasasel maastikul võib masin ümber minna või operaator kaotada tasakaalu või jalgealuse.
- Ärge kunagi suunake väljaviskuvat materjali inimeste pihta. Ärge visake materjali vastu seinu ega takistusi, kuna see võib tagasi pörgata.
- Lülitage lõikemehhanism välja enne kruusavõi kiviklibuse pinna ületamist.
- Ärge jätke töötavat masinat mitte kunagi järelevalveta. Parkige alati tasasel pinnal, lahutage lõikemehhanism, aktiveerige seisupidur, seisake mootor ja eemaldage võti.

MÄRKUS Niitmise eeltingimused.

- Lõikemehhanismi lüliti peab olema mootori käivitamisel välja lülitatud.
- Niitmisel peab gaasihoob olema alati KIIRES asendis.
- Madalate pööretega töörežiim võib põhjustada enneaegset aku kulumist ja puudulikku lõikamiskvaliteeti.

Puhta niitmistulemuse saavutamiseks tuleb sõidukiirust muru seisukorrale kohandada. Valige niitmiseks pedaalil kuni 2/3 võimalikust sõidukiirusest. Traktori maksimaalne kiirus on ette nähtud üksnes sõitmiseks, ilma lõikemehhanismi kasutamata.

Tavaliselt on lõikekõrgus 4–5 cm. See vastab 2. või 3. lõikekõrguse asendile (06). Niiske ja märja muru korral niitke suurema lõikekõrgusega.

Väga kõrge muru korral on otstarbekas niita kahes etapis. Esimeses etapis seadke lõikemehhanism maksimaalsele lõikekõrgusele. Teises etapis saate seadistada tegelikult soovitava kõrguse.

6.9.1 Tugirataste reguleerimine (01 - 03)

Tugirataste täpset paigaldust on kirjeldatud paigaldusjuhendis.

1. Asetage murutraktor tasasele pinnale ja fikseerige seisupidur (08).

2. Seisake mootor (05/4), tõmmake süütevõti ära ja oodake, kuni lõiketerad on täielikult seiskunud.
3. Reguleerige lõikekorpus (06) soovitud kõrgusele.
4. Eemaldage kruvid ja mutrid, mis hoiavad ratast (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) oma kohal.
5. Positsioneerige ratast nii, et see oleks maapinnast u. 3–13 mm kõrgusel. See vähendab tõenäosust, et muru niidetakse liiga lähedalt.
6. Pange kruvi ja mutter tagasi ning pingutage kindlalt.
7. Korrake sama protseduuri teise tugirattaga, veendudes, et mõlemad rattad on ühtemoodi reguleeritud.

6.9.2 Tagurpidi niitmine (05, 07)

 **OHT! Ohutu juurdepääs MIR-valikule.** Tagurpidi niitmine võib olla äärmiselt ohtlik kõrvalseisjatele, eriti lastele.

- Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja jälgige neid kogu aeg.
- Ärge vedage reisijaid, eriti lapsi, isegi kui lõikemehhanism on välja lülitatud.
- Tagurpidi niitmine on lubatud üksnes siis, kui see on tingimata vajalik.
- Enne tagurpidi sõitmist ja selle ajal vaadake alati alla ja taha.
- Kui masin niidab tagurpidikäigul ilma tagurpidikäiguvalikut aktiveerimata, peatage kohe- selt töörežiim ja võtke ühendust volitatud edasimüüjaga.

MÄRKUS Tagurpidi sõitmine ja niitmine.

Mootor seiskub automaatselt, kui lõikemehhanismi lüliti on tagurpidi sõitmise ajal sisse lülitatud ja MIR-nuppu ei vajutata.

Tagurpidi niitmise aktiveerimine (MIR)

Niipea kui lõikemehhanism on sisse lülitatud:

1. Vajutage piduri/siduripedaali ja hoidke all, et sõiduk peatuks.
2. Vajutage MIR-nuppu (05/2). Sõltuvalt mudelist tuleb MIR-nuppu all hoida, vastasel juhul lülitub mootor välja ja masin jääb seisma.
3. Pange sisse tagurpidikäik.
4. Laske piduri/siduripedaalist (07/1) aeglaselt lahti.

6.9.3 Täiendav info niitmise kohta

⚠ HOIATUS! Vigastusohu pöörlevate lõiketerade ja väljapaiskuvate objektide tõttu. Hoidke niitmise ajal kõrvalseisjad, abilisid, lapsed ja lemmikloomad tööpiirkonnast eemal. Peatage kohe masin, kui keegi peaks sisenema niitmiskiirkonda.

- Niitke alati nii, et gaasihoob on asendis KIL-RE, et saavutaksite puhta lõikamiskvaliteedi.
- Teravate lõiketerade kasutamine: nürid terad võivad põhjustada pruunistuvaid otsi või muruhaigusi.
- Niitmata alade vältimiseks tehke iga töökäik nii, et umbes 5–7 cm ulatuses on kattuvust.
- Muutke niitmisseunda regulaarselt, et vältida murule vagude tekkimist.
- Lõikekõrguse kohandamine murutüübile: liiga lühikeseks niitmine nõrgestab juurestikku, kuna muru paneb sel juhul oma energia lehtede kasvu.
- Tõstke niitmiskõrgust suvel ja põuaperioodil, et vähendada koormust murule.
- Ärge niitke kuumadel päevaperioodidel, see seab muru suure koormuse alla.
- 1/3-reegli järgimine: ärge niitke ühe niitmiskorraga enam kui ühte kolmandikku rohulible pikkusest.
- Kui muru on pikk või tihe, peate võib-olla sõitma madalamal käigul või niitma sama ala teist korda.

6.9.4 Murukogumismahuti tühjendamine (12)

⚠ HOIATUS! Vigastusohu pöörlevate lõiketerade tõttu.

- Kui väljaviskekanal on blokeeritud: eemalda kogunenud muru ainult sobivate tööriistadega (mitte käe või hoidepidemega), vastasel juhul on oht saada lõikehaavu.
- Ärge kunagi avage murukogumismahuti, kui lõiketerad on sisse lülitatud – väljapaistud muru võib inimesi tabada või muru määrada.

ℹ MÄRKUS Murukogumismahuti tühjendamine.

- Tühjendage murukogumismahuti üksnes siis, kui lõikemehhanism on välja lülitatud, vastasel juhul mootor peatub.
- Ärge laske murukogumismahuti üleliia täituda, vastasel juhul ummistub kogumiskanal.

Murutraktor on hoiatussummistiga varustatud. Kui murukogumismahuti on täis, kõlab helisignaali.

1. Lahutage lõikemehhanism, vajutades lõikemehhanismi lüliti alla, väljalülitatud (VÄLJA) asendisse.
2. Sõitke murutraktor sobivale pinnasele.
3. Tõmmake väljaraputushoob (12/1) välja või haarake tagumisest hoidepidemest (12/2) ning kallutage murukogumismahuti tühjendamiseks üles.
4. Sulgege murukogumismahuti, kuni see fikseerub.
5. Vale paigaldus takistab lõiketerade uuesti haakumist.

7 TEGUTSEMINE TÖÖ AJAL JA TÖÖVÕTTED

7.1 Niitmisintervall

Arvestage, et muru kasvab eri aegadel erinevalt. Kevadel on soovitatav valida lühem niitmisintervall. Suurendage niitmisintervalli, kui muru kasvu kiirus väheneb.

7.2 Kõrge muru niitmine

Kui muru on tavalisest pikemaks kasvanud või on liiga niiske, niitke kõrgema lõikekõrgusega. Seejärel niitke muru madalama, tavalise seadistusega veel kord.

7.3 Multšimine

Optimaalse multšimistulemuse saavutamiseks tuleb muru regulaarselt niita (umbes 1–2 korda nädalas). Ära tuleb lõigata 1/3 murulible kõrgusest, nt kui muru kõrgus on 6 cm, tuleb lõigata 2 cm. See võimaldab töödelda lõigatud muru puhtalt järelejäanud murusse.

8 HOOLDUS JA KORRASHOID

⚠ OHT! Ebaõige hooldus võib olla eluohtlik. Hooldustööd kvalifitseerimata isikute poolt, heakskiitmata varuosad ning kaitseseadiste eemaldamine või modifitseerimine võivad töö ajal raskeid vigastusi ja koguni surma põhjustada.

- Ärge eemaldage kaitseseadised ega inaktiveerige neid.
- Kasutage ainult heakskiidetud originaalvaruosasid.
- Regulaarne ja asjatundlik hooldus tagab seadme töökorras oleku ja puhtuse.

⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht! Teravate ja liikuvate seadmeosade ja lõiketööriistade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Lülitage seade enne hooldus- ja puhastustööd alati välja.
- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid.

⚠ HOIATUS! Hooldustööde tegemise ajal on vigastusohu. Mitteamajakohased hooldustööd võivad kaasa tuua raskeid vigastusi ja seadme kahjustusi.

- Laske seadet remontida ainult vastava eriala ettevõttel.

8.1 Murutraktori puhastamine

⚠ HOIATUS! Ohud puhastamisel! Kõigi puhastustööde juures kehtib:

- Lülitage mootor välja ja eemaldage süütevõti.
- Eemaldage süüteküünl-/küünlad.
- Puhastamise ajaks eemaldatud kaitseesadised tuleb pärast puhastamist tagasi panna.
- **PÕLETUSOHT:** Puhastage murutraktor alles siis, kui see on maha jahtunud. Mootor, ülekannet ja müraummüt on väga kuumad!
- **LÕIKEOHT:** Arvestage lõikemehhanismi kalal töötamise ajal teravate lõiketeradega. Mitte teraga lõikemehhanismi korral võib ühe lõiketera liikumine tuua kaasa teiste lõiketerade liikumise!

TÄHELEPANU! Elektrisüsteemi ja mehaaniliste komponentide kahjustused vee sissetungimise tõttu! Kui elektrisüsteemi satub vett, võib see viia lühiste ja kahjustusteni. Laagrites olev vesi võib põhjustada määride kadumise ja selle tagajärjel laagrite hävimise.

- Kasutage puhastamiseks eelistatult suruõhku ja harja/pintslit!
- Ärge pritsige mootorit ega ühtegi laagri piirkonda (ratastel, ülekandel, terahoidikus) vee-ga ega kõrgsurvepesuriga!
- Kasutage mustuse ja murujäätmete eemaldamiseks lappi, käsiharja, pika varrega pintslit või muud sarnast!

Optimaalseks toimimiseks ja pika eluea tagamiseks tuleb murutraktorit regulaarselt puhastada. Puhastage murutraktor pärast iga kasutamist selle kogunenud mustusest.

8.1.1 Murukogumismahuti puhastamine

Selleks võtke murukogumismahuti ära ja puhastage mahuti seest ja väljast voolikuga. Kinnijäänud mustus tuleb eemaldada ettevaatlikult näiteks harjaga. Jälgige eelkõige tekstiilist kattega murukogumismahutite puhul, et tekstiil ei saaks kahjustada.

ⓘ MÄRKUS Tühjendage murukogumismahuti enne puhastamist vastavalt kirjeldusele. Täis murukogumismahuti on turvaliseks eemaldamiseks liiga raske.

Murukogumismahuti eemaldamine

1. Lülitage mootor välja.
2. Tõstke murukogumismahuti kergelt üles.
3. Võtke murukogumismahuti ülevaltpoolt ära.

8.1.2 Väljaviskekanali puhastamine

Regulaarne puhastamine tagab lõikekõrguse reguleerimise kerge liikumise.

Väljaviskekanal koosneb kahest üksteise sisse lükatud osast. Alumine osa on tugevalt lõikemehhanismi korpusesse fikseerunud. Ülemise osa saab puhastamiseks välja võtta.

1. Eemaldage murukogumismahuti.
2. Võtke väljaviskekanali vasakult ja paremalt kruvid.
3. Tõmmake väljaviskekanal tagaseina kaudu suunaga tagant välja.
4. Puhastage põhjalikult ülemine ja alumine väljaviskekanal.
5. Ühendage väljaviskekanal tagaseinale. Jälgige, et ülemine ja alumine osa oleksid puhtalt koos.
6. Keerake see kahe kinnituskruviga kinni.
7. Paigaldage murukogumismahuti.

8.2 Hooldusplaen

Alljärgnevat tõi tohib teha kasutaja ise. Kõiki muid hooldus-, teenindus- ja korrashoiutöid tuleb teha volitatud hooldustöökajas.

ⓘ MÄRKUS Tugeva koormuse ja kõrge temperatuuri korral tuleb vajadusel kasutada lühema hooldusintervalle, kui eespool olevas tabelis on toodud.

Järgige lisaks soovituslikke iga-aastaseid määrimisi kooskõlas määrdekavaga.

Tegevus	Enne iga kasutamist	Pärast iga kasutamist	Pärast esimest 5 tundi	Iga 25 töötunni järel	Iga 50 töötunni järel	Enne iga hoiule panekut
Kontrollige mootori õlitaset)*	X					
Vahetage mootoriõli)*			X			X
Puhastage õhufilter)*				X		
Vahetage õhufilter)*					X	
Kontrollige süüteküünalt)*					X	
Kontrollige pidurit (proovipi-durdamine sirgel lõigul)	X					
Kontrollige rehvirõhku	X					
Kontrollige lõiketera	X					
Kontrollige lahtiseid osi	X					X
Kontrollige kiilrihma (visuaalne kontroll)				X		
Puhastage murutraktorit		X				
Puhastage mootori õhusis-selaskeväre)*	X					
Puhastage ülekanne muru-ja niitmisjäätmetest		X		X		

)* vt mootori tootja kasutusjuhendit

8.3 Lõikekorpuse nivelleerimine (13- 16)

Kui muru tundub pärast niitmist ebaühtlaselt niidetud, võib olla vajalik lõikekorpust tasandada. Enne seda aga veenduge, et rehvidel on soovituslik rehvirõhk.

Ettevalmistussammud

1. Seadke traktor tühikäiguasendisse.
2. Seisake mootor, aktiveerige seisupidur ja eemaldage süütevõti.
3. Langetage lõikekorpus hoovaga (13/2) kõige alumisse asendisse.
4. Eemaldage astmeplaat (13/1).
5. Keerake astmeplaadil lahti kaks kruvi (14/1) ja keerake kaitsekattel lahti kaks polti (14/2).
6. Eemaldage kaitsekate (15/1).
7. Korrake seda protseduuri vastasküljel.

⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht. Lõiketerad on teravad. Kaitske lõiketerade piirkonda (nt mähkige see riidega) või kandke kaitsekindaid ja töötage ettevaatlikult.

MÄRKUS Järjekord reguleerimisel.

- Ülestõstmisel keerake esmalt ülemist seadistusmutrit.
- Langetamisel keerake esmalt alumist seadistusmutrit.

Lõikekorpuse külgmine reguleerimine

1. Joondage lõiketerad nii, et nende otsad asetsevad murutraktori poole.
2. Mõõtke iga lõiketera alumise ja välimise lõiketeraotsa kaugust maapinnast.
3. Kui mõõdetud väärtused erinevad rohkem kui umbes 5 mm, jätkake. Lõikekorpuse parema külje joondamiseks keerake seadistusmutreid (16/1, 16/3, 16/6) samamoodi:
4. Keerake üles: tõstke parempoolne kate üles.
5. Keerake alla: laske parempoolne kate alla.
6. Pärast reguleerimist pingutage ülemist ja alumist mutrit üksteise vastu.
7. Korrake neid samme vastasküljel.
8. Mõõtke lõiketerade vahekaugust uuesti.
9. Lõikekorpus on õigesti reguleeritud, kui mõlemad noatera otsad on maapinnast ühel kaugusel.

8.4 Lõikemehhanismi eemaldamine (17- 19)

⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht. Lõiketerad on teravad. Kaitske lõiketerade piirkonda (nt mähkige see riidega) või kandke kaitsekindaid ja töötage ettevaatlikult.

Toiming

1. Seadke traktor tühikäiguasendisse.
2. Seisake mootor, aktiveerige seisupidur ja eemaldage süütevõti.
3. Langetage lõikekorpus kõige alumisse asendisse.
4. Eemaldage kaitsekate (vt peatükki *Lõikekorpusse nivelleerimine*).
5. Tõmmake pingutusrullik (17/1) ette, et vabastada niitmisrihm koormuse alt ja eemaldada rihtm.
6. Vabastage kaks riivi (18/1) paremalt küljelt ja eemaldage.
7. Vabastage kaks riivi (19/1) vasakult küljelt ja eemaldage.
8. Tõmmake lõikemehhanism traktori alt küljelt välja.
9. Lõikemehhanismi paigaldamiseks tehke ülaltoodud toimingud vastupidises järjekorras.

8.5 Lõikekorpusse rihma pingereguleerimine (20)

Kui märkate lõiketulemuse halvenemist, peate võib-olla reguleerima lõikekorpusse rihma pinget.

ℹ MÄRKUS Lülitage mootor välja, tõmmake peale seisupidur ja eemaldage süütevõti.

Toiming

1. Suurendage rihma pinget reguleerimiselemendi abil.
2. Seejärel pingutage mutrid (20/1 ja 20/2).

8.6 Starteriaku (21)

Murutraktori tarnekomplektis ei ole starteriaku laadijat.

Aku täpset nimetust vt akukastilt. Starteriaku asub mootorikatte all.

Starteriaku on tehases laetud.

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Starteriaku vale käitlemine on ohtlik! Aku valest käitlemisest tulenevate ohtude vältimiseks järgige allolevaid punkte!

- Starteriakut ei tohi hoida lahtise tule vahetus läheduses, põletada ega asetada küttekehadele. Plahvatusoht.

- Hoidke starteriakut talvel jahedas ja kuivas ruumis (10–15 °C). Hoiustamise ajal tuleb vältida alla külmumispunkti jäävaid temperatuure.
- Ärge jätke starteriakut pikemaks ajaks laadimata olekusse. Kui starteriakut ei kasutata pikema aja jooksul, tuleb seda sobiva laadijaga laadida.
- Ärge hävitage starteriakut. Elektrolüüt (väävelhape) põhjustab nahal ja riietel söövitust – loputage kohe veega maha.
- Hoidke starteriakut puhtana. Pühkige seda ainult kuiva lapiga. Ärge kasutage vett, bensiini, lahustit ega muud sarnast!
- Hoidke ühenduspoolused puhtana ja määrige poolusmäärdega.
- Ärge lühistage ühenduspooluseid.

Starteriaku laadimine

Laadimine on vajalik:

- enne talvist hoiule panekut;
- seadme pikemaks seisma jätmiseks (üle 3 kuu).

⚠ HOIATUS! Oht starteriaku valesti laadimisest tõttu! Laadija laadimisvool ei tohi ületada 5 A ning laadimispinge peab olema kuni 14,4 V. Suurema laadimispinge korral tekib starteriaku plahvatamise oht! Aku juures töötamise ajal eemaldage alati süütevõti.

Soovitame laadida seda hooldusvaba ja gaasilekkindlat starteriakut spetsiaalse laadimiseseadmega (saadaval tehnikakauplustes).

Järgige enne starteriaku laadimist laadija tootja kasutusjuhendit.

⚠ ETTEVAATUST! Lühiseoht! Lühiseohtu vältimiseks tuleb alati miinuskaabel (-) esimesena eemaldada ning viimasena tagasi ühendada! Aku juures töötamise ajal eemaldage alati süütevõti!

1. Keerake süütevõti välja (05/3).
2. Avage mootorikatte (10/a).
3. Ühendage laadija klemmid aku ühenduspoolustega (21/1).

ℹ MÄRKUS Jälgige poolsust:

- punane klemm = plusspoolus (+)
 - must klemm = miinuspoolus (-)
4. Ühendage laadija vooluvõrku ja lülitage sisse.

8.7 Traktori lükkamine (22, 23)

Traktori käsitsi lükkamine võib olla vajalik näiteks garaaži sisse- või väljasõidul või haagisele laadimisel.

Toiming

1. Lülitage lõikemehhanismi lüliti (05/1) välja.
2. Seisake mootor, vt mootori seiskamisest.
3. Vabastage seisupidur (08/1).
4. Lülitage ülekanne tühikäiguasendisse.
5. Vajutage möödaviiguventiil (hüdroülekanne) ette (22/1), seejärel lukustage vasakule (23/1), vastasel juhul ei saa traktorit lükata.
6. Lükake traktorit käsitsi.

8.8 Traktori pukseerimine

- Kinnitage varustus ainult selleks ettenähtud kinnituspunkti külge.
- Sõidukikombinatsiooni (haagis + koorem) kogukaal ei tohi ületada 180 kg.
- Maksimaalne lubatud tugikoormus on 9 kg.
- Ärge sõitke pukseerimisel üle ühegi kallaku, mis ületab 5°. Kogukaal võib nõlvadel põhjustada haarduvuse ja juhitavuse kaotust.
- Ärge vedage pukseeritavas seadmes ega selle peal inimesi, eriti lapsi.
- Ärge lülitage tühikäigule ega laske kallakust alla veereda.

9 TRANSPORTIMINE

Enne transporti tehke järgmist.

- Tühjendage kütusepaaki imipumbaga.
- Käivitage mootor ja laske töötada, kuni jääkütus on ära kasutatud.
- Sulgege paagi kork tugevalt.
- Laske mootoril täielikult maha jahtuda.

Peale- ja mahalaadimine.

- Kasutage rampe täies laiuses.
- Peale- ja mahalaadimisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge sõitke masinaga rampidel üles ega alla. Ümberminekuoht, mis võib põhjustada tõsi-seid vigastusi!
- Lükake masin ohutuks peale- ja mahalaadimiseks käsitsi üle rambi (rampide).

10 HOIULEPANEK

⚠ HOIATUS! Plahvatus- ja tuleoht.

- Ärge kunagi hoiustage masinat koos kütusega suletud, halvasti ventileeritavas hoones.
- Kütuseaurud võivad jõuda süüteallikateni (nt ahi, veesoojendi) ja põhjustada plahvatuse.
- Ärge hoidke masinat ahjude, pliitide või muude lahtiste leekide/sädemeallikate lähedal – kütuseaurud võivad süttida.

Murutraktorit tuleb hoida kaitstuna ilmastikumõjude, eriti niiskuse, vihma ja pikaajalise päikesekiirguse eest.

Kui traktori bensiinipaagis on bensiini, ärge hoidke murutraktorit kunagi hoones, kus kütuseaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega. Paigutage murutraktorit ainult ruumidesse, mis on mootorsõidukite hoidmiseks sobivad.

Võimalusel ärge hoiustage murutraktorit pikemat aega, näiteks talvel, täis paagiga. Kütus võib aurustuda.

Enne pikaajalist hoiule panekut tuleb kütus paagist ja karburaatorist välja lasta, et ennetada laadestusi ja seega käivitusraskusi. Küsige selle kohta oma töökojast.

Traktori ettevalmistamine hoiustamiseks

1. Aktiveerige seisupidur.
2. Tõmmake võti ära.
3. Laske masinal täielikult maha jahtuda.
4. Eemaldage aku, et pikendada selle eluiga.
5. Laadige aku täis, hoiustage jahtununa ja kuivana.
6. Kui aku jääb masinasse: lahutage miinuspoolus (-).

Enne taaskasutuselevõttu

1. Kontrollige kõiki vedelikutasemeid.
2. Kontrollige hoolduspunkte vastavalt käsiraamatule.
3. Laadige aku täielikult täis.
4. Tehke proovisõit ilma koormata, tagamaks, et kõik süsteemid töötavad nõuetekohaselt.

11 ABI TÕRGETE KORRAL

⚠ **ETTEVAATUST!** Kehavigastuste oht. Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid!

i MÄRKUS Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Enne kõiki hooldus- või reguleerimistöid

1. Deaktiveerige kõik juhtelemendid.

2. Seisake mootor.
3. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
4. Tõmmake süüteküünla kaabel ära.
5. Kandke kaitseprille nii töörežiimi kui ka reguleerimis- või remonditööde ajal.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu.	Kütus on otsas.	Täitke paak; kontrollige paagi õhutust; kontrollige kütusefiltrit.
	Paagis on ebakvaliteetne, saastunud või vana kütus.	Kasutage alati puhtast anumast pärit värsket kütust; puhastage karburaator (tootja esindustöökoda).
	Õhufilter määrdunud.	Puhastage õhufilter (vt mootori tootja kasutusjuhendit).
	Süütesäde puudub.	Puhastage süüteküünal, vajadusel vahetage uue vastu, kontrollige süütekaablit, kontrollige süütesüsteemi (tootja esindustöökoda).
	Mootor on õhutatud.	Lülitage õhuklapp välja.
	Mootori põlemisruumis on mitme käivituskatse tõttu liiga palju kütust.	Keerake süüteküünal välja ja kuivatage.
	Aku klemmid on määrdunud.	Puhastage klemmid.
	Aku on tühjenenud või tühi.	Laadige aku täis või asendage see.
	Lahtine või defektiga kaabel.	Kontrollige visuaalselt kaableid. Kui traadid on kulunud või katki, võtke ühendust volitatud teeninduse-edasimüüjaga.
	Käigulülituse hoob on tagurpidikäigul.	Viige lülitushoob neutraalsesse asendisse.
Mootor käivitub raskelt või töötab halvasti.	Kütusesegu on liiga rikas.	Puhastage õhufiltrit.
Mootorist tuleb kopsimist.	Madal õlitase.	Kontrollige õli ja lisage vajadusel juurde.
	Vale õlisort.	Vt mootoriõli kontrollimine ja lisamine
Mootor töötab, kui juht ei saa sõita.	Ülekanne on tühikäigul	Seadke möödaviiguhoob asendisse „Sõitmine“ (valikuline jalghüdrostaatu-lekande puhul).
	Seisupidur on peale tõmmatud.	Laske seisupidur lahti.
Starter ei tööta.	Tühi või kohe tühjenev starteriaku.	Laadige starteriaku.
	Juhiistmel olev kaitseüliti ei tööta.	Istuge juhiistmele õigesti; lüliti on katki.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
	Piduripedaalil olev kaitselüliti ei tööta.	Vajutage piduripedaal täiesti alla.
	Lõikemehhanism on lisaks sisse lülitatud.	Lülitage lõikemehhanism välja.
	Starteriaku (+) kaabli kaitse.	Kontrollige ja vajadusel vahetage kaitse.
Mootori võimsus väheneb.	Liiga kõrge või liiga märg muru.	Korrigeerige lõikekõrgust; looge lõikemehhanismile vaba ruumi, liikudes veidi tagasi.
	Väljaviskekanal/lõikekorpus ummistunud.	Seisake mootor ja eemaldage süütevõti! Puhastage väljaviskekanal/lõikekorpus.
	Õhufilter määrdunud.	Puhastage õhufilter (vt mootori tootja kasutusjuhendit).
	Karburaatori seadistus on vale.	Laske seadistust kontrollida (tootja esindustöökoda).
	Lõiketera on tugevalt kulunud.	Vahetage lõiketera välja (tootja esindustöökoda).
	Sõidukiirus on liiga suur.	Vähendage sõidukiirust.
	Mootori kiirus on liiga aeglane.	Reguleerimine asendisse KIIRE-gaas.
	Mootor ei saavutanud töötemperatuuri.	Käivitage mootor ja laske sellel mõned minutid soojaks töötada.
Murutraktor vibreerib tugevalt.	Lõikemehhanism on kahjustunud.	Kontrollige lõikemehhanismi (tootja esindustöökoda).
Ebapuhas lõige.	Lõiketera kulunud, nüri.	Vahetage või teritage lõiketera. Tasa-kaalustage teritatud lõiketera (tootja esindustöökoda)!
	Vale lõikekõrgus.	Korrigeerige lõikekõrgust.
	Mootori liiga väike pöörlemiskiirus.	Seadistage maksimaalne mootori pöörlemiskiirus.
	Sõidukiirus on liiga suur.	Vähendage sõidukiirust.
	Rehvidel on erinev rehvirõhk.	Pumbake rehve õige tasemeni. Vt peatükki „ <i>Tehnilised andmed</i> “
Murukogumismahuti ei täitu.	Lõikekõrgus on seadistatud liiga madalaks.	Korrigeerige lõikekõrgust.
	Muru on niiske ning õhuvool ei suuda seda liigutada.	Lükake niitmine edasi seniks, kuni muru on kuivanud.
	Lõiketera on tugevalt kulunud.	Vahetage tera. (Tootja esindustöökoda)
	Muru on liiga kõrge.	Niitke muru 2 korda: ■ 1. kord: maksimaalne lõikekõrgus ■ 2. kord: soovitatav lõikekõrgus

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
	Tekstiilkott ummistunud – õhk ei liigu läbi.	Puhastage tekstiilkott.
	Lõikekorpuse väljaviskekanal on määrdunud.	Puhastage väljaviskekanal/lõikekorpus.
Täitetaseme indikaator ei reageeri.	Täitetaseme indikaatori hooval on niitmisjäätmel.	Eemaldage täitetaseme indikaatori hooval olevad niitmisjäätmel. Seejärel kontrollige hoova liikumist.
Sõiduajam, pidur, siidur ja lõikemehhanism		Laske kontrollida üksnes tootja esindustöökojas!

12 JÄÄTMEKÄITLUS

Laske jäätmekäitlusega tegeleda tootja teeninduses või edasimüüja juures.

13 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Nende kontaktandmed leiab internetist aadressile:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiab aadressilt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

15 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kulumisosi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga
- siseõlemismootoreid (neile kehtivad vastava mootoritootja garantiitingimused).

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaeusi.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Apie šią naudojimo instrukciją.....	403	6.3	Bepakopis variatorius (03)	410
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	403	6.3.1	Perjungimas ir važiavimas	410
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	403	6.3.2	Važiavimas šlaitais.....	411
2	Gaminio aprašymas	403	6.4	Stabdžio / sankabos pedalas (07).....	411
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	403	6.5	Stovėjimo stabdys (08).....	411
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	403	6.6	Pjovimo mechanizmo jungiklis (05)	411
2.3	Liekamoji rizika	404	6.7	Žibintų naudojimas (05).....	411
2.4	Saugos ir apsauginiai įtaisai	404	6.8	Variklio paleidimas ir sustabdymas (04–07)	412
2.5	Ant įrenginio esantys simboliai	404	6.9	Pjovimas vejos pjovimo traktoriumi ...	412
2.6	Gaminio apžvalga – hidrostatinė pavarų dėžė, valdoma koja (01)	405	6.9.1	Atraminų ratukų nustatymas (01–03).....	412
2.7	Gaminio apžvalga – rankinė (02).....	405	6.9.2	Pjovimas atbuline eiga (05, 07)....	413
2.8	Gaminio apžvalga – bepakopis variatorius (03).....	406	6.9.3	Papildoma informacija apie pjovimą.....	413
2.9	Valdymo elementai	406	6.9.4	Žolės surinkimo krepšio ištuštinimas (12).....	413
2.9.1	Standartinis prietaisų skydelis (04, 05).....	406	7	Darbinė elgsena ir darbo metodika.....	414
2.9.2	Simboliai.....	406	7.1	Pjovimo intervalas	414
3	Saugos nuorodos.....	407	7.2	Aukštos žolės pjovimas	414
3.1	Saugos nuorodos vejos pjovimo traktoriui.....	407	7.3	Mulčiavimas	414
4	Montavimas.....	408	8	Techninė priežiūra	414
5	Paleidimas.....	409	8.1	Vejos pjovimo traktoriaus valymas.....	414
5.1	Pjovimo mechanizmo tikrinimas	409	8.1.1	Žolės surinkimo krepšio valymas.....	415
5.2	Variklinės alyvos tikrinimas ir papildymas (09).....	409	8.1.2	Išmetimo kanalo valymas.....	415
5.3	Degalų įpylimas (10, 11).....	409	8.2	Techninės priežiūros darbų planas ...	415
5.4	Oro slėgio padangose tikrinimas	409	8.3	Pjovimo plokšmės išlygiavimas (13–16)	416
6	Valdymas	409	8.4	Pjovimo mechanizmo išmontavimas (17–19).....	416
6.1	Hidrostatinė pavarų dėžė, valdoma koja (01).....	409	8.5	Pjovimo plokšmės diržo įtempties nustatymas (20)	417
6.1.1	Važiavimo pedalas	410	8.6	Starterio akumuliatorių baterija (21) ...	417
6.1.2	Važiavimas šlaitais	410	8.7	Traktoriaus stūmimas (22, 23)	418
6.2	Rankinė pavarų dėžė (02)	410	8.8	Traktoriaus vilkimas	418
6.2.1	Perjungimas ir važiavimas.....	410	9	Transportavimas.....	418
6.2.2	Važiavimas šlaitais	410	10	Sandėliavimas	418
			11	Pagalba atsiradus sutrikimų	418

12	Atliekų tvarkymas	421
13	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	421
14	Informacija apie atitikties deklaraciją	421
15	Garantija	421

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- Vejos pjovimo traktoriai pristatomi įvairių įrangos variantų. Atkreipkite dėmesį į tai, kad paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo originalo. Jei kiltų sunkumų suprasti aprašymus, kreipkitės į specializuotas dirbtuves arba į gamintoją.
- Laikykitės pridedamos montavimo instrukcijos ir benzininio variklio naudojimo instrukcijos.

1.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Neeksploatuokite benzininio įrenginio šalia atviros liepsnos arba šilumos šaltinių.

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

i NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

Vejos pjovimo traktoriai su galiniu arba šoniniu išmetimo kanalu gaminami įvairių modelių. Toliau šios naudojimo instrukcijos aprašymuose atkreipkite dėmesį, kad perskaitytumėte savo vejos pjovimo traktoriui tinkantį aprašymą.

Jūsų vejos pjovimo traktoriaus požymiai:

- Pavaru dėžė: hidrostatinė, valdoma koja (01), rankinė (02) arba bepakopis variatorius (03)
- Peilių sankaba: elektromagnetinė
- Krepšio tūris: 250 l arba šoninis išmetimo kanalas
- Krepšio ištuštinimas: Teleskopinė svirtis

Be to, skiriasi pjovimo ir išmetimo sistema, variklio tipas, variklio galia ir pjovimo plotis.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Vejos pjovimo traktorius yra skirtas privačių namų ir mėgėjiškų sodų vejos plotams pjauti. Negali būti viršijamas didžiausias nuolydis ant šlaito (žr. techninius duomenis). Papildomi naudojimo būdai leidžiami tik naudojant originalius priedus ir laikantis maksimalių apkrovos verčių.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti privačioje valdoje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

Vejos pjovimo traktorius neskirtas naudoti komerciniams tikslais viešuosiuose parkuose, sporto aikštėse, žemės ir miškų ūkyje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojaus dėl vejos pjovimo traktoriaus perkrovos! Naudodami priekabą, ypač atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų viršytos tempiamos apkrovos ir įkalnės / nuolydžiai. Viršijus gali būti viršyta vejos pjovimo traktoriaus stabilumo galia ir sukeltos pavojingos situacijos.

ℹ️ NUORODA Atkreipkite dėmesį į tai, kad vejos pjovimo traktoriui neišduotas leidimas važiuoti keliais, taigi, viešuosiuose keliuose jį eksploatuoti draudžiama!

2.3 Liekamoji rizika

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Pjaunamos medžiagos, žemių ir nedidelių akmenų nusiviedimas.
- Pjaunamos medžiagos dalelių įkvėpimas, kai nenaudojama kvėpavimo apsauga.
- Pjautiniai sužalojimai įkišus rankas į besisukančius pjovimo peilius.

2.4 Saugos ir apsauginiai įtaisai

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl išmontuotų arba netinkamai naudojamų apsauginių įtaisų! Bet koks eksploatavimas su išmontuotais arba netinkamai naudojamais apsauginiais įtaisais draudžiamas. Sugedusius apsauginius įtaisus būtina nedelsiant suremontuoti arba pakeisti!

Čia paminėti saugos ir apsauginiai įtaisai yra saugos koncepcijos sudedamoji dalis, skirta apsaugoti naudotoją nuo grėsmių. Laikantis šios saugos koncepcijos vejos pjovimo traktorių, pasukus raktinį sukamąjį jungiklį apsauginiu raktu, gali būti įjungtas tik toliau nurodytomis sąlygomis:

- Važiavimo variklis išjungtas.
- Pjovimo mechanizmas išjungtas.
- Naudotojas sėdi ant vairuotojo sėdynės.

Raktinis sukamasis jungiklis

Vejos pjovimo traktorių gali būti įjungtas tik įkišus užvedimo raktą į raktinį sukamąjį jungiklį.

Pjovimo mechanizmo jungiklis

Pjovimo mechanizmo jungiklis užtikrina, kad vejos pjovimo traktorių bus galima įjungti tik išjungus pjovimo mechanizmą.

Kontaktinis sėdynės jungiklis

Kontaktinis sėdynės jungiklis užtikrina, kad žmogui nesėdint ant vairuotojo sėdynės nepavyks

įjungti vejos pjovimo traktoriaus ir išsijungs važiavimo pavaros bei pjovimo mechanizmo varikliai.

Pjovimo plokšmės korpusas

Pjovimo plokšmės korpusas apsaugo nuo prisilietimo prie pjovimo peilių ir nuo daiktų, pvz., akmenų, išsviedimo.

Kontaktinis žolės surinkimo krepšio jungiklis (tik esant galiniam išmetimo kanalui)

Kontaktinis žolės surinkimo krepšio jungiklis užtikrina, kad:

- nepavyks įjungti pjovimo mechanizmo variklio, kai žolės surinkimo krepšys užkabintas netinkamai;
- pjovimo mechanizmo variklis išsijungs, kai esant įjungtam pjovimo mechanizmui žolės surinkimo krepšys yra užkabintas netinkamai.

Žolės surinkimo krepšys (tik esant galiniam išmetimo kanalui)

Į žolės surinkimo krepšį surenkama nupjauta žolė ir jis taip pat neleidžia išsviesti daiktų, pvz., akmenų. Todėl prieš pjaunant reikia kiekvieną kartą patikrinti, ar žolės surinkimo krepšys nepažeistas, ir jį pakeisti, jei krepšys pažeistas.

2.5 Ant įrenginio esantys simboliai

	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Apsauginiai dangčiai turi būti tinkamai sumontuoti ir veikti!
	Įspėjimas – besisukančios įrenginio dalys! Besisukančios įrenginio dalys, ypač esančios po pjovimo plokšme, gali sunkiai sužaloti ir nupjauti rankas ir pėdas. Laikykite plaštakas ir pėdas toliau nuo pjovimo mechanizmo!
	Pjaunant darbo zonoje neturi būti kitų asmenų, ypač vaikų, ir gyvūnų!

	Susidūrimo ir susižalojimo pavojus pjaunant atbuline eiga! Pjaudami atbuline eiga atidžiai stebėkite už Jūsų esančią aplinką! Gali būti pervažiuoti ir sunkiai sužaloti asmenys, ypač vaikai. Prisilietus prie besisukančių pjovimo peilių sunkiai susižalojama.
	[Spėjimas – sunkių sužalojimų pavojus!] Nevežkite ant vejos pjovimo traktoriaus jokių keleivių, net jei pjovimo mechanizmas išjungtas! Krintantys keleiviai gali sunkiai susižaloti.
	[Spėjimas – sunkių sužalojimų pavojus!] Nevažiukite nuo šlaito pirmyn, jei nuokalnė yra didesnė nei 10°! Vejos pjovimo traktoriaus gali persiversti.
	[Spėjimas – besisukančios įrenginio dalys!] Pjovimo mechanizmas gali sunkiai sužaloti rankas ir pėdas. Išjungus pjovimo mechanizmas veikia iš inercijos. - Laikykite plaštakas ir pėdas toliau nuo pjovimo mechanizmo! - Pažeistą, atvirą pjovimo plokšmę nedelsdami paverskite pakeisti! - Palaukite, kol pjovimo mechanizmas sustos, ir tik tada jį lieskite! - Nesukite pjovimo peilių ranka!
	[Spėjimas – pavojus susižaloti dėl išsviedžiamų daiktų! Darbo zonoje negali būti asmenų ir gyvūnų!]
	Pavojus: neikite čia!

	Elektrinių ir elektroninių konstrukcinių dalių neapipurškite didžiauslėgiu valymo įrenginiu!
	Dėmesio! Didelis garso galios lygis! Garso galios lygis siekia 100 dB (LWA).
	Vejos pjovimo traktoriaus neeksplatuokite be išmetimo kanalo!

2.6 Gaminio apžvalga – hidrostatinė pavarų dėžė, valdoma koja (01)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Žolės surinkimo krepšys*
2	Vairuotojo sėdynė
3	Vairaratis
4	Valdymo elementai
5	Variklio gaubtas
6	Atraminis ratukas dešinėje
7	Hidrostatinės pavarų dėžės, valdomos koja, pedalas
8	Puodelių laikiklis
9	Greičio / „Choke“ svirtis
10	Krepšio ištuštinimo svirtis*
11	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
12	Stabdžio pedalo fiksavimo svirtis
13	Atraminis ratukas kairėje
14	Stabdžio / sankabos pedalas

*Galinis / šoninis išmetimo kanalas priklauso nuo modelio.

2.7 Gaminio apžvalga – rankinė (02)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Žolės surinkimo krepšys
2	Vairuotojo sėdynė
3	Vairaratis
4	Valdymo elementai
5	Variklio gaubtas

Nr.	Konstrukcinė dalis
6	Atraminis ratukas dešinėje
7	Perjungimo svirtis
8	Puodelių laikiklis
9	Greičio / „Choke“ svirtis
10	Krepšio ištuštinimo svirtis
11	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
12	Stabdžio pedalo fiksavimo svirtis
13	Atraminis ratukas kairėje
14	Stabdžio / sankabos pedalas

2.8 Gaminio apžvalga – bepakopis variatorius (03)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Vairuotojo sėdynė
2	Vairaratis
3	Valdymo elementai
4	Variklio gaubtas
5	Atraminis ratukas dešinėje
6	Greičio pedalas
7	Šoninis išmetimo kanalas
8	Perjungimo svirtis
9	Puodelių laikiklis
10	Greičio / „Choke“ svirtis
11	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
12	Stabdžio pedalo fiksavimo svirtis
13	Atraminis ratukas kairėje
14	Stabdžio / sankabos pedalas

2.9 Valdymo elementai

Toliau aprašomi vejos pjovimo traktorių valdymo elementai. Atkreipkite dėmesį, kad turite perskaityti savo vejos pjovimo traktoriui tinkantį aprašymą.

2.9.1 Standartinis prietaisų skydelis (04, 05)

Toliau aiškinami standartinio prietaisų skydelio elementai.

Variklio sūkių skaičiaus reguliavimas

NUORODA Atkreipkite dėmesį į tai, kad aktyvinius reguliatorių važiuojant, veikiamas greitis!

Regulatorius su integruota „Choke“ funkcija: Perstumiant reguliatorių (04/1), padidinamas ir sumažinamas variklio sūkių skaičius. Viršutinėje padėtyje įjungiamas „Choke“.

Padėtis	Veikimas
	„Choke“ įjungimas: perstumkite reguliatorių iki galo į viršų iki „Choke“ simbolio. Šią padėtį naudokite tik varikliui paleisti.
	Pjovimo režimas: šioje padėtyje variklis veikia didžiausiu sūkių skaičiumi (GREI-TAI).
	Tuščioji eiga: šioje padėtyje variklis veikia mažiausiu sūkių skaičiumi (LĖTAI).

Uždegimo spynelė (05/3)

Padėtis	Veikimas
	Variklis išjungtas. (05/4) Užvedimo raktą galima ištraukti. (STOP)
	Žibintai įjungti. (05/5) Paleidus variklį, šioje padėtyje įjungiami žibintai.
	Darbinė padėtis (05/6), kai variklis veikia. (RUN) (veikimas)
	Paleidimo padėtis, skirta paleisti variklį. (05/7) Kai tik variklis pradės veikti, atleiskite raktą. Tada jis atsoks atgal į darbinę padėtį RUN (veikimas). (START)

2.9.2 Simboliai

Simbolis	Paaiškinimas
	Atjungimo mygtukas pjaunant įjungus atbulinės eigos pavarą

	Stovėjimo stabdys
	Stovėjimo stabdžio blokuotė
	Stovėjimo stabdžio atblokavimas
	Pjovimo mechanizmo ĮJUNGIMO jungiklis (peilis įjungtas)
	Pjovimo mechanizmo IŠJUNGIMO jungiklis (peilis atjungtas)
	Mažas pjovimo aukštis
	Didelis pjovimo aukštis

3 SAUGOS NUORODOS

NUORODA Atkreipkite dėmesį į bendrąsias saugos nuorodas, pateiktas šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

3.1 Saugos nuorodos vejų pjovimo traktoriui

Mokymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite įrenginio reguliavimo elementais ir tinkamu naudojimui.
- Niekada neleiskite vaikams arba kitiems asmenims, kurie nesup pažino su naudojimo instrukcija, naudoti vejų pjovimo traktoriaus.
 - Jaunuoliai, jaunesni nei 16 metų, vejų pjovimo traktoriaus naudoti negali.
 - Vaikus ir jaunuolius privalu prižiūrėti, kad jie nežaistų su vejų pjovimo traktoriaus.
 - Valyti ir atlikti techninę priežiūrą vaikams draudžiama.

- Mažiausias naudotojo amžius nustatomas pagal nacionalinius teisės aktus.
- Niekada nepjaukite, jei netoli yra asmenų, vaikų ar gyvūnų. Pašalinami asmenims liepki pasišalinti iš pavojaus zonos.
- Atminkite, kad naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus su kitais asmenimis arba jų nuosavybę.
- Jaučiant nuovargį, sergant ar pavartojus alkoholio, medikamentų, veikiančių reakciją, arba narkotikų, su vejų pjovimo traktoriaus ir (arba) prie jo pritvirtintais priedais dirbti draudžiama.

Paruošiamosios priemonės

- Eksploduodami vejų pjovimo traktorių visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgus kelnes. Neeksploduokite vejų pjovimo traktoriaus basi arba mūvėdami lengvais sandalais. Stenkitės nevilkėti laisvų drabužių arba drabužių su nukarusiomis virvelėmis arba dirželiais.
- Patikrinkite teritoriją, kurioje bus naudojamas vejų pjovimo traktorius, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos galėtų sugriebti ir nusviesti įrenginys (pvz., akmenis, žaislus, lazdas, vielas).
- Prieš naudodami vejų pjovimo traktorių visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti pjovimo peiliai, tvirtinimo sraigai ir visas pjovimo mazgas. Nusidėvėjusius arba pažeistus pjovimo peilius ir tvirtinimo kaiščius, norint išvengti disbalanso, galima keisti tik komplektais. Nusidėvėjusius arba pažeistus nurodомуosius ženklus reikia pakeisti.

Naudojimas

- Vejų pjovimo traktoriaus nepjaukite arba pjaukite labai atsargiai sunkiai pravažiuojamas ir nelygias teritorijas, kuriose jis galėtų pakrypti, pvz., šlaitų, greta duobių ar nuolydžių, prie daubų ar greta sąvartynų.
- Nepjaukite šlaitų, kurių nuolydis viršija techninio duomenyse nurodytą nuolydį. Niekada nevažiuokite skersai šlaito.
- Kai keičiate važiavimo kryptį ant šlaito, būkite ypatingai atsargūs.
- Laikykitės vietoje galiojančių, leidžiamų eksploatavimo laikų.
- Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nedirbkite su įrenginiu esant blogoms oro sąlygoms, ypač lyjant arba artėjant audrai. Ap-saugos nuo žaibo smūgio nėra!

- Niekada nenaudokite vejos pjovimo traktoriaus su pažeistais apsauginiais įtaisais arba apsauginėmis grotelėmis ar be sumontuotų apsauginių įtaisų, pvz., atmušų ir (arba) žolės surinkimo įtaisų. Pažeistus apsauginius įtaisus ir uždangalus pakeiskite, trūkstantis apsauginius įtaisus ir uždangalus tinkamai sumontuokite.
- Niekada neikiškite rankų arba kojų prie besisukančių dalių ar po jomis.
- Dirbdami su vejos pjovimo traktoriumi niekada nenaudokite ausinių ir per jas neklusykitės garsios muzikos. Tai gali nukreipti Jūsų dėmesį ir sumažinti suvokimą.
- Ant vejos pjovimo traktoriaus negalima važti keleivių.
- Jei įmanoma, stenkitės nenaudoti vejos pjovimo traktoriaus, kai žolė šlapia. Šlapia žolė sulimpa į gumulus ir gali užkimšti pjovimo mechanizmą ir išmetimo kanalą.
- Važiudami per akmenuotus ar nelygius nepjaunamus plotus, išjunkite pjovimo mechanizmą ir, siekdami išvengti pažeidimų, pakelkite jį iki aukščiausios padėties.
- Prieš pasitraukdami nuo vejos pjovimo traktoriaus ir jį pastatę patraukite stovėjimo stabdį, kad apsaugotumėte nuo nuriudėjimo.
- Išjunkite vejos pjovimo traktorių ir ištraukite užvedimo raktą. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję:
 - kai paliekate vejos pjovimo traktorių,
 - prieš atblokuodami arba šalindami sangrūdas išmetimo kanale,
 - prieš tikrindami, valydami vejos pjovimo traktorių ar dirbdami prie jo,
 - jei pateko pašalinis objektas. Prieš iš naujo paleisdami vejos pjovimo traktorių ir prieš dirbdami su juo patikrinkite, ar jis nepažeistas, ir atlikite reikiamus remonto darbus.
- Jei vejos pjovimo traktorių pradeda neįprastai vibruoti, nedelsdami atlikite patikrą:
 - apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų,
 - atlikite reikalingus pažeistų dalių remonto darbus,
 - pasirūpinkite, kad būtų priveržtos visos varžlės, kaiščiai ir varžtai.
- Pasirūpinkite, kad visos varžlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti, o vejos pjovimo traktorių būtų saugios darbinės būsenos.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo įrenginį, ar jis nesusidėvėjęs ir nepraradęs funkcionalumo.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad vejos pjovimo traktoriuose su keliais pjovimo peiliais pajudėjus vienam pjovimo peiliui gali pradėti judėti likę pjovimo peiliai.
- Atlikdami pjovimo peilių techninę priežiūrą, atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo peiliai gali judėti net ir tada, kai išjungtas įtampos šaltinis.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.
- Vejos pjovimo traktorių yra be leidimo važiuoti keliais bei juo negalima važiuoti viešaisiais keliais.
- Šį vejos pjovimo traktorių vilkti draudžiama. Norėdami transportuoti viešaisiais keliais, naudokite savo transporto priemonę.
- Vejos pjovimo traktorių dėl savosios masės gali sunkiai sužaloti. Pakraudami ir iškraudami vejos pjovimo traktorių, kad galėtumėte jį transportuoti transporto priemonėje arba priekaboje, būkite ypač atsargūs.

4 MONTAVIMAS

Laikykitės pridėamos montavimo instrukcijos, kaip išpakuoti ir montuoti traktorių. Taip pat laikykitės pridėamos benzininio variklio naudojimo instrukcijos.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus! Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą vejos pjovimo traktorių, galima sunkiai susižaloti, sužaloti kitus ir sugadinti turtą.

- Vejos pjovimo traktorių pradėkite eksploatuoti tik tada, kai jis bus visiškai sumontuotas.
- Atlikite visus montavimo instrukcijoje aprašytus montavimo darbus. Iškilus abejonų, prieš eksploatacijos pradžią pasiteiraukite specialisto, ar buvo tinkamai sumontuota!
- Patikrinkite visus saugos ir apsauginius įtaisus, ar jie yra ir veikia!

Techninė priežiūra, laikymas ir transportavimas

- Vejos pjovimo traktorių turi remontuoti gamintojas arba vieno iš jo klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojas.

5 PALEIDIMAS

5.1 Pjovimo mechanizmo tikrinimas

Prieš naudodami visada atlikite apžiūrinimąjį kontrolę, ar pjovimo įrankis, tvirtinimo kaiščiai ir visas pjovimo mazgas nesusidėvėję ir nepažeisti. Norint išvengti disbalanso, susidėvėjusius arba pažeistus peilius reikia pakeisti naujais.

5.2 Variklinės alyvos tikrinimas ir papildymas (09)

I NUORODA Variklio žinynas. Prieš pirmą kartą pradedant eksploatuoti, variklį reikia pripildyti alyvos. Išsami informacija pateikta variklio žinyne. Taip pat reikia atkreipti dėmesį, kad būtina reguliariais intervalais patikrinti alyvos lygį ir prireikus jos papildyti.

Variklinės alyvos tikrinimas ir papildymas

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus. Išjunkite variklį ir ištraukite užvedimo raktą. Sritis aplink alyvos pripildymo angą turi būti švari.
2. Ištraukite alyvos lygio matavimo strypą (09/1) ir nuvalykite visą prilipusią alyvą.
3. Įstumkite alyvos lygio matavimo strypą ir jį priveržkite.
4. Vėl ištraukite alyvos lygio matavimo strypą ir patikrinkite alyvos lygį.
5. Alyvos lygis turi būti virš žymos „FULL“ (pripildyta), pažymėtos ant alyvos lygio matavimo strypo.
6. Jei alyvos lygis yra ties žyma „FULL“ (pripildyta), įstumkite alyvos lygio matavimo strypą ir jį priveržkite.
7. Jei alyvos lygis yra ties žyma „ADD“ (papildyti), papildykite variklinės alyvos per alyvos pripildymo angą (09/2).
8. Palaukite maždaug vieną minutę ir paskui dar kartą patikrinkite alyvos lygį.
9. Patikrinę įstumkite alyvos lygio matavimo strypą ir jį priveržkite.

5.3 Degalų įpylimas (10, 11)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojaus naudojant degalus! Degalai yra labai degūs. Degalų baką pildykite tik lauke! Nerūkykite! Nepilkite degalų veikiant arba esant karštam varikliui!

- Degalams pilti naudokite tinkamą piltuvą arba pildymo vamzdį, kad degalų neužpiltumėte ant variklio, korpuso arba žemės.

- Neperpildykite degalų bako. Kad degalai galėtų plėstis, negalima pilti daugiau nei iki bako atvamzdžio apatinio krašto.
- Degalus laikykite atokiai nuo kibirkščių, atvirų liepsnų, uždegimo liepsnų, karščio ir kitų uždegimo šaltinių.
- Nemėginkite užvesti, kol neišgaruos degalų garai.
- Reguliariai patikrinkite, ar degalų tiekimo linijose, bake, dangtelyje ir jungtyse nėra įtrūkimų ar nesandarių vietų, prireikus pakeiskite.
- Laikykite degalus tik tam skirtuose induose.
- Naudokite tik bešvinį benziną, kurio mažiausias oktaninis skaičius yra 91 ROZ.

Bako pripildymas

1. Išjunkite variklį ir palaukite ne trumpiau nei 3 minutes, kol atvės.
2. Pakelkite variklio gaubtą, kad galėtumėte prieiti (10/a) prie bako dangtelio.
3. Nuo bako dangtelio srities pašalinkite nešvarumus.
4. Atsukite bako dangtelį ir padėkite (11/a) jį švarioje vietoje.
5. Pripildykite degalų baką. Dėmesio – stenkitės neperpildyti degalų rezervuaro.
6. Užsukite bako dangtelį ir uždarykite variklio gaubtą.

5.4 Oro slėgio padangose tikrinimas

Siekiant užtikrinti geriausią trauką ir geriausius pjovimo rezultatus:

Priekinės padangos: 14 psi (≈0,97 bar)

Galinės padangos: 22 psi (≈1,52 bar)

Oro slėgį padangose žr. techniniuose duomenyse.

6 VALDYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojaus dėl nepakankamų žinių apie vejos pjovimo traktorių! Prieš užvesdami tiksliai perskaitykite eksploatavimo instrukciją! Ypač atkreipkite dėmesį į visas saugos nuorodas! Sąžiningai atlikite visus montavimo darbus ir visus eksploatacijos pradžios darbus. Iškilus abejonų, teiraukitės gamintojo!

6.1 Hidrostatinė pavarų dėžė, valdoma koja (01)

Hidrostatinė pavarų dėžė, valdoma koja, aktyviama pedalu (01/7).

6.1.1 Važiavimo pedalas

Vejos pjovimo traktoriuose su hidrostatine pavarų dėže, valdoma koja, įrengtas važiavimo pedalas (01/7), veikiantis ratus ir valdantis įrenginio greitį ir kryptį.

NUORODA Pedalo neutralioji padėtis. Paleidžiant vejos pjovimo traktorių negalima spausti nei priekinio, nei galinio pedalo. Atleistas pedalas automatiškai grįžta į neutraliąją padėtį. Jei patraukus stovėjimo stabdį paspaudžiamas važiavimo į priekį arba atbuline eiga pedalas, variklis išjungiamas.

Važiavimas į priekį

1. Įsitinkinkite, kad stabdžio pedalas atleistas.
2. Pėdos pirštais paspauskite priekinį pedalą.
3. Smarkiau spaudžiant pedalą nuosekliai didinamas įrenginio važiavimo į priekį greitis.

NUORODA Būtina važiavimo atbuline eiga sąlyga. Atbulinės eigos pavarą galima įjungti tik įrenginiui stovint vietoje.

Važiavimas atbuline eiga

1. Norėdami įjungti atbulinės eigos pavarą, kulnu paspauskite galinį pedalą.
2. Smarkiau spaudžiant pedalą nuosekliai didinamas įrenginio važiavimo atbuline eiga greitis.

6.1.2 Važiavimas šlaitais

1. Įrenginys šlaitais gali važiuoti tik nedideliu greičiu.
2. Staiga smarkiai paspaudus važiavimo pedalą gali pakilti įrenginio priekinė pusė.
3. Stenkitės nepradėti važiuoti šlaitais – pasirinkus netinkamą režimą kyla pavojus, kad įrenginys nuvirs.
4. Negalima važiuoti didesnėmis nei 10° įkalnėmis.

6.2 Rankinė pavarų dėžė (02)

Šiame vejos pjovimo traktoriuje nėra greičio pedalo. Važiavimo greitis reguliuojamas tik perjungiant perjungimo svirtį (02/7) į tam tikrą padėtį.

6.2.1 Perjungimas ir važiavimas

NUORODA Patogesnis važiavimas. Norėdami pradėti važiuoti vejos pjovimo traktoriumi, visada lėtai atleiskite stabdžio pedalą. Taip važiuosite daug patogiau ir mėgausitės važiavimo patirtimi.

NUORODA Būtinos paleidimo sąlygos. Paleidžiant pavarų perjungimo svirtis turi būti tuščiosios eigos padėtyje.

Važiavimo į priekį eiga

1. Visiškai sustabdykite vejos pjovimo traktorių.
2. Pavarų perjungimo svirtimi įjunkite norimą pavarą.
3. Lėtai pakelkite pėdą nuo stabdžio pedalo.
 - Traktorius važiuoja į priekį.

Važiavimas atbuline eiga

1. Visiškai sustabdykite vejos pjovimo traktorių.
2. Važiudami atbuline eiga žiūrėkite į galą.
3. Pavarų perjungimo svirtimi įjunkite atbulinės eigos pavarą.
4. Lėtai pakelkite pėdą nuo stabdžio pedalo.
 - Traktorius važiuoja atbuline eiga.

6.2.2 Važiavimas šlaitais

- Į kalną pirmyn važiuokite įjungę 1, 2 arba 3 pavarą.
- Važiudami šlaitais neperjunkite aukštesnių pavarų. 4 ir 5 pavarą galima įjungti tik važiuojant lygiu plotu.
- Jei šlaitu važiuojama dideliu greičiu, įrenginys nuvirtus gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nepradėkite važiuoti šlaitais.
- Važiujant į kalną su pilnu žolės surinkimo krepšiu, vejos pjovimo traktoriaus galia gali būti mažesnė. Norint padidinti galią, prireikus galima vieną po kitos perjungti žemesnes pavaras. Kai žolės surinkimo krepšys yra pilnas, į kalną rekomenduojama važiuoti įjungus 1 pavarą.

6.3 Bepakopis variatorius (03)

Bepakopis variatorius aktyvinamas pedalu (03/6) ir perjungimo svirtimi (03/8).

6.3.1 Perjungimas ir važiavimas

⚠️ SPĖJIMAS! Greičio sumažinimas važiuojant posūkiais. Siauruose posūkiuose gali nepavykti suvaldyti vejos pjovimo traktoriaus. Prieš sukdami į siaurus posūkius visada sumažinkite greitį.

NUORODA Būtina vengti pavarų dėžės pažeidimo perjungiant pavaras. Neperjunkite, kai vejos pjovimo traktorius važiuoja. Taip gali būti smarkiai sugadinta pavarų dėžė. Prieš perjungdami pavarą visada nuspauskite stabdžio pedalą, kad vejos pjovimo traktorius visiškai sustotų.

I NUORODA **Greičio sumažinimas važiuojant posūkiais.** Siauruose posūkiuose gali nepavykti suvaldyti vejos pjovimo traktoriaus. Prieš sukdamis į siaurus posūkius visada sumažinkite greitį.

I NUORODA **Sunkus perjungimas.** Jei sunku perjungti važiavimo į priekį arba atbulinės eigos pavarą, šiek tiek nuspauskite važiavimo pedalą ir paskui įjunkite pavarą. Niekada nestumkite svirties jėga.

Važiavimas į priekį arba atbuline eiga

1. Traktorių visada paleiskite tuščiaja eiga.
2. Visiškai nuspauskite stabdžio pedalą ir atleiskite stovėjimo stabdį.
3. Perjunkite svirtį į važiavimo į priekį (F) arba važiavimo atbuline eiga (R) padėtį.
4. Lėtai atleiskite stabdžio pedalą.
5. Pamažu spauskite važiavimo pedalą. Kuo daugiau spaudžiamas pedalas, tuo greičiau važiuojama pasirinkta kryptimi.

6.3.2 Važiavimas šlaitais

1. Įrenginys šlaitais gali važiuoti tik nedideliu greičiu.
2. Staiga smarkiai paspaudus važiavimo pedalą gali pakilti įrenginio priekinė pusė.
3. Stenkitės nepradėti važiuoti šlaitais – pasirinkus netinkamą režimą kyla pavojus, kad įrenginys nuvirs.
4. Negalima važiuoti didesnėmis nei 10° įkalnėmis.

6.4 Stabdžio / sankabos pedalas (07)

I NUORODA **Nereguliuokite važiavimo greičio stabdžio pedalą.** Stabdžio pedalas negali būti naudojamas važiavimo greičiui reguliuoti. Jį naudojant važiavimo greičiui valdyti greičiau nusidėvi pavaros diržas.

- Prieš perjungiant pavarą reikia nuspausti stabdžio pedalą (07/1), kad vejos pjovimo traktorių visiškai sustotų.
- Stabdžio pedalą naudokite tik vejos pjovimo traktoriui pristabdyti ir sustabdyti.

6.5 Stovėjimo stabdys (08)

I NUORODA **Stovėjimo stabdžio naudojimas.**

- Norint paleisti variklį, reikia nuspausti stabdžio pedalą.
- Jei naudotojas veikiant varikliui pakyla nuo vairuotojo sėdynės, turi būti aktyvi stabdžio pedalo fiksavimo svirtis, kitaip variklis automatiškai išsijungs.

Stovėjimo stabdžio užfiksavimas

1. Visiškai nuspauskite stabdžio pedalą (07/1).
2. Stumkite stabdžio pedalo fiksavimo svirtį į viršų.
3. Atleiskite stabdžio pedalą.
 - Stabdžio pedalo fiksavimo svirtis lieka viršuje.

Stovėjimo stabdžio atleidimas

1. Visiškai nuspauskite stabdžio pedalą.
 - Stabdžio pedalo fiksavimo svirtis atblokuojama automatiškai.

6.6 Pjovimo mechanizmo jungiklis (05)

Pjovimo mechanizmo jungiklis (05/1) yra vejos pjovimo traktoriaus dešiniajame valdymo skydelyje. Jungiklis valdo elektrinę sankabą, įrengtą variklio alkūninio veleno apatinėje pusėje. Įjungus sankabą galia perduodama pjovimo plokšmei, kad būtų įjungtas pjovimo mechanizmas.

Peilių prijungimas ir atjungimas

1. Perjunkite greičio svirtį (04/1) į padėtį GREITAI.
2. Patraukite pjovimo mechanizmo jungiklį (05/1) į viršų.
 - Pjovimo mechanizmas įjungiamas.
3. Norėdami išjungti pjovimo mechanizmą, pastumkite pjovimo mechanizmo jungiklį žemyn.

6.7 Žibintų naudojimas (05)

I NUORODA **Žibintų režimas, kai variklis išjungtas.** Jei išjungus variklį žibintai lieka įjungti, greičiau išsiskrauna akumulatorius.

Žibintų įjungimas ir išjungimas

1. Norėdami įjungti žibintus, pasukite užvedimo raktą iš padėties RUN (veikimas) į žibintų padėtį (05/5).
2. Norėdami išjungti žibintus, pasukite užvedimo raktą iš žibintų padėties į padėtį RUN (veikimas) (05/6).

6.8 Variklio paleidimas ir sustabdymas (04–07)

- Negalima paleisti variklio, jei pašalinta uždegimo žvakė.
- Jei variklyje yra per daug degalų, perjunkite greičio svirtį į padėtį GREITAI ir laikykite, kol variklis užsives.
- Variklį paleiskite ir eksploatuokite lauke.
- Nepaleiskite ir nepalikite veikti variklio uždarose patalpose, net kai atidarytos durys ir langai.

Variklio užvedimas

1. Patikrinkite alyvos lygį. Žr. skyrių „Variklinės alyvos tikrinimas ir papildymas“.
2. Įkiškite užvedimo raktą į užvedimo spynelę (05/3).
3. Įsitikinkite, kad pjovimo mechanizmas neprijungtas.
4. Įsitikinkite, kad pavarų dėžėje perjungta neutralioji padėtis.
5. Iki galo nuspauskite stabdžio pedalą (07/1).
6. Perjunkite greičio svirtį (04/1) į padėtį CHOKE.
7. Pasukite užvedimo raktą į padėtį START (paleisti) ir laikykite, kol variklis užsives. Varikliui užsivedus atleiskite raktą. Jis grįžta į padėtį RUN (veikimas).

Greičio / „Choke“ svirties naudojimas

„Choke“ svirtis yra vejos pjovimo traktoriaus prietaisų skydelio kairėje pusėje.

Norėdami paleisti šaltą variklį, pastumkite „Choke“ svirtį visiškai į priekį, į padėtį „CHOKE“ (04).

Variklio sustabdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojaus dėl karšto variklio! Išjungiant transporto priemonę svarbu įsitikinti, kad nuo įkaitusių variklio dalių (pvz., duslintuvai) neužsidegs šalia esantys daiktai ir medžiagos!

1. Jei įjungtas pjovimo mechanizmo jungiklis (05/1), išjunkite jį.
2. Perjunkite pavaros tuščiosios eigos padėtį.
3. Perjunkite greičio svirtį (04/1) į padėtį LĖTAI.
4. Pasukite užvedimo raktą į padėtį IŠJUNGTI ir ištraukite raktą.
5. Užfiksukite stovėjimo stabdį.

6.9 Pjovimas vejos pjovimo traktoriumi

⚠ PAVOJUS! Pavojaus dėl besisukančių peilių. Šis įrenginys gali nupjauti rankas ir pėdas bei išsviesti daiktus. Nesivadovaujant saugos nuorodomis galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.

- Įrenginį eksploatuokite tik dienos šviesoje arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.
- Venkite skylių, provėžų, nelygumų, akmenų ar kitų uždengtų kliūčių. Važiuojant nelygia vietoje įrenginys gali apvirsti arba naudotojas gali netekti pusiausvyros ir stabilumo.
- Išmetamos medžiagos niekada nenukreipkite į asmenis. Medžiagos nemeskite į sienas ar kliūtis, nes medžiaga gali atšokti.
- Prieš važiuodami per skaldos ar žvyro plotus išjunkite pjovimo mechanizmą.
- Veikiančio įrenginio niekada nepalikite be priežiūros. Visada pastatykite ant lygaus ploto, atjunkite pjovimo mechanizmą, aktyvinkite stovėjimo stabdį, išjunkite variklį ir ištraukite raktą.

📌 NUORODA Būtinios pjovimo sąlygos.

- Užvedant variklį pjovimo mechanizmo jungiklis turi būti išjungtas.
- Pjaunant greičio svirtis visada turėtų būti nustatyta ties GREITAI.
- Eksploatuojant mažesniu sūkių skaičiumi gali greičiau nusidėvėti akumulatorius ir pjaunama ne taip kokybiškai.

Kad nupjautumėte tolygiai, važiavimo greitį pritaikykite prie vejos sąlygų. Norėdami nupjauti, pedalu pasirinkite ne daugiau 2/3 galimo važiavimo greičio. Maksimalus traktoriaus greitis skirtas važiuoti tik neįjungus pjovimo mechanizmo.

Paprastai pjovimo aukštis yra 4–5 cm. Tai atitinka 2 arba 3 aukščio regulatoriaus padėtį (06). Kai žolė drėgna ir šlapia, pjaukite su didesniu pjovimo aukščiu.

Kai žolė yra labai aukšta, tikslinga ją nupjauti dviem etapais. Pirmajame etape nustatykite pjovimo mechanizmą ties maksimaliu pjovimo aukščiu. Tada antrajame etape galite nustatyti normą aukštį.

6.9.1 Atraminių ratukų nustatymas (01–03)

Tikslus atraminių ratukų montavimas aprašytas montavimo instrukcijoje.

1. Pastatykite vejos pjovimo traktorių ant lygaus paviršiaus ir užfiksuokite stovėjimo stabdį (08).
2. Sustabdykite variklį (05/4), ištraukite užvedimo raktą ir palaukite, kol peiliai visiškai sustos.
3. Nustatykite pjovimo plokšmę (06) norimame aukštyje.
4. Išsukite varžtą ir veržlę, laikykite ratuką (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) reikiamoje padėtyje.
5. Nustatykite ratuką taip, kad jis būtų maždaug 3–13 mm virš žemės. Taip sumažinama tikimybė, kad vejos plotas bus nupjautas per žemai.
6. Vėl įstatykite varžtą ir veržlę, paskui tvirtai priveržkite.
7. Tai taip pat pakartokite su kitu atraminiu ratuku ir atkreipkite dėmesį, kad abu ratukai būtų nustatyti vienodai.

6.9.2 Pjovimas atbuline eiga (05, 07)

⚠ PAVOJUS! Saugi prieiga prie MIR parinkties. Pjaunant atbuline eiga gali kilti didelių pavojų pašalininiams, ypač vaikams.

- Neleiskite vaikams artintis prie darbo zonos ir juos nuolat stebėkite.
- Nevežkite keleivių, ypač vaikų, net jei pjovimo mechanizmas yra išjungtas.
- Atbuline eiga pjaukite tik tada, kai būtinai reikia.
- Prieš važiuodami ir važiuodami atbuline eiga visada žiūrėkite žemyn ir į galą.
- Kai įrenginys pjauna važiuodamas atbuline eiga, kai neaktyvinta atbulinės eigos parinktis, būtina iš karto nutraukti eksploatavimą ir susisiekti su prekybos atstovu.

i NUORODA Važiavimas atbuline eiga ir pjovimas. Kai važiuojant atbuline eiga įjungiamas pjovimo mechanizmo jungiklis ir nepaspaustas MIR mygtukas, variklis automatiškai sustoja.

Pjovimo važiuojant atbuline eiga aktyvinimas (MIR)

Kai tik įjungiamas pjovimo mechanizmas:

1. Norėdami sustabdyti transporto priemonę, paspauskite stabdžio / sankabos pedalą ir laikykite.
2. Paspauskite mygtuką MIR (05/2). Tam tikruose modeliuose reikia laikyti mygtuką MIR nu-

spausť, kitaip variklis išsijungs ir įrenginys sustos.

3. Įjunkite atbulinės eigos pavarą.
4. Lėtai atleiskite stabdžio / sankabos pedalą (07/1).

6.9.3 Papildoma informacija apie pjovimą

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti besisukančiais peiliais ir išsviestais daiktais. Veikiant pjovimo režimui pašaliniai asmenys, pagalbinkai, vaikai ir naminiai gyvūnai turi būti atokiai nuo darbo zonos. Kam nors įžengus į pjovimo zoną nedelsdami sustabdykite įrenginį.

- Kad būtų pjaunama kokybiškai, visada nustatykite greičio svirtį į padėtį GREITAI.
- Naudokite aštirus peilius: Dėl atbukusių peilių gali paruduoti viršutinė vejos dalis ir prasidėti vejos ligos.
- Kad būtų nupjautos visos zonos, kiekviena juosta turi persidengti maždaug 5–7 cm.
- Kad vejoje nesusidarytų provėžos, reguliariai keiskite pjovimo kryptį.
- Pritaikykite pjovimo aukštį pagal vejos tipą: per trumpai nupjovus susilpnėja augalų šaknų sistema, nes žolės energija kaupiasi tik augančiuose lapuose.
- Kad sumažintumėte vejos patiriamą stresą, vasarą ir sausuoju laikotarpiu pjaukite aukščiau.
- Nepjaukite karščiausiu paros laiku, nes tai labai kenkia žolei.
- Vadovaukitės 1/3 taisykle: per vieną pjovimo etapą nupjaukite daugiau nei trečdalis žolės stiebelio ilgio.
- Jei žolė yra aukšta arba tanki, gali reikėti pjauti įjungus žemesnę pavarą arba zoną nupjauti antrą kartą.

6.9.4 Žolės surinkimo krepšio ištuštinimas (12)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl besisukančių peilių.

- Jei užblokuotas išmetimo kanalas: susikauptusią žolę šalinkite tik tinkamu įrankiu (ne ranka ar rankena), nes kyla pavojus susipaustyti.
- Niekada neatidarykite žolės surinkimo krepšio, kol įjungti peiliai – išmesta medžiaga gali pataikyti į asmenis arba užteršti veją.

f NUORODA Žolės surinkimo krepšio ištuštinimas.

- Žolės surinkimo krepšį ištuštinkite tik tada, kai pjovimo mechanizmas yra išjungtas, kitaip sustos variklis.
- Neperpildykite žolės surinkimo krepšio, nes gali užsikimšti surinkimo kanalas.

Vejos pjovimo traktoriuje įrengtas įspėjamasis zirzeklis. Kai žolės surinkimo krepšys prisipildo, pasigirsta garso signalas.

1. Atjunkite pjovimo mechanizmą paspausdami pjovimo mechanizmo jungiklį į apačią, į išjungimo (IŠJUNGTI) padėtį.
2. Nuvežkite vejos pjovimo traktorių ant tinkamo paviršiaus.
3. Norėdami ištuštinti ištraukite iškrovimo svirtį (12/1) arba suimkite už galinės rankenos (12/2) ir pakreipkite žolės surinkimo krepšį į viršų.
4. Įstatant žolės surinkimo krepšys turi užsifikuoti.
5. Netinkamai sumontavus negalės prisijungti peiliai.

7 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA

7.1 Pjovimo intervalas

Atsižvelkite į tai, kad skirtingu laiku žolė auga skirtingai. Pavasario pradžioje rekomenduojame parinkti trumpesnį pjovimo intervalą. Padidinkite pjovimo intervalą, jei metų eigoje žolės augimas sulėtėja.

7.2 Aukštos žolės pjovimas

Jei žolė užaugo aukštesnė nei įprastai arba jei ji yra per drėgna, pjaukite veją su aukštesniu pjovimo aukščio nustatymu. Po to nupjaukite veją dar kartą su žemesniu, normaliu nustatymu.

7.3 Mulčiavimas

Norint pasiekti optimalių mulčiavimo rezultatų, vėją reikėtų reguliariai pjauti (maždaug 1–2 kartus per savaitę). Nupjaukite 1/3 žolės aukščio, pvz., kai veja yra 6 cm, nupjaukite 2 cm. Taip nupjauta žolė bus tolygiai paskirstyta dar likusioje vejoje.

8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl netinkamos techninės priežiūros. Kai techninės priežiūros darbus atlieka nekvalifikuoti asmenys, naudojamos neleistinos atsarginės dalys ir pašalinami arba pakeičiami saugos įtaisai, eksploatuojant galima patirti sunkių arba netgi mirtinų sužalojimų.

- Neišmontuokite saugos įtaisų ir jų neišjunkite.
- Naudokite tik leistas originalias atsargines dalis.
- Reguliariai ir tinkamai atlikite techninę priežiūrą bei taip pasirūpinkite, kad prietaisas veiktų ir būtų švarus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsijpauti! Pavojus įsijpauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite įrenginį.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti atliekant techninės priežiūros darbus. Netinkamai atliekant techninę priežiūrą, galima sunkiai susižaloti ir gali būti pažeistas įrenginys.

- Įrenginio remonto darbus paveskite tik specializuotoms įmonėms.

8.1 Vejos pjovimo traktoriaus valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojai valant! Visų valymo darbų metu galioja:

- Išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką(-us).
- Vėl sumontuokite apsauginius įtaisus, kuriuos išmontavote, norėdami išvalyti.
- PAVOJUS NUDEGTI! Vejos pjovimo traktorių valykite tik jam atvėsus. Variklis, pavarų dėžė ir duslintuvas yra labai karšti!
- PAVOJUS ĮSIJPAUTI! Dirbdami prie pjovimo įrankių, atkreipkite dėmesį į tai, kad peiliai aštrūs. Kai pjovimo įrankiai yra kelių asmenų, pradėjus judėti vienam pjovimo įrankiui, gali pradėti judėti kiti!

DĖMESIO! Elektros įrangos ir mechaninių konstrukcinių dalių pažeidimas prasiskverbus vandeniui! Į elektros įrangą patekus vandens įvyksta trumpieji jungimai ir atsiranda pažeidimų. Dėl vandens guoliuose gali išbėgti tepalas ir būti sugadinti guoliai.

- Valyti geriausia suslėgtuoju oru ir šepėčiu / teptuku!
- Nepurkškite vandens ant variklio ir visų guoliaviečių (ratų, pavarų dėžės, peilių guolio) ir nevalykite didžiaslėgiu valymo įrenginiu!
- Nešvarumus ir žolės likučius pašalinkite šluoste, rankine šluotele, teptuku ilgu kotu ar panašiu daiktu!

Optimaliam veikimui ir ilgai eksploatavimo trukmei užtikrinti vejos pjovimo traktorių reikia reguliariai valyti.

Po kiekvieno naudojimo nuvalykite nuo vejos pjovimo traktoriaus prikibusius nešvarumus.

8.1.1 Žolės surinkimo krepšio valymas

Tam nuimkite žolės surinkimo krepšį ir praplaukite krepšio vidų bei išorę vandens žarna. Tvirtiau prikibusius nešvarumus atsargiai nugrandykite, pvz., šepėčiu. Ypač atkreipkite dėmesį į tai, kad žolės surinkimo krepšiuose su audiniu nebūtų pažeistas audinys.

I NUORODA Prieš valydami ištuštinkite žolės surinkimo krepšį, kaip aprašyta. Norint saugiai nuimti, pilnas žolės surinkimo krepšys yra per sunkus.

Žolės surinkimo krepšio nuėmimas

1. Išjunkite variklį.

2. Žolės surinkimo krepšį šiek tiek kilstelėkite.
3. Išimkite žolės surinkimo krepšį į viršų.

8.1.2 Išmetimo kanalo valymas

Reguliariai valant, lengviau reguliuoti pjovimo aukštį.

Išmetimo kanalą sudaro dvi viena į kitą įstumtos dalys. Apatinė dalis tvirtai užfiksuota pjovimo korpuse. Viršutinę dalį galima ištraukti, norint ją išvalyti.

1. Pašalinkite žolės surinkimo krepšį.
2. Atsukite išmetimo kanalo varžtus kairėje ir dešinėje pusėje.
3. Per galinę sienelę ištraukite į galą išmetimo kanalą.
4. Kruopščiai išvalykite viršutinį ir apatinį išmetimo kanalus.
5. Įkiškite išmetimo kanalą į galinę sienelę. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad viršutinė ir apatinė dalys viena į kitą lengvai įsikištų.
6. Tvirtai jį prisukite abiem tvirtinimo varžtais.
7. Sumontuokite žolės surinkimo krepšį.

8.2 Techninės priežiūros darbų planas

Toliau nurodytus darbus naudotojas gali atlikti pats. Visus likusius techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama atlikti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.

I NUORODA Esant didelei apkrovai ir aukštai temperatūrai, gali reikėti trumpesnių techninės priežiūros intervalų nei nurodyta pirmiau pateiktoje lentelėje.

Be to, kasmet tepkite rekomenduojamu tepalu pagal tepimo planą.

Darbas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po kiekvieno naudojimo	Po pirmųjų 5 valandų	Kas 25 darbo valandų	Kas 50 darbo valandų	Prieš padebant į laikymo vietą
Variklinės alyvos lygio tikrinimas ^{*)}	X					
Variklinės alyvos keitimas ^{*)}			X			X
Oro filtro valymas ^{*)}				X		
Oro filtro keitimas ^{*)}					X	
Uždegimo žvakės tikrinimas ^{*)}					X	
Stabdžio tikrinimas (bandomasis stabdymas tiesioje atkarpoje)	X					
Padangų slėgio tikrinimas	X					

Darbas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po kiekvieno naudojimo	Po pirmųjų 5 valandų	Kas 25 darbo valandų	Kas 50 darbo valandų	Prieš padekant į laikymo vietą
Pjovimo peilių tikrinimas	X					
Tikrinimas, ar nėra atsilaisvintųjų dalių	X					X
Trapecinio diržo tikrinimas (apžiūrimoji kontrolė)				X		
Vejos pjovimo traktoriaus valymas		X				
Variklio oro įsiurbimo grotelių valymas ^{*)}	X					
Žolės ir pjovimo likučių išvalymas iš pavarų dėžės		X		X		

*) žr. variklio gamintojo naudojimo instrukciją

8.3 Pjovimo plokšmės išlygiavimas (13–16)

Jei nupjovus veją atrodo, kad ji nupjauta nelygiai, gali reikėti išlygiuoti pjovimo plokšmę. Pirmiausia įsitikinkite, kad padangose yra rekomenduojamas oro slėgis.

Paruošiamieji veiksmai

1. Įjunkite traktoriaus tuščiosios eigos padėtį.
2. Išjunkite variklį, aktyvinkite stovėjimo stabdį ir ištraukite užvedimo raktą.
3. Svirtimi (13/2) nuleiskite pjovimo plokšmę į žemiausią padėtį.
4. Išimkite pakojį (13/1).
5. Atsukite du varžtus (14/1) po pakuju ir išsukite du sraigčius (14/2) iš apsauginio uždangalo.
6. Nuimkite apsauginį uždangalą (15/1).
7. Šį procesą pakartokite priešingoje pusėje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susipaustyti. Peiliai yra aštrūs. Apsaugokite peilių zoną (pvz., apvyniokite šluoste) arba mūvėkite apsaugines pirštines ir dirbkite atsargiai.

📖 NUORODA Reguliavimo eilės tvarka.

- Pakeldami pirma sukite viršutinę nustatymo veržlę.
- Nuleisdami pirma sukite apatinę nustatymo veržlę.

Pjovimo plokšmės nustatymas šone

1. Išlygiuokite peilius taip, kad jų išorinės viršūnės būtų nukreiptos į vejų pjovimo traktoriaus šoną.

2. Išmatuokite atstumą nuo kiekvieno diskinio peilio apatinės išorinės pjovimo viršūnės iki žemės.
3. Jei išmatuotosios vertės viena nuo kitos skiriasi maždaug 5 mm, tęskite toliau. Norėdami išlygiuoti dešiniąją pjovimo plokšmės pusę, tolygiai sukite nustatymo veržles (16/1, 16/3, 16/6):
4. Sukant aukštyn: pakeliama dešinioji šoninė pusė.
5. Sukant žemyn: nuleidžiama dešinioji šoninė pusė.
6. Nustatę užfiksukite viršutinę ir apatinę veržlę tarpusavyje.
7. Tuos pačius veiksmus pakartokite priešingoje pusėje.
8. Dar kartą išmatuokite peilių atstumą.
9. Pjovimo plokšmė nustatyta teisingai, kai abi diskinių peilių viršūnės yra vienodu atstumu nuo žemės.

8.4 Pjovimo mechanizmo išmontavimas (17–19)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susipaustyti. Peiliai yra aštrūs. Apsaugokite peilių zoną (pvz., apvyniokite šluoste) arba mūvėkite apsaugines pirštines ir dirbkite atsargiai.

Veiksmai

1. Įjunkite traktoriaus tuščiosios eigos padėtį.
2. Išjunkite variklį, aktyvinkite stovėjimo stabdį ir ištraukite užvedimo raktą.
3. Nuleiskite pjovimo plokšmę į žemiausią padėtį.

4. Nuimkite apsauginį uždangalą (žr. skyrių *Pjovimo plokšmės išlygiavimas*).
5. Norėdami sumažinti pjovimo diržo įtemptį ir jį nuimti, patraukite įtempimo ritinėlį (17/1) į priekį.
6. Dešinėje pusėje atlaisvinkite ir išimkite dvi fiksuojamąsias kilpas (18/1).
7. Kairėje pusėje atlaisvinkite ir išimkite dvi fiksuojamąsias kilpas (19/1).
8. Ištraukite pjovimo mechanizmą apačioje per traktoriaus šoną.
9. Pjovimo mechanizmą sumontuosite anksčiau aprašytus veiksmus atlikę atvirkštinę tvarką.

8.5 Pjovimo plokšmės diržo įtempies nustatymas (20)

Pastebėjus sumažėjusią pjovimo galią gali reikėti pritaikyti pjovimo plokšmės diržo įtemptį.

I NUORODA Išjunkite variklį, aktyvinkite stovėjimo stabdį ir ištraukite užvedimo raktą.

Veiksmai

1. Regulavimo elementu padidinkite diržo įtemptį.
2. Paskui užfiksukite veržles (20/1 ir 20/2).

8.6 Starterio akumuliatorių baterija (21)

Vejos pjovimo traktoriaus tiekiamame komplekte starterio akumuliatorių baterijos įkroviklio nėra.

Tikslų akumuliatorių baterijos pavadinimą žr. akumuliatorių baterijos dėžėje. Starterio akumuliatorių baterija yra po variklio gaubtu.

Iš esmės starterio akumuliatorių baterija įkraunama gamykloje.

Saugos nuorodos

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl netinkamos elgsenos su starterio akumuliatorių baterija! Norėdami išvengti pavojų, kurių gali kilti netinkamai naudojant akumuliatorių bateriją, atkreipkite dėmesį į tolesnius punktus!

- Starterio akumuliatorių baterijos negalima laikyti šalia atviros ugnies, jos deginti arba dėti ant šildytuvų. Kyla sprogimo pavojus.
- Žiemą starterio akumuliatorių bateriją laikykite vėsioje, sausoje patalpoje (10–15 °C). Laikydami venkite žemesnės nei užšalimo taško temperatūros.
- Nepalikite starterio akumuliatorių baterijos ilgesnį laiką neįkrautos. Jei starterio akumuliatorių baterija ilgesnį laiką nebuvo naudojama, ją reikia įkrauti tinkamu įkrovikliu.

- Nesugadinkite starterio akumuliatorių baterijos. Elektrolitas (sieros rūgštis) nudegina odą ir drabužius – nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens.
- Starterio akumuliatorių baterija turi būti švari. Nuvalykite tik sausa šluoste. Nenaudokite vandens, benzino, skiediklių ir t. t.!
- Jungiamieji poliai turi būti švarūs ir sutepti polių tepalu.
- Jungiamųjų polių trumpai nesujunkite.

Starterio akumuliatorių baterijos įkrovimas

Įkrauti reikia:

- Prieš žiemos pertrauką.
- Ilgesnį laiką nenaudojus įrenginio (ilgiau nei 3 mėnesius).

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus netinkamai įkrovus starterio akumuliatorių bateriją! Įkroviklio įkrovimo srovė neturi viršyti 5 A, o įkrovimo įtampa turi būti maks. 14,4 V. Esant aukštesnei įkrovimo įtampai, starterio akumuliatorių baterija gali sprogti! Atlikdami darbus prie akumuliatorių baterijos, visada ištraukite uždegimo raktelį.

Šią dujoms nelaidžią starterio akumuliatorių bateriją, kuriai nereikia techninės priežiūros, rekomenduojame įkrauti specialiai tam tinkančiu įkrovikliu (galima įsigyti specializuotos prekybos vietose).

Prieš įkraudami starterio akumuliatorių bateriją, atsižvelkite į įkroviklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

⚠️ ATSARGIAI! Trumpojo jungimo pavojus! Norėdami išvengti trumpojo jungimo, visada iš pradžių atjunkite ir po to vėl paskutinį prijunkite akumuliatorių baterijos neigiamą gnybtą (-)! Atlikdami darbus prie akumuliatorių baterijos, visada ištraukite uždegimo raktelį!

1. Ištraukite uždegimo raktelį (05/3).
2. Atidarykite (10/a) variklio gaubtą.
3. Prijunkite įkroviklio gnybtus prie akumuliatorių baterijos jungiamųjų polių (21/1).

I NUORODA Atsižvelkite į poliškumą:

- Raudonas gnybtas = teigiamasis polius (+)
 - Juodas gnybtas = neigiamasis polius (-)
4. Prijunkite įkroviklį prie elektros srovės tinklo ir jį įjunkite.

8.7 Traktoriaus stūmimas (22, 23)

Gali būti būtina stumti traktorių rankomis, pvz., norint įvežti į garažą ar išvežti iš jo arba pakrauti į priekabą.

Veiksmai

1. Išjunkite pjovimo mechanizmo jungiklį (05/1).
2. Išjunkite variklį, žr. „Variklio sustabdymas“.
3. Atleiskite stovėjimo stabdį (08/1).
4. Pavarų dėžėje perjunkite tuščiosios eigos padėtį.
5. Stumkite apvedimo vožtuvą (hidrostatinės pavarų dėžės) į priekį (22/1), tada užfiksuokite pastūmę kairėn (23/1), kitaip nepavyks pastumti traktoriaus.
6. Stumkite traktorių rankomis.

8.8 Traktoriaus vilkimas

- Įrangą tvirtinkite tik prie tam skirtu prikabinimo taško.
- Bendra velkamoji masė (priekabos ir krovinio) gali būti maks. 180 kg.
- Atraminė apkrova gali būti maks. 9 kg.
- Velkant negalima važiuoti didesnėmis nei 5° įkalnėmis. Važiuojant šlaitu velkamoji masė gali prarasti sukibimą su kelio danga ir nebegalėsiti jos kontroliuoti.
- Velkamojoje įrangoje negalima vežti žmonių, ypač vaikų.
- Neįjunkite tuščiosios eigos ir neleiskite riedėti nuokalne.

9 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami:

- Ištuštinkite degalų baką siurbiamuoju siurbliu.
- Paleiskite variklį ir palikite jį veikti, kol bus išnaudoti visi likę degalai.
- Tvirtai uždarykite bako dangtelį.
- Palaukite, kol variklis visiškai atvės.

Pakrovimas ir iškrovimas:

- Naudokite pločiui tinkamas rampas.
- Pakraudami ir iškraudami būkite labai atsargūs.
- Nevažiuokite rampomis aukštyne arba žemyn. Virtimo ir sunkių sužalojimų pavojus!
- Įrenginį saugiai pakraukite ir iškraukite stumdami rampa (-omis) rankomis.

10 SANDĖLIAVIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Sprogimo ir gaisro pavojus.

- Įrenginio, pripildyto degalų, niekada nelaikykite uždaruose, prastai vėdinamuose pastatuose.
- Degalų garai gali pasiekti uždegimo šaltinius (pvz., krosnis, karšto vandens ruošimo įrangą) ir sukelti sprogamą.
- Nelaikykite įrenginio greta krosnių, viryklių ar kitų atviros liepsnos / kibirkščių šaltinių, nes gali užsidegti degalų garai.

Pastatytą vejos pjovimo traktorių apsaugokite nuo atmosferos poveikio, ypač nuo drėgmės, lietaus ir ilgesnį laiką veikiančių tiesioginių saulės spindulių.

Neištuštinę bako niekada nelaikykite vejos pjovimo traktoriaus pastate, kuriame degalų garų gali patekti ant atviros ugnies arba kibirkščių. Statykite vejos pjovimo traktorių tik patalpose, kurios yra tinkamos transporto priemonėms statyti.

Nestatykite vejos pjovimo traktoriaus ilgesniam laikui, pavyzdžiui, žiemai su pilnu degalų baku. Degalai gali išgaruoti.

Prieš statydami ilgesniam laikui išleiskite degalus iš bako ir karbiuratoriaus, kad išvengtumėte nuosėdų ir tuo pačiu užvedimo sunkumų. Apie tai teiraukitės savo specializuotose dirbtuvėse.

Paruošimas laikyti traktorių

1. Aktyvinkite stovėjimo stabdį.
2. Ištraukite raktą.
3. Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės.
4. Išimkite akumuliatorių, kad pailgintumėte jo naudojimo trukmę.
5. Akumuliatorių padėkite laikyti vėsioje ir sausoje vietoje, visiškai įkrautą.
6. Jei akumuliatorius paliekamas įrenginyje: Atjunkite neigiamąjį polių (–).

Prieš atnaujinami eksploatavimą

1. Patikrinkite visų skysčių lygį.
2. Pagal žinyną patikrinkite techninės priežiūros punktus.
3. Visiškai įkraukite akumuliatorių.
4. Atlikite bandomąją eigą be apkrovos ir įsitinkinkite, kad visos sistemos veikia tinkamai.

11 PAGALBA ATSIKRAVUS SUTRIKIMŲ

⚠️ **ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti. Aštriai briaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

I NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros arba nustatymo darbus

1. Išaktyvinkite visus valdymo elementus.

2. Išjunkite variklį.
3. Palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys.
4. Atjunkite uždegimo žvakių kabelį.
5. Eksploatuodami ir atlikdami nustatymo arba remonto darbus užsidėkite apsauginius akinius.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda.	Degalų trūkumas.	Pripildykite baką, patikrinkite bako oro išleidimo angą ir degalų filtrą.
	Netinkami, nešvarūs degalai, seni degalai bake.	Visada naudokite šviežius degalus iš švorių rezervuarų. Išvalykite karbiuratorių (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės).
	Nešvarus oro filtras.	Išvalykite oro filtrą (žr. variklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).
	Nėra uždegimo kibirkščių.	Išvalykite, jei reikia, įstatykite naują uždegimo žvakę, patikrinkite uždegimo žvakę ir uždegimo sistemą (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės).
	Variklis užlietas.	Išjunkite „Choke“.
	Dėl kelių mėginimų užvesti per daug degalų variklio degimo kameroje.	Išsukite ir nusauskite uždegimo žvakę.
	Užteršti akumuliatoriaus poliai.	Nuvalykite polius.
	Akumuliatorių baterija išsikrovė arba visiškai išseko.	Įkraukite akumuliatorių bateriją arba ją pakeiskite.
	Atsilaisvino arba sugedo kabelis.	Apžiūrėdami patikrinkite prijungtus kabelius. Jei vielos atsilaisvino arba ištrūko, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros skyriaus pardavėją.
	Pavarų perjungimo svirtis yra važiavimo atbuline eiga padėtyje.	Nustatykite perjungimo svirtį į neutraliąją padėtį.
Variklis sunkiai užsiveda arba blogai veikia.	Per riebus degalų mišinys.	Išvalykite oro filtrą.
Variklis tuksi.	Mažas alyvos lygis.	Patikrinkite alyvą ir prireikus jos papildykite.
	Netinkama alyvos rūšis.	Žr. „Variklinės alyvos tikrinimas ir papildymas“
Variklis veikia, tačiau vairuotojas negali važiuoti.	Įjungta pavarų dėžės tuščiosios eigos pavana	Nustatykite apvedimo svirtį į padėtį „Važiuoti“ (tai yra parinkti hidrostatinėje pavarų dėžėje, valdomoje koja).
	Patrauktas stovėjimo stabdys.	Atleiskite stovėjimo stabdį.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Neveikia paleidiklis.	Išseikvota arba silpna starterio akumuliatorių baterija.	Įkraukite starterio akumuliatorių bateriją.
	Neveikia apsauginis jungiklis prie vairuotojo sėdynės.	Tinkamai atsisėskite ant vairuotojo sėdynės; jungiklis sugedęs.
	Neveikia apsauginis jungiklis prie stabdžio pedalo.	Iki galo nuspauskite stabdžio pedalą.
	Pjovimo mechanizmas įjungtas.	Išjunkite pjovimo mechanizmą.
	Starterio akumuliatorių baterijos (+) kabelio saugiklis.	Patikrinkite arba pririnkite pakeiskite saugiklį.
Mažėja variklio galia.	Per aukšta arba per drėgna žolė.	Pakoreguokite pjovimo aukštį; šiek tiek pavažiokite atgal ir taip padarykite vietos pjovimo mechanizmui.
	Užsikimšęs išmetimo kanalas / pjovimo plokšmė.	Išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį! Išvalykite išmetimo kanalą / pjovimo plokšmę.
	Nešvarus oro filtras.	Išvalykite oro filtrą (žr. variklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).
	Netinkama karbiuratoriaus padėtis.	Paveskite patikrinti nustatymą (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės).
	Stipriai susidėvėjęs peilis.	Pakeiskite peilį (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės).
	Per didelis važiavimo greitis.	Sumažinkite važiavimo greitį.
	Variklis veikia per lėtai.	Nustatykite į greičio padėtį GREITAI.
	Variklis nepasiekė darbinės temperatūros.	Užveskite variklį ir palikite jį išilti kelias minutes.
Stipriai vibruoja vejos pjovimo traktorius.	Pažeistas pjovimo mechanizmas.	Patikrinkite pjovimo mechanizmą (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės).
Netolygiai pjaunama.	Susidėvėję, neaštrūs peiliai.	Pakeiskite arba pagaląskite peilius. Pagaląstus peilius subalansuokite (klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės)!
	Netinkamas pjovimo aukštis.	Pakoreguokite pjovimo aukštį.
	Per mažas variklio sūkių skaičius.	Nustatykite maksimalų variklio sūkių skaičių.
	Per didelis važiavimo greitis.	Sumažinkite važiavimo greitį.
	Skirtingas padangų slėgis ratuose.	Pripūskite iki tinkamo oro slėgio. Žr. skyrių „Techniniai duomenys“.
Žolės surinkimo krepšys nesipildo.	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	Pakoreguokite pjovimo aukštį.
	Žolė drėgna – ji per sunki, kad ją būtų galima transportuoti oro srautu.	Atidėkite pjovimą, kol veja išdžius.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
	Stipriai susidėvėjęs peilis.	Pakeiskite peilį. (Klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės)
	Veja per aukšta.	Pjunkite veją 2 kartus: ■ 1. etapas: didž. galimas pjovimo aukštis ■ 2. etapas: norimas pjovimo aukštis
	Užsikišo audinio maišas – nepra-leidžiamas oras.	Ištuštinkite audinio maišą.
	Nešvarus išmetimo kanalas / pjovimo plokšmė.	Išvalykite išmetimo kanalą / pjovimo plokšmę.
Nesuveikia pripildymo indikatorius.	Ant pripildymo indikatoriaus svirties žolės likučiai.	Nuo pripildymo indikatoriaus svirties nuvalykite žolės likučius. Tada patikrinkite eigos lengvumą.
Važiavimo pavara, stabdys, sankaba ir pjovimo mechanizmas.		Paveskite patikrinti tik klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms!

12 ATLIEKŲ TVARKYMAS

Atliekas paveskite tvarkyti gamintojo techninės priežiūros skyriui arba specializuotų paslaugų prekybos atstovui.

13 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrį. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminių taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir priedama prie įrenginio.

15 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.
- vidaus degimo varikliams (jiems taikomos atitinkamų variklių gamintojų garantinės nuostatos)

Garantis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrį. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju.....	423	6.3	CVT transmisija (03)	430
1.1	Simboli titullapā.....	423	6.3.1	Pārnesumu pārslēgšana un braukšana	431
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	423	6.3.2	Braukšana pa nogāzēm.....	431
2	Izstrādājuma apraksts	423	6.4	Bremžu/sajūga pedālis (07)	431
2.1	Paredzētais lietojums.....	423	6.5	Stāvbremze (08).....	431
2.2	Iespējamais nepareizais lietojums.....	424	6.6	Plāušanas mehānisma slēdzis (05) ...	431
2.3	Atlikušie riski	424	6.7	Priekšējo lukturu izmantošana (05)....	432
2.4	Drošības un aizsardzības aprikojums	424	6.8	Motora iedarbināšana un apturēšana (04 - 07).....	432
2.5	Simboli uz iekārtas.....	424	6.9	Plāušana ar mauriņa traktoru	432
2.6	Pārskats izstrādājumam ar hidrosta- tisko kājas vadību (01).....	425	6.9.1	Atbalsta ritenīšu regulēšana (01 - 03).....	433
2.7	Pārskats izstrādājumam ar manuālo vadību (02).....	426	6.9.2	Plāušana atpakaļgaitā (05, 07)	433
2.8	Pārskats izstrādājumam ar CVT (03).	426	6.9.3	Papildu informācija par plāušanu.	433
2.9	Vadības elementi	426	6.9.4	Zāles savākšanas tvertnes iztuk- šošana (12).....	434
2.9.1	Standarta instrumentu panelis (04, 05).....	426	7	Uzvedība darba laikā un darba tehnika	434
2.9.2	Simboli.....	427	7.1	Plāušanas intervāls	434
3	Drošības norādījumi	427	7.2	Garas zāles plāušana	434
3.1	Drošības norādījumi mauriņa trakto- riem.....	427	7.3	Mulčēšana	434
4	Montāža	428	8	Tehniskā apkope un tīrīšana	434
5	Ekspluatācijas sākšana	429	8.1	Mauriņa traktora tīrīšana	435
5.1	Plāušanas mehānisma pārbaude	429	8.1.1	Zāles savākšanas tvertnes tīrīša- na	435
5.2	Motoreļļas pārbaude un uzpilde (09) ..	429	8.1.2	Izsviešanas kanāla tīrīšana.....	435
5.3	Degvielas uzpilde (10, 11)	429	8.2	Tehniskās apkopes plāns.....	435
5.4	Riepu spiediena pārbaude.....	429	8.3	Plāvēja bloka izlīdzināšana (13 - 16) ..	436
6	Apkalpošana	430	8.4	Plāušanas mehānisma noņemšana (17 - 19).....	437
6.1	Hidrostatiskā kājas vadība-transmisi- ja (01).....	430	8.5	Plāvēja bloka siksnu spriegojuma re- gulēšana (20)	437
6.1.1	Akseleratora pedālis	430	8.6	Startera akumulators (21)	437
6.1.2	Braukšana pa nogāzēm	430	8.7	Traktora stumšana (22, 23).....	438
6.2	Manuālā transmisija (02)	430	8.8	Traktora vilkšana	438
6.2.1	Pārnesumu pārslēgšana un braukšana.....	430	9	Transportēšana	438
6.2.2	Braukšana pa nogāzēm	430	10	Uzglabāšana.....	438
			11	Palīdzība traucējumu gadījumā	439

12	Utilizācija	441
13	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	441
14	Informācija par atbilstības deklarāciju	442
15	Garantija.....	442

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabāiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.
- Mauriņa traktori tiek piegādāti vairākās atšķirīgās komplektācijās. Lūdzu, ņemiet vērā, ka attēls var nedaudz atšķirties no oriģināla. Ja Jums rodas grūtības saprast aprakstus, tad, lūdzu, sazinieties ar specializētu darbnīcu vai ar ražotāju.
- Ievērojiet komplektācijā iekļautajā benzīna motora montāžas instrukcijā un lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.
	Lietošanas instrukcija
	Neizmantojiet benzīna ierīci atklātu liesmu vai karstuma avotu tuvumā.

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Mauriņa traktori ar aizmugures vai sānu izviedēju tiek ražoti dažādās konfigurācijās. Turpmākajos aprakstos šajā lietošanas instrukcijā pārliedziet, ka lasiet aprakstus, kas atbilst konkrētajam mauriņa traktoram.

Jūsu mauriņa traktora raksturlielumi:

- Transmisija: Hidrostatiskā ar kājas vadību (01), manuālā (02) vai CVT (03)
- Nažu sajūgs: elektromagnētiskais
- Tvertnes tilpums: 250 l vai sānu izviedējs
- Tvertnes iztukšošanas Teleskopiskā svira

Papildus modeļi atšķiras ar plaušanas un izmetēja sistēmām, arī motora tipu, jaudu un plaušanas platumu.

2.1 Paredzētais lietojums

Mauriņa traktors ir paredzēts zāliena plaušanai piemājas mauriņu un privāto dārzu plaušanai. Nedrīkst pārsniegt maksimālo nogāzes slīpumu (skatīt tehniskos datus). Papildaprīkojuma izmantošana ir atļauta tikai tad, ja tiek izmantots oriģinālie piederumi un ievēroti maksimālie slodzes rādītāji.

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iespējamais nepareizais lietojums

Mauriņa traktors nav paredzēts komerciālai izmantošanai atklātos parkos, sporta laukumos, lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Mauriņa traktora pārkraušana var būt bīstama! Izmantojot piekabi, pievēršiet pastiprinātu uzmanību tam, lai netiktu pārsniegts pieļaujamais svars, kā arī kāpumi un kritumi. Pārkraušanas gadījumā var neizturēt mauriņa traktora bremzes un tas var radīt bīstamas situācijas!

ℹ NORĀDĪJUMS Ņemiet vērā to, ka mauriņa traktors nedrīkst pārvietoties pa ielu, tādēļ to nav atļauts izmantot uz sabiedriskiem ceļiem.

2.3 Atlikušie riski

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Iespējama atgriezumam, zemes un nelielu akmeņu izsviešana.
- Ja netiek izmantoti elpceļu aizsarglīdzekļi, iespējama atgriezumam daļiņu ieelpošana.
- Pastāv sagriešanās risks, sniedzoties pie roļējošajiem griezējnažiem.

2.4 Drošības un aizsardzības aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS! Demontētas vai modificētas drošības ietaises ir bīstamas! Aizliegts izmantot ar demontētām vai modificētām drošības ietaisēm. Nekavējoties jāsaslabo vai jānomaina defektīvas drošības ietaises!

Šeit minētās drošības un aizsardzības aprīkojums ir daļa no drošības koncepcijas, lai novērstu lietotāja apdraudējumus. Saskaņā ar šo drošības koncepciju, mauriņa traktoru var iedarbināt, ar pagriežamo atslēgas slēdzi, izmantojot drošības atslēgu, tikai pie šādiem nosacījumiem:

- Piedziņas motors ir izslēgts.
- Pļaušanas mehānisms ir izslēgts.
- Lietotājs ir apsēdies vadītāja sēdekļī.

Pagriežamais atslēgas slēdzis

Mauriņa traktoru var iedarbināt tikai ar pagriežamo atslēgas slēdzi, kad ir ievietota aizdedzes atslēga.

Pļaušanas mehānisma slēdzis

Pļaušanas mehānisma slēdzis nodrošina, lai mauriņa traktoru varētu iedarbināt tikai tad, ja ir izslēgts pļaušanas mehānisms.

Sēdekļa kontaktslēdzis

Sēdekļa kontaktslēdzis nodrošina to, lai nevarētu iedarbināt mauriņa traktoru, kā arī, lai piedziņas un pļaušanas mehānisma motori būtu izslēgti tad, ja vadītāja sēdekļī nesēd cilvēks.

Pļāvēja bloka korpusa

Pļāvēja bloka korpusa aizsargā gan no saskares ar griezējnažiem, gan no priekšmetu, piemēram, akmeņu izmešanas.

Zāles savākšanas tvertnes kontaktslēdzis (tikai modelim ar aizmugures izviedēju)

Zāles savākšanas tvertnes kontaktslēdzis nodrošina:

- Lai pļaušanas mehānisma motors neieslēgtos situācijā, kad nav pareizi uzstādīta zāles savākšanas tvertne.
- Lai ieslēgtam pļaušanas mehānismam motors izslēgtos situācijā, kad nav kārtīgi pietiprināta zāles savākšanas tvertne.

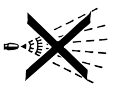
Zāles savākšanas tvertne (tikai modelim ar aizmugures izviedēju)

Zāles savākšanas tvertne ir paredzēta nopļautās zāles savākšanai, un pasargā no priekšmetu, piemēram, akmeņu izmešanas. Tāpēc vienmēr pirms pļaušanas ir jāpārbauda zāles savākšanas tvertne, vai tā nav bojāta, un bojājuma gadījumā tā ir jānomaina.

2.5 Simboli uz iekārtas

	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Jābūt uzstādītiem drošības pārsegumiem un tiem ir jābūt darba kārtībā!

	Brīdinājums! Rotējošas mašīnas daļas. Rotējošās mašīnas daļas, jo īpaši zem plāvēja bloka, var nopietni savainot un amputēt rokas un kājas. Netuviniet rokas un kājas griežējmehānismam!
	Sekoiet, lai darba zonā plaušanas laikā neatrastos citas personas (īpaši bērni), kā arī dzīvnieki!
	Sadursmju un savainošanās risks, plāvojot atpakaļgaitā! Pievērsiet īpašu uzmanību zonai aiz jums! Cilvēkus, jo īpaši bērnus, var notriekt un smagi savainot. Saskaņoties ar rotējošiem griežējmašīnām var gūt nopietnas traumas.
	Brīdinājums! Nopietnu traumu risks! Nevediet ar mauriņa traktoru pasažierus arī tad, ja ir izslēgts plaušanas mehānisms! Nokrītot no ierīces, pasažieri var gūt nopietnus ievainojumus.
	Brīdinājums! Nopietnu traumu risks! Nebrauciet pa nogāzēm uz priekšu, ja to slīpums pārsniedz 10°! Mauriņa traktors var pagāzties.
	Brīdinājums! Rotējošas mašīnas daļas. Plaušanas mehānismā var gūt nopietnas roku un kāju traumas. Plaušanas mehānisms pēc izslēgšanas apstājas pakāpeniski. ■ Sargiet rokas un kājas no skares ar plaušanas mehānismu! ■ Nekavējoties nomainiet bojātu, atvērtu plāvēja bloku! ■ Pirms pieskarieties plaušanas mehānismam, sagaidiet, līdz tas apstājas! ■ Negrieziet griežējmašīnas ar rokām!

	Brīdinājums — traumu risks, ko rada izmesti priekšmeti! Nepieļaujiet cilvēku un dzīvnieku atrašanos darba zonā!
	Bīstami: Šeit nedrīkst atrasties!
	Elektriskās un elektroniskās detaļas nedrīkst apsmidzināt ar augstspiediena tīrītāju!
	Uzmanību: Augsts akustiskās jaudas līmenis! Akustiskās jaudas līmenis 100 dB (LWA).
	Neizmantojiet mauriņa traktoru bez izviedēja!

2.6 Pārskats izstrādājumam ar hidrostatisko kājas vadību (01)

Nr.	Detaļa
1	Zāles savākšanas tvertne*
2	Vadītāja sēdekļis
3	Stūres rats
4	Vadības elementi
5	Motora pārsegs
6	Labās puses atbalsta ritenītis
7	Hidrostatiskās kājas vadības pedālis
8	Krūzītes turētājs
9	Akseleratora/gaisa vārsta svira
10	Tvertnes iztukšošanas svira*
11	Plaušanas augstuma regulēšanas svira
12	Bremžu pedāļa fiksācijas svira
13	Atbalsta ritenītis kreisajai pusei
14	Bremžu/sajūga pedālis

*Sānu/aizmugures izviedējs atkarīgs no modeļa.

2.7 Pārskats izstrādājumam ar manuālo vadību (02)

Nr.	Detaļa
1	Zāles savākšanas tvertne
2	Vadītāja sēdeklis
3	Stūres rats
4	Vadības elementi
5	Motora pārsegs
6	Labās puses atbalsta ritenītis
7	Pārnesumu pārslēgšanas svira
8	Krūzītes turētājs
9	Akseleratora/gaisa vārsta svira
10	Tvertnes iztukšošanas svira
11	Pļaušanas augstuma regulēšanas svira
12	Bremžu pedāļa fiksācijas svira
13	Atbalsta ritenītis kreisajai pusei
14	Bremžu/sajūga pedālis

2.8 Pārskats izstrādājumam ar CVT (03)

Nr.	Detaļa
1	Vadītāja sēdeklis
2	Stūres rats
3	Vadības elementi
4	Motora pārsegs
5	Labās puses atbalsta ritenītis
6	Akseleratora pedālis
7	Sānu izviedējs
8	Pārnesumu pārslēgšanas svira
9	Krūzītes turētājs
10	Akseleratora/gaisa vārsta svira
11	Pļaušanas augstuma regulēšanas svira
12	Bremžu pedāļa fiksācijas svira
13	Atbalsta ritenītis kreisajai pusei
14	Bremžu/sajūga pedālis

2.9 Vadības elementi

Tālāk ir aprakstīti mauriņa traktoru vadības elementi. Pārliecinieties, ka lasiet aprakstu, kas atbilst jūsu mauriņa traktoram.

2.9.1 Standarta instrumentu panelis (04, 05)

Šeit tiks paskaidroti standarta instrumentu paneļa elementi.

Dzinēja apgriezienu skaita regulēšana

NORĀDĪJUMS Nemiet vērā, ka šīs sviras izmantošana braukšanas režīmā ietekmē kustības ātrumu!

Ja regulators ir apvienots ar gaisa vārstu: Pārvietojot regulatoru (04/1), tiek paaugstināts un samazināts motora apgriezienu skaits. Augšējā stāvoklī tiek ieslēgts gaisa vārsts.

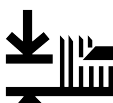
Iestatījums	Funkcija
	Gaisa vārsta aizvēršana: Bīdiet regulatoru līdz galam uz augšu, līdz gaisa vārsta simbolam. Šo pozīciju izmantojiet tikai motora iedarbināšanai.
	Pļaušanas režīms: Šajā pozīcijā motors darbojas ar maksimālo apgriezienu skaitu (ĀTRI).
	Tukšgaita: Šajā stāvoklī motors darbojas ar minimālo apgriezienu skaitu (LĒNI).

Aizdedzes atslēga (05/3)

Iestatījums	Funkcija
	Izslēgts motors. (05/4) Aizdedzes atslēgu var izņemt. (STOP (APTURĒTS))
	Ieslēgti priekšējie lukturi. (05/5) Pēc motora iedarbināšanas šajā stāvoklī, ieslēdzas priekšējie lukturi.
	Darba stāvoklis (05/6), kad motors darbojas. (RUN (DARBĪBĀ))

Iestatījums	Funkcija
	Sākuma iestatījums motora iedarbināšanai. (05/7) Atslēgu ir jāatlaiž, tiklīdz motors sāk darboties. Tā atgriežas atpakaļ uz darba stāvokli RUN (DARBĪBĀ). (START (STARTĒT))

2.9.2 Simboli

Simbols	Skaidrojums
	Pārslēgšanas poga pļaušanai atpakaļgaitā
	Stāvbremze
	Stāvbremzes aizslēgs
	Stāvbremzes atbloķētājs
	Pļaušanas mehānisma slēdzis pozīcijā IESLĒGTS (nažu piedziņa ieslēgta)
	Pļaušanas mehānisma slēdzis pozīcijā IZSLĒGTS (nažu piedziņa atvienota)
	Zems pļaušanas augstums
	Liels pļaušanas augstums

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1 NORĀDĪJUMS Ievērojiet vispārīgos drošības norādījumus šīs lietošanas instrukcijas sākumā.

3.1 Drošības norādījumi mauriņa traktoriem

Apmācība

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Apgūstiet ierīces vadības rīkus un pareizu ierīces lietošanu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nepazīna lietošanas instrukciju, izmantot mauriņa traktoru.
 - Mauriņa traktoru nav atļauts izmantot jauniešiem, kas jaunāki par 16 gadiem.
 - Uzraugiet bērnus un jauniešus, lai viņi nespēlētos ar mauriņa traktoru.
 - Tīrīšanu un apkopi nedrīkst ļaut veikt bērniem.
 - Vietējie normatīvi var noteikt minimālo lietotāja vecumu.
- Neplaujiet, ja tuvumā atrodas citas personas, jo īpaši bērni, vai arī dzīvnieki. Neļaujiet trešajām personām atrasties bīstamajā zonā.
- Atcerieties, ka Jūs kā lietotājs atbildat par negadījumiem, kas saistīti ar citiem cilvēkiem un viņu īpašumu.
- Aizliegts strādāt ar mauriņa traktoru un/vai tam pievienoto aprīkojumu, ja operators ir noguris, slims vai ir lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus, kas samazina reaģēšanas spējas.

Sagatavošanās pasākumi

- Izmantojot mauriņa traktoru, vienmēr valkājiet slēgtus apavus un garās bikses. Neizmantojiet mauriņa traktoru basām kājām vai vieglās sandalēs. Negērbiet brīvi nokarenu apģērbu vai apģērbu ar mežģīnēm un jostām.
- Pārbaudiet teritoriju, kurā tiks izmantots mauriņa traktors, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var uzķert un izsviest (piemēram, akmeņus, rotaļlietas, nūjas, stieples).
- Pirms mauriņa traktora izmantošanas vienmēr pārliecinieties, vai griezējnaži, stiprinājumu skrūves un viss pļaušanas mehānisms nav nodiluši vai bojāti. Lai nodrošinātu ierīces līdzsvarojumu, nolietojušos vai bojātus griezējnažus un stiprinājumu skrūves ir jānomaina kā vienu komplektu. Nepieciešams nomainīt nodilušas vai bojātas brīdinājuma norādes.

Lietošana

- Neplaujiet vai dariet to ļoti piesardzīgi grūti izbraucamā un nelīdzenā apvidū, kur mauriņa traktors var apgāzties, piemēram, nogāzēs, grāvju vai uzbērumu tuvumā, uz dambjiem vai netālu no atkritumu izgāztuvēm.
- Neplaujiet pa nogāzēm, ja to slīpums pārsniedz tehniskajos datos norādīto slīpumu. Nekad nebrauciet šķērsām pa slīpumu.
- Jo īpaši uzmanieties, mainot uz nogāzes plaušanas virzienu.
- Ievērojiet pašvaldībā atļauto vietējo darba laiku.
- Plaut drīkst tikai dienas gaismā vai pienācīgā mākslīgā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar ierīci sliktos laika apstākļos, jo īpaši, lietus vai negaisa laikā. Nav paredzēta aizsardzība no zibens!
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mauriņa traktoru ar bojātiem aizsargmehānismiem vai aizsargrestēm, vai bez uzstādītiem aizsargmehānismiem, piemēram, aizsargvairogiem un/ vai zāles uztveršanas ierīcēm. Bojāts drošības aprīkojums un aizsargpārsegi ir jānomaina, bet trūkstošais drošības aprīkojums un aizsargpārsegi ir pareizi jāuzstāda.
- Nekādā gadījumā nelieciet rokas vai kājas uz rotējošām detaļām vai zem tām.
- Strādājot ar mauriņa traktoru, nekad nevalkājiel austiņas un neklausiet skaļu mūziku. Tas var novērst uzmanību un/ vai pasliktināt jūsu uztveri un spēju reaģēt.
- Ar mauriņa traktoru nedrīkst pārvadāt pasažierus.
- Ja iespējams, izvairieties no mauriņa traktora izmantošanas mitrā zālē. Mitrā zāle salīp un var aizsprostot plaušanas mehānismu un izviesšanas kanālu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, braucot pa akmeņainām vai nelīdzenām vietām, kuras nav paredzēts plaut, izslēdziet plaušanas mehānismu un paceliet to līdz maksimālajai pozīcijai.
- Lai nepieļautu mauriņa traktora aizribošanu, pirms izkāpšanas un došanās prom aktivizējiet stāvbremzi.
- Apturiet mauriņa traktoru un izņemiet drošības atslēgu. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
 - ikreiz, kad dodieties projām no mauriņa traktora;

- pirms aizsprostojumu tīrīšanas vai izviesšanas kanāla aizsprostojumu tīrīšanas;
- pirms sākat pārbaudīt, tīrīt mauriņa traktoru vai veikt darbus pie tā;
- pēc trieciena pret svešķermeni. Pārbaudiet, vai mauriņa traktoram nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remontdarbus, pirms to atkal iedarbināt un atsākt darbu.
- Ja mauriņa traktoram parādās pārmērīga vibrācija, ir nepieciešama tūlītēja pārbaude:
 - nosakiet bojājumus;
 - veiciet bojāto detaļu remontu;
 - pārļiecinieties, vai ir nostiprināti visi uzgriežņi, tapas un skrūves.

Kopšana, glabāšana un transportēšana

- Mauriņa traktora remontu ir jāveic pie ražotāja vai ražotāja pilnvarotā servisa centrā.
- Jānodrošina, lai visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves būtu stingri pievilkti un mauriņa traktora tehniskais stāvoklis būtu drošs.
- Regulāri pārbaudiet zāles uztveršanas mehānismu, lai tas nebūtu nolietojies un būtu darba kārtībā.
- Lai garantētu drošību, nomainiet nolietojušās un bojātās detaļas.
- Ņemiet vērā, ka mauriņa traktoriem ar vairākiem griezējnažiem viena griezējnaža kustība var izraisīt pārējo griezējnažu griešanos.
- Kad veiciet griezējnažu apkopi, pārļiecinieties, vai tos var brīvi pagriezt arī tad, kad ir atslēgts spriegums.
- Lai garantētu drošību, nomainiet nolietojušās un bojātās detaļas. Vienmēr izmantojiet tikai autentiskas rezerves daļas un piederumus.
- Mauriņa traktors nav piemērots dalībai ceļu satiksmē un to nedrīkst izmantot uz ceļiem un ielām.
- Šo mauriņa traktoru nedrīkst vilkt. Pārvadāšanai pa koplietošanas ceļiem izmantojiet piemērotu transportlīdzekli.
- Mauriņa traktora svara dēļ pastāv risks gūt smagus savainojumus. Ievērojiet piesardzību, iekraujot un izkraujot mauriņa traktoru transportēšanai uz transportlīdzekli.

4 MONTĀŽA

Traktora izpakošanā un salikšanā ievērojiet pievienoto salikšanas instrukciju. Ievērojiet arī benzīna motora komplektācijā iekļautajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontēta mauriņa traktora darbība var izraisīt smagas traumas un bojājumus.

- Mauriņa traktoru izmantojiet tikai tad, ja tas ir pilnībā samontēts.
- Izpildiet visus salikšanas instrukcijā aprakstītos montāžas darbus. Pirms izmantošanas uzsākšanas, pārjautājiēt speciālistam, vai salikšana ir notikusi pareizi!
- Pārbaudiet, vai visas drošībai un aizsardzībai paredzētās ierīces ir uzstādītas un tās būtu darba kārtībā!

5 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

5.1 Pļaušanas mehānisma pārbaude

Pirms izmantošanas vienmēr ir ar acīm jāpārbauda, vai griežmehānisma stiprinājuma skrūves un citi griešanas piederumi nav nolietojušies vai bojāti. Lai izvairītos no līdzsvara izjaukšanas, bojātie vai nodilušie griezējasmehānismi jāaizstāj ar jauniem.

5.2 Motoreļļas pārbaude un uzpilde (09)

i NORĀDĪJUMS Motora rokasgrāmata.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas motorā ir jāiepilda eļļa. Detalizēta informācija ir atrodamā motora rokasgrāmatā. Jāņem vērā, ka eļļas līmenis jāpārbauda regulāri un nepieciešamības gadījumā eļļa jāpielej.

Motoreļļas pārbaude un uzpilde

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Apturiet motoru un izņemiet aizdedzes atslēgu. Vietai ap eļļas iepildīšanas atveri jābūt tīrai.
2. Izņemiet eļļas mērstieni (09/1) un pilnībā noslaukiet no tā eļļu.
3. Ievietojiet un pievelciet mērstieni.
4. Vēlreiz izvelciet mērstieni un pārbaudiet eļļas līmeni.
5. Eļļas līmenim uz mērstieņa jābūt virs atzīmes „FULL” (PILNS).
6. Ja eļļas līmenis ir „FULL” (PILNS), ievietojiet un pievelciet mērstieni.
7. Ja eļļas līmenis ir „ADD” (PIELIET), pielejiet motoreļļu caur eļļas iepildīšanas atveri (09/2).
8. Uzgaidiet apmēram vienu minūti un pēc tam vēlreiz pārbaudiet eļļas līmeni.
9. Pēc pārbaudes pabeigšanas ievietojiet un pievelciet mērstieni.

5.3 Degvielas uzpilde (10, 11)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Darbs ar degvielu ir bīstami. Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša! Degvielas tvertnes uzpildīšanu drīkst veikt tikai ārpus telpām. Nesmēķēt! Neuzpildīt tad, ja motors strādā vai ir karsts!

- Lai uzpildītu degvielu, izmantojiet piemērotu piltuvi vai iepildīšanas cauruli, lai degviela neizlītu uz motora, ierīces korpusa vai zemes.
- Nepārpildiet degvielas tvertni. Degvielu nedrīkst uzpildīt virs uzpildes atveres apakšējās malas, lai paliktu vieta, kur degviela var izplesties.
- Nenovietojiet degvielu pie dzirkstelēm, atklātās liesmas, karstuma avotiem un citiem aizdegšanās avotiem.
- Jānovērš jebkurš iedarbināšanas mēģinājums, pirms pilnībā ir izgarojuši degvielas tvaiki.
- Regulāri pārbaudiet degvielas caurules, tvertni, vāciņu un savienojumus, vai nav plaisu vai noplūžu, un, ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Glabājiet degvielu vienīgi tam paredzētajos konteineros.
- Izmantojiet bezsvina benzīnu, kura minimālais oktānskaitlis ir 91 RON.

Tvertnes uzpilde

1. Apturiet motoru un ļaujiet tam atdzist vismaz 3 minūtes.
2. Paceliet motora pārsegu, lai piekļūtu degvielas tvertnes vāciņam (10/a).
3. Notīriet netīrumus, kas atrodas uz degvielas tvertnes vāciņa un ap to.
4. Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu un nolieciet to tīrā vietā (11/a).
5. Uzpildiet degvielas tvertni. Uzmanību! Izvairieties no degvielas tvertnes pārpildīšanas.
6. Aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu un aizveriet motora pārsegu.

5.4 Riepu spiediena pārbaude

Lai panāktu optimālu saķeri un vislabākos pļaušanas rezultātus:

Priekšējām riepiem: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Aizmugurējām riepiem: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Riepu spiediens — skatiet sadaļu „Tehniskie dati”.

6 APKALPOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepietiekama mauriņa traktora pārziņāšana ir bīstama! Pirms ekspluatācijas uzsākšanas, izlasiet lietošanas instrukciju! Ievērojiet visus drošības padomus! Pirms nodošana ekspluatācijā, veiciet visus salikšanas un citus darbus. Šaubu gadījumā, vērsieties pie piegādātāja!

6.1 Hidrostatiskā kājas vadība-transmisija (01)

Hidrostatisko kājas vadību-transmisiju darbina ar vienu pedāli (01/7).

6.1.1 Akseleratora pedālis

Mauriņa traktori ar hidrostatisko kājas vadību-transmisiju ir aprīkoti ar akseleratora pedāli (01/7), kas ieslēdz riteņus un kontrolē ierces braukšanas ātrumu un virzienu.

ℹ NORĀDĪJUMS Pedāļa neitrālais stāvoklis. Iedarbinot mauriņa traktoru, pedāli nedrīkst nospiegt ne kustībai uz priekšu, ne kustībai atpakaļ. Atlaižot pedāli, tas automātiski pārvietojas neitrālajā stāvoklī. Ja pedālis tiek nospiests kustībai uz priekšu vai atpakaļ, kad stāvbremze ir aktivizēta, motors tiks apturēts.

Braukšana uz priekšu

1. Pārliecinieties, vai bremžu pedālis ir atlaists.
2. Ar pēdas purngalu nospiediet pedāli kustībai uz priekšu.
3. Palielinot spiedienu uz pedāli, ierces turpgaitas ātrums vienmērīgi palielinās.

ℹ NORĀDĪJUMS Priekšnosacījums braukšanai atpakaļgaitā. Atpakaļgaitas pārnese drīkst ieslēgt tikai tad, kad ierice ir pilnībā apturēta.

Braukšana atpakaļgaitā

1. Ar papēdi nospiediet pedāli kustībai atpakaļ, lai ieslēgtu atpakaļgaitas pārnese.
2. Palielinot spiedienu uz pedāli, ierces atpakaļgaitas ātrums vienmērīgi palielinās.

6.1.2 Braukšana pa nogāzēm

1. Brauciet ar ierīci pa nogāzēm tikai ar mazu ātrumu.
2. Ja strauji nospiedīsiet braukšanas pedāli, ierīces priekšgals var pacelties gaisā.
3. Neuzsāciet darbu nogāzēs — nepareiza ekspluatācija var izraisīt ierīces apgāšanos.
4. Nebrauciet pa nogāzēm, kur slīpums pārsniedz 10°.

6.2 Manuālā transmisija (02)

Šis mauriņa traktors nav aprīkots ar akseleratora pedāli. Braukšanas ātrumu kontrolē tikai ar pārnese pārslēgšanas sviras stāvokli (02/7).

6.2.1 Pārnese pārslēgšana un braukšana

ℹ NORĀDĪJUMS Braukšanas komforta uzlabošana. Uzsākot kustību ar mauriņa traktoru, bremžu pedāli vienmēr atlaidiet lēnām. Tādējādi palielinās braukšanas komforts un uzlabojas vadības pieredze.

ℹ NORĀDĪJUMS Priekšnosacījumi iedarbināšanai. Pirms iedarbināšanas pārnese svirai jāatrodas neitrālā stāvoklī.

Braukšana uz priekšu

1. Pilnībā apturiet mauriņa traktoru.
2. Pārnese sviru pārslēdziet vēlamajā pārnese.
3. Lēnām noņemiet kāju no bremžu pedāļa.
 - Traktors brauc uz priekšu.

Braukšana atpakaļgaitā

1. Pilnībā apturiet mauriņa traktoru.
2. Pirms braukšanas atpakaļgaitā paskatieties atpakaļ.
3. Pārslēdziet pārnese sviru atpakaļgaitas pārnese.
4. Lēnām noņemiet kāju no bremžu pedāļa.
 - Traktors brauc atpakaļgaitā.

6.2.2 Braukšana pa nogāzēm

- Braucot pa nogāzēm uz augšu turpgaitā, ieslēdziet 1., 2. vai 3. pārnese.
- Braucot pa nogāzēm, neieslēdziet augstākas pārnese. 4. un 5. pārnese paredzēts tikai braukšanai pa līdzenu virsmu.
- Braukšana ar lielu ātrumu pa nogāzēm var izraisīt ierīces apgāšanos.
- Neuzsāciet braukšanu nogāzēs.
- Braucot pa nogāzēm uz augšu ar pilnu zāles savākšanas tvertni, mauriņa traktora jauda var samazināties. Ja nepieciešams, efektīvāki var uzlabot, pakāpeniski pārslēdzoties uz zemākiem pārnese. Braucot pa nogāzēm uz augšu ar pilnu zāles savākšanas tvertni, ieteicams braukt ar 1. pārnese.

6.3 CVT transmisija (03)

CVT transmisiju darbina ar vienu pedāli (03/6) un pārslēgšanas sviru (03/8).

6.3.1 Pārnesumu pārslēgšana un braukšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Līkumos ir jāsamazina ātrums. Braucot asus līkumus, var zaudēt kontroli pār mauriņa traktoru. Pirms iebraukšanas asos līkumos vienmēr samaziniet ātrumu.

i NORĀDĪJUMS Lai izvairītos no transmisijas bojājumiem, veicot pārslēgšanu. Neveiciet pārslēgšanu, kamēr mauriņa traktors ir kustībā. Šādi var izraisīt nopietnus transmisijas bojājumus. Vienmēr pirms pārslēgšanas nospiediet bremžu pedāli, lai mauriņa traktoru pilnībā apturētu.

i NORĀDĪJUMS Līkumos ir jāsamazina ātrums. Braucot asus līkumus, var zaudēt kontroli pār mauriņa traktoru. Pirms iebraukšanas asos līkumos vienmēr samaziniet ātrumu.

i NORĀDĪJUMS Aprūtināta pārslēgšana. Ja turpgaitas vai atpakaļgaitas pārnesumu ir grūti ieslēgt, viegli nospiediet akseleratora pedāli un pēc tam mēģiniet vēlreiz ieslēgt pārnesumu. Nekādā gadījumā nepielietojiet sviras pārslēgšanai pārmērīgu spēku.

Braukšana turpgaitā vai atpakaļgaitā

1. Traktoru vienmēr iedarbiniet, kad ieslēgts neitrālais pārnesums.
2. Pilnībā nospiediet bremžu pedāli un atlaidiet stāvbremzi.
3. Pārslēdziet pārnesumu sviru turpgaitas (F) vai atpakaļgaitas (R) pārnesumā.
4. Lēnām atlaidiet bremžu pedāli.
5. Pakāpeniski nospiediet akseleratora pedāli. Jo tālāk pedāli nospiedīsiet, jo lielāks būs ātrums izvēlētajā braukšanas virzienā.

6.3.2 Braukšana pa nogāzēm

1. Brauciet ar ierīci pa nogāzēm tikai ar mazu ātrumu.
2. Ja strauji nospiedīsiet braukšanas pedāli, ierīces priekšgals var pacelties gaisā.
3. Neuzsāciet darbu nogāzēs — nepareiza ekspluatācija var izraisīt ierīces apgāšanos.
4. Nebrauciet pa nogāzēm, kur slīpums pārsniedz 10°.

6.4 Bremžu/sajūga pedālis (07)

i NORĀDĪJUMS Neregulējiet braukšanas ātrumu ar bremžu pedāli. Bremžu pedāli nedrīkst izmantot braukšanas ātruma regulēšanai. Šāda ātruma regulēšana izraisa priekšlaicīgu piedziņas sistēmas nodilumu.

- Vienmēr pirms pārnesumu pārslēgšanas nospiediet bremžu pedāli (07/1), lai pilnībā apturētu mauriņa traktoru.
- Bremžu pedāli izmantojiet tikai mauriņa traktora bremzēšanai un apstādināšanai.

6.5 Stāvbremze (08)

i NORĀDĪJUMS Stāvbremzes izmantošana.

- Lai iedarbinātu motoru, ir jānospiež bremžu pedālis.
- Ja operators atstāj vadītāja sēdekli ar darbojošos motoru, bremžu pedālim jābūt bloķētam ar fiksācijas sviru; pretējā gadījumā motors automātiski tiks apturēts.

Stāvbremzes aktivizēšana

1. Pilnībā nospiediet bremžu pedāli (07/1).
2. Paceliet bremžu pedāļa fiksācijas sviru uz augšu.
3. Atlaidiet bremžu pedāli.
 - Bremžu pedāļa fiksācijas svira paliek augšējā pozīcijā.

Stāvbremzes atlaišana

1. Pilnībā nospiediet bremžu pedāli.
 - Bremžu pedāļa fiksācijas svira atbrīvojas automātiski.

6.6 Pļaušanas mehānisma slēdzis (05)

Pļaušanas mehānisma slēdzis (05/1) atrodas mauriņa traktora labajā vadības panelī. Slēdzis vada motora kloķvārpstas apakšējā daļā esošo elektrisko sajūgu. Sajūga savienošana nodrošina jaudas pārnešanu uz pļāvēja bloku, lai iedarbinātu pļaušanas mehānismu.

Nažu piedziņas pievienošana un atvienošana

1. Akseleratora sviru (04/1) iestatiet pozīcijā ĀTRI.
2. Pacelciet uz augšu pļaušanas mehānisma slēdzi (05/1).
 - Ieslēdzas pļaušanas mehānisms.
3. Lai izslēgtu pļaušanas mehānismu, nospiediet pļaušanas mehānisma slēdzi uz leju.

6.7 Priekšējo lukturu izmantošana (05)

I NORĀDĪJUMS Priekšējo lukturu ieslēgšana ar izslēgtu motoru. Ja lukturi ir ieslēgti, kad motors nedarbojas, akumulators ātri izlādējas.

Priekšējo lukturu ieslēgšana un izslēgšana

1. Lai ieslēgtu priekšējos lukturus, pagrieziet aizdedzes atslēgu no pozīcijas RUN (DARBĪBĀ) uz priekšējo lukturu pozīciju (05/5).
2. Lai izslēgtu priekšējos lukturus, pagrieziet aizdedzes atslēgu no priekšējo lukturu pozīcijas atpakaļ uz pozīciju RUN (DARBĪBĀ) (05/6).

6.8 Motora iedarbināšana un apturēšana (04 - 07)

- Motoru nedrīkst iedarbināt, ja ir izņemta aizdedzes svece.
- Ja motorā ir pārāk daudz degvielas, pārvietojiet akseleratora sviru pozīcijā ĀTRI un turpiniet motora iedarbināšanu, līdz tas sāk darboties.
- Motoru iedarbiniet un darbiniet ārpus telpām.
- Motoru nedrīkst iedarbināt vai darbināt slēgtās telpās, arī tad, ja ir atvērtas durvis vai logi.

Motora iedarbināšana

1. Pārbaudiet eļļas līmeni. Skatiet nodaļu „Motorēļļas pārbaude un uzpilde”.
2. Ievietojiet aizdedzes atslēgu aizdedzes slēdzenē (05/3).
3. Pārliecinieties, vai pļaušanas mehānisms ir izslēgts.
4. Pārliecinieties, vai transmisija ir neitrālajā pārnēsumā.
5. Nospiediet līdz galam bremžu pedāli (07/1).
6. Pārvietojiet akseleratora sviru (04/1) pozīcijā CHOKE (GAISA VĀRSTS).
7. Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā START (STARTĒT) un turiet, līdz tas sāk darboties. Kad motors ir iedarbināts, atlaidiet atslēgu. Tā atgriežas pozīcijā RUN (DARBĪBĀ).

Akseleratora/gaisa vārsta sviras izmantošana

Gaisa vārsta svira atrodas mauriņa traktora instrumentu paneļa kreisajā pusē.

Lai iedarbinātu aukstu motoru, pilnībā nospiediet gaisa vārsta sviru uz priekšu pozīcijā „CHOKE” („GAISA VĀRSTS”) (04).

Motora apturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Uzmanieties no karsta motora! Uzmanieties, lai noslāpējot karstu motora daļu (piem., skaņas slāpētājs), tuvumā, neatrastos viegli uzliesmojoši priekšmeti vai materiāli!

1. Ja ir ieslēgts pļaušanas mehānisma slēdzis (05/1), izslēdziet to.
2. Pārlēdziet pedziņu neitrālā stāvoklī.
3. Akseleratora sviru (04/1) iestatiet pozīcijā LĒNI.
4. Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā IZSLĒGTS un izvelciet atslēgu.
5. Aktivizējiet stāvbremzi.

6.9 Pļaušana ar mauriņa traktoru

⚠ BĪSTAMI! Rotējošie naži ir bīstami. Šti ierīce var nogriezt rokas un kājas un izmest priekšmetus. Drošības norādījumu neievērošana var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.

- Ierīci izmantojiet tikai dienas gaismā vai pietiekami labā apgaismojumā.
- Izvairieties no bedrēm, riteņu sliedēm, nelīdzenumiem, akmeņiem vai citiem slēptiem šķēršļiem. Nelīdzens reljefs var izraisīt ierīces apgāšanos vai operatora līdzsvara vai stabilitātes zaudēšanu.
- Nopļautā materiāla izmetēju nekad nevērsiet pret cilvēkiem. Tāpat nevērsiet nopļautā materiāla izmetēju pret sienām vai šķēršļiem, jo pastāv rikošeta risks.
- Pirms grants vai oļu segumu šķēršošanas, izslēdziet pļaušanas mehānismu.
- Nekādā gadījumā neatstājiet darbojošos ierīci bez uzraudzības. Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas, atvienojiet pļaušanas mehānismu, aktivizējiet stāvbremzi, apturiet motoru un izvelciet atslēgu.

I NORĀDĪJUMS Priekšnosacījumi pļaušanai.

- Iedarbinot motoru, pļaušanas mehānisma slēdzim jābūt izslēgtam.
- Pļaušanas laikā akseleratora svirai vienmēr jāatrodas pozīcijā ĀTRI.
- Darbināšana ar zemiem apgriezieniem var izraisīt priekšlaicīgu akumulatora nolietošanu un nepietiekamu pļaušanas kvalitāti.

Lai pļāvums būtu līdzens, braukšanas ātrums ir atkarīgs no virsmas īpatnībām. Pļaujiet ar maksī-

mums 2/3 no iespējamā braukšanas ātruma ar pedāli. Maksimālais traktora ātrums ir paredzēts tikai un vienīgi braukšanai ar izslēgtu pļaušanas mehānismu.

Normālā situācijā pļaušanas augstums ir 4 - 5 cm. Tas atbilst 2. vai 3. pļaušanas augstuma regulēšanas pozīcijai (06). Mitrū vai slapju zāli pļauj, iestatot augstāku pļaušanas augstumu.

Ļoti garu zāli ieteicams pļaut divās reizēs. Pirmajā reizē iestatiet pļaušanas mehānismu maksimālajā pļaušanas augstumā. Otrajā reizē varat to iestatīt Jums vēlamajā augstumā.

6.9.1 Atbalsta ritenīšu regulēšana (01 - 03)

Detalizēta atbalsta ritenīšu uzstādīšana ir aprakstīta montāžas instrukcijā.

1. Novietojiet mauriņa traktoru uz līdzenas virsmas un aktivizējiet stāvbremzi (08).
2. Apturiet motoru (05/4), izņemiet aizdedzes atslēgu un uzgaidiet, līdz naži ir pilnībā apstājušies.
3. Iestatiet plāvēja bloku (06) vēlamajā augstumā.
4. Atskrūvējiet skrūvi un uzgriezni, kas notur ritenīti (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) savā vietā.
5. Novietojiet ritenīti tā, lai tas atrastos aptuveni 3–13 mm no zemes. Tādējādi samazinās iespēja, ka zāliens tiks nopļauts pārāk īss.
6. Ielieciet atpakaļ skrūvi un uzskrūvējiet uzgriezni, un stingri pievelciet.
7. Atkārtojiet šo darbību otram atbalsta ritenītim un pārliecinieties, ka abi ritenīši ir iestatīti vienādi.

6.9.2 Pļaušana atpakaļgaitā (05, 07)

BĪSTAMI! Droša piekļuve MIR opcijai.

Pļaušana atpakaļgaitā var būt ļoti bīstama apkārtnē, jo īpaši bērniem.

- Nodrošiniet, lai bērni atrastos tālāk no darba zonas un pastāvīgi viņus uzraugiet.
- Nevediet pasažierus, jo īpaši bērnus, pat tad, ja pļaušanas mehānisms ir izslēgts.
- Pļaujiet atpakaļgaitā tikai tad, ja tas ir patiešām nepieciešams.
- Vienmēr skatieties uz leju un atpakaļ gan pirms braukšanas atpakaļgaitā, gan tās laikā.
- Gadījumā, ja ierīce sāk pļaut atpakaļgaitā, lai gan atpakaļgaitas opcija nav aktivizēta, nekavējoties pārtrauciet darbu un sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.

1 NORĀDĪJUMS Braukšana un pļaušana atpakaļgaitā. Motors automātiski apstājas, ja, braucot atpakaļgaitā, ir ieslēgts pļaušanas mehānisms slēdzis un netiek nospiesta MIR poga.

Atpakaļgaitas pļaušanas aktivizēšana (MIR)

Tiklīdz ir ieslēgts pļaušanas mehānisms:

1. Nospiediet un turiet bremžu/sajūga pedāli, lai apturētu transportlīdzekli.
2. Nospiediet taustiņu MIR (05/2). Atkarībā no modeļa, taustiņš MIR ir jātur nospiests, pretējā gadījumā motors tiks apturēts un ierīce apstāties.
3. Ieslēdziet atpakaļgaitas pārniesumu.
4. Lēnām atlaidiet bremžu/sajūga pedāli (07/1).

6.9.3 Papildu informācija par pļaušanu

 BRĪDINĀJUMS! Traumu risks no rotējošiem nažiem un izvīstiem priekšmetiem. Nodrošiniet, lai pļaušanas darbu laikā darba zonai netuvojas nepiederošas personas, palīgi, bērni un mājdzīvnieki. Ja kāds ienāk pļaušanas zonā, nekavējoties apturiet ierīci.

- Lai panāktu kvalitatīvu pļaušanas rezultātu, vienmēr pļaujiet, akseleratora sviru iestatot pozīcijā ĀTRI.
- Izmantojiet asus nažus: neasi naži var izraisīt brūnu zāles galu veidošanos vai zāliena slimības.
- Lai nepaliktu nenopļautas vietas, katrai nākamajai pļaušanas joslai jāpārklājas iepriekšējā par aptuveni 5–7 cm.
- Regulāri mainiet pļaušanas virzienu, lai zālā jā neveidotos riteņu iebrauktas sliedes.
- Pielāgojiet pļaušanas augstumu atbilstoši zāliena tipam: Pārāk īsa pļaušana vājina sakņu sistēmu, jo zāle visu enerģiju patērē tikai lapotnes augšanai.
- Vasarā un sausuma periodā palieliniet pļaušanas augstumu, lai samazinātu zāliena novājināšanos.
- Neplaujiet zāli karstākajā dienas laikā, lai nepakļautu to pārmērīgiem vides faktoriem.
- Ievērojiet 1/3 likumu: Vienā pļaušanas reizē neplaujiet vairāk kā vienu trešdaļu no zāles stiebru garuma.
- Ja zāle ir gara vai bieza, ja nepieciešams brauciet ar zemāku pārniesumu vai pļaujiet platību otrreiz.

6.9.4 Zāles savākšanas tvertnes iztukšošana (12)

BRĪDINĀJUMS! Traumu risks no rotējošiem nažiem.

- Ja ir bloķēts izsviešanas kanāls: Uzkrājusies zāle ir jāizņem tikai ar piemērotu instrumentu (nevis ar rokām vai rokturi), citādi pastāv grieztu traumu risks.
- Nekādā gadījumā neatveriet zāles savākšanas tvertni, kamēr ir ieslēgti naži — izsviešais materiāls var trāpīt cilvēkiem vai piegružot zālienu.

NORĀDĪJUMS Zāles savākšanas tvertnes iztukšošana.

- Iztukšojiet zāles savākšanas tvertni tikai tad, kad pļaušanas mehānisms ir izslēgts, pretējā gadījumā motors tiks apturēts.
- Neļaujiet zāles savākšanas tvertnei uzkrāties pārāk daudz zāles, jo pretējā gadījumā var aizsprostoties savākšanas kanāls.

Mauriņa traktors ir aprīkots ar brīdinājuma signālu. Ja zāles savākšanas tvertne ir pilna, atskan akustisks signāls.

1. Atvienojiet pļaušanas mehānismu, nospiežot pļaušanas mehānisma slēdzi uz leju, izslēgtā stāvoklī (IZSLĒGTS).
2. Novietojiet mauriņa traktoru uz piemērotas virsmas.
3. Izvelciet iztukšošanas sviru (12/1) vai satveriet aizmugurējo rokturi (12/2) un sagāziet zāles savākšanas tvertni uz augšu, lai to iztukšotu ir ļoti labs un precīzs.
4. Aizveriet zāles savākšanas tvertni, līdz tā nofiksējas.
5. Ja naži uzstādīti nepareizi, tos nevarēs ieslēgt.

7 UZVEDĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA TEHNIKA

7.1 Pļaušanas intervāls

Ņemiet vērā, ka dažādos gadalaikos zāle aug atšķirīgi. Pavasara sākumā ieteicams izvēlēties īsāku pļaušanas intervālu. Pagariniet pļaušanas intervālu, jo pļaušanas sezonai ritot, zāles augšanas ātrums samazināsies.

7.2 Garas zāles pļaušana

Ja zāle ir garāka nekā parasti vai ja zāle ir pārāk mitra, pļaujiet mauriņu ar augstāku griešanas augstuma iestatījumu. Pēc tam vēlreiz nopļaujiet

mauriņu ar zemāku, standarta izvēlēto iestatījumu.

7.3 Mulčēšana

Lai nodrošinātu optimālu mulčēšanas rezultātu, mauriņš ir jāpļauj regulāri (aptuveni 1 – 2 reizes nedēļā). Optimālam rezultātam, pļaujiet 1/3 no zāles augstuma, piemēram, 2 cm, ja zāles augstums ir 6 cm. Tādējādi nopļautās zāles daļiņas tiek nevainojami iestrādātas esošajā mauriņā.

8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

 **BĪSTAMI!** Veicot nepareizi apkopi, pastāv risks dzīvībai. Ja apkopi veic nekvalificēti darbinieki, kā arī, izmantojot neatļautas rezerves daļas, kā arī drošības ierīču noņemšana vai pārveidošana iespējams gūt smagas vai pat nāvējošas traumas.

- Nenoņemiet drošības ierīces un nepārveidojiet tā, lai tās nedarbotos.
- Izmantojiet tikai atļautās oriģinālās rezerves daļas.
- Nodrošiniet ierīcei regulāras un pienācīgas apkopes, lai ierīce būtu labā darba stāvoklī un tīra.

 **BRĪDINĀJUMS!** Sagriešanās risks. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griežējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

 **BRĪDINĀJUMS!** Apkopes darbu laikā pastāv traumu risks. Neatbilstošas apkopes rezultātā var gūt smagas traumas un izraisīt ierīces bojāgājumus.

- Ierīces remontu paredzēts veikt tikai pie specializētajiem uzņēmumiem.

8.1 Mauriņa traktora tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Uzmanieties tīrīšanas laikā! Visu tīrīšanas darbu laikā:

- Apturiet motoru un izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Izņemiet aizdedzes sveces.
- Uz tīrīšanas laiku noņemtas drošības ietaises ir pēc tīrīšanas atkal jāuzliek atpakaļ.
- APDEGUMU GŪŠANAS RISKS: Tīriet mauriņa traktoru tikai tad, kad tas ir atdzisis. Motors, pārvaldi un skaņas slāpētājs ir ļoti karsti!
- SAGRIEŠANĀS RISKS: Strādājot ar griezēj mehānismiem, uzmanieties no asajiem asmeņiem. Vairākasmeņu plaukmašīnās viena griezēj mehānisma kustība var izraisīt visu pārējo izkustēšanos!

⚠ UZMANĪBU! Iekļūstot ūdenim, iespējami elektriskās sistēmas un mehānisko detaļu bojājumi! Ūdens iekļūšana elektriskajā sistēmā izraisa īssavienojumus un bojājumus. Ūdens iekļūstot gultnu korpusā, var noskalot smērvielas un tādējādi radīt gultnu bojājumus.

- Tīrīšanai izmantojiet saspiestu gaisu un birstes/otas!
- Motoru un visus gultnu korpusus (riteņiem, pārnēsūmkārbai, griezējmašīnu gultnojumam) nedrīkst apsmidzināt ar ūdeni vai augstspiediena mazgāšanas ierīci!
- Lai notīrītu netīrumus un zāles paliekas, izmantojiet drānu, birsti ar rokturi, otu ar garu kātu vai tamlīdzīgu rīku!

Mauriņa traktoru ir regulāri jātīra, lai panāktu tā optimālu funkcionēšanu un ilgu darba mūžu.

Pēc katras izmantošanas reizes iztīriet mauriņa traktoru no netīrumiem.

8.1.1 Zāles savākšanas tvertnes tīrīšana

Noņemiet zāles savākšanas tvertni un izskalojiet to no iekšpuses un ārpusē ar ūdeni. Pamatīgāk pielipuši netīrumi uzmanīgi jānokasa, piemēram, ar birsti. Jo īpaši jāuzmanās, rīkojoties ar zāles

savākšanas tvertnēm ar auduma oderējumu, lai nesabojātu audumu.

ⓘ NORĀDĪJUMS Pirms tīrīšanas, iztukšojiet zāles savākšanas tvertni, kā norādīts aprakstā. Pilna zāles savākšanas tvertne ir pārāk smaga, lai to droši varētu paņemt.

Zāles savākšanas tvertnes noņemšana

1. Izslēdziet motoru.
2. Nedaudz paceliet zāles savākšanas tvertni.
3. Noceliet zāles savākšanas tvertni uz augšu.

8.1.2 Izsviešanas kanāla tīrīšana

Regulāra tīrīšana nodrošina vienmērīgu plaušanas augstuma regulēšanas mehānisma darbību.

Izsviešanas kanāls sastāv no divām savienotām daļām. Apakšējā daļa ir cieši piestiprināta pie plāvēja korpusa. Augšējo daļu ir iespējams noņemt, lai to iztīrītu.

1. Noņemiet zāles savākšanas tvertni.
2. Izskrūvējiet skrūves no izsviešanas kanāla kreisās un labās puses.
3. Izvelciet izsviešanas kanālu gar aizmugurējo sienu.
4. Kārtīgi iztīriet izsviešanas kanāla augšējo un apakšējo daļu.
5. Iespraudiet izsviešanas kanālu aizmugurējā sienā. Pārliecinieties, vai augšējā un apakšējā sadaļa cieši pieguļ.
6. Ieskrūvējiet vietā abas fiksatora skrūves.
7. Zāles savākšanas tvertnes montāža.

8.2 Tehniskās apkopes plāns

Šos darbus var paveikt pats lietotājs. Visi tehniskās apkopes, servisa un remonta darbi ir veicami tikai pilnvarotā servisa centrā.

ⓘ NORĀDĪJUMS Intensīvas izmantošanas un augstas temperatūras apstākļu gadījumā, tehniskās apkopes intervāli var būt mazāki par tabulā norādītajiem.

Lūdzu ievēroiet, ka, saskaņā ar ieeļļošanas plānu, ieeļļošanu ir vēlama veikt katru gadu.

Darbība	Pirms katras lietošanas reizes	Pēc katras lietošanas reizes	Pēc pirmajām 5 stundām	Pēc katrām 25 darba stundām	Pēc katrām 50 darba stundām	Pirms katras uzglabāšanas reizes
Jāpārbauda eļļas līmenis motorā ^{*)}	X					

Darbība	Pirms katras lietošanas reizes	Pēc katras lietošanas reizes	Pēc pirmajām 5 stundām	Pēc katrām 25 darba stundām	Pēc katrām 50 darba stundām	Pirms katras uzglabāšanas reizes
Jānomaina motora eļļa ^{)*}			X			X
Gaisa filtra tīrīšana ^{)*}				X		
Jānomaina gaisa filtrs ^{)*}					X	
Jāpārbauda aizdedzes sveces ^{)*}					X	
Jāpārbauda bremzes (bremzēšanas mēģinājums taisnā līnijā)	X					
Jāpārbauda spiediens rieņās	X					
Pārbaudiet plaušanas asmeni	X					
Jāpārbauda vai detaļas nav vaļīgas	X					X
Jāpārbauda ķīļsiksna (vizuālā kontrole)				X		
Jāiztīra mauriņa traktors		X				
Jāiztīra gaisa ieplūdes atveres motorā ^{)*}	X					
Jāiztīra transmisija no zāles atgriezumiem		X		X		

^{*)} skatīt motora ražotāja lietošanas instrukciju

8.3 Plāvēja bloka izlīdzināšana (13 - 16)

Ja pēc zāliena plaušanas tas šķiet nevienmērīgi nopļauts, var būt nepieciešama plāvēja bloka izlīdzināšana. Pirms tam pārliecinieties, vai rieņām ir ieteicamais gaisa spiediens.

Sagatavošanās soļi

1. Pārliecinieties, ka traktoram neitrālo pārnēsumu.
2. Apturiet motoru, aktivizējiet stāvbremzi un izņemiet aizdedzes atslēgu.
3. Nolaidiet plāvēja bloku līdz zemākajai pozīcijai, izmantojot sviru (13/2).
4. Noņemiet kāpsli (13/1).
5. Atskrūvējiet divas zem kāpšļa esošās skrūves (14/1) un izskrūvējiet divas bultskrūves (14/2) uz aizsargpārsegu.
6. Noņemiet aizsargpārsegu (15/1).
7. Veiciet tās pašas darbības pretējā pusē.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Griezto traumu risks. Naži ir asi. Aizsargājiet nažu zonu (piemēram, aptiniet ar drānu) vai uzvelciet aizsargcimdus un strādājiet piesardzīgi.

i NORĀDĪJUMS Regulēšanas secība.

- Paceļot vispirms grieziet augšējo regulēšanas uzgriezni.
- Nolaižot vispirms grieziet apakšējo regulēšanas uzgriezni.

Pļāvēja bloka sānu regulēšana

1. Novietojiet nažus tā, lai to gali būtu vērsti uz mauriņa traktora sāniem.
2. Izmēriet attālumu no katra naža asmens apakšējās ārējās griezējmalas līdz zemei.
3. Ja mērījumu rezultāti atšķiras par vairāk nekā aptuveni 5 mm, turpiniet regulēšanu. Lai izlīdzinātu plāvēja bloka labo pusi, vienmērīgi

grieziet regulēšanas uzgriežņus (16/1, 16/3, 16/6):

- Griežot uz augšu, bloka labā puse tiek pacelta.
- Griežot uz leju, bloka labā puse tiek nolaista.
- Pēc regulēšanas ar augšējo un apakšējo uzgriežņi tos nokontrolējiet.
- Atkārtojiet šīs darbības otrajā pusē.
- Atkārtoti izmērīt nažu attālumu.
- Plāvēja bloks ir pareizi noregulēts, ja abu plaušanas asmeņu gali atrodas vienādā attālumā no zemes.

8.4 Plaušanas mehānisma noņemšana (17 - 19)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Grieztu traumu risks. Naži ir asi. Aizsargājiet nažu zonu (piemēram, aptiniet ar drānu) vai uzvelciet aizsargcimdus un strādājiet piesardzīgi.

Darbību secība

- Pārslēdziet traktoram neitrālo pārniesumu.
- Apturiet motoru, aktivizējiet stāvbremzi un izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Nolaidiet plāvēja bloku zemākajā pozīcijā.
- Noņemiet aizsargpārsegu (skatiet nodaļu „Plāvēja bloka izlīdzināšana”).
- Pavelciet spriegotājrullīti (17/1) uz priekšu, lai atbrīvotu plaušanas mehānisma siksnu un noņemiet to.
- Atveriet un noņemiet divas skavas (18/1) labajā pusē.
- Atveriet un noņemiet divas skavas (19/1) kreisajā pusē.
- Plaušanas mehānismu izvelciet sāniski no traktora apakšas.
- Plaušanas mehānisma uzstādīšanai veiciet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā.

8.5 Plāvēja bloka siksnu spriegojuma regulēšana (20)

Gadījumā, ja samazinās plaušanas jauda, iespējams, ir jāregulē plāvēja bloka siksnu spriegojums.

ℹ NORĀDĪJUMS Apturiet motoru, aktivizējiet stāvbremzi un izņemiet aizdedzes atslēgu.

Darbību secība

- Palieliniet siksnas spriegojumu, izmantojot regulētāju.

- Pēc tam nokontrolējiet uzgriežņus (20/1 un 20/2).

8.6 Startera akumulators (21)

Mauriņa traktora piegādes komplektācijā nav iekļauts startera akumulatora lādētājs.

Precīzu akumulatora specifikāciju skatiet akumulatora kastē. Startera akumulators atrodas zem motora pārsega.

Parasti startera akumulators jau ir uzlādēts rūpnīcā.

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepareiza apiešanās ar akumulatoru ir bīstama! Lai izvairītos no riska, kas var rasties nepareizi rīkojoties ar akumulatoru, lūdzu ievērojiet šādus nosacījumus!

- Startera akumulators nedrīkst atrasties atklātas liesmas tuvumā, to nedrīkst dedzināt un novietot sildītāju tuvumā. Pastāv sprādzienbīstamība.
- Ziemā uzglabājiet startera akumulatoru vēsā, sausā telpā (10 - 15 °C). Glabāšanas laikā ir jāseko, lai apkārtējā temperatūra nebūtu zemāka par sasaldēšanas punktu.
- Neatstājiet startera akumulatoru ilgstoši neuzlādētu. Ja startera akumulators ilgāku laiku netiek lietots, to vajadzētu uzlādēt, izmantojot piemērotu uzlādes ierīci.
- Nebojāt startera akumulatoru. Elektrolīts (sērskābe) ir kodīgi ādai un apģērbam – nekavējoties mazgāt ar lielu ūdens daudzumu.
- Uzturiet startera akumulatoru tīru. Tikai noslaukiet ar sausu drānu. Neizmantojiet ūdeni, benzīnu, šķīdinātāju vai tam līdzīgas vielas!
- Notīriet kontaktspāiles un ieeļļojiet tās ar kontaktspāiļu smērvielu.
- Neizraisiet kontaktspāiļu īssavienojumu.

Startera akumulatora uzlāde

Uzlāde ir nepieciešama:

- Pirms glabāšanas ekspluatācijas pārtraukumā ziemā.
- Pirms ilgstošas ierīces dīkstāves (ilgāk par 3 mēnešiem).

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepareiza akumulatora uzlāde ir bīstama! Uzlādēšanas ierīces lādēšanas strāvas stiprums nedrīkst pārsniegt 5 A un lādēšanas spriegums nedrīkst pārsniegt 14,4 V. Augstāka sprieguma gadījumā pastāv akumulatora eksplozijas risks! Ar bateriju strādājiet tikai pie izņemtas aizdedzes atslēgas.

Mēs iesakām šo gāzes necaurīdīgo startera akumulatoru, kuram nav nepieciešama apkope, uzlādēt ar īpaši piemērotu uzlādes ierīci (pieejama pie jūsu izplatītāja).

Pirms startera akumulatora uzlādes, iepazīstieties ar uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.

⚠ ESĪET PIESARDZĪGĪ! Īssavienojuma risks! Lai izvairītos no īssavienojuma, vienmēr pirmo atvienojiet un pēdējo pievienojiet negatīvo (-) strāvas kabeli. Ar bateriju strādājiet tikai pie izņemtas aizdedzes atslēgas!

1. Izņemiet aizdedzes atslēgu (05/3).
2. Atveriet motora pārsegu (10/a).
3. Savienojiet lādētāja spaiļes ar akumulatora savienošanas poliēm (21/1).

i NORĀDĪJUMS Ņemiet vērā polaritāti:

- Sarkanā spaiļe = plusa pols (+)
 - Melnā spaiļe = mīnusa pols (-)
4. Pievienojiet uzlādes ierīci strāvas avotam un ieslēdziet to.

8.7 Traktora stumšana (22, 23)

Traktora manuāla stumšana var būt nepieciešama, piemēram, iebraucot garāžā vai izbraucot no tās, vai iekraujot to uz piekabes.

Darbību secība

1. Izslēdziet plaušanas mehānisma (05/1) slēdzi.
2. Apturiet motoru, skatiet nodaļu „Motora apturēšana”.
3. Atlaidiet stāvbremzi (08/1).
4. Pārslēdziet transmisiju neitrālā pārnēsūmā.
5. Piespiediet apvedvārstu (hidrostatiskā transmisija) uz priekšu (22/1), tad nofiksējiet to pa kreisi (23/1), pretējā gadījumā traktoru nevarēs pastūm.
6. Stumiet traktoru ar rokām.

8.8 Traktora vilkšana

- Aprīkojumu piestipriniet tikai paredzētajā sakabes punktā.
- Kopējais vilkšanas svārs (piekabe + krava) nedrīkst pārsniegt 180 kg.
- Maksimālā atbalsta slodze ir 9 kg.
- Vilkšanas laikā nebrauciet pa nogāzēm, kas pārsniedz 5°. Vilkšanas svārs var radīt saķeres un vadāmības zudumu uz nogāzēm.

- Nekādā gadījumā nedrīkst pārvadāt cilvēkus, jo īpaši bērņus, velkamajā aprīkojumā vai uz tā.
- Neieslēdziet neitrālo pārnēsūmu un neļaujiet traktoram norīpot lejup pa nogāzi.

9 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas:

- Ar sūkņi iztukšojiet degvielas tvertņi.
- Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties, līdz beidzas atlikusī degviela.
- Kārtīgi aizskrūvējiet degvielas tvertņes vāciņus.
- Ļaujiet motoram pilnībā atdzist.

Iekraušana un izkraušana:

- Uzbraukšanas rampas izmantojiet visā platumā.
- Iekraušanas un izkraušanas laikā ievērojiet īpašu piesardzību.
- Neuzbrauciet un nenobrauciet ar ierīci pa uzbraukšanas rampām. Apgāšanās risks ar smagām traumām!
- Drošai ierīces iekraušanai un izkraušanai jābūt jāmstāj uz rampām ar rokām.

10 UZGLABĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Eksplozijas vai aizdegšanās risks.

- Nekādā gadījumā neuzglabājiet ierīci ar uzpildītu degvielu slēgtā, slikti vēdināmā telpā.
- Degvielas tvaiki var nokļūt aizdegšanās avotos (piemēram, krāsnīs, ūdens sildītājos) un izraisīt eksploziju.
- Neglabājiet ierīci pie krāsnīm, plītiņiem vai citām atklātās liesmas/dzirksteļu avotiem — degvielas tvaiki var uzliesmot.

Mauriņa traktoru jānovieto vietā, kas pasargāta no laikapstākļu iedarbības, jo īpaši no mitruma, lietus un ilgstošas tiešas saules iedarbības.

Nekādā gadījumā neglabājiet mauriņa traktoru ar uzpildītu degvielu ēkā, kur degvielas tvaiki var saķerties ar atklātu uguni vai dzirkstelēm. Novietojiet mauriņa traktoru tikai telpās, kas ir piemērotas motorizēto transportlīdzekļu glabāšanai.

Ja mauriņa traktors tiek glabāts ilgāku laiku, piemēram, ziemā, pēc iespējas neglabājiet to ar pilnu degvielas tvertni. Degviela var iztvaikot.

Pirms ierīces novietošanas ilgstošā glabāšanā degviela no tvertnes un karburatora ir jāizslēdz, lai izvairītos no nogulšņu veidošanās un ar to saistī-

tām iedarbināšanas problēmām. Par šo jautājumu, lūdzu, konsultējieties vietējā specializētajā servisā.

Traktora sagatavošana glabāšanai

1. Aktivizējiet stāvbremzi.
2. Izņemiet atslēgu.
3. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
4. Noņemiet akumulatoru, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku.
5. Glabājiet akumulatoru pilnībā uzlādētu, vēsā un sausā vietā.
6. Ja akumulators paliek ierīcē: Atvienojiet mīnusa pola (-) spaili.

Pirms ekspluatācijas atsākšanas

1. Pārbaudiet šķidrumu līmeņus.
2. Saskaņā ar rokasgrāmatu pārbaudiet visus apkopes punktus.
3. Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
4. Veiciet ierīces darbības testu bez slodzes, lai pārliecinātos, ka visas sistēmas darbojas pareizi.

11 PALĪDŽĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

i NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Pirms visiem apkopes vai regulēšanas darbiem

1. Atvienojiet visas vadības elementus.
2. Apturiet motoru.
3. Pagaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
4. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
5. Ekspluatācijas laikā, kā arī regulēšanas vai remonta darbu laikā valkājiet aizsargbrilles.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt.	Trūkst degvielas.	Uzpildiet tvertnē degvielu, pārbaudiet gaisa padevi degvielas tvertnē, pārbaudiet degvielas filtru.
	Tvertnē ir slikta, netīra, veca degviela.	Vienmēr izmantojiet svaigu degvielu no tīriem traukiem, iztīriet karburatoru (klientu servisa centrā).
	Netīrs gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru (skatīt motora ražotāja lietošanas instrukciju).
	Nav dzirksteles.	Iztīriet aizdedzes sveci, ja nepieciešams, uzstādiet jaunu, pārbaudiet aizdedzes vadu, pārbaudiet aizdedzes sistēmu (klientu servisa centrā).
	Motors ir pārpludināts.	Izslēdziet gaisa vārstu.
	Pēc vairākkārtējiem mēģinājumiem iedarbināt motoru, motora telpā ir pārāk daudz degvielas.	Izņemiet un izžāvējiet aizdedzes sveci.
	Akumulatora poli ir netīri.	Notīriet polus.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai tas ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to.
	Vaļīgi vai bojāti vadi.	Vizuāli pārbaudiet vadus un to savienojumus. Ja vadi ir bojāti vai pārlūzuši, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
	Pārnesumu pārslēgšanas svira atrodas atpakaļgaitas pārnesuma pozīcijā.	Pārvietojiet pārslēgšanas sviru neitrālā pārnesuma pozīcijā.
Motoru ir grūti iedarbināt vai tā darbība ir nevienmērīga.	Pārāk bagātīgs degvielas maisījums.	Iztīriet degvielas filtru.
Motors klab.	Zems eļļas līmenis.	Pārbaudiet eļļas līmeni un, ja nepieciešams, pielejiet eļļu.
	Nepareizs eļļas veids.	Skatiet nodaļu „Motoreļļas pārbaude un uzpilde”.
Motors darbojas, bet nav iespējams braukt.	Transmisijai ir ieslēgts neitrālais pārnesums	Uztādiet apvada sviru pozīcijā „Braukšana” (izvēles aprīkojums, ja ir hidrostatiskā kājas vadība-transmisija).
	Ir aktivizēta stāvbremze.	Atlaidiet stāvbremzi.
Nestrādā palaidējs.	Tukšs vai vājš startera akumulators.	Uzlādējiet startera akumulatoru.
	Nestrādā vadītāja sēdekļa drošības slēdzis.	Kārtīgi apsēdieties vadītāja sēdekļī; slēdža defekts.
	Nestrādā bremžu pedāļa drošības slēdzis.	Nospiest bremžu pedāli līdz galam.
	Pļaušanas mehānisms ir ieslēgts.	Izslēdziet pļaušanas mehānismu.
	Drošinātājs uz (+) startera akumulatora vada.	Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet.
Samazināta motora jauda.	Pārāk gara vai īsa zāle.	Noregulējiet pļaušanas augstumu; atbrīvojiet pļaušanas mehānismu, pabraucot nedaudz atpakaļ.
	Aizsprostojies izsviešanas kanāls/pļāvēja bloks.	Apturiet motoru un izņemiet aizdedzes atslēgu! Iztīrīt izsviešanas kanālu/pļāvēja bloku.
	Netīrs gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru (skatīt motora ražotāja lietošanas instrukciju).
	Nepareizi karburatora iestatījumi.	Lūdziet pārbaudīt iestatījumus (klientu apkalpošanas dienesta darbnīca).
	Ļoti nolietots asmens.	Nomainiet asmeni (klientu apkalpošanas dienesta darbnīca).
	Pārāk liels braukšanas ātrums.	Samazināt braukšanas ātrumu.
	Motors darbojas pārāk lēni.	Akseleratora pozīcija jāpamaina uz ĀTRI.
	Motors nav sasniedzis darba temperatūru.	Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam dažas minūtes uzsilt.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Mauriņa traktors stipri vibrē.	Pļaušanas mehānisms ir bojāts.	Pārbaudiet pļaušanas mehānismu (klientu apkalpošanas dienesta darbnīca).
Nevienmērīgs pļāvums.	Nolietots, truls asmens.	Nomainīt vai uzasināt asmeni. Līdzsvarojiet nodilušus asmeņus (klientu apkalpošanas dienesta darbnīca)!
	Nepareizais pļaušanas augstums.	Mainiet pļaušanas augstumu.
	Pārāk mazs motora apgriezienu skaits.	Izvēlēties maksimālo motora apgriezienu skaitu.
	Pārāk liels braukšanas ātrums.	Samazināt braukšanas ātrumu.
	Riteņos atšķiras riepu spiediens.	Palielināt gaisa spiedienu līdz pareizajam. Skatiet nodaļu „Tehniskie dati”
Zāles savākšanas tvertne netiek piepildīta.	Pļaušanas augstums uzstādīts par zemu.	Mainiet pļaušanas augstumu.
	Zāle ir par mitru, tā ir par smagu, lai to pārvietotu ar gaisa plūsmu.	Atlikt pļaušanu, līdz zāle ir izžuvusi.
	Ļoti nolietots asmens.	Nomainīt asmeni. (klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā)
	Pārāk augsts mauriņš.	Zālienu pļaujiet 2 reizes: ■ 1. pļaušanas reize: maksimālais pļaušanas augstums. ■ 2. pļaušanas reize: vēlamais pļaušanas augstums.
	Aizsērējis auduma tvertne — nav gaisa plūsmas.	Iztīrīt auduma tvertni.
	Netīrs izsviešanas kanāls/pļāvēja bloks.	Iztīrīt izsviešanas kanālu/pļāvēja bloku.
Nestrādā uzpildes indikators.	Zāles atgriezumai uzpildes rādītāja svirā.	Iztīriet zāles atgriezumus no uzpildes rādītāja sviras. Pēc tam pārbaudiet, vai mehānisms darbojas brīvi.
Transmisija, bremzes, sakabe un pļaušanas mehānisms.		Drīkst pārbaudīt tikai klientu apkalpošanas centrā!

12 UTILIZĀCIJA

Uzticiet utilizāciju ražotāja servisa centram vai specializētajam tirgotājam.

13 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO ser-

visa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto

ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

15 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi
- tiek veikta patvaļīga pārbūve
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x)
- iekšdedzes motoriem (uz tiem attiecas attiecīgo motoru ražotāju garantijas noteikumi)

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	444	6.3	Transmisie CVT (03)	452
1.1	Simboluri de pe copertă	444	6.3.1	Comutarea și deplasarea	452
1.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	444	6.3.2	Deplasarea pe pante	452
2	Descrierea produsului	444	6.4	Pedala de frână/ambreiaj (07)	452
2.1	Utilizarea în conformitate cu destinația	444	6.5	Frână de imobilizare (08)	452
2.2	Posibilă utilizare greșită previzibilă	445	6.6	Comutator unitate de tăiere (05)	452
2.3	Riscuri reziduale	445	6.7	Utilizarea farurilor (05)	453
2.4	Dispozitive de siguranță și protecție ..	445	6.8	Pornirea și oprirea motorului (04- 07) ..	453
2.5	Simboluri pe aparat	445	6.9	Tunderea cu tractorul de tuns iarba ...	453
2.6	Prezentarea produsului - sistem hidrostatic (01)	446	6.9.1	Reglarea roților suport (01 - 03) ...	454
2.7	Prezentarea produsului - sistem manual (02)	447	6.9.2	Tunderea înapoi (05, 07)	454
2.8	Prezentarea produsului - sistem CVT (03)	447	6.9.3	Informații suplimentare despre tundere	454
2.9	Elemente de comandă	447	6.9.4	Golirea casetei de colectare iarbă (12)	455
2.9.1	Panou de bord standard (04, 05) ..	447	7	Comportament în timpul lucrului și tehnici de tăiere	455
2.9.2	Simboluri	448	7.1	Interval de tundere	455
3	Instrucțiuni de siguranță	448	7.2	Tunderea ierbii înalte	455
3.1	Instrucțiuni de siguranță pentru tractoarele de tuns iarba	448	7.3	Mulcirea	455
4	Montajul	450	8	Întreținerea și îngrijirea	455
5	Punerea în funcțiune	450	8.1	Curățarea tractorului de tuns iarba	456
5.1	Verificarea unității de tăiere	450	8.1.1	Curățarea casetei de colectare iarbă	456
5.2	Verificarea și completarea uleiului de motor (09)	450	8.1.2	Curățarea canalului de evacuare ..	456
5.3	Alimentarea cu combustibil (10, 11) ..	450	8.2	Plan de întreținere	456
5.4	Verificarea presiunii pneurilor	451	8.3	Nivelarea plăcii de tuns (13- 16)	457
6	Utilizarea	451	8.4	Demontarea unității de tăiere (17- 19) ..	458
6.1	Transmisie hidrostatică cu pedală (01)	451	8.5	Reglarea tensiunii curelei plăcii de tuns (20)	458
6.1.1	Pedală de deplasare	451	8.6	Bateria demarorului (21)	458
6.1.2	Deplasarea pe pante	451	8.7	Împingerea tractorului (22, 23)	459
6.2	Transmisie manuală (02)	451	8.8	Tractarea tractorului	459
6.2.1	Comutarea și deplasarea	451	9	Transportul	459
6.2.2	Deplasarea pe pante	451	10	Depozitarea	459
			11	Ajutor în caz de defectiuni	460
			12	Dezafectarea	462

13	Serviciul clienți / Service	462
14	Informații privind declarația de conformitate	462
15	Garanția	463

1 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Tractoarele de tuns iarba sunt livrate în diferite variante de echipare. Vă rugăm să rețineți că imaginile pot diferi ușor de original. Dacă aveți dificultăți în înțelegerea descrierilor, vă rugăm să contactați un service sau producătorul.
- Consultați manualul de montaj și manualul de utilizare ale motorului pe benzină atașate.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Instrucțiuni de utilizare
	Nu utilizați aparatul pe benzină în apropierea focului deschis sau a surselor de căldură.

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

⚠ PERICOL! Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

ℹ INDICAȚIE Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

Tractoarele de tuns iarba cu evacuare posterioară sau laterală sunt fabricate în diferite modele. La citirea următoarelor descrieri din acest manual de utilizare, vă rugăm să vă asigurați că ați citit descrierea corespunzătoare tractorului dumneavoastră de tuns iarba.

Caracteristicile tractorului dumneavoastră de tuns iarba:

- Transmisia: hidrostatică cu pedală (01), manuală (02) sau CVT (03)
- Cuplaj cuțite: electromagnetic
- Volumul casetei: 250 l sau evacuare laterală
- Golire casetă: Manetă telescopică

În plus, există diferențe în ceea ce privește sistemul de tăiere și evacuare, tipul motorului, puterea motorului și lățimea de tăiere.

2.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Tractorul de tuns iarba este conceput pentru tunderea gazonului în grădini private de casă și hobby. Înclinația maximă a pantei nu trebuie depășită (vezi datele tehnice). Aplicațiile suplimentare sunt permise doar folosind accesoriile originale și respectând valorile maxime de sarcină.

Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la pierderea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

2.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

Tractorul de tuns iarba nu a fost conceput pentru utilizarea industrială în parcurile publice, arenele sportive, în agricultură și silvicultură.

⚠️ AVERTISMENT! Pericole prin supraîncărcarea tractorului de tuns iarba! Dacă utilizați o remorcă, fiți atent în mod special să nu depășiți capacitățile de remorcare și pantele/rampele admise. O depășire poate suprasolicita capacitatea de frânare a tractorului de tuns iarba și poate duce la situații periculoase!

ℹ️ INDICAȚIE Rețineți că tractorul de tuns iarba nu este omologat pentru drumuri publice și, prin urmare, nu poate fi utilizat pe drumurile publice!

2.3 Riscuri reziduale

Chiar și la o utilizare corespunzătoare a aparatului mai rămân anumite riscuri reziduale, ce nu pot fi excluse. Din cauza tipului și construcției aparatului pot apărea următoarele pericole potențiale în funcție de utilizare:

- Aruncarea materialului tăiat, a solului și a pietrelor.
- Inhalarea particulelor de material tăiat dacă nu se poartă mască de protecție.
- Accidentare prin tăiere la introducerea mâinii în cuțitul de tăiere aflat în rotație.

2.4 Dispozitive de siguranță și protecție

⚠️ AVERTISMENT! Pericol din cauza dispozitivelor de siguranță îndepărtate sau modificate! Orice operațiune cu dispozitivele de siguranță îndepărtate sau manipulate este interzisă. Dispozitivele de siguranță defecte trebuie reparate sau înlocuite imediat!

Dispozitivele de siguranță și protecție menționate aici sunt componente ale conceptului de siguranță pentru prevenirea pericolelor pentru utilizator. Prin acest concept de siguranță tractorul de tuns iarba poate fi pornit prin rotirea comutatorului rotativ cu cheia de siguranță doar în următoarele condiții:

- Motorul propulsor este oprit.
- Unitatea de tăiere este oprită.
- Utilizatorul stă pe scaunul șoferului.

Comutator rotativ cu cheie

Tractorul de tuns iarba poate fi pornit doar prin comutatorul cu cheie, cu cheia introdusă în contact.

Comutator unitate de tăiere

Comutatorul pentru unitatea de tăiere se asigură că tractorul pentru tuns iarba poate fi pornit doar cu unitatea de tăiere oprită.

Comutator de contact pentru scaun

Comutatorul de contact pentru scaun se asigură că tractorul de tuns iarba nu poate fi pornită și că motoarele de propulsie și unitatea de tăiere se opresc de îndată ce nicio persoană nu se află pe scaunul șoferului.

Carcasa plăcii de tuns

Carcasa plăcii de tuns previne contactul cu cuțitele de tăiere și aruncarea obiectelor, de ex. a pietrelor.

Comutator de contact pentru caseta de colectare iarbă (doar evacuare posterioară)

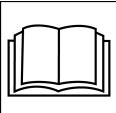
Comutator de contact pentru caseta de colectare iarbă se asigură:

- că motorul unității de tăiere nu poate fi pornit dacă caseta de colectare iarbă nu este montată corect.
- că motorul unității de tăiere se oprește imediat ce caseta de colectare iarbă nu este atașată corect atunci când unitatea de tăiere este pornită.

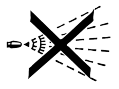
Caseta de colectare iarbă (doar evacuare posterioară)

Caseta de colectare iarbă servește la colectarea resturilor de iarbă și previne aruncarea obiectelor, de ex. a pietrelor. Drept urmare, înainte de fiecare tundere, caseta de colectare iarbă trebuie verificată pentru a vedea dacă este deteriorată și trebuie înlocuită dacă este deteriorată.

2.5 Simboluri pe aparat

	Atenție sporită la manipulare!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
	Capacele de siguranță trebuie să fie instalate și funcționale!

	Avertisment – Piese în rotație ale mașinii! Măinile și picioarele pot fi grav rănite și amputate de piesele în rotație ale mașinii, în special sub placa de tuns. Țineți mâinile și picioarele departe de unitatea de tăiere!
	În timpul tunderii, alte persoane, în special copiii și animalele, trebuie ținute departe de zona de lucru!
	Pericol de coliziune și rănire la tunderea mergând înapoi! Acordați o atenție deosebită zonei din spate! Persoanele, în special copiii, pot fi călcați și răniți grav. Contactul cu cuțitele de tăiere în rotație provoacă răni grave.
	Avertisment – Pericol de accidente grave! Nu luați pasageri pe tractorul de tuns iarba, chiar dacă unitatea de tăiere este oprită! Pasagerii care cad pot fi grav răniți.
	Avertisment – Pericol de accidente grave! Nu conduceți spre înainte pe pante mai abrupte de 10°. Tractorul de tuns iarba se poate răsturna.
	Avertisment – Piese în rotație ale mașinii! Unitatea de tăiere poate provoca leziuni grave ale mâinilor și picioarelor. Unitatea de tăiere mai merge după oprire. ■ Țineți mâinile și picioarele departe de unitate de tăiere! ■ Înlocuiți imediat o placă de tuns deteriorată sau deschisă! ■ Așteptați până când se oprește unitatea de tăiere înainte de a o atinge! ■ Nu rotiți cu mâna cuțitele de tăiere!

	Avertisment - Pericol de vătămare corporală prin obiectele proiectate în exterior! Țineți oamenii și animalele departe de zona de lucru!
	Pericol: Nu pașiți aici!
	Nu stropiți componentele electrice și electronice cu un aparat de curățat cu înaltă presiune!
	Atenție: Prag de nivel de zgomot ridicat! Prag de nivel de zgomot de 100 dB (LWA).
	Nu folosiți tractorul de tuns iarba fără evacuare!

2.6 Prezentarea produsului - sistem hidrostatic (01)

Nr.	Piesă
1	Casetă de colectare iarbă*
2	Scaunul șoferului
3	Volan
4	Elemente de comandă
5	Capota motorului
6	Roată suport dreapta
7	Pedală hidrostatică
8	Suport pahar
9	Manetă accelerație/șoc
10	Manetă pentru golirea casetei*
11	Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
12	Manetă de fixare pentru pedala de frână
13	Roată suport stânga
14	Pedală frână/accelerație

*Evacuare posterioară/laterală depinde de model.

2.7 Prezentarea produsului - sistem manual (02)

Nr.	Piesă
1	Casetă de colectare iarbă
2	Scaunul șoferului
3	Volan
4	Elemente de comandă
5	Capota motorului
6	Roată suport dreapta
7	Manetă de comutare
8	Suport pahar
9	Manetă accelerație/șoc
10	Manetă pentru golirea casetei
11	Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
12	Manetă de fixare pentru pedala de frână
13	Roată suport stânga
14	Pedală frână/accelerație

2.8 Prezentarea produsului - sistem CVT (03)

Nr.	Piesă
1	Scaunul șoferului
2	Volan
3	Elemente de comandă
4	Capota motorului
5	Roată suport dreapta
6	Pedală de accelerație
7	Evacuare laterală
8	Manetă de comutare
9	Suport pahar
10	Manetă accelerație/șoc
11	Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
12	Manetă de fixare pentru pedala de frână
13	Roată suport stânga

Nr.	Piesă
14	Pedală frână/accelerație

2.9 Elemente de comandă

Mai jos sunt descrise elementele de comandă ale tractorului de tuns iarbă. Asigurați-vă că ați citit descrierea corespunzătoare tractorului dumneavoastră de tuns iarbă.

2.9.1 Panou de bord standard (04, 05)

Mai jos sunt descrise elementele panoului de bord standard.

Reglarea turației motorului

INDICAȚIE Vă rugăm să rețineți că acționarea regulatorului în timpul conducerii va afecta viteza!

La regulatorul cu șoc integrat: Prin mișcarea regulatorului (04/1) se crește și se scade turația motorului. Șocul este pornit în poziția superioară.

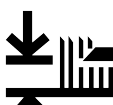
Poziție	Funcție
	Porniți șocul: Împingeți regulatorul complet în sus la semnul Choke (șoc). Utilizați această poziție exclusiv pentru pornirea motorului.
	Regim de tundere: În această poziție, motorul funcționează la turație maximă (REPEDE).
	Ralanti: În această poziție, motorul funcționează la turație minimă (ÎNCET).

Broască aprindere (05/3)

Poziție	Funcție
	Motor oprit. (05/4) Cheia de contact poate fi scoasă. (STOP)
	Faruri pornite. (05/5) Farurile se aprind în această poziție după pornirea motorului.
	Poziție de funcționare (05/6), când motorul este pornit. (RUN) (RULA-RE)

Poziție	Funcție
	Poziție de start pentru demararea motorului. (05/7) De îndată ce motorul funcționează, eliberați cheia. Aceasta revine apoi în poziția de funcționare RUN (RULARE). (START)

2.9.2 Simboluri

Simbol	Explicație
	Tastă de șutare pentru tunderea mergând înapoi
	Frână de imobilizare
	Blocaj frână de imobilizare
	Deblocare frână de imobilizare
	Comutator unitate de tăiere POR-NIT (cuțit pornit)
	Comutator unitate de tăiere OPRIT (cuțit oprit)
	Înălțime de tăiere redusă
	Înălțime de tăiere înaltă

3 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

I INDICAȚIE Respectați instrucțiunile generale de siguranță de la începutul acestui manual de utilizare.

3.1 Instrucțiuni de siguranță pentru tractoarele de tuns iarba

Instruire

- Citiți cu atenție manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu piesele de reglare ale utilajului și cu folosirea corespunzătoare a acestuia.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească tractorul de tuns iarba.
 - Tinerii sub 16 ani nu au voie să folosească tractorul de tuns iarba.
 - Copiii și tinerii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu tractorul de tuns iarba.
 - Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii.
 - Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă a utilizatorului.
- Nu tundeți niciodată n timp ce se află în apropiere persoane, și în special copii sau animale. Țineți alte persoane departe de zona de pericol.
- Rețineți că dumneavoastră în calitate de utilizator sunteți responsabil pentru accidentele care implică alte persoane sau proprietatea acestora.
- Tractorul de tuns iarba și/sau orice accesorii atașate nu trebuie utilizate dacă sunteți obosit, bolnav sau după ce ați consumat alcool, medicamente care afectează timpul de reacție sau droguri.

Măsuri pregătitoare

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când utilizați tractorul de tuns iarba. Nu utilizați tractorul de tuns iarba desculț sau în sandale ușoare. Evitați să purtați haine largi sau haine cu șireturi sau centuri suspendate.
- Verificați terenul pe care este utilizat tractorul de tuns iarba și scoateți orice obiecte care pot fi prinse de dispozitiv și aruncate (de ex. pietre, jucării, bețe, fire).
- Verificați întotdeauna dacă cuțitele de tăiere, șuruburile de fixare și întreaga unitate de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate înainte de a utiliza tractorul de tuns iarba. Cuțitele uzate sau deteriorate și șuruburile de fixare pot fi

schimbate numai toate odată pentru a evita dezechilibrarea. Plăcuțele indicatoare uzate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Manipularea

- Nu tundeți iarba sau tundeți cu deosebită precauție pe teren dificil unde tractorul de tuns iarba s-ar putea răsturna, de ex. pe pante, lângă șanțuri sau terasamente, pe diguri sau în apropierea gropilor de gunoi.
- Nu tundeți iarba pe pante cu o înclinație care depășește înclinația specificată în datele tehnice. Nu mergeți niciodată transversal pe pantă.
- Fiți deosebit de atenți atunci când schimbați direcția de deplasare pe o pantă.
- Respectați orele de funcționare permise local și municipal.
- Tundeți doar la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună.
- Nu lucrați cu dispozitivul în condiții meteorologice nefavorabile, în special pe ploaie sau furtună. Nu există protecție împotriva descărcărilor electrice!
- Nu utilizați niciodată tractorul de tuns iarba cu dispozitive de protecție sau grilaje de protecție deteriorate sau fără dispozitive de protecție atașate, de ex. deflectoare și/sau dispozitive de colectare a ierbii. Dispozitivele și capacele de protecție deteriorate trebuie înlocuite, iar toate dispozitivele de protecție și capacul lipsă trebuie instalate corect.
- Nu puneți mâinile sau picioarele pe sau sub piesele rotative.
- Nu purtați niciodată căști și nu ascultați muzică tare în timp ce lucrați cu tractorul de tuns iarba. Acest lucru v-ar putea distrage atenția și percepția sau vă poate afecta atenția și percepția.
- Nu sunți permiși pasageri pe tractorul de tuns iarba.
- Evitați - pe cât posibil - utilizarea tractorului de tuns iarba pe iarbă umedă. Iarba udă se adună în cocoloașe și poate bloca unitatea de tăiere și canalul de evacuare.
- Opriti unitatea de tăiere și ridicati-o în poziția maximă pentru a evita deteriorarea la deplasarea peste zone care nu trebuie tunse, cum ar fi teren pietros sau denivelat.
- Înainte de a părăsi și a parca tractorul de tuns iarba, activați frâna de imobilizare pentru a o împiedica să se deplaseze.

- Opriti tractorul de tuns iarba și scoateți cheia din contact. Asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet:
 - când părăsiți tractorul de tuns iarba,
 - înainte de a desprinde blocajele sau înfundările din canalul de evacuare,
 - înainte de a verifica sau a curăța tractorul de tuns iarba sau de a efectua lucrări asupra sa,
 - când a fost atins un obiect străin. Căutați defecțiunile de la tractorul de tuns iarba și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și de a lucra cu tractorul de tuns iarba.
- Dacă tractorul de tuns iarba începe să vibreze anormal, este necesară o verificare imediată:
 - Căutați defecțiunile.
 - Efectuați reparațiile necesare la piesele defecte.
 - Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt strânse.

Întreținerea, depozitarea și transportul

- Reparațiile la tractorul de tuns iarba se vor efectua de către producător, respectiv de unul dintre serviciile de asistență pentru clienți ale acestuia.
- Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt strânse și tractorul de tuns iarba este în stare de funcționare.
- Verificați periodic colectorul de iarbă pentru uzură sau pierdere a funcționalității.
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Aveți grijă că la tractoarele de tuns iarba cu mai multe cuțite, mișcarea unuia poate provoca rotirea celorlalte cuțite.
- La întreținerea cuțitelor, aveți grijă că chiar și atunci când alimentarea este oprită, cuțitele se pot mișca.
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale.
- Tractorul de tuns iarba nu este omologat pentru drumuri publice și nu poate fi condus pe drumuri și căi publice.
- Acest tractor de tuns iarba nu trebuie remorcat. Folosiți un vehicul adecvat pentru transportul pe drumurile publice.

- Tractorul de tuns iarba poate provoca răni grave din cauza propriei greutate. Trebuie acordată o atenție deosebită la încărcarea și descărcarea tractorului de tuns iarba pentru transportul într-un vehicul sau remorcă.

4 MONTAJUL

Consultați manualul de montaj livrat pentru despachetarea și montarea tractorului de tuns iarba. Respectați și instrucțiunile de utilizare ale motorului pe benzină.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare prin montaj incomplet! Utilizarea unui tractor de tuns iarba incomplet montat poate duce la vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Puneți în funcțiune tractorul de tuns iarba doar dacă este complet montat.
- Efectuați toate lucrările de montaj descrise în manualul de montaj. Dacă aveți dubii, înainte de punerea în funcțiune, adresați-vă unui profesionist pentru a verifica dacă montajul a fost efectuat corect!
- Verificați toate dispozitivele de siguranță și protecție dacă există și funcționează!

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

5.1 Verificarea unității de tăiere

Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual scula de tăiere, șuruburile de fixare și întreaga unitate de tăiere pentru a vă asigura că nu sunt uzate sau deteriorate. Pentru a evita dezechilibrarea, cuțitele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite cu unele noi.

5.2 Verificarea și completarea uleiului de motor (09)

ℹ️ INDICAȚIE Manualul motorului. Motorul trebuie umplut cu ulei înainte de prima utilizare. Informații detaliate pot fi găsite în manualul motorului. De asemenea, este important să vă asigurați că nivelul uleiului este verificat la intervale regulate și completat după cum este necesar.

Verificarea și completarea uleiului de motor

1. Aduceți mașina să pe o suprafață dreaptă. Opriti motorul și scoateți cheia din contact. Zona din jurul orificiului de umplere cu ulei trebuie să fie curată.
2. Scoateți joja (09/1) și ștergeți complet uleiul aderent.
3. Introduceți joja și strângeți-o.

4. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.
5. Nivelul uleiului trebuie să fie peste marcajul „FULL” (PLIN) de pe joă.
6. Dacă nivelul uleiului este la „FULL” (PLIN), introduceți joja și strângeți-o.
7. Dacă nivelul uleiului este la „ADD” (ADĂUGARE), adăugați ulei de motor prin orificiul de umplere cu ulei (09/2).
8. Așteptați circa un minut, apoi verificați din nou nivelul uleiului.
9. După finalizarea verificării, introduceți joja și strângeți-o.

5.3 Alimentarea cu combustibil (10, 11)

⚠️ AVERTISMENT! Pericole la manipularea combustibilului! Combustibilul este extrem de inflamabil. Umpleți rezervorul de combustibil doar în aer liber! Fumatul interzis! Nu alimentați dacă motorul este în funcțiune sau dacă este fierbinte!

- Folosiți o pâlnie sau un tub de umplere adecvat pentru alimentare pentru a preveni vărsarea combustibilului pe motor, pe carcasă sau pe sol.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. Pentru a permite o expansiune a combustibilului, nu umpleți rezervorul peste partea inferioară a ștuțului de umplere cu combustibil.
- Țineți combustibilul departe de scântei, flăcări deschise, flăcări pilot, căldură și alte surse de aprindere.
- Orice tentativă de pornire a motorului trebuie evitată până când vaporii de combustibil nu s-au disipat.
- Verificați în mod regulat conductele de combustibil, rezervorul, capacul și conexiunile pentru a depista fisuri sau scurgeri și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Stocați combustibilul numai în recipientele prevăzute în acest scop.
- Utilizați doar benzină fără plumb cu o cifră octanică minimă de 91.

Umplerea rezervorului

1. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 3 minute.
2. Ridicați capota motorului pentru a accesa capacul rezervorului de combustibil (10/a).
3. Îndepărtați murdăria din jurul capacului rezervorului de combustibil.

4. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și depozitați-l într-un loc curat (11/a).
5. Umpleți rezervorul de combustibil. Atenție, evitați supraumplerea rezervorului de combustibil.
6. Închideți capacul rezervorului de combustibil și capota motorului.

5.4 Verificarea presiunii pneurilor

Pentru o tracțiune optimă și cele mai bune rezultate la tundere:

Pneuri față: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Pneuri spate: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Presiunea pneurilor, vezi Datele Tehnice

6 UTILIZAREA

⚠️ AVERTISMENT! Pericole cauzate de cunoștințe insuficiente despre tractorul de tuns iarba! Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a începe! Acordați o atenție deosebită tuturor instrucțiunilor de siguranță! Executați toate lucrările de montaj și toate lucrările de punere în funcțiune cu conștiinciozitate. Dacă aveți îndoieli întrebați producătorul!

6.1 Transmisie hidrostatică cu pedală (01)

Transmisia hidrostatică cu pedală este acționată printr-o pedală (01/7).

6.1.1 Pedală de deplasare

Tractoarele de tuns iarba cu transmisie hidrostatică cu pedală sunt echipate cu o pedală de deplasare (01/7) ce acționează roțile și controlează viteza și direcția de deplasare a mașinii.

i INDICAȚIE **Poziția neutră a pedalei.** La pornirea tractorului de tuns iarba, nici pedala din față și nici cea din spate nu trebuie utilizate. Pedala revine automat în poziția neutră atunci când este eliberată. Dacă pedala este apăsată înainte sau înapoi în timp ce frâna de imobilizare este acționată, motorul se va opri.

Deplasarea înainte

1. Asigurați-vă că pedala de frână este eliberată.
2. Apăsați pedala din față cu vârful piciorului.
3. Prin creșterea presiunii pe pedală va crește continuu și viteza de avans a mașinii.

i INDICAȚIE **Precondiție pentru mersul înapoi.** Mersul înapoi poate fi cuplat numai când mașina este staționară.

Deplasarea înapoi

1. Folosiți câlcâiul pentru a apăsa pedala spate pentru a cupla mersul înapoi.
2. Prin creșterea presiunii pe pedală va crește continuu și viteza de mers înapoi a mașinii.

6.1.2 Deplasarea pe pante

1. Conduceți mașina doar la viteză redusă pe pante.
2. O apăsare bruscă și puternică a pedalei de deplasare poate provoca ridicarea părții frontale a mașinii.
3. Evitați pornirea pe pante – operarea incorectă poate duce la accidente prin răsturnare.
4. Nu este permisă deplasarea pe pante care depășesc 10°.

6.2 Transmisie manuală (02)

Acest tractor de tuns iarba nu este echipat cu pedală de accelerație. Viteza de deplasare este controlată exclusiv prin poziția manetei de comutare (02/7).

6.2.1 Comutarea și deplasarea

i INDICAȚIE **Creșterea confortului la deplasare.** Eliberați întotdeauna încet pedala de frână pentru a porni tractorul de tuns iarba. Acest lucru crește confortul la deplasare și îmbunătățește experiența de condus.

i INDICAȚIE **Precondiții la pornire.** Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziție neutră la pornirea motorului.

Mersul înainte

1. Opriți complet tractorul de tuns iarba.
2. Puneți maneta schimbătorului de viteze în treapta dorită.
3. Luați încet piciorul de pe pedala de frână.
 - Tractorul merge înainte.

Mersul înapoi

1. Opriți complet tractorul de tuns iarba.
2. Priviți în spate înainte de a merge cu spatele.
3. Puneți maneta schimbătorului de viteze în marșarier.
4. Luați încet piciorul de pe pedala de frână.
 - Tractorul merge înapoi.

6.2.2 Deplasarea pe pante

- La urcarea pantelor, folosiți treapta 1, 2 sau 3 pentru mers înainte.
- Nu schimbați în trepte de viteză superioare atunci când mergeți pe pante. Treptele de vi-

teză 4 și 5 sunt destinate exclusiv deplasării pe teren plat.

- O viteză mare pe o pantă poate duce la accidente prin răsturnare.
- Nu porniți pe pante.
- Performanța tractorului de tuns iarba poate fi redusă la deplasarea în urcare cu caseta de colectare iarbă plină. Dacă este necesar, eficiența poate fi îmbunătățită prin trecerea treptată la trepte inferioare. Se recomandă urcarea pantelor în treapta 1 cu caseta de colectare iarbă plină.

6.3 Transmisie CVT (03)

Transmisia CVT este acționată printr-o pedală (03/6) și o manetă de comutare (03/8).

6.3.1 Comutarea și deplasarea

⚠️ AVERTISMENT! Reducerea vitezelor în curbe. Curbele bruște pot afecta controlul asupra tractorului de tuns iarba. Reduceți întotdeauna viteza înainte de a intra în curbe strânse.

ℹ️ INDICAȚIE Evitarea deteriorării transmisiei la schimbarea vitezelor. Nu schimbați vitezele în timp ce tractorul de tuns iarba este în mișcare. Transmisia poate fi grav avariata în acest context. Apăsăți întotdeauna pedala de frână înainte de fiecare schimbare de viteză pentru a opri complet tractorul de tuns iarba.

ℹ️ INDICAȚIE Reducerea vitezelor în curbe. Curbele bruște pot afecta controlul asupra tractorului de tuns iarba. Reduceți întotdeauna viteza înainte de a intra în curbe strânse.

ℹ️ INDICAȚIE Rigiditate la schimbarea vitezelor. Dacă cuplarea treptei de viteză înainte sau înapoi este dificilă, apăsați ușor pedala de deplasare și apoi cuplați viteza. Nu folosiți niciodată forța pentru a acționa maneta.

Mersul înainte sau înapoi

1. Porniți tractorul întotdeauna la ralanti.
2. Apăsăți complet pedala de frână și eliberați frâna de imobilizare.
3. Puneți maneta în treapta de mers înainte (F) sau în treapta de mers înapoi (R).
4. Eliberați încet pedala de frână.
5. Acționați complet pedala de deplasare. Cu cât pedala este apăsată mai tare, cu atât viteza în direcția aleasă este mai mare.

6.3.2 Deplasarea pe pante

1. Conduceți mașina doar la viteză redusă pe pante.
2. O apăsare bruscă și puternică a pedalei de deplasare poate provoca ridicarea părții frontale a mașinii.
3. Evitați pornirea pe pante – operarea incorectă poate duce la accidente prin răsturnare.
4. Nu este permisă deplasarea pe pante care depășesc 10°.

6.4 Pedala de frână/ambreiaj (07)

ℹ️ INDICAȚIE Viteza nu se va regla prin pedala de frână. Pedala de frână nu trebuie utilizată pentru reglarea vitezei de deplasare. Utilizarea pentru controlul vitezei duce la uzura prematură a curelei de transmisie.

- Apăsăți pedala de frână (07/1) înainte de fiecare schimbare de viteză pentru a opri complet tractorul de tuns iarba.
- Folosiți pedala de frână exclusiv pentru încetinirea și oprirea tractorului de tuns iarba.

6.5 Frână de imobilizare (08)

ℹ️ INDICAȚIE Utilizarea frânei de imobilizare.

- Pedala de frână trebuie apăsată pentru a porni motorul.
- Maneta de blocare a pedalei de frână trebuie activată atunci când operatorul părăsește scaunul șoferului în timp ce motorul funcționează, altfel motorul se va opri automat.

Blocarea frânei de imobilizare

1. Apăsăți complet pedala de frână (07/1).
2. Împingeți în sus maneta de blocare a pedalei de frână.
3. Eliberați pedala de frână.
 - Maneta de blocare a pedalei de frână rămâne sus.

Eliberați frâna de imobilizare

1. Apăsăți complet pedala de frână.
 - Maneta de blocare a pedalei de frână se deblochează automat.

6.6 Comutator unitate de tăiere (05)

Comutatorul unității de tăiere (05/1) se află pe panoul de control din dreapta al tractorului de tuns iarba. Comutatorul controlează ambreiajul electric, care este atașat la partea inferioară a arborelui cotit al motorului. Acționarea ambreiajului

transferă puterea către placa de tuns pentru a activa unitatea de tăiere.

Cuplarea și decuplarea cuștelor

1. Puneți maneta de accelerație (04/1) pe REPEDE.
2. Trageți comutatorul unității de tăiere (05/1) în sus.
 - Unitatea de tăiere este pornită.
3. Pentru a opri unitatea de tăiere, împingeți comutatorul unității de tăiere în jos.

6.7 Utilizarea farurilor (05)

i INDICAȚIE Funcționarea farurilor cu motorul oprit. Dacă farurile rămân aprinse cu motorul oprit, bateria se va descărca rapid.

Pornirea și oprirea farurilor

1. Pentru a aprinde farurile, rotiți cheia de contact din poziția RUN (RULARE) în poziția Faruri (05/5).
2. Pentru a opri farurile, rotiți cheia de contact din poziția Faruri în poziția RUN (RULARE) (05/6).

6.8 Pornirea și oprirea motorului (04- 07)

- Motorul nu trebuie pornit dacă bujia este scoasă.
- Dacă în motor este prea mult combustibil, mutați maneta de accelerație în poziția RAPID și continuați să porniți până când motorul pornește.
- Porniți motorul și utilizați-l în aer liber.
- Motorul nu se operează în spații închise, nici măcar dacă ferestrele și ușile sunt deschise.

Pornirea motorului

1. Verificați nivelul uleiului. Vezi capitolul „Verificarea și completarea uleiului de motor”.
2. Introduceți cheia de contact în contact (05/3).
3. Asigurați-vă că unitatea de tăiere nu este cuplată.
4. Asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră.
5. Apăsăți la maxim pedala de frână (07/1).
6. Aduceți maneta de accelerație (04/1) în poziția CHOKE (ȘOC).
7. Rotiți cheia de contact în poziția START și țineți-o acolo până când motorul pornește. Eliberați cheia după ce motorul a pornit. Această revine în poziția RUN (RULARE).

Utilizarea manetei accelerație/șoc

Maneta de șoc se află în partea stângă a panoului de bord a tractorului de tuns iarba.

Pentru pornirea unui motor rece, împingeți maneta de șoc complet înainte, în poziția „CHOKE” (ȘOC) (04).

Oprirea motorului

⚠ AVERTISMENT! Pericol din cauza motorului fierbinte! La parcare a autovehiculului, asigurați-vă că piesele fierbinți ale motorului (de ex. toba de eșapament) nu pot aprinde obiectele sau materialele din apropiere!

1. Opriți comutatorul unității de tăiere (05/1) dacă este pornit.
2. Comutați propulsia în poziția neutră.
3. Puneți maneta de accelerație (04/1) pe ÎNCET.
4. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIT și scoateți cheia.
5. Blocați frâna de imobilizare.

6.9 Tunderea cu tractorul de tuns iarba

⚠ PERICOL! Pericol prin cuște rotative. Această mașină poate tăia mâinile și picioarele și poate arunca obiecte. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

- Folosiți mașina doar la lumina zilei sau pe lumină artificială suficientă.
- Evitați găurile, șanțurile, suprafețele neuniforme, pietrele sau alte obstacole ascunse. Terenul denivelat poate provoca răsturnarea mașinii sau pierderea echilibrului sau a stabilității operatorului.
- Nu îndreptați niciodată materialul aruncat spre persoane. Nu aruncați materialul în pereți sau obstacole, deoarece ar putea ricoșa.
- Opriți unitatea de tăiere înainte de a traversa suprafețe cu pietriș sau pietre.
- Nu lăsați niciodată o mașină în funcțiune nesupravegheată. Parcați întotdeauna pe teren plan, decuplați unitatea de tăiere, activați frâna de imobilizare, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

i INDICAȚIE Precondiții pentru tundere.

- Comutatorul unității de tăiere trebuie să fie oprit la pornirea motorului.
- Maneta de accelerație trebuie să fie întotdeauna pusă pe RAPID în timpul tunderii.
- Funcționarea la turație mică poate duce la uzura prematură a bateriei și la o calitate slabă a tăierii.

Pentru a obține o tundere curată, viteza de deplasare trebuie adaptată la condițiile gazonului. Pentru tundere selectați maximum 2/3 din viteza de deplasare posibilă de la pedală. Viteza maximă a tractorului este destinată exclusiv deplasării fără o unitate de tăiere pornită.

În mod normal, înălțimea de tăiere este de 4 - 5 cm. Aceasta corespunde celei de-a 2-a sau a 3-a poziții a reglării înălțimii (06). La iarba umedă și udă, tundeți la o înălțime de tăiere mai mare.

Când iarba este foarte înaltă, este recomandat să tundeți gazonul în două treceri. Setati unitatea de tăiere la înălțimea maximă de tăiere pentru prima trecere. La a doua trecere o puteți ajusta la înălțimea dorită.

6.9.1 Reglarea roților suport (01 - 03)

Montajul exact al roților suport este descris în manualul de montaj.

1. Parcați tractorul de tuns iarba pe o suprafață plană și acționați frâna de imobilizare (08).
2. Opriti motorul (05/4), scoateți cheia din contact și așteptați până când cuțitele se opresc complet.
3. Reglați placa de tuns (06) la înălțimea dorită.
4. Scoateți șurubul și piulița care fixează roata (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) în poziție.
5. Poziționați roata astfel încât să fie la aproximativ 3–13 mm deasupra solului. Acest lucru reduce la minimum posibilitatea ca iarba să fie tunsă prea scurt deasupra zonei de gazon.
6. Puneți la loc șurubul și piulița și strângeți-le bine.
7. Repetați procesul și cu cealaltă roată suport, asigurându-vă că ambele roți sunt reglate în același mod.

6.9.2 Tunderea înapoi (05, 07)**⚠ PERICOL! Acces sigur la opțiunea MIR.**

Tunderea gazonului înapoi poate fi extrem de periculoasă pentru trecători, în special pentru copii.

- Țineți copiii departe de zona de lucru și supravegheați-i în permanență.
- Nu luați pasageri, în special copii, chiar și cu unitatea de tăiere oprită.
- Tundeți iarba mergând înapoi doar dacă este absolut necesar.
- Priviți întotdeauna în jos și în spate înainte de și în timp ce mergeți cu spatele.
- Dacă mașina tunde înapoi fără ca opțiunea de mers înapoi să fie activată, opriți imediat funcționarea și contactați un distribuitor autorizat.

i INDICAȚIE Deplasarea înapoi și tunderea.

Motorul se oprește automat dacă comutatorul unității de tăiere este pornit în timpul deplasării cu spatele și dacă tasta MIR nu este apăsată.

Activarea tunderii înapoi (MIR)

De îndată ce unitatea de tăiere este activată:

1. Apăsați și țineți apăsată pedala de frână/ambreiaj pentru a opri autovehiculul.
2. Apăsați tasta MIR (05/2). În funcție de model, tasta MIR trebuie ținută apăsată, altfel motorul se va opri și mașina se va opri complet.
3. Cuplarea treptei de mers înapoi.
4. Eliberați încet pedala de frână/ambreiaj (07/1).

6.9.3 Informații suplimentare despre tundere**⚠ AVERTISMENT! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în rotație și a obiectelor proiectate.**

Țineți trecătorii, ajutoarele, copiii și animalele de companie departe de zona de lucru în timpul operațiunilor de tundere. Opriti imediat mașina dacă cineva intră în zona de tundere.

- Tundeți întotdeauna cu maneta de accelerație în poziția REPEDE pentru a obține o tăiere curată.
- Utilizați cuțite ascuțite: Cuțitele tocite pot provoca vârfuri maronii sau boli ale gazonului.
- Suprapuneți fiecare trecere cu aproximativ 5-7 cm pentru a evita zonele netăiate.
- Schimbați direcția de tundere în mod regulat pentru a preveni formarea de șanțuri pe gazon.

- Ajustați înălțimea de tăiere în funcție de tipul de gazon: O tundere prea scurtă a gazonului slăbește sistemul radicular, deoarece iarba își folosește apoi energia doar pentru creșterea frunzelor.
- Măriți înălțimea de tăiere vara și în perioadele secetoase pentru a reduce stresul asupra gazonului.
- Nu tundeți iarba în cea mai caldă parte a zilei, deoarece acest lucru solicită mult iarba.
- Respectați regula de 1/3: Nu tăiați mai mult de o treime din lungimea firului de iarbă per trecere.
- Dacă iarba este lungă sau deasă, este posibil să fie nevoie să conduceți într-o treaptă inferioară de viteză sau să tundeți zona de două ori.

6.9.4 Golirea casetei de colectare iarbă (12)

AVERTISMENT! Pericol de rănire prin cuțite rotative.

- Dacă canalul de evacuare este blocat: Îndepărtați iarba adunată doar cu unelte adecvate (nu cu mâna sau cu mânerul), altfel există pericol de tăiere.
- Nu deschideți niciodată caseta de colectare iarbă în timp ce cuțitele sunt pornite – materialul aruncat poate lovi oamenii sau poate murdări gazonul.

INDICAȚIE Golirea casetei de colectare iarbă.

- Goliți caseta de colectare iarbă doar atunci când unitatea de tăiere este oprită, altfel motorul se va opri.
- Nu lăsați caseta de colectare iarbă să se umple prea mult, altfel canalul de colectare se poate înfunda.

Tractorul de tuns iarba este echipat cu o sirenă de avertizare. Dacă caseta de colectare iarbă este plină, se aude un semnal acustic.

1. Decuplați unitatea de tăiere apăsând comutatorul acesteia în jos, în poziția (OPRIT).
2. Aduceți tractorul de tuns iarba într-o zonă potrivită.
3. Pentru a goli caseta de colectare iarbă, trageți de maneta de descărcare (12/1) sau apucați mânerul din spate (12/2) și înclinați-o în sus.
4. Închideți caseta de colectare iarbă până se fixează.

5. Un montaj incorect împiedică recuplarea cuțitelor.

7 COMPORTAMENT ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI TEHNICI DE TĂIERE

7.1 Interval de tundere

Aveți în vedere faptul că iarba crește diferit în diferite perioade ale anului. Se recomandă alegerea unui interval de tundere mai scurt la începutul primăverii. Măriți intervalul de tundere pe măsură ce rata de creștere a ierbii scade pe parcursul anului.

7.2 Tunderea ierbii înalte

Dacă iarba a crescut mai lungă decât de obicei sau dacă este prea udă, tundeți gazonul cu o setare de înălțime de tăiere mai mare. Ulterior, tundeți din nou gazonul folosind setarea normală, cea mai joasă.

7.3 Mulcirea

Pentru rezultate optime de mulcire, gazonul trebuie tuns regulat (cca. 1-2 ori pe săptămână). Tăiați 1/3 din înălțimea ierbii, de ex. 2 cm dacă gazonul are 6 cm înălțime. Astfel se asigură că iarba tăiată este încorporată perfect în gazonul rămas.

8 ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

 **PERICOL! Pericol de moarte prin întreținere necorespunzătoare.** Lucrările de întreținere efectuate de persoane necalificate, utilizarea de piese de schimb neautorizate precum și îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot duce la accidente grave sau chiar deces.

- Nu îndepărtați dispozitivele de siguranță și nu le scoateți din funcțiune.
- Utilizați doar piese de schimb originale.
- Asigurați o întreținere regulată și corespunzătoare pentru ca aparatul să fie în stare de funcționare și curat.

 **AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi.** Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a sculelor de tăiat.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare.
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare la lucrările de întreținere. O întreținere necorespunzătoare poate duce la accidente grave și deteriorarea aparatului.

- Reparațiile la aparat se va efectua doar de service-uri specializate.

8.1 Curățarea tractorului de tuns iarba

⚠️ AVERTISMENT! Pericole la curățare! Următoarele aspecte se aplică tuturor lucrărilor de curățare:

- Oprii motorul și scoateți cheia din contact.
- Scoateți ștecherul/ștechererele bujiei.
- Dispozitivele de protecție îndepărtate pentru curățare trebuie reinstalate după curățare.
- PERICOL DE ARSURI: Curățați tractorul de tuns iarba numai după ce s-a răcit. Motorul, transmisia și toba de eșapament sunt foarte fierbinți!
- PERICOL DE TĂIERE: Când lucrați cu scule de tăiere, aveți grijă la cuțitele ascuțite. În cazul sculelor de tundere cu mai multe lame, mișcarea uneia dintre scule de tăiere poate face ca și cealaltă să se miște!

ATENȚIE! Deteriorarea instalației electrice și a componentelor mecanice din cauza pătrunderii apei! Apa în instalația electrică duce la scurtcircuite și daune. Apa în lagăre poate duce la pierderea lubrifierii și, prin urmare, la distrugerea lagărelor.

- Pentru curățare, folosiți de preferință aer comprimat și o pensulă/perie!
- Nu pulverizați motorul și toate lagărele (roți, transmisie, lagăre ale cuțitelor) cu apă sau cu un aparat de spălat cu presiune!
- Folosiți o cârpă, o mătură, o perie cu coadă lungă sau un instrument similar pentru a îndepărta murdăria și reziduurile de iarbă!

Pentru o funcționare optimă și o durată lungă de viață, tractorul de tuns iarba trebuie curățat în mod regulat.

Curățați tractorul de tuns iarba de orice murdărie aderentă după fiecare utilizare.

8.1.1 Curățarea casetei de colectare iarbă

Pentru aceasta, scoateți caseta de colectare iarbă și pulverizați caseta pe interior și pe exterior cu un furtun de apă. Murdăria persistentă trebuie îndepărtată cu grijă, de exemplu cu o perie. Când folosiți casete de colectare iarbă cu husă din material textil, aveți grijă deosebită să nu deteriorați materialul textil.

ℹ️ INDICAȚIE Goliți caseta de colectare iarbă așa cum este descris înainte de curățare. O casetă de colectare iarbă plină este prea grea pentru a fi îndepărtată în siguranță.

Scoaterea unei casete de colectare iarbă

1. Oprii motorul.
2. Ridicați ușor caseta de colectare iarbă.
3. Scoateți caseta de colectare iarbă în sus.

8.1.2 Curățarea canalului de evacuare

Curățarea regulată asigură funcționarea fără probleme a reglării înălțimii de tăiere.

Canalul de descărcare este alcătuit din două părți care se glisează una în cealaltă. Partea inferioară este fixată ferm în carcasa de tundere. Partea superioară poate fi scoasă pentru curățare.

1. Îndepărtați caseta de colectare iarbă.
2. Îndepărtați șuruburile de pe partea stângă și dreaptă a canalului de evacuare.
3. Scoateți canalul de evacuare prin peretele din spate.
4. Curățați temeinic canalele de evacuare superior și inferior.
5. Introduceți canalul de evacuare în peretele din spate. Asigurați-vă că părțile superioare și inferioare sunt îmbinate curat.
6. Înșurubați cu cele două șuruburi de montare.
7. Montați caseta de colectare iarbă.

8.2 Plan de întreținere

Următoarele lucrări pot fi efectuate de utilizator. Restul lucrărilor de întreținere, service și reparare trebuie efectuate de un service autorizat.

ℹ️ INDICAȚIE La solicitări intense și temperaturi mari pot fi necesare intervale de întreținere mai scurte decât cele din tabelul de mai sus.

Vă rugăm să respectați și ungerile anuale recomandate conform planului de lubrifiere.

Activitate	Înainte de orice utilizare	După fiecare utilizare	După primele 5 de ore	După 25 ore de funcționare	După 50 ore de funcționare	Înainte de fiecare depozitare
Verificați nivelul uleiului de motor)*	X					
Înlocuiți uleiul de motor)*			X			X
Curățați filtrul de aer)*				X		
Înlocuiți filtrul de aer)*					X	
Verificați bujia)*					X	
Verificați frâna (testați frânarea pe o porțiune dreaptă de drum)	X					
Verificați presiunea la pneuri	X					
Verificați cuțitele de tăiere	X					
Verificați existența pieselor desprinse	X					X
Verificați curelele de transmisie (control vizual)				X		
Curățarea tractorului de tuns iarba		X				
Curățați grilajul de aspirație a aerului la motor)*	X					
Curățați transmisia de reziduuri de iarbă și de tăiere		X		X		

)* vezi manualul de utilizare al producătorului motorului

8.3 Nivelarea plăcii de tuns (13- 16)

Dacă gazonul pare tuns neuniform după cosire, poate fi necesară nivelarea plăcii de tuns. În prealabil asigurați-vă că pneurile au presiunea recomandată.

Etape pregătitoare

1. Aduceți tractorul la poziția de ralanti.
2. Opriti motorul, activați frâna de imobilizare și scoateți cheia din contact.
3. Coborâți placa de tuns în poziția cea mai joasă folosind maneta (13/2).
4. Îndepărtați treapta (13/1).
5. Slăbiți cele două șuruburi (14/1) de sub treaptă și deșurubați cele două șuruburi (14/2) de pe capacul de protecție.
6. Îndepărtați capacul de protecție (15/1).
7. Repetați procedura pe partea opusă.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de vătămare prin tăiere. Cuțitele sunt ascuțite. Protejați zona cuțitului (de ex. înfășurați într-o cârpă) sau purtați mănuși de protecție și lucrați cu atenție.

i INDICAȚIE Ordinea de reglare.

- La ridicare, rotiți mai întâi piulița de reglare superioară.
- La coborâre, rotiți mai întâi piulița de reglare inferioară.

Reglarea laterală a plăcii de tuns

1. Poziționați cuțitele astfel încât vârfurile lor să fie orientate lateral spre tractorul de tuns iarba.
2. Măsurați distanța de la vârful exterior inferior al fiecărei lame de cuțit până la sol.
3. Dacă valorile măsurate diferă cu mai mult de cca. 5 mm, continuați. Rotiți uniform piulițele

de reglare (16/1, 16/3, 16/6) pentru a alinia partea dreaptă a plăcii de tuns:

4. Rotiți în sus: ridicați partea dreaptă a plăcii.
5. Rotiți în jos: coborâți partea dreaptă a plăcii.
6. După reglare, strângeți piulița superioară și inferioară una de cealaltă.
7. Repetați acești pași pe partea opusă.
8. Măsurați din nou distanța cuțitelor.
9. Placa de tuns este reglată corect atunci când ambele vârfuri ale lamelor cuțitelor se află la aceeași distanță de sol.

8.4 Demontarea unității de tăiere (17- 19)

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de vătămare prin tăiere. Cuțitele sunt ascuțite. Protejați zona cuțitului (de ex. înfășurați într-o cârpă) sau purtați mănuși de protecție și lucrați cu atenție.

Procedură

1. Aduceți tractorul la poziția de ralanti.
2. Opriti motorul, activați frâna de imobilizare și scoateți cheia din contact.
3. Coborâți placa de tuns în poziția cea mai de jos.
4. Îndepărtați capacul de protecție (vezi capitolul *Nivelarea plăcii de tuns*).
5. Trageți rola de tensionare (17/1) înainte pentru a elibera tensiunea de pe cureaua și scoateți cureaua.
6. Răsuciți și îndepărtați două zăvoare (18/1) de pe partea dreaptă.
7. Răsuciți și îndepărtați două zăvoare (19/1) de pe partea stângă.
8. Trageți unitatea de tăiere de sub tractor din lateral.
9. Pentru a monta unitatea de tăiere, efectuați pașii de mai sus în ordine inversă.

8.5 Reglarea tensiunii curelei plăcii de tuns (20)

Dacă observați o deteriorare a performanțelor de tăiere, este posibil să fie nevoie să reglați tensiunea curelei plăcii de tuns.

📖 INDICAȚIE Opriti motorul, activați frâna de imobilizare și scoateți cheia din contact.

Procedură

1. Măriți tensiunea curelei folosind elementul de reglare.
2. După aceasta contrați piulițele (20/1 și 20/2).

8.6 Bateria demarorului (21)

Tractorul de tuns iarba nu include un încărcător pentru bateria demarorului.

Denumirea exactă a bateriei: vezi cutia bateriei. Bateria demarorului se află sub capacul motorului.

În principiu, bateria demarorului este încărcată din fabrică.

Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT! Pericol la manipularea necorespunzătoare a bateriei demarorului! Pentru a evita pericolele ce pot apărea din cauza manipulării necorespunzătoare a bateriei, vă rugăm să respectați următoarele aspecte!

- Bateria demarorului nu trebuie depozitată în imediata apropiere a unei flăcări deschise, arșă sau așezată pe radiatoare. Există pericol de explozie.
- Păstrați bateria demarorului într-o încăpere răcoroasă și uscată (10 – 15 °C) pentru depozitarea pe timp de iarnă. Temperaturile sub zero grade trebuie evitate în timpul depozitării.
- Nu lăsați bateria demarorului descărcată pentru perioade lungi de timp. Dacă bateria demarorului nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie reîncărcată cu un încărcător adecvat.
- Nu distrugeți bateria demarorului. Electrolitul (acidul sulfuric) provoacă arsuri chimice la nivelul pielii și hainelor – clătiți imediat cu multă apă.
- Mențineți bateria demarorului curată. Ștergeți doar cu o cârpă uscată. Nu folosiți apă, benzină, diluant sau substanțe similare în acest scop!
- Păstrați bornele curate și ungeți-le cu unsoare pentru borne.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei.

Încărcarea bateriei demarorului

Încărcarea este necesară:

- Înainte de depozitarea pentru pauza de iarnă.
- Dacă aparatul este staționat pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 3 luni).

⚠️ AVERTISMENT! Pericol la încărcarea necorespunzătoare a bateriei demarorului! Curentul de încărcare al încărcătorului nu trebuie să depășească 5 A, iar tensiunea de încărcare nu trebuie să depășească max. 14,4 V. Tensiunile de încărcare mai mari prezintă pericol de explozie a bateriei demarorului! Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a lucra la baterie.

Vă recomandăm să încărcăți această baterie de demaror etanșă și care nu necesită întreținere cu un încărcător special conceput (disponibil în magazinele specializate).

Înainte de a încărca bateria demarorului vă rugăm să consultați manualul de utilizare ale producătorului încărcătorului.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de scurtcircuit! Pentru a evita un scurtcircuit, deconectați întotdeauna mai întâi cablul negativ (-) de la baterie și reconectați-l ultimul! Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a lucra la baterie!

1. Scoateți cheia din contact (05/3).
2. Deschideți capota motorului (10/a).
3. Conectați clemele încărcătorului la bornele bateriei (21/1).

i INDICAȚIE Atenție la polaritate:

- Clema roșie = polu plus (+)
 - Clema neagră = polu minus (-)
4. Conectați încărcătorul la rețeaua electrică și porniți-l.

8.7 Împingerea tractorului (22, 23)

Împingerea manuală a tractorului poate fi necesară, de ex. la manevrarea acestuia în sau din garaj sau la încărcarea acestuia pe o remorcă.

Procedură

1. Oprii comutatorul unității de tăiere (05/1).
2. Oprii motorul, vezi Oprirea motorului.
3. Eliberați frâna de imobilizare (08/1).
4. Comutați transmisia în poziția neutră.
5. Împingeți supapa de bypass (transmisia hidrostatică) înainte (22/1), apoi blocați-o spre stânga (23/1), altfel tractorul nu poate fi împins.
6. Împingeți tractorul cu mâna.

8.8 Tractarea tractorului

- Atașați echipamentul doar la punctul de atașare desemnat.

- Greutatea totală a ansamblului de vehicule (remorcă + încărcătură) nu trebuie să depășească 180 kg.
- Sarcina verticală maximă admisă este de 9 kg.
- Nu conduceți pe pante mai abrupte de 5° atunci când tractați. Greutatea de tractare poate duce la pierderea tracțiunii și a controlului pe pante.
- Nu transportați persoane, în special copii, în sau pe echipamentul tractat.
- Nu trebuie să comutați pe ralanti și să lăsați să se rostogolească la vale.

9 TRANSPORTUL

Înainte de transport:

- Goliți rezervorul de combustibil folosind o pompă de aspirație.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se epuizează tot combustibilul rămas.
- Închideți bine capacul rezervorului.
- Lăsați motorul să se răcească complet.

Încărcarea și descărcarea:

- Folosiți rampe la lățime maximă.
- Acordați o atenție deosebită la încărcare și descărcare.
- Nu conduceți mașina pe rampe în sus sau în jos. Pericol de răsturnare cu răni grave!
- Împingeți mașina cu mâna peste rampă(e) pentru încărcare și descărcare în siguranță.

10 DEPOZITAREA

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de explozie și incendiu.

- Nu depozitați niciodată mașina cu combustibil într-o clădire închisă și slab ventilată.
- Vaporii de combustibil pot ajunge la surse de aprindere (de ex. cuptor, încălzitor de apă) și pot provoca o explozie.
- Nu depozitați mașina în apropierea cuptoarelor, aragazurilor sau a altor surse de flăcări deschise/scântei – vaporii de combustibil se pot aprinde.

Tractorul de tuns iarba trebuie depozitat ferit de intemperii, în special de umiditate, ploaie și lumină directă a soarelui.

Nu depozitați tractorul de tuns iarba niciodată în demnă cu combustibil în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii de combustibil pot intra în contact cu flăcări deschise sau scântei. Parcați

tractorul de tuns iarba doar în încăperi potrivite pentru parcare a autovehiculelor.

Când depozitați tractorul de tuns iarba pentru perioade lungi de timp, cum ar fi depozitarea pe timp de iarnă, evitați să lăsați rezervorul de combustibil plin. Combustibilul se poate evapora.

Înainte de depozitarea pe termen lung, combustibilul trebuie golit din rezervor și din carburator pentru a preveni depunerile și, implicit, dificultățile de pornire. Vă rugăm să consultați în acest sens un service.

Pregătirea tractorului pentru depozitare

1. Activați frâna de imobilizare.
2. Scoateți cheia.
3. Lăsați mașina să se răcească complet.
4. Scoateți acumulatorul pentru a-i prelungi durata de viață.
5. Depozitați acumulatorul complet încărcat într-un loc răcoros și uscat.
6. Dacă bateria rămâne în mașină: Deconectați polul minus (-).

Înainte de repunerii în funcțiune

1. Verificați toate nivelurile de lichid.
2. Controlați punctele de întreținere conform manualului.

3. Încărcați complet acumulatorul.
4. Probă de funcționare fără sarcină pentru a vă asigura că toate sistemele funcționează corect.

11 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

⚠ ATENȚIE! Pericol de rănire. Piesele aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

ℹ INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Înainte de lucrările de întreținere sau reglare

1. Dezactivați toate elementele de comandă.
2. Opriti motorul.
3. Așteptați până când toate piesele mobile se opresc complet.
4. Scoateți cablul bujiei.
5. Purtați ochelari de protecție în timpul funcționării și în timpul lucrărilor de reglare sau reparații.

Defecțiuni	Cauză	Remediu
Motorul nu pornește.	Lipsă combustibil.	Umpleți rezervorul; verificați orificiul de aerisire al rezervorului; verificați filtrul de combustibil.
	Combustibil de proastă calitate, murdar sau vechi în rezervor.	Folosiți întotdeauna combustibil proaspăt din recipiente curate; curățați carburatorul (atelier de service).
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer (consultați manualul de utilizare al producătorului motorului).
	Nicio scânteie de aprindere.	Curățați bujia, înlocuiți-o dacă este necesar, verificați cablurile de aprindere, verificați instalația de aprindere (atelier de service).
	Motorul este inundat.	Opriti șocul.
	Prea mult combustibil a intrat în camera de ardere a motorului din cauza mai multor încercări de pornire.	Deșurubați bujia și uscați-o.
	Polii bateriei sunt murdari.	Curățați polii.
	Bateria este descărcată sau goală.	Încărcați bateria sau înlocuiți-o.

Defecțiune	Cauză	Remediu
	Cabluri desprinse sau defecte.	Controlați vizual cablajul. Dacă firele sunt uzate sau rupte, contactați un distribuitor autorizat.
	Maneta schimbătorului de viteze este în marșarier.	Mutați maneta de comutare în poziția neutră.
Motorul pornește greu sau funcționează prost.	Amestecul de combustibil este prea gros.	Curățați filtrul de aer.
Motorul bate.	Nivel de ulei scăzut.	Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar.
	Sortiment greșit de ulei.	Vezi verificarea și completarea uleiului de motor
Motorul funcționează, dar șoferul nu poate conduce.	Transmisia este pe ralanti	Puneți maneta de bypass în poziția "Deplasare" (opțional cu transmisie hidrostatică cu pedală).
	Frâna de imobilizare este trasă.	Eliberați frâna de imobilizare.
Demarorul nu funcționează.	Baterie demarorului goală sau slabă.	Încărcați bateria demarorului.
	Comutatorul de siguranță de la scaunul șoferului nu funcționează.	Așezați-vă corect pe scaunul șoferului; comutatorul este defect.
	Comutatorul de siguranță de la pedala de frână nu funcționează.	Apăsați la maxim pedala de frână.
	Unitate de tăiere pornită.	Opriti unitatea de tăiere.
	Siguranța de pe cablul (+) al bateriei demarorului.	Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o.
Puterea motorului scade.	Iarbă prea înaltă sau prea umeză.	Corectați înălțimea de tăiere; creați spațiu liber pentru unitatea de tăiere deplasându-vă puțin înapoi.
	Canal de evacuare/placă de tuns înfundată.	Opriti motorul și scoateți cheia din contact! Curățați canalul de evacuare/placa de tuns.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer (consultați manualul de utilizare al producătorului motorului).
	Setarea carburatorului nu corespunde.	Verificați setările (atelier de service).
	Cuțite puternic uzate.	Înlocuiți cuțitele (atelier de service).
	Viteză de deplasare prea mare.	Reduceți viteza de deplasare.
	Viteza motorului este prea lentă.	Setare pe accelerație REPEDE.
	Motorul nu a atins temperatura de funcționare.	Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească câteva minute.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Tractorul de tuns iarba vibrează puternic.	Unitatea de tăiere este defectă.	Verificați unitatea de tăiere (atelier de service).
Tăietură neuniformă.	Cuțit uzat, neascuțit.	Înlocuiți sau reascuțiți cuțitul. Echilibrarea cuțitelor reascuțite (atelier de service)!
	Înălțime de tăiere greșită.	Corectați înălțimea de tăiere.
	Turație motor prea redusă.	Setați turația motorului la maxim.
	Viteză de deplasare prea mare.	Reduceți viteza de deplasare.
	Presiuni diferite la pneuri.	Umflați la presiunea corectă. Vezi capitolul "Date tehnice"
Caseta de colectare iarbă nu se umple.	Înălțimea de tăiere setată prea adânc.	Corectați înălțimea de tăiere.
	Iarba este umedă - este prea grea pentru a fi transportată de curentul de aer.	Amânați tunderea gazonului până când gazonul se usucă.
	Cuțite puternic uzate.	Înlocuiți cuțitele. (Service clienți)
	Gazon prea înalt.	Tundeți gazonul în 2 ture: ■ 1. trecere: înălțime de tăiere max. ■ 2. trecere: înălțime de tăiere dorită.
	Sac textil înfundat - nu trece aerul.	Înlocuiți sacul textil.
	Canalul de evacuare, placa de tuns înfundată.	Curățați canalul de evacuare/placa de tuns.
Indicatorul de nivel de umplere nu reacționează.	Resturi pe maneta indicatorului nivelului de umplere.	Îndepărtați resturile de pe maneta indicatorului nivelului de umplere. Apoi verificați accesibilitatea.
Sistem de transmisie, frână, ambreiaj și unitate de tăiere.		Se va verifica exclusiv într-un service!

12 DEZAFECTAREA

Apelați la centrul de service al producătorului sau la un distribuitor specializat pentru eliminare.

13 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardelor specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

15 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (x)
- motoarele cu ardere internă (în acest caz, sunt valabile prevederile de garanție ale producătorului respectiv de motoare)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Относно инструкцията за експлоатация.....	465	6.3	Предавка на CVT (03).....	474
1.1	Символи на началната страница.....	465	6.3.1	Превключване и движение.....	474
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи.....	465	6.3.2	Движение по склонове.....	474
2	Описание на продукта.....	465	6.4	Педал на спирачка/съединител (07).....	474
2.1	Използване по предназначение.....	465	6.5	Ръчна спирачка (08).....	474
2.2	Възможна предвидима неправилна употреба.....	466	6.6	Превключвател на косачния механизъм (05).....	475
2.3	Остатъчни рискове.....	466	6.7	Употреба на фарове (05).....	475
2.4	Защитни и предпазни устройства.....	466	6.8	Стартиране и спиране на двигателя (04 – 07).....	475
2.5	Символи по уреда.....	467	6.9	Косене с трактора за косене.....	476
2.6	Преглед на продукта – Хидростатична трансмисия (01).....	468	6.9.1	Настройка на опорните колела (01 – 03).....	476
2.7	Преглед на продукта – Ръчна (02).....	468	6.9.2	Косене назад (05, 07).....	476
2.8	Преглед на продукта – CVT (03).....	468	6.9.3	Допълнителни данни за косене.....	477
2.9	Органи за управление.....	468	6.9.4	Изпразване на контейнера за събиране на трева (12).....	477
2.9.1	Стандартно арматурно табло (04, 05).....	469	7	Работно поведение и работна техника.....	478
2.9.2	Символи.....	469	7.1	Интервал за косене.....	478
3	Указания за безопасност.....	470	7.2	Косене на висока трева.....	478
3.1	Указания за безопасност за трактора за косене.....	470	7.3	Мулчиране.....	478
4	Сглобяване.....	471	8	Поддръжка и почистване.....	478
5	Пускане в експлоатация.....	471	8.1	Почистване на трактора за косене.....	478
5.1	Проверка на косачката.....	471	8.1.1	Почистване на контейнера за събиране на трева.....	479
5.2	Проверка на двигателното масло и допълване (09).....	472	8.1.2	Почистване на канала за изхвърляне.....	479
5.3	Зареждане с гориво (10, 11).....	472	8.2	График за поддръжка.....	479
5.4	Проверка на налягането на гумите.....	472	8.3	Нивелиране на косачното крило (13 – 16).....	480
6	Обслужване.....	473	8.4	Демонтиране на косачния механизъм (17 – 19).....	481
6.1	Предавка на хидростатична трансмисия (01).....	473	8.5	Регулиране на опъна на ремъците на косачното крило (20).....	481
6.1.1	Задвижващ педал.....	473	8.6	Стартерен акумулатор (21).....	481
6.1.2	Движение по склонове.....	473	8.7	Бутане на трактора (22, 23).....	482
6.2	Ръчна предавка (02).....	473	8.8	Теглене на трактора.....	482
6.2.1	Превключване и движение.....	473	9	Транспортиране.....	482
6.2.2	Движение по склонове.....	473			

10	Складиране.....	482
11	Помощ при неизправности	483
12	Изхвърляне	486
13	Поддръжка / Сервиз	486
14	Информация за декларацията за съответствие	486
15	Гаранция	486

1 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.
- Тракторите за косене ще бъдат доставени в най-различни конфигурации. Моля, обърнете внимание, че изображенията могат да се различават леко от оригинала. Ако имате трудности с разбирането на описанията, моля свържете се със специализиран сервиз или с производителя.
- Спазвайте приложените инструкции за монтаж и инструкциите за работа на бензиновия двигател.

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставката за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Ръководство за експлоатация

Символ	Значение
	Не работете с бензиновия уред близо до открит пламък или източници на топлина.

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тракторите за косене на трева със задно изхвърляне или странично изхвърляне са произведени в различни модели. За следните описания в това ръководство, уверете се, че сте прочели описанието, подходящо за Вашия трактор за косене.

Характеристики на Вашия трактор за косене:

- Предавателен механизъм: Хидростатична трансмисия (01), ръчна (02) или CVT (03)
- Кулпунг на ножа: електромагнитен
- Обем на контейнера: 250 л или странично изхвърляне
- Изпразване на контейнер: Телескопичен лост

Освен това има разлики при системите за рязане и изхвърляне, типа двигател, мощността на двигателя и ширината на рязане.

2.1 Използване по предназначение

Тракторът за косене е предназначен за косене на тревни площи в частни и домашни градини. Не трябва да се надвишава максималният

ъгъл на наклона (вижте техническите данни). Допълнителни приложения се разрешават само при използване на оригиналните принадлежности и спазване на максималните стойности на натоварване.

Този уред е предназначен само за частна употреба. Всяка друга употреба както и непозволени реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като следствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието (обозначението CE) и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

2.2 Възможна предвидима неправилна употреба

Тракторът за косене не е предназначен за комерсиална употреба в обществени паркове, спортни съоръжения, селско стопанство и горско стопанство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности от **превтоварване на трактора!** Когато използвате ремарке, уверете се по-специално, че не превишавате допустимите натоварвания и наклони на опън. Превिшаването на това може да доведе до влошаване на спирателната ефективност на трактора и да доведе до опасни ситуации!

ℹ УКАЗАНИЕ Моля, обърнете внимание, че тракторът за косене на трева не е уличен и не може да се използва по обществени пътища!

2.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Изхвърлянето на окосена трева, пръст и малки камъни.
- Вдишване на частици от окосена трева, ако не се носи дихателна защита.
- Порязване при бъркане във въртящия се режещ нож.

2.4 Защитни и предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от **премахнати или манипулирани предпазни приспособления!** Всяка работа с премахнати или манипулирани предпазни приспособления е забранена. Дефектните предпазни приспособления трябва да бъде ремонтирани или сменени незабавно!

Посочените в настоящия документ защитни и предпазни устройства представляват основна част от плана за безопасност с цел предотвратяване на рискове за потребителя. Според този план за безопасност тракторът за косене може да се включи чрез завъртане на ключовия въртящ превключвател със секретния ключ на осигурителното заключване само при следните условия:

- Задвижващият двигател е изключен.
- Косачният механизъм е изключен.
- Потребителят се намира на седалката на водача.

Ключов въртящ превключвател

Тракторът за косене може да се включи само чрез ключовия въртящ превключвател, когато контактният ключ е свързан.

Превключвател на косачния механизъм

Превключвателят на косачния механизъм гарантира, че тракторът за косене може да се включи само с изключен косачен механизъм.

Контактен прекъсвач на седалката

Контактният прекъсвач на седалката гарантира, че тракторът за косене не може да се включи, а двигателите за задвижването и за косачния механизъм се изключват, щом на седалката на водача няма човек.

Корпус на косачното крило

Корпусът на косачното крило предотвратява контакта с режещите ножове и изхвърлянето на предмети, напр. камъни.

Контактен прекъсвач на контейнера за събиране на трева (само задно изхвърляне)

Контактният прекъсвач на контейнера за събиране на трева гарантира, че:

- двигателят на косачния механизъм не може да се включи, когато контейнерът за събиране на трева не е закачен правилно.
- двигателят на косачния механизъм се изключва, щом като контейнерът за събиране

не на трева при включен косачен механизъм не е закачен правилно.

Контейнер за събиране на трева (само задно изхвърляне)

Контейнерът за събиране на трева служи за събиране на окосената трева и също предотвратява изхвърлянето на предмети, напр. камъни. Затова трябва преди всяко косене да проверявате колектора за събиране на трева за повреди и да го подмените в случай на повреда.

2.5 Символи по уреда

	Особено внимание при използване!
	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
	Предпазните капаци трябва да са монтирани и функционални!
	Внимание – Въртящи се части на машината! Ръцете и краката могат да бъдат сериозно наранени и дори ампутирани от въртящите се части на машината, особено под косачното крило. Пазете ръцете и краката далеч от режещия модул!
	По време на косене други лица, особено деца и животни, трябва да се държат далеч от работното място!
	Опасност от сблъсък и нараняване при косене на заден ход! Обърнете специално внимание на зоната зад Вас! Хората, особено децата, могат да бъдат прегазени и сериозно наранени. Контактът с въртящите се режещи ножове води до сериозни наранявания.

	Предупреждение – Опасност от тежки наранявания! Не вземете пътници на трактора за косене дори ако косачният механизъм е изключен! Ако пътникът падне, може да бъде сериозно наранен.
	Предупреждение – Опасност от тежки наранявания! Не карайте напред по надолнища, по-стръмни от 10°! Тракторът за косене може да се обърне.
	Внимание – Въртящи се части на машината! Косачният механизъм може да причини сериозни наранявания на ръцете и краката. Косачният механизъм продължава да се върти по инерция след изключването. ■ Пазете ръцете и краката далеч от косачния механизъм! ■ Незабавно сменете косачното крило, ако е повредено или отворено! ■ Изчакайте косачния механизъм да спре напълно, преди да го пипате! ■ Не завъртайте режещите ножове с ръка!
	Предупреждение – Опасност от нараняване от изхвърляни предмети! Дръжте хората и животните далеч от работната зона!
	Опасност: Не ходете тук!
	Не докосвайте електрическите и електронни компоненти с водоструйка!

	Внимание: Високо ниво на звукова мощност! Ниво на звукова мощност от 100 дБ (LWA).
	Не работете с трактора за косене без приставката за изхвърляне!

2.6 Преглед на продукта – Хидростатична трансмисия (01)

№	Компонент
1	Контейнер за събиране на трева*
2	Седалка на водача
3	Волан
4	Елементи за управление
5	Капак на двигателя
6	Опорно колело вдясно
7	Педал на хидростатична трансмисия
8	Поставка за контейнер
9	Лост за подаване на газ/дросел
10	Лост за изпразване на контейнера*
11	Лост за настройка на височината на рязане
12	Лост за заключване на спирачния педал
13	Опорно колело вляво
14	Педал на спирачка/съединител

*Задното/страничното изхвърляне е налично според модела.

2.7 Преглед на продукта – Ръчна (02)

№	Компонент
1	Контейнер за събиране на трева
2	Седалка на водача
3	Волан
4	Елементи за управление
5	Капак на двигателя
6	Опорно колело вдясно

№	Компонент
7	Лост за превключване
8	Поставка за контейнер
9	Лост за подаване на газ/дросел
10	Лост за изпразване на контейнера
11	Лост за настройка на височината на рязане
12	Лост за заключване на спирачния педал
13	Опорно колело вляво
14	Педал на спирачка/съединител

2.8 Преглед на продукта – CVT (03)

№	Компонент
1	Седалка на водача
2	Волан
3	Елементи за управление
4	Капак на двигателя
5	Опорно колело вдясно
6	Педал за газ
7	Приставка за странично изхвърляне
8	Лост за превключване
9	Поставка за контейнер
10	Лост за подаване на газ/дросел
11	Лост за настройка на височината на рязане
12	Лост за заключване на спирачния педал
13	Опорно колело вляво
14	Педал на спирачка/съединител

2.9 Органи за управление

По-долу са описани органите за управление на тракторите за косене. Уверете се, че сте прочели описанието, подходящо за Вашия трактор за косене.

2.9.1 Стандартно арматурно табло (04, 05)

По-долу ще бъдат обяснени на елементите на стандартното арматурно табло.

Регулиране на оборотите на двигателя

И УКАЗАНИЕ Имайте предвид, че задействането на регулатора по време на шофиране влияе на скоростта!

При регулатор с вграден дросел: Чрез преместване на регулатора (04/1) оборотите на двигателя се увеличават или намаляват. В най-горното положение дроселът се включва.

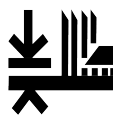
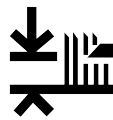
Положение	Функция
	Превключване на дросела: Плъзнете регулатора до края на дросела. Използвайте тази позиция само, за да стартирате двигателя.
	Режим на косене: В това положение двигателят работи на максимални обороти (БЪРЗО).
	Празен ход: В това положение двигателят работи на най-ниски обороти (БАВНО).

Контактен ключ (05/3)

Положение	Функция
	Изключен двигател. (05/4) Контактният ключ може да бъде изваден. (STOP) (СТОП)
	Включени фарове. (05/5) След стартиране на двигателя фаровете се включват в това положение.
	Работно положение (05/6), когато двигателят работи. (RUN) (РАБОТА)

Положение	Функция
	Начална позиция за стартиране на двигателя. (05/7) След като двигателят работи, освободете ключа. След това той се връща в работно положение RUN (РАБОТА). (START) (СТАРТИРАНЕ)

2.9.2 Символи

Символ	Пояснение
	Бутон за преминаване към косене на заден ход
	Ръчна спирачка
	Блокировка на ръчната спирачка
	Отблокиране на ръчната спирачка
	Превключвател на косачния механизъм ВКЛ. (ножът е включен)
	Превключвател на косачния механизъм ИЗКЛ. (ножът е изключен)
	Ниска височина на рязане
	Висока височина на рязане

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

И УКАЗАНИЕ Спазвайте общите указания за безопасност в началото на това ръководство за работа.

3.1 Указания за безопасност за трактори за косене

Обучение

- Грижливо прочетете ръководството за употреба. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Никога не позволявайте на деца или на други хора, които не са запознати с ръководството за употреба, да използват трактора за косене.
 - Младежи под 16 години не трябва да използват трактора за косене.
 - Децата и младежите трябва да бъдат надзиравани и контролирани, за да не си играят с трактора за косене.
 - Почистването и поддръжката не трябва да бъдат изпълнявани от деца.
 - Местните наредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Никога не косете, когато в близост се намират лица, особено деца или животни. Дръжте далеч от опасната зона останалите хора.
- Не забравяйте, че като потребител, Вие носите отговорност за злополуки, включващи с лица или тяхното имущество.
- Забранена е работата с трактора за косене и/или с прикрепени към него принадлежности след при умора, болест или след употребата на алкохол, медикаменти, намаляващи способността на реакция, или на наркотици.

Подготвителни действия

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони при работа с трактора за косене. Никога не използвайте трактора за косене боси или с отворени сандали. Избягвайте употребата на широки дрехи или дрехи с висящи шнурове или колани.
- Проверете терена, върху който тракторът за косене е поставен и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат захванати и изхвърлени настрани (напр. камъни, играчки, пръчки, жици).

- Проверявайте винаги преди работа с трактора за косене дали режещият нож, осигурителните болтове и целият косачен механизъм не са износени или повредени. Износените или повредени режещ нож и осигурителни болтове трябва да бъдат подменяни само комплектно, за да се избегне дисбаланс. Износена или повредена информационна табела трябва да се замени.

Използване

- Не косете или косете с особено внимание при трудно проходим терен, където тракторът за косене може да се преобърне, напр. по склонове, в близост до изкопи или насипи, по диги или близо до сметища.
- Не косете по склонове с наклон, който надвишава посочения в техническите данни. Никога не работете напречно на склона.
- Бъдете особено предпазливи, когато смените посоката на движение при наклонен терен.
- Спазвайте местните, комунално разрешени часове за работа.
- Косете само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не работете с уреда при лоши климатични условия, особено при дъжд или задаваща се буря. Няма защита срещу мъгли!
- Никога не използвайте трактора за косене с повредени предпазни устройства или предпазна решетка, или без вградените предпазни устройства като предпазна плоча и/или устройства за събиране на трева. Повредените предпазни устройства и покрития трябва да се заменят, липсващите предпазни устройства и покрития трябва да се добавят.
- Никога не прокарвайте ръце и крака под или над въртящи се части.
- Никога не носете слушалки при работа с трактора за косене и не слушайте силна музика. Това може да Ви разсее или да повлияе на вниманието и възприятието Ви.
- На трактора за косене не могат да се возят пътници.
- Избягвайте – когато е възможно – употребата на трактора за косене при мокра трева. Мократа трева се слепва и може да за-

пуши косачния механизъм и канала за извърляне.

- Изключете косачния механизъм и го повдигнете максимално, за да избегнете повреди при преминаване през каменисти или неравни площи, които не подлежат на косене.
- Преди да напуснете и паркирате трактора за косене, активирайте ръчната спирачка, за да предотвратите неволно потегляне.
- Изключете трактора за косене и извадете контактният ключ. Уверете се, че всички въртящи се части са напълно спрели:
 - винаги когато оставяте трактора за косене,
 - когато освобождавате блокировките и отстранявате запушвания в отходния канал,
 - преди да проверявате, почиствате или извършвате работи по трактора за косене,
 - когато е срещнато чуждо тяло. Проверете за повреди по трактора за косене и извършете необходимите поправки, преди отново да стартирате работа с трактора за косене.
- В случай, че тракторът за косене започне да вибрира необичайно силно, то се налага спешна проверка:
 - Проверете дали няма повреди.
 - Направете наложителните поправки на повредените части.
 - Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да бъдат здраво закрепени.

Поддръжка, съхранение и транспорт

- Ремонтите по трактора за косене трябва да се извършват от производителя или от някоя негова клиентска служба.
- Погрижете се за това всички гайки, болтове и винтове да бъдат здраво затегнати и тракторът за косене да бъде в безопасно оперативно състояние.
- Регулярно проверявайте оборудването за събиране на тревата за износване или загуба на функционалността.
- Заменяйте износените или повредени части с оглед безопасността.
- Внимавайте относно обстоятелството, че при трактори за косене с няколко режещи ножове, движението на един режещ нож

може да доведе до завъртане на останалите режещи ножове.

- При обслужване на режещия нож, внимавайте относно факта, че дори ако източника на напрежение е прекъснат, то режещият нож може да се задвижи.
- Заменяйте износените или повредени части с оглед безопасността. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Тракторът за косене няма разрешение за използване на обществените пътища и не може да се движи по тях.
- Този трактор не трябва да се тегли. Използвайте подходящо превозно средство за превоз по обществени пътища.
- Тракторът за косене може да причини сериозни наранявания поради собственото си тегло. Бъдете особено внимателни при товарене и разтоварване на трактора за косене за транспортиране в превозно средство или ремарке.

4 СГЛОБЯВАНЕ

Спазвайте приложената инструкция за монтаж за разопаковане и монтиране на трактора. Съблюдавайте също и приложеното ръководство за експлоатация на производителя на бензиновия двигател.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности поради непълен монтаж! Работата с непълно сглобен трактор за косене може да доведе до сериозни наранявания и повреда.

- Използвайте трактора за косене само когато е напълно сглобен.
- Извършете всички монтажни работи, описани в инструкцията за монтаж. Ако имате съмнения, консултирайте се със специалист, преди пускане в експлоатация, дали инсталацията е извършена правилно!
- Проверете, дали всички предпазни и защитни устройства са налице и функционираат!

5 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

5.1 Проверка на косачката

Преди употреба винаги проверявайте визуално, дали режещият инструмент, монтажните болтове и целият режещ блок са износени или повредени. За да се избегне дисбаланс, изно-

сените или повредени ножове трябва да бъдат заменени с нови.

5.2 Проверка на двигателното масло и допълване (09)

УКАЗАНИЕ Ръководство за двигателя.

Преди първоначално пускане в експлоатация, двигателят трябва да се напълни с масло. Можете да намерите по-подробна информация в ръководството за двигателя. Освен това трябва да имате предвид, че нивото на маслото трябва да се проверява редовно и при необходимост да се долее масло.

Проверка на двигателното масло и допълване

1. Поставете машината върху равна повърхност. Изключете двигателя и извадете контактния ключ. Областта около отвора за наливане на масло трябва да е чиста.
2. Махнете масломерната пръчка (09/1) и избършете напълно лепкавите остатъци от масло.
3. Поставете масломерната пръчка и я затегнете.
4. Извадете масломерната пръчка отново и проверете нивото на маслото.
5. Нивото на маслото трябва да е над маркировката „FULL“ (ПЪЛНО) върху масломерната пръчка.
6. Ако нивото на маслото е до „FULL“ (ПЪЛНО), поставете масломерната пръчка и я затегнете.
7. Ако нивото на маслото е до „ADD“ (ДОБАВЕТЕ), долейте двигателно масло чрез гърловината за пълнене на масло (09/2).
8. Изчакайте около една минута, след което проверете нивото на маслото отново.
9. След приключване на проверката поставете масломерната пръчка и я затегнете.

5.3 Зареждане с гориво (10, 11)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности при работа с гориво! Бензинът е силно запалим. Зареждайте резервоара само на открито! Не пушете! Не зареждайте с гориво, докато двигателят работи или е горещ!

- Използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене за зареждане на гориво, така че да не може да се разлие гориво върху двигателя, корпуса или земята.

- Не препълвайте резервоара за гориво. За да се позволи разширяването на горивото, не трябва да се пълни над дъното на гърловината на резервоара.
- Дръжте горивото надалеч от искри, открит огън, пламъци, топлина и други източници на запалване.
- Всеки опит за стартиране трябва да се избягва, докато парите на горивото не се изпарят.
- Редовно проверявайте горивните тръбопроводи, резервоара, капачите и връзките за пукнатини или течове и ги сменете, ако е необходимо.
- Съхранявайте горивото само в предвидените за целта контейнери.
- Използвайте само безоловен бензин с минимално октаново число 91 ROZ.

Пълнене на резервоара

1. Изключете двигателя и го оставете да се охлади най-малко 3 минути.
2. Повдигнете капачката на двигателя, за да получите достъп до капачката на резервоара (10/a).
3. Премахнете замърсяванията от областта на капачката на резервоара.
4. Развийте капачката на резервоара и я оставете на чисто място (11/a).
5. Напълнете резервоара за гориво. Внимание, избягвайте препълването на резервоара за гориво.
6. Затворете капачката на резервоара и след това капачката на двигателя.

5.4 Проверка на налягането на гумите

За оптимално сцепление и най-добри резултати от косене:

Предни гуми: 14 ПСИ (≈ 0,97 бара)

Задни гуми: 22 ПСИ (≈ 1,52 бара)

Налягане на гумите, вижте техническите данни

6 ОБСЛУЖВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности поради недостатъчно познаване на трактора! Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа! Обърнете специално внимание на всички инструкции за безопасност! Внимателно изпълнявайте всички монтажни работи и всички работи по въвеждане в експлоатация. Ако имате съмнения, попитайте производителя!

6.1 Предавка на хидростатична трансмисия (01)

Предавката на хидростатичната трансмисия се задейства с един педал (01/7).

6.1.1 Задвижващ педал

Тракторите за косене с предавка на хидростатичната трансмисия са оборудвани със задвижващ педал (01/7), който задейства колелата и контролира скоростта и посоката на движение на машината.

И УКАЗАНИЕ Педал в неутрално положение. При стартиране на трактора за косене не трябва да се задейства нито предния, нито задния педал. При отпускане педалът автоматично се връща в неутрално положение. Ако педалът се натисне напред или назад при задействана ръчна спирачка, двигателят се изключва.

Движение напред

1. Уверете се, че спирачният педал е отпуснат.
2. Натиснете предния педал с крака си.
3. Чрез увеличаване на натиска върху педала скоростта на движение напред на машината се увеличава плавно.

И УКАЗАНИЕ Предварително условие при движение на заден ход. Движението на заден ход може да се задейства само при спряна машина.

Движение назад

1. Задействайте задния педал с пета, за да започнете движение на заден ход.
2. Чрез увеличаване на натиска върху педала скоростта на движение назад на машината се увеличава плавно.

6.1.2 Движение по склонове

1. Карайте машината по склонове само с ниска скорост.

2. Внезапно силно натискане на задвижващия педал може да доведе до повдигане на предната част на машината.
3. Избягвайте стартиране по склонове – неправилната работа може да доведе до злополуки с преобръщане.
4. Не трябва да карате по наклони над 10°.

6.2 Ръчна предавка (02)

Този трактор за косене не е оборудван с педал за газ. Скоростта на движение се регулира само от положението на скоростния лост (02/7).

6.2.1 Превключване и движение

И УКАЗАНИЕ Повишаване на комфорта при движение. Винаги отпускате спирачния педал бавно, за да задвижите трактора за косене. Това повишава комфорта при движение и подобрява резултата.

И УКАЗАНИЕ Предварителни условия при стартиране. При стартиране скоростният лост трябва да е в положение за празен ход.

Движение напред

1. Напълно спрете трактора за косене.
2. Поставете скоростния лост на желаната скорост.
3. Бавно свалете крака си от спирачния педал.
 - Тракторът тръгва напред.

Движение назад

1. Напълно спрете трактора за косене.
2. Преди движение назад погледнете зад Вас.
3. Поставете скоростния лост в положение за заден ход.
4. Бавно свалете крака си от спирачния педал.
 - Тракторът тръгва назад.

6.2.2 Движение по склонове

- При изкачване на хълм използвайте 1-ва, 2-ра или 3-та скорост, за да се движите напред.
- Не превключвайте на по-високи скорости, когато карате по склонове. 4-та и 5-та скорост са предназначени само за каране по равна повърхност.
- Високата скорост по склонове може да доведе до злополуки с преобръщане.
- Не започвайте движението по склонове.

- При изкачване на хълм с пълен контейнер за събиране на трева може да се намали мощността на трактора за косене. Ако е необходимо, ефективността може да бъде подобрена чрез постепенно превключване към по-ниски скорости. Препоръчва се за изкачване на хълм с пълен контейнер за събиране на трева да се използва 1-ва скорост.

6.3 Предавка на CVT (03)

Предавката на CVT се задейства с един педал (03/6) и скоростен лост (03/8).

6.3.1 Превключване и движение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Понижаване не скоростта при завои. Резките завои могат да попречат на управлението на трактора за косене. Винаги понижавайте скоростта, преди да завивате на резки завои.

ℹ УКАЗАНИЕ Избягвайте на повреди на предавката при превключване. Не превключвайте, докато тракторът за косене се движи. Предавката може да бъде сериозно повредена. Винаги натискайте спирачния педал преди всяко превключване, за да спрете напълно трактора за косене.

ℹ УКАЗАНИЕ Понижаване не скоростта при завои. Резките завои могат да попречат на управлението на трактора за косене. Винаги понижавайте скоростта, преди да завивате на резки завои.

ℹ УКАЗАНИЕ Трудност при превключване. Ако превключването на движение на преден или заден ход е трудно, натиснете леко задвижващия педал и след това задействайте скоростта. Никога не натискайте лоста със сила.

Движение напред или назад

1. Винаги стартирайте трактора на празен ход.
2. Натиснете докрай спирачния педал и освободете ръчната спирачка.
3. Поставете лоста в положение за движение на преден ход (F) или на заден ход (R).
4. Отпуснете спирачния педал бавно.
5. Задействайте задвижващия педал постепенно. Колкото повече е натиснат педалът, толкова по-висока е скоростта в избраната посока.

6.3.2 Движение по склонове

1. Карайте машината по склонове само с ниска скорост.
2. Внезапно силно натискане на задвижващия педал може да доведе до повдигане на предната част на машината.
3. Избягвайте стартиране по склонове – не правилната работа може да доведе до злополуки с преобръщане.
4. Не трябва да карате по наклони над 10°.

6.4 Педал на спирачка/съединител (07)

ℹ УКАЗАНИЕ Забранено е регулирането на скоростта на движение със спирачния педал. Спирачният педал не трябва да се използва за регулиране на скоростта на движение. Използването за регулиране на скоростта води до преждевременно износване на задвижващия ремък.

- Трябва да натискате спирачния педал (07/1) преди всяко превключване, за да спрете напълно трактора за косене.
- Използвайте спирачния педал само за забавяне и спиране на трактора за косене.

6.5 Ръчна спирачка (08)

ℹ УКАЗАНИЕ Употреба на ръчната спирачка.

- За стартиране на двигателя трябва да натиснете спирачния педал.
- Лостът за заключване на спирачния педал трябва да се активира, когато операторът напусне седалката на водача при работещ двигател, в противен случай двигателят ще се изключи автоматично.

Фиксиране на лоста за заключване на спирачния педал

1. Натиснете докрай спирачния педал (07/1).
2. Дръпнете лоста за заключване на спирачния педал нагоре.
3. Отпуснете спирачния педал.
 - Лостът за заключване на спирачния педал остава нагоре.

Освобождаване на ръчната спирачка

1. Натиснете докрай спирачния педал.
 - Лостът за заключване на спирачния педал се отключва автоматично.

6.6 Превключвател на косачния механизъм (05)

Превключвателят на косачния механизъм (05/1) се намира на десния панел за управление на трактора за косене. Превключвателят управлява електрически съединител, монтиран в долната част на колянвия вал на двигателя. Включването на съединителя води до прехвърляне на мощността към косачното крило, за да се включи косачният механизъм.

Включване и изключване на ножа

1. Поставете лоста за подаване на газ (04/1) на положение БЪРЗО.
2. Дръпнете превключвателя на косачния механизъм (05/1) нагоре.
 - Косачният механизъм се включва.
3. За изключване косачния механизъм натиснете превключвателя на косачния механизъм надолу.

6.7 Употреба на фарове (05)

И УКАЗАНИЕ Работа на фаровете при изключен двигател. Ако фаровете останат включени при изключен двигател, акумулаторът ще се разрежи бързо.

Включване и изключване на фаровете

1. За включване на фаровете завъртете контактният ключ от положение RUN (РАБОТА) в положение на фаровете (05/5).
2. За изключване на фаровете завъртете ключа от положение на фаровете обратно на положение RUN (РАБОТА) (05/6).

6.8 Стартиране и спиране на двигателя (04 – 07)

- Двигателят не трябва да се стартира, ако запалителната свещ е свалена.
- Ако в двигателя има твърде много гориво, преместете лоста за подаване на газ в положение БЪРЗО и продължете с пускането, докато двигателят стартира.
- Стартирайте двигателя на открито и го използвайте.
- Не стартирайте или използвайте двигателя в затворени помещения, включително отворени врати или прозорци.

Стартиране на мотора

1. Проверете нивото на маслото. Вижте глава „Проверка на двигателното масло и допълване“.

2. Вкарайте контактният ключ в ключалката (05/3).
3. Уверете, че косачният механизъм не е включен.
4. Уверете се, че предавката е в неутрално положение.
5. Натиснете докрай спирачния педал (07/1).
6. Преместете лоста за подаване на газ (04/1) в положение СНОКЕ (ДРОСЕЛ).
7. Завъртете контактният ключ в положение START (СТАРТИРАНЕ) и задръжте, докато двигателят стартира. След като стартира двигателят, отпуснете ключа. Той се връща в положение RUN (РАБОТА).

Употреба на лоста за подаване на газ/дросел

Лостът на дросела се намира от лявата страна на арматурното табло на трактора за косене.

За стартиране на студен двигател натиснете лоста на дросела докрай напред в положение „ДРОСЕЛ“ (04).

Спиране на мотора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от горещ двигател! При спиране на превозното средство се уверете, че горещите части на двигателя (напр. шумозаглушителя) не могат да възпламенят близки предмети или материали!

1. Изключете превключвателя на косачния механизъм (05/1), ако е включен.
2. Включете задвижването в положение за празен ход.
3. Поставете лоста за подаване на газ (04/1) на БАВНО.
4. Завъртете контактният ключ в положение ИЗКЛ. и го извадете.
5. Фиксирайте ръчната спирачка.

6.9 Косене с трактора за косене

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от въртящи се ножове. Тази машина може да отрязва ръце и крака и да хвърля предмети. Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Използвайте машината само при дневна светлина или при достатъчно добро изкуствено осветление.
- Избягвайте дупки, коловози, неравности, камъни или други скрити препятствия. Неравният терен може да доведе до преобръщане на машината или да предизвика загуба на равновесието или опората на оператора.
- Никога не насочвайте изхвърления материал към хора. Не хвърляйте материала по стени или препятствия, тъй като може да отскочи назад.
- Изключете косачния механизъм, преди да пресичате чакълести участъци.
- Никога не оставяйте работеща машина без надзор. Винаги паркирайте на равна повърхност, изключвайте косачния механизъм, задействайте ръчната спирачка, изключвайте двигателя и изваждайте ключа.

📌 УКАЗАНИЕ Предварителни условия за косене.

- При стартиране на двигателя превключвателят на косачния механизъм трябва да бъде изключен.
- При косене лостът за подаване на газ винаги трябва да е в положение БЪРЗО.
- Работата на ниски обороти може да доведе до преждевременно износване на акумулатора и да намали качеството на рязане.

За да се получи чист резултат от косене, скоростта на движение трябва да се адаптира към условията на ливадата. За косене изберете максимум 2/3 от възможната скорост на движение на педала. Максималната скорост на трактора е предназначена единствено за шофиране без включване на косачния механизъм.

Обикновено височината на косене е 4 – 5 см. Това съответства на 2-ра или 3-та Положение за настройка на височината (06). За влажна и

мокра трева, моля, косете с по-висока височина на косене.

За много висока трева е препоръчително да косите на две преминавания. За първото преминаване, настройте косачния механизъм на максимална височина на косене. При второто преминаване можете да настроите желаната височина.

6.9.1 Настройка на опорните колела (01 – 03)

Точният монтаж на опорните колела е описан в инструкциите за монтаж.

1. Спрете трактора за косене на равна повърхност и фиксирайте ръчната спирачка (08).
2. Изключете двигателя (05/4), извадете контактния ключ и изчакайте, докато ножът спре движението си напълно.
3. Настройте косачното крило (06) на желаната височина.
4. Отстранете винта и гайката, които държат колелото (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) на място.
5. Поставете колелото така, че да е на ок. 3 – 13 мм над земята. Това свежда до минимум вероятността тревата да бъде окосена твърде късо над повърхността на тревата.
6. Поставете отново винта и гайката и ги затегнете.
7. Повторете процедурата с другото опорно колело, като се уверите, че и двете колела са монтирани еднакво.

6.9.2 Косене назад (05, 07)

⚠ ОПАСНОСТ! Сигурен достъп до опцията MIR. Косенето назад може да бъде изключително опасно за външни лица, особено за деца.

- Дръжте децата далеч от работното място и ги наблюдавайте постоянно.
- Не возете пътници, особено деца, дори с изключен косачен механизъм.
- Косете назад само ако е абсолютно необходимо.
- Винаги гледайте надолу и назад преди и по време на движението на заден ход.
- Ако машината коси назад, без да активира опцията за връщане, незабавно спрете работата и се свържете с оторизиран търговец.

И УКАЗАНИЕ Движение на заден ход и косене. Двигателят спира автоматично, ако превключвателят на косачния механизъм е включен при движение на заден ход и бутонът MIR не е натиснат.

Активиране на косене на заден ход (MIR)

След като косачният механизъм е включен:

1. Натиснете педала на спирачката/съединителя и го задръжте натиснат, за да спрете превозното средство.
2. Натиснете бутона MIR (05/2). В зависимост от модела, трябва да задръжите бутона MIR натиснат, в противен случай двигателят се изключва и машината спира.
3. Задействайте движението на заден ход.
4. Отпуснете педала на спирачката/съединителя (07/1) бавно.

6.9.3 Допълнителни данни за косене

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от въртящи се ножове и изхвърлени предмети. Дръжте далеч от работното място външни лица, помощници, деца и домашни любимци, докато косите. Спрете машината незабавно, ако някой влезе в зоната за косене.

- Винаги косете с лоста за подаване на газ в положение БЪРЗО, за да постигнете добро качество на рязане.
- Използвайте остри ножове: Тъпите ножове могат да причинят кафяви връхчета или болести на тревата.
- Припокривайте краищата на всеки коридор с ок. 5 – 7 см, за да избегнете неизрязани участъци.
- Редовно променяйте посоката на косене, за да предотвратите появата на коловози в тревата.
- Регулирайте височината на рязане според вида трева: Твърде късото косене отслабва системата от корени, тъй като тревата влага енергията си само в растежа на листа.
- Увеличете височината на рязане през лятото и по време на сухи периоди, за да намалите стреса върху тревата.
- Не косете през най-горещото време на деня, тъй като това ще повлияе лошо на тревата.

- Спазвайте правилото 1/3: Режете не повече от една трета от дължината на стръковете трева с едно преминаване за косене.
- Ако тревата е дълга или гъста, превключете на по-ниска скорост при необходимост или окосете участъка втори път.

6.9.4 Изпразване на контейнера за събиране на трева (12)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от въртящи се ножове.

- Ако каналът за изхвърляне е блокиран: Отстранете събраната трева само с подходящ инструмент (не на ръка или с дръжка), в противен случай съществува риск от порязване.
- Никога не отваряйте контейнера за събиране на трева, докато ножовете са включени – изхвърленият материал може да се удари в хора или да замърси тревата.

И УКАЗАНИЕ Изпразване на контейнера за събиране на трева.

- Изпразвайте контейнера за събиране на трева само когато косачният механизъм е изключен, в противен случай двигателят спира.
- Не оставяйте контейнера за събиране на трева да се препълва, защото иначе каналът за събиране може да се запуши.

Тракторът за косене е оборудван със сигнализатор за предупреждение. Ако контейнерът за събиране на трева е пълен, прозвучава акустичен сигнал.

1. Изключете косачния механизъм, като натиснете превключвателя на косачния механизъм надолу до изключено положение (ИЗКЛ.).
2. Придвигнете трактора за косене до подходяща повърхност.
3. Дръпнете лоста за изсипване (12/1) или хванете задната дръжка (12/2) и наклонете контейнера за събиране на трева нагоре, за да го изпразните.
4. Затворете контейнера за събиране на трева, така че да щракне.
5. Неправилна инсталация може да предотврати повторното свързване на ножовете.

7 РАБОТНО ПОВЕДЕНИЕ И РАБОТНА ТЕХНИКА

7.1 Интервал за косене

Имайте предвид, че по различно време тревата расте по различен начин. Препоръчително е да изберете по-кратък интервал на косене в началото на пролетта. Увеличете интервала на косене, когато растежът на тревата намалее през годината.

7.2 Косене на висока трева

Ако тревата е пораснала по-дълго от обикновено или е твърде мокра, косете тревата с настройка на по-голяма височината на рязане. След това косете тревата още веднъж с по-ниска, нормална настройка.

7.3 Мулчиране

За оптимален резултат от мулчиране, тревата трябва да се коси редовно (около 1 или 2 пъти седмично). За целта отрежете 1/3 от височината на тревата, напр. 2 см при 6 см височина на тревата. В резултат на това отрязаната трева се влага директно в останалата тревна площ.

8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност за живота от неправилна поддръжка. Поддръжката от неквалифицирани лица, използването на неразрешени резервни части, както и отстраняването или модифицирането на устройствата за безопасност може да доведе до сериозни наранявания и дори до смърт по време на работа.

- Не отстранявайте никакви устройства за безопасност и не ги изваждайте от експлоатация.
- Използвайте само разрешени оригинални резервни части.
- Чрез редовна и правилна поддръжка се погрижете за това, уредът са се намира във функциониращо и чисто състояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване. Опасност от наранявания вследствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на режещи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, обслужването и почистването изключвайте уреда.
- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване при работи по поддръжката. Неправилна поддръжка може да доведе до тежки наранявания и увреждания на уреда.

- Ремонти на уреда трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

8.1 Почистване на трактора за косене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности при почистването! За всички работи по почистването важи следното:

- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.
- Извадете внимателно щекера/ите за свещта/ите.
- След почистване трябва да се поставят отново предпазителите, които са отстранени за почистване.
- **ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ:** Почиствайте трактора само когато е охладен. Двигателят, трансмисията и ауспуха са много горещи!
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНЕ:** При работи по режещите инструменти, се пазете от острието на острието на инструментите за косене с много лопатки движение на един режещ инструмент може да доведе до движение на другия!

ВНИМАНИЕ! Повреда на електрическата система и механичните компоненти поради проникване на вода! Водата в електрическата система води до къси съединения и повреда. Водата в лагерите може да доведе до загуба на смазване и по този начин до разрушаване на лагерите.

- За почистване за предпочитане използвайте сгъстен въздух и четка!
- Не пръскайте двигателя и всички лагери (коледа, предавки, лагери на ножове) с вода или водоструйка!
- За отстраняване на мръсотия и остатъци от трева използвайте кърпа, четка за ръце, четка с дълга дръжка или друго подобно средство!

За оптимална функция и дълъг живот тракторът за косене трябва да се почиства редовно. След всяка експлоатация почиствайте трактора за косене от полепналите замърсявания.

8.1.1 Почистване на контейнера за събиране на трева

За целта свалете контейнера за почистване на трева и го напръскайте отвътре и отвън с маркуч с вода. Здравно залепналите замърсявания трябва внимателно да бъдат изстъргани, напр. с четка. Особено внимавайте при контейнери за събиране на трева с облицовка от плат, да не се нарани тъканта.

И УКАЗАНИЕ Изпразнете контейнера за събиране на трева преди почистването, както е описано. Пълен контейнер за събиране на трева е твърде тежък, за да може да бъде свален безопасно.

Сваляне на контейнера за събиране на трева

1. Изключете двигателя.
2. Повдигнете леко контейнера за събиране на трева.
3. Свалете контейнера за събиране на трева нагоре.

8.1.2 Почистване на канала за изхвърляне

Чрез редовно почистване се гарантира леко-подвижността на механизма за настройка на височината на косене.

Каналът за изхвърляне се състои от две пъхнати една в друга части. Долната част е здраво фиксирана в косачния корпус. Горната част може да се изважда за почистване.

1. Отстранете контейнера за събиране на трева.
2. Отстранете винтовете отляво и отдясно на канала за изхвърляне.
3. Извадете назад канала за изхвърляне през задната стена.
4. Почистете горния и долния канал за изхвърляне основно.
5. Пъхнете канала за изхвърляне в задната стена. При това, внимавайте, горната и долната част да бъдат поставени заедно чисти.
6. Затегнете го здраво с двата фиксиращи винта.
7. Монтирайте контейнера за събиране на трева.

8.2 График за поддръжка

Следните работи трябва да се извършват от самия потребител. Всички останали работи по техническата поддръжка, сервизирането и ремонта трябва да се извършват в оторизиран сервиз.

И УКАЗАНИЕ При по-силно натоварване и при високи температури може да са необходими по-кратки интервали за техническа поддръжка, отколкото в таблицата по-горе.

Спазвайте също така препоръчителното годишно смазване според графика на смазване.

Дейност	Преди всяка употреба	След всяка употреба	След първите 5 часа	На всеки 25 експлоатационни часа	На всеки 50 експлоатационни часа	Преди всяко съхранение
Проверете нивото на маслото в двигателя ¹⁾	X					
Сменете маслото на двигателя ¹⁾			X			X
Почистете въздушния филтър ¹⁾				X		
Сменете въздушния филтър ¹⁾					X	
Проверете свещта ¹⁾					X	
Проверете спирачката (пробно спиране на права отсечка)	X					
Проверете налягането в гумите	X					

Дейност	Преди всяка употреба	След всяка употреба	След първите 5 часа	На всеки 25 експлоатационни часа	На всеки 50 експлоатационни часа	Преди всяко съхранение
Проверете ножовете на косачката	X					
Проверете за разхлабени части	X					X
Проверете клиновия ремък (визуална проверка)				X		
Почистете на трактора за косене		X				
Почистете решетката за засмукване на въздух на двигателя *	X					
Почистете редукторите от остатъци от трева и косене		X		X		

* Вижте инструкциите за експлоатация на производителя на двигателя

8.3 Нивелиране на косачното крило (13 – 16)

Ако тревата изглежда неравномерно подрязана след косене, може да се наложи нивелиране на косачното крило. Преди това се уверете, че гумите поддържат препоръчителното въздушно налягане.

Подготвителни стъпки

1. Поставете трактора в положение за празен ход.
2. Изключете двигателя, задействайте ръчната спирачка и извадете контактния ключ.
3. Спуснете косачното крило чрез лоста (13/2) в най-ниското положение.
4. Отстранете облицовката (13/1).
5. Отстранете двата винта (14/1) под облицовката и развийте двата болта (14/2) на защитния капак.
6. Отстранете защитния капак (15/1).
7. Повторете процедурата от противоположната страна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване. Ножовете са остри. Обезопасете зоната около ножовете (напр. увийте кърпа около него) или носете защитни ръкавици и работете внимателно.

И УКАЗАНИЕ Ред при регулиране.

- При повдигане първо завийте горната регулираща гайка.
- При спускане първо завийте долната регулираща гайка.

Странично регулиране на косачното крило

1. Подравнете ножовете така, че върховете им да са обърнати настрани към трактора за косене.
2. Измерете разстоянието от долния външен режещ ръб на всяко острие на ножа до основата.
3. Когато измерените стойности се различават помежду си с повече от ок. 5 мм, продължете. Завъртете регулиращите гайки (16/1, 16/3, 16/6) равномерно, за да подравните дясната страна на косачното крило:
4. Завъртане нагоре: повдига дясната страна на крилото.
5. Завъртане надолу: спуска дясната страна на крилото.
6. След регулирането контрирайте горната и долната гайка помежду им.
7. Повторете тези стъпки от другата страна.
8. Измерете разстоянието на ножовете отново.
9. Косачното крило е инсталирано правилно, когато двата ръба на остриетата на ножовете са на еднакво разстояние от земята.

8.4 Демонтиране на косачния механизъм (17 – 19)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от порязване.** Ножовете са остри. Обезопасете зоната около ножовете (напр. увийте кърпа около него) или носете защитни ръкавици и работете внимателно.

Начин на действие

1. Поставете трактора в положение за празен ход.
2. Изключете двигателя, задействайте ръчната спирачка и извадете контактния ключ.
3. Спуснете косачното крило в най-ниското положение.
4. Отстранете защитния капак (вижте глава *Нивелиране на косачното крило*).
5. Издърпайте обтягащата ролка (17/1) напред, за да махнете товара от ремъците на косачката и свалете ремъците.
6. Развийте и свалете двете ключалки (18/1) от дясната страна.
7. Развийте и свалете двете ключалки (19/1) от лявата страна.
8. Плъзнете косачния механизъм настрани под трактора.
9. За монтаж на косачния механизъм изпълнете стъпките по-горе в обратна последователност.

8.5 Регулиране на опъна на ремъците на косачното крило (20)

Ако забележите влошаване на мощността на рязане, може да се наложи да регулирате опъна на ремъците на косачното крило.

i УКАЗАНИЕ Изключете двигателя, задействайте ръчната спирачка и извадете контактния ключ.

Начин на действие

1. Увеличете опъна на ремъците с елемента за регулиране.
2. След това контрирайте гайките (20/1 и 20/2).

8.6 Стартерен акумулатор (21)

В обхвата на доставката не се съдържа зарядно устройство за стартерния акумулатор.

Точно обозначение на акумулатора: вижте кутията на акумулатора. Стартерният акумулатор се намира под капака на двигателя.

По принцип стартерният акумулатор е зареден фабрично.

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от неправилно боравене със стартерния акумулатор!** За да избегнете опасности, които могат да възникнат при неправилно боравене с акумулатора, спазвайте следните указания!

- Стартерният акумулатор не трябва да се съхранява в непосредствена близост до открит огън, да се изгаря или поставя върху нагреватели. Има опасност от експлозия.
- Съхранявайте стартерния акумулатор през зимата в хладно и сухо помещение (10 – 15°C). По време на съхранение трябва да се избягват температури под нулата.
- Не оставяйте стартерния акумулатор незареден за продължителен период от време. Ако стартерният акумулатор не е бил използван за продължителен период от време, той трябва да се зарежда с подходящо зарядно устройство.
- Не повреждайте стартерния акумулатор. Електролитът (сярна киселина) причинява изгаряния на кожата и облеклото - незабавно измийте обилно с вода.
- Поддържайте стартерния акумулатор чист. Избърсвайте само със суха кърпа. Не използвайте вода, бензин, разреждател или други подобни!
- Дръжте свързващите полюси чисти и ги смажете с полюсна грес.
- Не свързвайте късо свързващите полюси.

Зареждане на стартерния акумулатор

Зареждането е задължително:

- Преди съхранение за почивка през зимата.
- При по-продължителен престой на устройство (повече от 3 месеца).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от неправилно зареждане на стартерния акумулатор!** Зарядният ток на зарядното устройство не трябва да надвишава 5 ампера, а напрежението на зареждане трябва да бъде макс. 14,4 волта. При по-високо напрежение на зареждане съществува риск от експлозия на стартерния акумулатор! Винаги изваждайте контактния ключ при работа с акумулатора.

Препоръчваме зареждането на този стартерен акумулатор, който не се нуждае от поддръжка и е устойчив на газ със специално предназначено зарядно устройство (достъпно от специализирани търговци).

Спазвайте инструкциите за експлоатация на производителя на зарядното устройство, преди да заредите стартерния акумулатор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от късо съединение! За да избегнете късо съединение, първо изключете минусовия кабел (-) от акумулатора и го свържете отново! Винаги изваждайте контактния ключ при работа с акумулатора!

1. Извадете контактния ключ (05/3).
2. Отворете капака на двигателя (10/a).
3. Свържете клемите на зарядното устройство към присъединителните клеми на акумулатора (21/1).

i УКАЗАНИЕ Спазвайте полярността:

- Червена клема = положителен полюс (+)
- Черна клема = отрицателен полюс (-)

4. Свържете зарядното устройство към мрежата и го включете.

8.7 Бутане на трактора (22, 23)

Може да се наложи ръчно бутане на трактора, например при визане или излизане от гараж или при товарене на ремарке.

Начин на действие

1. Изключете превключвателя на косачния механизъм (05/1).
2. Изключете двигателя, като се уверите, че е спрял.
3. Отпуснете ръчната спирачка (08/1).
4. Включете предавката в положение за празен ход.
5. Натиснете байпасния клапан (хидростатична предавка) напред (22/1), след което го заключете наляво (23/1), в противен случай тракторът няма да може да по-мръдне.
6. Избутайте трактора ръчно.

8.8 Теглене на трактора

- Закрепете оборудването само и единствено в предвидената точка на свързване.
- Общото тегло за теглене (ремарке + товар) не трябва да надвишава 180 кг.
- Опорното натоварване трябва да е макс. 9 кг.

- При теглене не се движете по наклони над 5°. Теглото за теглене може да доведе до загуба на сцепление и контрол по склоновете.
- Не возете хора, особено деца, във или върху тегленото оборудване.
- Не превключвайте на празен ход и не го оставяйте да се търкаля надолу.

9 ТРАНСПОРТИРАНЕ

Преди транспортирането:

- Източете резервоара за гориво с помощта на смукателна помпа.
- Стартирайте двигателя и го оставете да върви, докато останалото гориво се изразходва.
- Затворете капачката на резервоара здраво.
- Оставете двигателя да се охлади напълно.

Натоварване и разтоварване:

- Използвайте напълно разгънати рампи.
- Бъдете изключително внимателни при натоварване и разтоварване.
- Не повдигайте или спускайте машината по рампите. Опасност от преобръщане с тежки наранявания!
- Избутайте машината ръчно по рампата(ите) за безопасно натоварване и разтоварване.

10 СКЛАДИРАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия и пожар.

- Никога не съхранявайте машината с гориво в затворено помещение с лоша вентилация.
- Парите на горивото могат да попаднат в контакт с източници на запалване (напр. печка, водоподгревател) и да причинят експлозия.
- Не съхранявайте машината в близост до печки, пещи или други източници на открити пламъци/искри – парите на горивото могат да се запалят.

Тракторът за косене трябва да бъде защитен от атмосферни влияния, особено от влага, дъжд и продължителна пряка слънчева светлина.

Никога не съхранявайте трактора за косене с гориво в резервоара в сграда, където парите

на горивото могат да влязат в контакт с открит огън или искри. Паркирайте трактора за косене само на места, подходящи за паркиране на моторни превозни средства.

За по-дълги периоди на съхранение, като например съхранение в зимни условия, не паркирайте трактора с пълен резервоар за гориво. Горивото може да се изпари.

Преди продължително съхранение, горивото трябва да се източи от резервоара и карбуратора, за да се избегнат отлагания и по този начин да се затрудни пускането в експлоатация. Моля, попитайте Вашия специализиран сервиз за това.

Подготовка на трактора за съхранение

1. Активирайте ръчната спирачка.
2. Извадете ключа.
3. Оставете машината да се охлади напълно.
4. Премахнете акумулатора, за да удължите експлоатационния му живот.
5. Заредете акумулатора напълно, съхранявайте го на хладно и сухо място.
6. Ако оставяте акумулатора в машината: Изключете отрицателния полюс (-).

Преди пускането в експлоатация отново

1. Проверете всички нива на течностите.
2. Съблюдавайте точките за поддръжка в съответствие с ръководството.

3. Заредете акумулатора напълно.
4. Направете пробно пускане без товар, за да се гарантира, че всички системи работят правилно.

11 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

ℹ УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Преди всякакви работи по поддръжка или настройка

1. Деактивирайте всички елементи за управление.
2. Изключете двигателя.
3. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.
4. Извадете кабела на запалителната свещ.
5. Носете защитни очила по време на работа, както и при работи по настройка и ремонт.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не пали.	Липса на гориво.	Напълнете резервоара; Проверете вентилацията на резервоара; Проверете горивния филтър.
	Некачествено, замърсено гориво, старо гориво в резервоара.	Винаги използвайте прясно гориво от чисти съдове; Почистете карбуратора (сервиз).
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър (вижте инструкциите за експлоатация на производителя на двигателя).
	Няма искра.	Почистете запалителната свещ, сменете, ако е необходимо, проверете кабела на запалването, проверете системата за запалване (сервиз за обслужване на клиенти).
	Двигателят е пълен с вода.	Изключете дросела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Поради многократни опити за запалване има твърде много гориво в горивната камера на двигателя.	Развийте запалителната свещ и я изсушете.
	Полусите на акумулатора са мръсни.	Почистете полусите.
	Акумулаторът е разреден или празен.	Заредете акумулатора или го сменете.
	Разхлабен или дефектен кабел.	Проверете кабелите визуално. Ако жиците са износени или скъсани, свържете се с оторизиран сервизен център.
	Лостът за превключване на скоростите е в положение на заден ход.	Поставете скоростния лост в неутрално положение.
Двигателят стартира трудно или работи лошо.	Горивната смес е твърде мазна.	Почистете въздушния филтър.
Двигателят тропа.	Нивото на маслото е ниско.	Проверете маслото и допълнете при необходимост.
	Грешен вид масло.	Проверете двигателното масло и допълнете
Двигателят работи, но водачът не може да тръгне.	Предавката е на празен ход	Поставете байпасния лост на „Движение“ (опционално при предавката на хидростатичната трансмисия).
	Ръчната спирачка е дръпната.	Освободете ръчната спирачка.
Стартерът не работи.	Празен или слаб стартерен акумулатор.	Заредете стартерния акумулатор.
	Предпазният превключвател на седалката на водача не работи.	Седнете правилно на седалката на водача; Превключвателят е дефектен.
	Предпазният превключвател на спирачния педал не работи.	Натиснете спирачния педал докрай.
	Косачният механизъм е включен.	Изключете косачния механизъм.
	Предпазителят на (+) кабела на стартерния акумулатор.	Проверете предпазителя, при необходимост го сменете.
Мощността на двигателя пада.	Твърде висока или твърде влажна трева.	Коригирайте височината на косене; направете място за косачния механизъм с леко връщане назад.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Канал за изхвърляне/косачно крило запушени.	Изключете двигателя и извадете контактният ключ! Почистете канала за изхвърляне/косачното крило.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър (вижте инструкциите за експлоатация на производителя на двигателя).
	Регулирането на карбуратора не е правилно.	Проверете настройката (сервиз).
	Ножът е силно износен.	Сменете ножа (сервиз).
	Скоростта на движение е твърде висока.	Редуцирайте скоростта на движение.
	Скоростта на двигателя е твърде бавна.	Поставете лоста за подаване на газ на БЪРЗО.
	Двигателят не достига работната температура.	Стартирайте двигателя и го оставете да загрее за няколко минути.
Тракторът за косене вибрира силно.	Косачният механизъм е повреден.	Проверете косачния механизъм (сервиз).
Неравно косене.	Ножът е износен, не е наточен.	Сменете ножа или го наточете. Балансирайте наточените ножове (отдел за обслужване на клиенти)!
	Неправилна височина на косене.	Коригирайте височината на косене.
	Твърде ниска честота на въртене на двигателя.	Задайте максимална честота на въртене на двигателя.
	Скоростта на движение е твърде висока.	Намалете скоростта на движение.
	Различно налягане в гумите на колелата.	Напомпайте до правилното въздушно налягане. Вижте глава „Техническите данни“
Контейнерът за събиране на трева не се пълни.	Височината на косене е настроена твърде дълбоко.	Коригирайте височината на косене.
	Тревата е влажна - твърде тежка е, за да бъде транспортирана от въздушния поток.	Отложете времето за косене, докато повърхността за косене изсъхне.
	Ножът е силно износен.	Подменете ножа. (Отдел за обслужване на клиенти)
	Твърде високо подрязване на тревата.	Косене на тревата на 2 пъти: ■ 1. Преминаване: макс. височина на косене ■ 2. Преминаване: желана височина на косене.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Платненият чувал е запушен - няма приток на въздух.	Почистете платнения чувал.
	Каналът за изхвърляне косачното крило са замърсени.	Почистете канала за изхвърляне/косачното крило.
Индикаторът за пълнене не реагира.	Остатъци от косене на лоста на индикатора за пълнене.	Отстранете остатъците от косене на лоста на индикатора за пълнене. След това, проверете лекоподвижността.
Задвижване на ходовата част, спирачка, съединител и косачен механизъм.		Проверките да се извършват само от отдела за обслужване на клиенти!

12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Свържете се със сервисния център на производителя или специализиран търговец за изхвърляне.

13 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервисен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:
www.alko-garden.com/service-contacts

15 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законния давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

- Двигатели с вътрешно горене (за тях важат гаранционните разпоредби на съответния производител на мотора)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации	488	6	Управление	496
1.1	Символы на титульной странице ...	488	6.1	Коробка переключения передач с ножным гидростатом (01)	496
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	488	6.1.1	Педаль хода	496
2	Описание продукта	488	6.1.2	Движение на склонах	496
2.1	Использование по назначению	489	6.2	Механическая коробка переключения передач (02)	496
2.2	Примеры неправильного использования	489	6.2.1	Переключение передач и движение	496
2.3	Остаточные риски	489	6.2.2	Движение на склонах	497
2.4	Предохранительные и защитные устройства	489	6.3	Коробка переключения передач с вариатором (03)	497
2.5	Символы на устройстве	490	6.3.1	Переключение передач и движение	497
2.6	Обзорное описание изделия, оборудованного ножным гидростатом (01)	491	6.3.2	Движение на склонах	497
2.7	Обзорное описание изделия, оборудованного механическим приводом (02)	491	6.4	Педаль тормоза/сцепления (07)	497
2.8	Обзорное описание изделия, оборудованного вариатором (03)	491	6.5	Стояночный тормоз (08)	498
2.9	Элементы управления	492	6.6	Выключатель косильного механизма (05)	498
2.9.1	Стандартная панель приборов (04, 05)	492	6.7	Порядок применения фар (05)	498
2.9.2	Символы	492	6.8	Запуск и остановка двигателя (04-07)	498
3	Указания по технике безопасности	493	6.9	Скашивание на газонном тракторе	499
3.1	Указания по технике безопасности при работе с газонными тракторами	493	6.9.1	Регулировка опорных колес (01-03)	499
4	Монтаж	494	6.9.2	Кошение во время движения задним ходом (05, 07)	500
5	Ввод в эксплуатацию	495	6.9.3	Дополнительная информация о процессе кошения	500
5.1	Проверка косильного механизма	495	6.9.4	Опорожнение травосборника (12)	501
5.2	Проверка уровня и доливания моторного масла (09)	495	7	Рабочее поведение и способ работы ...	501
5.3	Заправка топливом (10, 11)	495	7.1	Интервалы покоса травы	501
5.4	Проверка давления воздуха в шинах	496	7.2	Срезание высокой травы	501
			7.3	Мульчирование	501
			8	Техобслуживание и уход	501
			8.1	Очистка газонного трактора	502
			8.1.1	Очистка емкости для травы	502
			8.1.2	Очистка разгрузочного канала ..	502

8.2	График технического обслуживания.....	502
8.3	Выравнивание косильной деки (13-16).....	503
8.4	Демонтаж косильного механизма (17-19).....	504
8.5	Регулировка натяжения косильного ремня (20).....	504
8.6	Стартерный аккумулятор (21).....	504
8.7	Толкание трактора (22, 23).....	505
8.8	Буксировка трактора.....	505
9	Транспортировка.....	506
10	Хранение.....	506
11	Устранение неисправностей.....	506
12	Утилизация.....	509
13	Сервисное обслуживание.....	509
14	Информация о декларации соответствия.....	509
15	Гарантия.....	510

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Газонные тракторы поставляются в нескольких вариантах исполнения. Обратите внимание на то, что изображения могут отличаться от фактических. Если описание не понятно, обратитесь в специализированную мастерскую или к производителю.

- Соблюдайте прилагаемые руководства по монтажу и эксплуатации бензинового двигателя.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Не следует эксплуатировать бензиновое устройство вблизи открытого пламени или источников тепла.

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Газонные тракторы с функцией заднего или бокового выбрасывания травы производятся в разных вариантах исполнения. Убедитесь в том, что вы в этом руководстве по эксплуатации вы читаете описание, соответствующее вашему газонной трактору.

Характеристики газонного трактора:

- Коробка передач: с ножным гидростатом (01), механическая (02) либо с вариатором (03)
- Муфта резца: электромагнитная
- Объем емкости: 250 л или с функцией бокового выбрасывания травы
- Опорожнение емкости: Телескопический рычаг

Кроме того, также существуют отличия в системе срезки и выбрасывания травы, типе двигателя, мощности двигателя и ширине среза.

2.1 Использование по назначению

Газонный трактор предназначен для кошения газонных участков в частных усадьбах и садах для досуга. Запрещается использовать при превышении максимально допустимого уклона склона (см. технические характеристики). Дополнительные возможности применения допускаются только при использовании оригинальных аксессуаров и соблюдении максимальных значений нагрузки.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к признанию недействительной гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

2.2 Примеры неправильного использования

Газонный трактор не предназначен для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности из-за перегрузки газонного трактора! Во время использования прицепа следите за тем, чтобы не превысить допустимые нагрузки и уклоны/перепады. Превышение может перегрузить тормозную систему газонного трактора и привести к опасным ситуациям!

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Обратите внимание, что газонный трактор не разрешается использовать на общественных дорогах!

2.3 Остаточные риски

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- Отбрасывание срезанного материала, земли и небольших камней.
- Вдыхание частиц срезанного материала при отсутствии респиратора.
- Нанесение порезов при контакте с острыми движущимися деталями ножа.

2.4 Предохранительные и защитные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность в связи с удалением или манипулированием защитными устройствами! Любая эксплуатация при удалении или манипулировании защитными устройствами запрещена. Неисправные защитные устройства необходимо немедленно отремонтировать или заменить!

Упомянутые здесь предохранительные и защитные устройства являются частью концепции безопасности устройства для предотвращения возможных опасностей для пользователя. Указанные в настоящем документе предохранительные и защитные устройства являются компонентами концепции безопасности, направленной на предотвращение опасностей для пользователя.

- Тяговый двигатель выключен.
- Косильный механизм выключен.
- Пользователь сидит на сиденье водителя.

Поворотный переключатель с ключом

Запустить газонный трактор можно только при помощи вращающегося замка со вставленным в него ключом зажигания.

Переключатель косильного механизма

Контактный выключатель косильного механизма гарантирует, что газонный трактор может быть включен только при выключенном косильном механизме.

Переключатель контактов сиденья

Контактный выключатель на сидении обеспечивает условия, при которых газонный трактор не будет запускаться, а двигатели ходового и косильного механизма будут останавливаться, если на сидении не будет водителя.

Корпус косилки

Корпус косильной деки предотвращает контакт с ножом, а также выбрасывание посторонних предметов, например камней.

Контактный выключатель травосборника (только при наличии функции заднего выбрасывания травы)

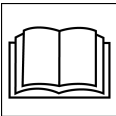
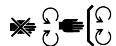
Контактный выключатель травосборника обеспечивает условия, при которых:

- двигатель косильного механизма не будет запускаться, если травосборник будет закреплен неправильно;
- двигатель косильного механизма будет останавливаться, как только при включенном косильном механизме будет нарушаться положение травосборника.

Травосборник (только при наличии функции заднего выбрасывания травы)

Травосборник служит для сбора скошенной травы и одновременно предотвращает выбрасывание посторонних предметов, например камней. Перед каждым кошением травосборник необходимо проверять на наличие повреждений и в случае их обнаружения заменять.

2.5 Символы на устройстве

	Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства!
	Перед началом использования прочтите руководство по эксплуатации!
	Должны быть установлены и исправно работать защитные кожухи!
	Предупреждение. Вращающиеся детали машины! Возможны серьезные травмы и ампутация рук и ног вращающимися частями машины, особенно под косилкой. Берегите руки и ноги от режущего механизма!

	Во время кошения другие лица, особенно дети, и животные должны находиться вдали от рабочей зоны!
	Опасность столкновения и травмирования во время кошения задним ходом! Особенно внимательно следите за областью сзади! Можно сбить людей, особенно детей, что приведет к серьезным травмам. Контакт с вращающимися ножами может привести к серьезным травмам.
	Предупреждение. Опасность серьезных травм! Не перевозите на газонном тракторе пассажиров, даже если косильный механизм будет выключен! Пассажиры могут получить серьезные травмы при падении.
	Предупреждение. Опасность серьезных травм! Не двигайтесь вперед по склонам с уклоном более 10°. Газонный трактор может опрокинуться.
	Предупреждение. Вращающиеся детали машины! Косильный механизм может нанести серьезные травмы рукам и ногам. После запуска косильный механизм продолжает некоторое время инерционно вращаться. ■ Берегите руки и ноги от косильного механизма! ■ Немедленно замените поврежденную, открытую косилку! ■ Прежде чем прикасаться к косильному механизму, дождитесь его остановки! ■ Не поворачивайте ножи вручную!

	Предупреждение – опасность травмирования вследствие выбрасывания посторонних предметов! Не подпускайте людей и животных к рабочей зоне!
	Опасность: Не входить!
	Не омыwać электрические и электронные компоненты очистителем высокого давления!
	Внимание! Высокий уровень звуковой мощности! Уровень звуковой мощности – 100 дБ (LWA).
	Не эксплуатируйте газонный трактор без отбивной заслонки!

2.6 Обзорное описание изделия, оборудованного ножным гидростатом (01)

Номер	Компонент
1	Травосборник*
2	Сиденье водителя
3	Рулевое колесо
4	Элементы управления
5	Капот двигателя
6	Опорное колесо, справа
7	Педадь ножного гидростата
8	Держатель для емкости
9	Рычаг газа/подкачки
10	Рычаг для опорожнения травосборника*
11	Рычаг для регулировки высоты среза
12	Держатель педали тормоза
13	Опорное колесо, слева
14	Педадь тормоза/сцепления

*Наличие функции заднего/бокового выбрасывания травы зависит от конкретной модели.

2.7 Обзорное описание изделия, оборудованного механическим приводом (02)

Номер	Компонент
1	Травосборник
2	Сиденье водителя
3	Рулевое колесо
4	Элементы управления
5	Капот двигателя
6	Опорное колесо, справа
7	Рычаг выключателя
8	Держатель для емкости
9	Рычаг газа/подкачки
10	Рычаг для опорожнения емкости
11	Рычаг для регулировки высоты среза
12	Держатель педали тормоза
13	Опорное колесо, слева
14	Педадь тормоза/сцепления

2.8 Обзорное описание изделия, оборудованного вариатором (03)

Номер	Компонент
1	Сиденье водителя
2	Рулевое колесо
3	Элементы управления
4	Капот двигателя
5	Опорное колесо, справа
6	Педадь газа
7	Боковая разгрузка
8	Рычаг выключателя
9	Держатель для емкости
10	Рычаг газа/подкачки
11	Рычаг для регулировки высоты среза

Номер	Компонент
12	Держатель педали тормоза
13	Опорное колесо, слева
14	Педаль тормоза/сцепления

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера X Y Z Z - A A A A A A.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

2.9 Элементы управления

Ниже приведены элементы управления газонных тракторов. Убедитесь в том, что вы читаете описание, соответствующее вашему газонному трактору.

2.9.1 Стандартная панель приборов (04, 05)

Элементы стандартной панели приборов описаны ниже.

Управление частотой вращения двигателя

И ПРИМЕЧАНИЕ Обратите внимание на то, что срабатывание регулятора в режиме движения влияет на частоту вращения двигателя!

Для регуляторов с интегрированным дросселем: При перемещении регулятора (04/1) частота вращения двигателя увеличивается и уменьшается. Дроссель переходит в крайнее верхнее положение.

Положение	Принцип действия
	Выключение дросселя: Переместите регулятор вверх к знаку дросселя. Используйте это положение исключительно для пуска двигателя.
	Работа в режиме скашивания: В этом положении двигатель работает на максимальной частоте вращения (БЫСТРО).
	Режим малого хода: В этом положении двигатель работает на минимальной частоте вращения (МЕДЛЕННО).

Замок зажигания (05/3)

Положение	Принцип действия
	Двигатель выключен. (05/4) Ключ зажигания можно вынуть. (STOP) (ОСТАНОВКА)
	Фара включена. (05/5) После запуска двигателя в этом положении фара включается.
	Рабочее положение (05/6) в режиме, когда работает двигатель. RUN (РАБОТА)
	Стартовое положение для запуска двигателя. (05/7) Как только двигатель запустится, отпустите ключ. Затем он возвращается в рабочее положение RUN (РАБОТА). (START) (ЗАПУСК)

2.9.2 Символы

Символ	Пояснение
	Кнопка блокировки режима кошения задним ходом
	Стояночный тормоз
	Фиксатор стояночного тормоза
	Разблокировка стояночного тормоза
	Выключатель косильного механизма в положении «ВКЛ» (ножи включены)

	Выключатель косильного механизма в положении «ВЫКЛ» (ножи выключены)
	Малая высота среза
	Большая высота среза

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ Следуйте указаниям по технике безопасности, приведенным в начале настоящего руководства по эксплуатации.

3.1 Указания по технике безопасности при работе с газонными тракторами

Обучение

- Внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с органами управления и указаниями по надлежащей эксплуатации устройства.
- Не разрешайте детям или другим лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации, использовать газонный трактор.
 - Подросткам младше 16 лет использовать газонный трактор запрещается.
 - Дети и подростки должны находиться под наблюдением, дабы они не использовали газонный трактор для игр.
 - Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание.
 - Местным законодательством может быть установлен минимальный возраст оператора.
- Никогда не косите, если поблизости кто-то находится, особенно дети и животные. Удалите посторонних лиц из опасной зоны.
- Помните о том, что вы как пользователь несете ответственность за несчастные случаи с другими лицами или ущерб, причиненный их имуществу.
- Запрещается работать с газонным трактором и/или установленными на нем аксес-

суарами в состоянии усталости, болезни, а также под действием алкоголя, понижающих реакцию лекарств либо наркотических средств.

Подготовительные меры

- Во время эксплуатации газонного трактора всегда носите крепкую обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать газонный трактор босиком или в легких сандалиях. Запрещается носить свободную одежду или одежду с висящими шнурами или ремнями.
- Проверьте территорию, на которой планируете использовать газонный трактор, уберите все лишние предметы (камни, и-грушки, палки, провода), которые могут попасть под агрегат и могут быть отброшены.
- Перед использованием газонного трактора следует всегда визуально проверять, не изношены ли и не повреждены ли нож, крепежные пальцы и весь косильный механизм. Изношенные или поврежденные нож и крепежные болты необходимо заменять во избежание нарушения баланса. Изношенные или поврежденные предупреждающие знаки необходимо заменять.

Использование устройства

- На труднодоступных участках, где газонный трактор может опрокинуться, например, на склонах, у канав или насыпей, на дамбе или вблизи скопления мусора, не следует косить вообще либо косить следует с крайней осторожностью.
- Не косите на склонах, уклон которых превышает угол, указанный в технических характеристиках устройства. Ни в коем случае не пересекайте холмы.
- Будьте особенно осторожны при изменении направления движения по склону.
- Соблюдайте время работы, разрешенное местными органами власти.
- Кошение можно выполнять только при дневном свете или при хорошем освещении.
- Не эксплуатируйте устройство при плохих погодных условиях, особенно во время дождя или грозы. Садовый трактор не оснащен защитой от молний!
- Не используйте газонный трактор с поврежденными предохранительными устройствами либо защитными решетками или

без прикрепленных защитных устройств, например отражательного листа и/или травосборника. Поврежденные защитные устройства и крышки должны быть заменены, а отсутствующие устройства и крышки должны быть установлены правильно.

- Держите руки или ноги вдали от вращающихся деталей.
- Ни при каких обстоятельствах не надевайте наушников и не слушайте громкой музыки во время работы с газонным трактором. Это может отвлекать и ухудшать Ваше внимание и восприятие.
- Нельзя брать на газонный трактор пассажиров.
- Если это возможно, избегайте использования газонного трактора на мокрой траве. Влажная трава сбивается в комки и может вызвать забивание косильного механизма и выбросного канала.
- Выключите косильный механизм и поднимите его до максимального уровня, чтобы избежать повреждений при проезде по участкам, которые не подлежат скашиванию, являются каменистыми или неровными.
- Прежде чем куда-то отойти и оставить газонный трактор, поставьте его на стояночный тормоз, дабы предотвратить его скатывание.
- Заглушите газонный трактор и извлеките из замка ключ зажигания. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились:
 - всякий раз, когда оставляете газонный трактор без присмотра,
 - прежде чем снять блокировку либо устранить засорение выбросного канала,
 - прежде чем начать проверку, очистку газонного трактора, или перед началом выполнения работ на нем,
 - в случае столкновения с посторонним предметом. Если обнаружено повреждение газонного трактора, прежде чем повторно его запустить и на нем работать, проведите необходимые ремонтные работы.
- Если вы почувствуете нетипичную вибрацию газонного трактора, немедленно проведите проверку:
 - Осмотрите на наличие повреждений.

- Выполните необходимый ремонт поврежденных деталей.
- Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты.

Техническое обслуживание, хранение и транспортировка

- Ремонт газонного трактора должен производиться производителем либо одним из его сервисных центров.
- Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты плотно затянуты, а сам газонный трактор находится в безопасном рабочем состоянии.
- Регулярно проверяйте емкость для травы на предмет износа или потери работоспособности.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Убедитесь в том, что в газонном тракторе с несколькими ножами движение одного ножа не может вызвать вращение других ножей.
- При обслуживании ножа убедитесь, что его можно перемещать, даже когда питание отключено.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Газонный трактор запрещается использовать на общественных дорогах и улицах.
- Этот газонный трактор не разрешается брать на буксир. Используйте подходящее транспортное средство для перевозки по маршрутам общественного транспорта.
- Газонный трактор может привести к серьезным травмам из-за собственного веса. Соблюдайте осторожность при погрузке и разгрузке газонного трактора для перевозки в транспортном средстве или прицепе.

4 МОНТАЖ

Для распаковки и монтажа газонного трактора см. прилагаемое руководство по установке. Также соблюдайте прилагаемое руководство по эксплуатации бензинового двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного газонного трактора может привести к серьезным травмам и повреждениям.

- Газонный трактор разрешается эксплуатировать только после полной сборки.
- Выполните все работы по установке, описанные в руководстве по установке. В случае сомнений перед вводом в эксплуатацию спросите специалиста, выполнена ли установка правильно!
- Убедитесь в наличии и работоспособности всех предохранительных и защитных устройств!

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

5.1 Проверка косильного механизма

Перед использованием всегда проводите визуальный осмотр режущего инструмента, крепежных болтов и всего ножевого блока на предмет износа и повреждения. Во избежание дисбаланса изношенные или поврежденные ножи необходимо заменить новыми.

5.2 Проверка уровня и доливания моторного масла (09)

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Инструкция по эксплуатации двигателя. Перед первым вводом в эксплуатацию двигатель необходимо заполнить маслом. Более подробно об этом можно узнать из инструкции по эксплуатации двигателя. Также важно помнить о необходимости регулярно проверять уровень масла и при необходимости его доливать.

Проверка уровня и доливания моторного масла

1. Припаркуйте агрегат на ровной поверхности. Остановите двигатель и извлеките ключ зажигания. Зона вокруг отверстия для заливки масла должна быть чистой.
2. Извлеките щуп (09/1) и полностью протрите остатки масла.
3. Вставьте щуп на место и затяните его.
4. Повторно извлеките щуп и проверьте уровень масла.
5. Уровень масла должен быть выше присутствующей на щупе отметки «FULL» (ЗАПОЛНЕНО).
6. Если уровень масла находится на отметке «FULL» (ЗАПОЛНЕНО), вставьте щуп на место и затяните его.

7. Если уровень масла находится на отметке «ADD» (ДОЛИТЬ), долейте моторного масла через маслозаливную горловину (09/2).
8. Выждав примерно одну минуту, повторно проверьте уровень масла.
9. После завершения такой контрольной проверки вставьте щуп на место и затяните его.

5.3 Заправка топливом (10, 11)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности при обращении с топливом! Топливо — легко-воспламеняющийся материал. Заполняйте топливный бак только на открытом воздухе! Запрещается курить! Не заменять топливо, когда двигатель работает или нагрелся!

- Для заправки топливом используйте подходящую воронку или заливную трубу, чтобы топливо не попало на двигатель, корпус или землю.
- Не переполняйте топливный бак. Для обеспечения пространства для возможного расширения топлива запрещается заполнять бак выше нижнего края заправочной горловины.
- Держите топливо вдали от источников искрения, открытого огня, зажигательных факелов, высокой температуры и других источников возгорания.
- Избегайте любых попыток пуска до испарения топливных паров.
- Регулярно проверяйте топливные трубопроводы, бак, его крышку и соединение на наличие трещин или утечек и при необходимости их заменяйте.
- Храните топливо только в предусмотренных контейнерах.
- Используйте только неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 91.

Заполнение бака

1. Заглушите двигатель и дайте ему по меньшей мере 3 минуты остыть.
2. Поднимите капот, дабы получить доступ к крышке топливного бака (10/a).
3. Удалите грязь, накопившуюся вокруг крышки топливного бака.
4. Отверните крышку топливного бака и положите ее на чистую поверхность (11/a).
5. Заполните топливный бак. Внимание: избегайте переполнения топливного бака.

6. Закрутите крышку топливного бака и опустите капот.

5.4 Проверка давления воздуха в шинах

Для оптимальной тяги и максимальной эффективности кошения:

Передние шины: 14 фунт/кв. дюйм ($\approx 0,97$ бар)

Задние шины: 22 фунта/кв. дюйм ($\approx 1,52$ бар)

Значение давления в шинах см. в разделе «Технические характеристики»

6 УПРАВЛЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности из-за недостаточности знаний о газонном тракторе! Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, прежде чем начать работу! Внимательно соблюдайте все указания по технике безопасности! Добросовестно выполняйте все установочные работы и работы по вводу в эксплуатацию. В случае сомнений спросите производителя!

6.1 Коробка переключения передач с ножным гидростатом (01)

Коробка переключения передач с ножным гидростатом приводится в действие одной pedalью (01/7).

6.1.1 Педаль хода

Газонные тракторы с коробкой передач с ножным гидростатом оборудованы pedalью хода (01/7), взаимодействующей с колесами и регулирующей скорость и направление движения агрегата.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Нейтральное положение педали. При запуске газонного трактора ни в переднее, ни в заднее pedalь положение переводить нельзя. После отпускания pedalь автоматически возвращается в свое нейтральное положение. Если pedalь переводится в переднее либо заднее положение при задействованном стояночном тормозе, двигатель выключается.

Осуществление движения вперед

1. Убедитесь в том, что отпущена тормозная pedalь.
2. Нажмите на переднюю часть педали.
3. Чем сильнее будет нажатие, тем большей будет постепенно становиться скорость движения вперед.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Условие, которое необходимо выполнить для движения назад.

Режим заднего хода может быть включен только после полной остановки агрегата.

Осуществление движения назад

1. Для включения режима заднего хода нажмите пяткой на заднюю часть педали.
2. Чем сильнее будет нажатие, тем большей будет постепенно становиться скорость движения назад.

6.1.2 Движение на склонах

1. Движение на склонах следует осуществлять с небольшой скоростью.
2. Резкое сильное нажатие на pedalь хода может привести к подъему передней части агрегата.
3. Старайтесь не запускать двигатель на склонах, ведь любая ошибка в эксплуатации может привести к опрокидыванию.
4. Запрещается двигаться по склонам с углом уклона более 10° .

6.2 Механическая коробка переключения передач (02)

Pedalью газа данный газонный трактор не оборудован. Скорость движения регулируется исключительно положением рычага переключения передач (02/7).

6.2.1 Переключение передач и движение

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Повышение уровня комфорта движения. Всегда в процессе приведения газонного трактора в движение медленно отпускайте pedalь тормоза. Это повышает уровень комфорта движения и улучшает управляемость.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Условия, которые необходимо выполнить для выполнения запуска. При запуске агрегата рычаг переключения передач должен находиться в положении холостого хода.

Движение вперед

1. Полностью остановите газонный трактор.
2. Переведите рычаг переключения на нужную передачу.
3. Медленно отпускайте тормозную pedalь.
 - Трактор начинает двигаться вперед.

Движение назад

1. Полностью остановите газонный трактор.

2. Перед осуществлением движения назад осмотрите пространство сзади.
3. Переведите рычаг переключения на заднюю передачу.
4. Медленно отпускайте тормозную педаль.
 - Трактор начинает двигаться назад.

6.2.2 Движение на склонах

- Во время движения под гору используйте 1-ю, 2-ю либо 3-ю передачи.
- Во время движения вдоль склонов на более высокие передачи не переключайтесь. 4-я и 5-я передачи предназначены исключительно для движения ровной поверхностью.
- Высокая скорость на склоне может привести к опрокидыванию трактора.
- Не ускоряйтесь на склонах.
- Во время движения под гору с полным травосборником мощность газонного трактора может быть снижена. При необходимости его эффективность можно повысить путем постепенного переключения на более низкие передачи. Двигаться под гору с полным травосборником рекомендуется на 1-й передаче.

6.3 Коробка переключения передач с вариатором (03)

Коробка переключения передач с вариатором приводится в действие одной педалью (03/6) и рычагом переключения передач (03/8).

6.3.1 Переключение передач и движение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Снижение скорости в поворотах.** Резкие повороты могут ухудшить управляемость газонного трактора. Непременно снижайте скорость перед входом в любой крутой поворот.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ **Предотвращение повреждения коробки переключения передач.** Не переключайте передач во время пребывания трактора в движении. Это может привести к серьезному повреждению коробки переключения передач. Перед каждым переключением передачи непременно нажимайте на педаль тормоза и полностью останавливайте газонный трактор.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ **Снижение скорости в поворотах.** Резкие повороты могут ухудшить управляемость газонного трактора. Непременно снижайте скорость перед входом в любой крутой поворот.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ **Усложненное переключение передач.** Если переключение между режимом переднего хода и заднего хода затруднено, слегка нажмите на педаль хода, а затем включите нужную передачу. Ни при каких обстоятельствах не применяйте к рычагу переключения передач силу.

Движение вперед либо назад

1. Всегда заводите трактор на холостом ходу.
2. Полностью нажмите тормозную педаль и отпустите стояночный тормоз.
3. Переведите рычаг переключения передач в положение (F) (Вперед) либо (R) (Назад).
4. Медленно отпускайте педаль тормоза.
5. Постепенно нажимайте педаль хода. Чем сильнее будет нажатие, тем выше будет скорость движения в выбранном направлении.

6.3.2 Движение на склонах

1. Движение на склонах следует осуществлять с небольшой скоростью.
2. Резкое сильное нажатие на педаль хода может привести к подъему передней части агрегата.
3. Старайтесь не запускать двигатель на склонах, ведь любая ошибка в эксплуатации может привести к опрокидыванию.
4. Запрещается двигаться по склонам с углом уклона более 10°.

6.4 Педаль тормоза/сцепления (07)

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ **Отсутствие возможности регулирования скорости движения с помощью педали тормоза.** Педаль тормоза не должна применяться для регулирования скорости движения. Использование ее для управления скоростью приведет к преждевременному износу приводного ремня.

- Перед каждым переключением передачи следует задействовать педаль тормоза (07/1) до полной остановки газонного трактора.

- Используйте педаль тормоза исключительно для торможения и остановки газонного трактора.

6.5 Стояночный тормоз (08)

ПРИМЕЧАНИЕ Порядок применения стояночного тормоза.

- Для запуска двигателя необходимо задействовать педаль тормоза.
- Если оператор оставляет сиденье при работающем двигателе, должен быть задействован держатель педали тормоза, иначе двигатель автоматически выключится.

Порядок фиксации стояночного тормоза

1. Полностью вдавите педаль тормоза (07/1).
2. Сдвиньте держатель педали тормоза вверх.
3. Отпустите педаль тормоза.
 - Держатель педали тормоза остаетсяверху.

Порядок отпускания стояночного тормоза

1. Полностью вдавите педаль тормоза.
 - Держатель педали тормоза автоматически разблокируется.

6.6 Выключатель косильного механизма (05)

На правой панели управления газонного трактора находится выключатель косильного механизма (05/1). Этот выключатель управляет электрической муфтой, расположенной на нижней части коленчатого вала двигателя. Путем включения муфты происходит отбор мощности на косильную деку для запуска косильного механизма.

Включение и выключение ножей

1. Перевести рычаг газа (04/1) в положение «БЫСТРО».
2. Потянуть переключатель косильного механизма (05/1) вверх.
 - Включится косильный механизм.
3. Для отключения косильного механизма переключить выключатель косильного механизма вниз.

6.7 Порядок применения фар (05)

ПРИМЕЧАНИЕ Эксплуатация фар при выключенном двигателе. Если фары остаются включенными при выключенном двигателе, быстро разрядится аккумулятор.

Включение и выключение фар

1. Для включения фар необходимо повернуть ключ зажигания из положения «RUN» (РАБОТА) в положение «Фары» (05/5).
2. Для отключения фар необходимо повернуть ключ из положения «Фары» обратно в положение «RUN» (РАБОТА) (05/6).

6.8 Запуск и остановка двигателя (04-07)

- Если выкручена свеча зажигания, двигатель запускать запрещается.
- Если в двигателе много топлива, необходимо перевести рычаг газа в положение «БЫСТРО» и продолжать процесс запуска двигателя, пока он не запустится.
- Запускать и эксплуатировать двигатель следует только на открытом воздухе.
- Не запускайте и не эксплуатируйте двигатель в закрытых помещениях, даже при открытых дверях или окнах.

Запуск двигателя

1. Проверить уровень масла. См. раздел «Проверка уровня и доливания моторного масла».
2. Вставить ключ зажигания в замок зажигания (05/3).
3. Убедиться в том, что косильный механизм не во включенном состоянии.
4. Убедиться в том, что коробка переключения передач находится в нейтральном положении.
5. Полностью вдавить тормозной педаль (07/1).
6. Перевести рычаг газа (04/1) в положение «СНОКЕ» (ПОДКАЧКА).
7. Повернуть ключ зажигания в положение «START» (ЗАПУСК) и удерживать его в таком положении, пока не запустится двигатель. После того, как двигатель запустится, отпустить ключ. Он возвратится в положение «RUN» (РАБОТА).

Порядок применения рычага газа/подкачки

Рычаг подкачки находится с левой стороны приборной панели газонного трактора.

Для запуска холодного двигателя необходимо, нажав на рычаг подкачки, полностью переключить его в переднее положение «СНОКЕ» (ПОДКАЧКА) (04).

Остановка двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за горячего двигателя! При отключении транспортного средства убедитесь в том, что горячие детали двигателя (например, глушитель) не могут привести к возгоранию предметов или материалов поблизости!

1. Выключить выключатель косильного механизма (05/1), если он включен.
2. Переключить привод в положение холодного хода.
3. Перевести рычаг газа (04/1) в положение «МЕДЛЕННО».
4. Провернуть ключ зажигания в положение «ВЫКЛЮЧЕНО» и вытащить его.
5. Зафиксировать стояночный тормоз.

6.9 Скашивание на газонном тракторе

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность со стороны вращающихся ножей. Настоящий агрегат способен отрезать руку или ногу и отбрасывать предметы. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам либо смертельному исходу.

- Эксплуатировать агрегат следует только днем либо в условиях достаточного искусственного освещения.
- Необходимо избегать ям, путей, неровностей, камней и других скрытых препятствий.
Неровная местность может вызвать опрокидывание агрегата или привести к потере равновесия либо опоры оператором.
- Ни при каких обстоятельствах не направляйте выбрасываемый агрегатом материал на людей.
Не следует отбрасывать такой материал в сторону стены либо препятствия, ибо он может отскочить.
- Выключать косильный механизм перед преодолением гравийных либо каменистых участков.
- Ни при каких обстоятельствах не оставлять работающий агрегат без присмотра. В обязательном порядке парковать агрегат на ровной поверхности, выключать косильный механизм, задействовать стояночный тормоз, останавливать двигатель и вытаскивать ключ.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Условия, которые необходимо выполнить для начала скашивания.

- Выключатель косильного механизма при запуске двигателя должен быть выключен.
- В процессе скашивания рычаг газа в обязательном порядке должен быть в положении «БЫСТРО».
- Эксплуатация на низких оборотах может привести к преждевременному износу аккумулятора и ухудшению качества среза.

Для поддержания четкого результата скашивания скорость вождения должна быть скорректирована с учетом масштаба скашивания. Для скашивания выберите максимум 2/3 скорости вождения, нажимая на педаль. Максимальная частота вращения газонного трактора предназначена исключительно для управления транспортным средством без включения косильного механизма.

В обычных случаях высота среза составляет 4-5 см. Это соответствует 2-у либо 3-у положению регулирования высоты (06). В случае влажной и мокрой травы выполняйте скашивание на больших высотах.

В случае очень высокой травы рекомендуется выполнять скашивание в два подхода. При первом подходе установите максимальную высоту среза на косильном механизме. После второго подхода можно отрегулировать требуемую высоту.

6.9.1 Регулировка опорных колес (01-03)

Точный порядок монтажа опорных колес изложен в руководстве по монтажу.

1. Припарковать газонный трактор на ровной поверхности и зафиксировать стояночный тормоз (08).
2. Заглушить двигатель (05/4), вытащить ключ зажигания и дождаться полной остановки ножей.
3. Выставить косильный механизм (06) на нужную высоту.
4. Демонтировать винт с гайкой, удерживающие колесо (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) в нужном положении.
5. Отрегулировать положение колеса таким образом, чтобы оно находилось на высоте прибл. 3-13 мм над поверхностью земли. Тем самым минимизируется вероятность того, что трава будет срезаться слишком низко над поверхностью газона.

6. Установить на свое место винт с гайкой и надежно их затянуть.
7. Повторить тот же порядок действий по другому опорному колесу, помня о том, что оба колеса должны быть выставлены на одинаковую высоту.

6.9.2 Кошение во время движения задним ходом (05, 07)

⚠ ОПАСНОСТЬ! Безопасный доступ в режим MIR. Осуществление кошения во время движения задним ходом может быть опасным для посторонних лиц, особенно для детей.

- Держите детей подальше от рабочей зоны и постоянно за ними следите.
- Не перевозите пассажиров, особенно детей, даже при выключенном косильном механизме.
- Кошение во время движения задним ходом производите только при крайней необходимости.
- Перед началом и во время движения задним ходом постоянно смотрите вниз и назад.
- Если агрегат производит кошение задним ходом без активации режима «Движение задним ходом», немедленно прекратите работу и обратитесь к авторизованному дилеру.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Осуществление движения задним ходом и кошения. Если во время движения задним ходом включен выключатель косильного механизма, но кнопка «MIR» не нажата, двигатель автоматически останавливается.

Активирование режима кошения во время движения задним ходом (MIR)

Как только запустится косильный механизм:

1. Нажать и удерживать нажатой педаль тормоза/сцепления, пока не остановится транспортное средство.
2. Нажать кнопку MIR (05/2). В некоторых моделях кнопку MIR нужно удерживать нажатой, иначе двигатель выключится и агрегат остановится.
3. Включить передачу заднего хода.
4. Медленно отпустить педаль тормоза/сцепления (07/1).

6.9.3 Дополнительная информация о процессе кошения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования вращающимися ножами и выброшенными агрегатом посторонними предметами. Во время кошения держите посторонних лиц, помощников, детей и домашних животных подальше от рабочей зоны. Немедленно остановите агрегат, когда кто-нибудь войдет в зону кошения.

- Для обеспечения качественного среза всегда производите кошение с рычагом газа в положении «БЫСТРО».
- Используйте острые ножи: Затупленные ножи могут влечь за собой появление бурных кончиков либо вызывать болезни газона.
- Во избежание несрезанных участков перекрывайте каждый проход примерно на 5-7 см.
- Для предотвращения образования на газоне колея регулярно меняйте направление кошения.
- Приспосабливайте высоту среза к типу газона: Слишком короткое кошение ослабляет корневую систему, поскольку трава расходует свою энергию лишь на рост листьев.
- Летом и в период засухи увеличивайте высоту среза, дабы снизить уровень стресса для газона.
- Не осуществляйте кошения в самое жаркое время суток, ибо так трава испытывает сильную нагрузку.
- Соблюдайте правило 1/3: За один проход срезайте не более трети длины травы.
- В случае с длинной либо густой травой, при соответствующих обстоятельствах, двигайтесь на более низкой передаче или прокосите участок повторно.

6.9.4 Опорожнение травосборника (12)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования вращающимися ножами.

- При блокировке выбросного канала: Накопившуюся траву удаляйте только с помощью соответствующего средства (не руками или ручкой какого-либо инструмента), иначе существует риск получения порезов.
- Ни в коем случае не открывайте травосборник, пока не выключатся ножи, ибо выброшенный оттуда материал может травмировать людей либо загрязнить газон.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Опорожнение травосборника.

- Опорожнение травосборника выполняйте только при выключенном косильном механизме, иначе произойдет остановка двигателя.
- Не допускайте переполнения травосборника, так как это может привести к засорению коллектора.

Настоящий газонный трактор оборудован предупредительным звуковым сигнализатором. Если травосборник заполнен, раздается звуковой сигнал.

1. Выключите косильный механизм переключением выключателя косильного механизма вниз в положение «ВЫКЛЮЧЕНО».
2. Перегоните газонный трактор на соответствующую поверхность.
3. Опорожните его, потащив на себя выгрузочный рычаг (12/1) либо взявшись за заднюю ручку (12/2) и наклонив травосборник через верх.
4. Закройте травосборник таким образом, чтобы защелкнулся механизм его фиксации.
5. При неправильном выполнении монтажа повторное включение ножей становится невозможным.

7 РАБОЧЕЕ ПОВЕДЕНИЕ И СПОСОБ РАБОТЫ

7.1 Интервалы покоса травы

Учитывайте, что в зависимости от сезона трава растет с разной скоростью. В начале весны рекомендуется срезать траву чаще. Срезайте реже по мере того, как трава замедляет рост в течение года.

7.2 Срезание высокой травы

Срезайте траву на более высокой высоте среза, если траву не срезали дольше обычного или она слишком мокрая. Затем повторите покос на более низкой, нормальной высоте.

7.3 Мульчирование

Для оптимального мульчирования траву необходимо срезать регулярно (приблизительно 1—2 раза в неделю). При этом срезайте траву на 1/3 от ее высоты, например, при высоте травы 6 см срезайте 2 см. Это обеспечит чистую переработку срезанной травы в газоне.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ОПАСНОСТЬ! Угроза жизни из-за **неадекватного обслуживания**. Выполнение работ по обслуживанию неквалифицированными лицами, использование несертифицированных запчастей, а также снятие или модификация предохранительных устройств могут привести к серьезным травмам или даже смерти во время эксплуатации.

- Не удаляйте предохранительные приспособления и не выводите их из строя.
- Используйте только разрешенные оригинальные запчасти.
- Убедитесь, что устройство находится в рабочем и чистом состоянии путем регулярного и надлежащего обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования во время **техобслуживания**. Неправильное техобслуживание может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Ремонт устройства может выполнять только уполномоченное специализированное предприятие.

8.1 Очистка газонного трактора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность очистки!** Для всех работ по очистке:

- Выключите двигатель и отключите ключ зажигания для обеспечения безопасности.
- Извлеките свечу зажигания.
- Защитные устройства, удаленные для очистки, должны быть переустановлены после очистки.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Сначала очистите газонный трактор, когда он остынет. Двигатель, коробка передач и глушитель очень горячие!
- **ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗОВ:** При работе с режущими инструментами следует соблюдать осторожность с острыми ножами. Для многолезвийных косильных механизмов движение одного режущего инструмента может привести к движению другого!

ВНИМАНИЕ! **Повреждение электрической системы и механических компонентов из-за попадания воды!** Попадание воды в электрические системы приводит к короткому замыканию и повреждениям. Вода в местах установки подшипников может привести к потере смазки и, следовательно, к разрушению подшипников.

- Для очистки предпочтительно использовать сжатый воздух и щетку!
- Не опрыскивайте двигатель и все места установки подшипников (колеса, коробки передач, ножедержатели) водой и не используйте очистители высокого давления!
- Чтобы удалить грязь и остатки травы, используйте тряпку, щетку, длинную кисть или аналогичные приспособления!

Для оптимальной работы и длительного срока службы газонный трактор необходимо регулярно очищать.

После каждой эксплуатации очищайте газонный трактор от налипшей грязи.

8.1.1 Очистка емкости для травы

Снимите емкость для травы и ополосните ее изнутри и снаружи с помощью водяного шланга. Сильно прилипшая грязь должна быть аккуратно соскоблена, например, с помощью

щетки. В частности, в случае емкости для травы с ручным приводом убедитесь в том, что ткань не повреждена.

И ПРИМЕЧАНИЕ Опорожните емкость для травы перед очисткой, как описано. Полная емкость для травы слишком тяжелая, чтобы ее можно было безопасно удалить.

Снятие емкости для травы

1. Выключите двигатель.
2. Приподнимите емкость для травы.
3. Потяните емкость для травы вверх.

8.1.2 Очистка разгрузочного канала

Регулярная очистка обеспечивает легкость хода регулировки высоты среза.

Разгрузочный канал состоит из двух движущихся деталей. Нижняя часть плотно зафиксирована в кожухе газонокосилки. Верхнюю часть можно вынимать для очистки.

1. Снимите емкость для травы.
2. Выкрутите винты слева и справа от выбросного канала.
3. Выньте разгрузочный канал через заднюю стенку.
4. Тщательно очистите верхний и нижний разгрузочный каналы.
5. Вставьте разгрузочный канал через заднюю стенку. Убедитесь в том, что верхняя и нижняя части совмещены.
6. Тщательно зафиксируйте их двумя крепежными винтами.
7. Установите емкость для травы.

8.2 График технического обслуживания

Приведенные ниже работы пользователь может выполнять самостоятельно. Все прочие работы по техническому обслуживанию, обслуживанию и ремонту должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.

И ПРИМЕЧАНИЕ При тяжелых нагрузках и высоких температурах могут потребоваться более короткие интервалы обслуживания, чем в приведенной выше таблице.

Обратите внимание на рекомендуемую ежегодную смазку в соответствии с планом смазки.

Операция	Перед каждым исполь- зовани- ем	После каждого исполь- зования	Через первые 5 часов	Каждые 25 часов работы	Каждые 50 часов работы	Перед каждым хранени- ем
Проверка уровня моторно- го масла ^{*)}	X					
Замена моторного масла ^{*)}			X			X
Очистка воздушного филь- тра ^{*)}				X		
Замена воздушного филь- тра ^{*)}					X	
Проверка свечи зажига- ния ^{*)}					X	
Проверка тормоза (испыта- тельное торможение на прямом участке)	X					
Проверка давления возду- ха в шинах	X					
Проверка косильного ножа	X					
Проверьте наличие неза- крепленных деталей	X					X
Проверка клинового ремня (визуальный осмотр)				X		
Очистка газонного тракто- ра		X				
Очистка вентиляционной решетки на двигателе ^{*)}	X					
Очистка коробки передач от остатков травы		X		X		

^{*)} См. руководство по эксплуатации изготови-
теля двигателя.

8.3 Выравнивание косильной деки (13-16)

Если после кошения газон будет выглядеть срезанным неровно, возможно будет необходимо выполнить выравнивание косильной деки. Перед его выполнением убедитесь в том, что в шинах рекомендуемое давление.

Подготовительные шаги

1. Перевести трактор в положение холостого хода.
2. Остановить двигатель, задействовать стояночный тормоз и вытащить ключ зажигания.

3. С помощью рычага (13/2) перевести косильную деку в самое низкое положение.
4. Снять подножку (13/1).
5. Отпустить два винта (14/1) под подножкой и выкрутить два болта (14/2) на защитном кожухе.
6. Снять защитный кожух (15/1).
7. Повторить тот же порядок действий с противоположной стороны.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения порезов. Ножи имеют острые лезвия. Защитить лезвия ножей (например, обернув их тканью) либо использовать защитные перчатки и работать с осторожностью.

И ПРИМЕЧАНИЕ Последовательность действий в процессе регулирования.

- Во время подъема сначала крутить верхнюю регулировочную гайку.
- Во время опускания сначала крутить нижнюю регулировочную гайку.

Настройка косильной деки в горизонтальной плоскости

1. Вывернуть ножи таким образом, чтобы их кончики были направлены в сторону от газонного трактора.
2. Измерить расстояние от нижнего наружного режущего кончика каждого лезвия до земли.
3. Если разница между ними превышает примерно 5 мм, продолжить настройку. Равномерно крутя регулировочные гайки (16/1, 16/3, 16/6), вывернуть правую сторону косильной деки:
4. Если крутить ее вверх: правая сторона будет подниматься.
5. Если крутить ее вниз: правая сторона будет опускаться.
6. После завершения настройки зафиксировать верхнюю и нижнюю гайку друг относительно друга контргайкой.
7. Повторить эти шаги с другой стороны.
8. Повторно измерить расстояние от ножей.
9. Косильная дека считается отрегулированной правильно, если кончики обоих лезвий находятся на одинаковом расстоянии до земли.

8.4 Демонтаж косильного механизма (17-19)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения порезов. Ножи имеют острые лезвия. Защитить лезвия ножей (например, обернув их тканью) либо использовать защитные перчатки и работать с осторожностью.

Порядок действий

1. Перевести трактор в положение холостого хода.
2. Остановить двигатель, задействовать стояночный тормоз и вытащить ключ зажигания.
3. Перевести косильную дека в самое низкое положение.
4. Снять защитный кожух (см. раздел «Выравнивание косильной деки»).

5. Потянуть натяжной ролик (17/1) вперед, чтобы ослабить косильный ремень и снять ремень.
6. Разблокировать и снять два стопора (18/1) с правой стороны.
7. Разблокировать и снять два стопора (19/1) с левой стороны.
8. Вытащить косильный механизм в направлении в сторону и из-под трактора.
9. Для монтажа косильного механизма выполнить вышеперечисленные шаги в обратном порядке.

8.5 Регулировка натяжения косильного ремня (20)

Если вы обнаружили ухудшение эффективности срезки, возможно, необходимо подкорректировать натяжение косильного ремня.

И ПРИМЕЧАНИЕ Выключите двигатель, действуйте стояночный тормоз и извлеките ключ зажигания.

Порядок действий

1. С помощью регулировочного элемента увеличьте натяжение ремня.
2. Затем зафиксируйте гайки (20/1 и 20/2) контргайкой.

8.6 Стартерный аккумулятор (21)

Зарядное устройство для стартерного аккумулятора не входит в комплект поставки газонного трактора.

Точное название аккумулятора: см. раздел «Аккумуляторный отсек». Стартерный аккумулятор находится под капотом двигателя.

Как правило, стартерный аккумулятор заряжается на заводе.

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неправильного обращения со стартерной батареей! Во избежание опасностей, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения с батареей, следует обратить внимание на следующие моменты!

- Стартерный аккумулятор запрещается хранить в непосредственной близости от открытого огня, сжигать или размещать на обогревателях. Опасность взрыва неминуема.
- Храните стартерный аккумулятор в прохладном, сухом помещении (при температуре 10-15 °C) в зимнее время. При

хранении следует избегать температуры ниже точки замерзания.

- Не оставляйте стартерный аккумулятор незаряженным в течение длительного периода времени. Если стартерный аккумулятор не использовалась в течение длительного времени, его необходимо зарядить, используя подходящее зарядное устройство.
- Запрещается разрушать стартерный аккумулятор. Электролит (серная кислота) вызывает ожоги при контакте с кожей и одеждой – немедленно промойте большим количеством воды.
- Держите стартерный аккумулятор в чистоте. Вытирайте его только сухой тканью. Не пользуйтесь водой, бензином, разбавителем или аналогичными средствами!
- Держите полюса соединения в чистоте и смазывайте их смазкой.
- Не замыкайте полюса соединения коротко.

Зарядка стартерного аккумулятора

Требуется зарядка:

- Перед хранением на зимнее время.
- Более длительный срок службы устройства (более 3 месяцев).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неправильной зарядки стартерной батареи! Зарядное устройство для зарядки не должно превышать 5 А, а зарядное напряжение должно быть максимум 14,4 В. При повышенном напряжении зарядки стартерная батарея подвергается риску взрыва! Всегда извлекайте ключ зажигания при работе с батареей.

Рекомендуем заряжать не требующий обслуживания и герметичный стартерный аккумулятор с помощью специального зарядного устройства (которое можно заказать у дилера). Перед зарядкой стартерного аккумулятора следует обратить внимание на руководство по эксплуатации изготовителя зарядного устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность короткого замыкания! Чтобы избежать короткого замыкания, всегда сначала отсоединяйте отрицательный кабель (-) на батарее, а затем снова подключайте его! Всегда извлекайте ключ зажигания при работе с батареей!

1. Извлеките ключ зажигания (05/3).

2. Откройте капот двигателя (10/а).
3. Подключите клеммы зарядного устройства к полюсам соединения аккумулятора (21/1).

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте полярность:

- Красная клемма = положительный полюс (+)
- Черная клемма = отрицательный полюс (-)

4. Подключите зарядное устройство к блоку питания и включите его.

8.7 Толкание трактора (22, 23)

Потребность в толкании трактора вручную может возникнуть, например, при заезде в гараж либо выезде из него или же при загрузке на прицеп.

Порядок действий

1. Выключить выключатель косильного механизма (05/1).
2. Остановить двигатель, см. раздел «Остановка двигателя».
3. Отпустить стояночный тормоз (08/1).
4. Переключить привод в положение холостого хода.
5. Переключить перепускной клапан (гидропривода) в переднее положение (22/1), после чего застопорить его влево (23/1), иначе толкать трактор будет невозможно.
6. Толкать трактор вручную.

8.8 Буксировка трактора

- Крепить оборудование исключительно в предназначенной для этого точке сцепления.
- Общая масса поезда (прицеп + груз) не должна превышать 180 кг.
- Вертикальная нагрузка на сцепное устройство не должна превышать 9 кг.
- Во время буксировки запрещается двигаться по склонам с углом уклона более 5°. Масса поезда может приводить на склонах к потере тяги и управления.
- Людей, особенно детей, в буксируемом оборудовании либо на нем перевозить запрещается.
- Запрещается переключать трактор в положение холостого хода и давать ему катиться по склону.

9 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой:

- С помощью всасывающего насоса опорожнить топливный бак.
- Запустить двигатель и дать ему проработать, пока не будет израсходован остаток топлива.
- Плотно закрыть крышку бака.
- Дать двигателю полностью остыть.

Погрузка и разгрузка:

- Использовать ramпы во всю ширину.
- Проявлять максимальную осторожность при загрузке и разгрузке.
- Не заезжать на ramпу и не съезжать с нее на агрегате. Опасность опрокидывания с нанесением тяжелых травм!
- Ради безопасной загрузки и разгрузки толкать агрегат по ramпе(-мрам) вручную.

10 ХРАНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Взрыво- и пожароопасность.

- Ни при каких обстоятельствах не хранить агрегат с топливом в закрытом, плохо проветриваемом помещении.
- Пары топлива могут достичь источников возгорания (например, печи, водонагревателя) и вызвать взрыв.
- Не хранить агрегат вблизи печей, плит либо других источников открытого огня/искрения, ибо пары могут воспламениться.

Газонный трактор необходимо защитить от атмосферных влияний, особенно от влаги, дождя и продолжительного воздействия прямых солнечных лучей.

Ни в коем случае не храните газонный трактор с топливом в резервуаре внутри здания, где испарения топливных паров могут вступать в контакт с открытым огнем или искрами. Устанавливайте газонный трактор только в помещениях, пригодных для перемещения механических транспортных средств.

По возможности не следует размещать газонный трактор с полным топливным баком при более длительных периодах хранения, таких как зимнее хранение. Топливо может испаряться.

Перед долгосрочного хранения топливо следует откачать из бака и карбюратора для за-

щиты от залежей и, таким образом, возникновения трудностей при запуске. Обратитесь в специализированную мастерскую.

Подготовка трактора к хранению

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Извлеките ключ зажигания.
3. Дайте агрегату полностью остыть.
4. Снимите аккумулятор, дабы продлить срок его службы.
5. Храните аккумулятор полностью заряженным в прохладном и сухом месте.
6. Если аккумулятор остается в агрегате: отсоедините клемму отрицательного (-) полюса.

Перед повторным вводом в эксплуатацию

1. Проверьте уровни всех жидкостей.
2. Произведите контрольный осмотр точек технического обслуживания в соответствии с инструкцией.
3. Полностью зарядите аккумулятор.
4. Выполните пробный запуск без нагрузки, дабы убедиться в том, что все системы работают должным образом.

11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

 **ПРИМЕЧАНИЕ** В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию либо настройке

1. Сбросьте напряжение со всех элементов управления.
2. Остановите двигатель.
3. Дождитесь полной остановки всех движущихся деталей и узлов.
4. Отсоедините кабель от свечи зажигания.
5. Во время эксплуатации, а также при выполнении работ по настройке либо ремонту пользуйтесь защитными очками.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не заводится.	Недостаток топлива.	Заполните бак; Проверьте дренаж бака; Проверьте топливный фильтр.
	Плохое, загрязненное, старое топливо в баке.	Всегда используйте свежее топливо из чистых баков; Очистите карбюратор (специализированная мастерская).
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации изготовителя двигателя).
	Нет искры.	Очистите свечу зажигания и при необходимости замените, проверьте провод зажигания, проверьте систему зажигания (специализированная мастерская).
	Двигатель залит топливом.	Отключите подкачку.
	Слишком много топлива в камере сгорания двигателя из-за многократных попыток запуска.	Выкрутите и высушите свечу зажигания.
	Загрязнены клеммы аккумулятора.	Очистите клеммы.
	Аккумулятор разряжен либо пуст.	Зарядите аккумулятор либо замените его.
Двигатель тяжело запускается или плохо работает.	Ослабли либо повреждены кабели.	Визуально проверьте проводку. Если повреждены либо поломаны провода, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Рычаг переключения передач находится в положении «Задний ход».	Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
	Топливная смесь слишком обогащена.	Очистите воздушный фильтр.
Двигатель стучит.	Низкий уровень масла.	Проверьте уровень масла и при необходимости долейте его.
	Неверный тип масла.	См. раздел «Проверка уровня и доливания моторного масла».
Двигатель работает, но трактор не двигается.	Коробка переключения передач – в положении холостого хода.	Переведите рычаг переключного канала в положение «Движение» (функция в варианте выполнения с коробкой переключения передач с ножным гидростатом).
	Задействован стояночный тормоз.	Отпустите стояночный тормоз.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Шнур стартера не работает.	Разряженная стартерная батарея или низкий заряд стартерной батареи.	Зарядите стартерную батарею.
	Выключатель с блокировкой на сиденье водителя не работает.	Займите правильное положение на сидении водителя; выключатель неисправен.
	Выключатель с блокировкой на педаль тормоза не работают.	Нажмите на педаль тормоза.
	Косильный механизм включен.	Выключите косильный механизм.
	Предохранитель на клемме (+) стартерной батареи.	Проверьте предохранитель, при необходимости замените его.
Сниженная мощность двигателя.	Слишком высокая или влажная трава.	Отрегулируйте высоту среза; Освободите место для косильного механизма, выполнив короткий обратный ход.
	Разгрузочный канал/косилка засорены.	Выключите двигатель и выньте ключ зажигания! Очистите разгрузочный канал/косилку.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации изготовителя двигателя).
	Несоответствие карбюратора.	Проверьте настройки (специализированная мастерская).
	Нож сильно изношен.	Замените нож (специализированная мастерская).
	Слишком высокая скорость вождения.	Снизьте скорость вождения.
	Скорость вращения двигателя слишком низкая.	Переключите рычаг газа в положение «БЫСТРО».
	Двигатель не достиг рабочей температуры.	Запустите двигатель и дайте ему для прогрева проработать несколько минут на холостом ходу.
Газонный трактор сильно вибрирует.	Косильный механизм поврежден.	Проверьте косильный механизм (специализированная мастерская).
Нечеткий срез.	Нож изношен, затуплен.	Замените или подточите нож. Сбалансируйте перезатачиваемый нож (специализированная мастерская)!
	Неправильная высота среза.	Отрегулируйте высоту среза травы.
	Слишком низкая частота вращения двигателя.	Установите максимальную частоту вращения двигателя.
	Слишком высокая скорость вождения.	Уменьшите скорость вождения.

Неисправность	Причина	Способы устранения
	Перепад давления воздуха в шинах.	Накачайте шины, чтобы исправить давление воздуха. См. Раздел «Технические характеристики»
Травосборник не заполняется.	Слишком глубокого установлена высота среза.	Отрегулируйте высоту среза травы.
	Трава влажная, то есть слишком тяжелая для перемещения воздушным потоком.	Отложите скашивание до тех пор, пока газон не высохнет.
	Нож сильно изношен.	Замените нож. (специализированная мастерская)
	Трава слишком высокая.	Выполняйте скашивание газона 2 раза: ■ 1-й проход: максимальная высота среза ■ 2-й проход: желаемая высота среза.
	Плотный мешок засорен.	Очистите плотный мешок.
	Разгрузочный канал/косилка загрязнены.	Очистите разгрузочный канал/косилку.
Индикатор уровня загрузки не горит.	Остатки скошенного материала на индикаторе уровня загрузки.	Удалите остатки скошенного материала с индикатора уровня загрузки. Затем проверьте плавность хода.
Ходовой привод, тормоз, сцепление и косильный механизм.		Отдавайте для проверки исключительно в сервисную мастерскую!

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Доверьте утилизацию сервисному центру производителя либо специализированному дилеру.

13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:
www.alko-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действитель- Гарантия аннулируется при:

но только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- самостоятельных попытках ремонта;
- надлежащем обращении;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании оригинальных запасных частей.
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).
- двигатели внутреннего сгорания (на них распространяются гарантийные положения соответствующего производителя).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**Зміст**

1	Інформація про посібник із експлуатації	512
1.1	Символи на титульній сторінці	512
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	512
2	Опис пристрою	512
2.1	Використання за призначенням	512
2.2	Неналежне використання	513
2.3	Залишкові ризики	513
2.4	Запобіжні та захисні пристрої	513
2.5	Умовні позначення на приладі	514
2.6	Оглядовий опис виробу, обладнаного ножним гідростатом (01)	515
2.7	Оглядовий опис виробу, обладнаного механічним приводом (02)	515
2.8	Оглядовий опис виробу, обладнаного варіатором (03)	515
2.9	Елементи керування	515
2.9.1	Стандартна панель приладів (04, 05)	515
2.9.2	Символи	516
3	Правила техніки безпеки	516
3.1	Вказівки з техніки безпеки під час роботи з газонними тракторами	516
4	Монтаж	518
5	Введення в експлуатацію	518
5.1	Перевірка косильного механізму	518
5.2	Перевірка рівня та доливання моторної оливи (09)	518
5.3	Заправлення паливом (10, 11)	519
5.4	Перевірка тиску в шинах	519
6	Експлуатація	519
6.1	Коробка перемикання передач з ножним гідростатом (01)	519
6.1.1	Педаль акселератора	519
6.1.2	Рух на схилах	520
6.2	Механічна коробка перемикання передач (02)	520
6.2.1	Перемикання передач та рух	520
6.2.2	Рух на схилах	520
6.3	Коробка перемикання передач з варіатором (03)	520
6.3.1	Перемикання передач та рух	520
6.3.2	Рух на схилах	521
6.4	Педаль гальма/зчеплення (07)	521
6.5	Стоянкове гальмо (08)	521
6.6	Вимикач косильного механізму (05)	521
6.7	Порядок застосування фар (05)	521
6.8	Запуск та зупинка двигуна (04-07) ...	522
6.9	Скошування на газонному тракторі	522
6.9.1	Регулювання опорних коліс (01-03)	523
6.9.2	Косіння під час руху заднім ходом (05, 07)	523
6.9.3	Додаткова інформація щодо процесу косіння	524
6.9.4	Спорожнення травозбірника (12)	524
7	Робоча поведінка та спосіб роботи	524
7.1	Інтервали скошування трави	524
7.2	Скошування високої трави	524
7.3	Мульчування	524
8	Технічне обслуговування та догляд	525
8.1	Очищення газонного трактора	525
8.1.1	Очищення травозбірника	525
8.1.2	Очищення викидного каналу	526
8.2	Графік технічного обслуговування ..	526
8.3	Вирівнювання косильної деки (13-16)	527
8.4	Демонтаж косильного механізму (17-19)	527
8.5	Регулювання натягу косильного ремня (20)	528
8.6	Стартерний акумулятор (21)	528
8.7	Штовхання трактора (22, 23)	529
8.8	Буксирування трактора	529
9	Транспортування	529
10	Зберігання	529

11	Усунення несправностей	530
12	Утилізація	533
13	Сервісне обслуговування	533
14	Інформація про декларацію відповідності	533
15	Гарантія	533

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.
- Газонні трактори виготовляються в різних конструкціях. Зверніть увагу, що зображення можуть дещо відрізнятися від оригінального пристрою. Якщо вам важко зрозуміти опис, зверніться в спеціалізовану майстерню або до виробника.
- Дотримуйтеся посібників із монтажу та експлуатації бензинового двигуна, що додаються.

1.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Не використовуйте бензиновий пристрій поблизу відкритого полум'я або джерел тепла.

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

Газонні трактори з функцією заднього або бічного викидання трави виробляються в різних варіантах виконання. Переконайтеся в тому, що в цьому посібнику з експлуатації ви читаете опис, що відповідає саме вашому газонному трактору.

Характеристики газонного трактора:

- Коробка перемикавання передач: з ножним гідростатом (01), механічна (02) або з варіатором (03)
- Муфта різця: електромагнітна
- Об'єм травозбірника: 250 л або з бічного викидання
- Спорощення ємності: Телескопічний вальць

Крім того, також існують відмінності в системі зрізання та викидання трави, типі двигуна, потужності двигуна та ширині зрізу.

2.1 Використання за призначенням

Газонний трактор призначений для косіння газонних ділянок приватних садиб та садках для дозвілля. Забороняється використовувати в разі перевищення максимально допустимого ухилу схилу (див. технічні характеристики). Додаткові можливості застосування допускаються лише за використання оригінальних аксесуарів та за дотримання максимальних значень навантаження.

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності та відмови від будь-якої відповідальності виробника за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні.

2.2 Неналежне використання

Газонний трактор не призначений для комерційного використання у громадських парках, спортивних об'єктах, сільському та лісовому господарствах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека перевантаження газонного трактора! Зокрема, під час використання причепа стежте за тим, щоб не перевищувати дозволені навантаження на розтягування та нахили. Перевищення цього показника може призвести до перевищення гальмівних характеристик газонного трактора та небезпечних ситуацій!

ℹ ПРИМІТКА Зверніть увагу на те, що газонний трактор має допуск до експлуатації на дорогах і його не можна експлуатувати на дорогах загального користування!

2.3 Залишкові ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- Відкидання зрізаного матеріалу, землі та дрібних каменів.
- Вдихання часток зрізаного матеріалу за відсутності респіратора.
- Порізи в разі торкання рук до ножа, що обертається.

2.4 Запобіжні та захисні пристрої

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека видалення захисних елементів або маніпуляцій з ними! Будь-які роботи з видаленими захисними елементами або махінації з ними заборонено. Несправні захисні елементи слід негайно відремонтувати або замінити!

Зазначені у цьому документі запобіжні та захисні пристрої є компонентами концепції безпеки, спрямованої на запобігання небезпекам для користувача. Така концепція безпеки пе-

редбачає, що запустити газонний трактор поворотом обертового замка за допомогою запобіжного ключа можна лише за дотримання перелічених нижче умов:

- Двигун ходового механізму вимкнено.
- Косильний механізм вимкнено.
- Користувач сидить на сидінні водія.

Обертовий замок

Запустити газонний трактор можна лише за обертового замка зі вставленим у нього ключ запалювання.

Вимикач косильного механізму

Вимикач косильного механізму забезпечує умови, за яких запуск газонного трактора можна здійснити лише за вимкненого косильного механізму.

Контактний вимикач сидіння

Контактний вимикач на сидінні забезпечує умови, за яких газонний трактор не запускати-меться, а двигуни ходового та косильного механізму зупиняться, якщо на сидінні не буде водія.

Корпус косильної деки

Корпус косильної деки запобігає контакту з ножем, а також викиданню сторонніх предметів, наприклад, каміння.

Контактний вимикач травозбірника (лише за наявності функції заднього викидання трави)

Контактний вимикач травозбірника забезпечує умови, за яких:

- двигун косильного механізму не запускати-меться, якщо травозбірник буде закріплений неправильно;
- двигун косильного механізму зупиняться, щойно порушиться положення травозбірника за увімкненого косильного механізму.

Травозбірник (лише за наявності функції заднього викидання трави)

Травозбірник слугує для збирання скошеної трави й одночасно запобігає викиданню сторонніх предметів, наприклад, каміння. Перед кожним косінням травозбірник необхідно перевіряти на наявність пошкоджень та в разі їхнього виявлення замінити.

2.5 Умовні позначення на приладі

	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!
	Перед використанням прочитайте посібник з експлуатації!
	Повинні бути встановлені та справно працювати захисні кожухи!
	Попередження – небезпека через наявність в агрегаті деталей, що обертаються! Небезпека тяжкого травмування, а також ампутації рук і ніг деталями агрегата, що обертаються, особливо при контакті з косильним механізмом під декою. Бережіть руки й ноги від різального блоку!
	Під час косіння інші особи, особливо діти, й тварини повинні знаходитися якомога далі від робочої зони!
	Небезпека зіткнення та травмування під час скошування заднім ходом! Постійно спостерігати за простором позаду! Люди, особливо діти, можуть потрапити під колеса та отримати тяжкі травми. Контакт з різальними лезами, які обертаються, може призвести до тяжких травм.
	Попередження — Небезпека тяжких травм! Не перевозьте пасажирів на газонному тракторі, навіть якщо косильний механізм вимкнено! Пасажири можуть пасти та отримати тяжкі травми.

	Попередження — Небезпека тяжких травм! Рух вперед на схилах з кутом ухилу понад 10° здійснювати заборонено! Газонний трактор може перекинутися.
	Попередження – небезпека через наявність в агрегаті деталей, що обертаються! Косильний механізм може спричинити тяжкі травми рук і ніг. Після запуску косильного механізму деякі деталі продовжують інерційно обертатися протягом певного часу. ■ Бережіть руки й ноги від косильного механізму! ■ Пошкоджену відкриту косильну деку слід негайно замінити! ■ Перш ніж торкатися косильного механізму, дочекайтеся повної зупинки деталей, що обертаються! ■ Не намагайтесь обертати різальні леза вручну!
	Попередження – небезпека травмування внаслідок викидання сторонніх предметів! Виведіть сторонніх осіб та тварин із небезпечної зони!
	Небезпека: Не входити!
	Не омивати електричні та електронні компоненти пристроєм для очищення під високим тиском!
	Увага! Високий рівень звукової потужності! Рівень звукової потужності – 100 дБ (LWA).
	Не експлуатувати газонний трактор без відбивної заслінки!

2.6 Оглядний опис виробу, обладнаного ножним гідростатом (01)

Номер	Компонент
1	Травозбірник*
2	Сидіння водія
3	Кермове колесо
4	Елементи керування
5	Капот двигуна
6	Опорне колесо, праворуч
7	Педаль ногожного гідростата
8	Тримач для ємності
9	Важіль газу/підкачки
10	Важіль спорожнення травозбірника*
11	Важіль для регулювання висоти зрізу
12	Тримач педалі гальма
13	Опорне колесо, ліворуч
14	Педаль гальма/зчеплення

*Наявність функції заднього/бічного викидання трави залежить від конкретної моделі.

2.7 Оглядний опис виробу, обладнаного механічним приводом (02)

Номер	Компонент
1	Травозбірник
2	Сидіння водія
3	Кермове колесо
4	Елементи керування
5	Капот двигуна
6	Опорне колесо, праворуч
7	Важіль вимикача
8	Тримач для ємності
9	Важіль газу/підкачки
10	Важіль спорожнення травозбірника
11	Важіль для регулювання висоти зрізу
12	Тримач педалі гальма
13	Опорне колесо, ліворуч

Номер	Компонент
14	Педаль гальма/зчеплення

2.8 Оглядний опис виробу, обладнаного варіатором (03)

Номер	Компонент
1	Сидіння водія
2	Кермове колесо
3	Елементи керування
4	Капот двигуна
5	Опорне колесо, праворуч
6	Педаль газу
7	Бічне розвантаження
8	Важіль вимикача
9	Тримач для ємності
10	Важіль газу/підкачки
11	Важіль для регулювання висоти зрізу
12	Тримач педалі гальма
13	Опорне колесо, ліворуч
14	Педаль гальма/зчеплення

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZI-AAAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

2.9 Елементи керування

Нижче наведено елементи керування газонних тракторів. Переконайтеся в тому, що ви читаете опис, що відповідає вашому газонному трактору.

2.9.1 Стандартна панель приладів (04, 05)

Елементи стандартної панелі приладів описано нижче.

Керування частотою обертання двигуна

ПРИМІТКА Зверніть увагу на те, що спрацювання регулятора під час руху автомобіля впливає на швидкість!

У разі з регулятором зі вбудованим дроселем: При переміщенні регулятора (04/1) частота обертання двигуна збільшується і зменшується. У крайньому верхньому положенні дросель вмикається.

Положення	Функція
	Вимкнення дроселя: Перемістіть регулятор вгору до символу дроселя. Використовуйте цю позицію лише для запуску двигуна.
	Косіння: У цьому положенні двигун працює з максимальною частотою обертання (ШВИДКО).
	Холостий хід: У цьому положенні двигун працює з низькою частотою обертання (ПОВІЛЬНО).

Замок запалювання (05/3)

Положення	Функція
	Двигун вимкнено. (05/4) Ключ запалювання можна вийняти. (STOP) (ЗУПИНКА)
	Фара ввімкнеться. (05/5) Після запуску двигуна в цьому положенні фара ввімкнеться.
	Робоче положення (05/6) в режимі, коли працює двигун. (RUN) (РОБОТА)
	Положення запуску для запуску двигуна. (05/7) Щойно двигун запуститься, відпустіть ключ. Потім він повертається в робоче положення RUN (РОБОТА). (START) (ЗАПУСК)

2.9.2 Символи

Символ	Пояснення
	Кнопка блокування режиму косіння заднім ходом

	Стоянкове гальмо
	Фіксатор стоянкового гальма
	Розблокування стоянкового гальма
	Вимикач косильного механізму, в положенні «ВВІМК» (ножі ввімкнені)
	Вимикач косильного механізму, в положенні «ВІМК» (ножі вимкнені)
	Мала висота зрізу
	Велика висота зрізу

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРИМІТКА Дотримуйтесь загальних вказівок з техніки безпеки, що наведені на початку цього посібника з експлуатації.

3.1 Вказівки з техніки безпеки під час роботи з газонними тракторами

Навчання

- Уважно прочитайте посібник з експлуатації. Ознайомтеся з елементами керування та належною процедурою використання пристрою.
- Не дозволяйте дітям або іншим особам, що не ознайомлені з посібником з експлуатації, використовувати газонний трактор.

- Підліткам віком до 16 років використовувати газонний трактор забороняється.
- Діти та підлітки повинні перебувати під наглядом, аби вони не використовували газонний трактор для ігор.
- Дітям заборонено очищати та виконувати техобслуговування.
- Місцеве законодавство може встановлювати мінімальний вік користувача.
- У жодному разі не косіть, якщо поблизу знаходяться люди (особливо, якщо це діти) чи тварини. Вивести сторонніх осіб із небезпечної зони.
- Пам'ятайте, що користувач несе відповідальність за нещасні випадки з іншими особами чи збитки, заподіяні їхньому майну.
- Забороняється працювати з газонним трактором та/або встановленими на ньому аксесуарами в стані втоми, хвороби, а також під дією алкоголю, ліків, що знижують реакцію, або наркотичних засобів.

Підготовчі заходи

- Завжди під час експлуатації газонного трактора носіть міцне взуття та довгі штани. Заборонено експлуатувати газонний трактор босоніж або в легких сандалях. Заборонено носити вільний одяг або одяг з висякими шнурками чи ремнями.
- Перевірте територію, на якій плануєте використовувати газонний трактор, приберіть усі зайві предмети (камені, іграшки, палиці, дріти), які можуть потрапити під агрегат й можуть бути відкинуті.
- Перед використанням газонного трактора слід завжди візуально перевіряти, чи не зношені та не пошкоджені ніж, кріпильні пальці та весь косильний механізм. Зношені або пошкоджені ніж і кріпильні пальці слід замінювати, щоб уникнути порушення балансу. Зношені або пошкоджені попереджувальні знаки слід замінювати.

Користування пристроєм

- На важкодоступних ділянках, де газонний трактор може перекинутися, наприклад, на схилах, біля канав або насипів, на греблі або поблизу скупчень сміття, не слід косити взагалі або косити слід з крайньою обережністю.
- Не косіть на схилах, ухил яких перевищує ухил, вказаний у технічних даних. Ніколи не їздіть поперек схилу.
- Будьте особливо обережні під час зміни напрямку руху по схилу.
- Користуйтеся пристроєм впродовж допустимого часу, встановленого місцевою владою.
- Дозволено косити лише за денного або сильного штучного освітлення.
- Не використовуйте пристрій за поганих погодних умов, особливо під час дощу або грози. Пристрій не оснащено захистом від блискавок!
- Не використовуйте газонний трактор з пошкодженим запобіжними пристроями або захисними решітками або без прикріплених захисних пристроїв, наприклад, відбивного листа та (або) травозбірника. Пошкоджені захисні пристрої та кришки слід замінити, а відсутні пристрої та кришки — встановити правильно.
- Тримайте руки або ноги якомога далі від деталей, що обертаються.
- За жодних обставин не одягайте навушників та не слухайте гучної музики під час роботи з газонним трактором. Це може відволікати, а також погіршувати Вашу увагу та сприйняття.
- Не можна брати на газонний трактор пасажирів.
- Якщо можливо, уникайте використання газонного трактора на мокрій траві. Мокра трава злипається і може засмітити косильний механізм та викидний канал.
- Щоб уникнути пошкоджень, вимикайте косильний механізм і встановлюйте його у максимально високе положення під час руху кам'янистими або нерівними ділянками, на яких не можна стригти траву.
- Перш ніж кудись відійти й залишити газонний трактор, поставте його на стоянкове гальмо, щоб запобігти скочуванню.
- Заглушіть газонний трактор і витягніть з замка ключ запалювання. Переконайтеся в тому, що всі рухомі деталі повністю зупинилися:
 - щоразу, коли залишаєте газонний трактор без нагляду,
 - перш ніж ліквідувати блокування або усунути засмічення викидного каналу;

- перш ніж почати перевірку, очищення газонного трактора, або перед початком виконання робіт на ньому,
- після удару об сторонній предмет. Якщо виявлено пошкодження газонного трактора, то, перш ніж повторно його запустити й на ньому працювати, проведіть необхідні ремонтні роботи.
- Якщо відчуєте нетипову вібрацію газонного трактора, негайно проведіть перевірку:
 - Огляньте на наявність пошкоджень.
 - Виконайте необхідний ремонт пошкоджених деталей.
 - Переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти щільно затягнуті.

Техобслуговування, зберігання та транспортування

- Ремонт газонного трактора має проводитися виробником або одним з його сервісних центрів.
- Переконайтеся в тому, що всі гайки, болти та гвинти щільно затягнуті, а сам газонний трактор знаходиться в безпечному робочому стані.
- Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність засмічення або несправності.
- З метою безпеки замінійте зношені чи пошкоджені частини.
- Переконайтеся в тому, що в газонному тракторі з декількома ножами рух одного ножа не може викликати обертання інших ножів.
- Під час обслуговування ножа переконайтеся, що його можна переміщати, навіть коли живлення вимкнено.
- З метою безпеки замінійте зношені чи пошкоджені частини. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини й аксесуари.
- Газонний транспорт - це не засіб пересування, на ньому забороняється їздити по дорогах загального користування.
- Цей газонний трактор не дозволено брати на буксир. Використовуйте підходящий транспортний засіб для перевезення за маршрутами громадського транспорту.
- Газонний трактор може привести до серйозних травм через власну вагу. Будьте особливо обережні під час завантаження та розвантаження газонного трактора для транспортування в транспортному засобі або трейлері.

4 МОНТАЖ

Див. інструкцію з комплекту постачання для розпакування та монтажу трактора. Також дотримуйтесь посібника з експлуатації бензинового двигуна, що додається.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через невірний монтаж! Використання газонного трактора, змонтованого не в повному обсязі, може до пошкодження призвести до серйозних травм і пошкоджень.

- Газонний трактор дозволяється використовувати лише у повністю зібраному стані.
- Виконайте монтаж, описаний в посібнику з монтажу. У разі сумнівів, зверніться до фахівця, щоб дізнатися що монтаж виконано правильно!
- Переконайтеся, що всі запобіжні та захисні елементи наявні й функціонують!

5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.1 Перевірка косильного механізму

Перед використанням слід провести перевірку шляхом візуального огляду на предмет зношування або пошкодження ріжучих інструментів, кріпильних болтів і всього ріжучого блоку. Щоб уникнути розбалансування, зношені або пошкоджені ножі слід замінити.

5.2 Перевірка рівня та доливання моторної оливи (09)

І ПРИМІТКА Інструкція з експлуатації двигуна. Перед першим пуском в двигун слід залити оливу. Докладніше про це можна дізнатися з інструкції з експлуатації двигуна. Також важливо пам'ятати про необхідність регулярно перевіряти рівень оливи й за потреби її доливати.

Перевірка рівня та доливання моторної оливи

1. Припаркуйте агрегат на рівній поверхні. Зупиніть двигун і витягніть ключ запалювання. Зона навколо отвору для заливання оливи має бути чистою.
2. Витягніть щуп (09/1) та повністю протріть залишки оливи.
3. Вставте щуп на місце та затягніть його.
4. Повторно витягніть щуп і перевірте рівень оливи.
5. Рівень оливи має бути вище присутньої на щупі позначки «FULL» (ЗАПОВНЕНО).

6. Якщо рівень оливи знаходиться на позначці «FULL» (ЗАПОВНЕНО), повторно вставте щуп на місце та затягніть його.
7. Якщо рівень оливи знаходиться на позначці «ADD» (ДОЛИТИ), долийте моторної оливи через оливозаливну горловину (09/2).
8. Зачекавши приблизно одну хвилину, повторно перевірте рівень оливи.
9. Після завершення такої контрольної перевірки повторно вставте щуп на місце та затягніть його.

5.3 Заправлення паливом (10, 11)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека під час поводження з паливом! Паливо — легкозаймистий матеріал. Заправляйте паливний бак тільки на відкритому повітрі! Не палити! Не заповнювати паливом при працюючому або гачуючому двигуні!

- Для заливання палива використовуйте відповідну воронку або заливну трубу, щоб паливо не потрапило на двигун, корпус або землю.
- Не переповнюйте паливний бак. Для забезпечення простору для можливого розширення палива забороняється заповнювати бак вище нижнього краю заправної горловини.
- Тримайте паливо подалі від джерел іскріння, відкритого вогню, запальних факелів, високої температури та інших джерел займання.
- Уникайте будь-яких спроб запуску до випаровування паливної пари.
- Регулярно перевіряйте паливні трубопроводи, бак, його кришку та з'єднання на наявність тріщин чи витоків і за потреби їх замінійте.
- Зберігайте паливо лише в спеціально призначених для цього ємностях.
- Використовуйте лише неетилований бензин з мінімальним значенням октанового числа 91.

Заповнення бака

1. Заглушіть двигун і дайте йому щонайменше 3 хвилини охолонути.
2. Підніміть капот, аби отримати доступ до кришки паливного бака (10/а).
3. Видаліть бруд, що накопився навколо кришки паливного бака.

4. Відкрутіть кришку паливного бака та покладіть її на чисту поверхню (11/а).
5. Заповніть паливний бак. Увага: уникайте переповнення паливного бака.
6. Закрутіть кришку паливного бака та опустіть капот.

5.4 Перевірка тиску в шинах

Для оптимальної тяги та максимальної ефективності косіння:

Передні шини: 14 фунт/кв. дюйм ($\approx 0,97$ бар)

Задні шини: 22 фунт/кв. дюйм ($\approx 1,52$ бар)

Значення тиску в шинах див. у розділі «Технічні характеристики»

6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпеки внаслідок недостатнього знання про газонний трактор! Уважно прочитайте інструкцію, перш ніж почати! Дотримуйтеся всіх правил техніки безпеки! Правильно виконайте всі монтажні роботи і всі роботи з введення в експлуатацію. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до виробника!

6.1 Коробка перемикання передач з ножним гідростатом (01)

Коробка перемикання передач з ножним гідростатом приводиться в дію однією педаллю (01/7).

6.1.1 Педаль акселератора

Газонні трактори з коробкою передач з ножним гідростатом обладнані педаллю акселератора (01/7), яка взаємодіє з колесами та регулює швидкість і напрямок руху агрегату.

І ПРИМІТКА **Нейтральне положення педалі.** Під час запуску газонного трактора ані в переднє, ані в заднє положення педаль переводити не можна. Після відпускання педаль автоматично повертається у своє нейтральне положення. Якщо педаль переводиться в переднє або заднє положення за задіяного стоянкового гальма, двигун вимикається.

Здійснення руху вперед

1. Переконайтеся в тому, що відпущена педаль гальма.
2. Натисніть носком на передню частину педаль.
3. Що сильнішим буде натискання, то більшою поступово ставатиме швидкість руху вперед.

І ПРИМІТКА Умова, яку потрібно виконати для здійснення руху назад. Режим заднього ходу бути ввімкнений лише після повної зупинки агрегату.

Здійснення руху назад

1. Для ввімкнення режиму заднього ходу натисніть п'яткою на задню частину педалі.
2. Що сильнішим буде натискання, то більшою поступово ставатиме швидкість руху назад.

6.1.2 Рух на схилах

1. Рух на схилах слід здійснювати з невеликою швидкістю.
2. Різке сильне натискання на педаль акселератора може призвести до підйому передньої частини агрегату.
3. Намагайтеся не запускати двигун на схилах, адже будь-яка помилка в експлуатації може спричинити перекидання.
4. Забороняється рухатися на схилах з кутом ухилу понад 10°.

6.2 Механічна коробка перемикання передач (02)

Педаллю газу цей газонний трактор не обладнаний. Швидкість руху регулюється винятково положенням важеля перемикання передач (02/7).

6.2.1 Перемикання передач та рух

І ПРИМІТКА Підвищення рівня комфорту руху. Завжди в процесі приведення газонного трактору в рух відпускайте педаль гальма повільно. Це підвищуватиме рівень комфорту руху та покращуватиме керованість.

І ПРИМІТКА Умови, які потрібно виконати для здійснення запуску. Під час запуску агрегату важіль перемикання передач має бути в положенні холостого ходу.

Рух вперед

1. Повністю зупиніть газонний трактор.
2. Переведіть важіль перемикання на потрібну передачу.
3. Повільно відпускайте педаль гальма.
 - Трактор починає рухатися вперед.

Рух назад

1. Повністю зупиніть газонний трактор.
2. Перед здійсненням руху назад огляньте простір позаду.

3. Переведіть важіль перемикання на задню передачу.
4. Повільно відпускайте педаль гальма.
 - Трактор починає рухатися назад.

6.2.2 Рух на схилах

- Під час здійснення руху під гору використовуйте 1-у, 2-у або 3-ю передачі.
- Під час руху вздовж схилів на вищі передачі не перемикайтеся. 4-а та 5-а передачі призначені винятково для руху рівною поверхнею.
- Висока швидкість на схилі може призвести до перекидання трактора.
- Не прискорюйтеся на схилах.
- Під час здійснення руху під гору з повним травозбірником потужність газонного трактора може бути зниженою. За потреби його ефективність можна підвищувати шляхом поступового перемикання на нижчі передачі. Рухатися під гору з повним травозбірником рекомендується на 1-й передачі.

6.3 Коробка перемикання передач з варіатором (03)

Коробка перемикання передач з варіатором приводиться в дію однією педаллю (03/6) та важелем перемикання передач (03/8).

6.3.1 Перемикання передач та рух

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Зменшення швидкості в поворотах. Різкі повороти можуть погіршувати керованість газонного трактора. Неодмінно знижуйте швидкість перед входом у будь-який крутий поворот.

І ПРИМІТКА Запобігання пошкодженню коробки перемикання передач. Не перемикайте передач під час перебування трактора в русі. Це може призвести до серйозного пошкодження коробки перемикання передач. Перед кожним перемиканням передачі неодмінно натискайте на педаль гальма та повністю зупиняйте газонний трактор.

І ПРИМІТКА Зменшення швидкості в поворотах. Різкі повороти можуть погіршувати керованість газонного трактора. Неодмінно знижуйте швидкість перед входом у будь-який крутий поворот.

ПРИМІТКА Ускладнене перемикання передач. Якщо перемикання між режимом переднього ходу та заднього ходу дається складно, злегка натисніть на педаль акселератора, а потім увімкніть потрібну передачу. За жодних обставин не застосовуйте до важеля перемикання передач силу.

Рух уперед або назад

1. Завжди заводьте трактор на холостому ході.
2. Повністю натисніть педаль гальма та відпустіть стоянкове гальмо.
3. Переведіть важіль перемикання передач у положення (F) (Вперед) або (R) (Назад).
4. Повільно відпускайте педаль гальма.
5. Поступово натискайте на педаль акселератора. Що сильнішим буде натискання, то вищою буде швидкість руху в обраному напрямку.

6.3.2 Рух на схилах

1. Рух на схилах слід здійснювати з невеликою швидкістю.
2. Різке сильне натискання на педаль акселератора може призвести до підйому передньої частини агрегату.
3. Намагайтеся не запускати двигун на схилах, адже будь-яка помилка в експлуатації може спричинити перекидання.
4. Забороняється рухатися на схилах з кутом ухилу понад 10°.

6.4 Педаль гальма/зчеплення (07)

ПРИМІТКА Відсутність можливості регулювання швидкості руху за допомогою педалі гальма. Педаль гальма не повинна застосовуватися для регулювання швидкості руху. Використання її для керування швидкістю призводить до передчасного зношування приводного ремня.

- Перед кожним перемиканням передач слід задіювати педаль гальма (07/1) до повної зупинки газонного трактора.
- Використовуйте педаль гальма винятково для гальмування та зупинки газонного трактора.

6.5 Стоянкове гальмо (08)

ПРИМІТКА Порядок застосування стоянкового гальма.

- Для запуску двигуна потрібно задіяти педаль гальма.
- Якщо оператор залишає сидіння за запущеного двигуна, має бути задіяний тримач педалі гальма, інакше двигун автоматично вимкнеться.

Порядок фіксації стоянкового гальма

1. Повністю втиснути педаль гальма (07/1).
2. Зсунути утримувач педалі гальма догори.
3. Відпустити педаль гальма.
 - Утримувач педалі гальма залишається вгорі.

Порядок відпускання стоянкового гальма

1. Повністю втиснути педаль гальма.
 - Утримувач педалі гальма автоматично розблоковується.

6.6 Вимикач косильного механізму (05)

На правій панелі управління газонного трактора знаходиться вимикач косильного механізму (05/1). Цей вимикач керує електричною муфтою, яка розташована на нижній частині колінчастого вала двигуна. Шляхом ввімкнення муфти відбувається відбір потужності на косильну деку для запуску косильного механізму.

Вмикання та вимикання ножів

1. Перевести важіль газу (04/1) у положення «ШВИДКО».
2. Перемкнути догори вимикач косильного механізму (05/1).
 - Увімкнеться косильний механізм.
3. Для вимкнення косильного механізму перемкнути донизу вимикач косильного механізму.

6.7 Порядок застосування фар (05)

ПРИМІТКА Експлуатація фар за вимкненого двигуна. Якщо фари залишатимуться увімкненими за вимкненого двигуна, то швидко розрядиться акумулятор.

Увімкнення та вимкнення фар

1. Для ввімкнення фар необхідно повернути ключ запалювання з положення «RUN» (РОБОТА) у положення «Фари» (05/5).

2. Для вимкнення фар необхідно повернути ключ з положення «Фари» назад у положення «RUN» (РОБОТА) (05/6).

6.8 Запуск та зупинка двигуна (04-07)

- Якщо викручена свічка запалювання, двигун запускати забороняється.
- Якщо в двигуні забагато палива, необхідно перевести важіль газу у положення «ШВИДКО» та продовжувати процес запуску двигуна, доки він не запуститься.
- Запускати та експлуатувати двигун слід лише на відкритому повітрі.
- Не запускайте та не експлуатуйте двигун у закритих приміщеннях, навіть за відкритих дверей чи вікон.

Запуск двигуна

1. Перевірити рівень оливи. Див. розділ «Перевірка рівня та доливання моторної оливи».
2. Вставити ключ запалювання в замок запалювання (05/3).
3. Переконайтеся в тому, що косильний механізм не у ввімкненому стані.
4. Переконайтеся в тому, що коробка перемикачів передач перебуває в нейтральному положенні.
5. Повністю втиснути педаль гальма (07/1).
6. Перевести важіль газу (04/1) у положення «СНОКЕ» (ПІДКАЧКА).
7. Повернути ключ запалювання у положення START (ЗАПУСК) та утримувати його в такому положенні, доки не запуститься двигун. Після того, як двигун запуститься, відпустити ключ. Він повернеться у положення RUN (РОБОТА).

Порядок застосування важеля газу/ підкачки

Важіль підкачки знаходиться з лівого боку панелі приладів газонного трактора.

Для запуску холодного двигуна необхідно, натиснувши на важіль підкачки, повністю перемкнути його в переднє положення «СНОКЕ» (ПІДКАЧКА) (04).

Зупинка двигуна

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через гарячий двигун! Стежте за тим, щоб під час вимикання транспортного засобу гарячі деталі двигуна (наприклад, глушник) не могли спричинити запалювання найближчих предметів або матеріалів!

1. Вимкнути вимикач косильного механізму (05/1), якщо він увімкнений.
2. Перемкнути привід у положення холостого ходу.
3. Перевести важіль газу (04/1) у положення «ПОВІЛЬНО».
4. Повернути ключ запалювання у положення «ВИМКНЕНО» та витягнути його.
5. Зафіксувати стоянкове гальмо.

6.9 Скошування на газонному тракторі

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Небезпека з боку ножів, що обертаються. Цей агрегат здатен відрізати руку або ногу та відкидати предмети. Недотримання правил техніки безпеки може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- Експлуатувати агрегат слід лише вдень або в умовах достатнього штучного освітлення.
- Необхідно уникати ям, колій, нерівностей, каміння та інших прихованих перешкод. Нерівна місцевість може спричинити перекидання агрегату або призводити до втрати рівноваги або опори оператором.
- За жодних обставин не спрямовуйте матеріал, що викидається агрегатом, на людей. Не слід відкидати такий матеріал у бік стіни чи перешкоди, адже він може відскочити.
- Вимикати косильний механізм перед доданням гравійних або кам'янистих ділянок.
- За жодних обставин не залишати агрегат, що працює, без нагляду. В обов'язковому порядку паркувати агрегат на рівній поверхні, вимикати косильний механізм, задіювати стоянкове гальмо, зупиняти двигун та витягувати ключ.

ПРИМІТКА Умови, які потрібно виконати для початку косіння.

- Вимикач косильного механізму під час запуску двигуна має бути вимкнений.
- У процесі косіння важіль газу неодмінно має бути в положенні «ШВИДКО».
- Експлуатація на низьких обертах може призвести до передчасного зношування акумулятора та погіршення якості зрізу.

Для підтримки чіткого результату скошування швидкість водіння слід регулювати з урахуванням масштабу скошування. Для скошування виберіть максимум 2/3 швидкості водіння, натискаючи на педаль. Максимальна частота обертання газонного трактора призначена виключно для керування трактором без увімкненого косильного механізму.

У звичайних випадках висота зрізання становить 4-5 см. Це відповідає 2-у або 3-у положенню регулювання висоти (06). У разі вологої і мокрої трави виконуйте скошування на великій висоті зрізання.

У разі дуже високої трави рекомендуємо виконувати скошування у два підходи. Під час першого підходу встановіть максимальну висоту зрізання на косильному механізмі. Під час другого підходу можна відрегулювати необхідну висоту.

6.9.1 Регулювання опорних коліс (01-03)

Точний порядок монтажу опорних коліс викладений в посібнику з монтажу.

1. Припаркувати газонний трактор на рівній поверхні та зафіксувати стоянкове гальмо (08).
2. Заглушити двигун (05/4), витягнути ключ запалювання й дочекатися повної зупинки ножів.
3. Виставити косильну деку (06) на потрібну висоту.
4. Демонтувати гвинт з гайкою, що утримують колесо (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) у потрібному положенні.
5. Відрегулювати положення колеса таким чином, аби воно знаходилося на висоті прибіл. 3-13 мм над поверхнею землі. Тим самим мінімізується ймовірність того, що трава зрізатиметься надто низько над поверхнею газону.
6. Встановити на своє місце гвинт з гайку та міцно їх затягнути.

7. Повторити той самий порядок дій щодо іншого опорного колеса, піклуючись про те, аби обидва колеса були виставлені на однакову висоту.

6.9.2 Косіння під час руху заднім ходом (05, 07)

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Безпечний доступ до режиму MIR. Здійснення косіння під час руху заднім ходом може бути надзвичайно небезпечним для сторонніх осіб, особливо для дітей.

- Тримайте дітей подалі від робочої зони та постійно слідкуйте за ними.
- Не перевозьте пасажирів, особливо дітей, навіть за вимкненого косильного механізму.
- Косіння під час руху заднім ходом здійснюйте лише за крайньої необхідності.
- Перед початком та під час руху заднім ходом незмінно дивіться вниз і назад.
- Якщо агрегат здійснює косіння заднім ходом без активації режиму «Рух заднім ходом», негайно припиніть роботу та зверніться до авторизованого дилера.

ПРИМІТКА Здійснення руху заднім ходом та косіння. Якщо під час руху заднім ходом увімкнено вимикач косильного механізму, але кнопка «MIR» не натиснута, двигун автоматично зупиняється.

Активування режиму косіння під час руху заднім ходом (MIR)

Щойно запуститься косильний механізм:

1. Натиснути й утримувати натиснутою педаль гальма/зчеплення, доки не зупиниться транспортний засіб.
2. Натиснути кнопку MIR (05/2). В певних моделях кнопку MIR потрібно утримувати натиснутою, інакше двигун вимкнеться й агрегат зупиниться.
3. Увімкнути передачу заднього ходу.
4. Повільно відпустити педаль гальма/зчеплення (07/1).

6.9.3 Додаткова інформація щодо процесу косіння

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування ножами, що обертаються, та викинутими агрегатом сторонніми предметами.

Під час косіння тримайте сторонніх осіб, помічників, дітей та домашніх тварин подалі від робочої зони. Негайно зупиніть агрегат, коли хтось увійде в зону косіння.

- Для забезпечення якісного зрізу завжди здійснюйте косіння з важелем газу у положенні «ШВИДКО».
- Використовуйте гострі ножі: Затуплені ножі можуть спричинити появу бурхливих кінчиків або викликати хвороби газону.
- Для уникнення незрізаних ділянок перекиньте кожен прохід приблизно на 5-7 см.
- Для запобігання утворенню на газоні колій регулярно змінюйте напрям косіння.
- Пристосовуйте висоту зрізу до типу газону: Надто коротке косіння послаблює кореневу систему, оскільки трава витрачає свою енергію лише на ріст листя.
- Влітку та в період посухи збільшуйте висоту зрізу, аби зменшити рівень стресу для газону.
- Не здійснюйте косіння в найспекотнішу пору доби, адже трава зазнає сильного навантаження.
- Дотримуйтеся правила 1/3: За один прохід зрізайте не більше третини довжини травинки.
- За довгої або густої трави, за відповідних обставин, рухайтесь на нижчій передачі або прокосіть ділянку повторно.

6.9.4 Спорожнення травозбірника (12)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування ножами, що обертаються.

- В разі блокування викидного каналу: Траву, що в ньому зібралася, видаляйте лише за допомогою відповідного засобу (не руками чи ручкою якогось інструмента), інакше існує ризик отримання порізів.
- За жодних обставин не відкривайте травозбірник, доки не вимкнуться ножі, адже викинутий звідти матеріал може травмувати людей або забруднити газон.

i ПРИМІТКА Спорожнення травозбірника.

- Спорожнення травозбірника виконуйте лише за вимкненого косильного механізму, інакше відбудеться зупинка двигуна.
- Не допускайте переповнення травозбірника, оскільки це може призвести до засмічення колектора.

Цей газонний трактор обладнаний попереджувальним звуковим сигналізатором. Якщо травозбірник заповнений, лунає звуковий сигнал.

1. Вимкніть косильний механізм перемикачем вимикача косильного механізму донизу в положення «ВИМКНЕНО».
2. Переженіть газонний трактор на відповідну поверхню.
3. Спорожніть його, витягнувши вивантажувальний важіль (12/1) або взявшись за задню ручку (12/2) й перехиливши травозбірник через верх.
4. Закрийте травозбірник таким чином, аби замкнувся механізм його фіксації.
5. В разі неправильного виконання монтажу унеможливується повторне ввімкнення ножів.

7 РОБОЧА ПОВЕДІНКА ТА СПОСІБ РОБОТИ

7.1 Інтервали скошування трави

Враховуйте, що залежно від сезону трава росте з різною швидкістю. На початку весни рекомендуємо скошувати траву частіше.

Скошуйте рідше в міру того, як трава уповільнює ріст протягом року.

7.2 Скошування високої трави

Скошуйте траву на більшій висоті скошування, якщо траву не скошували довше, ніж зазвичай, або якщо вона занадто мокра. Потім повторіть скошування на меншій, нормальній висоті.

7.3 Мульчування

Для оптимального мульчування траву необхідно зрізати регулярно (приблизно 1-2 рази на тиждень). Зрізайте траву на 1/3 від її загальної висоти, наприклад, 2 см при висоті газону 6 см. Це забезпечить чисту переробку зрізаної трави в газоні.

8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Загроза життю через неналежне обслуговування. Роботи з обслуговування, які виконують некваліфіковані особи, використання несанкціонованих запчастин і видалення або модифікація запобіжних пристроїв можуть призвести до серйозних травм або навіть смерті під час експлуатації.

- Не знімайте запобіжні пристосування і не виводьте їх з ладу.
- Використовуйте тільки дозволені оригінальні запасні частини.
- Переконайтеся, що пристрій знаходиться в робочому і чистому стані шляхом регулярного і належного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів! Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування під час техобслуговування. Неправильне техобслуговування може привести до серйозних травм і порушень нормальної роботи.

- Ремонт пристрою може виконувати тільки уповноважене спеціалізоване підприємство.

8.1 Очищення газонного трактора

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпеки під час очищення! Дотримуйтеся таких правил під час кожного очищення:

- З метою безпеки вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
- Вийміть наконечник свічки запалювання.
- Для очищення видалені захисні пристрої потрібно встановити знову.
- **НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ОПІКУ:** Починайте очищати газонний трактор, коли він охолоне. Двигун, коробка передач і глушник можуть бути дуже гарячими!
- **НЕБЕЗПЕКА ПОРІЗІВ:** Остерігайтеся гострого ножа під час роботи з ріжучими інструментами. У разі тракторів із кількома косильними механізмами переміщення одного різального інструменту може привести до переміщення інших!

УВАГА! Пошкодження електричної системи та механічних компонентів внаслідок потрапляння води! Вода в електричній системі може призвести до короткого замикання та пошкоджень. Вода в місцях встановлення підшипників може привести до втрати мастила, а отже, до руйнування підшипників.

- Для очищення бажано використовувати стиснене повітря та щітку (пензлик)!
- Уникайте потрапляння бризок на двигун і всі місця встановлення підшипників (копелса, коробки передач, тримачі ножів), не використовуйте мийку високого тиску!
- Для видалення забруднень та залишків трави використовуйте ганчірку, щітку, пензлик з довгою рукою тощо!

Для оптимальної роботи та тривалого терміну служби газонний трактор слід регулярно очищати.

Після кожної експлуатації очищайте газонний трактор від налиплого бруду.

8.1.1 Очищення травозбірника

Для цього зніміть травозбірник і обприсніть ємність зсередини та ззовні за допомогою водопровідного шлангу. Забруднення, які важко видалити, слід обережно зіскрібати, наприклад, за допомогою щітки. Зокрема, у випадку травозбірників із тканиною, стежте за тим, щоб не пошкодити тканину.

І ПРИМІТКА Перед очищенням спорожніть травозбірник, як описано нижче. Повний травозбірник занадто важкий для безпечного видалення.

Видалення травозбірника

1. Вимкніть двигун.
2. Обережно підніміть травозбірник.
3. Зніміть травозбірник.

8.1.2 Очищення викидного каналу

Регулярне чищення забезпечує плавне переміщення регулювання висоти зрізання.

Викидний канал складається з двох частин, що входять один в один. Нижня частина міцно зафіксована в корпусі косильного механізму. Верхню частину можна витягнути для очищення.

1. Видаліть травозбірник.
2. Вкрутіть гвинти ліворуч і праворуч від викидного каналу.

3. Витягніть викидний канал назовні через задню стінку.
4. Ретельно очистьте верхній і нижній викидні канали.
5. Вставте викидний канал в задню стінку. Переконайтеся, що верхня та нижня частини надійно з'єднано.
6. Закріпіть їх двома кріпильними гвинтами.
7. Встановіть травозбірник.

8.2 Графік технічного обслуговування

Наведені нижче роботи користувач може виконувати самостійно. Всі інші роботи з технічного обслуговування, обслуговування і ремонту повинні здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.

І ПРИМІТКА У разі сильного навантаження та за високих температур інтервали обслуговування можуть знадобитися коротші інтервали обслуговування, ніж зазначені в таблиці.

Зверніть увагу на рекомендоване щорічне змащування відповідно до плану змащування.

Операція	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Через перших 5 годин	Кожні 25 годин роботи	Кожні 50 годин роботи	Перед кожним зберіганням
Перевірка рівня моторного масла ¹⁾	X					
Заміна моторного масла ¹⁾			X			X
Очищення повітряного фільтра ¹⁾				X		
Заміна повітряного фільтра ¹⁾					X	
Перевірка свічки запалювання ¹⁾					X	
Перевірка гальма (під час перевірки гальмування на прямій ділянці)	X					
Перевірка тиску повітря в шинах	X					
Перевірка косильного ножа	X					
Перевірка наявності незакріплених деталей	X					X
Перевірка клинового ремня (візуальний огляд)				X		

Операція	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Через перших 5 годин	Кожні 25 годин роботи	Кожні 50 годин роботи	Перед кожним зберіганням
Очищення газонного трактора		X				
Очищення вентиляційної решітки на двигуні ^{*)}	X					
Очищення коробки передач від залишків трави		X		X		

*) * див. посібник з експлуатації виробника двигуна

8.3 Вирівнювання косильної деки (13-16)

Якщо після косіння газон виглядатиме зрізаним нерівно, може бути необхідно виконати вирівнювання косильної деки. Перед його виконанням переконайтеся в тому, що в шинах рекомендований тиск.

Підготовчі кроки

1. Перевести трактор у положення холостого ходу.
2. Зупинити двигун, задіяти стоянкове гальмо та витягнути ключ запалювання.
3. За допомогою регулювального важеля (13/2) перевести косильну деку в найнижче положення.
4. Зняти підніжку (13/1).
5. Викрутити два гвинти (14/1) під підніжкою та два болти (14/2) на захисному кожусі.
6. Зняти захисний кожух (15/1).
7. Повторити той самий порядок дій з протилежного боку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека отримання порізів.** Ножі мають гострі леза. Захистити леза ножів (наприклад, обгорнувши їх тканиною) або використовувати захисні рукавиці та працювати з обережністю.

ℹ ПРИМІТКА **Послідовність дій у процесі регулювання.**

- Під час підйому спершу крутити верхню регулювальну гайку.
- Під час опускання спершу крутити нижню регулювальну гайку.

Налаштування косильної деки в горизонтальній площині

1. Вирівняти ножі таким чином, аби їхні кінчики були спрямовані вбік від газонного трактора.
2. Виміряти відстань від нижнього зовнішнього різального кінчика кожного леза до землі.
3. Якщо різниця між ними перевищує приблизно 5 мм, продовжити налаштування. Рівномірно крутячи регулювальні гайки (16/1, 16/3, 16/6), вирівняти правий бік косильної деки:
4. Якщо крутити його догори: правий бік підніматиметься.
5. Якщо крутити його донизу: правий бік опускатиметься.
6. Після завершення налаштування зафіксувати верхню та нижню гайку одну відносно одної контргайкою.
7. Повторити ці кроки з іншого боку.
8. Повторно виміряти відстань від ножів.
9. Косильна дека вважається відрегульованою правильно, якщо кінчики обох лез знаходяться на однаковій відстані до землі.

8.4 Демонтаж косильного механізму (17-19)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека отримання порізів.** Ножі мають гострі леза. Захистити леза ножів (наприклад, обгорнувши їх тканиною) або використовувати захисні рукавиці та працювати з обережністю.

Порядок дій

1. Перевести трактор у положення холостого ходу.
2. Зупинити двигун, задіяти стоянкове гальмо та витягнути ключ запалювання.
3. Перевести косильну деку в найнижче положення.

4. Зняти захисний кожух (див. розділ «*Вирівнювання косильної деки*»).
5. Потягнути натяжний ролик (17/1) уперед, аби послабити косильний ремінь, і зняти ремінь.
6. Розблокувати та зняти два стопори (18/1) з правого боку.
7. Розблокувати та зняти два стопори (19/1) з лівого боку.
8. Витягнути косильний механізм у напрямку вбік та з-під трактора.
9. Для здійснення монтажу косильного механізму виконати перелічені вище кроки у зворотному порядку.

8.5 Регулювання натягу косильного ремня (20)

Якщо ви виявили погіршення ефективності зрізання, можливо, Вам потрібно підкоригувати натяг косильного ремня.

І ПРИМІТКА Вимкніть двигун, зайдіть стоянкове гальмо та витягніть ключ запалювання.

Порядок дій

1. За допомогою регулювального елемента збільште натяг ремня.
2. Потім зафіксуйте гайки (20/1 та 20/2) контргайкою.

8.6 Стартерний акумулятор (21)

Зарядний пристрій для стартерного акумулятора не входить в комплект постачання газонного трактора.

Точну назву акумулятора див. на акумуляторному відсіку. Стартерний акумулятор знаходиться під капотом двигуна.

Зазвичай стартерний акумулятор заряджають на заводі.

Правила техніки безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неправильне поводження зі стартовим акумулятором! Щоб уникнути небезпек, які можуть виникнути через неправильне поводження з акумулятором, дотримуйтеся наведених нижче пунктів!

- Стартерний акумулятор заборонено зберігати в безпосередній близькості від відкритого вогню, спалювати або розміщувати на обігрівачах. Небезпека вибуху неминуча.
- Зберігайте стартерний акумулятор у прохолодному, сухому приміщенні (за температури 10-15°C) в зимовий час. Під час зберігання слід уникати температури нижче точки замерзання.

ратури 10-15°C) в зимовий час. Під час зберігання слід уникати температури нижче точки замерзання.

- Не залишайте стартерний акумулятор незарядженим протягом тривалого часу. Якщо стартерний акумулятор не використовували протягом тривалого часу, його слід зарядити, використовуючи відповідний зарядний пристрій.
- Заборонено руйнувати стартерний акумулятор. Електроліт (сірчана кислота) викликає опіки в разі контакту зі шкірою і одягом — негайно промийте великою кількістю води.
- Підтримуйте чистоту стартерного акумулятора. Витирайте його лише сухою ганчіркою. Не користуйтеся водою, бензином, розчинником або аналогічними засобами!
- Підтримуйте чистоту полюсів з'єднання і змащуйте їх мастилом.
- Не замикайте полюси з'єднання накоротко.

Заряджання стартерного акумулятора

Заряджання потрібне в таких випадках:

- Перед зберіганням на зимовий час.
- У разі більш тривалого терміну служби пристрою (понад 3 місяці).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неправильне заряджання стартерного акумулятора! Струм заряджання зарядного пристрою не повинен перевищувати 5 А, а напруга заряджання може бути макс. 14,4 В відповідно. Небезпека вибуху стартерного акумулятора в разі підвищення напруги заряджання! Під час роботи з акумулятором завжди виймайте ключ запалювання.

Рекомендуємо заряджати герметичний стартерний акумулятор, що не потребує обслуговування, за допомогою спеціального зарядного пристрою (який можна замовити у дилера).

Перед заряджанням стартерного акумулятора слід переглянути посібник із експлуатації виробника зарядного пристрою.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека короткого замикання! Щоб уникнути короткого замикання, завжди від'єднуйте негативний кабель (-) від акумулятора першим і під'єднати його першим! Під час роботи з акумулятором завжди виймайте ключ запалювання!

1. Вийміть ключ запалювання (05/3).
2. Відкрийте капот двигуна (10/а).

- Під'єднайте клеми зарядного пристрою до полюсів з'єднання акумулятора (21/1).

ПРИМІТКА Дотримуйтеся полярності:

- Червона клема = позитивний полюс (+)
 - Чорна клема = негативний полюс (-)
- Підключіть зарядний пристрій до блоку живлення і увімкніть його.

8.7 Штовхання трактора (22, 23)

Потреба в ручному штовханні трактора може виникнути, наприклад, під час заїзду до гаража чи виїзду з нього або під час завантаження на причіп.

Порядок дій

- Вимкнути вимикач косильного механізму (05/1).
- Зупинити двигун, див. розділ «Зупинка двигуна».
- Відпустити стоянкове гальмо (08/1).
- Перемкнути привід у положення холостого ходу.
- Перемкнути перепускний клапан (гідроприводу) в переднє положення (22/1), після чого застопорити його ліворуч (23/1), інакше штовхати трактор буде неможливо.
- Штовхати трактор вручну.

8.8 Буксирування трактора

- Кріпити обладнання винятково в призначеній для цього точці зчеплення.
- Загальна маса потягу (причепа + вантажу) не повинна перевищувати 180 кг.
- Вертикальне навантаження на зчіпний пристрій не повинно перевищувати 9 кг.
- Під час буксирування забороняється рухатися схилами з кутом ухилу понад 5°. Маса потягу може призводити на схилах до втрати тяги та керування.
- Людей, особливо дітей, в буксированому обладнанні чи на ньому перевозити забороняється.
- Забороняється перемикати трактор в положення холостого ходу й давати йому кочитися вниз по схилу.

9 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням:

- За допомогою всмоктувального насоса спорожнити паливний бак.

- Запустити двигун і дати йому попрацювати, доки не буде витрачений залишок палива.
- Щільно закрити кришку бака.
- Дати двигуну повністю охолонути.

Завантаження та розвантаження:

- Використовувати рампи на всю ширину.
- Виявляти максимальну обережність під час завантаження та розвантаження.
- Не заїжджати на рампу та не з'їжджати з неї на агрегаті. Небезпека перекидання з нанесенням тяжких травм!
- Задля безпечного завантаження та розвантаження штовхати агрегат по рампі(-мпах) вручну.

10 ЗБЕРІГАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вибухо- та пожежо-небезпека.

- За жодних обставин не зберігати агрегат з паливом у закритому, погано провітрюваному приміщенні.
- Пари палива можуть досягти джерел займання (наприклад, печі, водонагрівача) та спричинити вибух.
- Не зберігати агрегат поблизу печей, плит чи інших джерел відкритого вогню/іскріння, адже пари палива можуть зайнятися.

Газонний трактор слід захищати від атмосферних впливів, особливо від вологи, опадів і тривалого впливу прямих сонячних променів.

У жодному разі не зберігайте газонний трактор із паливом в баку всередині приміщень, де випари палива можуть контактувати з відкритим вогнем або іскрами. Зберігайте газонний трактор тільки в приміщеннях, придатних для стоянки автотранспорту.

Не зберігайте газонний трактор на тривалий час, як-от зимівля, з повним паливним баком. Паливо може випаровуватися.

Перед тривалим зберіганням зливайте паливо з паливного бака і карбюратора, щоб уникнути відкладення в паливній системі, а отже проблем із запуском. Для цього зверніться в спеціалізовану майстерню.

Підготовка трактора до зберігання

- Задійте стоянкове гальмо.
- Витягніть ключ запалювання.
- Дайте агрегату повністю охолонути.

4. Зніміть акумулятор, аби продовжити строк його служби.
5. Зберігайте акумулятор в прохолодному та сухому місці в повністю зарядженому стані.
6. Якщо акумулятор залишається в агрегаті: від'єднайте клему негативного (-) полюса.

Перед повторним введенням в експлуатацію

1. Перевірте рівні всіх рідин.
2. Проведіть контрольний огляд точок технічного обслуговування згідно з інструкцією.
3. Повністю зарядіть акумулятор.
4. Виконайте пробний запуск без навантаження, аби переконатися в тому, що всі системи працюють належним чином.

11 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

І ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування чи налаштування

1. Скиньте напругу з усіх елементів керування.
2. Зупиніть двигун.
3. Дочекайтеся повної зупинки всіх рухомих деталей та вузлів.
4. Від'єднайте кабель від свічки запалювання.
5. Під час експлуатації, а також в ході виконання робіт з налаштування чи ремонту користуйтеся захисними окулярами.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування.

Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не заводиться.	Нестача палива.	Заповніть бак; перевірте дренаж бака; перевірте паливний фільтр.
	Погане, забруднене, старе паливо в баку.	Завжди використовуйте свіже паливо з чистих баків; очистьте карбюратор (спеціалізована майстерня).
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте повітряний фільтр (див. посібник з експлуатації виробника двигуна).
	Запальна іскра відсутня.	Очистьте свічку запалювання і за потреби замініть, перевірте дріт запалювання, перевірте систему запалювання (спеціалізована майстерня).
	Двигун залитий паливом.	Вимкніть підкачку.
	Забагато палива в камері згоряння двигуна через багаторазові спроби запуску.	Відкрутіть і висушіть свічку запалювання.
	Забруднилися клеми акумулятора.	Очистіть клеми.
	Акумулятор розряджений або порожній.	Зарядіть акумулятор або замініть його.

Несправність	Причина	Усунення
	Ослабились або пошкоджені кабелі.	Візуально перевірте проводку. Якщо дроти пошкоджені чи зламані, зверніться до авторизованого сервісного центру.
	Важіль перемикання передач знаходиться у положенні «Задній хід».	Переведіть важіль перемикання передач у нейтральне положення.
Двигун важко запускається або погано працює.	Паливна суміш надто збагачена.	Очистьте повітряний фільтр.
Двигун стукає.	Низький рівень оливи.	Перевірте рівень оливи й за потреби долийте її.
	Неправильний тип оливи.	Див. розділ «Перевірка рівня та доливання моторної оливи».
Двигун працює, та трактор не рухається.	Коробка перемикання передач – у положенні холостого ходу.	Переведіть важіль перепускного каналу в положення «Рух» (функція у варіанті виконання з коробкою перемикання передач з ножним гідростатом).
	Задіяне стоянкове гальмо.	Відпустіть стоянкове гальмо.
Кабель стартера не працює.	Розряджений стартерний акумулятор або низький заряд стартерного акумулятора.	Зарядіть стартерний акумулятор.
	Вимикач з блокуванням на сидінні водія не працює.	Займіть правильне положення на сидінні водія; вимикач несправний.
	Вимикач з блокуванням на педалі гальма не працюють.	Натисніть на педаль гальма.
	Косильний механізм увімкнуто.	Вимкнути косильний механізм.
	Запобіжник на кабелі (+) стартерного акумулятора.	Перевірте запобіжник, за потреби замініть його.
Потужність двигуна знижується.	Занадто висока або волога трава.	Відрегулюйте висоту зрізання; звільніть місце для косильного механізму, виконавши короткий зворотний хід.
	Викидний канал/косильна дека засмічені.	Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання! Очистити викидний канал/косильну дека.
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте повітряний фільтр (див. посібник з експлуатації виробника двигуна).
	Невідповідність карбюратора.	Перевірте налаштування (спеціалізована майстерня).
	Ніж сильно зношений.	Замініть ніж (спеціалізована майстерня).

Несправність	Причина	Усунення
	Занадто висока швидкість водіння.	Знизьте швидкість водіння.
	Швидкість обертання двигуна є надто низькою.	Перемкніть важіль газу у положення «ШВИДКО».
	Двигун не досяг робочої температури.	Запустіть двигун і дайте йому для прогрівання пропрацювати декілька хвилин на холостому ходу.
Газонний трактор сильно вібрує.	Косильний механізм пошкоджено.	Перевірте косильний механізм (спеціалізована майстерня).
Неакуратне різання.	Ніж зношений, затуплений.	Замініть або заточіть ніж. Збалансуйте перезаточуваний ніж (спеціалізована майстерня)!
	Неправильна висота зрізання.	Відрегулювати висоту зрізу.
	Занадто висока частота обертання двигуна.	Встановіть максимальну частоту обертання двигуна.
	Занадто висока швидкість водіння.	Зменште швидкість водіння.
	Перепад тиску повітря в шинах.	Накачайте шини, щоб виправити тиск повітря. Див. розділ «Технічні характеристики».
Травозбірник не наповнюється.	Встановлено занизьку висоту зрізу.	Відрегулювати висоту зрізу.
	Трава волога — занадто важка для транспортування повітряним потоком.	Перенести час косіння, доки газон не висохне.
	Ніж сильно зношений.	Замініть ніж. (Спеціалізована майстерня)
	Газон надто високий.	Двічі скосити газон: ■ 1. прохід: макс. висота зрізання ■ 2. прохід: бажана висота зрізу.
	Тканинний мішок засмічено — немає потоку повітря.	Очистьте тканинний мішок.
	Викидний канал/косильна дека засмічені.	Очистити викидний канал/косильну дека.
Індикатор рівня завантаження не працює.	Залишки скошеного матеріалу на індикаторі рівня завантаження.	Видаліть залишки скошеного матеріалу з індикатора рівня завантаження. Потім перевірте правильність роботи.
Ходовий привід, гальмо, зчеплення і косильний механізм.		Віддавайте на перевірку виключно в сервісну майстерню!

12 УТИЛІЗАЦІЯ

Доручіть утилізацію сервісному центру виробника або спеціалізованому дилеру.

13 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосованих до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

15 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)
- Двигуни внутрішнього згоряння (діє гарантія виробника двигуна)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΓΝΗΣΙΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**Πίνακας περιεχομένων**

1	Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	535
1.1	Σύμβολα στη σελίδα τίτλου	535
1.2	Διευκρινίσεις σημάτων και λέξεις σηματοδότησης	535
2	Περιγραφή προϊόντος	535
2.1	Ενδεειγμένη χρήση	536
2.2	Πιθανή προβλέψιμη εσφαλμένη χρήση	536
2.3	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	536
2.4	Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας	536
2.5	Σύμβολα στο μηχάνημα	537
2.6	Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - Ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (01)	538
2.7	Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - Χειροκίνητη λειτουργία (02)	538
2.8	Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - CVT (03)	538
2.9	Χειριστήρια	539
2.9.1	Στάνταρ πίνακας οργάνων (04, 05)	539
2.9.2	Σύμβολα	539
3	Υποδείξεις ασφαλείας	540
3.1	Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά τρακτέρ	540
4	Συναρμολόγηση	541
5	Θέση σε λειτουργία	542
5.1	Έλεγχος μηχανισμού κοπής	542
5.2	Έλεγχος και συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (09)	542
5.3	Ανεφοδιασμός ρεζερβουάρ καυσίμου (10, 11)	542
5.4	Έλεγχος πίεσης ελαστικών	542
6	Χειρισμός	543
6.1	Ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (01)	543
6.1.1	Πεντάλ πορείας	543
6.1.2	Οδήγηση σε πρηνές	543
6.2	Χειροκίνητος μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (02)	543
6.2.1	Αλλαγή ταχυτήτων και οδήγηση	543
6.2.2	Οδήγηση σε πρηνές	543
6.3	Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης CVT (03)	544
6.3.1	Αλλαγή ταχυτήτων και οδήγηση	544
6.3.2	Οδήγηση σε πρηνές	544
6.4	Πεντάλ φρένου/πεντάλ συμπλέκτη (07)	544
6.5	Χειρόφρενο (08)	544
6.6	Διακόπτης μηχανισμού κοπής (05)	545
6.7	Χρήση προβολέων (05)	545
6.8	Εκκίνηση και διακοπή κινητήρα (04-07)	545
6.9	Χλοοκοπή με το χλοοκοπτικό τρακτέρ	546
6.9.1	Ρύθμιση τροχών στήριξης (01-03)	546
6.9.2	Χλοοκοπή με οπισθοπορεία (05, 07)	546
6.9.3	Περαιτέρω πληροφορίες για τη χλοοκοπή	547
6.9.4	Άδειασμα κάδου συλλογής χόρτου (12)	547
7	Συμπεριφορά εργασίας και τεχνική εργασία	548
7.1	Διάστημα χλοοκοπής	548
7.2	Κοπή ψηλού γρασιδιού	548
7.3	Άλεσμα χόρτου	548
8	Συντήρηση και φροντίδα	548
8.1	Καθαρισμός χλοοκοπτικού τρακτέρ	548
8.1.1	Καθαρισμός κάδου συλλογής χόρτου	548
8.1.2	Καθαρισμός του καναλιού εκκένωσης	549
8.2	Πρόγραμμα συντήρησης	549
8.3	Οριζοντιοποίηση συστήματος κοπής (13- 16)	550
8.4	Εξαγωγή μηχανισμού κοπής (17- 19)	550

8.5	Ρύθμιση τάνυσης του ιμάντα συστήματος κοπής (20).....	551
8.6	Μπαταρία εκκίνησης (21).....	551
8.7	Σπρώξιμο τρακτέρ (22, 23).....	552
8.8	Ρυμούλκηση τρακτέρ	552
9	Μεταφορά.....	552
10	Αποθήκευση.....	552
11	Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών	553
12	Απόρριψη.....	556
13	Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/Σέρβις.....	556
14	Πληροφορίες για τη δήλωση συμμόρφωσης	556
15	Εγγύηση.....	556

1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Το πρωτότυπο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης έχει συνταχθεί στη γερμανική γλώσσα. Όλες οι λοιπές γλωσσικές εκδόχές αποτελούν μεταφράσεις του πρωτότυπου κειμένου.
- Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές εάν χρειαστείτε κάποια πληροφορία για το μηχάνημα.
- Μεταβιβάζετε σε τρίτα άτομα το μηχάνημα μόνο μαζί με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.
- Διαβάζετε και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης των παρουσών οδηγιών λειτουργίας.
- Τα χλοοκοπτικά τρακτέρ παραδίδονται σε διάφορες παραλλαγές εξοπλισμού. Προσέξτε ότι οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν κάπως από το πρωτότυπο. Σε περίπτωση δυσκολίας κατανόησης των περιγραφών, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο ή στον κατασκευαστή.
- Προσέξτε τις συνοδευτικές οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας του βενζινοκινήτρου.

1.1 Σύμβολα στη σελίδα τίτλου

Σύμβολο	Σημασία
	Διαβάστε οπωσδήποτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πριν από τη θέση σε λειτουργία. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφαλή εργασία και τον απρόσκοπτο χειρισμό.
	Οδηγίες λειτουργίας
	Μην λειτουργείτε το βενζινοκίνητο μηχάνημα κοντά σε εκτεθειμένες φλόγες ή πηγές θερμότητας.

1.2 Διευκρινίσεις σημάτων και λέξεις σηματοδοσίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Παρουσιάζει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρουσιάζει μια κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

📖 ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ειδικές υποδείξεις για καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα χλοοκοπτικά τρακτέρ με πίσω εκκένωση ή πλευρική εκκένωση κατασκευάζονται σε διάφορες εκδόσεις. Στις παρακάτω περιγραφές των παρουσών οδηγιών λειτουργίας προσέξτε να διαβάσετε τη σωστή περιγραφή για το δικό σας χλοοκοπτικό τρακτέρ.

Χαρακτηριστικά του χλοοκοπτικού τρακτέρ σας:

- Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης: Ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (01), χειροκίνητος (02) ή CVT (03)
- Συμπλέκτης μαχαιριών: ηλεκτρομαγνητικός

- Όγκος κάδου: 250 l ή πλευρική εκκένωση
- Άδειασμα κάδου: Τηλεσκοπικός μοχλός

Επιπλέον υπάρχουν διαφορές στα συστήματα κοπής και εκκένωσης, στον τύπο του κινητήρα, στην ισχύ του κινητήρα και στο πλάτος κοπής.

2.1 Ενδεξιγμένη χρήση

Το χλοοκοπτικό τρακτέρ προορίζεται για την χλοοκοπή επιφανειών γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και κήπους χόμπι. Η μέγιστη κλίση πρανούς δεν επιτρέπεται να υπερβαίνεται (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά). Πρόσθετες εφαρμογές επιτρέπονται μόνο με χρήση των γνήσιων αξεσουάρ και τηρώντας τις μέγιστες τιμές επιβάρυνσης.

Το παρόν εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον ιδιωτικό τομέα. Κάθε άλλη χρήση, καθώς και μη επιτρεπόμενες μετασκευές και προσθήκες θεωρούνται ως μη προβλεπόμενες και έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και του πιστοποιητικού συμμόρφωσης (σήμα CE), καθώς και κάθε αξίωσης ευθύνης για ζημιές του χρήστη ή τρίτων από τον κατασκευαστή.

2.2 Πιθανή προβλέψιμη εσφαλμένη χρήση

Το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση σε δημόσια πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, τη γεωργία ή τη δασοκομία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από την υπερβολική επιβάρυνση του χλοοκοπτικού τρακτέρ! Κατά τη χρήση ρυμούλκας προσέχετε να μην γίνεται υπέρβαση των επιτρεπόμενων φορτίων έλξης και των επιτρεπόμενων ανωφερειών/κατωφερειών. Μια τέτοια υπέρβαση μπορεί να επιβαρύνει υπερβολικά την πεδητική ισχύ του χλοοκοπτικού τρακτέρ και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις!

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προσέξτε ότι το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν έχει άδεια κίνησης σε δρόμο και συνεπώς δεν επιτρέπεται να κινείται σε δημόσιους δρόμους!

2.3 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν ακολουθούνται ορθά οι οδηγίες χρήσης του μηχανήματος, εξακολουθεί να υπάρχει πάντοτε ένα ορισμένο επίπεδο κινδύνου που δεν δύναται να αποκλειστεί. Αναλόγως της χρήσης, το είδος και η κατασκευή του μηχανήματος ενδέχεται να προκαλέσουν τους εξής πιθανούς κινδύνους:

- εκσφενδονισμός κομμένου υλικού, χώματος και μικρών λίθων.

- εισπνοή σωματιδίων από το υλικό κοπής, όταν δεν χρησιμοποιείται προστατευτικό εισπνοής.
- τραυματισμοί από κόψιμο, σε περίπτωση που κάποιος πλησιάσει με το χέρι του τα μαχαίρια κοπής εν ώρα περιστροφής.

2.4 Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από διατάξεις προστασίας που έχουν αφαιρεθεί ή στις οποίες έχουν γίνει παρεμβάσεις! Απαγορεύεται κάθε λειτουργία με διατάξεις προστασίας που έχουν αφαιρεθεί ή στις οποίες έχουν γίνει παρεμβάσεις. Οι χαλασμένες διατάξεις προστασίας πρέπει να επισκευάζονται αμέσως ή να αντικαθίστανται!

Οι εδώ αναφερόμενες διατάξεις ασφαλείας και προστασίας αποτελούν μέρος της σχεδίασης ασφαλείας για την αποτροπή κινδύνων για τον χρήστη. Μέσω αυτής της σχεδίασης ασφαλείας, το χλοοκοπτικό τρακτέρ μπορεί να ενεργοποιείται περιστρέφοντας τον περιστροφικό κλειδοδιακόπτη με το κλειδί ασφαλείας μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Ο κινητήρας πορείας είναι απενεργοποιημένος.
- Ο μηχανισμός κοπής είναι απενεργοποιημένος.
- Ο χρήστης κάθεται στο κάθισμα οδηγού.

Περιστροφικός κλειδοδιακόπτης

Το χλοοκοπτικό τρακτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με τον περιστροφικό κλειδοδιακόπτη με τοποθετημένο το κλειδί της μίζας.

Διακόπτης μηχανισμού κοπής

Ο διακόπτης μηχανισμού κοπής διασφαλίζει ότι το χλοοκοπτικό τρακτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με απενεργοποιημένο μηχανισμό κοπής.

Διακόπτης επαφής καθίσματος

Ο διακόπτης επαφής καθίσματος διασφαλίζει ότι και το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αλλά και ότι οι κινητήρες για τον μηχανισμό κίνησης πορείας και τον μηχανισμό κοπής απενεργοποιούνται, μόλις δεν υπάρχει κανένα άτομο πάνω στο κάθισμα οδηγού.

Περίβλημα του συστήματος κοπής

Το περίβλημα του συστήματος κοπής αποτρέπει την επαφή με τα μαχαίρια κοπής και τον εκσφενδονισμό αντικειμένων, π.χ. πετρών.

Διακόπτης επαφής κάδου συλλογής χόρτου (μόνο πίσω εκκένωση)

Ο διακόπτης επαφής κάδου συλλογής χόρτου διασφαλίζει:

- ότι ο κινητήρας μηχανισμού κοπής δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί, αν ο κάδος συλλογής χόρτου δεν έχει αναρτηθεί σωστά.
- ότι ο κινητήρας μηχανισμού κοπής θα απενεργοποιηθεί, όταν ο κάδος συλλογής χόρτου δεν είναι σωστά αναρτημένος και ενώ είναι ενεργοποιημένος ο μηχανισμός κοπής.

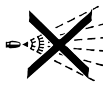
Κάδος συλλογής χόρτου (μόνο πίσω εκκένωση)

Ο κάδος συλλογής χόρτου χρησιμεύει στην παραλαβή του υλικού κοπής και αποτρέπει και τον εκσφενδονισμό αντικειμένων, π.χ. πετρών. Για αυτό, πριν από κάθε χλοοκοπή πρέπει να ελέγχεται ο κάδος συλλογής χόρτου για ζημιές και να αντικαθίσταται, αν υπάρχουν ζημιές.

2.5 Σύμβολα στο μηχανήμα

	Ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό!
	Διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία!
	Τα καλύμματα ασφαλείας πρέπει να είναι τοποθετημένα και να μπορούν να λειτουργήσουν!
	Προειδοποίηση – Περιστρεφόμενα μέρη εργαλείου! Μπορεί να υπάρξει σοβαρός τραυματισμός και ακρωτηριασμός των χεριών και των ποδιών από περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου, ιδιαίτερα κάτω από το σύστημα κοπής. Κρατάτε μακριά τα χέρια και τα πόδια από τον μηχανισμό κοπής!
	Στη διάρκεια της χλοοκοπής πρέπει τα άλλα άτομα, ιδιαίτερα τα ζώα και τα παιδιά, να διατηρούνται μακριά από την περιοχή εργασίας!

	Κίνδυνος σύγκρουσης και τραυματισμού κατά τη χλοοκοπή με οπισθοπορεία! Παρατηρείτε ιδιαίτερα προσεκτικά τον πίσω χώρο! Άτομα, ιδίως παιδιά, μπορεί να πατηθούν από το εργαλείο και να τραυματιστούν σοβαρά. Η επαφή με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια κοπής οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς.
	Προειδοποίηση – Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών! Το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων, ακόμη κι όταν ο μηχανισμός κοπής είναι απενεργοποιημένος! Σε περίπτωση πτώσης ατόμων, μπορεί να υπάρξουν σοβαροί τραυματισμοί.
	Προειδοποίηση – Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών! Μην οδηγείτε σε εμπροσθοπορεία σε πρανή με κατωφέρεια άνω των 10°! Το χλοοκοπτικό τρακτέρ μπορεί να ανατραπεί.
	Προειδοποίηση – Περιστρεφόμενα μέρη εργαλείου! Ο μηχανισμός κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στα χέρια και τα πόδια. Ο μηχανισμός κοπής μεταλείται μετά από την απενεργοποίησή του. ■ Κρατάτε μακριά τα χέρια και τα πόδια από τον μηχανισμό κοπής! ■ Αναθέστε άμεσα την αντικατάσταση του χαλασμένου, ανοιχτού συστήματος κοπής! ■ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής, πριν τον αγγίξετε! ■ Μην περιστρέφετε τα μαχαίρια κοπής με το χέρι!

	Προειδοποίηση - Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα! Μην επιτρέψετε σε άτομα και ζώα να πλησιάζουν!
	Κίνδυνος: Μην πατάτε εδώ!
	Μην ψεκάσετε τα ηλεκτρικά και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα με πιεστικό καθαρισμό!
	Προσοχή: Υψηλή στάθμη ηχητικής ισχύος! Στάθμη ηχητικής ισχύος 100 dB (LWA).
	Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό τρακτέρ χωρίς διάταξη εκκένωσης!

2.6 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - Ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (01)

Αρ.	Εξάρτημα
1	Κάδος συλλογής χόρτου*
2	Κάθισμα οδηγού
3	Τιμόνι
4	Χειριστήρια
5	Καπό κινητήρα
6	Τροχός στήριξης δεξιά
7	Πεντάλ ποδο-υδροστατικού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
8	Ποτηροθήκη
9	Χειρόγκαζο//μοχλός τσοκ
10	Μοχλός για άδειασμα κάδου*
11	Μοχλός για ρύθμιση ύψους κοπής
12	Μοχλός ακινητοποίησης πεντάλ φρένου
13	Τροχός στήριξης αριστερά
14	Πεντάλ φρένου/συμπλέκτη

*Η πίσω/πλευρική εκκένωση εξαρτάται από το μοντέλο.

2.7 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - Χειροκίνητη λειτουργία (02)

Αρ.	Εξάρτημα
1	Κάδος συλλογής χόρτου
2	Κάθισμα οδηγού
3	Τιμόνι
4	Χειριστήρια
5	Καπό κινητήρα
6	Τροχός στήριξης δεξιά
7	Μοχλός ταχυτήτων
8	Ποτηροθήκη
9	Χειρόγκαζο//μοχλός τσοκ
10	Μοχλός για άδειασμα κάδου
11	Μοχλός για ρύθμιση ύψους κοπής
12	Μοχλός ακινητοποίησης πεντάλ φρένου
13	Τροχός στήριξης αριστερά
14	Πεντάλ φρένου/συμπλέκτη

2.8 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος - CVT (03)

Αρ.	Εξάρτημα
1	Κάθισμα οδηγού
2	Τιμόνι
3	Χειριστήρια
4	Καπό κινητήρα
5	Τροχός στήριξης δεξιά
6	Πεντάλ γκαζιού
7	Πλευρική εκκένωση
8	Μοχλός ταχυτήτων
9	Ποτηροθήκη
10	Χειρόγκαζο//μοχλός τσοκ
11	Μοχλός για ρύθμιση ύψους κοπής
12	Μοχλός ακινητοποίησης πεντάλ φρένου

Αρ.	Εξάρτημα
13	Τροχός στήριξης αριστερά
14	Πεντάλ φρένου/συμπλέκτη

2.9 Χειριστήρια

Στη συνέχεια περιγράφονται τα χειριστήρια των χλοοκοπτικών τρακτέρ. Προσέξτε να διαβάσετε τη σωστή περιγραφή για το δικό σας χλοοκοπτικό τρακτέρ.

2.9.1 Στάνταρ πίνακας οργάνων (04, 05)

Στη συνέχεια εξηγούνται τα στοιχεία του στάνταρ πίνακα οργάνων.

Ρύθμιση του αριθμού στροφών κινητήρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προσέξτε ότι η ενεργοποίηση του ρυθμιστή κατά τη λειτουργία πορείας επηρεάζει την ταχύτητα κίνησης!

Σε ρυθμιστή με ενσωματωμένο τσοκ: Μετατοπίζοντας τον ρυθμιστή (04/1) αυξάνεται και μειώνεται ο αριθμός στροφών του κινητήρα. Το τσοκ ενεργοποιείται στην τέρμα επάνω θέση.

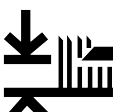
Θέση	Λειτουργία
	Ενεργοποίηση τσοκ: Μετακινήστε τον ρυθμιστή τελείως προς τα επάνω έως το σήμα του τσοκ. Χρησιμοποιείτε αυτή τη θέση μόνο για την εκκίνηση του κινητήρα.
	Λειτουργία χλοοκοπής: Σε αυτήν τη θέση ο κινητήρας λειτουργεί με τον μέγιστο αριθμό στροφών (ΓΡΗΓΟΡΑ).
	Ρελαντί: Σε αυτήν τη θέση ο κινητήρας λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών (ΑΡΓΑ).

Κλειδαριά μίζας (05/3)

Θέση	Λειτουργία
	Κινητήρας σβηστός. (05/4) Το κλειδί της μίζας μπορεί να αφαιρεθεί. (STOP) (διακοπή)
	Προβολείς ενεργοί. (05/5) Μετά την εκκίνηση του κινητήρα ενεργοποιούνται σε αυτήν τη θέση οι προβολείς.

Θέση	Λειτουργία
	Θέση λειτουργίας(05/6), όταν λειτουργεί ο κινητήρας. (RUN)
	Θέση εκκίνησης για την εκκίνηση του κινητήρα. (05/7) Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε το κλειδί. Θα επιστρέψει στη θέση λειτουργίας RUN. (START)

2.9.2 Σύμβολα

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Πλήκτρο παράκαμψης για τη χλοοκοπή στην όπισθεν
	Χειρόφρενο
	Κλειδωμά χειρόφρενου
	Ξεκλειδωμά χειρόφρενου
	Διακόπτης μηχανισμού κοπής ON (μαχαίρι ενεργοποιημένο)
	Διακόπτης μηχανισμού κοπής OFF (μαχαίρι απενεργοποιημένο)
	Χαμηλό ύψος κοπής
	Ψηλό ύψος κοπής

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προσέξτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας στην αρχή αυτών των οδηγιών λειτουργίας.

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά τρακτέρ

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπεται ποτέ σε παιδιά ή σε άλλα άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες λειτουργίας να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
 - Νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
 - Τα παιδιά και τα νεαρά άτομα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να παίξουν με το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά.
 - Τοπικές διατάξεις ενδέχεται να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χρήστη.
- Μην πραγματοποιείτε χλοοκοπή, όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα. Κρατάτε τρίτους μακριά από την περιοχή κινδύνου.
- Να έχετε υπόψη ότι ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την περιουσία τους.
- Σε κόπωση, ασθένεια ή μετά από την κατανάλωση αλκοόλ, φαρμάκων που περιορίζουν τα αντανακλαστικά ή ναρκωτικών δεν επιτρέπονται εργασίες με το χλοοκοπτικό τρακτέρ ή/και αξεσουάρ που στερεώνονται σε αυτό.

Μέτρα προετοιμασίας

- Φοράτε κατά τη λειτουργία του χλοοκοπτικού τρακτέρ πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό τρακτέρ με γυμνά πόδια ή με ελαφριά σανδάλια. Αποφεύγετε τη χρήση χαλαρής ενδυμασίας ή ενδυμασίας με κορδόνια ή λουριά που κρέμονται.
- Ελέγξτε το έδαφος, στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό τρακτέρ και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να πιαστούν από το μηχανήμα και να εκ-

σφενδονιστούν (π.χ. πέτρες, παιχνίδια, μπαστούνια, σύρματα).

- Ελέγχετε πάντα πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού τρακτέρ αν έχουν φθαρεί ή έχουν ζημιά τα μαχαίρια κοπής, οι πείροι στερέωσης και όλος ο μηχανισμός κοπής. Τα φθαρμένα ή χαλασμένα μαχαίρια κοπής και οι πείροι στερέωσης επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο κατά ζεύγη προς αποφυγή αζυγοσταθμίας. Οι φθαρμένες ή χαλασμένες πινακίδες υποδείξης πρέπει να αντικαθίστανται.

Χειρισμός

- Μην πραγματοποιείτε χλοοκοπή ή κάντε το με ιδιαίτερα προσοχή σε δύσβατες επιφάνειες, στις οποίες το χλοοκοπτικό τρακτέρ θα μπορούσε να ανατραπεί, π.χ. σε πρηνή, κοντά σε λάκκους ή επικλινείς επιφάνειες, σε αναχώματα ή κοντινές χωματερές.
- Μην πραγματοποιείτε χλοοκοπή σε πρηνή με κλίση που υπερβαίνει την αναφερόμενη σε αυτά τα τεχνικά χαρακτηριστικά κλίση. Μην οδηγείτε ποτέ εγκάρσια προς το πρηνές.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πορείας στην πλαγιά.
- Τηρείτε τα τοπικά, επιτρεπόμενα ωράρια λειτουργίας.
- Πραγματοποιείτε τη χλοοκοπή μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην εργάζεστε με τη μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα σε βροχή ή όταν πλησιάζει κακοκαιρία. Δεν παρέχεται προστασία από κεραυνοβόληση!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό τρακτέρ με χαλασμένες διατάξεις προστασίας ή γρίλιες προστασίας ή χωρίς τοποθετημένες διατάξεις προστασίας, π.χ. ελάσματα πρόσκρουσης και/ή διατάξεις συλλογής γρασιδιού. Οι χαλασμένες διατάξεις και τα καλύμματα προστασίας πρέπει να αντικαθίστανται, και αυτά που λείπουν πρέπει να τοποθετούνται σωστά.
- Μην απλώνετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
- Μη φοράτε ποτέ ακουστικά και μην ακούτε ποτέ δυνατή μουσική με αυτά κατά την εργασία με το χλοοκοπτικό τρακτέρ. Αυτό μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας και να περιορίσει την αντίληψή σας.
- Δεν επιτρέπεται να παίρνετε συνεπιβάτες πάνω στο χλοοκοπτικό τρακτέρ.
- Αποφεύγετε – εφόσον είναι εφικτό – τη χρήση του χλοοκοπτικού τρακτέρ σε υγρό γρασί-

δι. Το υγρό γρασίδι σβωλιάζει και μπορεί να φράξει τον μηχανισμό κοπής και το κανάλι εκκένωσης.

- Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής και ανυψώστε τον για την αποτροπή ζημιών μέχρι τη μέγιστη θέση, όταν περνάτε πάνω από επιφάνειες που δεν θα κοπούν και είναι πετρώδεις ή ανώμαλες.
- Ενεργοποιήστε πριν από την εγκατάλειψη και τη στάθμευση του χλοοκοπτικού τρακτέρ το χειρόφρενο, για να αποτραπεί η κύλιση.
- Απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ και αφαιρέστε το κλειδί της μίζας. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - κάθε φορά που αφήνετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ,
 - πριν εξαλείψετε μπλοκαρίσματα ή επιδιορθώσετε φραξίματα στο κανάλι εκκένωσης,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε εργασίες στο χλοοκοπτικό τρακτέρ,
 - αν η μηχανή βρει σε ένα ξένο σώμα. Εξετάστε για ζημιές το χλοοκοπτικό τρακτέρ και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές πριν την επανεκκίνηση και την εργασία με το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
- Αν το χλοοκοπτικό τρακτέρ αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
 - Εξετάστε για ζημιές.
 - Πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες επισκευές των χαλασμένων εξαρτημάτων.
 - Φροντίστε ώστε όλα τα παξιμάδια, οι πείροι και οι βίδες να είναι καλά σφιγμένα.

Συντήρηση, αποθήκευση και μεταφορά

- Επισκευές στο χλοοκοπτικό τρακτέρ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή/και από το σέρβις του.
- Φροντίστε ώστε όλα τα παξιμάδια, οι πείροι και οι βίδες να είναι καλά σφιγμένα και το χλοοκοπτικό τρακτέρ να βρίσκεται σε μια ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδιού για φθορά ή απώλεια λειτουργίας.
- Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Προσέξτε πως σε χλοοκοπτικά τρακτέρ με πολλαπλά μαχαίρια κοπής η κίνηση ενός μαχαιριού κοπής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα

την περιστροφή των λοιπών μαχαιριών κοπής.

- Προσέχετε κατά τη συντήρηση των μαχαιριών κοπής ότι ακόμα και όταν είναι απενεργοποιημένη η πηγή τάσης ενδέχεται να θεθούν σε κίνηση τα μαχαίρια κοπής.
- Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν έχει άδεια κίνησης σε δρόμο και συνεπώς δεν επιτρέπεται να κινείται σε δημόσιες οδούς και δρόμους.
- Το συγκεκριμένο χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν επιτρέπεται να ρυμουλκείται. Χρησιμοποιείτε κατάλληλο όχημα για τη μεταφορά σε δημόσιες οδούς.
- Το χλοοκοπτικό τρακτέρ μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς με το βάρος του. Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση του χλοοκοπτικού τρακτέρ για τη μεταφορά με όχημα ή ρυμούλκα ενεργείτε με ιδιαίτερη προσοχή.

4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες συναρμολόγησης για την αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση του τρακτέρ. Λαμβάνετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες λειτουργίας του βενζινοκινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι λόγω ατελούς συναρμολόγησης! Η λειτουργία ενός ατελώς συναρμολογημένου χλοοκοπτικού τρακτέρ μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιά.

- Θέστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ σε λειτουργία μόνο εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένο.
- Εκτελέστε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης που περιγράφονται στις οδηγίες συναρμολόγησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας πριν από τη θέση σε λειτουργία ρωτήστε έναν ειδικό για το αν εκτελέστηκε σωστά η συναρμολόγηση!
- Ελέγξτε αν υπάρχουν όλες οι διατάξεις ασφαλείας και προστασίας και ότι είναι λειτουργικές!

5 ΘΉΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

5.1 Έλεγχος μηχανισμού κοπής

Πριν από τη χρήση πρέπει πάντα να ελέγχεται με οπτικό έλεγχο αν έχουν φθαρεί ή έχουν ζημιές το εργαλείο κοπής, οι πείροι στερέωσης και η συνολική μονάδα κοπής. Για την αποφυγή αζυγοσταθμίας τα φθαρμένα ή χαλασμένα μαχαίρια πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια.

5.2 Έλεγχος και συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (09)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εγχειρίδιο κινητήρα. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να γεμίζεται με λάδι ο κινητήρας. Αναλυτικότερες πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στο εγχειρίδιο κινητήρα. Πρέπει επίσης να δίνεται προσοχή, ώστε η στάθμη λαδιού να ελέγχεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα και να συμπληρώνεται λάδι, αν χρειαστεί.

Έλεγχος και συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

1. Σταθμεύστε το εργαλείο σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί της μίζας. Η περιοχή γύρω από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού πρέπει να είναι καθαρή.
2. Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης (09/1) και σκουπίστε πλήρως το λάδι που έχει κολλήσει πάνω της.
3. Τοποθετήστε και σφίξτε τη ράβδο μέτρησης.
4. Τραβήξτε ξανά έξω τη ράβδο μέτρησης και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
5. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται πάνω από την ένδειξη "FULL" (γεμάτο) στη ράβδο μέτρησης.
6. Αν η στάθμη λαδιού βρίσκεται στο "FULL", τοποθετήστε και σφίξτε τη ράβδο μέτρησης.
7. Αν η στάθμη λαδιού βρίσκεται στο "ADD" (συμπληρώστε), συμπληρώστε λάδι μέσω του στομίου πλήρωσης λαδιού (09/2).
8. Περιμένετε περίπου ένα λεπτό, στη συνέχεια ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού.
9. Μετά το τέλος του ελέγχου, τοποθετήστε και σφίξτε τη ράβδο μέτρησης.

5.3 Ανεφοδιασμός ρεζερβουάρ καυσίμου (10, 11)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι κατά τον χειρισμό του καυσίμου! Το καύσιμο είναι λίαν εύφλεκτο. Η πλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να γίνεται μόνο σε εξωτερικό χώρο! Μην καπνίζετε! Μην κάνετε τον ανεφοδιασμό με τον κινητήρα σε λειτουργία ή ζεστό!

- Χρησιμοποιείτε για τον ανεφοδιασμό ένα κατάλληλο χωνί ή έναν αγωγό πλήρωσης, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο επάνω στον κινητήρα, το περιβλημα ή στο έδαφος.
- Μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Για να γίνει εφικτή η διαστολή του καυσίμου, δεν επιτρέπεται η πλήρωση πάνω από τον πυθμένα του στομίου ρεζερβουάρ.
- Μην πλησιάζετε το καύσιμο σε σπινθήρες, γυμνές φλόγες, φλόγες ανάφλεξης, ζέστη και άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Πρέπει να αποφεύγεται κάθε απόπειρα εκκίνησης ώσπου να διαλυθούν οι ατμοί του καυσίμου.
- Ελέγχετε τακτικά τους σωλήνες καυσίμου, το ρεζερβουάρ, το καπάκι και τις συνδέσεις για ρωγμές ή διαρροές και, αν χρειαστεί, αντικαθιστάτε τα.
- Φυλάσσετε το καύσιμο μόνο στα σχετικά προβλεπόμενα δοχεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 91 RON.

Πλήρωση ρεζερβουάρ

1. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά.
2. Σηκώστε το καπό του κινητήρα, για να κάνετε προσβάσιμο το καπάκι ρεζερβουάρ (10/a).
3. Αφαιρέστε τους ρύπους από την περιοχή του κατακτιού ρεζερβουάρ.
4. Ξεβιδώστε το καπάκι ρεζερβουάρ και αποθηκεύστε το σε καθαρό σημείο (11/a).
5. Πληρώστε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Προσοχή, αποφύγετε την υπερπλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου.
6. Σφραγίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και κλείστε το καπό του κινητήρα.

5.4 Έλεγχος πίεσης ελαστικών

Για βέλτιστη πρόσφυση και βέλτιστα αποτελέσματα χλοοκοπής:

Μπροστινά ελαστικά: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Πίσω ελαστικά: 22 psi ($\approx 1,52$ bar)

Πίεση ελαστικών, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι από ανεπαρκή γνώση του χλοοκοπτικού τρακτέρ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας προτού ξεκινήσετε! Προσέχετε ιδιαίτερα όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Εκτελείτε με επίγνωση όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και όλες τις εργασίες για τη θέση σε λειτουργία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να ρωτάτε τον κατασκευαστή!

6.1 Ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (01)

Ο ποδο-υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης ενεργοποιείται με δύο πεντάλ (01/7).

6.1.1 Πεντάλ πορείας

Τα χλοοκοπτικά τρακτέρ με ποδο-υδροστατικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης διαθέτουν ένα πεντάλ πορείας (01/7) που πιάνει στους τροχούς και ελέγχει την ταχύτητα και την κατεύθυνση πορείας του εργαλείου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Θέση νεκράς πεντάλ. Κατά την εκκίνηση του χλοοκοπτικού τρακτέρ δεν επιτρέπεται να πατιέται ούτε το μπροστινό ούτε το πίσω πεντάλ. Το πεντάλ τίθεται αυτόματα στη θέση νεκράς, όταν ελευθερώνεται. Αν το πεντάλ πατηθεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω με ενεργοποιημένο χειρόφρενο, ο κινητήρας σβήνει.

Εμπροσθοπορεία

1. Βεβαιωθείτε ότι έχει λυθεί το πεντάλ φρένου.
2. Πιέστε με τη μύτη του ποδιού το μπροστινό πεντάλ.
3. Με αυξημένη πίεση πεντάλ αυξάνεται αδιαβάθμητα η ταχύτητα προσθιοπορείας του εργαλείου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προϋπόθεση κατά την οπισθοπορεία. Η όπισθεν επιτρέπεται να επιλέγεται μόνο σε ακινησία του εργαλείου.

Οπισθοπορεία

1. Πατήστε με τη φτέρνα το πίσω πεντάλ, για να επιλέξετε την όπισθεν.
2. Με αυξημένη πίεση πεντάλ αυξάνεται αδιαβάθμητα η ταχύτητα οπισθοπορείας του εργαλείου.

6.1.2 Οδήγηση σε πρηνές

1. Οδηγείτε το εργαλείο σε πρηνή μόνο με χαμηλή ταχύτητα.

2. Ένα ξαφνικό, δυνατό πάτημα του πεντάλ πορείας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ανύψωση της μπροστινής πλευράς του εργαλείου.
3. Αποφύγετε την εκκίνηση σε πρηνή – λάθος λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ανατροπής.
4. Δεν επιτρέπεται η οδήγηση σε ανωφέρεις με κλίση πάνω από 10°.

6.2 Χειροκίνητος μηχανισμός μετάδοσης κίνησης (02)

Αυτό το χλοοκοπτικό τρακτέρ δεν διαθέτει πεντάλ γκαζιού. Η ταχύτητα πορείας ρυθμίζεται αποκλειστικά μέσω της θέσης του μοχλού ταχυτήτων (02/7).

6.2.1 Αλλαγή ταχυτήτων και οδήγηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Αύξηση άνεσης οδήγησης. Αφήντε πάντα αργά το πεντάλ φρένου, για να θέσετε σε κίνηση το χλοοκοπτικό τρακτέρ. Αυτό αυξάνει την άνεση οδήγησης και βελτιώνει την οδηγική εμπειρία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προϋποθέσεις κατά την εκκίνηση. Κατά την εκκίνηση, ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη θέση ρελαντί.

Προσθιοπορεία

1. Ακινητοποιήστε πλήρως το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
2. Φέρετε τον μοχλό ταχυτήτων στην επιθυμητή ταχύτητα.
3. Πάρτε το πόδι αργά από το πεντάλ φρένου.
 - Το τρακτέρ κινείται προς τα εμπρός.

Οπισθοπορεία

1. Ακινητοποιήστε πλήρως το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
2. Ελέγξτε προς τα πίσω πριν από την οπισθοπορεία.
3. Θέστε τον μοχλό ταχυτήτων στην όπισθεν.
4. Πάρτε το πόδι αργά από το πεντάλ φρένου.
 - Το τρακτέρ κινείται προς τα πίσω.

6.2.2 Οδήγηση σε πρηνές

- Κατά την ανάβαση του πρηνούς, οδηγήστε στην 1η, 2η ή 3η ταχύτητα σε προσθιοπορεία.
- Μην επιλέγετε υψηλότερες ταχύτητες στο κιβώτιο κατά την οδήγηση σε πρηνή. Η 4η και η 5η ταχύτητα προβλέπονται αποκλειστικά για την οδήγηση σε επίπεδη επιφάνεια.
- Η υψηλή ταχύτητα πορείας σε πρηνές μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ανατροπής.

- Μην εκκινείτε πορεία σε πρηνή.
- Κατά πορεία σε ανωφέρεια με γεμάτο κάδο συλλογής χόρτου, μπορεί να είναι μειωμένη η ισχύς του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Αν απαιτείται, μπορείτε με σταδιακό κατέβασμα σε χαμηλότερες ταχύτητες να βελτιώσετε την ενεργειακή απόδοση. Συνιστάται να οδηγείτε με γεμάτο κάδο συλλογής χόρτου σε ανωφέρεια στην 1η ταχύτητα.

6.3 Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης CVT (03)

Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης CVT ενεργοποιείται με ένα πεντάλ (03/6) και έναν μοχλό ταχυτήτων (03/8).

6.3.1 Αλλαγή ταχυτήτων και οδήγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μείωση ταχύτητας σε στροφές. Οι κλειστές στροφές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τον έλεγχο του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Μειώνετε πάντα την ταχύτητα πορείας πριν από το στρίψιμο σε κλειστές στροφές.

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Αποφύγετε τις ζημιές στον μηχανισμό μετάδοσης κίνησης κατά την αλλαγή ταχυτήτων. Μην αλλάζετε ταχύτητα, ενώ το χλοοκοπτικό τρακτέρ κινείται. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά. Πριν από κάθε αλλαγή ταχύτητας, πατάτε πάντα το πεντάλ φρένου, για να ακινητοποιηθεί πλήρως το χλοοκοπτικό τρακτέρ.

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μείωση ταχύτητας σε στροφές. Οι κλειστές στροφές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τον έλεγχο του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Μειώνετε πάντα την ταχύτητα πορείας πριν από το στρίψιμο σε κλειστές στροφές.

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Δυσκινησία κατά την αλλαγή ταχυτήτων. Αν η αλλαγή της ταχύτητας προσθιοπορείας ή οπισθοπορείας γίνεται με δυσκολία, πατήστε ελαφρά το πεντάλ πορείας και στη συνέχεια επιλέξτε την ταχύτητα. Μη χειρίζεστε ποτέ με βία τον μοχλό.

Προσθιοπορεία ή οπισθοπορεία

1. Ξεκινάτε το τρακτέρ πάντα στο ρελαντί.
2. Πατήστε το πεντάλ φρένου πλήρως και λύστε το χειρόφρενο.
3. Θέστε τον μοχλό στην ταχύτητα προσθιοπορείας (F) ή στην οπισθεν (R).
4. Ελευθερώστε αργά το πεντάλ φρένου.
5. Πατήστε σταδιακά το πεντάλ πορείας. Όσο περισσότερο πατιέται το πεντάλ, τόσο υψη-

λότερη είναι η ταχύτητα πορείας στην επιλεγμένη κατεύθυνση.

6.3.2 Οδήγηση σε πρηνές

1. Οδηγείτε το εργαλείο σε πρηνή μόνο με χαμηλή ταχύτητα.
2. Ένα ξαφνικό, δυνατό πάτημα του πεντάλ πορείας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ανύψωση της μπροστινής πλευράς του εργαλείου.
3. Αποφύγετε την εκκίνηση σε πρηνή – λάθος λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ανατροπής.
4. Δεν επιτρέπεται η οδήγηση σε ανωφέρειες με κλίση πάνω από 10°.

6.4 Πεντάλ φρένου/πεντάλ συμπλέκτη (07)

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Καμία ρύθμιση της ταχύτητας πορείας με το πεντάλ φρένου. Το πεντάλ φρένου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ταχύτητας πορείας. Η χρήση για τον έλεγχο της ταχύτητας πορείας οδηγεί σε πρόωρη φθορά του ιμάντα κίνησης.

- Πριν από κάθε αλλαγή ταχύτητας, πατάτε το πεντάλ φρένου (07/1), για να ακινητοποιηθεί πλήρως το χλοοκοπτικό τρακτέρ.
- Χρησιμοποιείτε το πεντάλ φρένου αποκλειστικά για το φρενάρισμα και το σταμάτημα του χλοοκοπτικού τρακτέρ.

6.5 Χειρόφρενο (08)

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Χρήση του χειρόφρενου.

- Για την εκκίνηση του κινητήρα πρέπει να πατηθεί το πεντάλ φρένου.
- Ο μοχλός ακινητοποίησης για το πεντάλ φρένου πρέπει να είναι ενεργοποιημένος, αν ο χειριστής αφήσει το κάθισμα οδηγού με τον κινητήρα σε λειτουργία, καθώς διαφορετικά ο κινητήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Ασφάλιση χειρόφρενου

1. Πατήστε πλήρως το πεντάλ φρένου (07/1).
2. Ωθήστε τον μοχλό ακινητοποίησης για το πεντάλ φρένου προς τα επάνω.
3. Ελευθερώστε το πεντάλ φρένου.
 - Ο μοχλός ακινητοποίησης για το πεντάλ φρένου παραμένει επάνω.

Λύσιμο χειρόφρενου

1. Πατήστε πλήρως το πεντάλ φρένου.
 - Ο μοχλός ακινητοποίησης για το πεντάλ φρένου απασφαλίζεται αυτόματα.

6.6 Διακόπτης μηχανισμού κοπής (05)

Ο διακόπτης μηχανισμού κοπής (05/1) βρίσκεται στο δεξί πεδίο χειρισμού του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Ο διακόπτης ελέγχει τον ηλεκτρικό συμπλέκτη που είναι τοποθετημένος στην κάτω πλευρά του στροφαλοφόρου άξονα κινητήρα. Με τη σύμπλεξη του συμπλέκτη μεταδίδεται η ισχύς στο σύστημα κοπής, για να ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής.

Σύμπλεξη και αποσύμπλεξη των μαχαιριών

1. Θέστε το χειρόγκαζο (04/1) στη θέση ΓΡΗΓΟΡΟ.
2. Τραβήξτε τον διακόπτη μηχανισμού κοπής (05/1) προς τα επάνω.
 - Ο μηχανισμός κοπής ενεργοποιείται.
3. Για την απενεργοποίηση του μηχανισμού κοπής, πιέστε τον διακόπτη μηχανισμού κοπής προς τα κάτω.

6.7 Χρήση προβολέων (05)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Λειτουργία προβολέων με απενεργοποιημένο κινητήρα. Αν οι προβολείς παραμείνουν ενεργοποιημένοι με απενεργοποιημένο κινητήρα, η μπαταρία εκφορτίζεται γρήγορα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση προβολέων

1. Για την ενεργοποίηση των προβολέων, περιστρέψτε το κλειδί της μίζας από τη θέση RUN (λειτουργία) στη θέση προβολέων (05/5).
2. Για την απενεργοποίηση των προβολέων, περιστρέψτε το κλειδί από τη θέση προβολέων πίσω στη θέση RUN (λειτουργία) (05/6).

6.8 Εκκίνηση και διακοπή κινητήρα (04- 07)

- Δεν επιτρέπεται η εκκίνηση του κινητήρα, αν έχει αφαιρεθεί το μπουζί.
- Αν υπάρχει υπερβολικά πολύ καύσιμο στον κινητήρα, φέρτε το χειρόγκαζο στη θέση ΓΡΗΓΟΡΑ και συνεχίστε τη διαδικασία εκκίνησης, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Ξεκινάτε και αφήνετε να λειτουργεί τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο.
- Μην ξεκινάτε ή αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, ακόμη κι αν τα παράθυρα ή οι πόρτες είναι ανοιχτά.

Εκκίνηση κινητήρα

1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Βλέπε κεφάλαιο "Έλεγχος και συμπλήρωση λαδιού κινητήρα".
2. Τοποθετήστε το κλειδί της μίζας μέσα στην κλειδαριά της μίζας (05/3).

3. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός κοπής δεν έχει ενεργοποιηθεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι μηχανισμός μετάδοσης κίνησης βρίσκεται στη θέση νεκράς.
5. Πατήστε πλήρως το πεντάλ φρένου (07/1).
6. Φέρτε το χειρόγκαζο (04/1) στη θέση CHOKE (τσोक).
7. Περιστρέψτε το κλειδί της μίζας στη θέση START (εκκίνηση) και κρατήστε το, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, ελευθερώστε το κλειδί. Επιστρέφει στη θέση RUN (λειτουργία).

Χρήση χειρόγκαζου/μοχλού τσοκ

Ο μοχλός τσοκ βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του πίνακα οργάνων του χλοοκοπτικού τρακτέρ.

Για την εκκίνηση ενός κρύου κινητήρα, πιέστε τον μοχλό τσοκ εντελώς προς τα εμπρός, στη θέση "CHOKE" (τσोक) (04).

Θέση κινητήρα εκτός λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από θερμό κινητήρα! Κατά το σβήσιμο του μηχανήματος βεβαιωθείτε ότι τα θερμά μέρη του κινητήρα (π.χ. το σιλανσιέ) δεν μπορούν να αναφλέξουν αντικείμενα ή υλικά που βρίσκονται στη γύρω περιοχή!

1. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη μηχανισμού κοπής (05/1), εφόσον είναι ενεργοποιημένος.
2. Θέστε τον μηχανισμό κίνησης στη θέση ρελαντί.
3. Θέστε το χειρόγκαζο (04/1) στη θέση ΑΡΓΑ.
4. Περιστρέψτε το κλειδί της μίζας στη θέση OFF και αφαιρέστε το κλειδί.
5. Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

6.9 Χλοοκοπή με το χλοοκοπτικό τρακτέρ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος από περιστρεφόμενα μαχαίρια. Αυτό το εργαλείο μπορεί να ακρωτηριάσει χέρια και πόδια και να εκσφενδονίσει αντικείμενα. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή τον θάνατο.

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή σε επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε τις οπές, τα αυλάκια, τις ανωμαλίες, τις πέτρες ή άλλα κρυμμένα εμπόδια. Το ανώμαλο έδαφος μπορεί να οδηγήσει στην ανατροπή του εργαλείου ή να έχει ως αποτέλεσμα ο χειριστής να χάσει την ισορροπία ή το κράτημά του.
- Μη στρέψετε ποτέ το απορριπτόμενο υλικό προς άτομα. Μην εκσφενδονίζετε το υλικό προς τοίχους ή εμπόδια, καθώς μπορεί να επιστρέψει.
- Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής, πριν περάσετε επιφάνειες σκύρων ή χαλικιών.
- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη ένα εργαλείο που λειτουργεί. Σταθμεύετε πάντα σε επίπεδη επιφάνεια, αποσυμπλέκετε τον μηχανισμό κοπής, ενεργοποιείτε το χειρόφρενο, σβήνετε τον κινητήρα και τραβάτε το κλειδί.

f ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προϋποθέσεις για τη χλοοκοπή.

- Ο διακόπτης μηχανισμού κοπής πρέπει να είναι απενεργοποιημένος κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Κατά τη χλοοκοπή ρυθμίζετε μονίμως το χειρόγκαζο στη θέση ΓΡΗΓΟΡΑ.
- Η λειτουργία με χαμηλό αριθμό στροφών μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά της μπαταρίας και ελλιπή ποιότητα κοπής.

Για να επιτυγχάνεται ένα καθαρό αποτέλεσμα χλοοκοπής, η ταχύτητα πορείας πρέπει να προσαρμόζεται στις συνθήκες του χώρου. Για την χλοοκοπή επιλέγετε το πολύ τα 2/3 της εφικτής ταχύτητας πορείας στο πεντάλ. Η μέγιστη ταχύτητα κίνησης του τρακτέρ πρέπει να καθορίζεται αποκλειστικά για τη λειτουργία πορείας χωρίς ενεργοποιημένο μηχανισμό κοπής.

Κανονικά το ύψος κοπής είναι 4 - 5 cm. Αυτό αντιστοιχεί στη 2η ή 3η Θέση της ρύθμισης ύψους (06). Σε περίπτωση υγρού και βρεγμένου γρασιδιού να κουρεύετε με το μεγάλο ύψος κοπής.

Σε περίπτωση πολύ ψηλού γρασιδιού απαιτούνται υποχρεωτικά δύο περάσματα. Στο πρώτο πέρασμα να έχετε ρυθμισμένο τον μηχανισμό κο-

πής στο μέγιστο ύψος κοπής. Στο δεύτερο πέρασμα μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος.

6.9.1 Ρύθμιση τροχών στήριξης (01- 03)

Η ακριβής τοποθέτηση των τροχών στήριξης περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης.

1. Σταθμεύστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ σε επίπεδη επιφάνεια και ασφαλίστε το χειρόφρενο (08).
2. Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας (05/4), αφαιρέστε το κλειδί της μίζας και περιμένετε, μέχρι τα μαχαίρια να ακινητοποιηθούν πλήρως.
3. Ρυθμίστε το σύστημα κοπής (06) στο επιθυμητό ύψος.
4. Αφαιρέστε τη βίδα και το παξιμάδι που διατηρούν τον τροχό (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) στη θέση του.
5. Τοποθετήστε τον τροχό με τέτοιο τρόπο, ώστε να βρίσκεται περ. 3–13 mm πάνω από το έδαφος. Έτσι ελαχιστοποιείται η πιθανότητα το γρασίδι να κόβεται υπερβολικά κοντά πάνω από την επιφάνεια γρασιδιού.
6. Τοποθετήστε πάλι τη βίδα και το παξιμάδι και σφίξτε τα γερά.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στον άλλο τροχό στήριξης και προσέξτε ώστε και οι δύο τροχοί να έχουν ρυθμιστεί ίδια.

6.9.2 Χλοοκοπή με οπισθοπορεία (05, 07)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ασφαλής πρόσβαση στην επιλογή MIR. Η χλοοκοπή με οπισθοπορεία μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη για τρίτους, ιδιαίτερα για παιδιά.

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας και επιβλέπετε τα διαρκώς.
- Μη μεταφέρετε επιβάτες, ιδιαίτερα παιδιά, ακόμη και με απενεργοποιημένο μηχανισμό κοπής.
- Πραγματοποιείτε τη χλοοκοπή με την όπισθεν, μόνο όταν είναι απολύτως αναγκαίο.
- Πριν και στη διάρκεια της οπισθοπορείας ελέγχετε οπτικά διαρκώς προς τα κάτω και προς τα πίσω.
- Όταν πραγματοποιείτε χλοοκοπή με το εργαλείο προς τα πίσω, χωρίς να ενεργοποιηθεί η επιλογή οπισθοπορείας, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και επικοινωνήστε με έναν συμβεβλημένο έμπορο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Οπισθοπορεία και χλοοκοπή.

Ο κινητήρας σταματά αυτόματα, αν κατά την οπισθοπορεία είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης μηχανισμού κοπής και δεν πιέζεται το πλήκτρο MIR.

Ενεργοποίηση χλοοκοπής με οπισθοπορεία (MIR)

Μόλις ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής:

1. Πατήστε το πεντάλ φρένου/πεντάλ συμπλέκτη και κρατήστε το, για να σταματήσετε το όχημα.
2. Πιέστε πλήκτρο MIR (05/2). Ανάλογα με το μοντέλο, το πλήκτρο MIR πρέπει να παραμείνει πιεσμένο, διαφορετικά σβήνει ο κινητήρας και το εργαλείο ακινητοποιείται.
3. Επιλέξτε την όπισθεν.
4. Ελευθερώστε αργά το πεντάλ φρένου/πεντάλ συμπλέκτη (07/1).

6.9.3 Περαιτέρω πληροφορίες για τη χλοοκοπή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μαχαίρια και εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Μην επιτρέπετε σε τρίτα άτομα, βοηθούς, παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν την περιοχή εργασίας στη διάρκεια της χλοοκοπής. Σταματήστε αμέσως το εργαλείο, αν κάποιος εισέλθει στην περιοχή χλοοκοπής.

- Πραγματοποιείτε τη χλοοκοπή πάντα με το χειρόγκαζο στη θέση ΓΡΗΓΟΡΑ, για να επιτυγχάνεται μια καθαρή ποιότητα κοπής.
- Χρήση αιχμηρών μαχαιριών: Τα αμβλεία μαχαίρια μπορεί να προκαλέσουν καφέ κορυφές ή ασθένειες στο γρασίδι.
- Ξαναπεράστε κάθε διέλευση κατά περ. 5–7 cm, για να αποφευχθούν μη κομμένες περιοχές.
- Αλλάζετε τακτικά την κατεύθυνση χλοοκοπής, για να αποφευχθούν αυλάκια στο γρασίδι.
- Προσαρμογή ύψους κοπής στον τύπο γρασιδιού: Πολύ κοντή χλοοκοπή αποδυναμώνει το σύστημα ριζών, καθώς το γρασίδι διοχετεύει την ενέργειά του μόνο στην ανάπτυξη του φυλλώματος.
- Αυξάνετε το ύψος κοπής το καλοκαίρι και σε ξηρασία, για να μειωθεί η καταπόνηση για το γρασίδι.
- Μην πραγματοποιείτε χλοοκοπή κατά τις πολύ ζεστές μέρες, το γρασίδι καταπονείται έντονα.

- Τηρείτε τον κανόνα του 1/3: Ανά διέλευση χλοοκοπής κουρεύετε το μέγιστο το ένα τρίτο του μήκους του στελέχους του γρασιδιού.
- Σε μακρύ ή πυκνό γρασίδι, οδηγήστε ενδεχομένως σε μια χαμηλότερη ταχύτητα στο κιβώτιο ή κουρέψτε την περιοχή και μια δεύτερη φορά.

6.9.4 Άδειασμα κάδου συλλογής χόρτου (12)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μαχαίρια.

- Αν το κανάλι εκκένωσης είναι μπλοκαρισμένο: Αφαιρέστε το συλλεχθέν γρασίδι μόνο με κατάλληλο εργαλείο (όχι με το χέρι ή με τη λαβή συγκράτησης), διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κοπής.
- Μην ανοίγετε ποτέ τον κάδο συλλογής χόρτου, όσο είναι ενεργοποιημένα τα μαχαίρια – το απορριπτόμενο υλικό μπορεί να χτυπήσει άτομα ή να ρυπάνει το γρασίδι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εκκένωση του κάδου συλλογής χόρτου.

- Εκκενώνετε τον κάδο συλλογής χόρτου, μόνο όταν ο μηχανισμός κοπής είναι απενεργοποιημένος, διαφορετικά σταματά ο κινητήρας.
- Μην αφήνετε τον κάδο συλλογής χόρτου να γεμίζει υπερβολικά, καθώς διαφορετικά μπορεί να βουλώσει το κανάλι συλλογής.

Το χλοοκοπτικό τρακτέρ διαθέτει έναν προειδοποιητικό βομβητή. Όταν γεμίζει ο κάδος συλλογής χόρτου, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

1. Αποσυμπλέξτε τον μηχανισμό κοπής, πιέζοντας τον διακόπτη μηχανισμού κοπής προς τα κάτω στη θέση απενεργοποίησης (OFF).
2. Οδηγήστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ σε μια κατάλληλη επιφάνεια.
3. Τραβήξτε έξω τον μοχλό ρίψης (12/1) ή πιάστε την πίσω λαβή συγκράτησης (12/2) και γείρετε τον κάδο συλλογής χόρτου προς τα επάνω, για να τον αδειάσετε.
4. Κλείστε τον κάδο συλλογής χόρτου, μέχρι να ασφαλίσει.
5. Λάθος τοποθέτηση έχει ως αποτέλεσμα την αδυναμία σύμπλεξης των μαχαιριών πάλι.

7 ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΉ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

7.1 Διάστημα χλοοκοπής

Λάβετε υπόψη ότι το γρασίδι ψηλώνει διαφορετικά σε κάθε εποχή. Στην αρχή της άνοιξης συνιστάται να επιλέγεται συντομότερο διάστημα κουρέματος. Το διάστημα κουρέματος πρέπει να αυξάνεται όσο μειώνεται ο ρυθμός αύξησης του γρασιδιού στη διάρκεια του έτους.

7.2 Κοπή ψηλού γρασιδιού

Όταν το γρασίδι έχει μεγαλώσει περισσότερο από ό,τι συνήθως ή όταν είναι πολύ υγρό να κουρεύετε το χόρτο με ψηλή ρύθμιση ύψους κοπής. Στη συνέχεια να κουρεύετε ξανά το χόρτο με τη χαμηλότερη, κανονική ρύθμιση.

7.3 Άλεσμα χόρτου

Για το βέλτιστο άλεσμα το χόρτο πρέπει να κουρεύεται τακτικά (περ. 1 έως 2 φορές την εβδομάδα). Να κουρεύετε το 1/3 του ύψους του γρασιδιού, π.χ. σε 6 cm χόρτου 2 cm. Με αυτόν τον τρόπο το προϊόν κοπής ενσωματώνεται καθαρά μέσα στο χόρτο.

8 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για τη ζωή λόγω λανθασμένης συντήρησης. Οι εργασίες συντήρησης από μη καταρτισμένα άτομα, η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών και η αφαίρεση ή η τροποποίηση διατάξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσουν κατά τη λειτουργία σε σοβαρότατους τραυματισμούς ή και τον θάνατο.

- Μην αφαιρείτε τις ρυθμίσεις ασφαλείας και μην τις θέτετε εκτός λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα γνήσια ανταλλακτικά.
- Διασφαλίστε με την τακτική και ορθή συντήρηση ότι το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργική και καθαρή κατάσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμών από κοπή. Κίνδυνος τραυματισμών από κοπή όταν βάξετε τα χέρια σας σε αιχμηρά και κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος, καθώς και σε εργαλεία κοπής.

- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα πάντα πριν από εργασίες συντήρησης, φροντίδας και καθαρισμού.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, φροντίδας και καθαρισμού φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τις εργασίες συντήρησης. Η ακατάλληλη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή.

- Αναθέτετε τις εργασίες στη μηχανή μόνο σε ειδικευμένα συνεργεία.

8.1 Καθαρισμός χλοοκοπτικού τρακτέρ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι κατά τον καθαρισμό! Σε όλες τις εργασίες καθαρισμού ισχύουν τα εξής:

- Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί της μίζας.
- Αποσυνδέστε την/τις πίπα(-ες) μπουζί.
- Στη διαδικασία καθαρισμού οι βγαλμένες διατάξεις προστασίας πρέπει να τοποθετούνται ξανά μετά τον καθαρισμό.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ: Καθαρίζετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ μόνο αφού πρώτα κρυώσει. Ο κινητήρας, ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και το σιλανσιέ είναι πολύ θερμά!
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΠΗΣ: Κατά τις εργασίες στα εργαλεία κοπής προσέχετε τα κοφτερά μαχαίρια. Στα εργαλεία πολλαπλής κοπής η κίνηση ενός εργαλείου κοπής μπορεί να προκαλέσει την κίνηση ενός άλλου!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα και τα μηχανικά εξαρτήματα από τη διείσδυση νερού! Το νερό στο ηλεκτρικό σύστημα προκαλεί βραχυκυκλώματα και ζημιά. Το νερό στις θέσεις των ρουλεμάν μπορεί να προκαλέσει απώλεια λίπανσης και συνεπώς καταστροφή των ρουλεμάν.

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση πεπιεσμένο αέρα και βούρτσα/πινέλο!
- Μην ψεκάζετε τον κινητήρα και όλες τις θέσεις ρουλεμάν (τροχοί, μηχανισμός μετάδοσης κίνησης, έδραση μαχαιριών) με νερό ή με πιεστικά!
- Χρησιμοποιείτε για την αφαίρεση ρύπων και υπολειμμάτων γρασιδιού να ένα πανί, σκουπάκι χειρός, μακρύ πινέλο ή κάτι παρόμοιο!

Για τη βέλτιστη λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής το χλοοκοπτικό τρακτέρ πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

Μετά από κάθε λειτουργία να καθαρίζετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ από προσκολλημένους ρύπους.

8.1.1 Καθαρισμός κάδου συλλογής χόρτου

Πιάστε τον κάδο συλλογής χόρτου και ψεκάστε τον κάδο εσωτερικά και εξωτερικά με έναν εύκαμπτο σωλήνα νερού. Οι κολλημένοι ρύποι πρέπει

να ξύνονται προσεκτικά, παραδείγματος χάριν με μια βούρτσα. Στους κάδους συλλογής χόρτου με υφασμάτινο κάλυμμα να προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιές στο ύφασμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Αδειάζετε τον κάδο συλλογής χόρτου πριν από τον καθαρισμό όπως περιγράφεται. Ο γεμάτος κάδος συλλογής χόρτου είναι πολύ βαρύς για να αφαιρεθεί με ασφάλεια.

Αφαίρεση ενός κάδου συλλογής χόρτου

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Σηκώστε ελαφρώς τον κάδο συλλογής χόρτου.
3. Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτου προς τα επάνω.

8.1.2 Καθαρισμός του καναλιού εκκένωσης

Με τον τακτικό καθαρισμό διασφαλίζεται η ευκίνησία του συστήματος ρύθμισης ύψους κοπής.

Το κανάλι εκκένωσης αποτελείται από δύο μέρη που το ένα μπαίνει μέσα στο άλλο. Το κάτω τμήμα είναι σταθερά ασφαλισμένο στο περίβλημα του συστήματος κοπής. Το επάνω τμήμα μπορεί να βγει για τον καθαρισμό.

1. Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτου.

2. Αφαιρέστε τις βίδες αριστερά και δεξιά στο κανάλι εκκένωσης.
3. Τραβήξτε έξω το κανάλι εκκένωσης από το πίσω τοίχωμα προς τα πίσω.
4. Καθαρίστε διεξοδικά το επάνω και το κάτω κανάλι εκκένωσης.
5. Κουμπώστε το κανάλι εκκένωσης στο πίσω τοίχωμα. Προσέξτε το επάνω και το κάτω τμήμα να συνενωθούν καλά.
6. Σφίξτε με τις δύο βίδες στερέωσης.
7. Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής χόρτου.

8.2 Πρόγραμμα συντήρησης

Οι ακόλουθες εργασίες μπορούν να εκτελούνται από τον ίδιο το χρήστη. Όλες οι λοιπές εργασίες συντήρησης, σέρβις και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κατά την έντονη χρήση και τη χρήση υπό υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να απαιτούνται μικρότερα χρονικά διαστήματα συντήρησης από αυτά που αναφέρονται στον πίνακα.

Θηρείτε επίσης τις συνιστώμενες, ετήσιες λιπάνσεις σύμφωνα με το πρόγραμμα λίπανσης.

Δραστηριότητα	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Μετά από τις πρώτες 5 ώρες	Κάθε 25 ώρες λειτουργίας	Κάθε 50 ώρες λειτουργίας	Πριν από κάθε αποθήκευση
Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα ¹⁾	X					
Αλλαγή λαδιού κινητήρα ²⁾			X			X
Καθαρισμός φίλτρου αέρα ³⁾				X		
Αντικατάσταση φίλτρου αέρα ³⁾					X	
Έλεγχος μπουζί ⁴⁾					X	
Έλεγχος φρένων (δοκιμαστική πέδηση σε ευθεία διαδρομή)	X					
Έλεγχος πίεσης ελαστικών	X					
Έλεγχος μαχαιριών κοπής	X					
Έλεγχος για λυμένα μέρη	X					X
Έλεγχος κωνικού ιμάντα (οπτικός έλεγχος)				X		
Καθαρισμός του χλοοκοπτικού τρακτέρ		X				

Δραστηριότητα	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Μετά από τις πρώτες 5 ώρες	Κάθε 25 ώρες λειτουργίας	Κάθε 50 ώρες λειτουργίας	Πριν από κάθε αποθήκευση
Καθαρισμός πλέγματος αναρρόφησης αέρα στον κινητήρα ¹⁾	X					
Καθαρισμός μηχανισμού μετάδοσης κίνησης από κατάλοιπα γρασιδιού και κοπής		X		X		

) * βλέπε οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα

8.3 Οριζοντιοποίηση συστήματος κοπής (13- 16)

Αν το γρασίδι εμφανίζεται ανόμοια κομμένο μετά από τη χλοοκοπή, μπορεί να απαιτείται μια οριζοντιοποίηση του συστήματος κοπής. Προηγουμένως βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά έχουν τη συνιστώμενη πίεση.

Βήματα προετοιμασίας

1. Φέρτε το τρακτέρ στη θέση ρελαντί.
2. Σβήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και βγάλτε το κλειδί της μίζας.
3. Κατεβάστε το σύστημα κοπής στην πιο κάτω θέση με τον μοχλό (13/2).
4. Αφαιρέστε το έλασμα πατήματος (13/1).
5. Ξεβιδώστε δύο βίδες (14/1) κάτω από το έλασμα πατήματος και δύο μπουλόνια (14/2) στο κάλυμμα προστασίας.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας (15/1).
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κοπής. Τα μαχαίρια είναι αιχμηρά. Προστατεύστε την περιοχή μαχαιριών (π.χ. τυλίξτε τα με πανί) ή φοράτε προστατευτικά γάντια και εργαστείτε με προσοχή.

f ΥΠΟΔΕΙΞΗ Σειρά κατά τη ρύθμιση.

- Κατά την ανύψωση περιστρέφετε πρώτα το επάνω παξιμάδι ρύθμισης.
- Κατά το κατέβασμα περιστρέφετε πρώτα το κάτω παξιμάδι ρύθμισης.

Πλευρική ρύθμιση του συστήματος κοπής

1. Ευθυγραμμίζετε το μαχαίρι με τέτοιο τρόπο, ώστε οι μύτες τους να δείχνουν πλευρικά προς το χλοοκοπτικό τρακτέρ.

2. Μετρήστε την απόσταση της κάτω εξωτερικής μύτες κοπής κάθε δίσκου κοπής από το έδαφος.
3. Αν οι μετρημένες τιμές διαφέρουν μεταξύ τους πάνω από περ. 5 mm, συνεχίστε. Περιστρέψτε ομοιόμορφα τα παξιμάδια ρύθμισης (16/1, 16/3, 16/6), για να ευθυγραμμίσετε τη δεξιά πλευρά του συστήματος κοπής:
4. Περιστροφή προς τα επάνω: ανύψωση δεξιάς πλευράς συστήματος.
5. Περιστροφή προς τα κάτω: κατέβασμα δεξιάς πλευράς συστήματος.
6. Κοντράρετε το επάνω και κάτω παξιμάδι μετά από τη ρύθμιση.
7. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα στην απέναντι πλευρά.
8. Μετρήστε ξανά την απόσταση μαχαιριών.
9. Το σύστημα κοπής έχει ρυθμιστεί σωστά, όταν και οι δύο μύτες δίσκου κοπής έχουν την ίδια απόσταση από το έδαφος.

8.4 Εξαγωγή μηχανισμού κοπής (17- 19)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κοπής. Τα μαχαίρια είναι αιχμηρά. Προστατεύστε την περιοχή μαχαιριών (π.χ. τυλίξτε τα με πανί) ή φοράτε προστατευτικά γάντια και εργαστείτε με προσοχή.

Διαδικασία

1. Φέρτε το τρακτέρ στη θέση ρελαντί.
2. Σβήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και βγάλτε το κλειδί της μίζας.
3. Χαμηλώστε το σύστημα κοπής στην πιο κάτω θέση.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας (βλέπε κεφάλαιο *Οριζοντιοποίηση συστήματος κοπής*).
5. Τραβήξτε τον εντατήρα (17/1) προς τα εμπρός, για να αποφορτίσετε τον μάντα χλοοκοπής, και αφαιρέστε τον μάντα.

6. Λύστε δύο ασφαλίσεις (18/1) στη δεξιά πλευρά και αφαιρέστε τις.
7. Λύστε δύο ασφαλίσεις (19/1) στην αριστερή πλευρά και αφαιρέστε τις.
8. Τραβήξτε προς τα εμπρός τον μηχανισμό κοπής πλευρικά κάτω από το τρακτέρ.
9. Για την τοποθέτηση του μηχανισμού κοπής, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα στην αντίθετη σειρά.

8.5 Ρύθμιση τάνυσης του ιμάντα συστήματος κοπής (20)

Αν διαπιστώσετε επιδείνωση της απόδοσης κοπής, πρέπει ενδεχομένως να προσαρμόσετε την τάνυση του ιμάντα συστήματος κοπής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Σβήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και αφαιρέστε το κλειδί της μίζας.

Διαδικασία

1. Αυξήστε την τάνυση ιμάντα μέσω του στοιχείου ρύθμισης.
2. Στη συνέχεια κοντράρετε τα παξιμάδια (20/1 και 20/2).

8.6 Μπαταρία εκκίνησης (21)

Στα παραδοτέα του χλοοκοπτικού τρακτέρ δεν περιλαμβάνεται φορτιστής για την μπαταρία εκκίνησης.

Ακριβής ονομασία μπαταρίας: βλέπε κιβώτιο μπαταρίας. Η μπαταρία εκκίνησης βρίσκεται κάτω από την καλύπτρα του κινητήρα.

Κατά κανόνα η μπαταρία εκκίνησης είναι φορτισμένη από το εργοστάσιο.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από το λάθος χειρισμό της μπαταρίας εκκίνησης! Για την αποφυγή κινδύνων που μπορούν να προκύψουν από τον λάθος χειρισμό της μπαταρίας, προσέξτε τα παρακάτω σημεία!

- Η μπαταρία εκκίνησης δεν επιτρέπεται να αποθηκεύεται στον άμεσο γύρω χώρο από εκτεθειμένες φλόγες, να καίγεται ή να αποθέτεται επάνω σε θερμαντικά σώματα. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Φυλάσσετε την μπαταρία εκκίνησης κατά τη χειμερινή αποθήκευση σε ψυχρό και στεγνό χώρο (10 – 15 °C). Κατά την αποθήκευση πρέπει να αποφεύγονται θερμοκρασίες κάτω από το σημείο παγώματος.
- Μην αφήνετε αφόρτιστη την μπαταρία εκκίνησης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Εάν

η μπαταρία εκκίνησης δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φορτιστεί με κατάλληλο φορτιστή.

- Μην καταστρέφετε την μπαταρία εκκίνησης. Ο ηλεκτρολύτης (θειικό οξύ) προκαλεί εγκαύματα στην επιδερμίδα και διάβρωση στα ρούχα – ξεπλένετε αμέσως με πολύ νερό.
- Διατηρείτε καθαρή την μπαταρία εκκίνησης. Σκουπίζετε μόνο με στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό, βενζίνη, αραιωτικά ή παρόμοια υλικά!
- Διατηρείτε καθαρούς τους πόλους σύνδεσης και επαλείψτε τους με γράσο πόλων.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους σύνδεσης.

Φόρτιση της μπαταρίας εκκίνησης

Απαιτείται φόρτιση:

- Πριν από την αποθήκευση για τη χειμερινή διακοπή.
- Σε παρατεταμένη ακινητοποίηση του μηχανήματος (πάνω από 3 μήνες).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από το λάθος φόρτιση της μπαταρίας εκκίνησης! Το ρεύμα φόρτισης του φορτιστή δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5 A και η τάση φόρτισης επιτρέπεται να είναι το πολύ 14,4 V. Σε υψηλότερη τάση φόρτισης υπάρχει κίνδυνος έκρηξης της μπαταρίας εκκίνησης! Κατά τις εργασίες στην μπαταρία να βγάζετε πάντα το κλειδί της μίζας.

Συνιστούμε η συγκεκριμένη μπαταρία εκκίνησης που δεν έχει ανάγκες συντήρησης και είναι στεγανή από αέρια να φορτίζεται με ειδικό και κατάλληλο φορτιστή (προμήθεια από το ειδικό εμπόριο).

Πριν από τη φόρτιση της μπαταρίας εκκίνησης να λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος να αποσυνδέετε πάντα πρώτο το αρνητικό καλώδιο (-) στην μπαταρία και να το συνδέετε τελευταίο! Κατά τις εργασίες στην μπαταρία να βγάζετε πάντα το κλειδί της μίζας!

1. Βγάλτε το κλειδί της μίζας (05/3).
2. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα (10/a).
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες του φορτιστή στους συνδετικούς πόλους της μπαταρίας (21/1).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προσέξτε την πολικότητα:

- Κόκκινος ακροδέκτης = Θετικός πόλος (+)
- Μαύρος ακροδέκτης = Αρνητικός πόλος (-)

4. Συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο ρεύματος και ενεργοποιήστε τον.

8.7 Σπρώξιμο τρακτέρ (22, 23)

Το χειροκίνητο σπρώξιμο του τρακτέρ μπορεί να απαιτείται π.χ. κατά τους ελιγμούς εισόδου ή εξόδου σε ένα γκαράζ ή κατά τη μεταφόρτωση σε μια ρυμούλκα.

Διαδικασία

1. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη μηχανισμού κίνησης (05/1).
2. Σβήστε τον κινητήρα, βλέπε Θέση κινητήρα εκτός λειτουργίας.
3. Λύστε το χειρόφρενο (08/1).
4. Θέστε τον μηχανισμό μετάδοσης κίνησης στη θέση ρελαντί.
5. Πιέστε τη βαλβίδα παράκαμψης (υδροστατικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης) προς τα εμπρός (22/1), στη συνέχεια ασφαλίστε την προς τα αριστερά (23/1), διαφορετικά δεν μπορεί να σπρωχτεί το τρακτέρ.
6. Σπρώξτε το τρακτέρ με το χέρι.

8.8 Ρυμούλκηση τρακτέρ

- Στερεώστε τον εξοπλισμό αποκλειστικά στο προβλεπόμενο σημείο σύμπλεξης.
- Το συνολικό βάρος συρμού (ρυμούλκα + φορτίο) επιτρέπεται να είναι το μέγ. 180 kg.
- Το φορτίο στο σημείο ζεύξης επιτρέπεται να είναι το μέγ. 9 kg.
- Κατά τη ρυμούλκηση μην οδηγείτε σε ανωφέρειες άνω των 5°. Το βάρος συρμού μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια πρόσφυσης και ελέγχου.
- Μη μεταφέρετε άτομα, ιδίως παιδιά, μέσα ή πάνω στον συρόμενο εξοπλισμό.
- Μην επιλέγετε το ρελαντί και μην αφήνετε το εργαλείο να κυλά σε κατωφέρειες.

9 ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν από τη μεταφορά:

- Εκκενώστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει, μέχρι να καταναλωθεί το υπόλοιπο καύσιμο.
- Σφραγίστε καλά το καπάκι του ρεζερβουάρ.

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς.

Φόρτωση και εκφόρτωση:

- Χρησιμοποιήστε τις ράμπες σε πλήρες πλάτος.
- Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση να είστε απολύτως προσεκτικοί.
- Μην οδηγείτε το εργαλείο πάνω σε ή κάτω από ράμπες. Κίνδυνος ανατροπής με σοβαρούς τραυματισμούς!
- Σπρώξτε το εργαλείο με τα χέρια πάνω από τη/τις ράμπα/ες για την ασφαλή φόρτωση και εκφόρτωση.

10 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης και κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο ποτέ με καύσιμο σε ένα κλειστό, μη επαρκώς αεριζόμενο κτήριο.
- Οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να φθάσουν σε πηγές ανάφλεξης (π.χ. φούρνος, ηλεκτρικός θερμοσίφωνας) και να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο κοντά σε φούρνους, εστίες ή άλλες γυμνές φλόγες/πηγές σπινθήρων – οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν.

Το χλοοκοπτικό τρακτέρ πρέπει να σταθμεύεται προστατευμένο από καιρικές επιδράσεις, ειδικά από υγρασία, βροχή και παρατεταμένη άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Ποτέ μην φυλάσσετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ με καύσιμο στο ρεζερβουάρ μέσα σε κτίριο, στο οποίο οι τυχόν ατμοί του καυσίμου μπορεί να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένες φλόγες ή σπινθήρες. Σταθμεύετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ μόνο σε χώρους που ενδείκνυνται για την στάθμευση οχημάτων.

Κατά τις παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, όπως για το χειμώνα, να σταθμεύετε το χλοοκοπτικό τρακτέρ κατά το δυνατόν χωρίς γεμάτο ρεζερβουάρ καυσίμου. Το καύσιμο μπορεί να εξατμιστεί.

Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση πρέπει να εκκενώνεται το καύσιμο από το ρεζερβουάρ και το καρμπυρατέρ, ώστε να προλαμβάνονται επικαθίσεις και δυσκολίες εκκίνησης. Ρωτήστε σχετικά το εξειδικευμένο συνεργείο που σας εξυπηρετεί.

Προετοιμασία του τρακτέρ για την αποθήκευση

1. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.

2. Αφαιρέστε το κλειδί.
3. Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει εντελώς.
4. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, για να αυξηθεί η διάρκεια ζωής.
5. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πλήρως φορτισμένη σε μέρος δροσερό και στεγνό.
6. Αν η μπαταρία παραμένει στο εργαλείο: Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο (-).

Πριν από τη νέα θέση σε λειτουργία

1. Ελέγξτε όλες τις στάθμες υγρών.
2. Ελέγξτε τα σημεία συντήρησης σύμφωνα με το εγχειρίδιο.
3. Φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
4. Κάντε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο, για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα λειτουργούν σωστά.

11 ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, φροντίδας και καθαρισμού φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια!

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για βλάβες, που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης

1. Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια.
2. Σβήστε τον κινητήρα.
3. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο πίπας μπουζί.
5. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά στη διάρκεια της λειτουργίας και κατά τις εργασίες ρύθμισης ή επισκευής.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	Έλλειψη καυσίμου.	Ανεφοδιασμός ρεζερβουάρ, έλεγχος εξαέρωσης ρεζερβουάρ, έλεγχος φίλτρου καυσίμου.
	Κακό, ακάθατο καύσιμο, παλιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο καύσιμο από καθαρά δοχεία, καθαρίζετε το καρμπυρατέρ (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών).
	Φίλτρο αέρα ακάθατο.	Καθαρισμός φίλτρου αέρα (βλέπε οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα).
	Όχι σπινθηρισμός ανάφλεξης.	Καθαρισμός μπουζί, ενδεχ. τοποθέτηση νέων, έλεγχος καλωδίων ανάφλεξης, έλεγχος συστήματος ανάφλεξης (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών).
	Ο κινητήρας έχει πλημμυρίσει με καύσιμο.	Απενεργοποιήστε το τσοκ.
	Πάρα πολύ καύσιμο στο θάλαμο καύσης του κινητήρα λόγω επανειλημμένων προσπαθειών εκκίνησης.	Ξεβίδωμα και στέγνωμα των μπουζί.
	Οι πόλοι της μπαταρίας έχουν ρύπους.	Καθαρίστε τους πόλους.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Η μπαταρία είναι εκφορτισμένη ή άδεια.	Φορτίστε την μπαταρία ή αντικαταστήστε την.
	Χαλαρά ή ελαττωματικά καλώδια.	Ελέγξτε οπτικά την καλωδίωση. Αν τα σύρματα έχουν ξεφτίσει ή έχουν κοπεί, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο σέρβις.
	Ο μοχλός του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων βρίσκεται στην όπισθεν.	Φέρτε τον μοχλό ταχυτήτων στη θέση νεκράς.
Ο κινητήρας ξεκινά με δυσκολία ή λειτουργεί όχι ικανοποιητικά.	Το μίγμα καυσίμου είναι πολύ πλούσιο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
Ο κινητήρας κάνει κρουστικό θόρυβο.	Χαμηλή στάθμη λαδιού.	Ελέγξτε το λάδι και συμπληρώστε το, αν χρειαστεί.
	Λάθος τύπος λαδιού.	Βλέπτε Έλεγχος και συμπλήρωση λαδιού κινητήρα
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά ο οδηγός δεν μπορεί να οδηγήσει.	Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης είναι στο ρελαντί	Ρυθμίστε τον μοχλό παράκαμψης στο "Οδήγηση" (προαιρετικό στον ποδο-υδροστατικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης).
	Το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο.	Λύστε το χειρόφρενο.
Η μίζα δεν λειτουργεί.	Άδεια ή αδύναμη μπαταρία εκκίνησης.	Φόρτιση μπαταρίας εκκίνησης.
	Ο διακόπτης ασφαλείας στο κάθισμα του οδηγού δεν λειτουργεί.	Καθίστε σωστά στο κάθισμα του οδηγού, διακόπτης ελαττωματικός.
	Ο διακόπτης ασφαλείας στο πεντάλ του φρένου δεν λειτουργεί.	Πατήστε το πεντάλ του φρένου μέχρι τέρμα.
	Μηχανισμός κοπής συζευγμένος.	Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής.
	Ασφάλεια στο καλώδιο (+) της μπαταρίας εκκίνησης.	Έλεγχος ασφάλειας, ενδεχομένως αντικατάσταση.
Η απόδοση του κινητήρα υποβαθμίζεται.	Πολύ ψηλό ή πολύ υγρό γρασίδι.	Διόρθωση ύψους κοπής, δημιουργία ελεύθερου χώρου για τον μηχανισμό κοπής μέσω σύντομης οπισθοπορείας.
	Φραγμένο κανάλι εκκένωσης/χώρος κοπής.	Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί της μίζας! Καθαρίστε το κανάλι εκκένωσης/χώρο κοπής.
	Φίλτρο αέρα ακάθαρτο.	Καθαρισμός φίλτρου αέρα (βλέπτε οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα).
	Η ρύθμιση του καρμπιρατέρ δεν είναι σωστή.	Έλεγχος της ρύθμισης (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών).

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Μαχαίρια πολύ φθαρμένα.	Αντικατάσταση μαχαιριών (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών).
	Ταχύτητα πορείας πολύ υψηλή.	Μείωση ταχύτητας πορείας.
	Ο αριθμός στροφών του κινητήρα είναι πολύ χαμηλός.	Ρύθμιση του χειρόγκαζου στη θέση ΓΡΗΓΟΡΟ.
	Ο κινητήρας δεν έχει σημειώσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.	Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μερικά λεπτά, για να ζεσταθεί.
Το χλοοκοπτικό τρακτέρ δονείται έντονα.	Ο μηχανισμός κοπής είναι χαλασμένος.	Έλεγχος μηχανισμού κοπής (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών).
Κοπή κακής ποιότητας.	Φθαρμένα, όχι κοφτερά μαχαίρια.	Αντικατάσταση μαχαιριών ή τρόχισμα. Ζυγοστάθμιση των τροχισμένων μαχαιριών (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών)!
	Λάθος ύψος κοπής.	Διορθώστε το ύψος κοπής.
	Πολύ χαμηλός αριθμός στροφών κινητήρα.	Ρύθμιση του μέγιστου αριθμού στροφών κινητήρα.
	Ταχύτητα πορείας πολύ υψηλή.	Μείωση της ταχύτητας πορείας.
	Διαφορετική πίεση ελαστικών στους τροχούς.	Συμπλήρωση της σωστής πίεσης αέρα. Βλέπε κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά"
Ο κάδος συλλογής χόρτου δεν γεμίζει.	Το ύψος κοπής έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά.	Διορθώστε το ύψος κοπής.
	Το γρασίδι είναι υγρό - πολύ βαρύ, για να μεταφερθεί από το ρεύμα αέρα.	Αλλάξτε χρονικό σημείο κοπής, ώσπου να στεγνώσει η επιφάνεια του χόρτου.
	Μαχαίρια πολύ φθαρμένα.	Αντικαταστήστε τα μαχαίρια. (Συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών)
	Γρασίδι πολύ ψηλό.	2-πλή κοπή του γρασιδιού: ■ 1. διέλευση: μέγ. ύψος κοπής ■ 2. διέλευση: επιθυμητό ύψος κοπής.
	Υφασμάτινος σάκος φραγμένος – όχι διέλευση αέρα.	Καθαρίστε τον υφασμάτινο σάκο.
	Κανάλι εκκένωσης συστήματος κοπής ακάθαρμο.	Καθαρίστε το κανάλι εκκένωσης/χώρο κοπής.
Η ένδειξη πλήρωσης δεν διεγείρεται.	Κατάλοιπα κοπής στον μοχλό ένδειξης πλήρωσης.	Αφαιρέστε τα κατάλοιπα κοπής στον μοχλό ένδειξης πλήρωσης. Κατόπιν ελέγξτε ως προς την ευκίνησή.
Μηχανισμός πορείας, φρένα, συμπλέκτης και μηχανισμός κοπής.		Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών!

12 ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αναθέστε σε ένα σημείο σέρβις του κατασκευαστή ή έναν εξειδικευμένο έμπορο την απόρριψη.

13 ΤΜΉΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ/ ΣΕΡΒΙΣ

Για ερωτήσεις σχετικά με την εγγύηση, την επιπλοκή ή τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της AL-KO. Αυτό το βρίσκεται στο διαδίκτυο στην εξής ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.alko-garden.com/service-contacts

15 ΕΓΓΥΗΣΗ

Ενδεχόμενες αστοχίες υλικών ή κατασκευαστικά ελαττώματα αποκαθίστανται εντός της διάρκειας της νόμιμης εγγύησης για αξιώσεις πραγματικών ελαττωμάτων με επισκευή ή αντικατάσταση κατά τη διακριτική μας ευχέρεια. Η προθεσμία παραγραφής των αξιώσεων ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας, στην οποία αγοράστηκε η συσκευή.

Η δήλωση εγγύησης εκ μέρους μας ισχύει μόνο με:

- Προσέχετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

Από την εγγύηση αποκλείονται:

- ζημιές στη βαφή, που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά
- αναλώσιμα που επισημαίνονται στην καρτέλα ανταλλακτικών με πλαίσιο xxxxxx (x)
- κινητήρες εσωτερικής καύσης (εδώ ισχύουν οι ξεχωριστοί όροι εγγύησης των εκάστοτε κατασκευαστών των κινητήρων)

Ο χρόνος της εγγύησης αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία πάνω στο παραστατικό αγοράς. Απευθυνθείτε με την παρούσα δήλωση και το γνήσιο παραστατικό αγοράς στον έμπορό σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Οι νομικές αξιώσεις του αγοραστή περί πραγματικών ελαττωμάτων έναντι του πωλητή δεν θίγονται από την παρούσα δήλωση.

Περισσότερες πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε εδώ:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια της παρούσης δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν στη μορφή που διτίθεται στην αγορά ικανοποιεί τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών ΕΕ, των προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και τις ειδικές για το προϊόν προδιαγραφές. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι μέρος των οδηγιών λειτουργίας και παραδίδεται με το εργαλείο.

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε:

- αυτοσχέδια απόπειρα επισκευής
- αυτοσχέδιες τεχνικές μετατροπές
- μη ενδεδειγμένη χρήση

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО УПАТСТВО ЗА РАБОТА

Содржина

1	За ова упатство за употреба	558	6.3	CVT менувач (03).....	566
1.1	Симболи на насловната страна.....	558	6.3.1	Менување на брзините и возење	566
1.2	Објаснување на знаците и сигналните зборови	558	6.3.2	Возење по наклони	567
2	Опис на производот	558	6.4	Педала за кочење/куплунг (07).....	567
2.1	Прописна примена	558	6.5	Рачна сопирачка (08)	567
2.2	Можно предвидлива погрешна употреба	559	6.6	Прекинувач на алатката за косење (05).....	567
2.3	Ризици од остатоци	559	6.7	Користење на фарови (05).....	567
2.4	Безбедносна и заштитна опрема....	559	6.8	Стартување или запирање на моторот (04 - 07)	568
2.5	Симболи на уредот	560	6.9	Косење со тракторската косилка.....	568
2.6	Преглед на производот - Ножен хидростат (01)	561	6.9.1	Прилагодување на помошните тркала (01 - 03).....	569
2.7	Преглед на производот -Мануелен (02)	561	6.9.2	Косење наназад (05, 07)	569
2.8	Преглед на производот - CVT (03)..	561	6.9.3	Дополнителни информации за косењето	569
2.9	Команди	561	6.9.4	Празнење на корпата за собирање трева (12)	570
2.9.1	Стандардна табла со инструменти (04, 05).....	561	7	Работни карактеристики и работни техники.....	570
2.9.2	Симболи	562	7.1	Интервал на косење.....	570
3	Безбедносни напомени.....	562	7.2	Косење на висока трева.....	570
3.1	Безбедносни инструкции за тракторски косилки	562	7.3	Мулчење.....	570
4	Монтажа	564	8	Одржување и нега	571
5	Пуштање во употреба	564	8.1	Чистење на тракторската косилка... 571	
5.1	Проверка на алатката за косење....	564	8.1.1	Чистење на корпата за собирање трева.....	571
5.2	Проверка и надополнување на моторно масло (09).....	564	8.1.2	Чистење на каналот за исфрлување	571
5.3	Полнење гориво (10, 11)	565	8.2	План за одржување	572
5.4	Проверка на притисокот на гумите	565	8.3	Нивелирање на платформата за косење (13 - 16)	573
6	Работа	565	8.4	Демонтирање на алатката за косење (17 - 19)	573
6.1	Ножен хидростатичен менувач (01)	565	8.5	Прилагодување на затегнатоста на ременот на платформата за косење (20).....	574
6.1.1	Педала за возење	565	8.6	Акумулатор (21)	574
6.1.2	Возење по наклони.....	566	8.7	Туркање на тракторот (22, 23).....	575
6.2	Рачен менувач (02)	566	8.8	Шлепување на тракторот	575
6.2.1	Менување на брзините и возење	566			
6.2.2	Возење по наклони.....	566			

9	Транспорт.....	575
10	Складирање.....	575
11	Помош во случај на дефекти.....	576
12	Отстранување.....	579
13	Кориснички центар/сервис.....	579
14	Информации за изјавата за сообразност	579
15	Гаранција	579

1 ЗА ОВА УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

- Германската верзија е оригиналното упатство за употреба. Сите други јазични верзии се преводи на оригиналното упатство за употреба.
- Чувајте го работното упатство да ви биде лесно на дофат за читање ако ви е потребна некоја информација за уредот.
- Предадете го уредот на други лица само со упатството за употреба.
- Прочитајте ги и обрнете внимание на напомените за безбедност и предупредување во упатството за употреба.
- Тракторските косилки се испорачуваат во различни варијанти на опрема. Имајте во предвид дека сликите може да се разликуваат малку од оригиналот. Доколку имате потешкотии во следењето на описите обратете се на специјализирана работилница или на производителот.
- Почитувајте ги приложените упатства за монтажа и работните упатства за бензинскиот мотор.

1.1 Символи на насловната страна

Симбол	Значење
	Пред пуштањето во работа, задолжително внимателно прочитајте го упатството за употреба. Ова е предусловот за успешна работа и непречено ракување.
	Упатство за работа

Симбол Значење



Немојте да го употребувате бензинскиот уред во близина на отворени пламени или извори на топлина.

1.2 Објаснување на знаците и сигналните зборови

⚠ ОПАСНОСТ! Показува непосредно опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Показува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ! Показува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика мала или умерена телесна повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ! Показува ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика штети по имотот.

ℹ НАПОМЕНА Специјални напомени за подобро разбирање и ракување.

2 ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Тракторските косилки со задно исфрлање или странично исфрлање се произведуваат во различни варијанти. Погрижете се да го прочитате соодветниот опис за вашата тракторска косилка кај следните описи во упатството за работа.

Обележја на вашата тракторска косилка:

- Менувач: Ножен хидростат (01), Мануелен (02) или CVT (03)
- Куплунг за ножеви: електромагнетен
- Волумен на корпа: 250 л или странично исфрлање
- Празнење на корпа: Телескопска рачка

Освен тоа има разлики во системите за косење и исфрлање, моќноста на моторот и ширината на косење.

2.1 Прописна примена

Тракторската косилка е наменета за косење тревни површини во приватни домашни градини. Максималниот наклон не смее да се надминува (види Технички податоци).

Дополнителни примени се дозволени само ако се користи оригиналната додатна опрема и во согласност со максималните вредности на оптоварување.

Овој уред е наменет исклучиво за приватна употреба. Секоја друга примена како и недозволено преправање или доградба ќе се смета за злоупотреба и се исклучува правото на гаранција како и губењето на сообразноста (СЕ-ознака) и производителот не сноси никаква одговорност за штети на корисникот или на трети лица.

2.2 Можно предвидлива погрешна употреба

Тракторската косилка не е наменета за професионална употреба во јавни паркови, спортски комплекси, земјоделство и шумарство.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности од преоптоварување на тракторската косилка! Внимавајте особено при употребата на приколка да не се надминуваат дозволените сили на влечење и степени на нагорнини/удолнини. Пречекорувањето на овие вредности може да го надмине капацитетот на кочење од тракторската косилка и да доведе до опасни ситуации!

ℹ НАПОМЕНА Имајте во предвид дека тракторската косилка нема одобрение за возење по улици и не е дозволено нејзино возење по јавни патишта!

2.3 Ризици од остатоци

Исто така и при прописна примена на апаратот останува секогаш еден одреден преостанат ризик кој не смее да се исклучи. Од видот и конструкцијата на уредот може да настанат следните потенцијални опасности во зависност од примената:

- Отфрлање на откос, земја и мали камења.
- Вдишување на честици од откосот ако не се носи заштита за дишење.
- Исекотини при фаќање на вртечките ножеви.

2.4 Безбедносна и заштитна опрема

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од отстранети или манипулирани заштитни уреди! Се забранува секаква работа со отстранети или манипулирани заштитни уреди. Дефектните заштитни уреди мора веднаш да се поправат или заменат!

Овде наведената безбедносна и заштитна опрема е составен дел од безбедносниот концепт за спречување ризици врз корисникот. Преку овој безбедносен концепт тракторската косилка може да се вклучи преку вртење на вртливиот прекинувач со клуч со безбедносниот клуч само под следниве услови:

- Погонскиот мотор е исклучен.
- Алатката за косење е исклучена.
- Корисникот седи на возачкото седиште.

Вртлив прекинувач со клуч

Тракторската косилка може да се вклучи само преку вртливиот прекинувач со клуч со вметнат клуч за палење.

Прекинувач на алатка за косење

Прекинувачот на алатката за косење гарантира вклучување на тракторската косилка само со исклучена алатка за косење.

Контактен прекинувач за седиштето

Контактниот прекинувач за седиштето овозможува да не дојде до вклучување на тракторската косилка како и исклучување на моторите за погонот за возење и за алатката за косење, веднаш штом нема никој на возачкото седиште.

Куќиште на платформата за косење

Куќиштето на платформата за косење спречува контакт со ножевите за сечење и исфрлување на предметите, на пр. камења.

Контактен прекинувач за корпа за собирање трева (само задно исфрлање)

Контактниот прекинувач на корпата за собирање трева гарантира дека:

- моторот на алатката за косење нема да се вклучи ако не е правилно закачена корпата за собирање трева.
- моторот на алатката за косење се исклучува доколку не е правилно закачена корпата за собирање трева при вклучена алатка за косење.

Корпа за собирање трева (само задно исфрлање)

Корпата за собирање трева служи за прифаќање на откосот а спречува и исфрлување на предмети, на пр. камења. Затоа при секое косење мора да се провери корпата за собирање трева и да се замени во случај на оштетување.

2.5 Символи на уредот

	Треба да бидете особено внимателни при ракувањето!
	Прочитајте го упатството за работа пред пуштањето во работа!
	Безбедносните капаи мора да бидат функционално и правилно монтирани!
	Предупредување – Ротирачки делови од машината! Рацете и нозете може тешко да се повредат и ампутираат од ротирачки делови од машината, особено под платформата за косење. Држете ги подалеку рацете и нозете од алатката за сечење!
	За време на косењето другите лица, особено деца и животни, треба да се држат подалеку од работното подрачје!
	Опасност од судир и повреда при косењето наназад! Обратете особено внимание на подрачјето зад вас! Може да прегазите и тешко повредите некого, особено деца. Контакт со вртечки ножеви доведува до тешки повреди.
	Предупредување – Опасност од тешки повреди! Не земајте патници со вас на тракторската косилка, дури и кога е исклучена алатката за косење! Паднатите патници може тешко да се повредат.

	Предупредување – Опасност од тешки повреди! Не возете нанапред по падини пострмни од 10°. Тракторската косилка може да се преврти.
	Предупредување – Ротирачки делови од машината! Алатката за косење може да предизвика тешки повреди на рацете и нозете. Алатката за косење продолжува да се движи по исклучувањето.
	■ Држете ги рацете и нозете подалеку од алатката за косење! ■ Веднаш заменете ја оштетената, отворената платформа за косење! ■ Почекајте да застане алатката за косење пред да ја допрете! ■ Не ги вртете ножевите за сечење со рака!
	Предупредување - Опасност од повреди од исфрлени предмети! Луѓето и животните треба да се држат подалеку од работното подрачје!
	Опасност: Не газете овде!
	Електричните и електронските компоненти не ги прскајте со уред за чистење под висок притисок!
	Внимание: високо ниво на звучна моќност! Ниво на звучна моќност од 100 dB (LWA).
	Не ја користете тракторската косилка без исфрлање!

2.6 Преглед на производот - Ножен хидростат (01)

Бр.	Елемент
1	Корпа за собирање трева*
2	Седиште на возачот
3	Волан
4	Командни елементи
5	Капак на моторот
6	Помошно тркало десно
7	Педала за ножен хидростат
8	Држач за чаши
9	Рачка за гас/саух
10	Рачка за празнење на корпата*
11	Рачка за регулирање на висината на косење
12	Лост за заклучување за педалата за кочење
13	Помошно тркало лево
14	Педала за кочење/куплунг

*Задното/страничното исфрлање зависи од моделот.

2.7 Преглед на производот -Мануелен (02)

Бр.	Елемент
1	Корпа за собирање трева
2	Седиште на возачот
3	Волан
4	Командни елементи
5	Капак на моторот
6	Помошно тркало десно
7	Менувач
8	Држач за чаши
9	Рачка за гас/саух
10	Рачка за празнење на корпата
11	Рачка за регулирање на висината на косење
12	Лост за заклучување за педалата за кочење

Бр.	Елемент
13	Помошно тркало лево
14	Педала за кочење/куплунг

2.8 Преглед на производот - CVT (03)

Бр.	Елемент
1	Седиште на возачот
2	Волан
3	Командни елементи
4	Капак на моторот
5	Помошно тркало десно
6	Педала за гас
7	Странично исфрлање
8	Менувач
9	Држач за чаши
10	Рачка за гас/саух
11	Рачка за регулирање на висината на косење
12	Лост за заклучување за педалата за кочење
13	Помошно тркало лево
14	Педала за кочење/куплунг

2.9 Команди

Во продолжение се опишани контролните елементи на тракторските косилки. Погрижете се да го прочитате соодветниот опис за вашата тракторска косилка.

2.9.1 Стандардна табла со инструменти (04, 05)

Во продолжение се објаснети елементите на стандардната табла со инструменти.

Регулирање на бројот на вртежи на моторот

НАПОМЕНА Имајте во предвид дека активирањето на регулаторот во возен погон влијае врз брзината!

Кај регулатор со интегрирана диза: Преку поместување на регулаторот (04/1) се зголемува или намалува бројот на вртежи на моторот. Дизната се вклучува во најгорната позиција.

Позиција	Функција
	Вклучување на дизната: Поместете го регулаторот сосема на нагоре кон знакот за дизна. Оваа позиција користете ја исклучиво за стартување на моторот.
	Косење: Во оваа позиција моторот работи со максималниот број на вртежи (БРЗО).
	Работа на празно: Во оваа позиција моторот работи со најмалиот број на вртежи (БАВНО).

Брава за палење (05/3)

Позиција	Функција
	Моторот се исклучува. (05/4) Контактниот клуч може да се извлече. (STOP)
	Вклучување на фаровите. (05/5) По стартувањето на моторот во оваа позиција се вклучуваат фаровите.
	Работна позиција (05/6), кога работи моторот. (RUN) (работи)
	Почетна позиција за стартување на моторот. (05/7) Отпуштете го клучот штом моторот ќе почне да работи. Тој потоа скокнува назад во работната позиција RUN (работи). (START)

2.9.2 Симболи

Симбол	Објаснување
	Копче за премостување за косењето во рикверц
	Рачна сопирачка

	Блокада на рачна сопирачка
	Отклучување на рачната сопирачка
	Прекинувач на алатката за косење ВКЛУЧЕНО (ножевите се вклучени)
	Прекинувач на алатката за косење ИСКЛУЧЕНО (ножевите се одвоени)
	Ниска висина на косење
	Висока висина на косење

3 БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

НАПОМЕНА Почитувајте ги безбедносните инструкции на почетокот од упатството за работа.

3.1 Безбедносни инструкции за тракторски косилки

Обука

- Внимателно прочитајте го упатството за употреба. Запознајте се со рачните команди и правилното користење на уредот.
- Никогаш не им дозволувајте на деца или лица што не го познаваат упатството за употреба да ја користат тракторската косилка.
 - Млади лица под 16 години не смеат да ја користат тракторската косилка.
 - Децата и младите би требало да бидат надгледувани да не си играат со тракторската косилка.
 - Деца не смеат да го чистат или да го одржуваат уредот.

- Локалните прописи може да ја утврдат минималната возраст на корисникот.
- Никогаш не косете кога во близина се наоѓаат луѓе, пред сè деца, или животни. Поприжете се да нема никого во опасното подрачје.
- Помислете на тоа дека вие како корисник сте одговорен за несреќните случаи со други лица или нивната сопственост.
- При умор, болест или по земањето алкохол, лекови, коишто влијаат врз способноста за реакција, или на дроги не смее да се работи со тракторската косилка и/или со опрема прицврстена на него.

Подготвителни мерки

- При работа со тракторската косилка секогаш носете тврди чевли и долги панталони. Не ја користете тракторската косилка боси или во лесни сандали. Избегнувајте носење на лабава облека или облека со висечки врвки или каиши.
- Проверете го теренот на којшто ќе се користи тракторската косилка и отстранете ги сите предмети коишто може да ги зафати и отфрли уредот (на пр. камења, играчки, гранки, жици).
- Пред користењето на тракторската косилка проверете дали се истрошени или оштетени ножот за сечење, шрафовите за прицврстување и целата алатка за косење. Истрошените или оштетените ножеви за сечење и шрафовите за прицврстување смеат да се заменуваат само во сетови за да се спречи неурамнотеженост. Истрошените или оштетените информативни знаци мора да се заменат.

Ракување

- Не косете, или косете со особено внимание, на тежок терен на кој би можела да се преврти тракторската косилка, на пр. на падини, во близина на ровови или наклони, на насипи или во близина на депонии.
- Не косете на падини со наклон што го надминува наклонот наведен во техничките податоци. Не водете попреку стрмината.
- Бидете особено внимателни кога ја менувате насоката на движење на косината.
- Почитувајте ги локалните, општинско дозволени времиња на работа.

- Косете само при дневна светлина или добро вештачко осветлување.
- Никогаш не работете со уредот при лоши временски услови, особено при дожд или надоаѓачко невреме. Нема заштита од удар на гром!
- Никогаш не ја користете тракторската косилка со оштетени заштитни направи или заштитни решетки или без вградени заштитни направи, на пр. одбојни лимови и/или опрема за собирање на трева. Оштетените заштитни направи и капаи треба да се заменат, недостасувачките заштитни направи и капаи треба правилно да се постават.
- Никогаш не ги ставајте рацете или нозете на или под вртливи делови.
- Никогаш не носете слушалки и не слушајте гласна музика со нив при работата со тракторската косилка. Ова може да ви го одвлече вниманието, односно да ви ги наруши вниманието и перцепцијата.
- Не смеете да земате патници со вас на тракторската косилка.
- Избегнувајте — ако е можно — употреба на тракторската косилка при мокра трева. Влажната трева се згрутчува и може да ги затне алатката за косење и каналот за исфрлување.
- Исклучете ја алатката за косење и подигнете ја за избегнување на оштетување до максималната позиција ако ја возите преку камени или нерамни површини кои не се за косење.
- Пред напуштање и паркирање, активирајте ја рачната сопирачка на тракторската косилка за да спречите самопридвижување.
- Исклучете ја тракторската косилка и извлекете го клучот за палење. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени:
 - секогаш кога ја напуштате тракторската косилка,
 - пред да ги ослободите блокадите или да ги отстраните запущувањата во каналот за исфрлување трева,
 - пред проверка, чистење или работи врз тракторската косилка,
 - по удар во страно тело. Побарајте дали има оштетувања на тракторската

косилка и направете ги потребните поправки пред повторно да ја стартувате и да продолжите да работите со тракторската косилка.

- Доколку тракторската косилка почне да вибрира невообичаено силно, потребна е итна проверка:
 - Побарајте можни оштетувања.
 - Направете ги потребните поправки на оштетените делови.
 - Погрижете се сите навртки, завртки и болци да бидат цврсто затегнати.

Одржување, складирање и транспорт

- Поправките на тракторската косилка мора да се изведуваат од страна на производителот, односно од неговите кориснички сервиси.
- Погрижете се сите навртки, завртки и болци да бидат цврсто затегнати и тракторската косилка да биде во добра работна состојба.
- Редовно проверувајте ја направата за собирање на трева за истрошеност или губење на функционалност.
- Заменете ги од безбедносни причини истрошените или оштетените делови.
- Внимавајте на тоа дека кај тракторски косилки со повеќе ножеви за сечење движењето на еден од ножевите за сечење може да доведе до вртежи на другите ножеви за сечење.
- При одржувањето на ножот за сечење внимавајте на тоа дека, дури и при исклучен извор на напон, ножевите за сечење може да се движат.
- Заменете ги од безбедносни причини истрошените или оштетените делови. Користете исклучиво оригинални резервни делови и опрема.
- Тракторската косилка нема одобрение за улици и не смее да се вози по јавни патишта и улици.
- Тракторската косилка не смее да се шлепува. За транспорт на јавни сообраќајни патишта користете соодветно возило.
- Тракторската косилка може да предизвика тешки повреди од нејзината сопствена тежина. Бидете особено внимателни при товарање и растоварање на тракторската косилка кога ја транспортирате на возило или на приколка.

4 МОНТАЖА

Почитувајте го приложеното упатство за монтажа за распакување и монтажа на тракторот. Почитувајте го исто така и приложеното упатство за работа на бензинскиот мотор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности од нецелосно монтирање! Ракувањето со нецелосно монтирана тракторска косилка може да доведе до тешки повреди и оштетувања.

- Користете ја тракторска косилка само кога е целосно монтирана.
- Направете ги сите монтажни работи коишто се опишани во упатството за монтажа. Во случај на сомневање пред пуштањето во употреба прашајте стручно лице дали монтажата е правилно направена!
- Проверете дали се присутни сите безбедносни и заштитни уреди и дали се функционални!

5 ПУШТАЊЕ ВО УПОТРЕБА

5.1 Проверка на алатката за косење

Пред употреба треба секогаш да се провери со визуелна контрола дали алатката за косење, завртките за прицврстување и целата единица за косење се истрошени или оштетени. За избегнување на неизбалансираност истрошените или оштетените ножеви мора да се заменат со нови.

5.2 Проверка и надополнување на моторно масло (09)

i НАПОМЕНА Прирачник за моторот.

Пред првото пуштање во работа моторот мора да се наполни со масло. Детални информации може да се најдат во прирачникот за моторот. Освен тоа треба да внимавате да се контролира нивото на маслото во редовни интервали и да се надополни масло при потреба.

Проверка и надополнување на моторно масло

1. Паркирајте ја машината на рамна површина. Исклучете го моторот и извлекете го клучот за палење. Подрачјето околу отворот за полнење масло мора да биде чисто.

- Отстранете ја шипката за мерење на маслото (09/1) и целосно избришете го налепеното масло.
- Ставете ја и затегнете ја шипката за мерење на маслото.
- Повторно извлекете ја шипката за мерење на маслото и проверете го нивото на маслото.
- Нивото на маслото мора да биде над ознаката „FULL“ (полно) на шипката за мерење на маслото.
- Ако нивото на маслото е на „FULL“ (полно), ставете ја и затегнете ја шипката за мерење на маслото.
- Ако нивото на маслото е на „ADD“ (додај), надополнете моторно масло преку вратот на полначот за масло (09/2).
- Почекајте околу една минута а потоа повторно проверете го нивото на маслото.
- По завршувањето на контролата ставете ја и затегнете ја шипката за мерење на маслото.

5.3 Полнење гориво (10, 11)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности при ракувањето со гориво! Горивото е лесно запаливо. Полнете го резервоарот за гориво само на отворено! Не пушете! Не полнете гориво при движечки или топол мотор!

- За полнење користете соодветна инка или црево за полнење за да не се истури гориво на моторот, кукиштето или на земјата.
- Не го преполнувајте резервоарот за гориво. За да се овозможи ширење на горивото не смее да се полни над дното на вратот за полнење гориво.
- Држете го горивото подалеку од искри, отворени пламени, пламеници, топлина и други извори на палење.
- Треба да се избегне секаков обид за стартување сè додека не испарат пареите од горивото.
- Редовно проверувајте ги линиите за гориво, резервоарот, капакот и приклучоците за пукнатини или протекувања и заменете при потреба.
- Горивото чувајте го само во предвидените садови.
- Користете само безоловен бензин од минимум 91 ROZ октани.

Полнење на резервоарот

- Исклучете го моторот и оставете го да се олади најмалку 3 минути.
- Подигнете го капакот на моторот за да го направите пристапен капакот за резервоарот (10/a).
- Отстранете ги нечистотиите од подрачјето на капакот на резервоарот.
- Одвртете го капакот на резервоарот и ставете го на чисто место (11/a).
- Наполнете го резервоарот за гориво. Внимание, избегнувајте преполнување на резервоарот за гориво.
- Затворете го капакот на резервоарот и капакот на моторот.

5.4 Проверка на притисокот на гумите

За оптимална тракција и најдобри резултати на косење:

предни гуми: 14 psi (≈ 0,97 bar)

задни гуми: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Притисок на гумите, види Технички податоци

6 РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности поради недоволно познавање на тракторската косилка! Целосно прочитајте го упатството за работа пред да почнете! Внимавајте особено на сите безбедносни напомени! Совесно вршете ги сите монтажни работи и сите работи за пуштање во работа. Во случај на сомневање прашајте го производителот!

6.1 Ножен хидростатичен менувач (01)

Ножниот хидростатичен менувач се активира преку една педала (01/7).

6.1.1 Педала за возење

Тракторските косилки со ножен хидростатичен менувач се опремени со педала за возење (01/7) која интервенира кај тркалата и ја контролира брзината на возење и насоката на машината.

ⓘ НАПОМЕНА Педала за неутрална позиција. При стартувањето на тракторската косилка не смее да се притиска ниту предната ниту задната педала. При отпуштањето педалата оди автоматски во неутралната позиција. Ако при повлечена рачна сопирачка се притисне педалата за напред или назазад, моторот се исклучува.

Возење наанапред

1. Осигурајте се дека педалата за кочење е отпуштена.
2. Притиснете со врвот на стапалото на предната педала.
3. Преку зголемено притискање на педалата се зголемува брзината за напред на машината без степени.

И НАПОМЕНА Предуслови при возењето наназад. Рикверц смее да се стави само при мирување на машината.

Возење наназад

1. Со петицата притиснете ја задната педала за да ставите во рикверц.
2. Преку зголемено притискање на педалата се зголемува брзината за назад на машината без степени.

6.1.2 Возење по наклони

1. Возете ја машината по наклони само со ниска брзина.
2. Ненадејното силно притискање на педалата за возење може да предизвика подигање на предната страна на машината.
3. Избегнувајте стартување на наклони – неправилното работење може да доведе до несреќи со превртување.
4. Не смее да се вози по угорнини поголеми од 10°.

6.2 Рачен менувач (02)

Оваа тракторска косилка не е опремена со педала за гас. Брзината на возење се регулира исклучиво преку позицијата на менувачот (02/7).

6.2.1 Менување на брзините и возење

И НАПОМЕНА Зголемување на удобноста на возење. Секогаш полека отпуштајте ја педалата за кочење за да ја ставите тракторската косилка во движење. Тоа ја зголемува удобноста на возење и го подобрува искуството при возење.

И НАПОМЕНА Предуслови при стартувањето. При стартувањето, рачката за брзина мора да стои во неутрална позиција.

Возење напред

1. Целосно ставете ја тракторската косилка во мирување.

2. Ставете ја рачката за брзина во саканата брзина.
3. Тргнете го полека стапалото од педалата за кочење.
 - Тракторот вози наанапред.

Возење наназад

1. Целосно ставете ја тракторската косилка во мирување.
2. Пред возењето наназад погледнете на назад.
3. Ставете ја рачката за брзина во рикверц.
4. Тргнете го полека стапалото од педалата за кочење.
 - Тракторот вози наназад.

6.2.2 Возење по наклони

- При возењето по угорнина возете наанапред во 1., 2. или 3. брзина.
- При возењето по наклони не менувајте во повисоки брзини. 4-та и 5-та брзина се предвидени исклучиво за возењето на рамна површина.
- Високата брзина на наклон може да доведе до несреќи со превртување.
- Не стартувајте на наклони.
- При возењето по угорнина со полна корпа за собирање трева може да се намали моќноста на тракторската косилка. Доколку е потребно може да се подобри ефикасноста со намалување во пониски брзини чекор по чекор. Се препорачува возење по угорнина со полна корпа за собирање трева во 1-ва брзина.

6.3 CVT менувач (03)

CVT менувачот се активира преку една педала (03/6) и една рачка за менување (03/8).

6.3.1 Менување на брзините и возење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Намалување на брзината во кривини. Острите кривини може да ја нарушат контролата врз тракторската косилка. Секогаш намалете ја брзината пред вртењето во остри кривини.

И НАПОМЕНА Избегнувајте оштетување на менувачот при менувањето брзини. Не менувајте додека тракторската косилка е во движење. Менувачот може притоа тешко да се оштети. Пред секое менување секогаш притиснете ја педалата за кочење за целосно да ја доведете тракторската косилка во мирување.

И НАПОМЕНА Намалување на брзината во кривини. Острите кривини може да ја нарушат контролата врз тракторската косилка. Секогаш намалете ја брзината пред вртењето во остри кривини.

И НАПОМЕНА Тешка подвижност при менувањето брзини. Ако ставањето во брзина оди тешко, лесно притиснете ја педалата за возење а потоа ставете ја брзината. Никогаш не ја притискајте рачката со сила.

Возење напред или назад

1. Секогаш стартувајте го тракторот при празен од.
2. Целосно нагазните ја педалата за кочење и отпуштете ја рачната сопирачка.
3. Ставете ја рачката во брзина за напред (F) или рикверц (R).
4. Полека отпуштете ја педалата за кочење.
5. Постепено притискајте ја педалата за возење. Колку подалеку се гази педалата, толку е повисока брзината во избраната насока.

6.3.2 Возење по наклони

1. Возете ја машината по наклони само со ниска брзина.
2. Ненадејното силно притискање на педалата за возење може да предизвика подигање на предната страна на машината.
3. Избегнувајте стартување на наклони – неправилното работење може да доведе до несреќи со превртување.
4. Не смее да се вози по угорнини поголеми од 10°.

6.4 Педала за кочење/куплунг (07)

И НАПОМЕНА Не ја регулирајте брзината на возење со педалата за кочење. Педалата за кочење не смее да се користи за регулирање на брзината на возење. Користењето за контрола на брзината води до предвремено абеење на погонскиот ремен.

- Пред секое менување притиснете ја педалата за кочење (07/1) за целосно да ја доведете тракторската косилка во мирување.
- Користете ја педалата за кочење исклучиво за сопирање и застанување на тракторската косилка.

6.5 Рачна сопирачка (08)

И НАПОМЕНА Користење на рачната сопирачка.

- За стартување на моторот мора да се притисне педалата за кочење.
- Рачката за заклучување за педалата за кочење мора да биде активирана ако операторот го напушти возачкото седиште додека работи моторот, бидејќи во спротивно моторот се исклучува автоматски.

Блокирање на рачната сопирачка

1. Целосно нагазните ја педалата за кочење (07/1).
2. Поместете ја рачката за заклучување за педалата за кочење на нагоре.
3. Отпуштете ја педалата за кочење.
 - Рачката за заклучување за педалата за кочење останува горе.

Отпуштање на рачната сопирачка

1. Целосно нагазните ја педалата за кочење.
 - Рачката за заклучување за педалата за кочење се отклучува автоматски.

6.6 Прекинувач на алатката за косење (05)

Прекинувачот на алатката за косење (05/1) се наоѓа на десното контролно поле на тракторската косилка. Прекинувачот ја контролира електричната спојка која е поставена на долната страна од коленестото вратило на моторот. Со активирање на спојката моќноста се пренесува на платформата за косење за да се вклучи алатката за косење.

Спојување и одвојување на ножевите

1. Ставете ја рачката за гас (04/1) во позиција БРЗО.
2. Повлечете го прекинувачот на алатката за косење (05/1) на нагоре.
 - Алатката за косење се вклучува.
3. За исклучување на алатката за косење притиснете го прекинувачот на алатката за косење на надолу.

6.7 Користење на фарови (05)

И НАПОМЕНА Работа со фарови при исклучен мотор. Ако фаровите останат вклучени при исклучен мотор, акумулаторот брзо се празни.

Вклучување и исклучување на фаровите

1. За вклучување на фаровите завртете го клучот за палење од позицијата RUN (работи) во позицијата за фарови (05/5).
2. За исклучување на фаровите завртете го клучот од позицијата за фарови назад во позицијата RUN (работи) (05/6).

6.8 Стартување или запирање на моторот (04 - 07)

- Моторот не смее да се стартува ако е извадена свеќичката.
- Ако има премногу гориво во моторот, ставете ја рачката за гас во позицијата БРЗО и стартувајте понатаму додека не стартува моторот.
- Стартувајте го и ракувајте го моторот на отворено.
- Не го стартувајте или оставајте да работи моторот во затворени простории, ниту при отворени врати или прозорци.

Стартување на моторот

1. Проверете го нивото на маслото. Види поглавје „Проверка и надополнување на моторно масло“.
2. Ставете го клучот за палење во бравата за палење (05/3).
3. Осигурајте се дека не е вклучена алатката за косење.
4. Проверете дали менувачот е во неутрална позиција.
5. Целосно нагазнете ја педалата за кочење (07/1).
6. Ставете ја рачката за гас (04/1) во позиција CHOKE (саух).
7. Завртете го и задржете го клучот за палење во позицијата START додека не стартува моторот. Отпуштете го клучот по стартувањето на моторот. Тој се враќа назад во позицијата RUN (работи).

Користење на рачката за гас/саух

Рачката за саух се наоѓа на левата страна од таблата со инструменти на тракторската косилка.

За стартување на ладен мотор целосно притиснете ја рачката за саух на напред во позицијата „CHOKE“ (саух) (04).

Запирање на моторот

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од топлиот мотор! Кога го паркирате возилото, проверете дали жешките делови од моторот (на пример, придущувачот на бучава) не можат да запалат предмети или материјали во близина!

1. Исклучете го прекинувачот на алатката за косење (05/1) доколку е вклучен.
2. Ставете го погонот во неутрална позиција.
3. Ставете ја рачката за гас (04/1) во позиција БАВНО.
4. Свртете го клучот за палење во позицијата ИСКЛУЧУВАЊЕ и извлечете го клучот.
5. Блокирајте ја рачната сопирачка.

6.9 Косење со тракторската косилка

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од вртливи ножеви. Машината може да пресече раце и нозе и да исфрли предмети. Непочитувањето на безбедносните инструкции може да доведе до тешки повреди или до смрт.

- Користете ја машината само при дневна светлина или задоволително вештачко осветлување.
- Избегнувајте вдлабнатини, нерамнини, камења или други скриени пречки. Нерамниот терен може да предизвика превртување на машината или да предизвика операторот да ја изгуби рамнотежата или потпората.
- Никогаш не го насочувајте исфрлениот материјал кон лица. Не фрлајте го материјалот кон сидови или пречки, бидејќи може да се одбие назад.
- Исклучете ја алатката за косење пред да поминувате преку површини со чакал или камчиња.
- Никогаш не ја оставајте без надзор машината што работи. Секогаш паркирајте на рамна површина, одвојте ја алатката за косење, активирајте ја рачната сопирачка, исклучете го моторот и извлечете го клучот.

И НАПОМЕНА Предуслови за косење.

- Прекинувачот на алатката за косење мора да биде исклучен при стартувањето на моторот.
- При косењето рачката за косење би требало постојано да стои на БРЗО.
- Работењето со низок број на вртежи може да доведе до предвремено абење на акумулаторот и слаб квалитет на косење.

Прилагодете ја брзината на возење според условите на тревникот со цел да постигнете чист резултат на косење. Изберете најмногу 2/3 од можната брзина на возење на педалата кога косите. Максималната брзина на тракторот е исклучиво наменета за возење без вклучена алатка за косење.

Во нормален случај висината на косење изнесува 4 - 5 см. Тоа одговара на втората или третата позиција за регулирање на висината (06). При влажна и мокра трева косете со повисока висина на косење.

Кај многу висока трева, пожелно е да се помине во два премина. Ставете ја алатката за косење на максимална висина на косење при првиот премин. При вториот премин можете потоа да ја намалите на саканата висина.

6.9.1 Прилагодување на помошните тркала (01 - 03)

Точната монтажа на помошните тркала е опишана во упатството за монтажа.

1. Паркирајте ја тракторската косилка на рамна површина и блокирајте ја рачната сопирачка (08).
2. Запрете го моторот (05/4), извлекете го клучот за палење и почекајте додека ножевите не дојдат целосно во мирување.
3. Поставете ја платформата за косење (06) на саканата висина.
4. Отстранете ги завртката и навртката, што го држат тркалото (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) во позиција.
5. Позиционирајте го тркалото така што да биде околу 3–13 мм над земјата. Со тоа се минимизира веројатноста од прекратко косење на тревата преку тревната површина.
6. Повторно ставете ги завртката и навртката и затегнете ги.

7. Повторете ја постапката на другото помошно тркало и внимавајте двете тркала да бидат поставени исто.

6.9.2 Косење наназад (05, 07)

⚠ ОПАСНОСТ! Безбеден пристап до опцијата MIR. Косењето наназад може да биде исклучително опасно за невклучени лица, особено деца.

- Држете ги децата подалеку од работното подрачје и надгледувајте ги постојано.
- Не возете патници со вас, особено не деца, дури и при исклучена алатка за косење.
- Косете наназад само ако е апсолутно неопходно.
- Пред и за време на возењето наназад постојано гледајте на надолу и на назад.
- Кога машината коси наназад, без да биде активирана опцијата за наназад, веднаш прекинете ја работата и контактирајте овластен дилер.

И НАПОМЕНА Возење наназад и косење.

Моторот запира автоматски ако при возењето наназад се вклучи прекинувачот за алатката за косење а не е притиснато копчето MIR.

Активирање косење наназад (MIR)

Кога ќе се вклучи алатката за косење:

1. Притиснете ја педалата за кочење/куплунг и задржете ја притиснато за да го сопрете возилото.
2. Притиснете го копчето MIR (05/2). Во зависност од моделот мора да се држи притиснато копчето MIR инаку моторот се исклучува а машината доаѓа до мирување.
3. Ставете во рикверц.
4. Полека отпуштете ја педалата за кочење/куплунг (07/1).

6.9.3 Дополнителни информации за косењето

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди од ротирачки ножев и исфрлени предмети. Држете ги подалеку од работното подрачје невклучените лица, помагачи, деца и домашни животни за време на косењето. Веднаш запрете ја машината ако некој пристапи на теренот за косење.

- Секогаш косете со рачката за гас во позиција БРЗО за да се постигне чист квалитет на косење.

- Користете остри ножеви: Тапите ножеви може да предизвикаат кавеави врвови или болести на тревата.
- Преклопувајте го секој премин за околу 5–7 см за да избегнете некосени подрачја.
- Редовно менувајте ја насоката на косење за да спречите вдлабнатини во тревата.
- Прилагодете ја висината на косење според типот на тревата: Прекраткото косење го ослабува системот на коренот бидејќи тревата ја чува својата енергија само во растот на лисјата.
- Зголемете ја висината на косење во лето и при суша за да го намалите стресот за тревата.
- Не косете за време на најтоплото време од денот, тревата се оптоварува премногу.
- Почитувајте го правилото за 1/3: Не сечете повеќе од една третина од должината на тревките по еден циклус на косење.
- При долга или густа трева возете во пониска брзина ако е потребно или искосете го подрачјето по втор пат.

6.9.4 Празнење на корпата за собирање трева (12)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреда од вртливи ножеви.

- Ако каналот за исфрлување е блокиран: Отстранете ја собраната трева само со соодветен алат (не со раката или рачката за држење) во спротивно постои опасност од пресекување.
- Никогаш не ја отворајте корпата за собирање трева додека се вклучени ножевите – исфрлениот материјал може да погоди лица или да ја загади тревата.

ℹ НАПОМЕНА Празнење на корпата за собирање трева.

- Испразнувајте ја корпата за собирање трева кога е исклучена алатката за косење, инаку моторот запира.
- Не ја преполнувајте корпата за собирање трева бидејќи може да се запуши каналот за собирање.

Тракторската косилка е опремена со предупредувачки звучен сигнал. Кога ќе се наполни корпата за собирање трева се огласува еден звучен сигнал.

1. Одвојте ја алатката за косење со притискање на прекинувачот на алатката за косење на надолу во исклучената (ИСКЛУЧЕНО) позиција.
2. Возете ја тракторската косилка на соодветна површина.
3. Извлечете ја рачката за истресување (12/1) или фатете ја задната рачка за држење (12/2) и превртете ја корпата за собирање трева на нагоре за да ја испразните.
4. Затворете ја корпата за собирање трева додека не се вклучат.
5. Погрешната монтажа спречува повторно спојување на ножевите.

7 РАБОТНИ КАРАКТЕРИСТИКИ И РАБОТНИ ТЕХНИКИ

7.1 Интервал на косење

Имајте во предвид дека тревата расте различно во разни времиња. Во рана пролет се препорачува да се избере пократок интервал на косење. Зголемете ги интервалите на косење како што стапката на растење на тревата почнува да расте во текот на годината.

7.2 Косење на висока трева

Косете со повисока поставка за висина на косење кога тревата е повисока од нормално или кога е влажна. Потоа уште еднаш искосете ја тревата со пониската, нормална поставка.

7.3 Мулчење

За оптимален резултат на мулчење, тревата треба да се коси на редовна основа (прибл. 1 или 2 пати неделно). Кога косите, пресечете 1/3 од висината на тревата, на пр. ако висината на тревата е 6 см, косете 2 см. Со тоа се гарантира дека откосот правилно ќе се смеша со преостанатата трева.

8 ОДРЖУВАЊЕ И НЕГА

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност по животот од **неправилно одржување**. Одржувањето од страна на неквалификувани лица, употребата на неодобрени резервни делови и отстранувањето или модификацијата на безбедносните уреди може да доведат до сериозни повреди, па дури и смрт за време на работата.

- Не ги отстранувајте безбедносните направи и не ги ставајте вон функција.
- Користете само дозволени оригинални резервни делови.
- Погрижете се преку редовно и стручно одржување за тоа да уредот се наоѓа во функционална и чиста состојба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од **исеченици**. Опасност од исеченици при фаќање на остри и самодвижечки делови од уредот како и во алатките за сечење.

- Пред одржување, нега и чистење секогаш исклучете го уредот.
- При работи на одржување, нега и чистење носете секогаш заштитни ракавици.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од **повреда при работи за одржување**. Непрописното одржување може да доведе до тешки повреди и до оштетување на уредот.

- Поправките на уредот нека ги вршат само специјализирани компании.

8.1 Чистење на тракторската косилка

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности при **чистењето!** При сите работи за чистење важи:

- Исклучете го моторот и извлечете го контактниот клуч.
- Отстранете го конекторот на свеќичката.
- Отстранетите заштитни уреди поради чистењето мора повторно да се монтираат по чистењето.
- **ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ:** Чистете ја тракторската косилка дури откако ќе се излади. Моторот, менувачот и придушувачот на звукот се многу топли!
- **ОПАСНОСТ ОД СЕЧЕЊЕ:** При работење на алатките за сечење внимавајте на остриите ножеви. Кај алатки за косење со повеќе од едно сечило, движењето на едно сечило може да предизвика движење и на другото!

ВНИМАНИЕ! Оштетување на **електричниот систем и механичките компоненти поради навлегување на вода!** Водата во електричниот систем доведува до кратки споеви и оштетување. Водата во лагерските точки може да доведе до губење на подмачкувањето а тоа може да предизвика непоправлива штета на лагерите.

- За чистење, по можност користете компримиран воздух и четка!
- Не ги прскајте моторот и сите точки на лежиштата (тркала, менувач, лежишта на ножевите) со вода или уред за чистење под висок притисок!
- За отстранување на нечистотијата и остатоците од трева користете крпа, рачна метла, четка со долга рачка или слично!

За оптимална функција и долг животен век тракторската косилка мора редовно да се чисти.

По секое користење исчистете ја тракторската косилка од налепени нечистотии.

8.1.1 Чистење на корпата за собирање трева

Пуштете ја корпата за собирање трева и испричајте ја од внатре и надвор со црево за вода. Поцврсто налепените нечистотии мора внимателно да се истругаат, на пример со четка. Кај корпите за собирање трева со ткаена навлака внимавајте особено на тоа да не се оштети ткаенината.

ⓘ НАПОМЕНА Пред чистењето испразнете ја корпата за собирање трева како што е опишано. Една полна корпа за собирање трева е премногу тешка за да би можеле безбедно да ја симнете.

Симнување на корпа за собирање трева

1. Исклучете го моторот.
2. Лесно подигнете ја корпата за собирање трева.
3. Извадете ја корпата за собирање трева на нагоре.

8.1.2 Чистење на каналот за исфрлување

Преку редовно чистење се гарантира лесното движење на регулирањето на висината на косење.

Каналот за исфрлување се состои од два дела вметнати еден во друг. Долниот дел е цврсто фиксиран во кукиштето од косилката. Горниот дел може да се извади за чистење.

1. Отстранете ја корпата за собирање трева.
2. Отстранете ги завртките лево и десно на каналот за исфрлување.
3. Извлечете го каналот за исфрлување на назад преку задниот сид.
4. Темелно исчистете го горниот и долниот канал за исфрлување.
5. Вметнете го каналот за исфрлување во задниот сид. Притоа внимавајте на тоа, горниот и долниот дел чисто да се спојат.
6. Цврсто зашрафете го со двете завртки за прицврстување.
7. Монтирајте ја корпата за собирање трева.

8.2 План за одржување

Следниве работи смее да ги извршува самиот оператор. Сите преостанати работи за одржување, сервисирање и поправки мора да се изведуваат во овластена сервисна работилница.

И НАПОМЕНА При силно оптеретување и при високи температури може да бидат потребни пократки интервали на одржување од оние во горе наведената табела.

Почитувајте ги дополнително препорачаните, годишни подмачкувања според планот за подмачкување.

Активност	Пред секоја употреба	По секоја употреба	По првите 5 часа	На секои 25 работни часа	На секои 50 работни часа	Пред секое складирање
Проверка на нивото на моторното масло ¹⁾	X					
Замена на моторното масло ¹⁾			X			X
Чистење на филтерот за воздух ¹⁾				X		
Замена на филтерот за воздух ¹⁾					X	
Проверка на свеќичката ¹⁾					X	
Проверка на кочницата (пробно кочење на права патека)	X					
Проверка на притисокот на гумите	X					
Проверка на ножот за косење	X					
Проверка за лабави делови	X					X
Проверка на клинестият ремен (визуелна контрола)				X		
Чистење на тракторската косилка		X				
Чистење на решетката за вшмукување воздух на моторот ¹⁾	X					
Чистење на менувачот од трева и остатоци од косење		X		X		

)* види го упатството за работа од производителот на моторот

8.3 Нивелирање на платформата за косење (13 - 16)

Ако тревата се чини нерамно косена по косењето, можеби е потребно нивелирање на платформата за косење. Осигурајте се претходно дека гумите го имаат препорачаниот воздушен притисок.

Подготвителни чекори

1. Ставете го тракторот во неутрална позиција.
2. Исклучете го моторот, активирајте ја рачната сопирачка и извлекете го клучот за палење.
3. Ставете ја платформата за косење во најдолната положба со помош на рачката (13/2).
4. Отстранете го лимот за газење (13/1).
5. Одвртете ги двете завртки (14/1) под лимот за газење и одвртете ги двете болци (14/2) на заштитниот капак.
6. Отстранете го заштитниот капак (15/1).
7. Повторете ја оваа постапка на спротивната страна.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреда од исекотини. Ножевите се остри. Заштитете го подрачјето на ножевите (на пр. замотајте го со крпа) или носете заштитни ракавици и работете внимателно.

i НАПОМЕНА Редослед при регулирањето.

- При подигањето најпрво завртете ја горната навртка за подесување.
- При спуштањето најпрво завртете ја долната навртка за подесување.

Странично прилагодување на платформата за косење

1. Ножевите поставете ги така што нивните врвови странично да покажуваат кон тракторската косилка.
2. Измерете го растојанието од долниот надворешен врв за сечење на секое сечило до подот.
3. Ако измерените вредности отстапуваат повеќе од околу 5 мм една од друга, продолжете понатаму. Вртете ги навртките за прилагодување (16/1, 16/3, 16/6) рамномерно за да ја израмните

десната страна на платформата за косење:

4. Вртење на нагоре: подигнување на десната страна на платформата.
5. Вртење на надолу: спуштање на десната страна на платформата.
6. По подесувањето контрирајте ги горната и долната навртка една спрема друга.
7. Повторете ги овие чекори на другата страна.
8. Повторно измерете го растојанието на ножевите.
9. Платформата за косење е правилно поставена ако двата врвови на сечилото имаат исто растојание од подот.

8.4 Демонтирање на алатката за косење (17 - 19)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреда од исекотини. Ножевите се остри. Заштитете го подрачјето на ножевите (на пр. замотајте го со крпа) или носете заштитни ракавици и работете внимателно.

Процедура

1. Ставете го тракторот во неутрална позиција.
2. Исклучете го моторот, активирајте ја рачната сопирачка и извлекете го клучот за палење.
3. Спуштете ја платформата за косење во најдолната позиција.
4. Отстранете го заштитниот капак (види поглавје *Нивелирање на платформата за косење*).
5. Повлечете го ролерот за затегнување (17/1) на напред за да го олабавите ременот за косење и извадете го ременот.
6. Одвртете ги и отстранете ги двете резиња (18/1) на десната страна.
7. Одвртете ги и отстранете ги двете резиња (19/1) на левата страна.
8. Извлекете ја алатката за косење странично од под тракторот.
9. За монтирање на алатката за косење извршете ги горните чекори во обратен редослед.

8.5 Прилагодување на затегнатоста на ременот на платформата за косење (20)

Ако утврдите влошување на моќноста на косење, можеби мора да ја прилагодите затегнатоста на ременот на платформата за косење.

И НАПОМЕНА Исклучете го моторот, активирајте ја рачната солирачка и извлечете го клучот за палење.

Процедура

1. Зголемете ја затегнатоста на ременот преку елементот за регулирање.
2. Потоа контрирајте ги навртките (20/1 и 20/2).

8.6 Акумулатор (21)

Не е доставен полнач за акумулаторот на тракторската косилка.

Точен назив на акумулаторот: види ја акумулаторската кутија. Акумулаторот се наоѓа под капакот на моторот.

Акумулаторот во основа се доставува фабрички наполнет.

Безбедносни инструкции

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од погрешно ракување со акумулаторот! За избегнување на опасности коишто може да произлезат од неправилно ракување со акумулаторот, почитувајте ги следните точки!

- Не го складирајте акумулаторот во непосредна близина на отворени пламени, не го палете или ставајте на грејни тела. Се заканува опасност од експлозија.
- Преку зимата чувајте го акумулаторот во ладна, сува просторија (10 – 15 °C). Избегнувајте складирање на температури под точката на мрзнење.
- Не го оставајте акумулаторот без полнење подолг временски период. Ако акумулаторот не се користи подолг временски период, тој треба да се полни користејќи соодветен полнач.
- Не го уништувајте акумулаторот. Електролитот (сулфурна киселина) предизвикува хемиски изгореници на кожата и облеката – веднаш исплакнете со многу вода.

- Чувајте го акумулаторот чист. Бришете само со сува крпа. Не користете вода, бензин, средство за разредување или слично!
- Одржувајте ги терминалите чисти и премачкајте ги со терминална маст.
- Не предизвикувајте краток спој на терминалите.

Полнење на акумулаторот

Полнењето е потребно:

- Пред складирањето за зимската пауза.
- При подолго време на мирување на уредот (подолго од 3 месеци).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од неправилно полнење на акумулаторот! Струјата за полнење на полначот не смее да надминува 5 A а напонот за полнење може да биде само макс. 14,4 V. При повисок напон на полнење постои опасност од експлозија на акумулаторот! Секогаш извадете го контактниот клуч пред да почнете да работите на акумулаторот.

Ви препорачуваме да го полните акумулаторот, што не пропушта часови и на кој не му треба одржување, користејќи специјален соодветен полнач (кој може да се добие преку специјализирани продавници). Почитувајте го упатството за употреба на производителот на полначот пред и за време на полнење на акумулаторот.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност од краток спој! За да избегнете краток спој, секогаш најпрво одвојте го негативниот кабел (-) од акумулаторот и повторно поврзете го како последен! Секогаш извадете го контактниот клуч пред да почнете да работите на акумулаторот!

1. Извлечете го контактниот клуч (05/3).
2. Отворете го капакот на моторот (10/a).
3. Поврзете ги клемите на полначот со терминалите на акумулаторот (21/1).

И НАПОМЕНА Обрнете внимание на поларитетот:

- Црвена клема = позитивен терминал (+)
 - Црна клема = негативен терминал (-)
4. Поврзете го полначот со струјната мрежа и вклучете го.

8.7 Туркање на тракторот (22, 23)

Рачното туркање на тракторот може да биде потребно на пр. при паркирањето или излегувањето од гаража или при товарањето на приколка.

Процедура

1. Исклучете го прекинувачот на алатката за косење (05/1).
2. Исклучете го моторот, види Запирање на моторот.
3. Отпуштете ја рачната сопирачка (08/1).
4. Ставете го менувачот во неутрална позиција.
5. Вентилот за премостување (хидро менувач) притиснете го на напред (22/1) а потоа заклучете на лево (23/1), инаку тракторот не може да се турка.
6. Туркање на тракторот со рака.

8.8 Шлепување на тракторот

- Опремата прицврстувајте ја исклучиво на предвидената точка за спојување.
- Вкупната влечна маса (приколка + товар) смее да изнесува макс. 180 кг.
- Вертикалното оптоварување смее да изнесува макс. 9 кг.
- При шлепувањето, не возете по угорнини поголеми од 5°. Влечната маса може на стрмнини да доведе до губење на тракцијата и губење на контролата.
- Не возете лица, особено не деца, во или на влечената опрема.
- Не менувајте во неутрална позиција и не дозволувајте стркалување на надолу.

9 ТРАНСПОРТ

Пред транспортот:

- испразнете го резервоарот за гориво со пумпа за вшмукување.
- Стартувајте го моторот и оставете го да работи додека не се потроши преостанатото гориво.
- Цврсто затворете го капакот на резервоарот.
- Оставете го моторот целосно да се олади.

Товарење и истоварување:

- Користете ги рамките во целосна ширина.
- Бидете исклучително внимателни при товарањето и истоварувањето.

- Не ја качувајте или спуштајте машината по рампи. Опасност од превртување со тешки повреди!
- Туркајте ја машината со рака за безбедно товарање и истоварување.

10 СКЛАДИРАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од експлозија и пожар.

- Никогаш не ја складирајте машината со гориво во затворена, лошо проветрена зграда.
- Парейте од горивото може да достигнат до извори на палење (на пр. печка, бојлер) и да предизвикаат експлозија.
- Не ја складирајте машината во близина на печки, шпорети или други отворени пламени / извори на искри – парейте од горивото може да се запалат.

Тракторската косилка треба да се паркира каде што е заштитена од временски влијанија, особено влага, дожд и подолго изложување на директна сончева светлина.

Никогаш не ја складирајте тракторската косилка во зграда со гориво во резервоарот ако има потенцијал за парейте од горивото да дојдат во контакт со отворени пламени или искри. Паркирајте ја тракторската косилка во простории коишто се соодветни за складирање на моторни возила.

Кога ја складираате тракторската косилка за долги периоди, како на пример преку зима, по можност не треба да се складира со полн резервоар за гориво. Горивото може да испари.

Пред долготрајно складирање, горивото треба да се испушти од резервоарот и карбураторот со цел да се избегне создавање на наслани коешто може да доведе до проблеми при стартувањето. Контактирајте ја вашата специјализирана работилница за совет.

Подготовка на тракторот за складирање

1. Активирајте ја рачната сопирачка.
2. Извлечете го клучот.
3. Оставете ја машината целосно да се олади.
4. Извадете го акумулаторот за да го зголемите животниот век.
5. Складирајте го акумулаторот целосно наполнет на ладно и суво место.

6. Ако акумулаторот останува во машината:
Одвојте го негативниот кабел (-).

Пред повторно пуштање во работа

1. Проверете ги нивоата на сите течности.
2. Контролирајте ги точките за одржување според прирачникот.
3. Целосно наполнете го акумулаторот.
4. Извршете пробна работа без оптоварување за да се осигурате дека сите системи функционираат прописно.

11 ПОМОШ ВО СЛУЧАЈ НА ДЕФЕКТИ

И НАПОМЕНА Во случај на дефекти, коишто не се наведени во табелата или Вие самите не можете да ги отстраните, обратете се до нашиот кориснички сервис.

Пред сите работи за одржување и прилагодување

1. Деактивирајте ги сите контролни елементи.
2. Исклучете го моторот.
3. Почекајте додека сите подвижни делови не дојдат целосно во мирување.
4. Извлечете го кабелот за свеќичката.
5. Носете заштитни очила при работата како и при прилагодувањата или поправките.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност од повреда.

Предметите со остри рабови и самодвижечките делови на уредот може да доведат до повреди.

- При работи на одржување, нега и чистење носете секогаш заштитни ракавици!

Дефект	Причина	Отстранување
Моторот не пали.	Недостаток на гориво.	Наполнете го резервоарот; проверете ја вентилација на резервоарот; проверете го филтерот за гориво.
	Лошо, нечисто гориво, старо гориво во резервоарот.	Секогаш користете свежо гориво од чисти садови; исчистете го карбураторот (работилница на службата за корисници).
	Филтерот за воздух е нечист.	Исчистете го филтерот за воздух (види го упатството за работа од производителот на моторот).
	Нема искра за палење.	Исчистете ја свеќичката, заменете ја со нова ако е потребно, проверете го кабелот за палење, проверете го системот за палење (работилница на службата за корисници).
	Моторот е поплавен.	Исклучете го саухот.
	Премногу гориво во комората за согорување на моторот поради повеќекратни обиди за стартување.	Одвртете ја и исушете ја свеќичката.
	Половите на акумулаторот се нечисти.	Исчистете ги половите.
	Акумулаторот е испразнет или празен.	Наполнете го акумулаторот или заменете го.

Дефект	Причина	Отстранување
	Лабави или неисправни кабли.	Проверете ги каблите визуелно. Доколку жиците се искинати или прекинати, контактирајте овластен сервисер.
	Рачката на менувачот за брзини се наоѓа во рикверц.	Ставете го менувачот во неутрална позиција.
Моторот стартува тешко или работи лошо.	Мешавината од гориво е премногу мрсна.	Исчистете го филтерот за воздух.
Моторот тропа.	Ниско ниво на масло.	Проверете го маслото и дополнете при потреба.
	Погрешна сорта на масло.	Види „Проверка и надополнување на моторно масло“
Моторот работи но возачот не може да вози.	Менувачот е во празен од	Ставете ја рачката за премостување на „Вози“ (изборно кај ножниот хидростатичен менувач).
	Повлечена е рачната сопирачка.	Отпуштете ја рачната сопирачка.
Анласерот не функционира.	Празен или слаб акумулатор.	Наполнете го акумулаторот.
	Безбедносниот прекинувач на седиштето на возачот не функционира.	Седнете правилно на седиштето на возачот; прекинувачот е неисправен.
	Безбедносниот прекинувач на педалата за кочење не функционира.	Целосно притиснете ја надолу педалата за кочење.
	Алатката за косење е вклучена.	Исклучете ја алатката за косење.
	Осигурувачот на (+) кабелот од акумулаторот.	Проверете го осигурувачот, заменете го ако е потребно.
Капацитетот на моторот ослабнува.	Превисока или превлажна трева.	Коригирајте ја висината на косење; направете празен простор за алатката за косење со кратко возење наназад.
	Запушен канал за исфрлување/кукиште.	Запрете го моторот и извадете го контактниот клуч! Исчистете ги каналот за исфрлување и кукиштето.
	Филтерот за воздух е нечист.	Исчистете го филтерот за воздух (види го упатството за работа од производителот на моторот).
	Неправилна поставка на карбураторот.	Проверете ја поставката (работилница на службата за корисници).

Дефект	Причина	Отстранување
	Ножот е многу истрошен.	Заменете го ножот (работилница на службата за корисници).
	Преголема брзина на возење.	Намалете ја брзината на возење.
	Брзината на моторот е многу бавна.	Ставете го гасот на БРЗО.
	Моторот не ја достигна работната температура.	Стартувајте го моторот и оставете го неколку минути да се загрее.
Тракторската косилка силно вибрира.	Алатката за косење е оштетена.	Проверете ја алатката за косење (работилница на службата за корисници).
Нечист откос.	Ножот е истрошен, истапен.	Заменете го или наострете го ножот. Избалансирајте ги наострените ножеви (работилница на службата за корисници)!
	Погрешна висина на косење.	Поправете ја висината на косење.
	Премал број на вртежи на моторот.	Ставете го максималниот број на вртежи на моторот.
	Преголема брзина на возење.	Намалете ја брзината на возење.
	Различен притисок на гумите на тркалата.	Напумпајте на точен воздушен притисок. Види поглавје „Технички податоци“
Корпата за собирање трева не полини.	Висината за косење е ставена премногу ниско.	Поправете ја висината на косење.
	Тревата е влажна - премногу тешка за да може да се транспортира од воздушната струја.	Одложете го времето за косење сè додека не се исуши тревната површина.
	Ножот е многу истрошен.	Заменете го ножот. (Работилница на службата за корисници)
	Тревата е многу висока.	Косете ја тревата двапати: ■ 1. премин: макс. висина на косење ■ 2. премин: сакана висина на косење.
	Ткаената вреќа е запушена – нема проток на воздух.	Исчистете ја ткаената вреќа.
	Каналот за исфрлување и кукиштето се нечисти.	Исчистете ги каналот за исфрлување и кукиштето.
Индикаторот за наполнетост не кажува ништо.	Остатоци од косење на рачката од индикаторот за наполнетост.	Отстранете ги остатоците од косење на рачката од индикаторот за наполнетост. Потоа проверете за лесно движење.

Дефект	Причина	Отстранување
Погон за возење, кочница, куплунг и алатка за косење.		Исклучиво да се направи проверка само во работилница на службата за корисници!

12 ОТСТРАНУВАЊЕ

Побарајте сервисно место на производителот или специјализиран продавач за отстранувањето.

13 КОРИСНИЧКИ ЦЕНТАР/СЕРВИС

Ако имате прашања во врска со гаранцијата, поправка или резервни делови обратете се на најблискиот сервисен центар на AL-KO. Истиот ќе го најдете на интернет на следната адреса:

www.alko-garden.com/service-contacts

Повеќе информации за резервните делови ќе најдете на:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИЗЈАВАТА ЗА СООБРАЗНОСТ

Со ова изјавуваме под наша лична одговорност дека овој производ, во обликот во кој ние сме го пуштиле во промет, ги задоволува барањата на хармонизираниите директиви на ЕУ, безбедносните стандарди на ЕУ и на стандардите кои се специфични за самиот производ. Изјавата за сообразност е дел од упатството за работа и е приложена кон машината.

15 ГАРАНЦИЈА

Можните материјални грешки или грешки во производството ги отстрануваме за време на законски определениот гарантен рок, во согласност со нашиот избор, по пат на поправка или испорака на резервен дел. Гарантниот рок се определува за секој поединечен случај, според законот на државата, во која бил купен производот.

Нашата обврска за гаранција важи само при:

- почитување на упатството за употреба
- Прописно ракување
- Употреба на оригинални резервни делови

Гаранцијата се поништува при:

- Обиди за самостојни поправки
- Обиди за самостојни технички измени
- Непрописна примена

Од гаранцијата се исклучени:

- Оштетувања на бојата предизвикани од нормално абење
- Изабени делови, кои на табелата за резервни делови се означени со рамка xxxxxx (x)
- Мотори со внатрешно согорување (тука важат гарантните одредби на соодветниот произведувач на моторот)

Гарантниот рок започнува со купување од страна на првиот краен корисник. Меродавен е датумот на сметката за плаќање. Обратете се со овој гарантен лист и со оригиналната сметка кај продавачот или во најблиската овластена служба за односи со корисниците. Со оваа гаранција, законските права на купувачот во однос на продавачот остануваат непроменети.

ORJİNAL İŞLETİM TALİMATININ ÇEVİRİSİ

İçindekiler

1 İşletim kılavuzu hakkında	581	6.5 Park freni (08)	589
1.1 Başlık sayfasındaki semboller	581	6.6 Biçici şalteri (05)	589
1.2 İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler	581	6.7 Farların kullanımı (05)	589
2 Ürün tanımı	581	6.8 Motorun çalıştırılması ve durdurulması (04- 07)	589
2.1 Amacına Uygun Kullanım	581	6.9 Çim traktörü ile biçme	590
2.2 Olası öngörülebilir hatalı kullanım	581	6.9.1 Destek tekerleklerin ayarlanması (01- 03)	590
2.3 Diğer riskler	581	6.9.2 Geriye doğru çim biçme (05, 07)	590
2.4 Güvenlik ve koruma donanımları	582	6.9.3 Biçme ile ilgili diğer bilgiler	591
2.5 Cihazdaki semboller	582	6.9.4 Çim toplama haznesinin boşaltılması (12)	591
2.6 Ürüne genel bakış - Ayak hidrostatı (01)	583	7 Çalışma karakteristiği ve çalışma tekniği	591
2.7 Ürüne genel bakış - Manuel (02)	583	7.1 Biçme aralığı	591
2.8 Ürüne genel bakış - CVT (03)	583	7.2 Yüksek çimlerin biçilmesi	591
2.9 Kumanda elemanları	584	7.3 Malçlama	591
2.9.1 Standart gösterge paneli (04, 05)	584	8 Bakım ve koruyucu bakım	592
2.9.2 Semboller	584	8.1 Çim traktörünün temizlenmesi	592
3 Güvenlik uyarıları	585	8.1.1 Çim toplama haznesinin temizlenmesi	592
3.1 Çim traktörleri için güvenlik uyarıları	585	8.1.2 Boşaltma kanalının temizlenmesi	592
4 Montaj	586	8.2 Bakım planı	593
5 Çalıştırma	586	8.3 Biçici yuvasının dengelenmesi (13- 16)	593
5.1 Biçicinin kontrol edilmesi	586	8.4 Biçicinin sökülmesi (17- 19)	594
5.2 Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması (09)	586	8.5 Biçici yuvası kayışı gerginliğinin ayarlanması (20)	594
5.3 Yakıt doldurma (10, 11)	587	8.6 Marş aküsü (21)	594
5.4 Lastik hava basıncının kontrol edilmesi	587	8.7 Traktörün itilmesi (22, 23)	595
6 Kullanım	587	8.8 Traktörün çekilmesi	595
6.1 Ayak hidrostatlı şanzıman (01)	587	9 Taşıma	595
6.1.1 Sürüş pedali	587	10 Depolama	596
6.1.2 Yamaçlarda sürüş	587	11 Arızalar durumunda yardım	596
6.2 Manuel şanzıman (02)	588	12 İmha etme	598
6.2.1 Vites değiştirme ve sürüş	588	13 Müşteri hizmetleri/Servis	598
6.2.2 Yamaçlarda sürüş	588	14 Uyumluluk beyanı ile ilgili bilgi	598
6.3 CVT şanzıman (03)	588	15 Garanti	599
6.3.1 Vites değiştirme ve sürüş	588		
6.3.2 Yamaçlarda sürüş	588		
6.4 Fren/Debriyaj pedali (07)	589		

1 İŞLETİM KILAVUZU HAKKINDA

- Almanca versiyonda orijinal işletim talimatı söz konusudur. Tüm diğer dil versiyonları orijinal işletim talimatının çevirileridir.
- İşletim kılavuzunu daima cihaz hakkında bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda içerisindeki bilgi alacak şekilde saklayın.
- Cihazı sadece bu işletim kılavuzu ile başka kişilere verin.
- Bu işletim kılavuzunun içerisindeki güvenlik ve uyarı bilgilerini okuyun ve dikkate alın.
- Çim traktörleri değişik donanım çeşitleri ile teslim edilir. Lütfen resimlerin orijinalden biraz değişiklik gösterebileceğini dikkate alın. Eğer talimatları anlamakta zorlanırsanız, lütfen bir yetkili servise veya üreticiye danışın.
- Ekli montaj kılavuzunu ve benzinli motorun işletim kılavuzunu dikkate alın.

1.1 Başlık sayfasındaki semboller

Sembol	Anlam
	İşletime almadan önce bu işletim kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu, güvenli çalışma ve sorunsuz kullanım için ön koşuldur.
	İşletim talimatı
	Benzinli testereyi açık alevlerin ya da ısı kaynaklarının yakınında işletmeyin.

1.2 İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler

⚠ TEHLİKE! Gerçekleşebilecek tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.

⚠ UYARI! Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.

⚠ DİKKAT! Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – hafif veya küçük yaralanmalara neden olur.

DİKKAT! Bir durumu gösterir – kaçınılmaz ise – maddi hasarlara neden olur.

i BİLGİ Daha iyi anlaşılma ve kullanım için özel notlar.

2 ÜRÜN TANIMI

Arkadan boşaltmalı veya yandan boşaltmalı çim traktörleri değişik modellerde üretilmektedir. Bu kullanım kılavuzunda yer alan aşağıdaki açıklamalarda sizin çim traktörünüze uyan tanımı okuduğunuza dikkat edin.

Çim traktörünün özellikleri:

- Şanzıman: Ayak hidrostatı (01), Manuel (02) veya CVT (03)
- Bıçak kavraması: elektromanyetik
- Hazne hacmi: 250 l veya yandan boşaltma
- Hazne boşaltma: Teleskop kol

Ayrıca kesim ve boşaltma sistemleri, motor tipi, motor performansı ve kesim genişliğinde farklar vardır.

2.1 Amacına Uygun Kullanım

Çim traktörü özel ev ve hobi bahçelerinde çim alanların biçilmesi için tasarlanmıştır. Maksimum eğim aşılmalıdır (bkz. teknik veriler). İlave uygulamalar ancak orijinal aksesuarların kullanımı ve azami yük değerleri içerisinde kalınması şartı ile mümkündür.

Bu cihaz sadece özel alanda kullanım için öngörülmüştür. Her türlü diğer kullanım, ayrıca izinsiz değişiklikler ve eklemeler amacı dışında olarak algılanır ve garantinin geçersiz olmasına ayrıca uygunluğunu kaybetmesine ve üretici tarafından kullanıcının veya üçüncü şahısların hasar sorumluluğunu reddetmesine neden olur.

2.2 Olası öngörülebilir hatalı kullanım

Çim traktörünün tasarımı, kamusal parklar, spor alanları, tarım ve orman alanları gibi yerlerdeki ticari kullanımlara uygun değildir.

⚠ UYARI! Çim traktörünün aşırı yüklenmesi durumundaki tehlikeler! Özellikle bir römork kullanmanız durumunda uygun çekme yükleri ve yokuş/iniş değerlerini aşmamaya dikkat edin. Aşırı yüklenme çim traktörünün fren gücünü aşabilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir!

i BİLGİ Çim traktörünün trafikte kullanım izni olmadığını ve bu nedenle kamusal yollarda kullanılamayacağını dikkate alın!

2.3 Diğer riskler

Cihaz amacına uygun şekilde kullanılsa dahi her zaman bir artık risk söz konusudur. Cihazın türü ve tasarımı nedeni ile kullanıma göre aşağıdaki potansiyel tehlikeler türetilebilir:

- Kesilen parçaların, toprak ve küçük taşların sıçraması.

- Solunum koruması takılmadığı takdirde, kesilen parçacıkların solunması.
- Dönen kesme bıçaklarına müdahale sonucunda kesilme yaralanmaları.

2.4 Güvenlik ve koruma donanımları

⚠ UYARI! Kaldırılmış veya manipüle edilmiş koruma donanımları nedeni ile tehlike! Kaldırılmış veya manipüle edilmiş koruma donanımı ile her türlü kullanım yasaktır. Arızalı koruma donanımları derhal tamir edilmeli veya değiştirilmelidir!

Burada belirtilen güvenlik ve koruma donanımları, kullanıcıya yönelik tehlikelerin önlenmesini hedefleyen güvenlik konseptinin unsurlarıdır. Bu güvenlik konsepti sayesinde çim traktörü anahtarlı döner şalterin güvenlik anahtarı ile döndürülmesi ile sadece aşağıdaki şartlar altında çalıştırılabilmektedir:

- Sürüş motoru kapalı.
- Biçici kapalı durumda.
- Kullanıcı sürücü koltuğunda oturur durumda.

Anahtarlı döner şalter

Çim traktörü sadece anahtarlı takılı olan anahtarlı döner şalter ile çalıştırılabilir.

Biçici şalteri

Biçici şalteri, çim traktörünün sadece biçici kapalı iken çalıştırılmasını sağlar.

Koltuk kontak şalteri

Koltuk kontak şalteri, sürücü koltuğunda oturan kişinin olmaması durumunda hem çim traktörünün çalıştırılmamasını hem de sürüş tahriki ve biçici motorlarının kapanmasını sağlar.

Biçici gövdesi

Biçici gövdesi, kesme bıçaklarıyla teması ve taş gibi cisimlerin savrulmasını önler.

Çim toplama haznesi kontak şalteri (sadece arkadan boşaltma)

Çim toplama haznesi kontak şalteri şunu sağlar:

- Biçici motorunun, çim toplama haznesi doğru şekilde takılı olmadığında çalıştırılmamasını sağlar.
- Biçici çalışır durumdayken çim toplama haznesinin doğru şekilde takılı olmadığı andan itibaren biçici motorunun kapanmasını sağlar.

Çim toplama haznesi (sadece arkadan boşaltma)

Çim toplama haznesi kesilen çimlerin toplanması amacına hizmet eder ve örneğin taşlar gibi nes-

nelerin de fırlatılmasını önler. Bu nedenle her bir biçme işleminden önce çim toplama haznesi hasarlar ile ilgili olarak kontrol edilmeli ve hasar durumunda değiştirilmelidir.

2.5 Cihazdaki semboller

	Kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır!
	İşletme almadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!
	Güvenlik kapaklarının monte edilmiş ve çalışır durumda olması şarttır!
	Uyarı – Dönen makine parçaları! Eller ve ayaklar dönen makine parçaları nedeniyle, özellikle biçici gövdesinin altında ağır yaralanabilir ve kesilebilir. Elleri ve ayakları kesme tertibatından uzak tutun!
	Biçme sırasında, özellikle çocuklar ve hayvanlar başta olmak üzere başka kişilerin çalışma alanından uzak tutulması gerekir!
	Çarpışma ve yaralanma tehlikesi Geriye doğru biçme yaparken! Geriye doğru çim biçme yaparken arka alana dikkat edin! Kişiler, özellikle çocuklar, ezilebilir ve ağır yaralanabilir. Dönen kesme bıçaklarıyla temas ağır yaralanmalara yol açar.
	Uyarı – Ağır yaralanma tehlikesi! Çim traktörünün üzerine yolcu almayın, biçici kapalı olsa dahi! Düşen yolcular ağır yaralanabilir.
	Uyarı – Ağır yaralanma tehlikesi! 10°'den fazla meyilli yamaçlarda ileriye doğru sürüş yapmayın! Çim traktörü takla atabilir.

	Uyarı – Dönen makine parçaları! Biçici ellerde ve ayaklarda ağır yaralanmalara yol açabilir. Biçici, kapatma işleminden sonra çalışmaya devam eder. ■ Elleri ve ayakları biçici gövdesinden uzak tutun! ■ Hasarlı, açık biçici gövdesinin hemen değiştirilmesini sağlayın! ■ Biçiciye dokunmadan önce duruncaya kadar bekleyin! ■ Kesme bıçaklarını elle döndürmeyin!
	Uyarı - Yaralanma tehlikesi dışarıya fırlayan nesneler nedeniyle! Kişileri ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun!
	Tehlike: Buraya basmayın!
	Elektrikli ve elektronik parçalara yüksek basınçlı bir temizlik makinesi ile püskürtme yapmayın!
	Dikkat: Yüksek ses seviyesi! 100 dB ses seviyesi (LWA).
	Çim traktörünü boşaltma aksamı olmadan çalıştırmayın!

2.6 Ürüne genel bakış - Ayak hidrostatı (01)

No.	Yapı parçası
1	Çim toplama haznesi*
2	Sürücü koltuğu
3	Direksiyon
4	Kumanda elemanları
5	Motor kaputu
6	Sağ destek tekerleği
7	Ayak hidrostatı pedali

No.	Yapı parçası
8	Bardak tutucu
9	Gaz/Choke kolu
10	Hazne boşaltma kolu*
11	Kesim yüksekliği ayarı için kol
12	Fren pedali için park kilidi manivelası
13	Sol destek tekerleği
14	Fren/debriyaj pedali

*Arkadan/yandan boşaltma, modele bağlı olarak değişir.

2.7 Ürüne genel bakış - Manuel (02)

No.	Yapı parçası
1	Çim toplama haznesi
2	Sürücü koltuğu
3	Direksiyon
4	Kumanda elemanları
5	Motor kaputu
6	Sağ destek tekerleği
7	Vites kolu
8	Bardak tutucu
9	Gaz/Choke kolu
10	Hazne boşaltma kolu
11	Kesim yüksekliği ayarı için kol
12	Fren pedali için park kilidi manivelası
13	Sol destek tekerleği
14	Fren/debriyaj pedali

2.8 Ürüne genel bakış - CVT (03)

No.	Yapı parçası
1	Sürücü koltuğu
2	Direksiyon
3	Kumanda elemanları
4	Motor kaputu
5	Sağ destek tekerleği

No.	Yapı parçası
6	Gaz pedalı
7	Yandan boşaltma
8	Vites kolu
9	Bardak tutucu
10	Gaz/Choke kolu
11	Kesim yüksekliği ayarı için kol
12	Fren pedalı için park kilidi manivela-sı
13	Sol destek tekerleği
14	Fren/debriyaj pedalı

2.9 Kumanda elemanları

Aşağıda çim traktörlerinin kumanda elemanları gösterilmektedir. Çim traktörünüze uyan açıklama-yı okuduğunuzdan emin olun.

2.9.1 Standart gösterge paneli (04, 05)

Aşağıda standart gösterge panelinin elemanları gösterilmektedir.

Motor devir sayısının ayarlanması

BİLGİ Düzenleyicinin sürüş sırasında kullanı-mının hızı etki ettiğini dikkate alın!

Entegre Choke'lu ayarlayıcıda: Ayarlayıcı (04/1) kaydırılarak motor devir sayısı artırılıp azaltılır. En üst konumda Choke devreye alınır.

Ko-num	İşlev
	Choke'un devreye alınması: Düzenleyi-ci-yi en üst konuma Choke işaretine itti-rin. Bu konumu sadece motoru çalıştır-mak için kullanın.
	Bıçme operasyonu: Bu pozisyonda mo-tor azami devir sayısında çalışmaktadır (HIZLI).
	Rölanti: Bu pozisyonda motor en düşük devir sayısında çalışmaktadır (YAVAŞ).

Ateşleme kilidi (05/3)

Konum	İşlev
	Motor kapalı. (05/4) Kontak anahtarı yerinden çıkarılabil-ir. (STOP)

Konum	İşlev
	Farlar açık. (05/5) Motorun çalıştırılmasından sonra bu konumda farlar açılır.
	İşletim konumu (05/6), motor çalışır-ken. (RUN)
	Motorun çalıştırılması için çalıştırma konumu. (05/7) Motor çalışır çalışmaz anahtarı bıra-kın. Anahtarı bırakınca işletim konu-mu RUN'ye döner. (START)

2.9.2 Semboller

Sembol	Açıklama
	Geri vitesle biçme işlemi için köp-rüleme tuşu
	Park freni
	Park freni kilidi
	Park frenini serbest bırakma
	Bıçıcı şalteri AÇIK (bıçak çalışı-yor)
	Bıçıcı şalteri KAPALI (bıçak devre dışı)
	Düşük kesim yüksekliği



Yüksek kesim yüksekliği

3 GÜVENLİK UYARILARI

BİLGİ Bu kullanım kılavuzunun başındaki genel güvenlik talimatlarını dikkate alın.

3.1 Çim traktörleri için güvenlik uyarıları

Alıştırma

- İşletim kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun. Cihazın ayar parçalarını ve doğru şekilde kullanımını iyi öğrenin.
- Çim traktörünü kullanmaları için çocuklara ya da kullanım kılavuzunu okumamış başka kişilere asla izin vermeyin.
 - 16 yaşından küçük gençlerin çim traktörünü kullanması yasaktır.
 - Çim traktörü ile oynamamaları için çocuklar ve gençler gözetilmelidir.
 - Temizleme ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
 - Yerel düzenlemeler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.
- Kişiler, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakınızdayken asla çim biçme işlemi yapmayın. Üçüncü kişileri tehlikeli alanlardan uzak tutun.
- Kullanıcı olarak sizin diğer kişilerle veya onların mallarıyla ilgili kazalardan sorumlu olduğuna göz önünde bulundurun.
- Tepki yeteneğini olumsuz etkileyen yorgunluk, hastalık veya alkol, ilaç veya uyuşturucu madde kullanımından sonra çim traktörü ile ve/veya çim traktörüne sabitlenmiş bir aksesuarla çalışılmamalıdır.

Hazırlık önlemleri

- Çim traktörünü çalıştırırken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Çim traktörünü yalın ayakla veya hafif sandaletlerle çalıştırmayın. Bol giysilerden ya da sarkık ipli veya kemerli giysilerden sakının.
- Çim traktörünün kullanılacağı araziyi kontrol edin ve kapılarak fırlatılabilecek tüm yabancı cisimleri giderin (örn. taşlar, oyuncak, sopalar, teller).
- Çim traktörünü kullanmadan önce her defasında kesme bıçağının, sabitleme piminin ve

komple biçicinin aşınmış ya da hasarlı durumunda olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış ya da hasarlı kesme bıçağı ve sabitleme pimi, dengesizliğin önlenmesi amacıyla sadece takım halinde değiştirilmelidir. Aşınmış ya da hasarlı uyarı levhaları değiştirilmelidir.

Kullanım

- Çim traktörünün devrilebileceği, zorlu arazilerde, örn. yamaçlarda, hendeklerin veya eğimlerin yakınında, setlerin üzerinde veya yakınındaki çöp depolama alanlarında biçme işlemi yapmayın veya bu tür arazilerde biçme işlemini özel dikkatle gerçekleştirin.
- Teknik verilerde belirtilen eğim değerini aşan eğimli yamaçlarda çim biçmeyin. Asla yokuşa çapraz sürüş yapmayın.
- Eğimde sürüş yönünü değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- Yerel yönetimlerin izin verdiği çalışma saatlerine riayet edin.
- Çimlerini sadece gündüz ışığında ya da çok iyi aydınlatma yapılmışsa biçin.
- Cihazla kötü hava şartlarında, özellikle yağmurlu havada ya da fırtına oluşmak üzereyken çalışmayın. Yıldırım çarpmasına karşı koruma yoktur!
- Çim traktörünü asla koruma tertibatları ya da koruyucu ızgaralar hasarlı durumdayken veya çarpma saçları ve/veya çim toplama tertibatları gibi koruma tertibatları takılmamış şekilde kullanmayın. Hasarlı koruyucu tertibatlar ve kapaklar değiştirilmelidir, eksik koruyucu tertibatlar ve kapaklar doğru şekilde takılmalıdır.
- Dönen parçaların üzerine ya da altına ellerini zi veya ayaklarınızı uzatmayın.
- Çim traktörü ile çalışırken hiçbir zaman kulaklık takmayın ve bununla yüksek sesle müzik dinlemeyin. Bu sizi alıkoymabilir, yani dikkatinizi ve algılama yeteneğinizi olumsuz etkileyebilir.
- Çim traktöründe başka bir kişi taşınmamalıdır.
- Çim traktörünü ıslak çimde kullanmaktan mümkünse sakının. ıslak çim toprakları ve biçici ve boşaltma kanalını tıkayabilir.
- Taşlı ve düz olmayan biçilmeyecek alanların üzerinden geçerken biçiciyi kapatın ve hasarları önlemek için azami pozisyona kadar kaldırın.

- Çim traktörünü terk etmeden ve park etmeden önce kaymasını önlemek için park frenini etkinleştirin.
- Çim traktörünü kapatın ve kontak anahtarını çekerek çıkarın. Hareket eden tüm parçaların tamamen durma konumuna geldiğinden emin olun:
 - Çim traktöründen her ayrıldığınızda,
 - bloke olmuş yerleri çözmeden ya da tahliye kanalındaki tıkanıklıkları gidermeden önce,
 - Çim traktörünü kontrol etmeden, temizlemeden ya da çim traktörü üzerinde çalışmadan önce,
 - yabancı bir maddeye denk gelirse. Çim traktöründe hasarlara bakın, tekrar başlaman ve çim traktörüyle çalışmadan önce gerekli onarımları gerçekleştirin.
- Çim traktörü alışılmadık şekilde aşırı titreşmeye başlarsa derhal kontrol edilmelidir:
 - Hasarlara bakın.
 - Hasarlı parçalarda gerekli onarımları yapın.
 - Tüm somunların, pimlerin ve civataların iyice sıkılmış durumda olmasını sağlayın.

Bakım, depolama ve taşıma

- Çim traktöründeki onarımlar, üretici veya bir üretici müşteri hizmetleri noktası tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Tüm somunların, pimlerin ve civataların iyice sıkılmış durumda olmasını ve çim traktörünün emniyetli bir çalışma durumunda olmasını sağlayın.
- Çim toplama tertibatını düzenli aralıklarla aşınma ya da işlev kaybı bakımından kontrol edin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı aşınmış ya da hasarlı parçaları değiştirin.
- Birden fazla kesme bıçaklı çim traktörlerinde bir kesme bıçağı hareketinin, diğer kesme bıçaklarının dönmesine yol açabileceğine dikkat edin.
- Kesme bıçaklarının bakımını yaparken gerilim kaynağı kapalı olsa dahi kesme bıçaklarının hareket edebileceğine dikkat edin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı aşınmış ya da hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Çim traktörünün yola çıkması yasaktır ve trafiğe açık yollarda sürülmemelidir.

- Bu çim traktörünün bir araçla çekilmesine izin verilmez. Kamuya açık yollarda nakliye için uygun bir araç kullanılmalıdır.
- Çim traktörü kendi ağırlığından dolayı ağır yaralanmalara neden olabilir. Çim traktörünü nakliye için bir taşıta yüklerken veya indirirken çok dikkatli olun.

4 MONTAJ

Traktörün paketinin açılması ve montajı için ekteki montaj kılavuzunu dikkate alın. Ayrıca ekli benzinli motor işletim kılavuzunu da dikkate alın.

⚠ UYARI! Tamamlanmamış montaj nedeniyle tehlike! Montajı tamamlanmamış bir çim traktörünün çalıştırılması ağır yaralanmalara ve hasara neden olabilir.

- Çim traktörünü sadece komple monte edilmiş işleme alın.
- Montaj kılavuzunda belirtilen tüm montaj çalışmalarını yerine getirin. Şüphede olduğunuzda, devreye almadan önce, montajın doğru yapıldığı konusunda bir uzmana danışın!
- Tüm güvenlik ve koruma ekipmanlarının yerinde ve çalışır durumda olduğunu kontrol edin!

5 ÇALIŞTIRMA

5.1 Bıçıcının kontrol edilmesi

Kullanımdan önce daima, kesme aparatı, montaj civataları ve tüm kesme biriminin aşınmış veya arızalı olup olmadığı, gözle kontrol edilmelidir. Bir dengesizliği önlemek için aşınmış veya hasarlı bıçakların yenileri ile değiştirilmesi gereklidir.

5.2 Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması (09)

BİLGİ Motor el kitabı. İlk çalıştırmadan önce motora yağ doldurulması gereklidir. Ayrıntılı bilgiler motor el kitabında yer almaktadır. Ayrıca yağ seviyesinin düzenli aralıklarla kontrol edilmesine ve ihtiyaç halinde yağ eklenmesine dikkat edilmelidir.

Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması

1. Makineyi düz bir zemine yerleştirin. Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın. Yağ doldurma deliği etrafındaki alan temiz olmalıdır.
2. Yağ çubuğunu (09/1) çıkarın ve üzerinde birikmiş olan yağın tamamen temizleyin.
3. Yağ çubuğunu yerine takın ve sıkın.

- Yağ çubuğunu yeniden çekerek çıkartın ve yağ seviyesini kontrol edin.
- Yağ seviyesi yağ çubuğu üzerindeki "FULL" işaretinin üzerinde olmalıdır.
- Yağ seviyesi "FULL" civarındaysa yağ çubuğunu yerine takın ve sıkın.
- Yağ seviyesi "ADD" civarındaysa, yağ doldurma deliği üzerinden motor yağı ekleyin (09/2).
- Yaklaşık bir dakika boyunca bekleyin, sonrasında yağ seviyesini yeniden kontrol edin.
- Kontrol tamamlandıktan sonra yağ çubuğunu yerine takın ve sıkın.

5.3 Yakıt doldurma (10, 11)

⚠ UYARI! Yakıt kullanımından doğan tehlikeler! Yakıt yüksek düzeyde yanıcıdır. Yakıt deposunu sadece açık alanda doldurun! Sigara içmeyin! Motor çalışırken veya sıcakken dolum yapmayın!

- Motora, gövdeye veya yere yakıt dökülmesini önlemek için dolum sırasında uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.
- Yakıt deposunu taşacak kadar doldurmayın. Yakıtın genişlemesine izin vermek için yakıt deposu boğazı tabanı üzerindeki bir seviyeye dolum yapılmamalıdır.
- Yakıtı kıvılcımlardan, alevden, ısıdan ve diğer tutuşma kaynaklarından uzak tutun.
- Yakıt buharları uzaklaşana kadar her türlü çalıştırma denemesinden kaçınılmalıdır.
- Yakıt hatları, depo, kapak ve bağlantıları düzenli olarak çatlaklar veya sızırdırmalar ile ilgili olarak kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.
- Yakıtı sadece bunun için öngörülen kaplarda saklayın.
- Sadece oktan sayısı 91 ROZ altındaki kurşunsuz benzin kullanın.

Deponun doldurulması

- Motoru durdurun ve en az 3 dakika soğumasını bekleyin.
- Motor kaputunu kaldırarak depo kapağını erişilebilir hale getirin (10/a).
- Depo kapağı bölgesindeki kirlenmeleri temizleyin.
- Depo kapağını sökün ve temiz bir yere bırakın (11/a).
- Yakıt deposunu doldurun. Dikkat, yakıt deposunun taşmasına engel olun.

- Depo kapağını kilitleyin ve motor kaputunu kapatın.

5.4 Lastik hava basıncının kontrol edilmesi

İdeal bir sürüş ve en iyi çim biçme sonuçları için:

Ön tekerlekler: 14 psi (≈ 0,97 bar)

Arka tekerlekler: 22 psi (≈ 1,52 bar)

Lastik hava basıncı, bakınız teknik veriler

6 KULLANIM

⚠ UYARI! Çim traktörü hakkında yetersiz bilgilerden doğacak tehlikeler! Çalıştırmadan önce, işletme kılavuzunu tamamen okuyun! Özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin! Tüm montaj çalışmalarını ve işletmeye almak için gerekli çalışmaları titizlikle yerine getirin. Şüphede olduğunuzda üreticiye danışın!

6.1 Ayak hidrostatlı şanzıman (01)

Ayak hidrostatlı şanzıman, bir pedal (01/7) ile kullanılır.

6.1.1 Sürüş pedalı

Ayak hidrostatlı şanzımanlı çim traktörleri tekerleklerle müdahale eden ve makinenin sürüş hızını ve yönünü kontrol eden bir sürüş pedalı (01/7) ile donatılmıştır.

İ BİLGİ Pedal boş konum. Çim traktörünün çalıştırılması sırasında ne ön ne de arka pedal çalıştırılmamalıdır. Pedal serbest bırakıldığında otomatik olarak boş konuma geçer. Park freni çekiliyken pedal ileri veya geriye doğru basılırsa motor kapatılır.

İleriye doğru sürüş

- Fren pedalının serbest bırakıldığından emin olun.
- Ayağınızın ucuyla öndeki pedala basın.
- Pedal üzerinde baskı arttıkça makinenin ileri yöndeki hızı kademeli olarak artar.

İ BİLGİ Geriye doğru sürüşte ön koşul. Geri vitesine sadece makine durmuş durumdayken geçilmelidir.

Geriye doğru sürüş

- Geri vitesine almak için topuğunuzla arkadaki pedala basın.
- Pedal üzerinde baskı arttıkça makinenin geri yöndeki hızı kademeli olarak artar.

6.1.2 Yamaçlarda sürüş

- Makineyi yamaçlarda sadece düşük hızla sürün.

2. Sürüş pedalının ani ve güçlü bir şekilde basılması, makinenin ön tarafının yukarıya kalkmasına neden olabilir.
3. Yamaçlarda çalıştırmayı önleyin - hatalı bir işletim devrilme kazalarına neden olabilir.
4. Eğimi 10° üzerinde olan yamaçlarda sürüş yapılması yasaktır.

6.2 Manuel şanzıman (02)

Bu çim traktörü bir gaz pedalı ile donatılmamıştır. Sürüş hızı sadece vites kolu konumu (02/7) üzerinden ayarlanır.

6.2.1 Vites değiştirme ve sürüş

BİLGİ Sürüş konforunu artırın. Çim traktörünü harekete geçirmek için fren pedalını her zaman yavaşça serbest bırakın. Bu sayede sürüş konforu artar ve sürüş deneyiminiz iyileşir.

BİLGİ Çalıştırma ile ilgili ön koşullar. Çalıştırma sırasında vites kolu rölantı konumunda olmalıdır.

İleri sürüş

1. Çim traktörünü tamamen duruş konumuna getirin.
2. Vites kolunu istenen vitese alın.
3. Ayağınızı yavaşça fren pedalından çekin.
 - Traktör ileriye doğru hareket eder.

Geri sürüş

1. Çim traktörünü tamamen duruş konumuna getirin.
2. Geriye sürmeden önce arakaya bakın.
3. Vites kolunu geri vitese alın.
4. Ayağınızı yavaşça fren pedalından çekin.
 - Traktör geriye doğru hareket eder.

6.2.2 Yamaçlarda sürüş

- Yokuş yukarı sürüş yaparken 1., 2. veya 3. viteste ileri yönde sürün.
- Yokuşlarda sürüş yaparken daha yüksek vitelere almayın. 4. ve 5. vites sadece düz zeminde sürüş içindir.
- Yamaçlarda yüksek hız, devrilme kazalarına neden olabilir.
- Yamaçlarda kalkış yapmayın.
- Dolu durumdaki çim toplama haznesi ile yokuş yukarı sürüşlerde çim traktörünün performansı azalabilir. Gerekirse daha düşük vitelere kademeli olarak düşülerek verimlilik artırılabilir. Çim toplama haznesi dolu durumday-

ken yokuş yukarıya 1. viteste sürüş yapılması tavsiye edilir.

6.3 CVT şanzıman (03)

CVT şanzıman bir pedal (03/6) ile ve bir vites kolu (03/8) ile kullanılır.

6.3.1 Vites değiştirme ve sürüş

UYARI! Virajlarda hızı düşürün. Keskin virajlar çim traktörü üzerindeki hakimiyeti olumsuz etkileyebilir. Keskin virajlara girmeden önce her zaman hızınızı düşürün.

BİLGİ Vites değiştirme sırasında şanzıman hasarlarını önleyin. Çim traktörü hareket halindeyken vites değiştirmeyin. Şanzıman bu işlem nedeniyle ağır hasar görebilir. Her bir vites değiştirme öncesinde her zaman çim traktörünü tamamen durdurmak için fren pedalına basın.

BİLGİ Virajlarda hızı düşürün. Keskin virajlar çim traktörü üzerindeki hakimiyeti olumsuz etkileyebilir. Keskin virajlara girmeden önce her zaman hızınızı düşürün.

BİLGİ Vites değiştirmede zorluk. İleri veya geri vitese geçme sırasında zorluk hissediliyorsa sürüş pedalına hafifçe basın ve sonrasında vitese takın. Kolu hiçbir zaman zorlayarak kullanmayın.

İleri veya geri sürüş

1. Traktörü her zaman boşta çalıştırın.
2. Fren pedalına sonuna kadar basın ve park frenini serbest bırakın.
3. Kolu ileri vitese (F) veya geri vitese (R) alın.
4. Fren pedalını yavaşça serbest bırakın.
5. Sürüş pedalına yavaş yavaş basın. Pedala basıldıkça seçilen yöndeki sürüş hızı da artar.

6.3.2 Yamaçlarda sürüş

1. Makineyi yamaçlarda sadece düşük hızla sürün.
2. Sürüş pedalının ani ve güçlü bir şekilde basılması, makinenin ön tarafının yukarıya kalkmasına neden olabilir.
3. Yamaçlarda çalıştırmayı önleyin - hatalı bir işletim devrilme kazalarına neden olabilir.
4. Eğimi 10° üzerinde olan yamaçlarda sürüş yapılması yasaktır.

6.4 Fren/Debriyaj pedalı (07)

BİLGİ Sürüş hızı fren pedalı ile dengelenmez. Fren pedalı sürüş hızının dengelenmesi için kullanılamaz. Hız kontrolü için kullanımı tahrik kayışının zamanından önce aşınmasına neden olur.

- Her bir vites değiştirme öncesinde çim traktörünü tamamen durdurmak için fren pedalına (07/1) basın.
- Fren pedalını sadece çim traktörünü frenlemek ve durdurmak için kullanın.

6.5 Park freni (08)

BİLGİ Park freninin kullanımı.

- Motoru çalıştırmak için fren pedalına basılması gerekir.
- Kullanıcı motor çalışırken sürücü koltuğunu terk ederse fren pedalı sabitleme kolunun etkin olması gerekir, aksi halde motor otomatik olarak kendisini kapatır.

Park frenini sabitleme

1. Fren pedalına (07/1) sonuna kadar basın.
2. Fren pedalı ile ilgili sabitleme kolunu yukarıya doğru itin.
3. Fren pedalını serbest bırakın.
 - Fren pedalı sabitleme kolu yukarıda kalır.

Park frenini serbest bırakma

1. Fren pedalına sonuna kadar basın.
 - Fren pedalı sabitleme kolu otomatik olarak serbest kalır.

6.6 Biçici şalteri (05)

Biçici şalteri (05/1) çim traktörünün sağ kumanda panelinde bulunur. Şalter, motor krank milinin alt tarafına yerleştirilmiş olan elektrikli kavramayı kontrol eder. Kavramanın yerine yerleşmesiyle biçiciyi çalıştırmak için güç, biçici yuvasına aktarılır.

Biçakların kavrınması ve bırakılması

1. Gaz kolunu (04/1) HIZLI konumuna alın.
2. Biçici şalterini (05/1) yukarıya doğru çekin.
 - Biçici çalıştırılır.
3. Biçiciyi kapatmak için biçici şalterini aşağıya doğru bastırın.

6.7 Farların kullanımı (05)

BİLGİ Motor kapalıyken far çalıştırma. Motor kapalıyken farlar açık kaldığında akünün şarjı hızlı biter.

Farları açma ve kapatma

1. Farları açmak için kontak anahtarını RUN pozisyonundan far pozisyonuna (05/5) çevirin.
2. Farları kapatmak için anahtarı far pozisyonundan geriye RUN pozisyonuna (05/6) çevirin.

6.8 Motorun çalıştırılması ve durdurulması (04- 07)

- Buji sökülmüşse motorun çalıştırılmaması gerekir.
- Motorda fazla yakıt bulunduğu gaz kolunu HIZLI konumuna alın ve motor çalışana kadar çalıştırmaya devam edin.
- Motoru açık alanda çalıştırın ve işletin.
- Motoru kapalı alanlarda çalıştırmayın veya işletmeyin, kapılar ve pencereler açık olsa da bunu yapmayın.

Motorun çalıştırılması

1. Yağ seviyesini kontrol edin. Bakınız Bölüm "Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması".
2. Kontak anahtarını kontak kilidine (05/3) takın.
3. Biçicinin devrede olmadığından emin olun.
4. Şanzımanın boş konumda olduğundan emin olun.
5. Fren pedalına (07/1) sonuna kadar basın.
6. Gaz kolunu (04/1) CHOKE konumuna getirin.
7. Kontak anahtarını START konumuna çevirin ve motor çalışana kadar tutun. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı serbest bırakın. Anahtar RUN konumuna geri döner.

Gaz/Choke kolunun kullanımı

Choke kolu, çim traktörü kumanda panelinin sol tarafında bulunur.

Soğuk bir motorun çalıştırılması için Choke kolunu en öne "CHOKE" konumuna bastırın (04).

Motoru durdurma

⚠ UYARI! Sıcak motordan doğacak tehlikeler! Aracı kapatırken, sıcak motor parçalarının (örn. susturucu) yakınlarındaki malzeme veya nesneleri tutuşturabileceğine dikkat edin!

1. Eğer açıksa, biçici şalterini (05/1) kapatın.
2. Tahriki rölanı konumuna alın.
3. Gaz kolunu (04/1) YAVAŞ konumuna alın.
4. Kontak anahtarını KAPALI konumuna alın ve anahtarı çekerek çıkartın.
5. Park frenini sabitleyin.

6.9 Çim traktörü ile biçme

⚠ TEHLİKE! Dönen bıçaklardan doğan tehlike. Bu makine elleri ve ayakları koparabilir ve nesneleri savurabilir. Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Makineyi sadece gün ışığında veya yeterli suni aydınlatma altında çalıştırın.
- Delikler, şerit izleri, dengesizlikler, taşlar veya diğer gizli engelleri önleyin. Dengesiz arazi, makinenin devrilmesine neden olabilir veya kullanıcının dengesini veya duruşunu kaybetmesine neden olabilir.
- Dışarıya atılan materyali hiçbir zaman insanlara doğrultmayın. Materyali geri sekebileceği için duvarlara veya engellere doğru fırlatmayın.
- Biçiciyi, taş veya çakıl yüzeylerden geçmeye başlamadan önce kapatın.
- Çalışan bir makineyi hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın. Her zaman düz zemine park edin, biçicinin bağlantısını ayırın, park frenini etkinleştirin, motoru kapatın ve anahtarı çekerek çıkartın.

BİLGİ Biçme ön koşulları.

- Motoru çalıştırırken biçici şalterinin kapalı olması gerekiyor.
- Biçme işlemi sırasında gaz kolu daima HIZLI konumunda olmalıdır.
- Düşük devir sayısı ile işletim zamanından erken bir akü aşınmasına ve yetersiz bir biçme kalitesine neden olabilir.

Temiz bir kesim elde edebilmek için sürüş hızının çim koşullarına uygun olması gereklidir. Biçme için mümkün olan sürüş hızının en fazla 2/3'ünü pedal üzerinden kullanın. Traktörün azami hızı sadece biçicinin devrede olmadığı sürüş durumunda kullanılabilir.

Normal durumda kesim yüksekliği 4 - 5 cm'dir. Bu, yükseklik ayarının 2. veya 3. pozisyonuna karşılık gelir Yükseklik ayarı pozisyonu (06). Nemli ve ıslak otlarda daha yüksek kesim yüksekliği ile biçme yapın.

Çok uzun otlar için biçim işleminin iki geçişte yapılması uygundur. İlk geçişte biçiciyi en yüksek aya getirin. İkinci geçişte, istenilen yüksekliği ayarlayabilirsiniz.

6.9.1 Destek tekerleklerin ayarlanması (01-03)

Destek tekerleklerin montajı, montaj talimatında detaylı olarak tarif edilmektedir.

1. Çim traktörünü düz bir zemine park edin ve park frenini (08) sabitleyin.
2. Motoru durdurun (05/4), kontak anahtarını çekerek çıkarın ve bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin.
3. Biçici yuvasını (06) istenen yüksekliğe ayarlayın.
4. Tekerleği pozisyonunda tutan cıvata ve somunu (01/6, 01/13, 02/6, 02/13, 03/5, 03/13) sökün.
5. Tekerleği, zeminin yaklaşık 3-13 mm üzerinde duracak şekilde konumlandırın. Bu sayede çimin çim yüzeyi üzerinden fazla kısa biçilme ihtimali azaltılmış olur.
6. Cıvata ve somunu yeniden yerlerine takın ve sıkın.
7. İşlemi diğer destek tekerleğinde tekrar edin ve her iki tekerleğin aynı şekilde ayarlandığından emin olun.

6.9.2 Geriye doğru çim biçme (05, 07)

⚠ TEHLİKE! **MİR opsiyonuna güvenli erişim.** Geriye doğru çim biçme süreci dahil olanlar, özellikle çocuklar için son derece tehlikeli olabilir.

- Çocukları çalışma alanından uzak tutun ve devamlı gözetim altında bulundurun.
- Araçta yolcu, özellikle de çocukları taşımayın, biçici kapalı durumda olsa bile bu kural geçerlidir.
- Sadece çok gerekliyse geriye doğru biçme işlemi yapın.
- Geriye sürüş öncesinde ve sırasında sürekli aşağıya ve geriye doğru bakın.
- Makine, geriye sürüş opsiyonu etkinleştirilmeden geriye doğru biçme işlemi yapıyorsa, işletimi derhal durdurun ve sözleşmeli bayi ile iletişime geçin.

BİLGİ Geriye doğru sürüş ve çim biçme.

Geriye doğru sürüş yaparken biçici şalteri açıkta ve MİR tuşuna basılmazsa motor otomatik olarak durur.

Geriye doğru çim biçmenin etkinleştirilmesi (MİR)

Biçici çalışır duruma gelir gelmez:

1. Aracı durdurmak için fren/debray pedalına basın ve basılı tutun.

2. MIR tuşuna (05/2) basın. Modele bağlı olarak MIR tuşu basılı tutulmalıdır, aksi halde motor kapanır ve makine durur.
3. Geri vitesine takın.
4. Fren/debriyaj pedalını (07/1) yavaşça bırakın.

6.9.3 Biçme ile ilgili diğer bilgiler

⚠ UYARI! Dönen bıçaklardan ve dışarıya fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma tehlikesi. Katkıda bulunmayanları, yardımcıları, çocukları ve evcil hayvanları biçme işlemi sırasında çalışma alanından uzak tutun. Biçme alanına birisi girer girmez makineyi durdurun.

- Temiz bir biçme kalitesi elde etmek için her zaman gaz kolu HIZLI konumunda iken biçme işlemi yapın.
- Keskin bıçaklar kullanın: Körleşmiş bıçaklar kahverengi uçlara veya çimlerin hastalanmasına neden olabilir.
- Kesilmemiş alanların kalmasını önlemek için her bir işlemi yaklaşık 5-7 cm geriden aralık yapın.
- Çimde şerit izleri oluşmasını önlemek için biçme yönünü düzenli olarak değiştirin.
- Kesim yüksekliğini çim tipine uyarlayın: Fazla kısa biçmek, çim enerjisini sadece yaprakların büyümesine yönlendirdiği için kök sistemini zayıflatır.
- Çim için stresi azaltmak için kesim yüksekliğini yazın ve kuraklık durumlarında artırın.
- Günün en sıcak saatlerinde biçme işlemi yapmayın, çim üzerinde ciddi bir yük oluşur.
- 1/3 kuralını dikkate alın: Her bir biçme geçişinde çim boyunun üçte birinden fazlasını kesmeyin.
- Çimin uzun veya sık olması durumunda gerekirse daha düşük bir viteste sürün veya alanı ikinci bir kez biçin.

6.9.4 Çim toplama haznesinin boşaltılması (12)

⚠ UYARI! Dönen bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- Dışarıya atma kanalı tıkalı ise: Toplanmış çimi sadece uygun bir aletle temizleyin (elinizle veya tutma kulbu ile değil), aksi halde kesilme yaralanması tehlikesi söz konusu olur.
- Çim toplama haznesini, bıçaklar çalıştığı müddetçe asla açmayın - dışarıya atılan materyal kişilere isabet edebilir veya çimeni kirletebilir.

1 BİLGİ Çim toplama haznesinin boşaltılması.

- Çim toplama haznesini sadece biçici kapalıyken boşaltın, aksi halde motor durur.
- Çim toplama haznesinin çok fazla dolmasına izin vermeyin, aksi halde toplama kanalı tıkanabilir.

Çim traktörü bir uyarı sinyali ile donatılmıştır. Çim toplama haznesi dolduğunda, akustik bir sinyal duyulur.

1. Biçicinin bağlantısını ayırın, bunun için biçici şalterini aşağıya doğru kapatılmış (KAPALI) konuma bastırın.
2. Çim traktörünü uygun bir zemine sürün.
3. Boşaltma kolunu (12/1) dışarıya doğru çekin veya arka tutma kolunu (12/2) tutun ve çim toplama haznesini boşaltmak için yukarıya doğru devirin.
4. Çim toplama haznesini yerine oturana kadar kapatın.
5. Yanlış bir montaj bıçakların yeniden yerine oturtmasını önler.

7 ÇALIŞMA KARAKTERİSTİĞİ VE ÇALIŞMA TEKNİĞİ

7.1 Biçme aralığı

Çimlerin farklı zamanlarda değişken olarak uzadığını dikkate alın. İlkbahar başında daha kısa bir biçme aralığı seçmeniz tavsiye edilir. Çimlerin büyüme hızının yılın ilerleyen zamanlarında azalması ile birlikte biçme aralığınızı uzatın.

7.2 Yüksek çimlerin biçilmesi

Otlar olağandan daha fazla uzamış ise veya çok nemli ise çimleri daha yüksek bir kesim ayarı ile biçin. Çimleri daha sonra daha düşük, normal bir ayarda yeniden biçin.

7.3 Malçlama

Optimum bir malçlama için çimler düzenli olarak (yaklaşık haftada 1 veya 2 kez) biçilmelidir. Bu durumda çim uzunluğunun 1/3'ünü kesin, örnek 6 cm çim uzunluğunda 2 cm biçin. Böylece kesilen parçalar temiz bir biçimde kalan çimlerin arasına yayılır.

8 BAKIM VE KORUYUCU BAKIM

⚠ TEHLİKE! Uygun olmayan bakım nedeniyle hayati tehlike. Kalifiye olmayan kişiler tarafından yapılan bakım çalışmaları, izin verilmeyen yedek parçaların kullanımı ve güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi, çalışırken ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.

- Güvenlik tesisatlarını çıkarmayın veya bunları devre dışı bırakmayın.
- Sadece izin verilen orijinal yedek parçaları kullanın.
- Düzenli ve uygun bakımlar ile cihazın çalışır ve temiz durumda olmasını sağlayın.

⚠ UYARI! Kesik tehlikesi. Keskin kenarlı ve hareketli parçaların, ayrıca kesim gereçlerinin içine el sokulduğunda kesilme tehlikesi vardır.

- Bakım, koruyucu bakım ve temizleme işlemlerinden önce cihazı daima kapatın.
- Bakım, koruyucu bakım ve temizlik çalışmalarında her zaman koruyucu eldiven takın.

⚠ UYARI! Bakım çalışmaları sırasında yaralanma tehlikesi. Kurallara aykırı bakım çalışması ağır yaralanmalara ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.

- Cihaz üzerindeki onarım çalışmaları sadece uzman işletmeler tarafından yapılmalıdır.

8.1 Çim traktörünün temizlenmesi

⚠ UYARI! Temizlikten doğan tehlikeler! Tüm temizlik çalışmaları için aşağıdakiler geçerlidir:

- Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
- Buji fişini çıkarın.
- Temizlik için çıkarılan koruma tertibatının temizlikten sonra tekrar monte edilmesi gereklidir.
- YANMA TEHLİKESİ: Çim traktörünü ancak soğuduktan sonra temizleyin. Motor, şanzıman ve egzoz çok sıcaktır!
- KESİLME TEHLİKESİ: Kesme tertibatı üzerindeki çalışmalarda keskin bıçaklara dikkat edin. Çok bıçaklı biçicilerde bir kesim aletinin hareket ettirilmesi bir başkasının hareketine neden olabilir!

DİKKAT! İçeriye sızan su nedeniyle elektrik tesisatının ve mekanik parçaların hasar görmesi! Elektrik tesisatında su olması kısa devrelere ve hasara neden olur. Rulmanlardaki su, yağlanmanın eksilmesine ve rulmanlar üzerinde arızaya neden olabilir.

- Temizlik için tercihen basınçlı hava ve fırça kullanın!
- Motor ve tüm yataklamaları (tekerlekler, şanzıman, bıçak yatağı) su veya basınçlı temizleyici ile püskürterek temizlemeyin!
- Kir ve çim artıklarının temizlenmesi için bir bez, el süpürgesi, uzun saplı fırça ve benzeri gereçler kullanın!

Optimum bir faaliyet ve uzun bir çalışma ömrü için çim traktörünün düzenli olarak temizlenmesi gereklidir.

Çim traktörünü her kullanımdan sonra yapışan kirlere temizleyin.

8.1.1 Çim toplama haznesinin temizlenmesi

Bunun için çim toplama haznesini çıkarın ve hazneye içten ve dıştan bir hortumla su sıkın. Sıkı yapışmış kirlere dikkatlice, örneğin bir fırça ile kazınmalıdır. Özellikle dokuma kılıflı çim toplama haznelerinde dokumaya zarar vermemeye dikkat edin.

i BİLGİ Çim toplama haznesini temizlikten önce tarif edildiği şekilde boşaltın. Dolu bir çim toplama haznesi güvenli bir şekilde çıkarılmak için fazla ağırdır.

Çim toplama haznesinin çıkarılması

1. Motoru kapatın.
2. Çim toplama haznesini hafifçe kaldırın.
3. Çim toplama haznesini yukarı doğru kaldırarak çıkarın.

8.1.2 Boşaltma kanalının temizlenmesi

Düzenli bir temizlik ile kesme yüksekliği ayarının kolayca yapılabilmesi sağlanır.

Boşaltma kanalı iki birbirine geçmiş parçadan oluşur. Alt kısım biçici gövdesine sıkı biçimde oturmuştur. Üst kısım temizlik için çıkarılabilir.

1. Çim toplama haznesini çıkarın.
2. Boşaltma kanalının sol ve sağındaki civataları çıkarın.
3. Boşaltma kanalını arka kısımdan geriye doğru çekerek çıkarın.
4. Üst ve alt boşaltma kanalını iyice temizleyin.

- Boşaltma kanalını arka kısma takın. Bunu yaparken, üst ve alt kısmın düzgün bir şekilde birleşmesine dikkat edin.
- Sabitleme cıvataları ile yerine vidalayın.
- Çim toplama haznesini monte edin.

8.2 Bakım planı

Aşağıdaki çalışmalar kullanıcı tarafından uygulanabilir. Tüm diğer bakım, servis ve tamir işlerinin

yetkili bir servis atölyesinde gerçekleştirilmesi gereklidir.

BİLGİ Yoğun kullanım ve yüksek ısı durumunda yukarıdaki tablodan daha sık bakım aralıkları gerekebilir.

Lütfen ayrıca yağlama planına göre tavsiye edilmiş olan yıllık yağlamaları dikkate alın.

İşlem	Her kullanımdan önce	Her kullanımdan sonra	İlk 5 saatten sonra	Her 25 saatlik çalışma süresi sonunda	Her 50 saatlik çalışma süresi sonunda	Her depolamadan önce
Motor yağı seviyesini kontrol edin ^{*)}	X					
Motor yağını değiştirin ^{*)}			X			X
Hava filtresini temizleyin ^{*)}				X		
Hava filtresini değiştirin ^{*)}					X	
Bujiyi kontrol edin ^{*)}					X	
Freni kontrol edin (düz yolda deneme frenlemesi)	X					
Lastik basıncını kontrol edin	X					
Biçme bıçağını kontrol edin	X					
Gevşek parçalar olup olmadığını kontrol edin	X					X
Kayış kontrol edin (gözle kontrol)				X		
Çim traktörünün temizlenmesi		X				
Motor üzerindeki hava giriş ızgarasını temizleyin ^{*)}	X					
Şanzımanı çim ve biçme artıklarından temizleyin		X		X		

^{*)} Motor üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın

8.3 Biçici yuvasının dengelenmesi (13- 16)

Eğer çimler biçme işleminden sonra düzensiz kesilmiş gibi bir görünüme sahipse biçici yuvasının dengelenmesi gerekebilir. Öncesinde lastiklerin tavsiye edilen lastik basıncına sahip olduğundan emin olun.

Hazırlık adımları

- Traktörü rölanti konumuna alın.

- Motoru kapatın, park frenini etkinleştirin ve kontak anahtarını çıkarın.
- Biçici yuvasını ayar kolu (13/2) ile en alt konuma getirin.
- Basma sacını (13/1) çıkarın.
- Basma sacının altındaki iki adet vidayı (14/1) sökün ve koruyucu kapaktaki iki adet pimi (14/2) çıkarın.
- Koruyucu kapağı (15/1) çıkarın.
- Bu işlemi karşı tarafta tekrarlayın.

⚠ UYARI! Kesilme yaralanması tehlikesi.

Bıçaklar keskindir. Bıçak alanını koruyun (örneğin etrafına bez sarın) veya koruyucu eldiven takın ve dikkatli bir şekilde çalışın.

f BİLGİ Ayar yaparken sıralama.

- Kaldırma sırasında önce üstteki ayar somunu çevirin.
- İndirme sırasında önce alttaki ayar somunu çevirin.

Biçici yuvasının yan ayarı

1. Bıçakları, uçları çim traktörüne yanlamasına bakacak şekilde hizalayın.
2. Her bir bıçak kanadının dışta bulunan kesici ucundan zemine kadar olan mesafesini ölçün.
3. Ölçülen değerler birbirinden yakl. 5 mm'den daha fazla sapma gösterirse devam edin. Biçici yuvasının sağ tarafını hizalamak için ayar somunlarını (16/1, 16/3, 16/6) eşit bir şekilde çevirin:
4. Yukarıya doğru çevirme: yuvanın sağ tarafını kaldırma.
5. Aşağıya doğru çevirme: yuvanın sağ tarafını indirme.
6. Ayar işleminden sonra üst ve alt somunu birbirine karşı kontrolayın.
7. Bu işlemleri karşı tarafta tekrarlayın.
8. Bıçak mesafesini yeniden ölçün.
9. Biçici yuvası, her iki bıçak kanadı ucu zemine aynı mesafede olduğunda doğru ayarlanmış demektir.

8.4 Biçicinin sökülmesi (17- 19)**⚠ UYARI! Kesilme yaralanması tehlikesi.**

Bıçaklar keskindir. Bıçak alanını koruyun (örneğin etrafına bez sarın) veya koruyucu eldiven takın ve dikkatli bir şekilde çalışın.

İşlem şekli

1. Traktörü rölanti konumuna alın.
2. Motoru kapatın, park frenini etkinleştirin ve kontak anahtarını çıkarın.
3. Biçici yuvasını en alt pozisyona indirin.
4. Koruyucu kapağı çıkartın (bakınız Bölüm *Biçici yuvasının hizalanması*).
5. Germe makarasını (17/1) öne doğru çekerek biçme kayışı üzerindeki yükü hafifletin ve kayışı çıkartın.
6. Sağ taraftaki iki mandalı (18/1) açın ve çıkarın.

7. Sol taraftaki iki mandalı (19/1) açın ve çıkarın.
8. Biçiciyi yan taraftan traktörün altından öne çekin.
9. Biçiciyi monte etmek için yukarıdaki adımları tersi sıralama ile uygulayın.

8.5 Biçici yuvası kayışı gerginliğinin ayarlanması (20)

Kesme performansında bir kötüleşme fark ederseniz muhtemelen biçici yuvası kayışının gerilimi ni ayarlamanız gerekir.

f BİLGİ Motoru kapatın, park frenini etkinleştirin ve kontak anahtarını çıkarın.

İşlem şekli

1. Kayış gerginliğini ayar elemanı ile artırın.
2. Sonrasında somunları (20/1 ve 20/2) kontrolayın.

8.6 Marş aküsü (21)

Çim traktörünün gönderi kapsamına çalıştırma aküsü için doldurma cihazı dahil değildir.

Tam akü tanımı: Akü kutusuna bakın. Çalıştırma aküsü motor koruma kapağının altındadır.

Çalıştırma aküsü prensip olarak fabrika çıkışında doludur.

Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI! Çalıştırma aküsünün yanlış kullanımı sonucunda oluşabilecek tehlikeler! Akünün yanlış kullanımı sonucunda oluşabilecek tehlikelerin önlenmesi için aşağıdaki noktaları dikkate alın!

- Çalıştırma aküsünün, açık ateşin doğrudan yakınına konmaması, yakılmaması ve kalori fer peteklerinin üzerine bırakılmaması gerekmektedir. Patlama tehlikesi vardır.
- Çalıştırma aküsünü, kış depolaması için kuru bir mekanda (10 - 15 °C) muhafaza edin. Depolama sırasında donma sıcaklığının altındaki ısılardan kaçınılmalıdır.
- Çalıştırma aküsünü uzun süre boyunca boş halde tutmayın. Çalıştırma aküsü uzun bir süre kullanılmadığında uygun bir şarj aleti ile doldurulmalıdır.
- Çalıştırma aküsünün parçalamayın. Elektrolit sıvısı (sülfürik asit) ciltte ve kıyafetlerde yakınlık oluşmasına neden olur - derhal bol su ile yıkayın.

- Çalıştırma aküsünü temiz tutun. Sadece kuru bir bez ile silin. Su, benzin, inceltici veya benzeri sıvı kullanmayın!
- Bağlantı kutuplarını temiz tutun ve kutup yağı ile yağlayın.
- Bağlantı kutuplarını kısa devre yaptırmayın.

Çalıştırma aküsünün doldurulması

Doldurmanın gerekli olduğu durumlar:

- Kış için depolamadan önce.
- Cihazın uzun süre durması durumunda (3 aydan fazla).

⚠ UYARI! Çalıştırma aküsünün yanlış doldurulmasından doğan tehlikeler! Şarj aletinin doldurma akımının 5 A ve yükleme geriliminin de azami 14,4 V üzerinde olmaması gereklidir. Daha yüksek yükleme geriliminde çalıştırma aküsünün patlama tehlikesi vardır! Akü üzerindeki çalışmalar sırasında daima kontak anahtarını yerinden çıkarın.

Bakım gerektirmeyen ve gaz sızdırmayan bu akünün özel olarak buna uygun bir şarj aleti ile doldurulmasını tavsiye ederiz (yedek parça dükkanlarında bulunur).

Çalıştırma aküsünün doldurulmasından önce şarj aletinin üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun.

⚠ DİKKAT! Kısa devre tehlikesi! Bir kısa devreyi önleyebilmek için eksi kabloyu (-) aküye ilk olarak takın veya çıkarın! Akü üzerindeki çalışmalar sırasında daima kontak anahtarını yerinden çıkarın!

1. Kontak anahtarını yerinden çıkarın (05/3).
2. Motor kaputunu açın (10/a).
3. Şarj aletinin klemenslerini akünün bağlantı kutuplarına bağlayın (21/1).

i BİLGİ Kutuplara dikkat edin:

- Kırmızı kısaç = Artı kutup (+)
 - Siyah kısaç = Eksi kutup (-)
4. Şarj aletini elektrik ağına bağlayın ve çalıştırın.

8.7 Traktörün itilmesi (22, 23)

Traktörün manuel olarak itilmesi, örneğin bir garaja giriş veya çıkışta veya bir römork üzerine yerleştirme sırasında gerekli olabilir.

İşlem şekli

1. Biçici şalterini (05/1) kapatın.
2. Motoru durdurun, bakınız Motorun durdurulması.

3. Park frenini (08/1) serbest bırakın.
4. Şanzımanı rölanti konumuna alın.
5. Baypas valfini (Hydro şanzıman) öne doğru bastırın (22/1), sonra sola doğru kilitleyin (23/1), aksi halde traktörü itemezsiniz.
6. Traktörü elle itin.

8.8 Traktörün çekilmesi

- Tertibatı sadece bunun için öngörülen bağlantı noktasına sabitleyin.
- Çekme ağırlığının tamamı (römork + yük) maksimum 180 kg olabilir.
- Destek ağırlığı maks. 9 kg olabilir.
- Çekme işlemi sırasında 5°'den fazla eğimlerde sürüş yapmayın. Çekme ağırlığı yokuşlarda çekiş kaybına ve kontrol kaybına neden olabilir.
- Çekilen donanım içinde veya üstünde kişiler, özellikle çocuklar yolculuk yapmamalıdır.
- Boşa alıp yokuş aşağı sürüklenmesine izin vermeyin.

9 TAŞIMA

Taşıma işlemi öncesinde:

- Yakıt deposunu bir emiş pompası ile boşaltın.
- Motoru çalıştırın ve kalan yakıt tükenene kadar çalışır durumda bırakın.
- Depo kapağını iyice kapatın.
- Motorun tamamen soğumasını sağlayın.

Yükleme ve boşaltma:

- Rampaların genişliğinin tamamını kullanın.
- Yükleme ve boşaltma sırasında son derece dikkatli olun.
- Makineyi rampalarda yukarı veya aşağıya doğru sürmeyin. Ağır yaralanmalar ile devrilme tehlikesi!
- Makineyi güvenli bir yükleme ve boşaltma için elle rampa(lar) üzerinden itin.

10 DEPOLAMA

⚠ UYARI! Patlama ve yangın tehlikesi.

- Makineyi hiçbir zaman yakıt dolu durumda kapalı, havalandırması kötü bir binada depolamayın.
- Yakıt buharları tutuşma kaynaklarına (örneğin ocak, sıcak su hazırlayıcı) ulaşabilir ve bir patlamaya neden olabilir.
- Makineyi fırınların, ocakların veya diğer açık alev / kıvılcım kaynaklarının yakınlarında depolamayın - yakıt buharları alevlenebilir.

Çim traktörünün, hava koşullarından, özellikle nem, yağmur ve uzun süreli doğrudan güneş ışınlarından korunacak şekilde depolanması gerekmektedir.

Çim traktörünü asla deposunda yakıt varken, yakıt buharlarının açık ateş veya kıvılcım ile temas edebileceği bir bina içerisinde muhafaza etmeyin. Çim traktörünü sadece motorlu araçların konulabileceği mekanlarda muhafaza edin.

Çim traktörünü, kış gibi uzun süreli depolamalarda mümkün ise dolu depo ile tutmayın. Yakıt buharlaşabilir.

Uzun süreli depolamalarda, tortu birikimi ve buna bağlı olarak çalıştırma sorunları oluşmaması için depo ve karbüratör içerisindeki yakıt boşaltılmalıdır. Bunun için yetkili servisimize danışın.

Traktörün depolama için hazırlanması

1. Park frenini etkinleştirin.
2. Anahtarı çıkartın.
3. Makinenin tamamen soğumasını sağlayın.
4. Aküyü çıkartarak kullanım ömrünün uzamasını sağlayın.

5. Aküyü tam şarj edilmiş, soğuk ve kuru bir yerde depolayın.
6. Akü makine içinde kalacak olursa: Eksi kutbunu (-) sökün.

Yeniden çalıştırmadan önce

1. Tüm sıvı seviyelerini kontrol edin.
2. Bakım noktalarını el kitabına uygun olarak kontrol edin.
3. Aküyü tam şarj edin.
4. Tüm sistemlerin sorunsuz şekilde çalıştığından emin olmak için yüksüz deneme çalıştırması yapın.

11 ARIZALAR DURUMUNDA YARDIM

⚠ **DİKKAT!** Yaralanma tehlikesi. Keskin kenarlı ve hareketli parçalar yaralanmalara sebep olabilir.

- Bakım, koruyucu bakım ve temizlik çalışmalarında her zaman koruyucu eldiven takın!

BİLGİ Bu tabloda açıklanmamış veya tarafınızdan giderilemeyen arızalar durumunda, lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

Tüm bakım ve ayar çalışmalarından önce

1. Tüm kumanda elemanlarını devre dışı bırakın.
2. Motoru kapatın.
3. Tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.
4. Buji kablosunu çekerek çıkartın.
5. İşletim ve ayar veya onarım çalışmaları sırasında koruyucu gözlük takın.

Arıza	Nedeni	Giderme
Motor çalışmıyor.	Yakıt eksikliği.	Depoyu doldurun; depo havalandırmasını kontrol edin; yakıt filtresini kontrol edin.
	Depoda kötü, kirli, eski yakıt var.	Daima temiz kaplar içerisinden taze yakıt kullanın; karbüratörü temizleyin (Yetkili servis atölyesinde).
	Hava filtresi kirlenmiş.	Hava filtresini temizleyin (motor üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın).
	Çalıştırma kıvılcımı yok.	Bujiyi temizleyin, gerekirse yenisi ile değiştirin, buji kablosunu kontrol edin, marş motorunu kontrol edin (Yetkili servis atölyesinde).
	Motor boğulmuş.	Choke kapatın.

Arıza	Nedeni	Giderme
	Birden fazla çalıştırma denemesi nedeni ile motor yanma odasında fazla yakıt mevcut.	Bujiyi yerinden söküp ve kurulayın.
	Akünün kutupları kirlenmiş.	Kutupları temizleyin.
	Akünün şarjı bitmiş veya boş.	Aküyü şarj edin veya yenisi ile değiştirin.
	Gevşek veya arızalı kablolar.	Kabloları görsel olarak kontrol edin. Teller dışarıya çıkmışsa veya kopmuşsa yetkili bir servis ile iletişime geçin.
	Vites değiştirme kolu, geri viteste bulunur.	Vites kolunu nötr konuma getirin.
Motor zorla veya sorunlu çalışıyor.	Yakıt karışımı çok yoğun.	Hava filtresini temizleyin.
Motor vuruntu yapıyor.	Düşük yağ seviyesi.	Yağı kontrol edin ve gerekirse ilave edin.
	Yanlış yağ türü.	Bakınız Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması
Motor çalışıyor ama sürücü sürüş yapamıyor.	Şanzıman rölantide	Baypas kolunu "Sürüş" konumuna alın (ayak hidrostatlı şanzımanda opsiyonel).
	Park freni çekilidir.	Park frenini serbest bırakın.
Marş motoru çalışmıyor.	Boş veya zayıf çalıştırma aküsü.	Çalıştırma aküsünü doldurun.
	Sürücü koltuğunun güvenlik şalteri çalışmıyor.	Koltuk üzerine tamamen oturun; şalter bozuk.
	Fren pedalındaki güvenlik şalteri çalışmıyor.	Fren pedalını tamamen aşağı bastırın.
	Biçici etkin.	Biçiciyi devreden çıkarın.
	Çalıştırma aküsü kablosunda (+) sigorta.	Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Motor performansı azalıyor.	Çok yüksek veya çok nemli çim.	Kesim yüksekliğini değiştirin; biraz geri sürerek biçici için serbest alan yaratın.
	Boşaltma kanalı/biçici yuvası tıkalı.	Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın! Boşaltma kanalı/biçici yuvasını temizleyin.
	Hava filtresi kirlenmiş.	Hava filtresini temizleyin (motor üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın).
	Karbüratör ayarı doğru değil.	Ayarı kontrol ettirin (Yetkili servis atölyesinde).
	Bıçak aşırı aşınmış.	Bıçağı değiştirin (Yetkili servis atölyesinde).

Arıza	Nedeni	Giderme
	Sürüş hızı çok yüksek.	Sürüş hızını düşürün.
	Motorun hızı çok düşük.	HIZLI gaz ayarına alın.
	Motor işletim sıcaklığına ulaşmamış.	Motoru çalıştırın ve birkaç dakika ısınmasını bekleyin.
Çim traktörü çok fazla titriyor.	Biçici hasar görmüş.	Biçiciyi kontrol ettirin (Yetkili servis atölyesinde).
Temiz olmayan kesim.	Bıçak aşınmış, keskin değil.	Bıçağı değiştirin veya bileyin. Bilenmiş bıçakları dengeleyin (Yetkili servis atölyesinde)!
	Yanlış kesim yüksekliği.	Kesme yüksekliği düzeltilmelidir.
	Çok düşük motor devir sayısı.	Azami devir sayısını ayarlayın.
	Sürüş hızı çok yüksek.	Sürüş hızını düşürün.
	Tekerlekler üzerinde farklı basınç var.	Doğru basınca ulaşana kadar şişirin. Bkz. Bölüm “Teknik veriler”
Çim toplama haznesi dolmuyor.	Kesme yüksekliği çok düşük ayrılmış.	Kesme yüksekliği düzeltilmelidir.
	Çimler nemli - hava akımı tarafından taşınabilmek için fazla ağır.	Çimler kuruyana kadar biçme zamanını erteleyin.
	Bıçak aşırı aşınmış.	Bıçağı değiştirin. (Servis atölyesi)
	Çimler çok yüksek.	Çimleri 2 kez biçin: ■ 1. Geçiş: En yüksek kesim yüksekliği ■ 2. Geçiş: İstenilen kesim yüksekliği.
	Dokuma torba tıkalı – hava geçişi yok.	Dokuma torbayı temizleyin.
	Boşaltma kanalı biçici yuvası kirlenmiş.	Boşaltma kanalı/biçici yuvasını temizleyin.
Doluluk göstergesi cevap vermiyor.	Doluluk gösterge kolunda biçme artıkları var.	Doluluk gösterge kolundaki biçme artıklarını temizleyin. Sonra rahat hareket etmesi konusunda kontrol edin.
Tahrik, fren, debriyaj ve biçici.		Sadece yetkili serviste kontrol ettirin!

12 İMHA ETME

İmha için üreticinin bir servis ortağını veya bir bayi görevlendirin.

13 MÜŞTERİ HİZMETLERİ/SERVİS

Garanti, onarım ya da yedek parçalarla ilgili sorularınız için en yakındaki AL-KO servis merkezine başvurun. İnternette bulabileceğiniz adresler:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yedek parçalarla ilgili ayrıntılı bilgiler için:

www.alko-garden.com/spareparts

14 UYUMLULUK BEYANI İLE İLGİLİ BİLGİ

İşbu belgeyle piyasada satışı olan bu ürünün, uyumlaştırılmış AB yönetmeliklerinin, AB güvenlik standartlarının ve ürüne özgü standartların gereksinimlerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz. Uyumluluk beyanı işletim talimatının parçasıdır ve makineye eklenmiştir.

15 GARANTİ

Cihazdaki muhtemel malzeme veya üretim hatalarını, ayıplı maldan doğan hakların yasal zaman aşımı süresi içinde, kendi seçimimize bağlı olarak onarım veya değiştirme yoluyla gideririz. Zaman aşımı süresi, her durumda ürünün satın alınmış olduğu ülkedeki hukuka göre belirlenir.

Garanti taahhüdümüz aşağıdaki durumlarda geçerlidir:

- Bu işletim talimatı dikkate alınmalıdır
- Amacına uygun kullanım
- Orijinal yedek parça kullanımı

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:

- İzinsiz onarım denemeleri
- İzinsiz teknik değişiklikler
- Amacına uygun olmayan kullanım

Garanti dışında kalan hususlar şunlardır:

- Boyadaki, normal yıpranmaya bağlanabilecek olan hasarlar
- Yedek parça kartında xxxxxx (x) çerçeve ile işaretlenmiş olan aşınmaya tabi parçalar
- İçten yanmalı motorlar (burada ilgili motor üreticilerinin garanti hükümleri geçerlidir)

Garanti süresi, ilk nihai alıcının satın alımı ile başlar. Tarih ve satın alma belgesi belirleyicidir. Bu beyan ve orijinal satın alma belgesiyle beraber satıcınıza veya en yakın yetkili servis merkezine başvurun. Satın alan kişinin, satıcıya karşı ayıplı maldan doğan hakları bu beyan tarafından etkilenmez.

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,

Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055

shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com

AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts